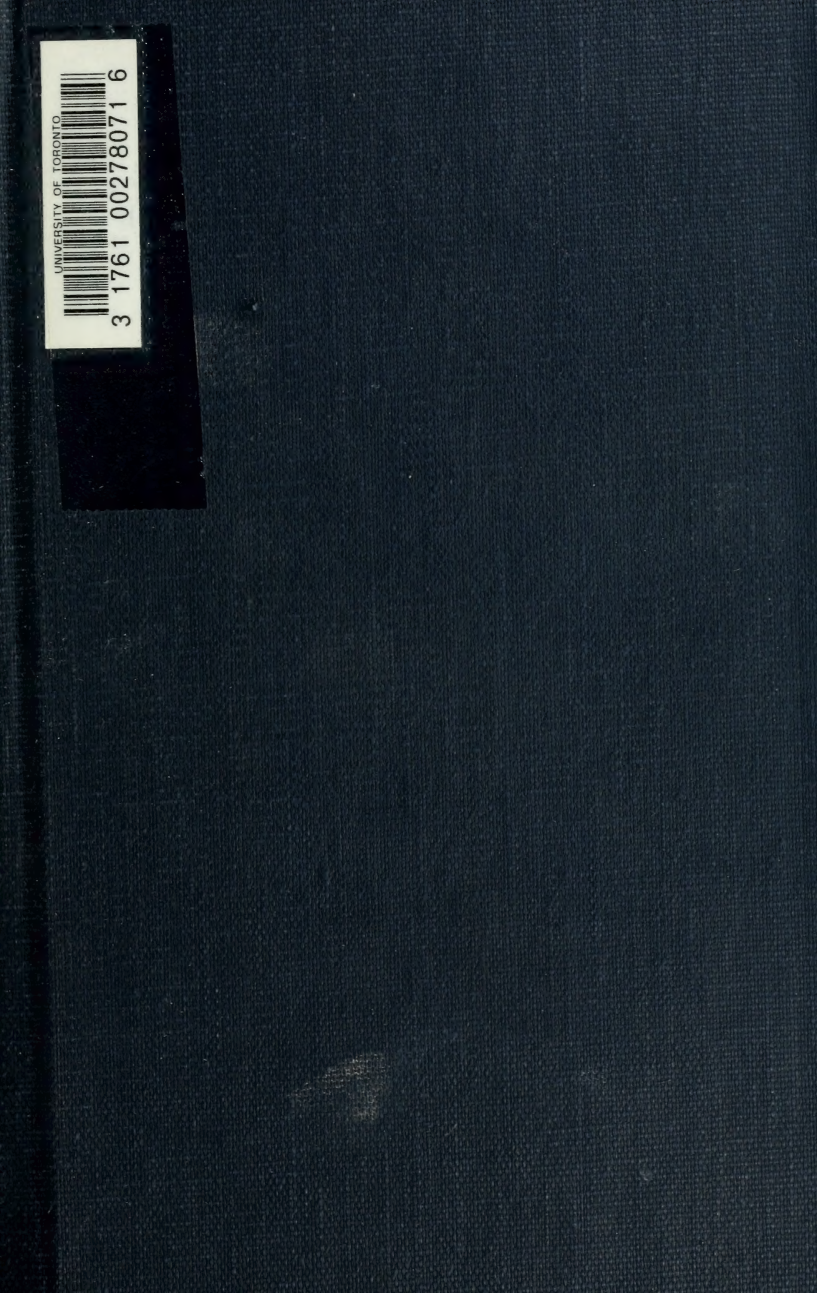

UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00278071 6









В. В. Сиповскій.

ИЗЪ ИСТОРІИ
РУССКАГО РОМАНА И ПОВѢСТИ.

(Матеріалы по библіографіи, исторіи и теоріи русскаго романа.)

Часть I: XVIII вѣкъ.

Изданіе 2-го Отд. Императорской Академіи Наукъ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
1903 г.

Цѣна два рубля.





Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, 28 Сентября 1903 г.
Непремѣнный Секретарь Академикъ *Н. Дубровинъ*.

Паровая Скоропечатня Г. П. Пожарова, Спб., Загородный пр., 8.

Выпуская въ свѣтъ эту книгу, мы не только затруднились бы назвать ее *библіографіей* романа, но даже «*опытомъ*» такой библіографіи. Это — только матеріалы, нуждающіеся въ детальной разработкѣ спеціалистовъ. Правда, попутно намъ удалось разрѣшить немало библіографическихъ сомнѣній, но, конечно, библіографы встрѣтятъ въ нашей работѣ много вопросовъ, хотя заслуживающихъ вниманія, но обойденныхъ нами (установленіе именъ нѣкоторыхъ авторовъ и переводчиковъ, раскрытіе псевдонимовъ, установленіе числа изданій, формата книгъ и пр.), мимо которыхъ мы прошли совершенно сознательно, боясь отклоненія въ сторону. Цѣль нашей работы была не въ этой книгѣ: она, лишь необходимое подспорье для будущихъ чисто историко-литературныхъ изысканій въ интересующей намъ области *).

*) Въ основу нашей работы положены библіографическіе (рукописные) матеріалы изъ собранія В. И. Саитова, любезно предоставившаго ихъ въ наше пользованіе. Эти матеріалы нѣсколько разъ были нами провѣрены, исправлены и дополнены, какъ по трудамъ Сопикова, Анастасевича, Плавильщикова, такъ и по болѣе позднимъ — Геннади, Губерти, Венгерова, Березина-Ширяева, Остроглазова и др. Кромѣ того, мы просмотрѣли почти всѣ имѣющіеся въ Имп. Публ. Библіотекѣ каталоги книжныхъ магазиновъ XVIII и первыхъ годовъ XIX вѣка, любопытные библіографическіе матеріалы, никѣмъ еще не использованные. Изъ массы этихъ «каталоговъ», «росписей», «реэстровъ», укажемъ на болѣе любопытные: «Роспись русскихъ книгъ, продающихся въ книжной лавкѣ при Моск. У-тѣ» (1782, 1784); «Роспись кн. лавки въ домѣ Реформ. Церкви» (1788); «Роспись» кн. лавки Миллера (за 1776 и 1777 гг.); «Роспись» кн. лавки Полежаева (за 1791, 1792, 1793, 1798 гг.); «Роспись» кн. лавки Клостермана (за 1787); «Роспись» кн. лавки Акад. Наукъ (за 1794, 1800, 1814 гг.); «Роспись» кн. лавки Ив. Глазунова (за 1791, 1792, 1793, 1794, 1798, 1799, 1800 и 1804 гг.); «Роспись» Ступина (1811); Свѣшникова (1803); «Реэстръ книжн. лавки Моск. У-та» (за 1768—1770); «Реэстръ» Клеэна (за 1778 г.); Селиванова (за 1808 г.), Матвѣя Глазунова (за 1818 г.), Ивана Глазунова (за 1810 г.) и мн. др. Кромѣ перечисленныхъ пособій мы пользовались любопытною «Росписью книгъ, которыя разыгрывались лотереею въ Москвѣ на Лубянкѣ» (М. 1805) и «каталогами» библіотеки Логинова (1837) и Академіи Наукъ (1840).

Всѣ эти «росписи» дали намъ нѣсколько цѣнныхъ показаній, особенно въ тѣхъ сомнительныхъ случаяхъ, когда возникало сомнѣніе въ хронологической датѣ той или иной книги, или въ существованіи того или другого изданія (повторнаго). Всѣ имѣющіе въ рукахъ книги Сопикова и Анастасевича знаютъ, какъ часто противорѣчатъ они другъ другу.

Составленный списокъ былъ провѣренъ и дополненъ по карточнымъ каталогамъ Императорской Публичной Библіотеки и Императорской Академіи Наукъ и по печатному каталогу Спб. Духовной Академіи.

Преслѣдуя прежде всего интересы своей будущей работы, мы при составленіи списка романовъ позволили себѣ нѣкоторую свободу, вслѣдствіе которой, напримѣръ, изъ всѣхъ сатирическихъ журналовъ XVIII в. мы извлекли лишь нѣсколько подходящихъ для насъ отрывковъ, а, съ другой стороны, включили въ число романовъ нѣкоторые изъ тѣхъ неопредѣленныхъ синкретическихъ жанровъ, которые примыкаютъ одинаково къ морали и повѣсти, исторіи и роману, мемуарамъ и художественному творчеству. Труднѣе всего было отграничить повѣсть отъ анекдота, романъ отъ поэмы, и, быть можетъ, за разрѣшеніе этихъ сомнѣній мы справедливѣе всего подвергнемся обвиненію въ субъективизмѣ выбора. Но на это обвиненіе мы отвѣтимъ просьбой указать намъ тѣ литературныя нормы, которыя дали бы возможность ясно и точно опредѣлить границы, замѣтной чертой отдѣляющія эти литературные жанры одинъ отъ другого *).

Старый романъ (классическій, рыцарскій, новелла) не зналъ поученія: выростая изъ жизни свободно и неожиданно, не нося на себѣ слѣдовъ авторской надуманности, онъ былъ объективенъ, строго эпиченъ. Проявленіе «личности» автора въ исторіи поэзіи совпадало всегда съ той эпохой, когда начиналось проясненіе сознанія великаго культурнаго значенія изящной литературы. Немудрено, что всегда и вездѣ, на зарѣ своего существованія, поэзія, изъ безличной сдѣлавшись личной, играла служебную роль,—сперва у религіи, потомъ у морали. То же случилось и съ романомъ: уже французскій псевдоклассическій романъ сдѣлался подъ конецъ тенденціознымъ, потерялъ объективность,—на смѣну ему въ XVIII в. пришла нравоучительная повѣсть, въ которой поэзія на первыхъ порахъ была цѣликомъ подчинена морали. Если русскій переводный *рукописный* романъ конца XVII, начала XVIII-го вѣка примкнулъ къ обломкамъ романа средневѣковаго-рыцарскаго, и особенно псевдоклассическаго французскаго (придворно-авантюрнаго), то *печатный* романъ XVIII в. тѣсно примкнулъ къ той группѣ, въ которой на первомъ планѣ поставлены цѣли нравоучительныя, а содержаніе бралось изъ жизни, болѣе или менѣе, дѣйствительной, обыденной. Въ «предисловіяхъ», напечатанныхъ нами, ясно сказались эти утилитарныя тенденціи дать въ произведеніи прежде всего назидательное чтеніе (стр. *159* **), № 1; *161*, № 4; *162*, № 65; 163, № 81; *163*, № 79; *164*, № 87; *164*, № 119; *165*, № 125; *167*,

*) Въ списокъ мы вносили произведенія только прозаическія. Изъ «дѣтскихъ» изданій мы включили лишь тѣ, которыя имѣли историко-литературное значеніе (напр., повѣсти «Дѣтскаго Чтенія» ред. Карамзина) и отбросили всѣ безцвѣтныя повѣстушки (исключены, напр., сочиненія г-жи Бомонтъ).

**) Курсивомъ мы обозначаемъ оригинальныя русскія статьи.

№ 168; *168*, № 168; 169, № 156; *170*, № 184; *171*, № 203; *175*, № 327; *176*, № 394; 177, № 449; *178*, № 467; *180*, № 492; 180, № 630; *180* № 650; 181, № 631. *181*, № 666; 184, № 874, 185, № 874; 186, № 982; 194, № 1126; *197*, № 1136; 201, № 1416; *203*, № 1593; *204*, № 1719).

Поэтому принести ***пользу*** книгой (напр. стр. *173*, № 262; № 265; 184, № 874; 189, № 1012; 212, № 1397)—главное желаніе многихъ авторовъ и переводчиковъ; нѣкоторые переводчики смотрятъ на свой трудъ не болѣе, не менѣе, какъ на ***услугу*** отечеству (стр. *172*, № 229; *173*, № 262; *178*, № 467). Съ точки зрѣнія XVIII вѣка, чтеніе такихъ романовъ должно было благотворно подѣйствовать на читателей,—отсюда восхваленіе «хорошихъ» романовъ и порицаніе «дурныхъ», тѣхъ, которые отличались фривольностью (стр. *162*, № 65; 163, № 81; *181*, № 650; *182*, № 704; 177, № 449): сочиненій второго рода было много на иностранныхъ языкахъ, но очень мало переводилось на русскій языкъ,—они разсчитаны были на низменные вкусы толпы. Не они вели исторію романа, тѣмъ не менѣе страхъ передъ ними былъ въ критикѣ очень силенъ,—оттого было столько враговъ чтенія романовъ вообще (стр. *201*, № 1416; 206, № 1797, *162*, № 65, *197*, № 1136). Нравоучительный романъ развился изъ увлеченія моралью: духовенство упустило изъ рукъ управленіе сердцами человѣческими,—взялась за это литература. Въ тотъ моментъ, когда русскій романъ органически примкнулъ къ роману европейскому, тамъ увлеченіе моралью уже ослабѣвало, — вотъ почему, рядомъ съ опредѣленными моральными тенденціями, мы встрѣчаемъ требованье, не разъ повторенное, чтобы мораль эта, подносимая въ романахъ, не была слишкомъ «строга», слишкомъ суха и сурова (стр. 174, № 281; *198*, № 1136, 208, № 1872); еженедѣльныя моральныя изданія, одно время наводнившія всю Европу, встрѣчаютъ теперь осужденіе (стр. 177, № (449: чтеніе должно было быть не только «полезно», но и «пріятно» (стр. *164*, № 119; *167*, № 168; *168*, № 168; 169, № 156; 170, № 196; *171*, № 184; *181*, № 650; *181*, № 666; 184, № 874; 185, № 982; 186, № 982; *194*, № 1054; 195, № 1129; *197*, № 1136; 200, № 1490; *202*, № 1446; *203*, № 1593; 205, № 1797; 206, № 1797; 213, № 1397). Теперь мораль должна была преподноситься «замаскированной (стр. *198*; № 1136; 200, № 1490; *204*, № 1593; 211, № 1252), въ «примѣрахъ» (стр. *182*, № 704; *185*, № 845; 188, № 982; *189*, № 959; 191, № 1012; 201, № 1490). Теперь факты не подгонялись подъ нее, какъ прежде, — она должна была свободно, безъ насилія надъ читателемъ, вытекать изъ фактовъ (стр. 211, № 1252); она должна была быть проста и жизненна (стр. 188, № 982),—въ вѣкъ преклоненія передъ «естественнымъ разумомъ», «естественной религіею» (стр. 183, № 770;

211, № 1252), когда чувство ставилось выше разума (196, № 1138), иначе дѣло обстоять и не могло. Изображеніе торжества добродѣтели и наказаніе порока, яркая картина паденія «зла»—вотъ, то осторожное нравоученіе, которое вытекало изъ этихъ романовъ (стр. *175*, № 322; *173*, № 265; 212, № 1397). Возбужденіе чувствительности читателя сценами трогательными и подымающими душу—вотъ, средство воздѣйствовать на читателя (стр. 171, № 189; 174, № 287). Иногда впрочемъ, нравоученіе преподносилось и при помощи сатиры, при помощи обличенія отвратительныхъ сторонъ жизни человѣческой (стр. 180, № 517), или чрезъ сгущеніе красокъ при изображеніи отрицательныхъ явленій (стр. *195*, № 1142; *207*, № 1785; *211*, № 1249).

Естественно при этомъ было стремленіе обставить нравоученіе такъ, чтобы оно доказывалось фактами болѣе вѣроятными,—поэтому понятна была тенденція придать содержанію романа болѣе достовѣрности, правдоподобія (стр. 163, № 81; *161*, № 173), — отсюда, болѣе или менѣе, сознательное, но, замѣтно, все усиливающееся тяготѣніе къ реализму (стр. *164*, № 115; 165, № 144; *166*, № 137; 167, № 137; *167*, № 168; *196*, № 1136), а, вмѣстѣ съ этимъ, и яркой демократизаціи содержанія. Во многихъ предисловіяхъ вполнѣ опредѣленно сказался этотъ перевѣсъ отъ нравоученія къ реализму (стр. 165, № 144; 166, № 137; 167, № 137; *168*, № 168; *174*, № 292), когда «примѣръ», игравшій только что служебную роль по отношенію къ нравоученію, начиналъ понемногу занимать первое мѣсто, — вотъ почему теперь «мораль» или открыто признается излишней (стр. 199, № 1377), или словно насильно притягивается къ роману: онъ уже отказался отъ служенія ей, но авторъ, или переводчикъ, по старой памяти, еще пытаются доказать, что цѣли романа по прежнему учительныя (стр. *173*, № 262; *173*, № 265; *175*, № 327; *175*, № 334; 187, № 982; *211*, № 1246); поэтому нетолько Лесажъ и Фильдингъ, представители «нравоописательныхъ» романовъ, попали въ число «нравоучительныхъ» романистовъ,—но и Лувэть де Кувре, съ его фривольнымъ романомъ: «Приключенія Фобласа» (199, № 1377). Стремленіе къ реализму *содержанія* приводило къ реализму *формы*,—явилась потребность отказаться отъ вычурнаго, холоднаго и однообразнаго стиля, отъ искусственныхъ построеній псевдоклассическаго романа—отсюда простота языка, живость и разнообразіе содержанія выставлены, какъ новыя требованія (стр. *167*, № 168; 184, № 874; 188, № 982; 199, № 1377; 206, № 1797).

Нравоученіе, очевидно, давило художника (стр. 183, № 773). Еще одинъ шагъ—и художественный реализмъ вступаетъ въ полныя права: въ предисловіяхъ мы встрѣтимъ ясныя требованія рисовать жизнь, ***какъ она есть*** (стр. 166, № 144; 166, № 137; 180, № 558; *183*, № 713; *183*, № 782; 184, № 874; 188, № 982; 188, № 936; 190, № 1012;

194, № 1126; 199, № 1377; 201, № 1480; 202, № 1480; 205, № 1797; 206, № 1797; 207, № 1197; 170, № 196; 171, № 189; *174*, № 292; 210, № 1299); вмѣсто подтасовки жизни въ угоду морали, мы встрѣтимъ теперь правдивыя признанія, что мораль въ жизни играетъ жалкую роль, такъ какъ между «знать» и «дѣлать»,—цѣлая пропасть (стр. 200, № 1490), что добро и зло равносильны въ природѣ (стр. 166, № 144; 176, № 379); герой новаго романа—уже не совершенство: въ его сердцѣ живетъ рядомъ и добро, и зло (стр. 165-6, № 144); его душу мучатъ «противорѣчія», незнакомыя его предкамъ (стр. 200, № 1490; 209, № 1944). На романъ теперь въ критикѣ смотрятъ, какъ на *изображеніе жизни* (стр. 176, № 434, 449), польза его заключается въ томъ, что онъ знакомитъ насъ съ важнѣйшими явленіями дѣйствительности,—этимъ сокращаетъ опыты жизни (стр. 190, № 1012). Романы Фильдинга, въ этомъ отношеніи, поставлены были очень высоко (стр. *173*, № 265; *174*, № 269; *175*, № 327; 209, № 1944): они были признаны образцовыми среди тѣхъ «англійскихъ» романовъ, которымъ вообще суждено было въ концѣ XVIII в. стать во главѣ этого жанра въ Европѣ. Вотъ почему въ «предисловіяхъ» ясно сказалось это порабощеніе «новому» англійскому роману: Ричардсонъ, съ его настойчивою моралью, поставленъ ниже Фильдинга и Гольсмитта, которые умѣли, не навязывая морали, освѣтить дѣйствительную жизнь мягкимъ свѣтомъ гуманности*) (стр *197*, № 1136): въ этихъ «новыхъ» романахъ герои, уже не отвлеченныя понятія, не манекены съ этикетками на лбу—это сильныя личности, которыя побѣждаютъ «рокъ» (стр. *179*, № 492; 191, № 1012); они безъ усилій со стороны автора, единственно своей жизнью доказываютъ, что христіанская «добродѣтель» выше языческой «судьбы» (стр. 208, № 1944). Немудрено, что, уводя читателя изъ пестраго міра авантюръ, сосредоточивая его вниманіе на той борьбѣ, которая начиналась и кончалась въ душѣ героя, новый романъ поставилъ передъ собою прежде всего психологическія проблемы; въ ложно-классическомъ романѣ психологія имѣла внѣшній, описательный характеръ (напр. стр. 161, № 2),—въ новомъ романѣ вскрывались тайники души (стр. 210, № 1247). «Узнавать» людей (стр. 201, № 1490), ихъ сердца (стр. 209, № 1247), детально описывать оттѣнки души (стр. 167, № 137),—вотъ его задачи «Англійскій» романъ создалъ цѣлую школу, которая и заключаетъ собою исторію интересующаго насъ жанра въ XVIII в. Въ «предисловіяхъ» къ переводнымъ романамъ ярко обрисовывается герой этого «англійскаго» типа (стр. *179*, № 492; *183*, № 782; 200, № 1490; *196*; № 1136; 207, № 1779; 212, № 1397). Правда, во

---

*) Встрѣчаемъ мы также восхваленія Лесажа (*172*, № 204; 187, № 982); и Сервантеса (187, № 982).

многихъ произведеніяхъ онъ теряетъ свои «англійскія» черты и пріобрѣтаетъ не менѣе правдивыя, но болѣе неясныя очертанія «прекраснодушнаго» юноши конца XVIII в. (стр. 202, № 1471; 200, № 1490; *179*, № 467, *195*, № 1110; *198*, № 1136).

Такимъ образомъ, предисловія даютъ намъ довольно краснорѣчивую картину нѣсколькихъ моментовъ въ исторіи того европейскаго романа, который коснулся насъ въ XVIII в. (стр. 186, № 982; 202, № 1405). Рыцарскій романъ остался совершенно въ сторонѣ,— на него, равно какъ на волшебныя сказки мы встрѣчаемъ лишь нападки (стр. *182*, № 713; 187, № 982; 193, № 1126; 207, № 1797; 209, № 1944; 187, № 982). Герой волшебнаго романа, эта безпомощная игрушка въ рукахъ волшебниковъ и фей, теперь кажется жалкимъ и неинтереснымъ (стр. 187, № 982). Старый псевдоклассическій романъ, судя по предисловіямъ, окаменѣлъ и пересталъ развиваться; по крайней мѣрѣ, до насъ дошли лишь попытки дать теорію этого романа (стр. *160*, № 4), дошли характеристики «постоянныхъ типовъ» этого романа (стр. *160*, № 4; 161, № 1; *176*, № 394; *196*, № 1136; 205, № 1784), дошли остатки классическихъ традицій выбирать героевъ изъ знати (стр. 188, № 982), называть ихъ классическими именами. Какъ наслѣдіе прошлаго вѣка «правилъ» и «теорій», въ предисловіяхъ къ переводнымъ романамъ встрѣчаемъ мы не разъ попытки создать теорію романа «нравоучительнаго» и «англійскаго», въ частности, установить технику его (стр. *164*, № 115, *171*, № 203), вообще уяснить «правила» новаго жанра (*163*, № 65; *163*, № 79; 165, № 139; 192, № 1126; 193, № 1126; 186, № 982; 205, № 1797; 209, № 1944; 211, № 1252). Эти попытки облегчались тѣми параллелями романа съ эпопеею и исторіею, которыми такъ увлекались теоретики XVIII в., желаніе отграничить своему «жанру» особое мѣсто (стр. *197*, № 1136; *160*, № 4; *161*, № 4). Наконецъ, «предисловія» къ переводнымъ романамъ интересны также и въ нѣкоторыхъ особыхъ отношеніяхъ: они даютъ любопытный матеріалъ для выясненія того творческаго процесса, въ результатѣ котораго дѣйствительный фактъ (Wahrheit) обращается въ художественный образъ (Dichtung) (стр. *165*, № 125; 166, № 144; 166, № 137; 168, № 167, № 169; *171*, № 203; 188, № 982; *195*, № 1129); даютъ они нѣкоторыя данныя для характеристики *сочинителя* романовъ, его идеаловъ и цѣлей (стр. 189, № 956; 193, № 1126; 201, № 1490; 209, № 1247; 210, № 1247), *читателя* романовъ (стр. *161—2*, № 4; 171, № 189; 172, № 259; *173*, № 265; *175*, № 327; 179, № 501; 184, № 874; 185, № 982; 186, № 982; 188, № 982; 188, № 956; 189, № 1012; 189, № 1012; 190, № 1012; *197*, № 1136; 201, № 1490; 202, № 1480; *203*, № 1559; 206, № 1797; *208*, № 1853) и *переводчика* ихъ (стр. *171*, № 194; *175*.

№ 265; *204*, № 1684; *168*, № 168). Какъ на любопытныя частности укажемъ еще на то, что уже романъ XVIII в. зналъ, что такое couleur locale (стр. *204*, № 1593), сумѣлъ заинтересоваться и экзотическою природою (стр. 202, № 1471), выставилъ требованіе, чтобы герой романа былъ «національнъ» (стр. 199, № 1377). Любопытны также нѣкоторыя мелочи: заступничество за негровъ (стр. 207, № 1843), протестъ противъ деспотизма власти (стр. 182, № 683).

«Предисловія» къ русскимъ романамъ даютъ намъ не менѣе цѣнные факты. Прежде всего бросается въ глаза почти полное отсутствіе нравоучительныхъ тенденцій. Правда, нѣсколько разъ говорится о томъ, что книга должна была быть полезна и пріятна (стр 232, № 1867; 233, № 1952), что «добродѣтель» всегда торжествуетъ (стр. 218, № 276), ее не прочь иногда и восхвалить (стр. 221, № 587), но за то много разъ мы встрѣчаемъ прямое указаніе, что нравоучительныхъ цѣлей авторъ не преслѣдовалъ (стр. *215*, № 187; *220*, № 498; *262*, № 5122), хотя его романы и вполнѣ нравственны. Разъ мы встрѣчаемъ даже выходку противъ нравоученія (стр. *215*. № 188), другой разъ указаніе на то, что нравоученіе надо маскировать (стр. *214*, № 188). Это тяготѣніе къ реализму сказывалось очень ярко (стр. *215*, № 188, *225*, № 1172; *219*, № 412; *220*, № 428; *224*, № 1098); отсюда и обличеніе паѳоса и лжи псевдоклассицизма (стр. *221*, № 498); отсюда критическое отношеніе къ баснословію прошлыхъ временъ (стр.*220*, № 498; *221*, № 803). Особенностью русскихъ предисловій надо также признать большую охоту авторовъ говорить о себѣ; они вносятъ большой субъективизмъ въ свои рѣчи стр. *214*, № 106; *214*. № 117; *215*, № 187; *217* № 206; *229*, № 1800) охотно сообщаютъ нѣкоторыя автобіографическія данныя о своемъ образованіи, о своихъ трудахъ. Благодаря этому, мы узнаемъ, напримѣръ, что нѣкоторые изъ русскихъ авторовъ были изъ «низкаго» сословія (стр. *216*, № 187; *224*, № 1152; *225*, № 1165; *227*, № 1477: *228*, № 1400); узнаемъ о тѣхъ побужденіяхъ, которыя заставили ихъ издавать свои труды: одни желали оказать «услугу» обществу (стр. *217*, № 253; *225*, № 1152: *227*, № 1477; *133*, № 1952), другіе работали подъ вліяніемъ высокихъ патріотическихъ чувствъ (стр. *219*, № 412; *220*, № 498; *221*, № 498, *226*, № 1172; *230*, № 1811), третьи не придавали особаго значенія своему труду (стр. *226*, № 1477; *233*, № 1983); наконецъ, нѣкоторые выпускали въ свѣтъ свои труды только. чтобы «поучиться» (напр. стр., *216*, № 187).

Любопытны свѣдѣнія о чтеніи книгъ въ русскомъ обществѣ XVIII в. (стр. *218*, № 412; *219*, № 412; *224*, № 1152), о состояніи книжнаго рынка у насъ (сур. *231*, № 1867: *232*, № 1867), о большомъ числѣ романовъ у насъ (стр. *223*, № 808).

Кромѣ всего этого, интересъ представляютъ нѣкоторыя данныя

касательно творчества (Wahrheit и Dichtung) (стр. *217*, № 206, *217*, № 234; *218*, № 276; *220*, № 498; *220*, № 1811, *222*, № 803: *232*, № 1867). Любопытны указанія на близость русской интеллегенціи XVIII в. къ народу (напр. о значеніи русскихъ пѣсень, стр. *230*, № 1867; *232*, № 1867), на замѣтныя симпатіи и интересъ къ «низкому» сословію (стр. *224*, № 1098, № 1125).

Наконецъ, небезынтересны нѣкоторые факты, объясняющіе, какую роль играла «судьба» въ исторіи русскаго романа (стр. *214*, № 106; *220*, № 1609; *220*, № 1811, *222*, № 803), любопытны указанія на заимствованія и подражанія западному роману (стр. *226*, № 925; № 1172) и заключеніе, что въ романѣ ничего «новаго» быть не можетъ,—все переработка стараго (стр. *225*, № 925).

Въ приложеніи 3-емъ мы привели выдержки изъ журнальныхъ критическихъ статей XVIII в.—начала XIX в., касающіяся романовъ. Мы здѣсь вышли за предѣлы XVIII в. для того, чтобы уяснить себѣ, какое значеніе имѣлъ въ глазахъ критиковъ романъ XVIII вѣка въ ту эпоху, когда уже опредѣлялось творчество Пушкина и Гоголя, когда окончательно формировался тотъ русскій оригинальный романъ, которому въ наши дни суждено играть такую роль въ Зап. Европѣ. Такимъ образомъ, эти сужденія русской и иностранной критики 20-30-ыхъ годовъ о романѣ XVIII вѣка и его ближайшихъ сосѣдяхъ — романѣ XVII и начала XIX вв. позволятъ намъ перебросить мостъ отъ новаго русскаго романа къ старому, принадлежавшему еще XVIII вѣку.

Въ журнальныхъ отзывахъ XVIII вѣка мы встрѣчаемъ лишь случайные факты: тяготѣніе къ реализму (стр. *234*, *237*, *238*, *236*, *241* и др.), вмѣстѣ съ этимъ, отрицаніе фантастики (стр. *237*); встрѣчаемъ мы мнѣнія о пользѣ и вредѣ романовъ (стр. *234*, *236*, *238*, *239*),—мнѣнія, непримиримыя и взаимно противорѣчащія; попытки дать теорію романа, или, хотя-бы, точное его опредѣленіе сводились къ опредѣленію отличія романа отъ родственныхъ ему жанровъ: поэмы и исторіи (стр *237*, *239*, *240*)

Любопытны типы русскихъ читателей, воспитанныхъ на романѣ (стр. *234-5*, *235*, *236*) и изучавшихъ на немъ языкъ «страсти нѣжной» (*235*). Нѣкоторыя данныя по исторіи жанра (стр. *239*), опредѣленіе авантюрнаго классическаго романа (стр. *241*), установленіе отличій новаго реальнаго романа отъ стараго классическаго (стр. *241*)—вотъ, тѣ скудные журнальные факты XVIII в., которые представляютъ интересъ. Стоитъ, впрочемъ, указать на любопытное предостереженіе не вѣрить роману вообще, такъ какъ поэзія всегда рисуетъ жизнь идеализированною (стр. *236*, *237*), на аристократизмъ въ отношеніяхъ къ народной поэзіи (*236*) и на демократическія тенденціи поклонниковъ новаго реальнаго романа (*241*).

Журнальныя статьи начала XIX в. даютъ намъ болѣе любопытныхъ показаній. Прежде всего слѣдуетъ отмѣтить тяготѣніе къ реализму содержанія (стр. *241*, *242*, *245*, *246*, *252*, 257, *273*, *279*, 290), естественности стиля (*260*) и построенія (*312*),—тяготѣніе, впрочемъ ослабленное благодаря тому, что къ XIX в. реальный романъ фактически завоевалъ первое мѣсто. Побѣда реализма привела къ нападкамъ на авантюрный романъ (стр. *251*), на романъ, построенный только на фабулѣ (*284*), на псевдоклассическій за отсутствіе въ немъ народности (299). За то по прежнему восхваляется романъ англійскій (267, *251*, 258, *281*).

О нравоучительныхъ цѣляхъ романа указаній почти не встрѣчается: нѣсколько разъ авторы и переводчики высказывались даже противъ «нравоученія» (*252*, *279*), или требовали «замаскированнаго» наставленія (*243*), или того, которое должно было изъ нарисованной картины явиться само собой безъ усилій автора. (*251*) Новый романъ брался изображать *все* (299, *261*. *283*, *273*, 289); тоньше дѣлается въ немъ рисунокъ (272), больше обращается вниманія на детали (245, 272, *285*, 296), ясно обозначается потребность выдерживать **couleur locale** (*295*), **couleur historique** *) (*285*, 289); усиливается интересъ къ психологіи: романъ дѣлается «картиной души» (*243*, *250*), человѣческаго сердца (*250*, *269*, *272*), зеркаломъ нравовъ (*252*). Ричардсонъ (267, 308) и Фильдингъ (308) продолжаютъ считаться «царями» новаго романа (317), хотя предпочтеніе отдается всетаки Фильдингу (319). Кромѣ названныхъ романистовъ, встрѣчаемъ мы восхваленіе Гольсмитта, Сервантеса, Рабле, Руссо, Бернардена-де-С.-Пьерра, Шатобріана; особенно выдвигается Вальтеръ-Скоттъ (290, 298), которому приписана слава «создателя» «историческаго» романа.

Наконецъ, останавливаетъ наше вниманіе то мѣсто, которое отведено роману «романтическому», назовемъ его, хотя-бы, «романомъ настроеній» (Радклифъ, Гюго и др.), такъ какъ онъ, несомнѣнно, относится къ разряду, главнымъ образомъ, импрессіонистскихъ произведеній (292, 293, 313, 242). Это былъ выродокъ реальнаго романа, отмѣченный крайнимъ индивидуализмомъ автора (288, 289, 297, 298). Этотъ романъ выдвинулъ изъ жизни явленія своеобразныя, оригинальныя, иногда чудовищныя (313), безобразныя и фантастическія (300). Такимъ образомъ, отъ нападенія на волшебныя сказки (301) литература чрезъ реальный романъ пришла опять къ фантастикѣ, если не среднихъ вѣковъ, то романтизма (293). Такъ исканіе правды, вѣчное тяготѣніе къ

---

*) Даже Вальтеръ-Скоттъ уже не удовлетворяетъ въ этомъ отношеніи нѣкоторыхъ критиковъ (*285*, *286*)

реализму, въ разныя эпохи выразившееся самымъ разнообразнымъ образомъ, въ свое время создавшее теоріи Аристотеля и Буало, привело романтиковъ къ увлеченіямъ крайнею индивидуальностью въ искусствѣ и въ жизни. Проповѣдники «свободы творчества», они пришли къ борьбѣ съ тѣми устоями эстетическими и этическими, на которыхъ всегда опирается общество, — эта масса, неизмѣнно склонная къ консерватизму. Въ погонѣ за реализмомъ, романтики стали отмѣчать въ жизни и природѣ все оригинальное, не шаблонное, а такимъ было, *съ точки зрѣнія общества*, все отрицательное, уродливое; романтики стали подчеркивать это враждебное міровому порядку, останавливаться на противорѣчіяхъ жизни. Въ результатѣ, передовые бойцы романтизма приходили всегда къ гордымъ настроеніямъ и типамъ «міровой скорби»; второстепенные бойцы не пошли дальше фантастики, или выписывки изысканно-отрицательныхъ сторонъ жизни *).

Понятно, при такомъ быстромъ развитіи романа создать его «теорію» было невозможно: правда, сознавалась потребность «поэтики» (стр. *242*, *247*, *287*, *254*, *243*), но нарождались новые виды, и «правила», годныя для старыхъ, оказывались негодными для новыхъ. Какъ на попытки создать такія теоріи, укажемъ на нѣкоторыя изъ помѣщенныхъ у насъ предисловій (*247*, *270*, *251*, особ. интер. *309—312*). Рядомъ съ этими попытками, встрѣчаемъ указаніе на ненадобность «правилъ» для романа (299, 313), такъ какъ романъ, жанръ «свободный» по преимуществу, (290 291, 264, 313), отнесенъ былъ даже къ эпохѣ литературнаго «безначалія» (263).

Продолжается давнишній споръ о пользѣ и вредѣ романовъ: одни признаютъ хорошее «воспитательное» значеніе этого жанра (*283*), дающаго «опыты» жизни (*283*, 266), оказывающаго гуманное вліяніе на нравы (267), и цѣннаго, какъ средство популяризаціи философскихъ и моральныхъ идей (*316*), другіе нападаютъ на романы вообще, указывая что поэзія прикрашиваетъ дѣйствительность, а потому не можетъ давать правдивыхъ уроковъ (*279*, *246*, *281*), одни признаютъ пользу «хорошихъ» романовъ, другіе нападаютъ на «дурные» романы (263, *254*, 288, *265*, 266, *327*, *283*, 262, *278*, *280*, *282*, *291*); наконецъ, нѣкоторые приходятъ къ разумному выводу, что зло и добро, — не въ романахъ, а въ сердцахъ самихъ читателей (*250*). Любопытныя данныя находимъ мы также для характеристики читателя романовъ (*244*, 246, *251*, *256*, 257, *259* *260*, *261*, 265, 266, 267, *270—1*, *279*, *262*, 292).

Укажемъ на нѣсколько попытокъ дать «исторію романа» вообще, или видовъ его въ частности, уяснить различие отдѣльныхъ видовъ его (290, 299, 274, 277, *269*, *286*, 296, 305, 321, *214*, *250*,

---

*) Перечень такихъ романовъ см. на стр. 312.

258, *263*, *264*, *248*, 258, *249*, *252*, 275, 321—3); изъ мыслей касательно исторіи интересующаго насъ жанра любопытно выясненіе историко-литературнаго значенія христіанства (*269*), указаніе на то, что у всѣхъ народовъ исторія романа протекала сходно, выражаясь въ развитіи тожественныхъ «видовъ» (стр. 292), что въ творчествѣ человѣка мало новаго, что кажущаяся «новизна», въ сущности, сводится къ комбинаціямъ «стараго» (*268*, 304). Любопытны матеріалы для литературной исторіи повѣстей Мармонтеля (242), сказокъ «1001 ночи» (276, 278). Цѣнны выясненія, что такое литературный «типъ» (305, 304), какое различіе между творческимъ «геніемъ» и «школой» его учениковъ-подражателей (305, 309).

Въ заключеніе, намъ остается указать, что предисловіямъ къ романамъ и журнальнымъ статьямъ мы придаемъ особо-важное значеніе: предисловія писались обыкновенно людьми, интересующимися исторіей и теоріей этого жанра, и при томъ въ тѣхъ случаяхъ, когда автору, или переводчику, хотѣлось выдѣлить данное произведеніе, подчеркнуть то «новое слово», которое въ немъ сказано,—шаблонные романы въ предисловіяхъ не нуждались. Конечно, и журнальныя статьи сочинялись или переводились такія, которыя касались лишь интереснаго литературнаго явленія, или группы такихъ явленій. Слѣдовательно, и предисловія, и критическія статьи, выдѣляя существенное въ многообразной и многовѣковой жизни романа, должны служить изслѣдователю вѣрнымъ руководствомъ для установленія главнѣйшихъ отправныхъ пунктовъ для его будущихъ изысканій, для болѣе легкаго выдѣленія закономѣрнаго изъ случайнаго, для опредѣленія тѣхъ коренныхъ направленій, которыя вели исторію романа, и которыя совершенно теряются въ хаосѣ разнообразныхъ и безчисленныхъ произведеній, на первый взглядъ, не знающихъ органической послѣдовательности развитія, представляющихъ собою случайный конгломератъ безсвязныхъ фактовъ.

Въ самомъ дѣлѣ, стоитъ не надолго обратиться къ списку романовъ XVIII вѣка, чтобы сразу увидѣть множество фактовъ, могущихъ поставить всякаго втупикъ: самой популярной книги у насъ окажутся жизнеописанія Ваньки Каина (болѣе 10 изд.), тогда какъ одинъ изъ «царей» новаго романа—Ричардсонъ не удостоился ни одного повторнаго изданія: насъ поразитъ обиліе какихъ то «испанскихъ» и «французскихъ» повѣстей, о которыхъ ни слова не говорятъ наши матеріалы, и даже не упоминаетъ ни одна исторія литературы. Обратившись къ переводамъ, мы поражены будемъ той хронологической непослѣдовательностью, съ которой переводились у насъ романы разныхъ школъ и направленій; повидимому, эта непослѣдовательность свидѣтельствуетъ о полной спутанности литературныхъ вкусовъ: «псевдо-

классическій», даже «классическій», романъ доживаетъ у насъ до конца вѣка, переводится по нѣскольку разъ, и въ тоже время первый «англійскій» появляется очень рано—въ 1760 г. (№ 65) и долго уживается рядомъ съ тѣми видами, смѣнить которые онъ долженъ былъ по существу своему. Но всѣ эти факты не могутъ опровергнуть намѣченнаго нами направленія въ развитіи романа: мы взяли *весь* русскій романъ—отъ лубочныхъ изданій до произведеній высшаго качества,—взяли цѣликомъ, не справляясь съ литературными вкусами и развитіемъ переводчиковъ. Конечно, между Херасковымъ и какимъ нибудь недоучившимся самоучкой-однодворцемъ — громадное разстояніе,—у нихъ не могли быть одинаковые вкусы и требованья. Отсюда пестрота и разнообразіе состава нашего списка. Если бы мы взяли всѣ романы, напечатанные, хотя бы, въ текущемъ 1903 году, мы столкнулись бы съ такою-же пестротой, съ такими же курьезами и неожиданностями.

Во всякомъ случаѣ, даже изъ «списка романовъ» мы безъ труда увидимъ, что «англійскій» романъ все растетъ въ числѣ къ концу вѣка; самая популярность романистовъ Арно, Мейснера, въ сущности, доказываетъ, что русскимъ людямъ XVIII вѣка англійскій романъ особенно пришелся по духу послѣ того, какъ прошелъ сквозь французскія и нѣмецкія горнила. Популярность Мармонтеля говоритъ намъ, что его повѣсти, выхваченныя изъ жизни, отвѣчали проснувшимся потребностямъ въ реальной повѣсти. Увлеченіе Фенелономъ и его многочисленными учениками — этими послѣдними псевдоклассиками, сумѣвшими въ своихъ произведеніяхъ отозваться на политическіе, философскіе и моральные запросы «просвѣщеннаго» вѣка, относится къ началу и первой половинѣ вѣка.

Знакомство со всѣми оригинальными русскими романами позволяетъ намъ замѣтить, что количество изданій, свидѣтельствующее о популярности книги, не было гарантіей того, что эта книга «дѣлала исторію». Такъ, вліяніе Руссо («Новая Элоиза») и Гете («Вертеръ») было гораздо плодотворнѣе у насъ, чѣмъ вліяніе Арно и Мейснера, хотя имена первыхъ писателей не такъ часто попадаются намъ въ спискѣ. Быть можетъ, впрочемъ, они читались въ подлинникахъ, были многимъ знакомы, а потому и менѣе интересны для переводчика и издателя-коммерсанта.

Остается объяснить нѣкоторые знаки, встрѣчающіеся въ нашемъ спискѣ (*—означаетъ, что произведеніе печаталось въ журналѣ; †—означаетъ, что произведеніе оригинальное), и сдѣлать необходимую оговорку, что мы старались сохранить орѳографію и пунктуацію подлинниковъ, исправляя лишь очевидныя ошибки. Благодаря тому, что огромное количество книгъ было нами просмотрѣно лично, удалось

исправить нѣкоторыя ошибки Сопикова въ заглавіяхъ книгъ, ошибки, вошедшія въ его «Опытъ». Къ сожалѣнію, по независящимъ отъ насъ обстоятельствамъ, работа наша печаталась въ такое время, когда, живя далеко отъ Петербурга, мы не могли свѣрять корректуръ съ справочными изданіями, — отчего въ нѣсколькихъ случаяхъ могутъ встрѣтиться ошибки въ ссылкахъ на №№ этихъ изданій *).

Считаемъ своимъ долгомъ, въ заключеніе, принести глубокую благодарность 2-му Отдѣленію Императорской Академіи Наукъ, на средства котораго издается настоящая работа, а также тѣмъ лицамъ, которыя облегчили намъ тяжелый трудъ составленія списка: В. И. Саитову за любезное предоставленіе въ наше пользованье рукописныхъ матеріаловъ по библіографіи XVIII вѣка и гг. библіотекарямъ Императорской Публичной Библіотеки и 2-го Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ В. П. Ламбину, А. Б. Ламбиной, ихъ помощникамъ, а также и библіотечнымъ служителямъ, на которыхъ всею тяжестью легли наши многолѣтнія занятія.

---

*) Въ хронологическій списокъ мы внесли библіотечные шифры (Имп. Публ. Б-ки и Имп. Ак. Наукъ) тѣхъ романовъ, которые оказались въ наличности въ названныхъ книгохранилищахъ. Пользуясь библіографическими указателями, мы раскрыли фамиліи нѣкоторыхъ авторовъ и переводчиковъ. Въ случаѣ, если фамилій этихъ не было на обложкѣ книги, или онѣ скрыты были подъ иниціалами, мы обыкновенно печатали ихъ въ скобкахъ.



1730—1754.

1. **Ѣзда въ островъ любви;** (соч. П. Тиллемона) **пер. съ фр. на рускои...** чрезъ студента Василья Тредіаковскаго .. б. о. м. 1730. 8°.
   Соп. 12686: Остроглаз. 389: Губерти, I, № 14; Б. Ак. Н. IV б. 2445. (1884 г.) П. Б. 18. 262. б. 14. 2-ое изд. — 1778 г.

2. **Письмо Барневельта, въ темницѣ сидящаго, къ его другу..;** (соч. Дората) пер. съ фр. яз.; М. 1741. 8°.
   Реестръ Селив. № 492; Соп. 8199 (1791 г.). П. Б. 18. 169. б. 595.
   2-ое изд. — 1791; Друг. изд. стихотворн. Ив. Хемницера 1774 г.

3. **Похожденіе Телемака, сына Улиссова..;** соч. господиномъ Фенелономъ. 2 ч. Перев. на Росс. яз. въ 1734 г. нап. Спб. 1747. 8°.
   Соп. 8615; Губерти, I, № 59; Р. кн. и рукоп. Ак. Н. 1840 г.; Б. А. Н. IV б. 918.
   2-ое изд. (Похожденіе Телемаково)—1767 г.; 3-ье—1782; друг. изд. подъ назв. «Странствованія Телемака», 1786, 1788 г.г. «Приключенія Телемака», 1797, 1800 г.г. Друг. изд. подъ тѣмъ-же назв. 1788 г. Стихотворн. изд. Тредіаковскаго: «Тилемахида» (1766 г.).

4. **Аргеніда,** пов. героическая, сочиненная Іоанномъ Барклаіемъ, а съ лат. на славено-росс. переведенная и мітолог. изъясненіями умнож. отъ Василья Тредіаковскаго, 2 т. въ 5 кн. Спб. 1751. 8°.
   Соп. 8630; См. 6716; Губерти I, № 73, Библ. Дух. Ак. (Спб.) № 95; Б. Ак. Н. IV б. 3953; П. Б. 18. 45. б. 29.

5. **Исторія о княжнѣ Іеронимѣ дочери Дмитрія Палеолога брата Греческому царю Константину Мануиловичу;** пер. И. Шишкинымъ; Спб. 1752. 8°. Изд. 2-ое, (1-ое изд. неизв.).
   Соп. 4810; Реестръ Селив. № 253 Б. Ак. Н. IV б. 4456; IV б. 2467.
   2-ое (Соп.) изд. 1765 г.; 3-ье 1783; 4-ое 1796. Друг. изд. «Повѣсть о прикл.» 1796.

6. **Похожденіе Жилблаза де Сантилланы,** (соч. Лесажа) пер. съ фр. Василій Тепловъ. 4 ч. Спб. 1754. 8°.
   Соп. 5946. П. Б. 18. 316. б. 20;
   2-ое изд. 1760; 3-ье 1768; 4-ое 1775; 5-ое 1781; 6-ое 1783; 7-ое 1792.

1755.

*7. **Гигія,** аллегорическая повѣсть, пер. Е. Д.
   «Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1755 г., № 11.

*8. **Желатели,** повѣсть восточная, пер. Н. Н.
   «Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1755 г., № 12.

*9. **Сказки.** А. Сумарокова.
   «Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1755 г., № 10.

*10. **Сонъ.** А. Н(артова).
   «Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1755 г., № 8, № 11.

1756.

*11. **Микромегасъ**, пов. философская.
«Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1856 г., № 1.

*12. **Обидахъ и Пустынникъ**, вост. повѣсть, пер. А. Н(артова).
«Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1756 г., № 9.

*13. **О клятвопреступленіи**, повѣсть, пер. С. П(орошина).
«Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.» 1756 г., № 6.

14. **Приключенія Маркиза Г., или жизнь благороднаго человѣка, оставившаго свѣтъ**: (соч. Аббата Прево); пер. на росс. (съ фр.) Ив. Елагинымъ (I—IV) и Вл. Лукинымъ (V—VI) 6 ч. Спб. 1756—65, 8°.
Соп. 8981; П. Б. 18. 255, 1.55.
2-ое изд. 1780; 3-ье 1793; 7 и 8 части М. 1790.

1757—8.

*15. **Явленіе Мирзы**, изъ Англ. Зрит. пер. Г. К(озицкаго).
«Ежем. соч. къ пользѣ и увес. служ.», 1757, № 4.

*16. **Письмо Ахмета сына Солиманова къ молодому Али сыну Ибрагимову**, пер. А. Н(артова).
«Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ.» 1758, № 1.

1759.

*17. **Великодушіе въ любви**, съ фр.
«Праздное время», 1759 II, л. 19.

*18. **Задигъ**, исторія восточная, соч. Вольтера, пер. (Ив. Голенищева-Кутузова).
«Соч. и пер. къ пол. и увес. служ.», 1759, № 1-№ 6.

*19. **Исторія о Донъ-Карлосѣ**, съ фр.
«Праздное время», 1759 II, л. 23; 1760 III, л. 1—6.

*20. **О великодушіи, кое два непріятеля другъ другу оказали**, съ фр.
«Праздное время», 1759 II, л. 18.

*21. **О двухъ путяхъ, по которымъ человѣкъ въ сей временной жизни слѣдуетъ**, анекдотъ, съ фр.
«Праздное время», 1759 I, л. 14.

*22. **О дѣйствіяхъ добраго и худого воспитанія**, анекдотъ.
«Праздное время», 1759 I, л. 10.

*23. **О неблагодарности**, примѣръ, съ нѣм.
«Праздное время», 1759 II, л. 17.

*24. **О неудовольствіи**, анекдотъ, съ нѣм.
«Праздное время», 1759 II, л. 4.

*25. **О счастіи и несчастіи**, анекдотъ, съ датск.
«Праздное время», 1759 I, л. 17.

*26. **О худыхъ слѣдствіяхъ злой и прибыткахъ доброй совѣсти**, съ нѣм.
«Праздное время», 1759 II, л. 13.

*27. Письмо къ издателямъ еженедѣльныхъ листовъ отъ одной красавицы.
«Праздное время», 1759 I. л. 6.

*28. Превращеніе Фиделія въ зеркало (изъ Англ. Спектатора).
«Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ.» 1759, № 10.

*29. Притворство супруговъ, съ фр.
«Праздное время», 1759 II, л. 5.

*30. Пришествіе на нашу землю и пребываніе на ней Микромегаса, (изъ Вольтера), пер. Сумарокова.
«Труд. пчела», 1759, № 8.

*31. Продикова аллегорія объ Ираклѣ, съ греч. пер. Козицкій.
«Труд. пчела», 1759, № 7.

*32. Путешествіе Аминтово. съ нѣм.
«Праздное время», 1759 I, л. 16.

*33. Путешествіе Оронтово, съ нѣм.
«Праздное время», 1759 I, л. 16—20.

*34. Разсужденіе о молчаливости, повѣсть, съ нѣм.
«Праздное время», 1756 I, л. 25.

*35. Разсужденіе о предѣлахъ дружества.
«Праздное время», 1759 I, л. 12.

*36. Скилла или безбожное предательство, съ лат. пер. Козицкій.
«Труд. пчела», 1759, № 11.

*37. Храмъ добродѣтели, (аллегорія), съ фр.
«Праздное время», 1759, II, л. 1.

1760.

*38. Въ опасности находящаяся Паллада, басня.
«Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ.», 1760, № 2.

*39. Житіе страдавшаго за истину съ нѣм.
«Праздное время», 1760 III, л. 13.

40. Изабелла Мендоза, ишпанская повѣсть, соч. Г-жею Кошуа, пер. съ фр. Спб. 1760, 8°.
Соп. 4351; См. 8851; Реестръ Селив. № 230; Б. Ак. Н. IV б. 3342; П. В. 18. 226. 4. 12.

41. Исторія о Гишпанскомъ Принцѣ Донъ-Карлосѣ, сынѣ Гишпанскаго короля Филиппа II, пер. съ фр. Спб. 1760. 8°.
См. 13401; Плав. 3314

*42. Ложныя правила при бракѣ, съ нѣм.
«Праздное время», 1760 III, л. 16.

*43. Неистовыя мнѣнія о наукахъ, съ нѣм.
«Праздное время», 1760 IV, л. 16.

*44. О властолюбивой женѣ, съ нѣм.
«Праздное время», 1760 III, л. 18.

*45. О излишнемъ щегольствѣ, съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760 IV, л. 13.

*46. **О ненависти за красоту,** съ фр.
«Праздное время», 1760 III, л. 12.

*47. **Описаніе печальнаго приключенія, случившагося во владѣніи Карла Отважнаго, герцога Бургундскаго,** съ фр. П. П.
«Праздное время», 1760, IV, л. 11.

*48. **О постоянствѣ въ любви.** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, IV, л. 7.

*49. **О притворствѣ,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, IV, л. 17.

*50. **О удовольствіи,** фабула.
«Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ.», 1760. № 4

*51. **О худомъ воспитаніи большихъ сыновей дворянъ, живущихъ въ деревнѣ съ примѣромъ хорошаго воспитаніи сына Евдокса и дочери** Леонтины, съ фр. П. П.
«Праздное время», 1760 III. л. 25.

*52. **Письмо,** (пов. о Кивелѣ дочери короля Меона во Фригіи) съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, IV, л. 20.

*53. **Письмо о невѣрности мужа,** съ фр. П. П.
«Праздное время», 1760 III, л. 26.

*54. **Письмо,** (о богатой наслѣдницѣ Антеѣ) **повѣсть,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, III, л. 14.

*55. **Пословица: Браки божьимъ промысломъ устрояются,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, IV, л 4—6.

*56. **Пословица: Каковъ въ колыбельку, таковъ и въ могилку, 3 повѣсти,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, III, л. 8—12.

*57. **Пословица: Старая любовь не скоро забывается,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, III, л. 24—25.

*58. **Похожденіе Констанціи и Өеодосія, кои не могли вступить другъ съ другомъ въ супружество приняли въ одномъ мѣстѣ монашеской чинъ,** съ фр. П. П.
«Праздное время», 1760, III, л. 23.

*59. **Похожденіе Филинды,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, VI, л. 2—4.

*60. **Примѣръ добродѣтели въ убожествѣ Мененія Агриппы,** съ фр. П. П.
«Праздное время», 1760, III. л. 26.

61. **Похожденіе Жилблаза..,** пер. В. Тепловъ, Спб. 1760—1, 12°; 2-ое изд..
Соп. 5947 (1761 г.); П. Б. 18. 316. 5. 116. Б. Ак. Н. IVa 950.
1-ое изд. — 1754.

*62. **Разсужденіе объ угожденіи,** съ нѣм.
«Праздное время», 1760, IV, л. 18—19.

*63. **Ревнующій къ собственной своей тѣни любовникъ,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, VI, л. 9.

*64. **Семью семь предвѣщаній,** съ нѣм. П. П.
«Праздное время», 1760, IV, л. 22.

65. **Философъ Англинской или житіе Клевеланда, побочнаго сына Кромвелева, имъ самимъ писанное**, (соч. Прево д'Ескиля, пер. съ фр. С. Порошинъ), 9 ч.. Спб. 1760—67. 8°.
Соп. 12382: П. Б. 18. 256. 5. 1.
2-ое изд. 1785; 3-ье 1791—92.

*66. **Флоріо**, нравоуч. повѣсть (изъ «Брем. соч.»), съ нѣм.
«Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ.», 1760, № 4.

*67. **Явленіе видѣнное Өедоромъ, пустынникомъ Тенерифскимъ.** пер. съ нѣм.
Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ., 1760, № 9.

1761.

68. **Аделейда**, Африканская повѣсть; пер. съ франц. Спб. 1761. 8°.
Соп. 1772. См. 8480. Плав. 4008. Бибд. Ак. Н. IV б. 2444. П. Б. 18. 262. 4. 4.

*69. **Араспъ**, повѣсть, перев. изъ Ксенофонтовой Киропедіи.
Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ. 1761. № 5.

*70. **Исторія о молодомъ человѣкѣ Иронѣ**, пер. В. Золотницкаго.
Полезн. Увесел. 1761, № 11.

71. **Исторія о принцѣ Соліи названномъ Пренаніемъ и о принцессѣ Фелеѣ**; соч. сыномъ г. Кребильона; пер. съ франц. 2 ч. М. 1761 г. 8°.
Соп. 4833. Бибд. Ак. Н. IV б. 1642. Р. М. У. т. 1784; Реестръ Селив. № 255. П. Б. 18. 263. 3. 6. 2-е изд. 1788 (См. 8878; у Соп. нѣтъ).

72 **Непоколѣбимое постоянство или приключенія графини Савойской**; пер. съ франц. Спб. 1761.
См. 9054, у Соп. нѣтъ. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. № 393. Бибд. Ак. Н. IV б. 2438. П. Б. 18. 232. 3. 20.

73. **Несчастная Флорентинка, или тайная повѣсть о заговорѣ фамиліи Пацци противъ фамиліи Медицисъ**; пер. съ франц. (Евсигней Сав. Харламовъ). Спб. 1761. 12°;
Соп. 6855. См. 9073. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. прод. въ М. 1803 г. Бибд. Ак. Н. IV а 727. П. Б. 18. 257. 6. 42.

74. **Новый Телемакъ, или путешествія и приключенія Графа*** и сына его.** (соч. г. Прево) пер. съ франц. 3 ч. Спб. 1761—1762; 8°.
Соп. 11758; См. 9092. Бибд. Д. Ак. 128. Р. Лог. 1837 г. № 2739. (1762) Ак. Н. IV б. 3960. П. Б. 18. 228. 3. 27.

*75. **Пантеа, продолженіе Араспа** (изъ Киропедіи).
Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ. 1761, № 6.

*76. **Правосудный Юпитеръ**, пер. Д. Фонвизина.
Полезн. Увес. 1761 № 11.

77. **Селимъ и Дамасина**, Африканская повѣсть; пер. съ франц. Спб. 1761. 12°.
Соп. 10191. См. 9382. Р. кн. и р. Ак. Н. 1840 г. Реестръ Селив. № 660. Бибд. Ак. Н. IV а. 729. П. Б. 18. 259. 4. 9. 2-е изд. Спб. 1791.

1762.

*78. **Благополучный торгъ осьмой музы**, пер. Павла Фонвизина.
Собр. лучш. соч. 1762, I ч.

79. **Геройская добродѣтель, или жизнь Сифа, Царя Египетскаго, изъ таинственныхъ свидѣтельствъ древняго Египта взятая;** (соч. Г. Террасона) пер. съ франц. Денисъ фонъ-Визинъ; 4 ч. Москва. 1762—68. 12°.
Соп. 3195. Р. М. У-та 1784 г. Библ. Ак. Н. IV а, 1037. П. Б. 18. 231. 1. 26. 2-е изд. 1787.

80. **Жизнь и приключенія Робинзона Круза, природнаго Англичанина;** (соч. Де Фое): пер. съ франц. Як. Трусовымъ: 2 ч. Спб. 1762—64. 8°.
Соп. 3968. П. Б. 18. 265. 5. 36. 2-ое изд.—1775. 3-ье—1787, 4-ое—1797. (Р. Ак. Н. 1800 г. показ. еще изд. 1777 г.).

81. **Жизнь Маріанны, или похожденіе Графини Д***,** соч. Г. де Мариво; пер. съ франц. Александръ Салтыковъ. Спб. 1762 г. 12°.
Соп. 4029. См. 8797. Р. р. кн. разыгр. лотер. 1805 (указ. Москва). Р. М. У та 1784. Реестр. Селив. № 179. Библ. Ак. Н. IV а. 730. П. Б. 18. 227. 5. 13.

*82. **Жизнь сельскаго дворянина г. Ганца;** пер. А. Корсакова.
Собр. лучш. соч. 1762, IV ч.

*83. **О странствованіи.**
Собр. лучш. соч. 1762 г. III ч

*84. **Переводъ изъ Англ. Спектатора.**
Соч. и пер. къ пользѣ и увес. служ. 1762, № 11.

*85. **Повѣсть: Обмануться сродно человѣку,** пер. Павла Фонвизина (изъ «Кригеровыхъ сновъ»).
Собр. лучш. сочин. 1762 г. I ч.

86. **Подземное путешествіе, представляющее исторію...** соч. Николай Климъ, съ лат. пер. Стефана Савицкаго. Спб. 1762.
Соп. 9234. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IV б. 1227. П. Б. 18. 257. 4. 47.

87. **Похожденіе Неоптолема, сына Ахиллесова;** пер. съ франц. А. Храповицкой. Спб. 1762. 8°.
Соп. 8607. См. 9240. Библ. Ак. Н. IV б. 1643. П. Б. 18. 228. 3. 3. 2-ое изд. 1788 г.

*88. **Приключенія пустынника.**
Собр. лучш. соч. 1762, III ч. (Изъ 3 т. Das Reich der Natur und der Sitten).

89. **Сила первыхъ склонностей;** гишпанская повѣсть; соч. г-жи Барбіерою; пер. съ франц. М. 1762. 12°.
Соп. 10241. См. 9396. Библ. Ак. Н. IV а. 740. П. Б. 18. 258. 1. 38.

*90. **Торгъ семи музъ;** (изъ «Кригеровыхъ сновъ»); пер. Д. Фонвизина.
Собр. лучш. соч. 1762., I ч.

91. **Честной человѣкъ и плутъ;** пер. съ фр., 2 ч., Спб. 1762. 12°.
Соп. 10575. См. 9552. Библ. Ак. Н. IVа 731. П. Б. 18. 237. 3. 55. 2-ое изд. 1788.

1763.

92. **Арсенъ, или суета свѣта;** сост. въ 4 частяхъ. пер. съ франц. Москва, 1763. 12°.
Соп. 2052. Библ. Ак. Н. IV а 733. Библ. Спб. Д. Ак. № 152. 2-ое изд. 1769.

93. **Баккалавръ Саламанской, или похожденія Дона Херубина де ла Ронда:** соч. г. ле-Сажа. пер. съ франц. Андрея Нартова; **2** ч. Спб. 1763. 8°

Соп. 5942. Р. Глаз. 1802; Р. р. кн. Ак. Н. 1800. Библ. Ак. Н. IV б. 1639. П. Б. 18. 263. 4. 15.
2-ое изд. 1784.

*94. **Басня о старой мышѣ и о ея дѣтяхъ;**

Своб. часы. 1763, № 9.

95. **Бещастной Флоридоръ, исторія о Принцѣ Ракалмуцкомъ;** пер. съ ит. Ѳедоръ Эминъ Спб. 1763. 8°.

Соп. 12414; Си. 8551. Р. Лог. 1837. № 5728. Библ. Ак. Н. IV б. 3351. Реестръ Селив. № 42. П. Б. 18. 257. 4 20.

96. **Домъ молчанія;** философическая повѣсть; (соч. Г. д'Арка); пер. съ фр. А(враамъ) В(олковъ). М. 1763. 8°.

Соп. 3265. Библ. Ак. Н. IV б. 1634. Реестръ Селив. № 132. П. Б. 18. 263. 3. 13.
2-ое изд. 1783. 3-ье изд. 1788.

*97. **Елисейскія поля;** (аллегор. пов.) пер.

Невинн. Упражн. 1763. № 5.

98. **Епикариса, или тайная повѣсть о заговорѣ Пизона противъ Нерона;** пер. съ фр. Е(всигней) Х(арламовъ); Спб. **1763. 12°.**

Соп. 3732. См. 3124. Реестръ Селив. № 154. Библ. Ак. Н. IV а. 728. П. Б. 18. 30. 7. 29.

99. **Житіе и достопамятныя приключенія Зелинтовы;** пер. съ нѣм. С(ергѣй) Б(абенковъ), Спб. 1763. 8°.

Соп. 4080. Рестръ Селив. № 189. Библ. Ак. Н. IVа 952. П. Б. 18. 232. 5. 4.

100. **Истинная исторія;** съ фр. М. 1763.

Реестръ Селив. № 243. Библ. Ак. Н. IVа. 723.
Друг. изд. Спб. 1769. (Соп. 4726).

*101. **Китайская повѣсть;** (изъ англ. книги; «The Citizen of the world, or Lettres from a Chinese Philosopher»).

Еж. соч. и извѣстія, 1763, № 10.

*102. **Лаузусъ и Лидія.** (Соч. Мармонтеля).

Своб. часы, 1763, № 6.

103. **Любовный вертоградъ, или непреоборимое постоянство Камбера и Арисены;** пер. съ порт. Ѳедоръ Эминъ, Спб. 1763; 8°.

Соп. 2435. Библ. Ак. Н. IVа. 1023. П. Б. 18. 320. 7. 8.
2-ое изд. М. 1780, 12°; 3-ье 1794 г.

104. **Любовь Кариты и Полидора;** пер. съ фр. (на россійскій Денисъ фонъ-Визинъ, М. 1763, 8°.

Соп. 6111. Реестръ Селив. № 330. Р. р. кн. прод. въ Москвѣ 1803 г. Библ. Ак. Н. IVа 726. П. Б. 18. 228. 6. 7.
Друг. изд. М. 1790. 8° (пер. Вас. Заозерскій).

105 **Мѣдная книга, исторія индѣйская;** пер. съ фр., М. **1763, 8°.**

Соп. 6379. Реестръ Селив. № 3957. П. Б. 18. 151. 3. 37.

†106. **Непостоянная фортуна, или похожденія Мирамонда;** соч. Ѳ. Эмина; 3 ч., Спб. 1763, 8°.

Соп. 6830. П. Б. 18. 260. 3. 19.
2-ое изд. М. 1781. 8; 3-ье изд. Спб. 1792, 12°.

*107. **Обращеніе свѣта, или видѣніе Бабука...**
Своб. часы, 1763, № 8. № 9.

*108. **О неблагодарности.**
Своб. часы, 1763, № 10.

*109. **Письмо къ наборщикамъ (Слѣдствіе моего снисхожденія).**
Своб. часы, 1763. № 2. № 7.

110. **Побочный сынъ Короля Наварскаго;** историческая повѣсть, пер. съ фр. Ѳ. Н., Спб. 1763, 8°.
Соп. 8315, (1768 г.). См. 9185. Р. Лог. 1837 г. № 3652. Библ. Ак. Н. IVб. 2440. П. Б. 18. 232. 4. 125.

*111. **Повѣсть.**
Своб. часы, 1763, № 8.

112. **Повѣсть о хромоногомъ бѣсѣ;** (Лесажа) пер. съ фр. Дм. Легкимъ и Дм. Мокѣевымъ, 2 ч., Спб. 1763. 8°.
У Соп. нѣтъ. Губерти I, 120. Библ. Ак. Н. IVб. 1640. П. Б. 18. 264. 3. 32. 2-ое изд. Спб. 1774, 8°. (Соп. 5943); 3-ье изд. Спб. 1785; 4-ое изд. Спб. 1789; 5-ое изд. Спб. 1791; 6-ое изд. 1807. (См. 9210—4-ое).

*113. **Похожденіе Аристоново.**
Своб. часы, 1763, № 12.

114. **Похожденіе Карла Орлеанскаго и Анибеллы;** пер. съ нѣм. Н. А., Спб. 1763, 12°.
Соп. 8604. См. 9239.. Реестръ Селив. № 554. Геннади Слов. т. I, 13 стр. 2-е изд. 1765. 3-ье изд. 1785.

115. **Похожденіе Керея и Каллирои;** соч. на греческомъ языкѣ Харитономъ Афродійскимъ, пер. съ нѣм. Иваномъ Акимовымъ; Спб. 1763, 12°.
У Соп. нѣтъ. Реестръ Селив. № 555. Библ. Ак. Н. IVа 768. П. Б. 18. 229. 5. 40.
2-ое изд. 1766 (Соп. 8606). Друг. изд. 1793 («Славные Язычники»);

*116. **Похожденіе червонца:** С. М. П.
Своб. часы, 1763, № 11.

†117. **Приключенія Ѳемистокла и разные политическіе, гражданскіе, философическіе и военные его съ сыномъ своимъ разговоры, постоянная жизнь и жестокость фортуны его гонящей;** соч. Ѳ. Эмина, Спб. 1763, 8°.
Соп. 9007. П. Б. 18. 255. 1. 45.
2-ое изд. М. 1781.

*118. **Свойство и жизнь Аріаны, или искушеніе роскошей и бѣдности.**
Своб. часы, 1763, № 9.

119. **Сирота Англинская, или исторія о Шарлоттѣ Суммерсъ;** пер. съ фр. Е(вгеній) Х(арламовъ); 4 ч., Спб. 1763, 8°.
Соп. Р. Лог. 1837, № 4743. Реестръ Селив. № 674; П. Б. 12. 229. 4. 42.

120. **Г. Скаррона шутливая повѣсть;** пер. съ нѣм. Васильемъ Тепловымъ; 2 ч., Спб. 1763, 8°.
Соп. 10321; П. Б. 18. 259. 3. 21.
Друг. изд. 1788; «Трагиком. пов. Скаррона».

*121. **Судьба найдетъ себѣ путь;** перс. повѣсть.
Невинн. Упражн. 1763, № 6.

122. **Счастливый Флорентинецъ, или жизнь графа де ла Валле;** соч. Г. д'Аржанса, пер. съ фр., Спб. 1763, 8°.

Соп. 12682. Р. Лог. 1837 г. № 5277. Реестръ Селив. № 4025. Библ. Ак. Н. IVб. 2439; П. Б. 18. 227. 3. 28.

123. **Тысяча и одна ночь, сказки Арабскія;** пер. съ арабскаго на французскій г. Голландомъ, а съ сего на россійскій языкъ Алексѣемъ Филатовымъ; 12 ч. М. 1763—71, 12°.

Сод. I Сказка. Оселъ, быкъ и пахарь—39; О купцѣ и духѣ—59; Исторія перваго старика и лани—74; Ист. старика и двухъ черныхъ собакъ—87; Ск. о рыболовѣ—99; Ист. греч. царя и доктора Дубана—114; Ист. о мужѣ и попугаѣ—123; Ист. наказаннаго визиря—127; Ист. молодого царевича Черныхъ острововъ—162; Ист. о трехъ Коландерахъ царевичахъ и о 5 женщинахъ багдадскихъ—192.

II. Ист. перваго Календера—42; Ист. другого Календера—63; Ист. добродѣтельнаго человѣка и ненавистливаго—92; Ист. третьяго Календера, сына царскаго—136; Ист. Зобеиды—211; Ист. Амины—239.

III. Пов. о мореходцѣ Синбадѣ—3 (7 путешествій); Ист. о трехъ яблокахъ—146; Ист. объ убитой женщинѣ и молодомъ человѣкѣ, ея мужѣ—159; Пов. о Нуреддинъ-Али и Бедреддинъ Гассанѣ—173.

IV. Пов. о малорословъ горбунѣ—67; Пов., которую разсказывалъ христіанскій купецъ—93; Пов., которую разсказывалъ купчина Казгарскаго Султана—148; Ист., которую разсказывалъ жидъ-докторъ—198; Ист., которую разсказывалъ портной—246.

V. Ист. о цирульникѣ—12; Ист. о шести братьяхъ цирульника—9; Ист. о Абумассанѣ Али-Эбнъ-Бекарѣ Шемсенгарѣ, любимцѣ Калифа Гарунъ-аль-Рашида—158.

VI. Пов. о любовныхъ похожденіяхъ Камаралзамана, принца острова Каледанскаго и китайской принцессы Бадуры—60; Пов. о Марзаванѣ—140; Пов. о принцахъ Алжіадѣ и Ассадѣ—256.

VII. Ист. о Нуреддинѣ и о прекрасной персіанкѣ—3; Ист. о принцѣ персидскомъ Бедерѣ и о принцессѣ Гавгарѣ Самандальской—120.

VIII. Ист. о Ганемѣ, сынѣ Абу-Ауба, названномъ невольникомъ любви—3; Ист. о принцѣ Зеинѣ Аласнамѣ и о Королѣ Духовъ—109; Ист. о Кодададѣ и его братьяхъ—151; Исторія о принцессѣ Деріабарѣ—172.

IX. Ист. о разбуженномъ спящемъ—5; Ист. о Аладдинѣ или о чудномъ ламнадникѣ—182.

X. Пов. Калифа Гарунъ-Алрашида—172; Ист. слѣпого Бабы Абдаллы—182; Ист. Сиди Нумана—208; Ист. Кожга Гассана Аліоббала—237.

XI. Ист. о Али-Бабѣ и сорока разбойникахъ, умерщвленныхъ одною невольницею—51; Ист. Али-Кожія Багдадскаго купца—129; Ист. о волшебной лошади—157.

XII. Ист. о принцѣ Агмедѣ и о волшебницѣ Пари Бану—3; Ист. о двухъ сестрахъ, завидующихъ меньшой—147.

Соп. 12046. П. Б. 18. 230. 3. 3.

2-ое изд. 1768 г.; 3-ье изд. 1776. 84; 4-ое изд. 1789, 12°; 5-ое изд. 1796, 12°.

Въ П. Б. 1-го изд. т.т. VI—XII; 2-го изд. II—V; I-ый томъ 2-го изд., по повид., другой серіи изданія.

Ср. «Продолженіе тысячи и одной ночи»—1794-5, 8 ч.; «Тысячи и одной ночи продолженіе» т. 13—20, Смол. 1795 г.; «Новыя арабскія сказки» 1796, 8 ч.

1764.

*124. **Вѣрность жены къ своему мужу;** пер. А. Вершницкій.

Добр. намѣр. 1764, № 11.

125. **Геройскій духъ и любовныя прохлады Густафа Вазы, Короля Шведскаго**: пер. съ фр. Е. Х(арламовъ). Спб. 1764. 8°.

Соп. 3534. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. разыгр. лотер. 1805. Библ. Ак. Н. IVб. 2442. П. Б. 18. 263. 4. 20.

126. **Горѣстная любовь маркиза де Толедо**; пер. съ Гишпанскаго О. Эминъ. Спб. 1764. 8°.

Соп. 6103. Реестръ Селив. № 105. Библ. Ак. Н. IVб. 3345. П. Б. 18. 257. 4. 22.

*127. **Государство славы и довольства.**

Добр. Намѣр. 1764, № 2.

128. **Дѣйствія дружбы**: пер. съ фр. М. 1764. 8°.

У Соп. нѣтъ. См. 10636. Библ. Ак. Н. IV а. 734. П. Б. 18. 57. 9. 38. 2-ое изд. 1773. (Соп. 3555).

129. **Житіе страдавшаго за истину**; (соч. Рабенера). Спб. 1764 г. 8°.

Плав. 5184. (г. 1764). Соп. 4081. (г. 1763). П. Б. 18. 232. 3. 206.

130. **Забавная Гишпанская повѣсть, называемая двойной обманъ**; пер. съ нѣм. М. 1764. 8°.

Соп. 4119. Р. М. У-та 1784. Р. к. Реф. Ц. 1788. Реестръ. Селив. 191. Троиц 3299. Библ. Ак. Н. IV б. 3251. П. Б. 18. 256. 3. 25.

131. **(Memoires d'Amouretes или) Записки о Амуреткѣ, постѣльной собачкѣ**; (соч. Рабенера; пер. съ нѣм.). Спб. 1764. 8°.

У Соп. нѣтъ. См. 8203. П. Б. 18. 232. 5. 14.

132. **Любовь безъ успѣха, или Инеса Кордуанская, Ишпанская повѣсть, съ прибавленіемъ повѣсти о разрывѣ брака между Абенамаромъ и Фатимою**: пер. съ фр. Спб. 1764. 8°.

Соп. 6098. Р. Глаз 1802. Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н. IV б. 2443. П. Б. 18. 256. 3. 18.

133. **Любовь сильнѣе дружбы**; повѣсть Гишпанская; пер. съ фр. Спб. 1764. 8°.

Соп. 6123. Библ. Ак. Н. IV а. 1025. П. Б. 18. 258. 5. 28.

*134. **Награжденіе добродѣтели, бывшей въ безпокойствѣ.**

Добр. Намѣр. 1764. № 2.

†135. **Награжденная постоянность, или приключенія Лизарка и Сарманды**; соч. Ѳ. Эмина; Спб. 1764. 8°.

Соп. 6433. Реестръ Селив. № 375. 2-ое изд. 1788 г. 12°.

136. **Нещастной Французъ, или жизнь кавалера Беликурта**; пер. съ фр. Никаноромъ Ознобишинымъ. М. 1764. 12°.

Соп. 6864. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. № 420. Библ. Ак. Н. IV б. 2441. П. Б. 18. 257. 4. 19. (Плав. № 45—43 автор. Беликуртъ).

137. **Нравоучительныя сказки г. Мармонтеля**: пер. съ фр. Павелъ фонъ Визинъ; 2 ч. М. 1764. 12°.

Сод. I. Алцибіадъ, или самолюбіе—1; Солиманъ—40; Сомнѣніе, или любовь, недовольная сама собою—66; четыре скляницы, или прикл. Алцидониса—102; Лаузусъ и Лидія—137; Злая мать—155.

II. По щастію—1; Двѣ нещастныя—29; Самоназывающійся философъ—52; Алпійская пастушка—85; Аннета и Любинъ—123; Самнитскіе браки—132

Соп. 10314. Р. М. У-та. 1784. Реестръ Селив. № 700. Б. Ак. Н. IV а. 96. П. Б. 18. 231. 1. 18.

2-ое изд 1787—8.

*138. **Обманъ и невѣрность жены къ мужу**; съ нѣм. пер. Вас. Пустовойтовъ.
Добр. намѣр. 1764, № 11.

139. **О Графѣ Оксфордскомъ и Омиладіи Гербіи, Английская повѣсть**; соч. Г-жи Гомецъ; пер. съ фр. Анною Вельяшевой-Волынцевою; Спб. 1764. 12°.
Соп. 3056. Р. Лог. 1837. (1-ое прпб. 6617). Реестръ Селив. № 460. М. Вѣд.. 1800. № 37. Библ. Ак. Н. IVб. 3343. П. Б. 18. 232. 1. 53.

*140. **Описаніе жизни госпожи Даубины**; съ анг. пер. М. Пермскій.
Добр. Намѣр., 1764, № 6.

*141. **Описаніе жизни славнаго мужа изъ Флоренціи Магліабекъ, гдѣ показывается, что ученіе и труды безъ награжденія не бываютъ.**
Добр. Намѣр. 1764, № 6.

*142. **Описаніе исторіи Абиссинскаго принца Расселя**; пер. съ анг. М. Пермскій.
Добр. Намѣр. 1764, № 4.

143. **Повѣсть забавная о двухъ туркахъ въ бытность ихъ во Франціи**; пер. съ фр. Спб. 1764. 12°.
Соп. 8382. П. Б. 18. 252. 4. 55.
2-ое изд. 1781; 3-ье—1791; 4-ое—1793; 5-ое—1794; 6-ое—1799.

144. **Повѣсть о страстяхъ или приключенья господина Шрупа**; пер. съ фр. Панкратъ Полонскій. 2 ч. Спб. 1764.
Реестръ Селив. № 520. 2-ое изд. 1767 (Соп. 8411) и 3-ье 1789 г. П. Б. 18. 229. 3. 5.

*145. **Повѣсть о Султанѣ Акшидѣ**; съ нѣм. пер. Вас. Пустовойтовъ.
Добр. Намѣр. 1764 № 11.

146. **Похожденіе Аристеи и Телазіи**; пер. съ фр. Спб. 1764. 8°.
Соп. 8593. Реестръ Селив. № 544. П. Б. 18. 230. 4. 7.

*147. **Приключенія Миридаса**; съ фр. пер. П. Фонвизинъ.
Добр. Намѣр., 1764, № 8.

*148. **Приключенія нѣкотораго чужестранца въ Парижѣ**; съ фр. пер. В. Рубанъ.
Добр. Намѣр. 1764, № 12.

149. **Сила родства, Гишпанская повѣсть**; соч. г-жею Гомецъ; пер. съ фр. Пав. Фонъ-Визинъ. М. 1764. 12°.
Соп. 10242. Реестръ Селив. № 4008. Библ. Ак. Н. IVa. 1024. П. Б. 18. 232. 1. 121.

*150. **Соколъ Ивана Бокація славнаго флорентинца**; пер. В. Санковскій.
Добр. Намѣр. 1764 № 3.

151. **Сокращеніе, учиненное изъ Лѣтописи деревни Кверлеквичь**; (соч. Рабенера): пер. съ нѣм. Спб. 1764 г. 8°.
Си. 8206. у Соп. нѣтъ. П. Б. 18, 232 4. 142.

*152. **Тайны своей никому открывать не должно**; пер. съ агл.
Добр. Намѣр. 1764, № 5.

153. **Увеселеніе женскаго пола или собраніе разныхъ приключеній**; пер. съ нѣм. В. Лебедевымъ. 3 ч. Спб. 1764. 8°.
Сод. I. Побѣда любви и добродѣтели въ неволѣ и на престолѣ или похожденія Мулея Абелмеулы—3; Премѣненіе любви, или двойное притворство—

178; Знатная крестьянка или похожденіе графини N. N.—319; переодѣвшаяся женщина или похожденіе дѣвицы Меньили—403.

II. Приключенія Осиина и Даракcы—3; Измаилъ, владѣлецъ персицкаго престола—207; Приключенія Эмиліи—451.

III. Беральдо, принцъ Савойскій—3; Наказанная невѣрность въ приключеніи двухъ братьевъ—147; Измаилъ, владѣлецъ персидскаго государства—262; Приключенія графа Розевиля—627.

Соп. 12060; См. 9493. Реестръ Селив. № 782; Библ. Ак. Н. IVб. 366; IVб. 47; П. Б. 18. 313. 2. 19. 2-ое изд. 1792.

154. **Щастливая планета, тайная повѣсть**; пер. съ фр. М. 1764. 16°.
Библ. Ак. Н. IVа. 724. П. Б. 18. 320. 7. 48.

1765.

155. **Анна Бретанская, или любовь безъ слабости**; пер. съ франц. Москва, 1765, 12°.

Соп. 1981. Реестръ Селив. № 19. Библ. Ак. Н. IVа 736. П. Б. 18. 263. 5. 14.

156. **Жизнь Олимпы, или приключенія Маркисы Де***, справедливая повѣсть**; пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1765, 8°.

Соп. 3998. См. 8803 Р. Лог. 1837 № 1091. Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н. IVб. 1635. П. Б. 18. 265. 4. 4.

157. **Забавныя, печальныя и любовныя исторіи, для увеселенія женскаго полу**; пер. съ фр. ч. 1-я. М. 1765, 12°.

Сод. I. О нѣкоторой женщинѣ, желающей лучше жить въ несогласіи со своимъ мужемъ, нежели сносить его невѣрность—1; О похищенномъ перловомъ ожерельѣ—6; О легкомысленномъ семействѣ и о самохвалѣ—15; О дѣвицѣ, бывшей солдатомъ—20; О зеркальномъ кабинетѣ—26; О глупости—33; О прихотливой болѣзни—42; О изобличенной невѣрности—46; О пустынникѣ—54; О невольномъ солдатѣ—67; О ненагражденной добродѣтели—77; О кросавицѣ, умершей отъ любви—91; О томъ, что можно обмануться съ виду—99; О нечаянной встрѣчѣ, или о происшествіи, случившемся въ оперѣ—106; О горячемъ любовникѣ и о томъ, что иногда и доброе намѣреніе худо растолковано бываетъ—113; О вѣрной любовницѣ—122; О счастливомъ успѣхѣ, происшедшемъ отъ зависти—132; О накладныхъ волосахъ—145; Объ одной дѣвицѣ, умершей отъ любви и о другой, умершей отъ радости—152; О обманутыхъ любовникахъ—158; О похищенномъ свадебномъ контрактѣ—165; О томъ, что моты обыкновенно отъ глупости проматываются—173; О двойномъ презрѣніи, или о забавномъ происшествіи въ Э, въ Савоѣ на теплыхъ водахъ—179; О любовникѣ-гребцѣ—187.

Соп. 4704. Р. М. У-та 1782 г. П. Б. 18. 162. 6. 15.

158. **Задигъ, или судба, восточная повѣсть, и свѣтъ каковъ есть, видѣніе Бабука, писанное имъ самимъ**: соч. Вольтера, къ онымъ прибавлена Елегія Клеоны къ Цинею; соч. Г. Дуна; на росс. яз. съ фр. (Ив. Голенищевъ-Кутузовъ); Спб. 1765-6, 8°.

Соп. 2553; См. 8816. Губерти II, стр. 446. Библ. Ак. Н. IVб. 446. П. Б. 18. 226. 3. 9.

2-ое изд. 1788; 3-ье 1795.

159. **Заида, гишпанская повѣсть**: соч. Г. Дезегре; пер. съ фр. 2 ч. М. 1765, 12°.

Соп. 4153. Реестръ-Селив. № 201. Библ. Ак. Н. IVа 735. П. Б. 18. 261. 6. 14.

160. **Исторія о Алинкуртѣ и Флоридѣ**; пер. съ фр. М. 1765, 8°.
Соп. 4777 (1785). Библ. Ак. Н. IVб. 1636. П. Б. 18. 232. 2. 81.

161. **Исторія о княжнѣ Іеронимѣ, дочери Димитрія Палеолога... изд. 3-ье.** М. 1765, 8°.
Соп. 4811. П. Б. 18. 263. 4. 24.
2-ое изд. Спб. 1752.

162. **Мореплаванія и чудныя приключенія морского капитана Фалконера;** пер. съ нѣм. Сергѣй Бабенковъ; Спб. 1765, 8°.
Соп. 6317. Реестръ Селив. № 372. Библ. Ак. Н. IУб. 3243. П. Б. 18. 227. 3. 7.

163. **Настоятель Килеринской, нравоучительная исторія, сочиненная изъ записокъ одной знатной ирландской фамиліи, и снабдѣнная всѣмъ тѣмъ, что можетъ учинить чтеніе ея полезнымъ и пріятнымъ, творцомъ жизни благороднаго человѣка Маркизомъ д'Аржансомъ;** пер. съ фр. 6 ч. Спб. 1765-81, 12°.
Соп. 6617. Реестръ Селив. № 380. Р. р. к. разыгр. лот. 1805. П. Б. 18. 227. 5. 43.

164. **Нестроенія отъ ненависти происходящія;** повѣсть, соч. г-жи Гомецъ; пер. съ фр. Спб. 1765, 8°.
Соп. 6838.

165. **Нещастіе одного бываетъ другимъ щастіемъ;** повѣсть изъ соч. г-жи Гомецъ; пер. съ фр. Спб. 1765, 8°.
Соп. 6841.

166. **Нещастная супруга;** италіянская повѣсть, имѣющая печальное окончаніе; пер. съ нѣм. Панкратомъ Полонскимъ; 1765, 8°.
Соп. 6854. Реестръ Селив. N. 410. П. Б. 18. 256. 3. 5.

167. **Новое Киронаставленіе, или путешествія Кировы, съ приложенными разговорами о богословіи и баснотворствѣ древнихъ;** соч. г. Рамзеемъ; пер. съ фр. на росс. Аврамъ Волковъ; 2 ч., съ картиною; М. 1765, 8°.
Соп. 5144. П. Б. 18. 256. 3. 2.
2-ое изд. 1785.

168. **Писма отъ г-жи Монтіеръ къ Маркизѣ Д**, ея дочери, съ отвѣтами на оныя, въ которыхъ находятся наиблагоразумнѣйшія наставленія и полезнѣйшіе совѣты отъ матери, дабы они служили правиломъ ея дочери въ брачномъ супружествѣ: тожъ и въ обстоятельствахъ огорченія наполненныхъ; а особливо бъ были побужденіемъ слѣдовать закону и чести благопристойнымъ образомъ въ свѣтѣ будучи. Въ нихъ видны также изряднѣйшія мысли благодарности, цѣломудрія и послушанія дочернины къ своей матери;** пер. съ фр. Спб. 1765, 8°.
Соп. 8165. Р. Лог. 1837, 1-ое приб. 6684. П. Б. 18. 113. 4. 41.

169. **Письмы отъ Мистрисъ Фанни Буртледъ къ Милорду Карлу Алфреду де-Кайтомбриджъ;** (Соч. Бутлеръ), пер. съ фр. (Богданъ Елчаниновъ), Спб. 1765, 12°.
Соп. 8164. Библ. Ак. Н. IVa 990. П. Б. 18. 227. 5. 29.

170. **Повѣсть о княжнѣ Жеванѣ, королевѣ мексиканской;** пер. съ гишп. на фр., а съ фр. на росс., 2 ч. Спб. 1765, 8°.
Соп. 8390. Библ. Ак. Н. IVб. 3346. П. Б. 18. 228. 3. 17.
2-ое изд. М. 1788.

171. **Подлинное извѣстіе о славнѣйшей крѣпости, называемой Склонность, ея примѣчанію достойной осады и взятья, купно съ приложеннымъ чертежомъ;** изд. Георгомъ Беклеромъ, Гликъ-Статъ 1731. Переведено въ 1751 году Б. М. Спб. 1765, 8°.

Соп. 4377. П. Б. 18. 319. 4. 47.

172. **Похожденіе Естеванилла Гонзалеца, прозваннаго весельчакомъ;** соч. г. Лесажемъ пер. съ фр. Я. Б. 2 ч. Спб. 1765-6, 8°.

Соп. 5954 Р. Глаз. 1802. Р. Лог. № 3888. Библ. Ак. Н. IVб. 1658. П. Б. 18. 264. 3. 31.

173. **Похожденіе Карла Орлеанскаго и Анибеллы;** пер. съ нѣм. Н. А. Спб 1765. 8°.

у Соп. нѣтъ П. Б. 18.257. 5. 23.
1-ое изд. 1763.

174. **Приключенія французскаго капитана Сентъ-Урбина;** пер. съ фр. Спб. 1765, 12°.

Соп. 9001. Реестръ Селив. N. 598. Библ. Ак. Н. IVа 953.

175. **Сто новыхъ новостей;** соч. г-жи Гомецъ; пер. съ фр. 10 ч. Спб. 1765-7, 8°.

Сод. I. Несчастіе одного бываетъ другому счастьемъ—1; Достойный приговоръ—53.
II. Самосъ—1; Нестроенія отъ ненависти происходящія—79.
III. Увѣнчанное постоянство—68; Повѣсть о княжнѣ Якакой—90; Пов. о Фульвіи и Сидамекѣ—129;
IV. Пов. знатнаго путешественника—1; Удалерикъ, принцъ богемскій—74.
V. Любовникъ, соперникъ и повѣренный самъ себѣ—3; Вестала—91; Пов. о Клаголмарѣ—113;
VI. Продолженіе Вестады—3; Адѣлеида, королева лонгобардская—86.
VII. Продолженіе Адѣлеиды—3.
VIII. Великодушный морской разбойникъ—3; Героическая любовь—68; Неожиданный ударъ—127; Любовь сильнѣе природы—161.
IX Смерть, побѣжденная любовью—3; Торжество добродѣтели—88; одно служить замѣною другому—133.
X. Нумерана—3, 171; Повѣсть объ Ерихѣ де Монтабанѣ—102.
Соп 11558. Р. М. У-та 1782. Библ. Ак. Г. IVб. 340. П. Б. 18. 262. 4. 9.

1766.

176. **Аделаида, Королева Лонгобардская,** повѣсть; соч. Г-жи Гомецъ; пер. съ франц. Спб. 1766, 8°.

Соп. 1771.

177. **Аристоноевы приключенія и рожденіе дѣтей Промиѳеевыхъ:** Двѣ повѣсти; пер. съ франц. М. П(оповъ) М. 1766—12°.

Соп. 8356. См. 8698. Губерти, I, № 131. М. В. Поповъ. П. Б. 18. 276. 4. 456.
2-ое изд. 1788.

178. **Бѣсъ пустынникъ, или приключенія выгнаннаго изъ ада Астарота;** пер. съ нѣм. Гуръ Ивановъ; 2 ч. Спб. 1766—8°.

Соп. 2370.—П. Б. 18. 262. 4. 23.

179. **Гуззратскія Султанши, или сны неспящихъ людей;** Могольскія сказки; (соч. Гюльетта (О.) пер. съ франц. 4 ч. Спб. 1766—12°.

Сод. I. Исторія о Карабагѣ—127; Исторія о Канцадеѣ, принцессѣ Ормуцкой—182, II, 3; II. Исторія о Абулъ-Асамѣ, слѣпомъ изъ Хитора—40; Исторія о Капанъ Капѣ Султанѣ Ормуцкомъ—142; Исторія о Визапурскомъ принцѣ—197; Исторія о Цемъ-Алцаманѣ, принцѣ Касгарскомъ и о Цендегрудѣ, принцессѣ Самаркандской—233, III. 3; III. Приключенія Катифея и Маргоны, 135, IV, 3; IV. Исторія о Мегнунѣ и о Лейлегѣ—46; Исторія о Массудѣ, сынѣ Сафаровомъ—57; Исторія о Абдераимѣ, повѣствуемая Муйядомъ—91, 137; Исторія о Султаншѣ Гульсабѣ—93; Исторія принцессы Царатъ-Алъ-Ріады, повѣствуемая Абдераимомъ—217 (по изд. 1774 г.),
Соп. 3065.
2-ое изд.—Спб. 1774; 3-ье изд.—М. 1788.

180. **Даира**; восточная повѣсть сост. въ 4 ч.; (соч. Ж. ле-Ришъ дела Попелиніеръ) пер. съ франц. Н. Дан(иловскій). М., 1766—8°.

Соп. 3071. П. Б. 18. 264. 3. 7.
2-ое изд. 1794.

181. **Желѣзная маска, или удивителныя приключенія отца и сына**; пер. съ фр. I. Ф. Б. 3 ч. Спб. 1766—8°.

Соп. 3927. См. 8767 (годъ 1766—7). П. Б. 19. 259. 3. 24.
2-ое изд,; —1799—1800. (См.).
Друг. изд «Исторія одного корол. сына» гг. 1784 и 1794.

182. **Жизнь и приключенія малаго Помпе, постельной собаки**; критическая исторія; пер. съ нѣм. Гуръ Ивановъ; Спб. 1766—8°.

Соп. 3987. Библ. Ак. Н. IV6. 3245. Р. кн. и рук. биб. Ак. Н. 1840. П. Б. 18. 258 1. 90.

183. **Жизнь Шведской Графини**: соч. Г. Геллертомъ; пер. съ нѣм. Ив. Румянцевъ; 2 ч.; М. 1766-68—8°.

Соп. 4019. Реестръ Селив. 3923. П. Б. 18. 232. 4. 204.
Друг. изд. Тамб. 1792. (пер. П. Никифорова).

184. **Забавной Философъ, или собраніе разныхъ остроумно-вымышленныхъ повѣстей и удивительныхъ сновидѣній, замысловатыхъ для увеселительнаго наставленія опытовъ**: пер. съ Аглинскаго Лука Сичкаревъ; Спб. 1766—12°.

Соп. 4123. Реестръ Селив. 194. П. Б. 18. 25. 8. 18. Сод. см. «Зритель міра» 1784.
2-ое изд 1784. (Зритель міра).

185. **Любовники философы, или страсть, предводимая разсужденіемъ**; пер. съ фр.; 2 ч., М. 1766—8°.

Соп. 6091. Библ. Ак. Н. IV6. 1638. П. Б. 18. 229. 3. 12.
2-ое изд. 1788.

186. **Любовникъ соперникъ, или повѣренный самъ себѣ**; повѣсть, сочиненная Г-жею Гоменъ; пер. съ фр; Спб. 1766—8°.

Соп. 6094.

†187. **Пересмѣшникъ, или Славенскія сказки**; соч. М. Чулкова: 4 ч. М. 1766-8; 12°.

Соп. 8118. Сод. см. въ изд. 1789 г.
2-ое изд. 1783-5; 3-ье изд.—1789. (См. 9611).

†188. **Письма Ернеста и Доравры**; соч. О. Эмина; 4 ч. Спб. 1766-68—12°.

Соп. 8141. Реестръ Селив. 3975. Библ. Ак. Н. IV6. 383. П. Б. 18. 231 2. 37
2-ое изд. 1792.

189. **Повѣсть о приключеніяхъ Кавалера Р... во время осады Брабандскаго города Дорника**: пер. съ нѣм. Гуромъ Ивановымъ; Спб. 1766—8°.

Соп. 8404. П. Б. 18. 303. 5. 18.

190. **Похожденіе Керея и Каллирои.**. Спб. 1766—12°. 2-ое изд.

Соп. 8606.
1-ое изд. 1763.

191. **Похожденія трехъ кокетокъ, или Тюиллерисскія прогулки**: пер. съ нѣм. Н. П. Спб. 1766—8°.

Соп. 8618. См. 9248. Реестръ Селив. 562. П. Б. 18. 230. 4. 41.

192. **Приключеніе Аглинской Банизы**: любовная и героическая повѣсть; пер. съ нѣм., 2 ч. Спб. 1766—8°.

Соп. 8956. См. 9264.

193. **Приключеніе кавалера фонъ Р*****; пер. съ фр. Спб. 1766—12°.

Соп. 13100.

194. **Путешествіе въ другой свѣтъ**: остроумная повѣсть; съ агл. на нѣм., а съ нѣм. на росс. пер. В(ладимиръ) З(олотницкій); Спб. 1766—12°.

Соп. 9189. Библ. Ак. Н. IVа 991. Р. Лог. 1-ое пр. 6774: Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 3. 20.

195. **Спокойствіе Кирово, или повѣствованіе его жизни отъ 16 до 40 лѣтъ его рожденія**: пер. съ фр. Андрей Нартовъ; Спб. 1766—8°.

Соп. 5143. Р. Глаз. 1802; Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 21. 7. 4.

196. **Тысяча и одинъ часъ**: сказки Перуанскія; пер. съ фр. Анною Вельяшевою-Волынцовою; 2 ч. (3-ья ч. пер. А. А. Спб. 1778). М. 1766—12°.

Сод. I. Исторія врача Бріога—52; Ист. о сосудѣ изъ трехъ металловъ—55; Ист. о принцѣ Гиманѣ, самодержцѣ Титиканскаго о-ва—74; Ист. о рыбакѣ Сунѣ и о прекрасной Рунѣ — 105; Ист. о принцѣ Гуакѣ — 174; Ист. путешественника Пагамы и Лайки Лару — 198; Ист. второго одерженнаго путешественника — 228; II. Прод. исторіи кн. Гуака — 40, 249; Ист. Князя о-ва Уски—150; Ист. о великанѣ-30 локтей—216.
Соп. 12044. Р. Лог. № 5477. П. Б. 18. 231. 1 31.

197. **Удалерикъ принцъ Богемскій**: повѣсть, соч. г-жею Гомецъ; Спб. 1766—8°.

Соп. 12073.

1767.

198. **Жизнь добродѣтельной Сициліянки или приключенія Маркизы Албелины**; пер. съ фр.; 2 ч.; М. 1767—8°.

Соп. 3972. Реестръ Селив. 165.
2-ое изд. 1794.

199. **Крестьянка-философка, или приключенія Графини Де**; пер. съ нѣм. Е. Сырейщиковъ; 2 ч.; М. 1767—8°.

Соп. 5819.
2-ое изд. 1775; 3-ье изд. 1788.

200. **Повѣсть о страстяхъ**; (соч. г. Тусеня), пер. съ франц. Панкратій Полонскій, 2 ч.; Спб. 1767—8°, 2-ое изд.
   Соп. 8411.
   1-ое изд. 1764.

201. **Похожденіе Телемаково...** Спб. 1767—4°, изд. 2-ое.
   Соп. 8616. Губертп, I, 138.
   1-ое изд. 1747. 8°.

202. **Уединенный Испанецъ, или жизнь дона Вараска Фигероаза**; пер. съ франц.; 2 ч.; Спб. 1767-68—12°.
   Соп. 4683. Р. Лог. 5496.

1768.

203. **Велизеръ**; соч. Г. Мармонтеля, переведенъ на Волгѣ разными знатными особами; М., 1768, 8°.
   Соп. 2421. Губерти I. № 145. Библ. Ак. Н. IVб. 5012. П. Б 18. 259. 3. 6.
   2-ое изд. 1773; 3-ье изд. 1785, 4-е изд 1795;
   Друг. изд. 1769, 1777, 1786, 1791, 1796.

204. **Зулима, или непорочная любовь**, истор. новость соч. Г. Лесажа; пер. съ фр. І.(ванъ) К.(удрявцевъ) Спб. 2 ч., 1768. 12°.
   Соп. 4332. Реестръ Селив. 3925. П. Б. 18. 258. 5. 5.

205. **Новые разговоры мертвыхъ, также повѣсти и басни**; соч. г. Фенелона; пер. съ фр. Иванъ Остолоповъ; 2 ч. Спб. 1768, 8°.
   Сод. I. Похожденіе Аристоноя—273; Похожденіе Мельсихтона — 288; Повѣсть о Алибеѣ персіянинѣ—297; Повѣсть о Розимондѣ и Браминтѣ—306. (въ ч. II нѣтъ повѣстей).
   Соп 9451. Биб. Ак. Н. IVб. 341. Спб. Дух. Ак. 223. П. Б. 18. 266. 2. 44.

†206. **Нума, или процвѣтающій Римъ**; соч. Хераскова. М. 1768. 8°.
   Соп. 12450 П. Б. 18. 229. 3. 38.
   2-ое изд. 1793; 3-ье изд. 1800.

207. **Похожденіе Жилблаза...** пер. Вас. Тепловымъ. Спб. 1768—12°. 3-е изд.
   Соп. 5918. П. Б. 18. 231. 2. 16. 1-ое изд. 1754.

208. **Приключеніи Графа Росмонда**; пер. съ фр. М. Опачининымъ; Спб. 1768. 12°.
   Соп 8959.
   Реестръ Селив. 582. П. Б. 18. 256. 6. 14.

209. **Скаски о волшебницахъ съ нравоученіями**; (соч. Перро) пер. съ фр. (Левъ Воиновъ). М. 1768. 8°.
   Сод. Сказка о дѣвочки въ красненькой шапочкѣ 3; Ск. о вороженныхъ дѣвицахъ—7: Ск. о нѣкоторомъ человѣкѣ съ синей бородой—13; Ск. о спящей въ лѣсу красавицѣ—23; Ск о батюшкѣ котикѣ въ шпорахъ и сапогахъ—40; Ск. о Корчагѣ, въ которой золу содержатъ—49; Рикетъ въ косѣ—62; Ск. о мальчикѣ съ пальчикъ—75; Ск. отъ искусной принцессы письмо къ графинѣ Муратъ—93.
   Соп. 10304. См 9658. Реестръ Селив. 702. Р. Глаз. 1802 П. Б. 18. 230. 5. 14.
   Р. р. кн. прод. въ М. 1803.
   2-ое изд.—1781.

210. **Серальскія сказки**; пер. съ фр. М. 1768. 12°.
   Сод. Кучукъ, или наказанный великанъ—3; Дурбулуръ, или благодѣтельная львица—65; Исторія о Фацилилахѣ Дебулгассенѣ, объ одномъ Кади и молодой дѣвицѣ—122.
   Соп. 10318. П. Б. 18. 299. 5. 30.
   2-ое изд. 1781 г.

211. **Судьба человѣческая, или повѣсть Кавалера Дампьера;** соч. г. Тусеня; пер. съ нѣм. И(в.) Б(огаевскій) 2 ч. Спб. 1768, 8°.
Соп. 11601 П. Б. 18. 255. 1. 19.

212. **Тысяча и одна ночь...** 2-ое изд. 1768 г., 8°.
Библ. Ак. Н. IVа. 1238. П. Б. (1768—74) 19. 129 6. 4/5.
1-ое изд. 1763—71;

1769.

*213. **Англинская повѣсть;**
Полезное съ пріятнымъ 1769, № 6.

214. **Арсенъ...** 2-ое изд. М. 1769. 12°.
Соп. 2053. П. Б. 18. 261. 6 42.
1-ое изд. 1763 г.

*215. **Великодушіе дикаго человѣка;** пер. О. Л(азинскій).
Ни то ни сіо 1769, Л. 14.

216. **Велисарій;** соч. Г. Мармонтеля, акад. франц. съ амстердамскаго изданія 1767 года, пер. съ Москвѣ въ томъ же году. (Г. Курбатовымъ). Спб. 1769. 8°.
Соп. 2424. Библ. Ак. Н. IVб. 920. П. Б. 18. 259. 2. 16.
2-ое изд. 1777; 3-ье—1786; 4-ое—1791; 5-е—1796.
Друг. изд. (Велизеръ) 1768, 1773, 1785.

*217. **Волшебная сказка;**
Смѣсь 1769, Л. 5.

218. **Двѣ любовницы;** Гишпанская повѣсть; соч. Михайла Сервантеса Саaведры; пер. съ фр. М. 1779. 8°.
Соп. 3104.

*219. **Зависть одной женщины противъ своей сестры открываетъ простому народу путь къ консульству;**
Ни то ни сіо 1769, Л. 19.

*220. **Индѣйская повѣсть.**
Полезное съ пріятнымъ 1769, № 12.

*221. **Индѣйская повѣсть.** Изъ Волтера (Aventure indienne).
Смѣсь 1769 № 3.

222. **Истинная исторія;** пер. съ фр. Спб. 1769. 16°.
Соп. 4726.
Друг. изд. 1763.

223. **Исторія о славномъ Ламанхскомъ рыцарѣ, Донъ-Кишотѣ;** (сочиненіе г. Серванта Саaведры); пер. съ фр., 2 ч. Спб. 1769, 8°.
Соп. 4857. Библ. Ак. Н. IVб. 3347. П. Б. 18. 255. 2. 41.
Друг. изд. 1791—2 ч. (пер. Н. О. подъ загл. «Неслыханный чудодѣй»).

224. **Кандидъ. или Оптимисмъ, то есть наилучшій свѣтъ;** пер. съ фр. (Г. Башилова). Спб. 1769, 8°.
Соп. 2561. Библ. Ак. Н. IVб. 1651. Губерти, II. стр. 446. П. Б. 18. 257.2. 33.
2-ое изд. Спб. 1779; 3-ье изд. 1789. (См. 8892); 4-ое изд. М. 1798. (Соп. 5029).

225. **Любовь Исмены и Исменіаса;** (соч. Годаръ де-Бошанъ) пер. съ фр. М. 1769, 12°.
Соп. 6109. Р. М. У—та. 1784. Рогож. 243. П. Б. 18. 227. 5. 6.

226. **Любовь Псиши и Купидона;** соч. г. де-ла-Фонтеномъ, пер. съ фр. (Өедоръ Димитріевъ-Мамоновъ) съ присовокупленіемъ его сочи-

ненія подъ названіемъ: † **«Дворянинъ-Философъ»; съ фигурами**, М. 1769, 8°.

Соп. 6121. См. 8974. Губерти, I, 156. П. Б. 18. 263. 4. 19.
2-ое изд. «Дворянинъ-Философъ» 1796 г.

227. **Невинное страданіе или бѣдственная вѣрность Елеоноры Де...;** пер. съ фр. Н. Д. М. 1769, 12°.

Соп. 6810. См. 9047. 2-ое изд. 1782.

*228. **Нетонъ.**

И то и сіе. 1769. № 10-15.

229. **Новая Елоиза, или письма двухъ любовниковъ, живущихъ въ одномъ маленькомъ городкѣ, въ низу Алпійскихъ горъ,** собранныя и обнародованныя Ж. Ж. Руссо; пер. съ фр. Павелъ Потемкинъ, ч. I. М. 1769, 8°.

Соп. 6870. П. Б. 18. 52. 7. 60. Реестръ Селив. 428.
Друг. изд. Спб. 1792.

230. **Образъ невинной любви, или странныя приключенія Еѳіопской царевны Хариклеи и Ѳеагена Ѳессалянина;** сочинены на греческомъ языкѣ Иліодоромъ Емесійскимъ; пер. съ лат. Иваномъ Мошковымъ, 2 ч. Спб, 1769-79, 12°.

Соп. 6974. Р. р. к. А. Н. 1800. Библ. Ак. Н. IVа. 769. П. Б. 18. 261. 5. 11.

*231. **Омаръ,** вост. повѣсть; пер. Ѳ. Лазинскій.

Ни то ни сіо. 1769 Л. 13.

*232. **Покрывало, скинутое вѣтромъ съ лица одной женщины было причиною смерти одного султанскаго сына.**

Ни то ни сіо. 1769.

*233. **Позволеніе, данное отъ мужа своей женѣ здѣлаться ему невѣрною, было причиною уничтоженія весьма тягостной подати.** пер. Ил. Дебольцовъ.

Ни то ни сіо. 1769 Л. 19.

†234. **Похожденіе Ахилесово, подъ именемъ Пирры до осады Троянскія;** соч. Михайла Чулкова. Спб. 1769, 12°.

Соп. 8594. Реестръ Селив. 545.
2-ое изд. М. 1788.

235. **Препровожденіе празднаго времени въ собраніи шутливыхъ повѣстей.** Спб. 1769, 12°.

Соп. 8929.

*236. **Разговоръ дикаго съ баккалавромъ,** (изъ Вольтера).

Ни то ни сіо 1769 Л. 6-7.

237. **Сидней и Силли, или благодѣяніе и благодарность,** Аглинская повѣсть, (изъ соч. г. Арнода; пер. съ фр. Д. Ив. фонъ-Визинъ) съ посланіемъ къ слугамъ Ванькѣ и Петрушкѣ. М. 1769, 12°.

Соп. 10235. См. 9392 (1788 г.) Реестръ Селив. 667. П. Б. 18. 5. 9. 52.
2-ое изд. 1787; 3-ье изд. 1788

238. **Счастливое семейство,** нравоучительная сказка г. Мармонтеля; пер. съ фр. М. 1769, 12°.

Соп. 10199. Р. Селив. 854.
Друг. изд. 1791.

239. **? Счастливый разводъ**, нравоучительная сказка г. Мармонтеля; пер. съ фр. Спб. 1769, 12°.
Соп. 9402. (подъ № 12678 оговорка, что годъ № 9402 невѣренъ).
Друг. изд. 1773.

*240. **Ціу-ціу, китайская тайная повѣсть.**
Ни то ни сіо, 1769, Л. 9.

1770.

*241. **Децемвиры управляли вмѣсто императоровъ въ Римѣ.** пер. Ив. Ванслова.
Парн. Щепетильникъ. 1770, № 6.

242. **Злощастное замужество дѣвицы Гарви:** пер. съ фр. Н. Д. 1770, 12°.
Соп. 4301. Реестръ р. кн. М. У—та. 1770. П. Б. 18. 258. 1. 57.
2-ое изд. М. 1781; 3-ье—1792; 4-ое—1793.

*243. **Историческое приключеніе.**
Пустомеля. 1770, Іюнь.

244. **Капитана Самуилы Брунта путешествіе въ Каклогалинію, или въ землю Пѣтуховъ, а оттуда въ мѣсяцъ:** соч. г. Д. Свифта, пер. съ нѣм. Спб. 1770, 12°.
Соп. 9174. П. Б 18. 231. 1. 8.
2-ое изд. М. 1788.

*245. **Мемнонъ, или премудрость человѣческая.**
Парн. Щепетильникъ. 1770, № 9.

*246. **О разности между любовью и дружествомъ.**
Друг. заглавіе:
— **Потеряніе башмака одной крестьянской дѣвушки было причиной ея щастія и богатства:** истинная исторія.
Парн. Щепетильникъ. 1770, № 8.

*247. **Повѣсть о змѣи, жившемъ въ домѣ у одного крестьянина.**
Парн. Щепетильникъ. 1770, № 10.

248. **Повѣсть о Томасѣ Іонесѣ, или найденышѣ,** соч. г. Фильдинга; пер. съ фр. Евсигней Харламовъ; 4 ч. съ фиг. Спб. 1770-71, 12°.
Соп. 8415.
2-ое изд. М. 1787.

249. **Похожденія Улисса на островѣ Эгеѣ,** соч. г. Маменя: пер. съ фр. и снабдилъ потребными примѣчаніями І(ванъ) К(удрявцевъ). 2 ч. Спб. 1770, 12°.
Соп. 8619. См. 9242. Р. М. У—та. 1782. П. Б. 18. 123. 6. 40.

†250. **Пригожая повариха, или похожденіе развратной женщины,** соч. М. Чулкова, ч. I. Спб. 1770, 12°.
Соп. 13099. Губерти I, 166. Остроглаз. 291. Геннади 36. П. Б. 18. 258. 1. 12.

251. **Принцесса Вавилонская;** соч. г. В(ольтера). пер. Ѳ. Полунинъ. М. 1770, 12°.
Соп. 2593. Реестръ М. У—та 1770 г. Р. М. У. 1784. П. Б. 18. 231. 3. 12.
2-ое изд. Спб. 1781. (См. 9286); 3-ье (а на титулѣ—2-ое (М. 1785). 4-ое (на титулѣ—3-ье) 1789.
У Соп. указ. только 3-ье изд. 1788. Губерти II. стр. 446 (указ. только 3 изд.).

252. **Сара Т... новое происшествіе;** Спб. 1770, 8°.
Реестръ М. У—та 1770.
2-ое изд 1773. (Соп. 10144).

†253. **Славенскія Древности, или приключенія Славенскихъ Князей;** соч. Михаила Попова, 3 ч. Спб. 1770—71, 8°.

I. Исторія Видостанова — 32 — 96. Приключенія Вельдюзевы—46, III, 77. Повѣствованіе Хитраново—68. Приключенія Русовы—111, II, 1—32.
II. Исторія Останова—62-114, III, 118.
III. Повѣсть Липоксая Скина—10—30. Приключенія Милославины—105.
Соп. 3476. П. Б. 18. 256. 6. 1.
2-ое изд.—1778 («Старинныя диковинки»). (Соп. 3161); 3-ье изд.—1794.

1771.

254. **Вадины сказки, Бѣлой и черной, Жаннотъ и Колинъ и о праздникахъ французскихъ,** соч. Вольтера. пер. М. П(оповъ). Спб. 1771—12°.

См. 9632 Соп. 2542. (1772 г.) Р. Лог. (1-ое пр. 6186). Губерти II, 446; П. Б. 18. 232. 1. 108.

255. **Волшебная палата,** Персидская сказка пер. съ персидскаго яз. Карачунъ; пер. съ фр. Спб. 1771, 12°.

Соп. 8039.Реестръ Селив. 678. Р. М. У. 1782 П. Б. 18. 262. 3. 6.

256. **Донъ Жуанъ и Изабелла,** Португальская повѣсть; соч. Г. Фергіера; пер. съ нѣм. Иванъ Кудрявцевъ Спб. 1771, 12°.

Соп. 3271. См. 8717. П. Б 18.258. 1. 116.

*257. **Жанотъ и Колинъ,** нравоуч. повѣсть изъ Вольтера.

Трудолюб. Муравей 1771. № 9-11.

258. **Испытанное дружество,** соч. г. Мармонтеля; пер. съ фр. М. К. Спб. 1771, 12°.

Соп. 3495. П Б. 18. 320. 7. 18.

259. **Милордъ Станлей, или добродѣтельной преступникъ,** Аглинская повѣсть, пер. съ фр. Карломъ Нѣйманомъ, 3 ч. Спб. 1771. 12°.

Соп. 6218. Р. Глаз. 1802 (приб.) Р. М. У-та 1782 г. Р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 229. 5. 23.

260. **Несчастные любовники, или истинныя приключенія Графа Коминжа,** наполненныя событій весьма жалостныхъ и нѣжныя сердца чрезвычайно трогающихъ; пер. съ фр. (Я. Княжнина?) Спб. 1771, 12°.

Соп. 6088. Р. Глаз. 1802. Р. М. У. за 1782. П. Б. 18. 218. 6. 60.

*261. **Повѣсть о Султанѣ Кудбединѣ и о прекрасной дѣвицѣ Журлукѣ,** вост. сказка.

Трудолюб. Муравей. 1771, № 15.

262. **Подлинное описаніе жизни Французскаго мошенника Картуша и его сотоварищей,** собранное изъ производимыхъ надъ нимъ процесныхъ пунктовъ и другихъ вѣроятныхъ увѣдомленіевъ, пер. съ нѣм. Матвѣй Нефловъ. Спб. 1771, 8°.

Губерти, I, № 174. Плав. II, 3480. Остроглаз. 278.
П. Б. 18. 32. 2. 19. 2-ое изд. 1777. Друг. изд.: «Обстоятельныя и вѣрныя...» 1779, 1788, 1793, 1794 гг.

263. **Приключенія Милорда *** или жизнь младого человѣка, бывшаго игралищемъ любви;** писанная на агл. и пер. на фр. Г. де ла Пласомъ, пер. съ фр. Спб. 1771, 12°.

Соп. 8985 Реестръ Селив. 591. П. Б. 18. 257. 6. 9.

1772.

264. **Амелія**, повѣсть сочиненная г. Фильдигомъ, переведена съ Аглинскаго госпожею Рикобони, а съ фр. на росс. яз. Петромъ Ф. Бергомъ. 3 ч. Спб. 1772—75. 8°.

Соп. 12391. Р. Лог. 6126. (1-ое прлб.) См. 8507. П. Б. 18. 229. 3. 2.

265. **Дѣянія Іоанафана Вилда великаго**: писанная г. Фильдингомъ, пер. съ нѣм. Иванъ Сытенской; 2 ч. Спб. 1772, 8°.

Соп. 12393. Реестръ Селив. 145. П. Б. 18. 257. 2. 14. 2-ое изд., 1783. 3-ье—1785—6.

*266. **Награжденное достоинство**; повѣсть.

Старина и Новизна, 1772 I, № 4.

*267. **Письмо изъ Сатурна.**

Вечера, 1772, I, № 6, № 9, № 21.

*268. **Преданіе объ Индѣйскомъ Браминѣ.**

Старина и Новизна, 1772, I, № 10.

269. **Приключеніе Іосифа Андревса...** Спб. 1772, 8°. 2-ое изд.

Соп. 12396. Библ. Ак. Н. IV б. 3289. Реестръ Селив. 586.
1-ое изд. 1770.

270. **Приключеніи Кавалера Де...** истинная повѣсть; пер. изъ соч. г. Маркиза д'Аржанса; пер. съ фр. Спб 1772, 12°.

Соп. 8961. Реестръ Селив. 587. Р. р. к. прод. въ М. 1803 г. П. Б. 18 263. 5. 18.

271. **Приключенія четырехъ россійскихъ матросовъ, къ острову Ост.-Шпицбергену бурею принесенныхъ**, гдѣ они шесть лѣтъ и три мѣсяца прожили: пер. съ нѣм. Спб 1772 12°.

Соп. 9004. П. Б. 18. 171. 6. 272

272. **Путешествій Гулливеровыхъ въ Лилипутъ, Бродинягу, Лапуту, Бальнибарбы, Глубдубриду, въ Лугнагу и въ Японію**: (сатирическое сочиненіе г. Свифта). пер. съ фр. Ерофеемъ Каржавинымъ; 4 ч. Спб. 1772—3, 8°.

Соп. 9253. П. Б. 18. 117. 8. 53. Библ. Ак. Н. IV б. 3293.
2-ое изд. 1780.

*273. **Сказка, Колинъ и Лиза.**

Вечера, 1772, I, № 25.

*274. **Удачная отвага**, вост. сказка пер. съ турецкаго яз.

Старина и Новизна, 1772, I, № 12.

1773.

275. **Батильда, или геройство любви**; историческая повѣсть, соч. Г. д'Арнода; пер съ фр. (Н. Евреиновъ) Спб. 1773, 12°.

Соп. 2166. Реестр. Селив. 37. Рогож. 212 П. Б. 18. 261. 4. 30.

†276. **Валерія, или дѣйствіе души великой и благородной**; соч. Г. Прокудина. М. 1773. 8°.

Соп. 2372. Лог. 338. Р. Глаз. 1802, 1804. П. Б. 18. 229. 3. 37.

277. **Велизеръ...** Спб. 1773, 8°. 2-ое изд.
Соп. 2422. См. 8602. Бпбл. Дух. Ак. 291. Губерти I, № 145. П. Б. 18.256. 3. 9
1-ое изд. 1768.

278. **Дѣйствія дружбы**; пер. съ фр. М. 1773, 8°.
Соп. 3555. (Дѣйствіе). См. 10636. (Дѣйствія).
1-ое изд. 1764.

*279. **Жизнь злополучная.**
Вечера, 1773 II, № 14.

*280. **Исторія путешествій Скармантадовыхъ, писанная имъ самимъ съ фр.** пер. Ал. Спиридовъ.
Старина и Новизна, 1773, II.

281. **Клари, или награжденное обращеніе къ добродѣтели, англинская** повѣсть; пер. съ нѣм. Петръ Поморцевъ. Спб. 1773, 8°
Соп. 5159. Р. Глав. 1802. Реестръ Селив. 278. Бпбл. Ак. Н. IVа. 981. П. Б. 18. 320. 7. 11.

*282. **На сихъ дняхъ получилъ я писаніе...**
«Живопис.» 1773, II.

*283. **Нещастная Португалька**; поэма.
Вечера, 1773, II, № 5.

284. **Письмо нѣкоторой женщины къ любовнику.** пер. съ фр. М. 1773, 12°.
Соп. 8224.
2-ое изд. 1780.

*285. **Повѣсть.**
Вечера, 1773, II, № 19.

*286. **Повѣсть о восточномъ мудрецѣ Шецѣ Хадбединѣ, турецк. сказка.**
Старина и Новизна, 1773, II.

287. **Повѣсть о г. дела-Бедуаерѣ и его супругѣ,** писанная его другомъ; пер. съ фр. 4 ч. Спб. 1773, 12°.
Соп. 8381. См. 9203 Росп. Миллера. 1776. П. Б. 18. 229. 5. 22.

288. **Похожденіе дикаго Американца,** пер. съ нѣм. Ив. Богаевскій. Спб. 1773, 12°.
Соп. 8599. П. Б. 18. 258. 3. 32.
2-ое изд. 1779.

289. **Похожденіе новомодной красавицы, принцессы Гуланданы и храбраго принца Барама**; перев. съ Грузинскаго Семенъ Игнатьевъ. Спб. 1773, 12°.
Соп. 8609. Лог. 3890.

*290. **Путешествіе.**
Вечера, 1772, II, № 9, № 10.

291. **Развращенный, а потомъ исправленный любовью Флоринуртъ, французская** повѣсть; пер. съ фр. Спб. 1773, 8°.
Соп. 9403. Р. М. У-та 1782. Реестръ. Селив. 618. П. Б. 18. 276. 3. 580.
2-ое изд. М. 1788.

292. **Сара Т**...** новое происшествіе; пер. съ фр. Спб. 1773, 8°.
Соп. 10144. Реестръ Селив. 655. Р. М. У-та. 1782. П. Б. 18. 232. 3. 111.
1-ое изд.—1770.

293. **Своевольство счастія и любви, или похожденіе Россалины,** пер. съ фр. Спб. 1773, 12°.
Соп. 10157. Реестръ Селив.657. П. Б. 18. 229. 5. 20.
2-ое изд. М. 1787.

*294. **Сказка.**
Вечера, 1773, II, № 18.

295. **Способъ, извѣданный опытомъ, превратить вѣтреную и упрямую жену въ постоянную и послушную, или Добрый мужъ:** соч. г. Мармонтеля, пер. съ фр. Ал. Пр. Спб. 1773, 12°.
См. 10684. (1777 г.). Библ. Ак. Н. IVa. 743. П. Б. 18. 227. 5. 10.
2-ое изд. 1775; 3-ье изд. 1777.
Друг. изд. подъ загл. «Добрый мужъ». (Соп. 11222. прил.).

296. **Щастливый разводъ, или примиренное соединенiе супруговъ, нравоучит. сказка** г. Мармонтеля: пер. съ фр. Спб. 1773, 12°.
Соп. 12678. П. Б. 18. 320. 2. 144.
Друг. изд. 1769 г.

1774.

297. **Анна Белла,** Аглинская повѣсть, соч. г. д'Арнода; пер. съ фр. М. 1774, 12°.
Соп. 1980. Р. М. У-та 1782. П. Б. 18. 226. 3. 32.

298. **Бетти, или несчастiя отъ безразсудной ревности произшедшiя;** пер. съ фр. Спб. 1774, 8°.
Соп. 2213. Реестръ Селив. 44. П. Б. 18. 259. 3. 15.

299. **Бокъ и Зюльба.** повѣсть Аллег. (соч. дона Ауреля); пер. съ португ. на фр., а съ онаго на росс. яз. Н(иколаи) Т(олстовъ) 2 ч. М. 1774, 8°.
-Соп. 2288. Р. М. У-та 1781. Реестръ Глаз Рогож. 213. 1807. П. Б. 18. 265. 4. 3.

300. **Второй Кандидъ, уроженецъ Китайской, или Другъ Истинны,** южная повѣсть, перев. съ фр. Петръ Веньяминовъ. Спб. 1774, 12°.
Соп. 5027. Соп. 8634. П. Б. 18. 261. 4. 38.

301. **Гузаратскiя султанши...** соч. г. Гольета, пер. съ фр, Спб. 1774, 12°. изд. 2-ое.
Соп. 3066. Библ. Ак. Н. IVa 1205. П. Б. 18. 264. 5. 19.
1-ое изд. 1766.

302. **Жизнь Констанцiи. благородной дѣвицы,** самою ею описанная въ письмѣ къ дѣвицѣ **, желающей вступить въ монашеское состоянiе изд. г. д'Арнау, пер. съ фр. М. 1774, 8°.
Соп. 4624. Р. М. У-та 1782. Реестръ Селив. 178. См. 8796. П. Б. 18. 263. 4. 29.

303. **Книжка. содержащая въ себѣ разныя любовныя повѣсти;** пер. съ италiянскаго. Спб. 1774, 12°.
Сод. Цемиръ и Гулхнида; Селиманъ и Цульма: Постоянная любовь съ помощью невинности; Алпiйская пастушка: Взаимное изумленiе; Особливый примѣръ остроты женскаго разума; Алонзъ и Карлъ.
Соп. 5266. Реестръ Селив. 231. П. Б. 18. 258. 1. 51.

304. **Ламѣхъ и Цилла,** изъ соч. г. Геснера: пер. съ нѣм. Спб. 1774, 8°.
Соп. 5868. Реестръ Селив. 297. П. Б. 18. 232. 1. 40.

305. **Любовь Палирiя и Дирфiи:** пер. съ фр. Степанъ Лобысевичъ. Спб. 1774, 12°.
Соп. 6119. Реестръ Селив. 333. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 146. 2. 40.

306. **Ножка Фаншеттина, или сирота Французская, полезная и нравоучительная повѣсть** въ 3 ч.; пер. съ фр. Спб. (Ал-ръ Хвостовъ) 1774, 8°.

Соп 6878. Р. М. У-та 1792. Р. р. Глав. 1802. Реестръ Глав. 1807. П. Б. 18. 230. 5. 49. Рогож. 249.

307. **Повѣсть о хромоногомъ бѣсѣ..,** соч. Лесажемъ; пер. съ фр. Дм. Легкимъ и Д. Мокѣевымъ. 2 ч. Спб. 1774, 8°, 2-ое изд.

Соп. 5943. (1775). Реестръ Селив. 523. П. Б. 18 311. 3. 11.
1-ое изд. 1763.

308. **Удивленія достойная деревенская красотка, прекрасная Лауретта,** изъ соч. г. Мармонтеля; пер. съ фр. Спб. 1774. 12°. 2-ое изд.

Соп. 5801. Реестръ Селив. 790. П. Б. 18 258. 5. 23.
1-ое изд. М. 1765 г. Друг. изд. М. 1788, подъ назв.; «Сельская добродѣтель». (Соп. 3197).

309. **Фанни, или щастливое раскаяніе,** Аглинская повѣсть; пер. съ фр. Пафнутіемъ Мосаловымъ, Спб. 1774, 12°.

Соп. 12348. Библ. Ак. Н. IVа. 982. Р. Лог. 5644. П. Б. 18. 256. 6. 15.

310. **Чудо изъ чудесъ, или женщина какихъ мало, нравоучительная** сказка г. Мармонтеля; пер. съ фр. Спб. 1774. 8°.

Соп. 12610. Реестръ Селив. 844. Библ. Ак. Н. IVб 1645. П. Б. 18. 256. 3. 46

1775.

311. **Ацемъ, или мечтающій о благополучіи своемъ человѣкъ;** пер. съ нѣм. Спб. 1775, 8°.

Соп. 2090. См. 8539, Р. Глав. 1802. Р. М. У-та. 1784. П. Б. 18. 232. 1. 15.
Друг. изд. 1780, 1795.

312. **Жизнь и приключенія Лазариля Тормскаго,** писанныя имъ самимъ на Гишпанскомъ языкѣ, съ коего пер. на фр., нынѣ же съ послѣдняго на росс. (Василій Вороблевскій), 2 ч. съ фиг. М. (1775), 12°.

Соп. 3984. П. Б. 18. 227. 5. 7.
2-ое изд. М. 1792; 3-ье изд. 1794. Другое изд. 1792. подъ назв.: «Терпигоревъ».

313. **Жизнь и приключенія Робинзона Круза...,** сочин. де-Фое; пер. съ фр. Я. Трусовъ. 2 ч. Спб. 1775. 8°, 2-ое изд.

Соп. 3989.
1-ое изд. 1762-4.

†314. **Краткая повѣсть о Ванькѣ Каинѣ, ворѣ и мошенникѣ;** Спб. 1775, 8°

Соп. 8392. Губерти II, стр. 109 (прим. 3).
2-ое изд. 1815 подъ назв. «Исторія В К.»; 3-ье изд 1830.
Друг. изд: 1) «Жизнь и похожденіе..» 1777, 1786, 1859. 2) «Обстоятельное и вѣрное описаніе...» 1779, «Обстоятельныя и вѣрныя исторіи ..» 1779, 1788, 1793, 1794 (2 изд.: въ Спб. и М.): «Обстоятельная и вѣрная исторія...» 1793. 3) «Исторія славн. вора..» 1782, 1788, 1792 и два изд. б. о. м. н. года. Подробнѣе см. В. В. Сиповскій: «Изъ исторіи русск. романа» («Изв. Имп. Ак. Н. 2-го Отд.» VII, Кн. 2).

315. **Крестьянка философка, или приключенія графини де...;** пер. съ фр. на росс. яз. Евгеніемъ Сырейщиковымъ. 4 ч. М. 1775, 2-ое изд.

У Соп. нѣтъ. Троиц. 3495. Реестръ Селив. 292. П. Б. 18. 256. 2. 46.
1-ое изд. 1767.

316. **Невидимка, книга первая**; пер. съ Англинскаго. Спб. 1775, 12°.
См. 9045. Реестръ Селив. 382. Р. Лог. 2662. Библ. Ак. Н. IVа. 983. Соп. 6808 (г. 1774). П. Б. 18. 232. 4. 145.

†317. **Несчастный Никаноръ, или приключенія Россійскаго Дворянина Г..**, часть I. (соч. Матв. Комаровъ). Спб. 1775, 8°.
Соп. 6858. Р. М. У-та 17 2. Губерти I, № 196. Геннади, «Анон. книги» 23 стр. 2-ое изд. 2 ч. М. 1787 и 3 ч. 1787—89.

318. **Османъ, или гонимая добродѣтель**; пер. (съ фр.) А. Л. Спб. 1775, 12°.
Соп. 7931. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 474. См. 9141 П. Б. 18. 171. 6. 161.

319. **Похожденія Жилблаза..** пер. Тепловъ Василій. Спб. 1775, 12°. Изд. 4-ое.
Соп. 5949. П. Б. 18. 258. 3. 28. 1-ое изд. 1754 г.

320. **Приключенія Аристоновы, или жизнь добродѣтельнаго мужа**; соч. Архіепископа Фенелона; пер. съ фр. Тимоѳей Киріакъ. Спб. 1775, 12°.
Соп. 8967.
2-ое изд. подъ назв. «Аристоновы приключенія» 1779, 1780.
Друг. изд. 1763 («Похожденіе Аристоново») 1782 («Приключенія Аристоноя»), 1797 («Похожденія Аристоноевы»).

321. **Способъ, извѣданный опытомъ превратить вѣтреную и упрямую жену въ постоянную и послушную, или добрый мужъ**; нравоучительная сказка г. Мармонтеля. пер. съ фр. Ал. Пр Спб. 1775 — 12°, 2-ое изд.
См. 10681. П. Б. 18. 232. 4. 97.
1-ое изд. 1773.

322. **Юлія, или щастливое раскаяніе**, примѣчанія историческія: пер. съ фр. К. П. Ц. М. 1775, 12°.
Соп. 12754. См. 9594 (пер. кн. П. Цыціановъ). Р. М. У-та 1782. Р. Глаз. 1802. Реестр. Селив. 873. П. Б. 18. 227. 5. 19.

1776.

323. **Жанна Гре**, изъ тайныхъ записокъ Аглинской Исторіи; пер. съ фр. Петръ Кювилье, Спб. 1776, 8°.
Соп. 3919. Реестръ Селив. 155. См. 8765. П. Б. 18. 6. 3. 65.

324. **Полезныя несчастія, или исправившійся честолюбивый**: пер. съ фр. Спб. 1776, 8°.
Соп. 6848. Р. М. У-та 1782. Р. Глаз. 1782. П. Б. 18. 228. 3. 6.

325. **Приключенія Аристоноевы, и рожденіе дѣтей Прометеевыхъ**; пер. съ фр. М. Поповъ. Спб. 1776, 8°.
Соп. 8969. Р. М. У-та 1782. Геннади, «Аноним. книги», стр. 6.
Друг. изд. см. выше г. 1775.

326. **Сальнѣда и Гаральдія**, восточная повѣсть; соч. г. ла-Мотъ; пер. съ фр. Павломъ Хитровымъ. М. 1776, 8°.
Соп. 10138. См. 9375. Реестръ Селив. 654. П. Б. 18. 276. 3. 541.

327. **Способъ быть добродѣтельнымъ, или достопамятныя похожденія Кавалера Кильпара**, соч. славнымъ англинскимъ писателемъ г. Фильдингомъ; пер. съ нѣм. на Росс. И. Р. Спб. 1776, 12°.
Соп. 11199. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 257. 4. 8.

328. **Тысяча и одна ночь...** (пер. Алексѣй Филатовъ). М. 1776-84, 8°. 3-ье изд.
Соп. 12047. Р. М. У-та. 1782, 1784. П. Б. 18. 230. 8. 3.
1-ое изд. 1763-71.

1777.

329. **Алцестъ, излѣчившійся отъ своенравія, нравоучительная сказка** г. Мармонтеля; пер. съ фр. Спб. 1777, 12°.
Соп. 1933. См. 9631. Реестръ Селив. 676. П. Б. 18. 255. 3. 10.

*330. **Бозалдабъ**, вост. пов.
«Утр. Свѣт.» 1777, I, № 10.

331. **Велизарій**, соч. г. Мармонтеля; пер. съ франц. на слав. яз. Вѣна. 1777, 8°.
См. 8599. Друг. изд. см. выше г. 1768.

†332. **Жизнь и похожденіе россійскаго Картуша, именуемаго Каина, извѣстнаго мошенника, и того ремесла людей сыщика.** За раскаяніе въ злодѣйствѣ получившаго отъ казни свободу; но за обращеніе въ прежній промыслъ сосланнаго вѣчно на каторжную работу, прежде въ Рогервикъ, потомъ въ Сибирь, писана имъ самимъ при Балт. портѣ въ 1764 г. Спб. 1777, 12°.
Экз. есть въ Библ. Истор. Музея и библ. П. А. Ефремова.
Друг. изд. см. выше г. 1775. «Краткая повѣсть».

333. **Забавный магазинъ**, или собраніе новѣйшихъ забавныхъ повѣстей; пер. съ нѣм. М. С. Спб. 1777, 8°.
См. 8311. Соп. 6131 (г. 1778). Р. Глаз. 1803. Реестръ Селив. 192.

334. **Знатная Корсиканка, Содина**; пер. съ нѣм. Иванъ Навроцкой; М. 1777, 8°
Соп. 4306. Реестръ Селив. 22. Р. Глаз. 1802; Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 226. 3. 31.

† *335. **Письмо Іакова Всегдатута**, съ пріобщеніемъ сновидѣнія.
«Утр. Свѣт.» 1777, I; № 11, 1778, II, № 4.

336. **Повѣсть двухъ несчастныхъ женщинъ**; пер. съ фр. Спб. 1777, 8°.
Соп. 8378. Реестръ Селив. 507. П. Б. 18. 258. 1. 43.

337. **Подлинное описаніе жизни французскаго мошенника Картуша**; пер. съ нѣм. М. Неѣлова; Спб. 1777, 8°.
Соп. 7684.
1-ое изд. 1771.

338. **Приключенія дѣвицы Датилли**; соч. г-жи Де..., пер. съ фр. Левъ Кайсаровъ; М. 1777, 8°.
Соп. 8975. Р. Полеж. 1791. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 256. 3. 16.

339. **Слѣдствіе кокетства, или любопытная повѣсть Англинской Графини Виндгамской**, изданіе, посвященное кокеткамъ, пер. съ Англинскаго; Спб. 1777, 8°.
2-ое изд. 1791. (Соп. 10917). Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807.

340. **Способъ, извѣданный...** соч. Мармонтеля. Спб. 1777. 3-ье изд.
Соп. 11222. Р. М. У-та. 1784.
1-ое изд. 1773.

341. **Щастливое похищеніе**, повѣсть гишпанская, пер. съ фр. на росс. яз. Марія Сушкова Спб. 1777, 12°.
Соп. 8590, 12673. Реестръ Селив. 853. Р. Лог. 6013. И. Б. 18. 258. 1. 73.

342. **Три полезно-увеселительныя повѣсти нынѣшняго вѣка**; пер. съ разныхъ языковъ; Спб. 1777, 12°.
Соп. 12012. И. Б 18. 274. 4. 457.

343. **Тысяча и одна четверть часа**: повѣсти Татарскія; пер. съ фр. 4 ч. Спб. 1777-78—12°. 2-ое изд.
Соп. 12054. Р Глаз 1802. Р. Реф. Ц. 1788. И. Б. 18. 255. 5. 10.
1-ое изд. 1765.

344. **Удалившаяся отъ свѣта женщина**, новая повѣсть, соч. г-жи Маркизы де-Ламбертъ; пер. съ фр. М. (1777), 8°.
Соп. 3337. И. Б. 18. 265. 4. 25.

1778.

*345. **Алибей**, вост. пов.
«С.-Петерб. Вѣстникъ». 1778, I, № 6

*346. **Видѣніе Мирзы**.
«Утр. Свѣтъ». 1778, III, № 8.

*347. **Восточная повѣсть**.
«С.-Петерб. Вѣстникъ». 1778, II, № 8.

*348. **Глисеріонъ**. изъ Виланда; пер. Брайко.
«С.-Петерб. Вѣстникъ». 1778, I, № 3.

†349. **Бабушкины сказки**, соч. Сергѣя Друковцева. М. 1778, 8°.
Лог. 1837, (1778) И. Б. 18. 232. 2. 233.
2-е изд. 1781 (Соп. 10303)

350. **Демиза и Евгеній**, справедливая повѣсть; пер. съ фр. Спб. 1778, 8°.
Соп. 3111. Р. М. У-та 1782. Реестръ Селив., 126. (г. 1773).

351. **Забавы заключеннаго въ темницу**, 2 ч.; пер. съ фр. Михайломъ Семеновымъ. Спб. 1778, 8°,
Соп. 4130. Реестръ Селив. 196. Р. М. У-та 1784. И. Б. 18. 264. 4. 35.

352. **Игра счастья**, пер. съ фр. Т(имофеи) К(иріакъ); Спб. 1778, 12°.
Соп. 4338. См. 8849 Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807. Геннади, т. II, стр. 46 и 135.

353. **Инки, или разрушеніе Перуанской Имперіи**, соч. г. Мармонтеля; пер. съ фр. Марья Сушкова; 2 ч. М. 1778, 8°.
Соп. 4563. См. 8864 И. Б. 18. 283. 6. 14.
2-ое изд 1782.

*354. **Исторія Троглодитовъ**.
«Утр. Свѣтъ», 1778, IV, № 11.

355. **Италіанской Езопъ или сатирическое повѣствованіе о Бертолдѣ, содержащее въ себѣ удивительныя съ нимъ приключенія, остроумныя выходки, хорошее поведеніе при дворѣ, купно съ его духовною**, (соч. г. Крочія); пер. съ фр. Спб. 1778, 8°.
Соп. 12901 Р. М. У-та 1782. Реестръ Клеэна 1778. Троиц. 3198 (соч. Джулio Чезаря). И. Б. 18. 263. 4. 2.
2-ое изд. 1782.

*356. **Коразминъ.**
Утр. Свѣтъ, 1778, IV, № 10.

*357. **Мекахефа (наука).**
Утр. Свѣтъ, 1778, IV, № 12.

*358. **Менанькъ и Алексисъ**, пер. съ фр. Т. Киріакъ.
Утр. Свѣтъ, 1778, IV № 11.

*359. **Награжденная честность,**
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, I, № 4.

†360. **Небылица**, соч. М. Веревкинъ. Спб. 1778, 8°.
Соп. 6806. Реестръ Клеэна 1778. Р. Глав. 1802. П. Б. 18. 232. 4. 106.

361. **Нещастія отъ непостоянства происходящія или письма маркизы Сирсе и гр. Мирбеля**, соч. Дората, съ фр. 2 ч. Спб. 1778, 8°.
См. 9064. Соп. 6846. (1779). Р. М. У-та 1782.
2-ое изд. 1788.

*362. **Отвращеніе отъ женщинъ.**
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, I, № 5.

*363. **Пантея**, древняя повѣсть.
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, II, № 8.

*364. **Перемѣнившійся свѣтъ.**
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, II, № 10.

*365. **Повѣсть о блаженствѣ**, съ фр. абб. де В.
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, II, № 7.

*366. **Повѣсть о полуполтиникѣ.**
Утр. Свѣтъ, 1778, III, № 7.

*367. **Полагаяся на правдоподобіе, легко обмануться можно**, пер. съ англ.
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, I, № 1.

*368. **Пріятная и непріятная истина.**
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, II, № 11.

*369. **Путешествіе добродѣтели.**
«Утр. Свѣтъ». III, 1778, II.

370. **Скарментадово путешествіе**, изъ сатир. соч. г. Вольтера съ фр. на росс. яз. Спб. 1778, 8°.
Соп. 2595. См. 9403. Губерти II, стр. 447. П. Б. 18. 232. 1. 113.

371. **Сказка и повѣсть**, перев. съ фр. яз. изъ сочиненій Г. Арнода; М. 1778, 8°.
Сод. Оракулъ, или предсказатель, ск.—3; Емилія, или усиленная жертва—35.
Соп. 10291. Р. М. У-та 1782. Реестръ Селив. 683. П. Б. 18. 276. 5. 485.

†372. **Сказки бабушкины**, соч. Сергѣя Друковцева. М. 1778, 8°.
Соп. 10302; См. 9606. Лог. 1837 г. П. Б. 18. 232. 2. 233.

*373. **Справедливое рѣшеніе**, нрав. повѣсть.
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, II, № 11.

†374. **Старинныя диковинки..**, соч. М. Попова. 1778, 8°; 2-ое изд.
Соп. 3161.
1-ое изд. 1770 (подъ назв.: «Слав. древности»).

*375. **Странное, но истинное происшествіе.**

С.-Петерб. Вѣстникъ. 1778, II, № 9.

376. **Счастливый солдатъ, или приключенія г. де Верваля, именуемаго** Беллерозъ, соч. г. Мармонтеля; пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1778, 12°.

Соп. 12680. Бибд. Ак. Н. IVа 744. Р Ак. Н. 1800. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 228. 4. 4.

377. **Тысяча и одинъ день, Персидскія сказки,** пер. съ перс. на фр. яз. г. Петисомъ де-ла-Круа, а съ фр. на росс. сочинителемъ «Сл. Др.» (Михайло Поповъ), 4 ч. Спб. 1778-79— 8°.

Сод. I Пов. о Абулказемѣ Басрійцѣ—9: Пов. о царѣ Рузваншадѣ и о Царицѣ Шегеристанѣ—115, 174: Пов. о молодомъ Тибетскомъ царѣ и о царицѣ Наиманакской—129: Пов. о визирѣ Каверпѣ—144; Пов. о Кулурѣ и о прекрасной Даларѣ—198; Пов. о царевичѣ Карафѣ и о Китайской Царевнѣ—290.

II. Прод. пов. о Карафѣ—3, 74; Пов. о царевичѣ Фадлаллаѣ—74; Пов. о царѣ Бедреддинѣ Лоло и о Визирѣ его Атальмулкѣ, прозванномъ Печальнымъ Визиремъ—198, 290: Пов. объ Атальмулкѣ и о царевнѣ Зелихѣ Бейумѣ—201: Пов. о царевичѣ Сейдѣ-Эль-Мулюкѣ—293:

III. Прод. пов. о царевичѣ Сейдѣ—1; Послѣд. пов. о Бедреддинѣ—31, 79, 223: Пов. о Малекѣ и о царевнѣ Шеринѣ—35: Пов. о царѣ Ормозѣ, прозванномъ Безпечальнымъ Царемъ—113, 204; Пов. объ Абикапѣ—77; Пов. о прекрасной Арцѣ—225; Отмѣнныя приключенія Абулъ-Фауарія, прозваннаго Славнымъ путешественникомъ—277.

IV. Прод. повѣствов. объ отмѣнныхъ приключеніяхъ—1; Конецъ пов. Бедреддина—113; Пов. о двухъ братахъ Духахъ, именуемыхъ Ади и Даги—119; Пов. о Назарадоллѣ Мусельскомъ царѣ, о Аберраманѣ Багдадскомъ купцѣ и о прекрасной Зейнебѣ—196; Пов. о Репсимѣ—236; Послѣд. и закл. пов. о Царевнѣ Кашемирской—279.

Соп. 12042. Р. М. У-та 1782.

— 2-ое изд. 1801. (18. 259. 3 13).

378. **Тысяча и одинъ часъ, сказки Перуанскія,** пер. съ фр. А. А. 3-ья ч. Спб. 1778; 8°.

Соп. 12045. Р. М. У-та 1782. Геннади Слов. I, 114 стр.

1 и 2-ая части изд. въ М. 1766; (пер. Анны Вельяшевой-Волынцевой).

379. **Хромой нищій, или похожденія Амвросія Гвинетта, чистильщика улицъ въ Шпрингъ-Гарденѣ,** соч. изъ его собств. записокъ г. Кастильономъ; пер. съ фр. О. П.; М. 1778, 8°.

Соп. 12504. Р. М. У-та 1782. См. 9537. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 5847. П Б. 18. 263. 3. 7.

*380. **Чудный Кричтонъ.**

С.-Петерб. Вѣстникъ, 1778, II, № 12.

381. **Ѣзда въ островъ любви..,** переводъ В. Тредіаковскаго; Спб. 1778, 12°. 2-ое изд.

См. 12687. См. 6163. Р. М. У-та 1782. Библ. Ак. Н. IVа 741. Губерти III, 126. П. Б 18. 262. 6. 37.

1-ое изд. 1730.

1779.

382. **Адельсонъ и Сальвини;** Аглинская повѣсть, соч. г. Арнода; пер. съ франц. М. 1779, 8°.

Соп. 1777. Р. М. У-та 1784. П. Б. 18. 264. 4. 13.

*383. **Анекдотъ.**

С.-Петерб. Вѣстникъ, 1779, IV, № 7.

384. **Аристоновы приключенія, или жизнь добродѣтельнаго мужа;** соч. Фенелона, перев. съ фр. Тимоѳей Киріакъ. Спб. 1779, 8°.
Соп. 8968 (г. 1780) Реестръ Селив. 3874. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257 5.33.
1-ое изд. 1775 г.
Друг. изд. см. выше г. 1775.

*385. **Ацакія,** повѣсть.
Моди. ежем. изд. 1779, III, № 7.

*386. **Ацема,** вост. повѣсть.
Моди. ежем. изд. 1779, III, № 8.

†387. **Басня о бѣлой кошкѣ;** соч. Алексѣя Павлова. Спб. 1779, 8°.
Соп. 2167. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 36. П. Б. 18. 54. 7. 54.

*388. **Видѣніе Абекъ-Букъ-Езера.**
Моди. ежем. изд. 1779, I, № 1.

389. **Визири или очарованный Ливиринѳъ,** повѣсть восточная; пер. съ Нѣм. В. Левшинъ. 3 ч. М. 1779, 8°.
Р. М. У-та 1784. Р. к. розыгр. лотер. 1805. См. 8596. (г. 1779—1780). Соп. 2478 (г. 1780).

290. **Воспитанникъ природы;** пер. съ фр. Ѳ. Г. Спб. 1779, 12°.
Соп. 2658. Р. к. Ак. Н. 1800. Библ. Ак. Н. IVa 2059. П Б. 18. 232. 1. 114

*391. **Галзамъ, счастливый мудрецъ;** вост. сказка.
С.-Петерб. Вѣстникъ, 1779, III, № 5.

392. **Генріетта и Луція, или соперныя подруги,** шотландская повѣсть; пер. съ фр. Николай Левицкій; Спб. 1779, 12°.
Соп. 2741. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 97.

393. **Дамоново сновидѣніе;** переведено съ фр. яз. Спб. 1779, 8°.
Соп. 3074, 10927. Реестръ Селив. 121. Р. к. раз. лот. 1805. Р. М. У-та 1784. П. Б. 18. 237. 4. 264.

394. **Друзья соперники,** аглинская повѣсть; соч. г. де Саси, пер. съ фр. на росс. Тимоѳеемъ Захарьинымъ. Спб. 1779, 8°.
Соп. 3498. См. 8731. П. Б. 18. 259. 3. 32.

395. **Емиль и Софія, или хорошо воспитанные любовники;** Ж. Ж. Руссо; пер. съ фр. Петръ Страховъ. М. 1779, 8°.
Соп. 3728. Р. М. У-та 1784 (г. 1773). Библ. Ак. Н. IVб. 840.
Друг. изд. «Емилій и Софья» 1800.

†396. **Житіе господина Н. Н., служащее введеніемъ въ исторію его въ царствѣ мертвыхъ;** Спб. 1779, 8°.
Соп. 4082.
2-ое изд. 1781; Друг изд. подъ заглавіемъ: «Жизнь нѣкот. мужа» .. 1780, 1788, 1791.

*397. **Инеса,** повѣсть изъ III пѣсни Камоенсовой Лузіады.
Моди. ежем. изд. 1779, II, № 6.

*398. **Искусъ или Амейде,** вост. пов.
С.-Петерб. Вѣстн. 1779, IV, № 12.

*399. **Исторія Молли Сиблы, славной лондонской красавицы.**
Моди. ежем. изд. 1779, IV, № 10.

*400. **Исторія Цидала Ахмета (богача Константинопольскаго).**
Моди. ежем. изд. 1779, IV, № 11.

401. **Кандидъ, или оптимисмъ, то есть наилучшій свѣтъ;** (соч. Вольтера). пер. съ нѣм. (С. Башиловъ). Спб. 1779, 8°. 2-ое изд.

Соп. 2562, 5028. См. 8892. Библ. Ак. Н. IV6. 1650. П. Б. 18. 263. 4. 35.
1-ое изд. 1769.

402. **Климена, или любовь противоборствующая своему уничтоженію, справедливая** повѣсть; пер. съ фр. Спб. 1779, 8°.

Соп. 5164. (6 о. г.). См. 8911 (6. о. г.). П. Б. 18. 232. 2. 76.

†403. **Лишенный зрѣчія Ураній, несчастный государь, священная повѣсть;** соч. іеромонахъ Аполлосъ. М. 1779, 8°

Соп. 12156. Р. М. У-та 1782. П. Б. 18. 106. 2. 61.
2-ое изд. 1784

404. **Ложно-добродушный человѣкъ.**

С.-Петерб. Вѣстникъ, 1779, IV, № 8.

405. **Любовь по вкусу,** забавная повѣсть, пер. съ нѣм. М. 1779.

У Соп. и См. нѣтъ. Реестръ Селив. 335. П. Б. 18. 263. 3. 1.

406. **Любовь превратна, или приключенія Милади Графини Англезеи;** пер. съ фр. (Иванъ Метальниковъ). Спб. 1779, 8°.

Соп. 6120. Р. Глаз. 1892. Р. Лог. 1-ое пр. вр. 6521. П. Б. 18. 258. 1. 99.

*407. **Монахъ во французскомъ городѣ Кале:** пер. Б. Арндтъ, (изъ Стерна).

С.-Пет. Вѣстникъ, 1779, IV, № 7.

408. **Нещастная любовь,** пер. съ фр. на росс. 2 ч. Спб. 1779, 8°.

Соп. 6115 Р. М. У-та 1782. Р. Лог. 2712. Реестръ Селив. 407. П. Б. 18 227. 2. 22.

*409. **Нечувствительной тронутъ,** повѣсть.

Модн. ежем. изд. 1779, IV, № 10.

410. **Новая сельская библіотека, или отборныя повѣсти, важныя и любопытныя, выбранныя изъ лучшихъ древнихъ и нынѣшнихъ писателей;** пер. съ фр. Е. Х.: 2 т. Спб. 1779, 8°.

Сод. I. Пріамъ въ ставкахъ Ахиллесовыхъ, изъ Иліады—1; Ефесская госпожа, сказка взятая изъ Петронія—25; Евхарисъ, пов. взятая изъ Телемака—34. Повѣсть о Мелонтѣ выбр. изъ романа Астреина—62; Повѣсть о Дамонѣ, продолж. повѣсти Мелонтиной—91; Пов. о морскомъ разбойникѣ Зенодарѣ выбр. изъ романа Клеопатрина—110; Медоръ, или торжество любви, пов. взят. изъ безумнаго Роланда—143; Пов. о Альціонѣ, выбр. изъ романа Кассандрина—162; Обманутый ревнивецъ, пов. выбр. изъ приключ. Донъ-Кихота—192; Иролдъ и Прасильдъ, пов. взят. изъ влюбл. Роланда—223; Приключенія младого Арана, выбр. изъ Діаны Монтемайоровой—271; Два брата близнецы и совмѣстники, пов. взятая изъ прикл. Гауденція Лукскаго—287; Повѣсть о Троглодитахъ, взят. изъ Писемъ Персидскихъ—301; Повѣсть о Алинестѣ и Еліантѣ, выбр. изъ романа Тарзиса и Целіи—314; Приключенія младыя француженки, преселившейся въ Лондонъ, пов. взятая изъ ром. Полександрова—350; Бракъ изъ отмщенія, пов. взят. изъ Жильблаза—376.

II. Дидона, пов. взят. изъ Енеиды—1; Оправданная невинность, приключеніе, взятое изъ Златого Осла Апулеева—41; Олиндъ и Софронія, пов. взятая изъ Освобожд. Іерусалима—55; Повѣсть о единомъ невольникѣ, выбр. изъ похожденій Донъ-Кишота и сказуемая имъ самимъ. Леонида и Варанесъ, пов. взятая изъ романа Фарамондова—99, Колосвинда, пов. взят. изъ стихотворенія «Временъ» Томсоновыхъ—132. Смерть Маріамны, жены Иродовой; взято изъ романа Клеопатрина—138; Маленькая собачка, сказка взят. изъ безумнаго Роланда—155; Емилій и Софія, или благовоспитанные любовники—173; Торжество братскаго дружества, пов., взятая изъ романа Тарсиса и Целіи—290; Приключеніе младыя особы, заключ. въ дуплѣ дуба, пов. взятая изъ Персила и Сигизмунда, романа Сервантова. Повѣсть объ Адельйдѣ и Алерамѣ, взят. изъ

Розалинды, ром. итал.—331; Лжебѣснующая, пов., взятая изъ Персила и Сигисмунда, ром. Кервантова—359.

Принцъ Тангутъ, сказка Индѣйская, выбр. изъ приключеній Абдаллы—381; Умывальщица, пов., взят. изъ стихотвор.: «временъ» Томпсоновыхъ—412; Пов. о двухъ супругахъ, поселившихся въ Канадѣ, взят. изъ прикл. рыцаря Лѣпокова—417; Гильна и Згалумъ, сказка Кит., выбр. изъ Англ. Смотрителя 934.

Соп. 2224. (пер. Евс. Савв. Харламовъ). Р. р. кн. раз. лот. 1805. См. 9086 (1779—81). П. Б. 18. 264. 4. 28.

†411. **Обстоятельное и вѣрное описаніе добрыхъ и злыхъ дѣлъ россійскаго мошенника вора, разбойника и бывшаго московскаго сыщика Ваньки Каина, всей его жизни и странныхъ похожденій.** соч. М. К. въ Москвѣ 1775. Печ. въ Спб. 1779. 8°.

П. Б. 18. 314. 7. 6.

†412. **Обстоятельныя исторіи и вѣрныя двухъ мошенниковъ, 1-го Россійскаго славнаго вора, разбойника и бывшаго Московскаго сыщика Ваньки Каина, со всѣми его сысками, розысками, сумазбродною свадьбою и разными забавными его пѣснями; 2-го французскаго мошенника Картуша и его товарищей съ ихъ портретами;** (соч. Матвѣй Комаровъ). Спб. 1779. 8°.

Соп. 4699. См. 2917. Губерти II, № 12. Р. М. У-та 1784.
Друг. изд. см. 1775 г. («Краткая повѣсть»).

413. **Оптимисмъ, то есть: наилучшій свѣтъ, состоящій въ продолженіи исторіи Кандида;** часть 2-ая; соч. г. Вольтера; съ нѣм. И. Г. Спб. 1779, 8°.

См. 9138. у Соп. нѣтъ. Лог. 3191. П. Б. 18. 256. 2. 16.

*414. **Орондалъ;** вост. повѣсть.

Модн. ежемѣс. изд. 1779, I, № 3.

*415. **Первая перемѣна времени года,** пов.

С.-Петерб. Вѣстникъ 1779, IV ч. 351.

*416. **Повѣсть, найденная между бумагами нѣкоторой младой Иностранки въ Аміенсѣ.**

Модн. ежемѣс. изд. 1779, I, № 2, II, № 4.

*417. **Повѣсть о Евгеніѣ или Торжество добродѣтели надъ честолюбіемъ.**

Модн. ежемѣс. изд. 1779, I, 29.

*418. **Повѣсть о чрезвычайномъ приключеніи.**

Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 11.

419. **Похожденіе дикаго Американца;** пер. съ нѣм. Иваномъ Богаевскимъ; Спб. 1779, 12°. 2-ое изд.

Соп. 8599. См. 9214. См. Геннади I, стр. 96. Библ. Дух. Ак. 373, Р. М. У-та 1784. Библ. Ак. Н. IVб. 3296. П. Б. 18. 265. 3. 29.
2-ое изд. 1773.

420. **Поэма Ельвирь, въ стихахъ,** соч. старшаго Арнода, **Зенотемисъ, приключеніе Марсельское** въ прозѣ, соч. младшаго Арнода, пер. съ фр. Ермилъ Костровъ. М. 1779. 8°.

См. 6793.

*421. **Приключеніе въ Шведскихъ рудокопныхъ заводахъ.**

Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 11.

*422. **Приключеніе молодой деревенской дѣвушки.**

Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 11.

*423. Приключеніе нѣкотораго отчаяннаго.
Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 12.

*424. Приключенія прекрасной Музульманки.
Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 12.

*425. Примѣчанія достойное приключеніе нѣкотораго испанца на о-вѣ Ямайкѣ.
Модн. ежемѣс. изд. 1779, № 12.

*426. Пріятная исторія двухъ незнакомыхъ.
Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 11.

*427. Путешествіе жизни, (аллегор. повѣсть).
Академич. Извѣстія, 1779, II, № 5.

†428. Разныя повѣствованія, соч. нѣкоторою россіянкою. М. 1779 8°.
Сод. Супружеская вѣрность—1: Гармора—33; Приключенія Честомысла—57, Звѣзда во лбу или зовкъ добрыхъ дѣлъ.
Соп. 8348. Р. М. У-та 1782. Реестръ Селив. 621. Р. р. к. раз. лот. 1805 г. П. Б. 18. 227. 3. 23.

*429. Ренси; японская повѣсть.
Модн. ежемѣс. изд. 1779, II, № 6.

†430. Сава, ночная птица, повѣствующая Русскія сказки, изъ былей составлены С. Друковцевымъ. 1779, 8°.
П. Б. 18. 232. 1. 99. (Сод. 24 №№ повѣстей и анекдотовъ безъ названія). 2-ое изд. 1781.

†431. Сказка о померанцовомъ деревѣ и о пчелѣ. Спб. 1779, 8°.
Соп. 10292. Р. М. У-та 1782. Реестръ Селив. 709.

432. Собраніе разныхъ забавныхъ и веселыхъ повѣстей, или историческій магазинъ для разума и сердца: пер. съ фр. Никита Урковскій. 2 ч. М. 1779, 8°.
См. 9417. Ак. Н. IVб. 4140.

*433. Софронія, или мать подающая мнимое наставленіе дочери своей.
Модн. Ежемѣс. Изд. 1779, III, № 9.

434. Султанъ Мизапуфъ и Принцесса Гриземина, Турецкая Повѣсть; пер. съ фр. И. Ш. 2 ч. Спб. 1779, 8°.
Соп. 11602. (1781). Реестръ Глаз. 1807. См. 9455 Плав. III, 4942. Р. М. У-та 1782. Губерти II, № 20. Реестръ Селив. 750. П. Б. 18. 227. 5. 38. 2-е изд. 1787.

*435. Такъ можно еще и въ старости любить.
С.-Петерб. Вѣстн. 1779, III, № 6.

*436. То-то дѣвушкѣ и любо.
С.-Петерб. Вѣстн. 1779, IV, № 8.

*437. Услужливой, или добрыя намѣренія, печальная пов.
Модн. ежемѣс. Изд. 1779, II, № 6.

†438. Утренники влюбленнаго, сочиненіе Василія Левшина. М. 1779, 8°.
См. 6285. Библ. Ак. Н. IVа 471. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 232. 2. 93.

*439. Фонгъ, Кіангъ или торжество дружбы.
С.-Петерб. Вѣстникъ. 1779, III, № 2.

*440. Хорошее лѣкарство, справедливая и любовная повѣсть.
Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 10.

***441. Честный человѣкъ новѣйшаго вкуса.**
С.-Петерб. Вѣстникъ. 1779, III, № 3.

***442. Чрезвычайныя приключенія нѣкоторой Шотландки.**
Модн. ежемѣс. изд. 1779, IV, № 10.

***443. Чувствительный человѣкъ.**
С.-Петерб. Вѣстникъ. 1779, III, № 4.

***444. Шахъ Багамъ или повѣсть о полезномъ человѣкѣ.**
С.-Петерб. Вѣстникъ. 1779. IV, № 11.

1780.

445. **Абасай, восточная повѣсть, или удивительныя приключенія; пер. съ** нѣм. 3 ч. Москва, 1780, 8°.
Сеп. 1739. Р. М. У-та 1784. Бибд. Ак. Н. IVб. 515. П. Б. 18. 263. 5. 8.

*446. **Абенакизецъ**, повѣсть. съ нѣм. Дм. Рыкачевъ.
Утр. Свѣтъ, 1780. VIII, № 2.

*447. **Абузаидъ**, восточная повѣсть.
Академ. Извѣстія, 1780, IV, № 4.

*448. **Азе-нейта**, вост. пов. съ нѣм. Пет. Лихонинъ.
Утр. Свѣтъ, 1780 VIII, № 1.

449. **Библіотека Нѣмецкихъ романовъ**; пер. съ нѣм. В(а)с(и)л(ье)мъ Л(е)вш(и)н(ы)мъ; 3 ч.; Москва 1780, 8°.

Сод. I. **Рыцарскіе романы.** О нѣкоторомъ Великомъ Князѣ Геркулесѣ и Богемской королевнѣ Валискѣ—44. Круглый столъ—71; **Ром. Народные.** О чернокнижникѣ Фаустѣ—95; **Ром. нѣмецкіе.** Приключеніе графа Риверы — 115; Повѣсть мисъ Фанни Вилькесъ—145; **Ром. иностранные.** Забавная повѣсть Дона Рануція д'Алета—217: Жизнь Бертольда и сына его Бертолдина и его внука Казенны—261; Пастушьи часы—311.

II. **Рыц. ром.** Исторія о Виголеѣ Рыцарѣ Колеса и Круглаго стола—5; **Ром. народные.** Совья веркало—155: **Ром. нѣм.** Робинсоны—173; Въ Лавиринѳѣ любви бродящій кавалеръ—223; **Ром. иностр.** Леила—257; **Малыя повѣсти.** Наше счастье есть сновидѣніе — 287. Повѣсть изъ Бокаца — 302: Докторъ Фаустъ, пов. Гамильтона—310; **Ром. нѣмые.** Романы Хогартовы—367; Шодовецкая повѣсть о распутномъ—384.

III. **Рыц. ром.** Ланцелотъ морской—7; **Ром. народные.** Забавные и смѣшные Лаленбургцы—61: Исторія о Маркграфѣ Валтерѣ—71; **Ром. нѣмецкіе.** О робинсонахъ—85; Луиза или сила женской добродѣтели—86; **Ром. иностр.** Любовная повѣсть Евриала и Лукреціи—125; Приключенія царевича Авдулселама и царевны Шелписы—161; Исторія любовная Петра Долгаго и Бланки Базю—221; Влюбленный бѣсъ—279.

Соп. 2223 Р. М. У-та 1784. Библ. Ак. Н. I, IVа, 73. Реестръ Селив. 3884. П. Б. 18. 266. 5. 1.

*450. **Благодѣяніе.** вост. пов. съ фр. Дм. Рыкачевъ.
Утр. Свѣтъ. 1780. VIII, № 3.

451. **Бѣдной философъ**; нравоучительная повѣсть; соч. г-жи де-Бомонтъ. пер. съ франц. Спб. 1780, 8°.
Соп. 12384. Реестръ Селив. 622. Р. Рец. Ц. 1788. Р. р. к. Глаз. 1802.

*452. **Взаимное великодушіе.**
С.-Петерб. Вѣстникъ 1780, V, № 3.

453. **Визири, или очарованный Лавиринѳъ**; повѣсть восточная; пер. съ нѣм. В. Левшинъ. 3 ч.; Москва 1780, 8°.

Соп. 2478. Реестръ Селив. 76. Р. Глаз. 1802; Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н. IVа, 1553. См. 8596 (г. 1779—1780) Ср. 1779 г.

454. Генріетта де-Вольмаръ, или мать, ревнующая къ своей дочерѣ; истинная повѣсть, служащая послѣдованьемъ къ Новой Элоизѣ г. Ж. Ж. Руссо, пер. съ фр. М. 1780, 8°.

Соп. 2748. Р. М. У-та 1784. Библ. Ак. Н. IVа 737. П. Б. 18. 260. 5. 21.

†455. Гонима, или опытъ добродѣтели.

Что нибудь 1780 лл. 11—16.

*456. Добрый Браминъ, изъ соч. Вольтера.

С.-Петерб. Вѣстн. 1780, V, № 4.

457. Доминикъ и Серафина, Корсиканская Исторія; пер. съ фр. М. 1780, 8°.

Соп. 3261 Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 131. Библ. Ак. Н. IVа 1424. П. Б. 18. 232. 1. 74.

458. Дорастъ и Селонта, или похвальное непостоянство; пер. съ фр. пер. Платонъ Реганъ. М. 1780, 8°.

Соп. 3273. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 136. Библ. Ак. Н. IVа 1424. См. 8720. П. Б. 18. 226. 4. 17.

*459. Достопамятный примѣръ, показывающій силу сумазбродства; пер. съ англ.

С.-Пет. Вѣстн. 1780, V, № 5.

*460. Елисейскія поля, аллегор. пов.

С.-Петерб. Вѣстн 1780, VI, № 10.

†461. Жизнь нѣкотораго мужа и перевозъ куріозной души его чрезъ Стиксъ рѣку, съ пріобщеніемъ посланія къ слугамъ Шумиловымъ, Ванькѣ и Петрушкѣ; сочиненіе г. фонъ-Визина; Спб. 1780, 8°.

Соп. 3994. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1804. П. Б. 18. 256. 2. 40.

2-ое изд. 1781, 3-ье—1788, 4-ое—1791. (Авторъ: Ст. П. Колосовъ, см. Д. Языковъ, Русск. Обозр., 1898 г. «Любоп. книжки»).

Тоже подъ загл.: «Житіе господина Н. Н.» 1779 и 1781 г.

*462. Журналъ.

Утр. Свѣтъ 1780, IX, № 6.

*463. Замалески.

Акад. Извѣстія, 1780, VI, № 12, VII, № 1, № 2.

464. Зели или трудность быть счастливымъ; Индѣйскій романъ, съ пріобщеніемъ повѣсти Зими; (соч. де-Фуркье) пер. съ фр.; Спб. 1780, 12°.

Соп. 4230. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 210. Библ. Ак. Н. IVб. 1679. П. Б. 18. 260. 4. 31.

465. Извѣстія о Эдуардѣ Вортлеѣ Монтагѣ, съ примѣчаніями о нравахъ и обрядахъ восточныхъ народовъ; пер. съ фр. 2 ч.; Спб. 1780, 8°.

См. 8857. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Глаз. 1807. Р. Клостерм. 1787. П. Б. 18. 264. 4. 11.

Друг. изд. 1781 г. и въ 1796 г., подъ назв.: «Исторія подлинная» (Соп. 4872).

466. Изображеніе великодушнаго любовника, пер. съ Италіянскаго Н. С. М. 1780, 8°.

Соп. 4460. Р. М. У.-та 1784. Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н. IVа 1032. П. Б. 18. 232. 2. 77.

467. Исторія дѣвицы Стернгеймъ, выбранная одною ея пріятельницею изъ подлинныхъ писемъ и другихъ достовѣрныхъ источниковъ, изд. Виландомъ, съ нѣм. на росс. яз. перев. В... И... 2 ч. 1780, 8°.

Соп. 2186 (б. г.) См. 8873. Р. М. У-та 1784. Библ. Ак. Н. IVа 923. П. Б. 18. 261. 3. 24.

468. **Исторія о славномъ рыцарѣ Златыхъ Ключей Петрѣ Прованскомъ и о прекрасной Магелонѣ**, пер. съ франц. М. Д. Москва. 1780—8°.
Соп. 4855. См. 8880. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 257, Губерти II. № 25. П. Б. 18. 131. 5. 17.
2-ое изд. 1796.

469. **Кларисса, Графиня де Генрикезъ**, повѣсть Испанская; пер. съ франц. Спб. 1780, 8°.
Соп. 5160. Р. р. к. прод. въ М. 1803 г.

470. **Королева Голкондская**; пер. съ франц. Н. Р. Спб. 1780, 8°.
См. 8922. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. у Соп. нѣтъ П. Б. 18. 276. 3. 382.
Друг. изд. 1792 г. (Соп. 5796).

471. **Луиза, или власть добродѣтели женскаго пола**; нравоучительная повѣсть; пер. съ франц. Иванъ Шальтъ. Спб. 1780—8°.
Соп. 6051. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805.

472. **Любовный Вертоградъ**... пер. Є. Эминъ, М. 1780—12 2-ое изд.
Соп. 2436. Р. М. У.-та 1782. Р. Лог. 2176. Р. Глаз. 1802 П. Б. 18. 264. 5. 15.
1-ое изд. 1763.

473. **Любовь Сафои и Фена**; пер. съ фр. (Ив. Рахманиновъ). М. 1780—8°.
Соп. 6122. Геннади, Слов. т. II, 268. Реестръ Селив. 337. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 256. 2 31.

474. **Мелиса**. Англинская повѣсть, (соч. Гавковортъ), пер. съ нѣм. М. 1780, 8°.
Соп. 6199 См. 11974. Реестръ Селив. 369. Р. к. Реф. Ц. 1798 Р. М. У-та. 1794.

475. **Муратъ и Туркія**; Африканская повѣсть; (сочиненіе дѣвицы Лусаны); пер. съ франц. В. П. М. в780, 8°.
Соп. 6332. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. См. 9032. П. Б. 18. 257. 4. 1.

†476. **Неразрывный союзъ двухъ братьевъ**; повѣсть изъ любомудрія почерпнутая; соч. Іеромонахомъ Аполлосомъ. М. 1780.—12°.
Соп. 11176. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 396. П. Б. 18. 97. 3. 213.

477. **Нуріадъ**, Восточная повѣсть, (соч. г-жи Шериданъ), пер. съ фр. Кн. Е. К. Меншикова; Спб. 1780, 8°.
Соп. 6910. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 6602. Генн. Слов. II, 310. П. Б. 18. 232. 3. 101.

478. **Образецъ твердой и вѣрной любви; или приключенія прекрасной турчанки Ксеминды, при крещеніи названной Елизаветою**; отвергшеюся отъ предлагаемаго ей брачнаго союза съ порфирородными особами для исполненія супружескаго обѣта, даннаго любовнику: пер. съ франц. 2 ч. Спб. 1780, 8°.
Соп 6963. Р. М. У-та 1782. Р. Лог. 2868. См. 9125. П. Б. 18. 256. 3. 34.
2 ое изд. М. 1794.

*479. **Оправданная невинность**; (съ лат. изъ Апулея).
С.-Петерб. Вѣстн. 1780, V, № 2.

*480. **Пирринъ и Лусетта, или деревенская искренность**; съ нѣм. Елиз. и Наст. Свиньины.
Утр. свѣтъ. 1780, IX, № 8.

481. **Письмо нѣкоторой женщины къ ея любовнику**: переведено съ фр. яз. М. 1780, 8°. 2-е изд.

Реестръ Селив. 493. Трощ. 3711. Р. М. У-та 1782.
1-ое изд. 1773 г.

*482. **Повѣсть о Геркулесѣ**; пер. Лавр. Давидовскій.
Утр. Свѣтъ. 1780, IX, № 5.

†*483 **Повѣсть о Гѣродѣ.**
Что нибудь. 1780, л. 21.

484. **Повѣсть о приключеніи Принца Эгъ Марина**; пер. съ франц. Спб. 1780. 8°.
Соп. 8405. Реестръ Селив. 518. П. Б. 18. 232. 4. 109.

485. **Повѣсть о пустынникѣ**; пер. съ фр. К(приллъ) С(таниславской) Спб. 1780, 8°.
См. 9207. Соп. 8406 П. Б. 18. 213. 2. 3.

*486. **Поступокъ неосновательности**; съ фр. Я. Д.
С.-Петерб. Вѣстн. 1780, V, № 4.

487. **Похожденіе Готтентота, или дикаго Африканца, писанное имъ самимъ**; пер. съ нѣм. Спб. 1780—8°.
Соп. 8598. Р. М. У-та 1782. Библ. Ак. Н. IVб. 3246. П. Б. 18. 229. 4. 24.

488. **Превращенный или Золотой Оселъ, или превращенія Луція Апулея, Платонической секты Философа**; пер. съ лат. Е. Костровъ, 2 ч. М. 1780-81, 8°.
Соп. 4313. См. 8959. Р. М. У-та 1784. (г. 1779). Г. Глаз. 1802. Р. кн. раз. лот. 1805. Губерти II, № 26. Остроглаз. 175. П. Б. 18. 263. 5. 17.

489. **Приключенія Аристоновы**; соч. Фенелона. Спб. 1780.—8°.
Соп. 8968.
1-е изд. 1775.

*490. **Приключеніе барона Ранивилла.**
Утр. Свѣтъ. 1780, IX, № 7.

491. **Приключеніе Елизы**, описанное ея пріятельницею; пер. съ франц. Д. Л. Ц. Спб. 1780, 8°.
Соп. 8960. См. 9262. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-та 1782.

492. **Приключенія Маркиза Г.**; (соч. Прево), пер. И. Елагина и В. Лукина Спб. 6 ч. 1780, 8°. 2-ое изд.
Соп. 8982. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. Лог. 4046. Библ. Ак. Н. IVб. 1664. IVб. 5001. П. Б. 18. 313. 2. 18.
1-ое изд. 1756-64.

493. **Путешествія Гулливеровы**; (соч. г. Свифта); пер. съ фр. Ероѳеемъ Коржавинымъ; 4 ч. М. 1780, 8°.
Соп. 9256. Библ. Ак. Н. IVб. 3294. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 255. 1. 9.
1-ое изд. Спб. 1772—3.

494. **Путешествіе и примѣчанія достойныя приключенія двухъ въ Алжирское невольничество попавшихся братьевъ. Андрея, Матвѣя и Іог. Геор. Вольфганга, Аугсбургскихъ гридировальщиковъ**; пер. съ нѣм. Василій Лазаревичъ Спб. 1780, 8°.
Соп. 9235. Р. Селив. 611. П. Б. 18. 10. 3. 276.

*495. **Путешествіе Магеини или Едиди изъ Раеты, одного изъ открытыхъ недавно Англичанами въ южн. морѣ острова къ южн. полюсу.**
С.-Пет. Вѣстн. 1780, VI. № 8.

*496. **Разсужденіе о сострадaніи.**
С.-Петерб. Вѣст. 1780. VI. № 11.

*497. **Розалія,** повѣсть.
С.-Петерб. Вѣстн. 1780, VI. № 11.

†498. **Русскія сказки, содержащія древнѣйшія повѣствованія о славныхъ богатыряхъ, сказки народныя и прочія, оставшіяся чрезъ пересказыванія въ памяти приключенія;** соч. М. Чулкова. М. 1780-3, 8°.

Сод. т. I. Сказки богатырскія: повѣсть о князѣ Владимірѣ и Добрынѣ. 13, 70; пов. о Тугаринѣ Змѣевичѣ—24; пов. о сильн. богатырѣ Чурилѣ Пленковичѣ—148; пов. о Алiошѣ Поповичѣ, богатырѣ, служившемъ кн. Владиміру—187.
Т. II. Сказки народныя; пов. о Маврокарскомъ королевичѣ Абакаѣ—53. Приключенія Гассана Астарханскаго — 107, 231, III, 3, 178. IV, 3: пов. древлянскаго князя Миловида—189.
Т. III. Приключенія Свѣтомила—17.
Т. IV. Повѣсть кіевскаго воеводы Мирослава; приключенія псковскаго дворянина Разбивоя—46; повѣсть о новомодномъ дворянинѣ—83. Два брата соперника—125.
Т. V. Повѣсть о сильномъ богатырѣ и старославенскомъ князѣ Васильѣ Богуслаевичѣ—3; пов. о дворянинѣ Заолѣшанинѣ—31, 117, 252. VI, 3; приключенія Громобоя—31, 117; приключенія Тарбелсы и Любаны—159; о происхожденіи Бабы Яги—244; повѣсть Мирослава—259; приключенія Слотана—266.
Т. VI. Пов. о конѣ Златокопытѣ и мечѣ Самосѣкѣ—33; VI пов. о исполинѣ Стеркатерѣ—73; приключенія Просвѣта—148. Досадное пробужденіе—265.
Т. VII. Приключенія Любимира и Гремиславы—3, VIII, 3, 208.
Т. VIII. Повѣсть Парамира или Милорда Гарстона—16; приключенія Маркиза Клоранда—136.
Т. IX. Повѣсть о богатырѣ Булатѣ—3, 285; пов. о златомъ сосудѣ—26; приключенія богатыря Сидона—211.
Т. X. Приключенія Баламира, Государя Уиновъ—3, 128; повѣсть царевича Доброслава - 56: приключенія сумасшедшаго звонаря—144; прикл. Зеліана, по прозванію страннопріимца—192; повѣсть волшебницы Зимони—271; повѣствованіе Короля волшебниковъ—309.
Соп. 10316. См. 9613. Геннади, Слов., II, 418 наз. авторомъ В. А. Левшина.

499. **Сила воспитанія;** пер. съ франц. А. М. 2 ч. М. 1780.—8°.
(Пер. П. . . . . Н. В. . . . . В. . . К. . . . . . А. . . . . . . М. . . . . .).
Соп. 10239 См. 9395 Р. М. У.-та. 1782. Реестръ Селив. 4008. П. Б. 18. 256. 2. 20.
Друг. изд. 1781 и 1782 подъ назв. «Нещастн. приключ. дѣтей до С.-Ежень».

*500. **Сонъ Каразана;** вост. пов. пер. М. К(остинъ).
«С.-Петерб. Вѣстн.» 1780, V, № 4.

501. **Софія, или письма двухъ пріятельницъ;** собранныя и изданныя Гражданиномъ Женевскимъ; пер. съ франц. М. П. 2 ч. Спб. 1780, 8°.
Соп. 11126. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа. 709. П. Б. 18. 303. 5. 28.

502. **Торжество Вѣры надъ любовью:** соч. Юнга. М. 1780. 8°.
См. 8187. Р. Лог. 5428. П. Б. 18. 151. 2. 317.
2-ое изд. 1787.

503. **Тщетные въ любви происки Генриха IV, Короля Кастилльскаго;** пер. съ фр, Н. П. Спб. 1780, 8°.
Соп. 9085. См. 9498. Реестръ Селив. 779. (г. 1781). П. Б. 18, 259. 3. 19.
2-ое изд. 1781.

504. **Тысяча и одно дурачество,** французскія сказки; (соч. Нугарета), пер. съ фр. (Петра Страхова); 8 ч. 1780-1, 8°.

Сод. I. Пов. о баронѣ Дюрбинѣ и его супругѣ—1, 17, 101, 261, 270, II. 107, 142; Пов. о дѣвицѣ Дюрбинѣ—20, 91. 125. 263, 289, II, 3, 119; приключенія молодой монахини—25; Пов. о г. маркизѣ Дилоа — 60, 93, 104. 217, II, 14, 59. 153, 241; Пов. о президентѣ—106, 123, 162; Глупый поступокъ шести монахинь—128; Глупое отчаяніе маркизы Флоринды—130; Несчастныя приключенія дѣвицы, которую пустосвятъ принудилъ постричься—135; Плачевная повѣсть о благородной дѣвицѣ, принужденной родителемъ постричься—142; Пов. пиемѣра Аббата—162; Приключенія ябедника и его дочери—168; Разныя повѣсти о конвульсіонерахъ, разсказанныя одной старухой—275; Повѣсть о молодой конвульсіонеркѣ—282.

II. Дурачества нѣмецкой баронши; приключеніе любезнаго ея танцовщика—14. 28; Пов. о пригожей торговкѣ—66; Странная любовь географа — 63. 122, 144; Чудесныя приключенія дѣвицы Пегины и влюбчиваго Домового—199; Счастливый купецъ, построившій домъ безденежно—266; Странныя приключенія Розетты и Колина—272, 292; Удивительное приключеніе нѣкотораго путешественника—284; Хитрости наборщиковъ рекрутскихъ—307

III. Прод. пов. Колина—3,222; Прод. старинныхъ приключеній Розетты, и послѣдованіе пов. Колиновой—22, 75; Чудесныя похожденія колдуна—49, 63, 74; Пов. о старой колдуньѣ — 59; Послѣд. пов. барона Дюрбина о похожд. Розетты—77, 219. Послѣд. пов. о Маркизѣ Дилоа — 85. 102, 112, 163, 201, 254, IV, 3, 28. 191; Пов. о волокитѣ и его дочери—96; Пов. о дворянинѣ изъ мѣщанъ—102, 290 принужденный пѣвецъ и танцовщикъ по неволѣ—157.

IV Прод. пов. о г-жѣ Маркизѣ Дилоа—3, 28. 155, 191; Пов. откупщика—5; прод. пов. Колина—34, 109. 115, 119; пох. монаха—53, 111, 116; прод. пов. о баронѣ Дюрбинѣ — 153; Незамужняя мать — 165; пов. о ревнивомъ мужѣ — 207.

V. Прод. пов. о ревнивомъ мужѣ—3; ночное приключеніе—29; прод. пов. о маркизѣ Дилоа — 40; Странствованія и приключенія маркиза Вартонга — 54, Роковой случай, или несчастные любовники—213.

VI. Заключеніе рокового случая—3; прод. пов. о г-жѣ маркизѣ Дилоа—7. 51, 62. 87, 181, 204, 217; нечаянности, или провинціальный дворянинъ въ Парижѣ—22; Счастіе въ лотереѣ—56; Сумазбродная любовница, или охота къ замужеству—67; Похожденіе женщины съ серебрянымъ небомъ—104; Ошибка, случившаяся въ маскарадѣ—196; Плутъ—222.

VII. Прод. пов. Плута - 3; прод пов. о г. Дилоа -73, 176, 211; Отмѣнное средство платить долги или пов. о графѣ де — 97; Дурачество трехъ женщинъ, которыя вздумали проиграть честь — 99; Игрокъ — 122: Непотребная мать—185; Принужденная свадьба—213.

VIII. Закл. Принужденной свадьбы—3; прод. пов. о г-жѣ маркизѣ Дилоа—5, 26. 43, 48, 64, 69. 91, 103, 119, 146, 165, 176, 179, 182; Несчастіе молодой дѣвицы отъ прививанія оспы—21; Неслыханное безчеловѣчье врача, изъ любви къ опытамъ—35; Плачевная кончина попугая—43; Пов. лихоимца—55; Дивное дѣйствіе новой музыки, превосходящей древнюю—73; Новыя дурачества Шевалье де-Крудъ или прод. пов. о мотѣ—76. 92, 93; прод. пов. о боронѣ Дюрбинѣ—95, 125, 175; прод. пов. о игрокѣ — 96; Любовь некстати — 105; Странность достойная почтенія - 139; Весьма непостоянный мужъ—149.

Соп. 12056. См. 9667. Библ. Ак Н. IVa. 1216. Р. М. У. 1782. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 5. 31.

***505. Узлы любви или повѣсть о происхожденіи вязальныхъ иглъ.**

Что-нибудь. 1780, л. 25.

506. Философическихъ сновъ часть I (и II), содержащая въ себѣ шесть сновидѣній: соч. г. Мерсье пер. съ фр. князя Ив. Долгорукова. 2 ч. М. 1780—8°.

Сод. I. Все къ лучшему—1; О душѣ—47; О желаніи и добродѣтели — 72; Объ очкахъ — 118; О царствованіи и варварствѣ — 163; О благополучномъ мирѣ—207.

II. О войнѣ—1; О мирѣ—63.

Соп. 10931; Р. Лог. 5703; Реестръ Глаз. 1807 г.; П. Б. 18. 112. 4. 57.

507. **Хижина среди Пиринейскихъ горъ;** Испанская повѣсть; пер. съ фр. Спб. 1780—8°.

Соп. 12459. Р. М. У-та. 1782. Р. Глав. 1802. П. Б. 18. 232. 4. 45.

*508. **Цима, или необрѣтаемое щастіе;** пер. съ фр. А. М.

«Утр. Свѣтъ». 1780, IX. № 6.

*509. **Эвзебъ или добродѣтельный богачъ;** пер. И. Р.

«Утр. Свѣтъ». 1780. VIII, № 3.

1781.

†510. **Бабушкины сказки;** соч. Сергѣя Друковцева. М. 1781—8°. 2-ое изд.

Соп. 10303. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 2. 234; Ак. Н. IVа. 92.
1-ое изд. 1778.

511. **Вальморъ,** французская повѣсть; сочиненная Лоезелемъ де-Треогатомъ, пер. съ франц. Н. Левицкій; Москва. 1781—8°.

Соп. 2377 (г. 1781). Р. М. У-та. 1784 (г. 1780). См 8589 (г. 1781). Р. М У-та. 1782. Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н IVа. 1424. П. Б. 18. 232. 4. 22

512. **Влюбленный Философъ, или приключенія Графа Момжана;** соч. Маркиза д'Аржанса; пер. съ франц. Н. Н. М. 1781—8°.

Соп. 12385. Р. М. У-та. 1784. Библ. Ак. Н. IV . 732. П. Б. 18. 263. 5. 19.

513. **Воспитаніе любви, или дѣйствія ненависти. любви и дружества;** пер. съ фр. Никита Унковскій. 2 ч. М. 1781—2 *) - 8°.

См. 8623. Соп. 2650 (1782 г.). Реестръ Селив. 83. П. Б. 18. 264. 5. 10.
2-ое изд. 1782 г.

*514. **Геро и Леандръ;** понтійск. пов.

Моск. Ежем. Изд. 1781, II. № 6.

515. **Дикій человѣкъ, смѣющійся учености и нравамъ нынѣшняго свѣта;** (пер. И. Богдановичъ). Спб. 1781. 8°.

Соп. 3159. Р. Клост. 1787. Геннади, Слов., I, 328.
2-ое изд. Спб. 1790. П. Б. 18. 80. 6.9.

516. **Дружеская переписка между двумя пріятельницами Арабеллой и Амаліею.**

С.-Петерб. Вѣстн. 1781, VII, № 4.

517. **Женская уборная комната, или точное изображеніе великаго свѣта;** представляющее различные нравы обоего пола людей по жизни и содержащее въ себѣ также не безполезныя трогающія повѣсти пер. съ нѣм. Данило Петровъ; 2 ч. М. 1781, 8°.

Сод. I: Исторія Родомонда и прекрасной Индіанки—33; Несчастная красавица, истинная тайная повѣсть—107; Истинная исторія Генріетты де Беллгравъ, къ печалямъ родившейся женщины, бѣдной дѣвицы, несчастной жены и весьма жалкой матери самою ею написанной — 209.

II. Приключенія Мариллы — 53; исторія Берпитіи — 103; исторія Адраста, Семанты и Апаміи—141; исторія Кліамона и Констанціи, или сила любви и ревности — 205.

Соп. 3931. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа 74.

518. **Жизнь Едуарда Вортлея.**

Моск. Ежен. Изд. 1781, I. № 2.

---

*) Ч. II—*1781* г.; ч. I—*1782* г. (sic).

†519. **Житіе господина Н. Н., служащее введеніемъ въ исторію его въ царствѣ мертвыхъ;** Спб. 1781, 8°.

Соп. 4082 (г. 1779). Губерти III, № 131. Реестръ Селив. 188. П. Б. 18. 241. 3. 11. 1-ое изд. 1779; тоже подъ загл.: «Житіе нѣкотораго мужа» 1780, 1788, 1791.

*520. **Земинъ и Гулинда:** пов.

С.-Петерб. Вѣстн. 1781, VII. № 6.

521. **Зимео, или принужденное жестокосердіе,** истинная повѣсть; (соч. Фильмера), пер. съ фр. Спб. 1781, 8°.

См. 6836. Соп. 4285 (г. 1782). Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Р. р. кн. разыгр. лотер. 1805. П. Б. 18. 256. 2. 43.

522. **Златой вѣкъ Дафниса, или природная любовь пастуха и пастушки, основанная на самой чистой сельской добродѣтели,** изъ сочиненій г. Геснера: пер. съ фр. М 1781, 8°.

Соп. 4294.

2-ое изд. М. 1788. Другое изд. подъ назв. «Золотой вѣкъ», «Дафнисъ». Спб. 1783-85.

523. **Злощастное замужство дѣвицы Гарви;** пер. съ фр. Н. Д. М. 1781, 12°. 2-ое изд.

Соп. 4302. П. Б. 18. 131. 5. 21.

1-ое изд. 1770.

524. **Золотое зеркало, или Цари Шешіанскіе,** истинная повѣсть (соч. Виланда): пер. съ фр. Өедоръ Сапожниковъ: 4 ч. М. 1781. 8°.

Соп. 2484. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVa. 98. П. Б. 18. 261. 6. 10.

525. **Извѣстія о Эдуардѣ Вортлеѣ Монтагю,** съ примѣч. о нравахъ и обрядахъ восточныхъ народовъ; пер. съ фр. 2 ч.: Спб. 1781, 8°.

Соп. 4427. Реестръ Глаз. 1807. Р. Клостерм. 1787 г.

Друг. изд. подъ тѣмъ-же назв. см. г. 1780 и подъ назв. «Подлинная исторія».—1796.

*526. **Изъ нравственныхъ сочиненій Аглинскихъ и нѣмецкихъ нравоучителей;** пер. съ нѣм. Вас. Еропкинъ.

«М. Ежем. Изд.» 1781, № 1.

*527. **Констансъ и Вифъ.**

Разкащикъ забавныхъ басенъ, 1781.

528. **Либманъ,** нѣмецкая повѣсть, изъ сочиненій г. Арнода; пер. съ фр. Моисеемъ Смирновымъ; Спб. 1781, 12°.

Соп. 5983. Библ. Ак. Н. IVa. 925. Реестръ р. к. разыгр. лот. 1805. Реестръ Селив. 303. Р. М. У-та. 1802.

529. **Луцилія, или Арендарка маленькаго домика,** нравоучительная сказка; пер. съ фр. Катерина Воейкова: М. 1781, 8°.

Соп. 6053. Реестръ Селив. 314. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-та. 1784. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 257. 4. 45.

530. **Мать и дочь, или почести двора,** повѣсть Луцилиіиныхъ родителей; пер. съ фр. М. 1781, 8°.

Соп. 6179. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-та. 1784 Библ. Ак. Н. IVa. 325. П. Б. 18. 227. 5. 15.

*531. **Мемнонъ, или мудрый человѣкъ.**

«Моск. Ежем. Изд.». 1781. I. № 4.

*532. **Модная вдова.**

«Моск. Ежем. Изд.». 1781. I. № 2.

*533. **Мужикъ, ищущій чести.**

Разкащикъ забавныхъ басенъ. 1781б.

†534. **Непостоянная фортуна, или похожденія Мирамонда**; соч. Ѳ. Эмина; 3 ч.; Спб. 1781, 8°. 2-ое изд.

Соп. 6831. Р. М. У-та. 1784. Библ. Ак. Н. IVа. 516. П. Б. 18. 261. 5. 15. 1-ое изд. 1763.

535. **Нещастное приключеніе дѣтей Графа де-Сентъ Еженъ, подмѣненныхъ** их кормилицею; пер. съ фр. 2 ч. М. 1781, 8°.

Соп. 6856. П. Б. 18. 229. 3. 40.
То же изд. 1780 (подъ назв. «Сила воспитанья» 2-ое изд. 1782 гг.

*536. **Новый образъ свататься.**

«С.-Петерб. Вѣстн. 1781, VII, № 6.

537. **Новой Робинзонъ Крузе, или похожденія славнаго Аглинскаго мореходца**; пер. съ нѣм. М. 1781, 8°.

Соп. 9752. Библ. Ак. Н. IVа. 924. Р. М У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 258. 1. 108.

538. **Новыя забавныя сказки, выбранныя изъ книги, называемой выручаемые фанты**; пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1781-82, 8°.

Сод. I. О Филиппѣ уксусникѣ; Птица, открывающая истину—8; Учащійся чародѣйству—30; Маркизъ Критонъ—48; Развратная женщина—82.
II. Сказка о подавателѣ святой воды — 1; Исторія о дѣвицѣ Ш.. о графѣ Блюто и о кавалерѣ Т.— 12; Исторія о кавалерѣ Лангвилѣ и госпожѣ Буасанжеръ — 36; Несчастныя приключенія франц. капитана Сент-Урбина и Оттиліи—65.
Соп. 10313. Реестръ Селив. 699. П. Б. 18. 257. 5. 15.

*539. **О Палемонѣ и Силвіи**; пов.

«С.-Петерб. Вѣстн.« 1781, VII. № 3.

*540. **Отшельникъ или Аминторъ и Ѳеодора.**

«Моск. Ежем. Изд.». 1781, III. № 12.

*541. **Печальныя слѣдствія непостоянства**; пер. съ нѣм. Дм. Серебряковъ.

«Моск. Ежем. Изд.». 1781, I. № 1.

*542. **Письмо г. Ревнивина къ своему пріятелю.**

«С.-Петерб. Вѣстникъ». 1781, VII. № 4.

543. **Повѣсть забавная о двухъ Туркахъ въ бытность ихъ во Франціи**; пер. съ фр. Спб. 1781, 8°. 2-ое изд.

Соп. 8383. П. Б. 18. 259. 4. 42.
1-ое изд. 1764.

544. **Повѣсть о трехъ сыновьяхъ Паши Алія, и о трехъ дочеряхъ правителя Александрійскаго Сирока**: Турецкая сказка; пер. съ фр. М. 1781, 8°.

Соп. 8414. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-то. 1784. Реестръ Селив. 522. Библ. Ак. Н. IVа. 1035. П. Б. 18. 257. 4. 17.

*545. **Похожденія Аглинскаго матроза.**

«С.-Петерб. Вѣстн.». 1781, VII. № 6.

546. **Похожденіе Жилблаза**.. 1781, 8°, 5-ое изд.

П. Б. 18. 316.5. 15. 1-ое изд. 1754.

547. **Похожденіе ожившаго новаго увеселительнаго шута, и великаго въ дѣлахъ любовныхъ плута Совѣстдрала, большого носа**; пер. съ польскаго; 3 ч. Спб. и М. 1781, 8°.

Соп. 8611. Губертп I. № 165, III, № 132. Остроглаз. 287. Геннади 52. Р. М. У-та. 1782. П. Б. 18. 255. 1. 20.
2-ое изд. 1793; 3-ье изд. 1798.

*548. **Правосудіе и отеческая любовь**; пер. съ нѣм.
«Моск. Ежем. Изд.». 1781, I. № 2.

†549. **Приключенія Ѳемистокла**... М. 1781, 8°. Изд. 2-ое.
Соп. 9008. Реестръ Глаз. 1807. Р. Реф. Ц. 1788. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 260. 3. 33.
1-ое изд. Спб. 1763.

550. **Принцесса Вавилонская**, соч. г. В(ольтера): пер. съ фр. Ѳедоръ Полунинъ; Спб. 1781, 12°. изд. 2-ое.
См. 9286. У Соп. нѣтъ. П. Б. 18. 260. 6. 20.
1-ое изд. 1770.

551. **Прогуливанье г. Франкли**. изд. на англинскомъ языкѣ сестрою его; пер. съ фр. Иванъ Лашкевичъ. 3 ч. М. 1781, 8°.
Соп. 9070. Р. М. У-та. 1784 г. Библ. Ак. Н. IVа. 983. Реестръ Селив. 604 Р. Лог. 4082. П. Б. 18. 227. 4. 3.
Друг. изд. 1782, 1787.

552. **Ревнивый естрамадурецъ**: пер. съ фр. Спб. 1781, 8°.
Соп. 3765. См. 9337. Р. М. У-та. 1782. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 1. 172.

553. **Розалія, достопамятная новость**, изъ соч. г. Арнода; пер. съ фр. С. Смирновъ; Спб. 1781, 12°.
Соп. 9751. См. 9350. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 659. (Рогож.—пер. Матвѣй Смирновъ).

554. **Роландъ и Серафина**, Турецкая повѣсть: пер. съ фр. М. 1781, 8°.
Соп. 9785. См. 9353 (г. 1789).
~ 2-ое изд. 1789.

†555. **Сава**. ночная птица, повѣствующая Русскія сказки, изъ былей составленныя Сергѣемъ Друковцевымъ; Спб. 1781, 8°. 2-ое изд.
Соп. 10121. С. Глаз. 1802. П. Б. 18 218. 6. 61.
1-ое изд. 1779.

*556. **Салагъ, или опасность отъ привычки**; вост. сказка.
«Моск. Ежем. Изд.» 1781, I. № 2.

557. **Серальскія и другія забавныя сказки**. М. 1781, 12°. 2-ое изд.
См. 9653. П. Б. 18. 260. 3. 17.
1-ое изд. 1768.

558. **Сизимъ, или великій Султанъ**, повѣсть восточная; пер. съ фр. Н. Н. М. 1781, 8°.
Соп. 10237. См. 9393. Плав. 4819. Библ. Ак. Н. IVа. 99. Р. Лог. 4732. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802, П. Б. 18. 259. 4. 41.

559. **Сильвія, или прекрасная повѣсть**: пер. съ фр. М. 1781, 8°.
Соп. 10243. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 3. 78.

560. **Сказки о волшебницахъ съ нравоученіями** (Перро); пер. съ фр. Левъ Воиновъ. М. 1781, 12°; изд. 2-ое.
Соп. 10305. См 9658. П. Б. 18. 170. 5. 23.
1-ое изд. 1768.

561. **Страсти молодого Вертера**: (соч. г. Гете); пер. съ нѣм. Ѳ. Галченковымъ; 2 ч. Спб. 1781, 12°.
Соп. 11575. Реестръ Селив. 746. Библ. Ак. Н. IVа. 928. П. Б. 18. 228. 9. 8.
2-ое изд. 1794; 3-ье—1796. Друг. изд. 1798. (пер. Ив. Виноградова).

562. **Страсть молодого человѣка, или разныя дурачества**; пер. съ фр. Платонъ Соколовъ. Спб, 1781, 8°.
  См. 9452. П. Б. 18. 23. 5. 270.
  2-ое изд. 1782.

563. **Таинственное путешествіе въ островъ добродѣтели**; пер. съ фр. свящ. Ив. Серг. Александровскимъ. М. 1781, 8°.
  Соп. 9249. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 751. Р. Лог. 4225. П. Б. 18. 230. 5. 36.

564. **Торжество благодѣянія, или исторія Франциска Вильса**, аглинское сочиненіе; пер. съ фр. Алексѣемъ Малиновскимъ. 2 ч. М. 1781, 8°.
  Соп. 11817. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. Бибя. Ак. Н. IVa 984. П. Б. 18. 230. 5. 39.

*565. **Туфли**, пов., взятая изъ аравійск. сочинит. Адіаубъ Моуазеръ.
  «С.-Пет. Вѣстн.». 1781, VII. № 6.

566. **Тщетные въ любви происки Генриха IV**; пер. съ фр. 1781, 8°.
  П. Б. 18. 228. 3. 2.
  1-ое изд. 1780 г.

*567. **Человѣкъ, имѣющій одинъ порокъ и много добродѣтелей.**
  «С.-Петерб. Вѣстн.» 1781, VII. № 6.

568. **Элицена, или изображеніе родительской и дѣтской взаимной горячности**, соч. Г. д'Юссье; пер. съ фр. Н. П(оливачовъ); Спб. 1781, 8°.
  Соп. 5[illegible]16. Реестръ Селив. 1[illegible]2. П. Б. 18. 265. 3. [illegible]2.

1782.

*569. **Адельсонъ и Сальвини**, аглин. повѣсть соч. Арнода.
  «Гор. и дер. библ. 1782, III.

*570. **Анекдоты**: 1) Страннопріимствующій Аминтъ; 2) Награжденное трудолюбіе; 3) Постоянство въ добрѣ; пер. съ нѣм. Ивана Ляпина.
  «Вечер. Заря», 1782, I. № 8.

*571. **Антрополитъ, или наказанное преслушаніе здраваго совѣта.**
  «Вечерн. Заря». 1782. II. № 7.

*572. **Аристидъ изгоняемъ изъ отечества.**
  «Вечерн. Заря». 1782. II, № 8.

*573. **Аристидъ на Мараѳонскомъ полѣ, или истинный патріотъ.**
  «Вечерн. Заря» 1782, II. № 6.

*574. **Аристидъ, разсуждающій о политическихъ дѣлахъ.**
  «Вечерн. Заря» 1782. II. № 7.

*575. **Благотворительный дворянинъ**; нравоучительныя исторіи (9 разсказовъ).
  «Вечерн. Заря» 1782, I, № 1.

*576. **Близъ Царя, близъ смерти**, пословица россійская.
  «Гор. и дер. библ.» 1782, II.

577. **Воспитаніе любви, или дѣйствія ненависти, любви и дружества**; пер. съ фр. Никита Уиковской; 2 ч. М. 1782, 8°.

Соп. 2650. Р. М. У-та 1784 г. Г. р. Глаз. 1802; Библ. Ак. Н. IVа 84. Р. р. кн. прод. въ М 1803. Р. р. кн. разыгр. лотер. 1805.
1-ое изд. 1781 г.

*578. Въ періодъ не забѣгай, назади не отставай, послов. росс.
«Гор. и дер. библ.» 1782, II.

*579. Въ полую воду за рѣкой не ночуй.
«Гор. и дер. библ. 1782, IV.

*580. Вѣкъ живи, вѣкъ учись; посл, росс.
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

*581. Вѣрные супруги.
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

582. Гассанъ и Аріаспесъ, или неблагодарный любимецъ, и спасенный Государь: пер. съ нѣм. Спб. 1782, 8°,
См. 8647. У Соп. нѣтъ.

583. Генріетта, или гусарское похищеніе, приключенія, происходившія во время недавно бывшей войны у Прусаковъ съ Цесарцами; пер. съ нѣм. А. Б(олотова); 3 ч. М. 1782, 8°.
Соп. 2749. Р. М. У-та 1784. Библ. Ак. Н. IVа 926. Р. р. к. раз. лотер. 1805. Р. р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 260. 5. 29.

*584. Гераклитъ и Демокритъ путешествующіе, сказка съ фр.
«Гор. и дер. библ.» 1782. II, 67.

*585. Гонимая добродѣтель,
«Гор. и дер. библ.» 1782, II.

*586. Два друга, нравоуч. повѣсть изъ соч. Дидерота.
«Гор. и дер. библ.» 1782, I.

†587. Добродѣтельная Розана: соч. Г. В. Лазаревича; Спб. 1782, 8°.
Соп. 3291 (ср. Соп. 9783; соч. В. Левшина). Реестръ Селив. 129. См. 8364. П. Б. 18. 232. 3. 51.

*588. Дѣвица, какихъ мало находится, или жизнь Ернестины, повѣсть, пер. съ фр.
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

*589. Ермансъ, фр. повѣсть изъ соч. Арнода; пер. съ фр. Адріанъ Грибовскій.
«Гор. и дер. библ.» 1782, III.

*590. Женщина пустынница, нов. повѣсть изъ соч. Маркизы де-Ламбертъ; пер. съ фр. П. Н.
«Гор. и дер. библ.» 1782, V.

*591. Замо̀къ для дурака и печать для умнаго, послов. росс.
«Гор. и дер. библ. 1782, I, 331.

*592. Зимѣ и лѣту перемѣны нѣту, послов. росс.
«Гор. и дер. библ. 1782, I.

593. Золотой прутъ, восточная повѣсть: пер. съ арабскаго г. Хераскова, М. 1782, 8°.

Игра случая—3; Разумный приговоръ—14; Пустынникъ—24; Повѣствованіе—33; Разговоръ—44; Свободныя науки—54; Чудеса—69; Заключеніе — 76; Исторія о сей книгѣ и не сочинителевъ размышленія—86; Есть-ли счастье—93; Свадьба—107; Знатные гости—116. Чистосердечное признаніе — 123; Богатый купецъ и встрѣча—130; Нравоученіе—136; Несчастный богачъ — 153; Завое-

ватель—163; Пустословіе—175; Два воинства—191; Грабительства—199; Отрада—204; Шуты—211; Прѣнія—216; Забавы—233; Нравы—245.
Соп. 4314. Р. М. У-та 1784. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 229. 5. 34.

*594. **Инеса де-Кастро**, португальская повѣсть; пер. съ фр.
«Гор. и дер. библ.» 1782. II.

595. **Инки**,.. соч. г. Мармонтеля: пер. М. Сушкова; 2 ч. М. 1782, 8°. изд. 2-ое.
Соп. 4564. Библ. Ак. Н. IVа 710. Р. М. У-та. 1784. П. Б. 18. 256. 6. 7. 1-ое изд. 1778.

*596. **Историческій Анекдотъ, Люція и Меланія.**
«Вечер. Заря, 1782, I, № 3.

*597. **Исторія Ивана де-Кале**; пер. съ фр. А. М(алиновскій).
«Гор. и дер. библ» 1782, II.

*598. **Исторія Леоноры де-Валеско**, новая исп. пов.; пер. съ фр.
«Гор. и дер. библ.» 1782.

599. **Исторія о Людовикѣ Мандренѣ**, съ его рожденія даже до смерти, съ описаніемъ безчеловѣчныхъ его разбойничествъ и послѣдовавшей ему казни; пер. съ фр. (б. озн. м.) 1782, 8°.
Соп. 4815. См. 3451. Р. р. к. разыгр. лот. 1805. Губерти II, № 47. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 19. 7. 35.

†600. **Исторія славнаго вора, разбойника и бывшаго московскаго сыщика Ваньки Каина...** 1782, 8°.
У Соп., См. и Плав. нѣтъ. Губерти II, № 46. Остроглаз. № 135. Друг. изд. См. выше 1775. «Кратк. пов.».
2-ое изд. 1788; 3-ье—1792; 4 и 5-ое—б. о. м. и г.

601. **Италъянской Езопъ, или сатирическое повѣствованіе о Бертолдѣ**, содержащее въ себѣ удивительныя съ нимъ приключенія и остроумныя выдумки; (соч. Крочія), пер. съ фр. Спб. 1782, 8°. 2-ое изд.
Соп. 3699. См. 8887. Генн. Слов. I, 337, П. Б. 18. 263. 3. 9.
1-ое изд. 1778. (Соп. 12901).

602. **Картина глупостей нынѣшняго вѣка, или страстей различнаго возраста**, соч. Г. Н.; пер. съ фр. Князя Алексѣя Голицына, М. 1782, 8°.
Сод. Страсти различнаго возраста: Молодой человѣкъ — 3; Старикъ — 26; Молодая дѣвица—75; Старуха—121.
Соп. 5101. См. 8898. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа 87. П. Б. 18. 261. 6. 34.

603. **Красота**, сказка, (соч. Николаи), пер. съ фр. Спб. 1782, 8°.
Соп. 5799. Библ. Ак. Н. IVб. 4105. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 241. 3. 10. Генн. Слов. II, 176.

*604. **Краткая повѣсть—Великодушный разнощикъ.**
«Вечер. Заря» 1782, I. № 4.

*605. **Краткія исторіи**: 1) Великодушіе и благодарность; 2) Великодущіе и неблагодарность.
«Вечер. Заря» 1782, I. № 2.

*606. **Краткія повѣсти**, Виргиній и Аппій.
«Вечер. Заря» 1782, III, № 9.

*607. **Краткія повѣсти**: 1) Фанидъ, или спокойствіе (стих.) 2) Моацимъ, или утѣш. отецъ, восточн. повѣсть.
«Вечер. Заря» 1782, II. № 5.

*608. **Луція и Меланія или двѣ великодушныя сестры**, краткая пов. изъ соч. Арнода.
«Гор. и дер. библ.» 1782, III.

609. **Люція и Меланія, или двѣ великодушныя сестры**, краткая повѣсть изъ соч. г. Арнода: пер. съ фр. Авраамъ Оболенскій; М. 1782, 8°.
Соп. 6054. Рогож.—пер. Адамъ Оболенскій. Р. М. У-та. 1784. П. Б. 18. 320. 7. 50.

610. **Любимецъ фортуны**: пер. съ фр. (Ив. Захаровъ); 2 ч. М. 1782, 8°.
Соп. 6085. Библ. Ак. Н. Va 111. Реестръ Селив. 317. Р. М. У-та. 1784. П. Б. 18. 266. 3. 22.

*611. **Любовь увѣнчанная, или приключенія кавалера д'Аблинкурта и дѣвицы де-Сент-Симонъ**; пер. А. Малиновскій.
«Гор. и дер. библ.» 1782, I.

*612. **Макинъ**, англ. повѣсть, соч. г. Арнода: пер. съ фр. А. Грибовскій.
«Гор. и дер. библ.» 1782, I.

613. **Макинъ**, англійская повѣсть; соч. Арнода; пер. съ фр. А. Г.; М. 1782, 8°.
Соп. 8984. Р. М. У-та. 1784. Реестръ Селив. 346. П. Б. 18. 232. 3. 159.

*614. **Малаго пожалѣешь, да большее потеряешь**, пословица россійская.
«Гор. и дер. библ.» 1782, I.

615. **Междудѣлье, или собраніе разныхъ забавныхъ и нравоучительныхъ повѣстей**; 2 ч. Спб. 1782, 4°.
Соп. 6183. Р. Лог. 2276.
2-ое изд. 1795.

616. **Мемнонъ, или желающій быть мудрымъ**; соч. Вольтера. (пер. Пу..чикъ). Спб. 1782, 8°.
Соп. 2571. См. 9012. Губерти II. № 32 Р. Лог. 2280. П. Б. 18. 232. 1. 111.

617. **Мисъ Индіана Дамби**; агл. соч. ч. I—II.
«Гор. и дер. библ.» 1782, V.

*618. **Награжденная добродѣтель**, Кит. повѣсть; съ нѣм.
«Гор. и дер. библ.» 1782, III.

619. **Невинное страданіе** Елеоноры Д*... М. 1782, 8°, 2-ое изд.
Съ прибавленіемъ къ оной: 1) Повѣсть, о молодой и веселой женщинѣ и о ревнивомъ ея угрюмомъ мужѣ; 2) Разговоръ между любовію и разумомъ 3) 4) Сонъ о порокахъ и жалобахъ человѣческихъ; 4) О суетномъ желаніи старыхъ людей; 5) Превращеніе Фиделія въ зеркало.
Соп. 6811. См. 9047. (пер. Н. Д.). Р. р. кн. раз. лотер. 1805. Реестръ Глаз. 1807. (приб.). П. Б. 18. 257. 4. 30.
1-ое изд. 1769.

620. **Несчастное приключеніе дѣтей Графа де Сентъ-Эжень**. М. 1782, 8°.
П. Б. 18. 301. 2. 9.
Друг. изд. 1780 («Сила воспитанія») и 1-ое изд. 1781.

621. **Несчастныи Португалецъ**; пер. съ фр. Спб. 1782, 8°.
Соп. 6862. Реестръ Селив. 418. Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 213. 4. 181.

622. **Новый Донъ-Кишотъ, или чудныя похожденія Дона Сильвіо де Розалвы**; соч. г. Виланда, пер. съ нѣм. Ѳ. Сапожникова; 2 ч. М. 1782, 8°.
Соп. 2482. Р. М. У-та 1784. Библ. Ак. Н. IVa 1026. Реестръ Глаз. 1807 Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Р. Лог. 2752.

623. **Новый найденышь, или щастливый Голландецъ;** записки ведены имъ самимъ; пер. съ фр. Николай Ивановъ, М. 1782, 12°.

См. 9096. У Соп. нѣтъ. Р. Глаз. 1802. Р. р. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 256. 5. 16.

624. **Обрѣтенная дочь, или отеческая склонность;** пер. съ фр. Иваномъ Морковымъ 2 ч. М. 1782, 8°.

Соп. 3294. См. 9127. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа 110. Р. р. к. раз. лот. 1805. Р. кн Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 1459. Р. Лог. 2875. П. Б. 18. 258. 5. 8.

Друг. изд. 1788. («Дочь найденная»).

*625. **Перечень аглинской книги,** называемой **Слабоумный вельможа.**

«Гор. и дер. библ.» 1782, I.

626. **Перечень аглинской книги,** называемой **Слабоумный вельможа;** пер. съ фр. М. 1782, 8°.

Р. М. У-та — 1784 г. Соп. 2432. (г. 1788). Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 3. 63.

*627. **Повѣсть о преступницѣ.**

«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

628. **Повѣсть о приключенiи Англинскаго Милорда Георга и Бранденбургской Маркграфини Фридерики Луизы,** съ присовокупленiемъ къ оной исторiи бывшаго Турецкаго визиря Марцимириса и Сардинской Королевы Терезiи; изд. М. Комаровъ, 3 ч. съ карт. Спб. 1782, 8°.

Соп. 8402. Р. Реф. Ц. 1788. Губертп II, № 48. П. Б. 18. 312. 5. 3.
2-ое изд. 1785; 3-ье — 1791; 4-ое — 1799; 5-ое — 1800.

*629. **Похожденiе маркиза де Кресси;** пер. съ фр.

«Гор. и дер. библ.» 1782, III.

630. **Почтовая коляска,** аглинской романъ; пер. съ фр. 4 ч. М. 1782, 8°

Соп. 5280. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа 988. Р. р. к. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 261. 3. 11.

631. **Похожденiе Телемаково сына Улиссова,** сочинено Фенелономъ. Спб. 1782, 4°. Изд. 3-ье.

Соп. 8617. Р. Лог. 3894. Библ. Ак. Н. IV в. 429; П. Б. 18. 313. 5. 13.
1-ое изд. 1747.

632. **Приключенiя Аристоноя,** пер. съ англiйскаго; Спб. 1782, 8°.

Соп. 8966. П. Б. 18. 229. 5. 32.
Друг. изд. см. выше г. 1775.

633. **Примѣръ взаимнаго великодушiя,** Азiатская повѣсть; пер. съ фр. Спб. 1782, 8°.

Соп. 9909. Р. Глаз. 1802. Р. Полеж. 1791. Библ. Ак. Н. IVб. 5165. П. Б. 18. 232. 3. 21.

*634. **Примѣръ рѣдкаго праводушiя.**

Отъ всего по маленьку, 1782, № 2.

635. **Прогулки г. Франкли;** изд. на агл. яз., съ фр. на росс. пер. **. Спб. 1782.

Биб. Ак. Н. IVа. 986. П. Б. 18. 231. 4. 19.
Друг. изд. 1781.
2-ое изд. 1787.

636. **Путешествiе добродѣтели, или странствованiе по свѣту юнаго Китайскаго царевича Израда съ философомъ предводительствовавшимъ и научившимъ онаго;** пер. съ нѣм. А. К. 2 ч. М. 1782, 8°.

Соп. 9184. См. 9311. Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. Бибя. Ак. Н. IVa 519. (пер. А. К.). П. Б. 18. 256. 5. 15.
Друг. изд. 1790 «Чудное похожденіе».

*637. **Путешествіе турка Карабулата, бывшаго секретаря посольства при Турецкомъ послѣ въ Россіи**; пер. съ турецк. Іеремея Шпынковскаго.
«Утра» 1782, № 5, № 6, № 7.

*638. **Разговоръ отца съ дѣтьми своими о томъ, сколь опасно поставлять свой разсудокъ выше законовъ**; изъ соч. Дидерота.
«Гор. и дер. библ.» 1782, II.

639. **Роскошная Саксонія**: пер. съ нѣм. Спб. 1782, 8°.
Соп. 9788. Р. Лог. 4495. П. Б. 18. 227. 2. 10.

†640. **Сказка о золотой горѣ, или чудныя приключенія Идана, восточнаго царевича**; М. 1782, 8°.
Соп. 10288. Реестръ Селив. 684. П. Б. 18. 232. 5. 2.
2-ое изд. 1790 г. (П. Б.).

†641. **Сказка о царевичѣ Февеѣ**; (соч. Имп-ца Екатерина). Спб. 1782, 8°.
Соп. 10300. П. Б. 18. 232. 5. 187.

†642. **Сказка о царевичѣ Хлорѣ**; (соч. Имп-ца Екатерина). Спб. 1782, 8°.
Соп. 10301. См. 11902. (2-ое приб.). Библ. Дух. Ак. 423. П. Б. 18. 254. 4. 3.

*643. **Сиди у моря тихова, жди погоды теплыя**, посл. Росс.
«Гор. и дер. библ.» 1782, II. IV.

*644. **Скупой, исправленный любовію.**
«Гор. и дер. библ.» 1782, I.

645. **Скупой, исправленный любовію**; М. 1782, 8°.
— См. 9405 (г. 1782). Р. М. У-та 1784. Р. Глаз. 1802. Соп. 10327. (г. 1780). П. Б. 18. 256. 2. 47.

646. **Сокращенное описаніе жизни и дѣлъ Скандербега Короля Албанскаго и Князя Эпирскаго**: сочин. сочинителемъ Турецкихъ писемъ, пер. съ фр. Александръ Черемисановъ. Спб. 1782, 8°.
Соп. 7731. П. Б. 18. 7. 3. 139.

*647. **Справедливое рѣшеніе**, нравоуч. повѣсть; съ нѣм. А. Е.
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

648. **Страсть молодаго человѣка, или разныя дурачества**, пер. съ фр. Платонъ Соколовъ; Спб. 1782, 8°.
Соп. 11577. Реестръ Селив. 747. См. 9452. П. Б. 18. 232. 3. 59.
1-ое изд. 1781.

*649. **Сѣдина въ бороду, а бѣсъ въ ребро**, послов. росс.
«Гор. и дер. библ.» 1782, II.

650. **Театръ Свѣта**, на которомъ добродѣтели и пороки, взятые для примѣра изъ древнихъ и новыхъ Историковъ, между собой взаимно противополагаются, выбранные г. Риперомъ; пер. съ фр. ч. I. Спб. 1782, 8°.

Сод. I. Великая душа — 3; Подлость и измѣна — 8; Чрезмѣрная любовь возбуждаетъ ревность въ мужѣ и дѣлается причиною смерти жены — 12; Добродѣтельная жена обижена будучи послѣ смерти своего мужа, умираетъ на его тѣлѣ — 59; Жена не можетъ жить по смерти своего мужа, котораго она любила — 65; Жена входитъ изъ злодѣйства въ злодѣйство и въ жесточайшихъ мученіяхъ мужа своего умереть заставляетъ — 70; Постоянство и вѣрность — 107; Жена носитъ на лицѣ знаки горячности своей къ мужу — 126; Горячность и великодушіе — 133, Плачевныя дѣйствія ненависти — 164; Честолюбіе и раз-

вратъ преодолѣваетъ супружнюю любовь — 185; Супружняя любовь заставляетъ извинять обиду — 239; Любовь, заплаченная ужасною измѣною — 248.
Соп. 11751. Реестръ Селив. 754. П. Б. 18. 88. 5. 10.

651. **Торжество немилосердія или повѣсть о жизни Амвросія Борели, умершаго въ Лондонѣ,** отъ рожденія своего на 103 году; (соч. Жестерманомъ, съ англ. на фр. перев. Вольтеромъ). М. 1782, 8°.
Соп. 2605. См. 3448. Р. М. У-та. 1784. Губерти II, стр. 448. Библ. Ак. Н. IVа 987. П. Б. 18. 261. 4. 14.

*652. **Торжествующая добродѣтель или исторія дѣвицы Рансо;** съ фр. пер. Вслм. Пртивм (Вас. Протопоповъ).
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

653. **Увѣнчанная любовь или приключенія Кавалера д'Аблинкурта и дѣвицы де Сентъ-Симонъ;** пер. съ фр. (пер. А. М.) М. 1782, 8°.
Соп. 6125. См. 8977. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVб. 1676. Р. Полеж. 1791. Р. М. У-та. 1784.

*654. **Фіамисъ или душепреселеніе,** Индѣйская сказка.
«Гор. и дер библ.» 1782, II.

*655. **Фортуна велика, да ума мало.**
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV.

*656. **Флавилла или жалостныя дѣйствія легкомыслія,** агл. повѣсть; соч. Іоганна Гаукворта.
«Гор. и дер. библ.» 1782, IV,

657. **Человѣкъ съ Латынью, или судьба ученыхъ людей,** небывалая исторія; пер. съ фр. (соч. Вольтера). М. 1782, 8°.
См. 9547. (г. 1782). Соп. 12562. (г. 1780). Библ. Ак. Н. IVа 109. Р. М. У-та. 1784. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 230. 5. 28.

1783.

658. **Агатонъ, или картина философическая нравовъ и обычаевъ Греческихъ;** соч. г. Виланда; пер. съ нѣм. Ѳ. Сапожниковымъ, 4 ч. М. 1783, 8°.
Соп. 2480 (г. 1785). См. 8472. Р. Полеж. 1791. Р. Глаз. 1802; Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 264. 5. 6.

659. **Адонидъ,** съ присовокупленіемъ нѣкоторыхъ любовныхъ стихотвореній Кастріота Албанскаго; пер. съ франц. А. Д. Спб. 1783, 8°.
Соп. 1779. Р. М. У-та 1784. Реестръ Селив. 2316. П. Б. 18. 261. 5. 9.

*660. **Армянскіе князья,** повѣсть, пер. съ фр.
Гор. и дер. библ. 1783, VII.

661. **Встрѣча въ лѣсу Арденскомъ,** изъ соч. г-жи Риккобони, пер. съ фр. В. К. Спб. 1783.
См. 8631. Соп. 2687 (г. 1786) П. Б. 18. 227. 6. 33
2-ое изд. 1786

662. **Гермѣль, или можетъ ли добродѣтельная жена на постоянство своего мужа совершенно положиться;** соч. Г. Арнуда пер. съ фр. Спб. 1783, 8°.
Соп. 2809. Р. М. У-та. 1784. Реестръ Глаз. 1807. Р. Лог. 6248. Трощ. 3711. П. Б. 18. 262. 5. 8.

663 **Домъ Молчанія**, соч. г. д'Арка, пер. Авр. Волковъ, М. 1783, 8°, 2-ое изд.

Соп. 3266.
1-ое изд. 1763.

664. **Дѣянія Іоанафана Вильда Великаго**: соч. Фильдинга; пер. съ нѣм. Иванъ Сытенской. 2 ч. 1783, 8°.

Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. См. 8744 (г. 1772—73 и 1785). Соп. 12394. (г. 1786.)
1-ое изд 1772.

*665. **Египетская повѣсть**;

Соб. люб. росс. слов. 1783. II. VI. X.

666. **Зеркало дѣвицъ, или удивительное похожденіе Женетты, крестьянской дочери, добродѣтелію и постоянствомъ славы и знатнаго достоинства достигнувшей**, ч I, 1783, 8°.

Соп. 4257. См. 8834. Бибд. Ак. Н. IV6. 1673. П. Б. 18. 303. 5. 7.

667. **Золотой вѣкъ, Дафнисъ, или любовь, сопряженная природою пастуха съ пастушкою, которая основана на самой чистой сельской добродѣтели**; пер. съ фр. изъ соч. Соломона Геснера; пер. А. Ш(ишковъ). Спб. 1783, 8°.

Соп 4312. П. Б. 18. 168. 5 2.
2-ое изд 1785 («Дафнисъ») Соп. 3083; Друг. изд. см. 1781.

168. **Исторія о княжнѣ Іеронимѣ**, дочери Дмитрія Палеолога, пер. съ фр. Ив. Шишкинымъ Спб. 1783, 8°, изд. 4-ое.

Соп. 4812. Р. р. к. Ак. Н. 1800 г. П. Б. 18. 265. 4. 44
2-ое изд 1752:

669. **Комбабъ**; пер. съ нѣм. соч. Виланда, М. 1783, 8°.

Соп. 2487. Р. р. к. Реф. У-та. 1788. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 218. 6. 108.

†670. **Кто есть истинный другъ, иносказательное съ нравоученіемъ описаніе**: соч. Архимандрита Аполлоса. М. 1783, 8°.

Соп. 5830 Геннади, I, стр. 39. Библ. Дух. Ак. 434. Р. М. У-та 1784. П. Б. 18. 97. 3. 215.

*671. **Купидонъ, помогающій любовнику**, пер. съ итал.

Гор. и дер. библ. 1763, VI.

672. **Маркизъ Мирмонъ, или уединенный философъ**: (соч. М. д'Аржанса); пер. съ фр. Спб. 1783, 8°.

Соп. 6160. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. к. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 256. 3. 39.

673. **Мѣлкія повѣсти**: о добромъ Браминѣ; двухъ утѣшенныхъ; о Задѣ и Магометѣ, изъ соч. Вольтера, М. 1783, 12°.

См. 9034. Соп. 2570 (г. 1784.) П. Б. 18. 232. 1. 110.

*674. **Мустафа и Сеангиръ, или братская любовь**; вост. повѣсть, съ фр. Павелъ Сумароковъ.

Гор. и дер. библ. 1783, VII.

*675. **Надиръ**; восточная повѣсть, пер. съ фр.

Гор. и дер. библ. 1783, VI.

676. **Нанси, или пагубныя слѣдствія ревнивости и безразсудной вѣтренности**: агл. повѣсть соч. г. Д'Арнода; пер. съ фр. Моисеемъ Смирновымъ Спб. 1783, 12°.

Соп. 6464. Р. р. к. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 232. 6. 184.

*677. **Новое торжество прекраснаго полу, или подлинныя записки дѣвицы** Дювернель; въ 2-хъ ч., съ фр. Алексѣй и Сергѣй Голицыны, ч. I и II.

Гор. и дер. библ. 1783 VII.

678. **Непорочныя забавы, или невинное препровожденіе празднаго времени**; М. 1783, 8°.

Сод.: Ламій и Селима 7; Анинтъ и Свитонъ—34.
Соп. 4131. См. 9055 (пер. Мих. Бенедиктовъ). Реестръ Селив. 3961. Р. Полеж. 1791. Р. М. У-та.—184. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 3. 48.

*679. **Несчастія, претерпѣнныя Олтенбергскою фамиліею.**

С.-Петерб. Вивліоѳика Журналовъ, 1783.

*680. **Острова молчанія и веселія, ч. I-II**

Гор. и дер. библ. 1783, VI.

†681. **Пересмѣшникъ или Славенскія сказки**; соч. г. Чулкова; 4 ч. М. 1783 г. 8°, 2-ое изд.

I) Какимъ образомъ проглотилъ я Купидона—25; Нововыпеченный скоморохъ—33: Повѣсть: Въ чужомъ пиру похмѣлье—41; Какимъ образомъ попадаются мертвецы въ западню—47: превращеніе мертвеца въ монаха—53; Начало монаховыхъ приключеній—61; Конецъ монаховыхъ похожденій—69; повѣсть о Силославѣ—93, 98, 133. II, 56; Приключенія Роксолановы—120; Продолженіе Славурооновыхъ приключеній—189.

II. Продолженіе повѣсти объ Аскалонѣ—104, III, 87, IV, 3; Градчики—122; Ставленникъ-131; Скупой и воръ—137; Великодушный рогоносецъ—146; Дьяволъ и отчаянный любовникъ—155.

III. Похожденіе Амина и Асклiады—1; Сказка о рожденіи тафтяной мушки—136, IV, 156.

IV. Начало Ливонина повѣствованія—54; Продолженіе Кидаловыхъ приключеній.

Соп. 8119 (1783-9 г.) П. Б. 18. 257. 3. 3.
1-ое изд. 1765-7 (Соп. 8118);

682. **Пильгримъ, то есть по обѣщанію странствующій, или картина жизни**; письма, сочинен. на Агл. языкѣ; пер. съ нѣм. Н. Н. 2 ч. М. 1783, 8°.

Соп. 8131. Р. М. У-та. 1784. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа 989. П. Б. 18. 259. 4. 24.

683. **Плоды трудовъ прозаическихъ сочиненій Г. Барона Галлера**; часть I, содержащая въ себѣ изображеніе самовластнаговъ государствѣ Единоначалья въ образѣ Усонга восточной повѣсти описанное; часть вторая содержащая въ себѣ изображеніе Арестократическаго или властію законовъ огарниченнаго въ государствѣ правленія въ образѣ Алфреда, Короля Англо-Саксоновъ описанное; пер. съ Нѣм. Н(иколай) П(оливановъ); Спб 1783-4, 8°.

Соп. 8301. См. 2184. Р. Глаз. 1802 П. Б. 18. 264. 3. 34.
Друг. изд. подъ назв. «Увѣич. подвиги» 1793.

*684. **Повѣствованіе мнимаго Глухого и нѣмаго;**

Соб. любит. росс. слов. 1783, IV, VII.

685. **Повѣсти**: 1) о обманутомъ ворѣ; 2) о королѣ Тогрульбіѣ; 3) о портномъ и его женѣ; пер. съ нѣм. Ѳ. Лазинскій М. 1783, 8°.

Соп. 8370. Р. Полеж. 1791. Р. М. У-та. 1784. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 504. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. Б. Ак. Н. IVа 92.

*686. **Повѣсть о Доннѣ Маріи и молодомъ принцѣ Юстиніанѣ.**

Гор. и дер. библ. 1783, VI.

*687. **Покорно прошу прочесть.**
Соб. люб. росс. слов. 1783. II.

688. **Послѣдняя Элоиза, или письма Юліи Салисбури**, собранныя и изданныя г. Дофиномъ, Вердюнскимъ Гражданиномъ; пер. съ фр. (М. С.) 2 ч. М. 1783, 8°.
Соп. 8566. См. 9230 (г. 1793). Реестръ Глаз. 1807. Р. р. к. Глаз. 1802. 2-ое изд. 1793.

689. **Похожденіе Жилблаза.** Соч. Лесажа, пер. Вас. Тепловъ. Спб. 1783, 12°. Изд. 5-ое.
Соп. 5950.
1-ое изд. 1754.

*690. **Преизящный примѣръ дѣтской и братней любви.**
Спб. Вивліоѳика журн. 1783.

691. **Сновидѣнія Аристовуловы:** пер. съ фр. М. 1783, 8°.
Сод. Богатство—3; Человѣкъ—14; Философъ—25; Любовь—36; Стихотворческій островъ—50; Легкомыслъградъ—57; Новый свѣтъ—65. Счастіе—68.
См. 1404. 9412. Соп. 2017. (г. 1780). Реестръ Селив. 4010. Р. М. У-та. 1784; Р. к Реф. Ц. 1788. П. Б. 18. 100. 3. 57.

692. **Собраніе писемъ Абельярда и Элоизы**, съ присовокупленіемъ описанія жизни сихъ нещастныхъ любовниковъ; пер. съ фр. Александръ Дмитріевъ. М. 1783, 8°.
Соп. 10971. Р. Глаз. 1802. Р. М. У-та 1784. Реестръ Глаз. 1807. Р. к Реф. Ц. 1788. П Б. 18. 228. 5. 1.

*693. **Щасливо узнанное заблужденіе.**
Гор. и дер. библ. 1783, VII ч.

694. **Щастливой невольникъ, или приключенія графа Александра**; пер. съ фр на росс. Спб. 1783, 8°.
Соп. 12676. Р. Лог. 6015. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 228. 3. 5.

695. **Три дива нынѣшняго свѣта**, пер. 1783. М., 8°.
Сод Добродѣтельная Тереза, истинная пов.—3: Геройская добродѣтель награжденная, или Самосъ и Карменія, древняя Германск. пов. — 90; Донъ Карлъ и Софія, иишп. пов.—162.
Соп. 12006. См. 9491. Р. Лог. 5447. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 227. 2. 11.

696. **Хризомандеръ**, аллегорическая и сатирическая повѣсть различнаго весьма важнаго содержанія; пер. съ нѣм. (А. А. Петрова) М. 1783, 8°.
Соп. 12487. Губерти II, 51. Остроглаз. 382. Библ. Ак. Н. IVa 922. П. Б. 18. 229. 5. 38

*697. **Человѣкъ ничему не удивляющійся.**
Гор. и Дер. библ. 1783, VII.

1784.

*698. **Аделаида, или торжество любви и добродѣтели**. пер. съ фр.
Гор. и дер. библ. 1784 VIII.

699. **Баккалавръ Саламанской, или похожденіе Дона Херубина де-ла-Ронда**; соч. Г. Лесажа; пер. съ фр. А. Нартовъ. 2 ч. Спб. 1784, 8°. 2-ое изд.
См. 8543. П. Б. 18. 263. 4. 16.
1-ое изд. 1763 (Соп 5942).

700. **Благодѣянія Морфея, любовно-героическая повѣсть; пер. съ фран.** Карлъ Нейманъ; М. 1784, 8°

Соп. 2252. Реестръ Селив. 50. Библ. Ак. Н. IV6. 1672. П. Б. 18. 266. 2. 3. Друг. изд. «Счастье во снѣ» (б. г)

*701. **Благотворительность,** перс. повѣсть пер. съ нѣм.

Пок. Трудолюб. 1784. I.

*702. **Всегда за малымъ преступленіемъ слѣдуетъ большее.**

Гор. и дер. библ. 1784. IX.

*703. **Дамонъ и Тирсисъ,** Пастуш. пов.

Пок. Трудолюб. 1784. II.

704. **Зритель міра и дѣяній человѣческихъ; пер. съ Англ. Лука Сичкаревъ;** Спб. 1784, 8. 2-ое изд.

Сод. Свѣтъ сей. или Видѣніе Мирзы — 3; Непріятна та жизнь Богу, которая безполезна обществу, вост. пов. — 21; Исправленное бѣдствіемъ высокоуміе, перуанск. пов.—34; О препровожденіи и употребленіи времени—45; О томъ что не можно сыскать въ свѣтѣ семъ совершеннаго благополучія, и что спокойной жизни наслажденіе зависитъ отъ собственнаго нашего произволенія и разсужденія, вост. пов. - 53; Сарацаново видѣніе, или взаимная любовь и похвальное благотвореніе—65; О почитаніи себя счастливымъ или несчастливымъ—75; Видѣніе правосудія—82; О благовременномъ избраніи себѣ въ жизни состоянія и о пребываніи въ ономъ —112. Повѣсть о Сентонѣ, показывающая слѣдствія худыхъ дѣйствій происходящихъ часто отъ худыхъ мыслей—134; Истинное къ сохраненію здоровья средство—152; О неисповѣдимыхъ судьбахъ Божіихъ—166; О безразсудныхъ прошеніяхъ и ненасытныхъ желаніяхъ человѣческихъ— 175; Океанъ жизни – 182; Повѣсть о Аеидане, показывающая, что въ добромъ намѣреніи не должно никогда отчаяваться—201; Благополучіе и несчастіе - 214; Непреоборимая бѣдствіемъ добродѣтель, представленная въ повѣсти о Амандѣ—245; Наказанная неблагодарность—255; Сила человѣческихъ пристрастій—288.

Соп. 4321. Р. Реф. Ц. 1788. П. Б. 18. 102. 5. 3.
1-ое изд. 1766. (Соп. 4123). «Забавный философъ».

705. **Исторія одного Королевскаго сына, узника въ Бастиліи.** М. 1784, 16°.

См. 3159.
2 ое изд. 1794. Другое изд. 1766 подъ назв. «Желѣзн. Маска».

*706. **Картины моей родни или прошедшія святки.**

Соб. люб. росс. слов. 1784, XII, XIV.

*707. **Клеантъ,** пер. В. С.

Соб. люб. росс. слов. 1784, XIV.

708. **Лаура, или поцѣлуй въ своихъ дѣйствіяхъ;** соч. г. Геснера (Адло Генрихъ); пер. съ нѣм. М. 1784, 8°.

Соп. 5874. См. 8936. (г. 1794). Р. р. к. Глаз. 1802.
2-ое изд. 1794.

†709. **Лейнардъ и Термилія, или злощастная судьба двухъ любовниковъ;** соч. дѣвица Н. Н. пер. съ фр. М. 1784, 8°.

Соп. 5878. Троиц. 3711. Р. Реф. Ц. 1788. Р. р. к. раз. лот. 1805. Реестръ Селив. 300. П. Б. 18. 232. 2. 227. Геннади, Слов. II, 278 (авторъ Наталія Макарова).

†710. **Лишенный зрѣнія Ураній...,** соч. іером. Аполлосъ. М. 1784, 8°. 2-ое изд.

Соп. 12157; Р. Лог. 6998. (1-ое приб.) Р. Глаз. 1802: П. Б. 18. 86. 5. 13.
1-ое изд 1779.

*711. **Мнимая служанка.**

Гор. и дер. библ. 1784, VIII.

712. **Наказанная жестокость,** Арабская повѣсть; пер. съ фр. Александръ Искусо-Гронской; М. 1784, 8°.
Соп. 6449. Реестръ Селив. 378.

713. **Нещастіе отъ женъ, или приключеніе Гервага, пустой Аравіи жителя уроженца Европейскаго,** нравств. критич. повѣсть съ фр. Михайло Цвѣтихинъ; Спб. 1784, 8°.
Соп. 6842. Р. Глаз. 1802. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 402. П. Б. 18. 232. 3. 99.

*714. **Несчастіе отъ туфлей.**
Пок. Трудолюб. 1784, I.

*715. **Нещастныя приключеніи или горестная жизнь Екатерины королевы Аглинской,** истор. повѣсть, I—IV ч.
Гор. и дер. библ. 1784. VIII.

†716. **Новѣйшее путешествіе,** соч. Василія Левшина.
Соб. любит. рос. слов. 1784. XIII, XIV, XV, XVI.

717. **Нравоучительная повѣсть о трехъ Татарскихъ Государяхъ, сынахъ Аюбъ-Хана,** или опытъ полезнаго владѣнія, пер. съ фр. Васильемъ Новиковымъ. Спб. 1784, 8°.
Соп. 8400. Р. Лог. 6699. 1-ое пр. П. Б. 18. 232. 2. 154.

*718. **Обидахъ и пустынникъ,** вост. пов., пер. съ нѣм.
Пок. Трудолюб. 1784, I.

*719. **Огиръ Датскій,** повѣсть взятая изъ «Библ. нѣм. романовъ».
Гор. и дер. библ. 1784, IX.

720. **Опасность городской жизни;** французская повѣсть; соч. г. Арно, пер. съ фр. Адріянъ Грибовскій; Спб. 1784, 8°.
Соп. 7382. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 3026. Биб. Ак. Н. IVб. 2148. П. Б. 18. 226. 4. 23.

*721. **О пріятности, которую находить человѣкъ въ уединеніи.**
Пок. Трудолюб. 1784, I.

*722. **О состраданіи,** пер. съ нѣм. Петра Молчанова.
Пок. Трудолюб. 1784, II.

*723. **Побѣда честности надъ склонностью ко злу,** истин. пов. для дѣтей.
Пок. Трудолюб. 1784, I.

724. **Повѣсти: 1) о незаконнорожденномъ и воспитанномъ сынѣ; 2) о Оберъ-Сталмейстерѣ Задигѣ;;** пер. съ нѣм. Ѳ. Лазинскимъ; М. 1784, 8°.
Соп. 8360. Р. Реф. Ц. 1788. Р. М. У-та 1784. Р. р. к. р. лотер. 1805. П. Б. 18. 232. 2. 181.

†725. **Повѣсть о дѣвицѣ Буянѣ.**
Пок. Трудолюб. 1784, II.

*726. **Прекрасная Россіянка,** (историч. повѣсть; пер. съ нѣм.) Спб. 1784, 8°.
Соп. 9854. Р. Реф. Ц. 1788. Библ. Ак. Н. IVб. 384. П. Б. 18. 228. 3. 21. 2-ое изд. 1790. 3-ье изд. 1796.

*727. **Приключеніе Д..й Р....ъ.**
Соб. люб. росс. слов. 1784, XIII.

*728. **Прогулки и любовныя забавы Августа II короля Польскаго,** ч. I—III.
Гор. и дер. биб. 1784, IX.

729. **Сказка о Арабскомъ Царевичѣ Шехерѣ, или обрѣтенное царство** любви; М. 1784, 8°.

Соп. 10285. См. 9654. Р. Глаз. 1802. Р. Полеж. 1791. П. Б. 18. 232. 2. 210.

*730. **Странное, но истинное извѣстіе.**

Гор. и дер. библ. 1784, VIII.

*731. **Счастливый пилигримъ**, пер. съ фр. Василія Псіола.

Пок. Трудолюб. 1784, II.

732. **Таковъ нынѣ свѣтъ**, нравоучительная сказка сочиненія г. Мерсьера, пер. съ фр. Яковъ Нарцискинъ. Спб. 1784, 8°.

Соп. 11690. См. 9661. П. Б. 18. 232. 2. 155.

*733. **Укрощенная гордость и высокомѣріе.**

Гор. и дер. библ. 1784, VIII.

1785.

734. **Ангола**, индійская повѣсть; соч. безъ правдоподобія (авторъ Кребильонъ) пер. съ фр. Москва, 1785, 8°.

Соп. 1951. См. 8512. Губерти II, № 97. П. Б. 18. 263. 5. 6.

735. **Аристидъ, или истинный патріотъ**, истор. повѣсть; пер. съ франц. (Николай Загоровскій) Москва, 1785, 8°.

См. 8527. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807. Соп. 2015 (г. 1780). Р. р. кн. раз. лот. 1805. Библ. Ак. Н. IVб. 112. Реестръ Селив. 1390. П Б. 18. 261. 6. 44. (См. Рогож., стр. 211).

736. **Базиль**, французская повѣсть, изъ соч. г. Арнода; пер. съ франц. (пер. Е. Л.) Москва, 1785, 8°.

Соп. 2096. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н. IVб. 1677. См. 8542. П. Б. 18. 259. 3. 14.

737. **Балулиманъ, остроумный изъ Феца путешественникъ**, забавная сказка, выдуманная неизвѣстно кѣмъ, писанная незнаемо когда, сочиненная невѣдомо для чего; переводъ; Москва, 1785, 8°.

Соп. 2108.
2-ое изд. 1793.

738. **Безуспѣшная любовь несчастнаго кавалера Шарлевильскаго и чудныя ево приключенія**, пер. съ нѣм. Москва, 1785, 8°.

Соп. 6098. Библ. Ак. Н. IVа. 930. Р. р. к. прод. въ М. 1803. Реестръ Селив. 41. (г. 1783). П. Б. 18. 320. 7. 9.

739. **Велизеръ**; соч. Мармонтеля. Москва, 1785, 8°, изд. 3-ье.

Соп. 2423. П. Б. 18. 229. 3. 35.
1-ое изд. М. 1768; (Тамъ-же см. друг. изд.)

†740. **Веселая бесѣда**, отд. I. М. 1785, 8°.

Сод. Соловей, молодою птицеловкою пойманный. Соп. 2201. Реестръ Селив. 3894. Моск. Истор. Музей (Щаповъ, № 13522).

*741. **Восточная сказка.**

«Дѣтск. чтеніе» 1785, I.

*742. **Гансъ Егеде.**

«Дѣтск. чтеніе» 1785, IV ч.

743. **Дафнисъ**, съ прибавленіемъ двухъ пастушескихъ комедій Алцимнъ

и Евандръ; соч. г. Геснера; пер. съ нѣм. А(лек). Ш(ишковъ). Спб. 1785. 12°.

Соп. 3083. П. Б. 18. 220. 6. 45.
Друг. изд. 1781.

*744. Донъ Луцманъ: исп. романъ.

«Гор. и дер. библ.» 1785, X.

*745. Достопамятная повѣсть о нѣкоторомъ купцѣ.

«Дѣтское чтеніе» 1785, II.

746. Дѣянія господина Іонаѳана Вильда, соч. Фильдинга; пер. съ нѣм. Иванъ Сытенскій, 2 ч. 1785-6, изд. 3-ье.

См. 1785. Соп. 12324. (г. 1786). Библ. Ак. Н. IV6. 3291. Р. р. к. пр. въ М. 1803. П. Б. 18. 227. 2. 13. (1785 — 6).
1-ое изд. 1772 - 3.

747. Жизнь нѣкоторыхъ благородныхъ особъ, нещастіемъ гонимыхъ пер. съ нѣм. П(авел) А(лединской): Спб. 1785, 8°.

Соп. 4025. См. 8802. Реестръ Селив. 182. Р. Клост. 1787. П. Б. 18. 265. 4. 23.

*748. Ззида.

«Гор. и дер. библ.» 1785, X.

†749. Исторія о славномъ Россійскомъ ворѣ, разбойникѣ и потомъ бывшемъ сыщикѣ Ванькѣ Каинѣ: М. 1785, 8°.

Соп. 4808.
Друг. изд. см. 1775 г. «Краткая повѣсть»

750. Исторія Роберта, Герцога Нормандскаго, прозваннаго дьяволомъ; пер. съ фр. И(лья) Яковкинъ; Спб. 1785, 8°.

Соп. 4883. Библ. Ак. Н. IVа 1419. См. 8883. Геннади, Анон. книги, 14. Р. Клост. 1787. (г. 1787). П. Б. 18. 228. 6. 14.

*751. Недовольной своимъ состояніемъ; сказка.

«Дѣтское чтеніе» 1785, III.

752. Ненависть, побѣжденная любовью, Тосканская повѣсть; пер. съ фр. И(ванъ) Р(ахманиновъ) Спб. 1785, 8°.

Соп. 6824. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. Рогож., стр. 248. П. Б. 18. 230. 4. 34.

753. Нечаянное свиданіе.

«Дѣтское чтеніе» 1785, I

754. Новая Киропедія... соч. Андреемъ Рамзеемъ... испр. съ агл. подлинника, (пер. А. Храповицкій) 1785. 2-ое изд.

Соп. 5145. Библ. Ак. Н. IV6. 3295. Губерти II, № 87. Р. Реф. Ц. 1788 г. П. Б. 18. 230. 4. 48.
1-ое изд. подъ назв. «Нов. Киронаставленіе», 1765.

*755. Новости Антонія Франциска Грацинія, по прозванію Каска, взят. изъ «Библ. нѣм. романовъ».

«Гор. и дер. библ.» 1785, X.

*756. Нравоучительныя повѣсти изъ записокъ дѣвицы Унси., пер. В. Левшинъ.

Сод. 1) Философъ—49; 2) Любовь всегда соед. съ безпокойствомъ—59; 3) Онъ неправъ—87; 4) Безкорыстная любовь — 95; 5) Сколь хорошо побѣждать самого себя; 6) Нещастная добродѣтель — 171; 7) Терпѣливый супругъ — 185; 8) Любовью шутить не должно—193; 9) Нещастія исправляютъ—203; 10) Сколь трудно быть щастливу—224; 11) Любовь, подкрѣпленная дружествомъ — 259; 12) Гренландская любовь—293.
«Гор. и дер. библ.» 1785, X.

†757. **Пересмѣшникъ, или славенскія сказки;** соч. Михаила Чулкова. **5 ч.** М. 1783-5, 8°. 2-ое изд.

Соп. 8119. См. 9611.
1-ое изд. 1766—68.

758. **Повѣсти Вильгельма, извощика Парижскаго;** пер. съ фр. М. 1785, 8°.

Сод. Повѣсть о приключеніи дѣвицы Годишь уборщицы—1; Пов. о г. Бордеро, комиссарѣ на Биржѣ и о госпожѣ Минютиншѣ — 25; Пов. о добрыхъ счастьяхъ господина шевалье Брильянтина—51; Пов. о госпожѣ Аллѣнь и о господинѣ Аббе Еврардѣ—74.

Соп. 8352. См. 9190. Губерти II, № 98. Остроглаз. 274. П. Б. 18. 260. 4. 27.

759. **Повѣсть о двухъ пустынникахъ;** пер. съ фр. Павломъ Байковымъ; Спб. 1785, 8°.

Соп. 8380. См. 9204 П. Б. 18. 232. 2. 198.

*760. **Повѣсть о достойномъ примѣчанія происшествіи, случившемся на послѣднемъ Куковомъ путешествіи около свѣта.**

«Дѣтск. Чтеніе» 1785, IV.

*761. **Повѣсть о молодомъ Алвилѣ.**

«Дѣтск. Чтеніе» 1785, II.

762. **Повѣсть о приключеніи Англинскаго Милорда Георга...** 1785, 8°.

П. Б. 18. 162. 6. 20.
1-ое изд. 1782.

*763. **Повѣсть о Селемѣ и Ксамирѣ.**

«Дѣтск. Чтеніе» 1785, I.

764. **Повѣсть о хромоногомъ бѣсѣ...** соч. Лесажа, пер. Дм. Легкаго и Дм. Мокѣева. 2 ч. Спб. 1785, 8°. 3-ье изд.

Соп. 5944.
1-ое изд. 1763.

†765. **Похожденіе Ивана Гостинаго сына, и другія повѣсти и сказки,** соч. Ивана Новикова; 2 ч.: I-ая часть «Пох. Ив. Гост. сына»; II-ая часть «Разн. повѣсти и сказки, принадл. къ похожд. Ив. Г. с.» Спб. 1785-6, 8°.

Сод. I. Похожденіе Ивана гостинаго сына—1; Приключеніе вора, пономарева сына—43; О купецкомъ сынѣ, употребившемъ имѣніе свое на науки—56; О вельможескомъ сынѣ, истратившемъ имѣніе на одну почтенную госпожу—82; О дервишѣ Гарамѣ и Турчанинѣ, недовольномъ своимъ состояніемъ—97; О правосудномъ султанѣ, наказавшемъ подданнаго за обруганіе крестьянской жены—105; Новгородскихъ дѣвушекъ святочный вечеръ, сыгранный въ Москвѣ—112; О персидскомъ шахѣ Алибеѣ и о любимцѣ его, помрачившемъ добрыя дѣла свои прелестьми одной женщины—152; О несчастныхъ приключеніяхъ купецкой дочери Аннушки—164.

II. О крестьянинѣ Странжилѣ обманувшемъ господина и избавившемъ себя отъ побой—5; похожденіе названнаго брата Ивана купецкаго сына—14; О содержаніи тайны, не довѣряя никому—41; О баронѣ жившемъ недалеко отъ Парижа и его супругѣ—53; О купецкомъ сынѣ и о обманувшей его дѣвушкѣ—79; О четырехъ наукахъ, употребляемыхъ у магометанъ—98; О женившемся помѣщикѣ и о тароватой женѣ.

Соп. 8603. См. 8433. Р. Ак. Н. 1800. Р. Полеж. 1791 г. Библ. Ак. Н. IVб. 1106. Остроглаз. 286. Р. к.. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 228. 3. 4.

766. **Похожденіе Карла Орлеанскаго и Анибеллы;** пер. съ нѣм. И. А. Спб. 1785, 12°. 2-ое изд.

Соп. 8605. П. Б. 18. 227. 5. 28.
1-ое изд. 1763.

*767. **Примѣръ дѣтской любви.**

«Дѣтск. Чтеніе» 1785, I.

*768. **Примѣръ истинной дружбы.**

«Дѣтск. Чтеніе» 1785, II.

769. **Родственникъ Магомета, или цѣлительное дурачество;** соч. нравоучительное; пер. съ фр. К. Рембовскій: 2 ч. М. 1785, 8°.

Соп. 9771. П. Б. 18. 57. 9. 43.

770. **Сказки духовъ, или забавныя наставленія Горама, сына Асмарова,** соч. на Персидск. яз., съ котор. пер. на агл. Карломъ Мореллом ъ перев. съ фр. 6 ч. М. 1785, 8°.

Сод. I. Жизнь Горама, сына Асмарова, писанная Карломъ Мореллом ъ—1; Забавныя наставленія Горама, сына Асмарова 67; Ист. о купцѣ Абудагѣ или Оромановъ талисманъ - 76; Приключенія купца Абудага—89.

II. Дервишъ Алфуранъ—1; Гассанъ Ассаръ или исторія Багдадскаго Калифа—43: Келонъ и Гоззарата — 49; Похожденіе Урады или прекрасной путешественницы—76.

III. Волшебники, или Миснаръ, султанъ Индійскій — 1. 164; Пов. о Магудѣ—81.

IV. Продолженіе сказки волшебниковъ, или Миснара, султана Индійскаго; Пов. о княжнѣ Кассимарской - 82; Сулакъ и Калазрада—194.

V. Прод. пов. о Садакѣ и Калазрадѣ.

Соп. 10367. См. 9656. П. Б. 18. 257. 5. 30. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802.

771. **Собраніе разныхъ нравоучительныхъ повѣствованій и басенъ;** пер. съ нѣм.; Калуга. 1785, 8°.

Соп. 10985.

2-ое изд. 1788.

772. **Собраніе сочиненій Г. Волтера:** пер. съ фр. яз. г. И. Рахманинова: 3 ч. (ч. I—1785; ч II—1788; ч. III—1789). Спб. 1785-9, 8°.

Сод. I. Повѣсть о Велизаріи — 72; Явленіе брата Берфіера къ брату Гарассизу—216.

II. Письмо Амабеда 118. III. Макромегасъ—1.

Соп. 2600. П. Б. 18. 257. 2. 1.

2 ое изд. 1791 подъ назв «Полное собр.»; 3-ье изд. 1802 –5.

773. **Страданія младой Емиліи, служащія къ наставленію чувствительныхъ и добродѣтельныхъ душъ,** соч. г-жи Орво: пер. съ нѣм. 2 ч. М. 1785, 8°.

Соп. 11562. См. 9436. Библ. Ак. Н. IVа 931. П. Б. 18. 257. 6 5.

*774. **Судъ надъ дѣтьми.**

«Дѣтск. Чтеніе» 1785. I.

*775. **Трогательный примѣръ набожности одного молодого Индійца.**

«Дѣтск. Чтеніе», 1785, II.

776. **Тшуангъ-Тзе и Тіена, или открытая невѣрность,** повѣсть китайская, съ пріобщеніемъ трехъ повѣстей изъ книги, называемой превраты счастія (Геройство дружбы: Исторія Ефранора, уроженца Месапотамскаго, Монталебъ и Лелла); пер. съ фр. Спб. 1785. 8°.

См. 9497. Соп. 5146 (б. г.); 12041. (г. 1785). Библ. Ак. Н. IVб. 3354. П. Б. 18. 257. 1. 100.

777. **Увеселительныя приключенія Гусмана д'Альфараша,** соч. г. Лесажа: часть I-ая) пер. съ фр. (Д. Щ.) М. 1785.

См. 9501 (г. 1785). Соп. 8999 (г. 1787). Р. р. к. прод. въ М. 1803. Реестръ Селив. 783. Р. Лог. 5483.

778. **Философъ англинской, или житіе Клевеланда.. соч. г. Прево д'Ескиля.** (Пер. С. Порошинъ). М. 1785, 8°. 2-ое изд.
Соп. 12382 Геннади, Анон. книги, 45.
1-ое изд. 1760—7.

1786.

779. **Аделаида, или любовь и раскаяніе,** франц. повѣсть; пер. съ фр. Спб. 1786, 12°.
Соп. 1763. Р. Клост. 1787.

780. **Бертолдъ, Князь Моравскій,** достопамятная и любопытная историческая повѣсть; соч. д'Юсье; пер. съ фр. Николай Лѣвицкій. Спб. 1786, 8°.
Соп. 2191. См. 8552. Р. р. к. Реф. Ц. 1788. Р. к., раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 1. 166.

*781. **Благодѣтельный человѣкъ,**
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, V.

782. **Вакефильдской священникъ, исторія;** аглинское соч. г. Гольдсмита; пер. съ фр. Николай Страховъ; 2 ч. М. 1786, 8°,
Соп. 10180. См. 8582. Б. Дух. Ак. 506. Б. Ак. Н. IVа 979. Р. Глаз. 1802. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 262. 4. 35.

*783. **Великодушная дочь,** повѣсть.
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, VIII.

784. **Велисарій...** Спб 1786, 8°, 2-ое изд.
Библ. Ак. Н. IVб. 921. Реестръ Селив. 1401. Р. кн. и рук. Имп. Ак. Н. 1840 г. П. Б. 18. 259. 3. 1.
1-ое изд. 1769.

*785. **Воспитанникъ природы.**
«Зеркало свѣта», 1786, II, № 8.

*786. **Восточная повѣсть.**
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, VI.

787. **Встрѣча въ Арденскомъ лѣсу,** сказка изъ соч. г-жи Риккобони; пер. съ фр. В. К. Спб. 1786, 12°.
Соп. 2637 Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 252. 5. 8.
1-ое изд. 1783, «Встрѣча въ лѣсу Ард.».

†788. **Гонимая невинность, или надеждою обманутой любомудръ;** сочиненіе Россиское. Москва, 1786, 8°.
Соп. 2830. Реестръ Селив. 104. Р. р. к. раз. лот. 1805. («Ненависть») П. Б. 18. 69. 8. 10.

*789. **Дворянинъ слуга и барышня служанка,** пер. съ фр. В. Л(евшинъ)
«Гор. и дер. библ.» 1786, XII.

*790. **Добродѣтельной сынъ.**
«Дѣтск. Чтеніе, 1786, VII

*791. **Достопамятная повѣсть о Шотландцѣ, жившемъ нѣсколько лѣтъ на пустынномъ островѣ.**
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, VII.

†792. **Дѣдушкины прогулки, или продолженіе настоящихъ русскихъ сказокъ.** Спб. 1786.
Сод. (по изд. 1815 г.): о Булатѣ молодцѣ; о пастухѣ и дикомъ вепрѣ; о Любимѣ царевичѣ и о прекрасной его супругѣ и о волкѣ крылатомъ; о псѣ и

ужѣ; о славномъ царевичѣ Маландрахѣ и о царевнѣ Саликаллѣ: о семи мудрецахъ и о юношѣ; о нѣкоемъ башмачникѣ и слугѣ его Притычкинѣ; о Иванѣ царевичѣ, Жаръ птицѣ и сѣромъ волкѣ; о храбромъ и славномъ рыцарѣ Бовѣ Королевичѣ.

Трощ. 3316.
2-ое изд. 1791 (Соп. 3554) Р. Глаз. 1802 г. и 1793.

*793. Дѣтская любовь и благодѣтельность.

«Дѣтск. Чтеніе», 1786, VIII.

794. Естелла, пастушескій романъ, пер. Александръ Козловъ. Спб. 1786, 8°.

Соп. 12413. См. 9588 (г. 1789). Плав. 5040 (г. 1786).
Друг. изд. 1789 (пер. М. К. См. 9589).

*795. Жадность къ корысти и неблагодарность, вост. сказка.

«Дѣтск. Чтеніе», 1786, VII.

*796. Жанотъ и Колинъ.

«Дѣтск. Чтеніе», 1786, VIII.

†797. Жизнь и похожденія росс. Картуша, именуемаго Каина... Спб. 1786, 12°.

Соп. 4014. Библ. Ак. Н. IVa 94. Губерти, II, стр. 111.
1-ое изд. 1777. Друг. изд. см. 1775 г. («Краткая повѣсть»).

*798. Завѣщаніе, вост. повѣсть.

«Уед. Пошехонецъ», 1786, I.

799. Избранное чтеніе, или собраніе чувствительныхъ и ко внушенію добродѣтели способствующихъ повѣстей; пер. съ фр. Иваномъ Чашниковымъ. Спб. 1786, 12°.

Благодѣтельность - 7. Негръ—17; Бастилія—20; Анекдотъ—24; Три желанія—31; Троглодиты, или единое токмо исполненіе добродѣтели содѣлать можетъ народъ счастливымъ (пер. изъ персидскихъ писемъ Монтескье) — 88; Долгъ человѣколюбія—115; Философъ 117; Примѣръ правосудія—119.
Соп. 4356. Реестръ Селив. 232. Библ. Ак. Н. IVa 1690. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. к. Реф. Ц. 1788 (г. 1776). П. Б. 18. 239. 5. 39.

*800. Исторія Венды, Королевы Польской.

«Гор. и дер. библ.», 1786, XII.

801. Исторія дѣвицы де-Морсанъ или благополучная оспа: пер. съ фр. княземъ Пареніемъ Енгалычевымъ. М. 1786, 8°.

Соп. 4748. Р. р. к. прод. въ М. 1803. Трощ. 4377. Реестръ Селив. 248. Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 237. 4. 265.

802. Исторія о Редіѣ, пустынникѣ горы Арарата, восточная повѣсть; пер. съ фр. К. А. Е. С. ч. 1-я Спб. 1786; 8°.

Соп. 4852. См. 8879 (пер. Е. С.) Реестръ Селив. 256. Р. Клостерм. П. Б. 18. 261. 6. 39.

†803. Кадмъ и Гармонія, древнее повѣствованіе: соч. М. Хераскова; 2 ч. М. 1786, 8°.

Соп. 12446.
2-ое изд. 1789, 3-ье—1793; 4-ое—1801 (Соп. 12448, 1800 г.); 5-ое—1807.

*804. Каллисфенъ, греч. пов.

«Нов. Ежем. Соч.», 1786. II, № 8.

805. Клеменція д'Антрагъ, или осада города Обиньи, изъ тайныхъ за-

писокъ Французской исторіи; соч. г. д'Юсье; пер. съ фр. Спб. 1786, 12°.

Соп. 5162. Р. р. к. прод. въ М. 1803. См. 8912. П. Б. 18. 232. 1. 165. Друг. изд. 1789. «Несрав. героиня».

806. **Колумбъ въ Америкѣ**; пер. съ фр. Калуга. 1786, 12°.

Соп. 5279. Библ. Ак. Н. IVa 520. Реестръ Селив. 3938. П. Б. 18. 258. 1. 96.

807. **Кораблесокрушеніе и похожденіи Петра Віода**, уроженца города Бурдо, Корабельнаго капитана; пер. съ фр. кн. Алексѣя Голицына. М. 1786, 8°.

Соп. 5751. См. 8918. Р. Лог. 1924. П. Б. 18. 264. 3. 15. Друг. изд. 1802.

808. **Лабиринтъ волшебства, или удивительныя приключенія Восточныхъ Принцевъ**; соч. В. Протопопова.*) М. 1786, 8°.

Сод. Приключенія Туркоманскаго принца—44-76; Приключенія Кабальеса Кавемеджида—60: Приключенія Туркоманской принцессы Фарру-Сафы—94; Приключенія волшебницы Рашъ-Мунны—141

Соп. 5864. Р. р. к. раз. лот. 1805 Библ. Ак. Н. IVa. 1599. П Б. 18. 232. 4. 23.

†809. **Лекарство отъ задумчивости и безсонницы, или настоящія русскія сказки.** Изд. И. Г. Спб. 1786, 8°.

Соп. 5882. Геннади, Слов., I, 246.
2-ое изд. 1793. (Сод. книги приведено подъ этимъ годомъ).

810. **Ложный похититель Малтійскаго Ордена, Кавалеръ Даббевиль**, истинная повѣсть; пер. съ фр. Василій Псіолъ; М. 1786°. 8°.

Соп. 6005. Реестръ Селив. 309. Р. р. к. раз. лот. 1805 (г. 1784). Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 2090. П. Б. 18. 228. 5. 13.

*811, **Мегметъ-Али**, повѣсть турецкая; пер. съ фр. В. Л(евшинъ).
«Гор. и дер. библ.», 1786, XII.

*812. **Меналкъ и Алексисъ**, пастуш. повѣсть.
«Дѣтск. Чтеніе», 1786, VII.

813. **Невинность въ опасности, или чрезвычайныя приключенія**; изъ соч. Ретифъ де ла Бретонъ; пер. съ фр. Евграфъ Комаровскій; Спб. 1786, 8°.

Соп. 6813. Р. Клост. 1787. Р. Лог. 6573. П. Б. 18. 303. 5. 34.

814. **Несчастный Солиманъ, или приключенія молодого турка**, восточная повѣсть; изд. Бороздинъ. М. 1786. 8°.
Соп. 6863. Р. Глаз. 1802. См. 8412. П. Б. 18. 257. 5. 32.

*815. **Несчастной Флоридъ**.
«Уед. Пошехонецъ», 1786, I, № 3.

*816. **Нечаянная встрѣча**, истинн. англ. исторія.
«Лѣк. отъ скуки и заботы.» 1786, I, № 10.

817. **Обидахъ**, восточная повѣсть, пер. съ нѣм. **Семенъ Великій** Спб. 1786.
П. Б. 18. 232. 3. 174.
2 ое изд. 1788.

†818. **Одушевленная статуя, или приключенія Маркиза Альфонса и Луизы**, соч. П. А. Москва, 1786, 8°.
Соп. 11325. См. 8424. Р. Глаз. 1802. Р. р. к. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 257. 5. 6.

---

*) Несомнѣнно переводное произведеніе.

*819. **Плачевныя слѣдствія пристрастія къ игрѣ.**
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, VII.

220. **Повѣсть дворянина Г. L. Орлеанской провинціи,** писанная имъ самимъ о жизни дѣда, отца и своей; пер. съ нѣм. Ѳ. Лазинскимъ 4 ч. М. 1786, 8°.
Соп. 8377. Р. Реф. Ц. 1788 г. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 1-е приб. 6700. Р. р. к. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 257. 4. 24.

*821. **Постоянство, торжествующее надъ препятствіями;** пер. В. Л(евшинъ).
«Гор. и дер. библ.» 1786 XII.

822. **Приключеніе графовъ Ромфельдовъ,** пер. съ фр. В. Л(евшинъ).
«Гор. и дер. библ.» 1786, XII.

*823. **Приключенія двухъ знатныхъ женщинъ** въ письмахъ, писанныхъ ими самими: пер. съ нѣм.
«Гор. и дер. библ.» 1786, XI.

824. **Приключенія Маголеба и Семиры,** вост. пов.; (пер. Л. Прохоровъ?). М. 1786. 8°.
Соп 8980. Р. Глаз. 1802. Рогож., 262 стр. Генн. Анон. кн. 35. Библ. Ак. Н. IVа 82.

825. **Приключеніе Софіи де Франкуртъ.** соч. г. Соречь: перев. съ франц. 2 ч. М. 1786, 8°.
Соп. 8964 Р. Глаз. 1802. Р. Реф. Ц 1788. П. Б. 18. 257. 3. 28.

*826. **Примѣръ благотворенія случившагося въ Спб. А.. Г..**
«Зеркало свѣта» 1786, II. № 6.

*827. **Примѣръ рѣдкаго великодушія.**
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, V.

*828. **Путешествіе въ землю благополучія:** аллегорическая повѣсть.
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, VI.

+829. **Роза, полусправедливая оригинальная повѣсть,** соч. Н. Эмина; Спб. 1786, 8°.
Соп. 9776.
2-ое изд. 1788; 3-ье — 1798.

830 **Сосудъ разныхъ твореній Маркиза Деваржемонта,** содержащій нравоучит. исторіи, повѣсти, анекдоты и проч.: перев. съ фр. Евграфъ Комаровскій. Спб. 1786, 8°.
Сод. Награжденная добродѣтель, нравоуч. пов. — 7; Несчастная, или исторія дѣвицы Бельвиль — 19; Исправленный распутный человѣкъ, нравоуч. пов. — 39; Пріятное отомщеніе, нравоуч. пов. — 49; Здравомыслящая женщина, нравоуч пов. — 63; Исторія дѣвицы де Морзаны, или счастливая оспа — 71; Присутствіе разума — 91; Осторожный мужъ — 96; Жертва добродѣтели — 103; Счастливый поединокъ — 113; Благодарный солдатъ — 120; Несчастная любовь, или исторія г. Мирбеля — 130; Жертва супружеской любви — 138.
Соп 11134. См. 9423. Р. Лог. 6928, 1-ое пр. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 60. 3. 27. Библ. Ак. Н. IVб. 344.

831. **Странствованія Телемака:** твореніе Фенелона, вновь пер. Ив. Захаровымъ. 2 ч. Спб. 1786, 8°.
Соп. 11569. Библ. Ак. Н. IVб. 3955. Р. р. кн. и рук. Ак. Н. 1840 г. П. Б. 18. 259. 2. 15.
2-ое изд. 1788; 3-ье — 1812.
Друг. изд. 1747.

*832. **Щастіе отъ нещастія;** англ. повѣсть.
«Дѣтск Чтеніе» 1786, VIII.

*833. **Человѣческія желанія:** сказка.
«Дѣтск. Чтеніе» 1786, V.

*834. **Честное трудолюбіе и благодѣяніе безъ награжденія не остаются.**
«Зеркало свѣта» 1786, II, № 7.

*835. **Энни, или мудрецъ и Атеистъ,** повѣсть нравоучительная и философская, пис. г. Шерлокомъ, изъ соч. Вольтера.
«Гор. и дер. библ.» 1786, XII.

1787.

*836. **Альфонсъ и Далинда,** соч. Жанлисъ, пер. Карамзина.
Дѣтск. чт. XI, XII, XIII.

837. **Апсалимъ,** восточная повѣсть; пер. съ нѣм. Григорій Бибановъ; Москва 1787, 8°.
Соп. 2005. П. Б. 18. 61. 9. 35.

838. **Арбофледъ, или несчастныя его приключенія,** Англинская исторія; пер. съ франц. 2 ч. Москва 1787, 8°.
Соп. 2014. Реестръ Селив. 3865.

839. **Арсасъ и Исменія,** Восточная повѣсть; изъ послѣднихъ твореній Монтескюи; пер. Николай Страховъ М. 1787, 8°.
См. 8530. Соп. 6298 (г. 1788.) Р. р. к. прод. въ М. 1803 г. Р. р. к. раз. лотер. 1805. Реестръ Селив. 1807. П. Б. 18. 258. 1, 74.
2-ое изд. 1788.

*840. **Великодушіе дружбы,** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.
Дѣтск. чт. 1787, IX,

841. **Венеціянской Арапъ,** Итальянская повѣсть; пер. съ франц. Петръ Молчановъ; М. 1787, 8°.
Соп. 2013.

†842. **Вечерніе часы, или древнія сказки Славянъ Древлянскихъ,** соч. г. Чулкова, 6 ч. М. 1787, 8°.
Соп. 10306 См. 9601; Р. кн. Реф. Ц. 1788 г. Геннади: авторъ В. Левшинъ. П. Б. 18. 256. 4 2.
1-ое изд. «Русскія сказки.» 1780 г.

843. **Восточныя повѣсти, или пересказыванія премудраго Халева, путешественника Персидскаго;** пер. съ фр. Львомъ Павловскимъ. М. 1787. 8°.
Сод. Приключенія Далимекки, или благодѣяніе, вост. пов.—1; Исправившаяся женщина, вост. пов.—95
Соп. 8355. Реестръ Селив. 85. Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 227. 3. 22.

844. **Восточныя чудеса,** пер. съ Арабскаго. М. 1787, 8°.
Сод. Восточныя чудеса—7; Приключенія принцесы Аталь-Гакки—30.
Соп. 12606. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 229 3. 14.

845. **Время, не праздно провожденное въ чтеніи, или полезныя повѣствованія разныхъ писателей,** собранныя и пер. Елизаветой Демидовой; Спб. 1787, 8°.
Сод. анекдоты и разсужденія.
Соп. 2682. Р. Глаз. 1802. Р. Реф. Ц. 1788. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 229, 3. 45.

846. **Вѣнецъ добродѣтельной любви, и подвиги человѣколюбія, или достопамятная жизнь двухъ Англинскихъ Госпожъ;** пер. съ фр. К. Рембовскій. М. 1787, 8°.
Соп. 2720. Реестръ Селив. 89. П. Б. 18. 226. 5. 15.

847. **Геройская добродѣтель, или жизнь Сифа, царя Египетскаго, изъ таинственныхъ свидѣтельствъ древняго Египта взятая;** соч. Аббата Террасона... перев. съ франц. Денисъ Фонвизинъ. 4 ч. М. 1787-88. 12°. 2-ое изд.
См. 8656. Соп. 3196. (1786 г.). Р. Лог. 1108. П. Б. 18. 257. 5. 34.
1-ое изд. 1762.

*848. **Дельфина или щастливое излѣченіе;** соч. Жанлисъ, пер. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1787, IX ч.

*849. **Дикій человѣкъ и человѣкъ въ обществѣ,** пер. съ фр. Петра Молчанова.
«Расп. цвѣтокъ», 1787.

*850. **Евгенія и Леонсъ:** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1787, X, XI.

*851. **Единственный человѣкъ,** пер. съ фр. Ник. Хлюстина.
«Зеркало Свѣта», 1787, VI. № 11, 12.

*852. **Жалующійся Тимонъ.**
«Расп. цвѣтокъ» 1787, № 12.

853. **Жизнь и похожденіе здраваго смысла;** пер. съ фр. М. 1787, 8°.
Соп. 3983. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 260. 6. 7.

854. **Жизнь и приключенія Робинзона Круза.** (соч. Д. Фое.) пер. Я. Трусовъ. Спб. 1787, 8°. 3-ье изд.
Соп. 3990. П. Б. 18. 264. 3. 10. Р. кн. и рук. Ак. Н. 1840.
1-ое изд. 1762-4.

855. **Зеркало любви Агличанина и Агличанки, или исторія Милорда Вингтона:** пер. съ фр. Н. М. Спб. 1787. 8°.
Соп. 4264. См. 8835. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 266. 4. 64.

*856. **Исправленная лѣность;** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1787, X.

857. **Истинная и трогающая повѣсть Карла и Амаліи,** сочиненіе г. д'Арнода; пер. съ нѣм. Степанъ Орловъ. М. 1787, 8°.
Соп. 8388. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. Р. р. к. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 255. 2. 15.

858. **Исторія Алсины, принцессы Персидской;** пер. съ фр. Андрей Наумовъ: М. 1787, 8°.
Соп. 4713. (См. 8871. Рогож. стр. 232 (пер. Ст. Плоховъ). Библ. Ак. Н. IVб. 1107. Реестръ Селив. 246. Р. Лог. 1-ое приб. 6405. П. Б. 18. 265. 4. 39.

*859. **Исторія г. Чудина,** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1787, X.

860. **Исторія о славномъ рыцарѣ Полиціонѣ, Египетскомъ царевичѣ и о прекрасной королевнѣ Милитинѣ, и о сынѣ его Херсонѣ, и о царевнѣ Каламберѣ:** съ карт. 4 ч. М. 1787, 8°.
Соп. 4858. Реестръ Селив. 258. Р. р. к. прод. въ М. 1803. Р. р. к. раз. лотер. 1805.
2-ое изд. 1796 г.; 3-ье изд. 1798 г.

861. **Исторія о храбромъ Рыцарѣ Францылѣ Венціанѣ и прекрасной королевнѣ Ренцывенѣ,** М. 1787, 8°.
П. Б. 18. 185. 6. 7.
2-ое изд. 1789; 3-ье — 1799.

*862. **Конрадъ, нѣм. повѣсть.**

«Лѣк. отъ скуки и заботъ» 1787, II, № 4.

†863. **Кривоносъ домосѣдъ страдалецъ модной, критич. сочиненіе.** Спб. 1787, 8°.

Соп. 5822. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807.
2-ое изд. 1789.

864. **Луиза Г***, или торжество невинности, истинная повѣсть;** пер. съ нѣм. 2 ч. М. 1787, 8°.

Соп. 6049. Реестръ Глаз. 1807, Р. Глаз. 1802. Рогож. стр. 243 (предст. въ ценз. Ив. Соколовъ).
2-ое изд. 1788.

865. **Любовь Періандра и Феномены, исполненная нѣжныхъ для чувствительныхъ сердецъ приключеній;** пер. съ фр. (В. П.). М. 1787, 8°.

Соп. 6117. См. 11971. Р. Лог. 1-ое пр 6520.

866. **Меланхолическіе вечера, или собраніе веселыхъ и нравоучительныхъ повѣстей изъ разныхъ французскихъ писателей;** пер. съ фр. Василій Псіолъ. М. 1787, 8°.

Сод. Невинность покровительствуемая небомъ — 3; Лютня въ горахъ — 29; Видѣніе — 49; Смерть добродѣтельнаго человѣка — 65; Низа — 76; Жестокая печаль — 91; Старый земледѣлецъ — 103; Сновидѣніе — 120.
Соп. 2450. См. 9010. Библ. Ак. Н. IVа 331. Р. Лог. 360. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 360. Р. Реф. Ц. 1788. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 260. 6. 3.

*867. **Мѣдникъ, или взаимная благодарность;** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.

«Дѣтское чтеніе», 1787, IX.

868. **Неосторожная сиротинка, или бѣдственные успѣхи предубѣжденія,** соч. на Аглинскомъ языкѣ; пер. съ нѣм. Н. Н., М. 1787, 8°.

Соп. 6828, 10262. См. 9052. Библ. Ак. Н. IVа 976. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Лог. 2698. Р. Глаз. 1802.

†869. **Несчастный Никаноръ.** (соч. М. Комаровъ), 2 ч. М. 1787, 8°. 2-ое изд.

Соп. 6859. Реестръ Селив. 417. Р.р. кн. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 259. 3. 30.
1-ое изд. 1775 г.

†870. **Несчастныя приключенія Василія Баранщикова, мѣщанина Нижняго Новгорода, въ трехъ частяхъ свѣта, въ Америкѣ, Азіи и Европѣ;** съ 1780 по 1787 годъ. Спб. 1787, 8°.

См. 2907. Соп. 8986. Р. Клост. 1787. Р. Реф. Ц. 1788. (г. 1788). Р. р. кн. раз. лот. 1805 (г. 1788). П. Б. 18. 37. 6. 10.
2-ое изд. 1788, 3-ье изд. 1793.

871. **Нравоучительныя сказки г. Мармонтеля;** пер. съ фр. Павелъ Фонъ-Визинъ; 2 ч. М. 1787-8, 8°. 2-ое изд.

Соп. 10315 (г. 1788). См. 9648 (г. 1787—8). П. Б. 18. 230. 4. 1.
1-ое изд. 1764.

872. **Оберонъ, Царь волшебниковъ.** въ 14 пѣсн. соч. Виланда. съ нѣм. Мих. Чулковъ. М. 1787, 8°.

Соп. 6791. См. 6791.

*873. **Омаръ,** нравоуч. пов

Зеркало свѣта 1787, IV. № 2, № 3.

874. **Памела, или награжденная добродѣтель,** Аглинская нравоучительная повѣсть, соч. г. Ричардсономъ, пер. съ фр. (г. Чертковъ) 4 ч. Спб. 1787, 8°.

Соп. 8042. См. 9157. П. Б. 18. 264. 3. 33.
Друг. изд. 1796.

*875. **Печальныя слѣдствія игры,** пер. съ нѣм. Якова Арсеньева.
Расп. цвѣт. 1787.

*876. **Пингренонъ,** вост. повѣсть, пер. съ фр. Михаила Хлюстина.
Расп. цвѣт. 1787.

*877. **Письмо къ Г. Д.** пер. съ нѣм. Петра Молчанова.
Расп. цвѣт. 1787.

878. **Повѣсть г-жи Б., ею самою писанная, содержащая въ себѣ исторію ея матери и собственныя ея приключенія, нещастія, великодушие и строгое наблюденіе добродѣтели:** пер. съ нѣм. М. 1787, 8°.

Соп. 8375. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 228. 5. 12.

†879. **Повѣствователь русскихъ сказокъ и продолженіе повѣствователя русскихъ сказокъ.** 2 ч. М. 1787, 8°.

Сод. О славномъ и храбр. богатырѣ Ильѣ Муромцѣ и Соловьѣ Разбойникѣ, о коврѣ самолетѣ и шапочкѣ невидимкѣ; о Царевичѣ Иодосѣ и хитромъ Везехѣ, о островѣ всегдашняго веселія; о орѣхѣ свистунѣ; о двухъ царевичахъ рожд. вмѣстѣ.

Продолженіе Повѣствователя. Сказка о двухъ братьяхъ; о Левіанѣ богатыркѣ; о принцѣ Карзаманѣ; о тридцати одномъ Еммманѣ; о укравшемъ у своего сосѣда искусно свинью; о поросенкахъ.

Соп. 8350: См. 9612. (12°) Ак. Н. IVа. 2785.

880. **Повѣсть о легкомысленномъ любовникѣ въ нѣкоторыхъ письмахъ съ присовокупленіемъ къ оной описанія добродѣтельной супруги, по притчамъ Соломоновымъ:** пер. съ нѣм. Степанъ Орловъ. М. 1787, 8°.

Соп. 8395. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 227. 3. 32.

881. **Повѣсть о Томасѣ Іонесѣ,** соч. Фильдинга, пер. Евсигней Харламовъ, 4 ч. М. 1787, 12°. 2-ое изд.

Соп. 8416. Р. Полеж. 1791. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. См. 9209 (г. 1787—89). Реестръ Селив. 521. (г. 1788). П. Б. 18. 230. 4. 2.
1-ое изд. 1770—1.

882. **Постоянная любовь Евдона и Берфы, гдѣ также упоминается и о славномъ разбойникѣ Барбоссѣ.** М. 1787, 8°.

Соп. 6118. Реестръ Селив. 541. Рогож. 243 стр. (Ст. Пономаревъ). Б. Ак. Н. IVб. 2063. П. Б. 18. 162. 6. 9.

883. **Похожденіе двухъ богачей и красавицъ, приведшихъ ихъ въ познаніе себя и свѣта.** Спб. 1787, 8°.

Соп. 8601. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Лог. 2813. П. Б. 18. 228. 3. 12.
2-ое изд. 1788.

884. **Прекрасная полонянка, истинная повѣсть о кораблекрушеніи и плѣнѣ дѣвицы графини де-Сентъ-Форжель, на берегахъ Алжирскаго государства;** пер. съ фр. И. Б. М. 1787, 16°.

Соп. 8512. Р. р. к. прод. въ М. 1803. См. 9251. (пер. Б. П.). Р. р. кн. раз. лот. 1805.
2-ое изд. 1792.

*885. **Прибытіе воздушнаго шара въ Олимпъ,** поэма.
Зеркало свѣта 1787. VI. № 12.

886. **Приключеніе Іосифа Андревса..** соч. Фильдинга, перев. Ив. Сытенской. Спб. 2 ч. 1787. 3-ье изд.

См. 9274. Соп. 12397. (г. 1788). Р. Лог. 4037. Библ. Дух. Ак. 535. Ак. Н. IVб. 3290. П. Б. 18. 228. 3. 10.
1-ое изд. 1770.

887. **Приключенія прекрасной и любви достойной Люциліи;** пер. съ нѣм. Степанъ Орловъ, 3 ч. М. 1787, 8°.

Соп. 8990. Реестръ Селив. 594. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 255. 5. 2.

*888. **Примѣръ правосудія Айдеръ-Али-Хана,** пер. Петра Бѣлявина.

Расп. цвѣт. 1787.

889. **Прогулки г. Франклія,** Англинское критическое сочиненіе, изданное сестрою его; пер. съ фр. Е. Разнотовскій, 3 ч. Спб. 1787, 8°. 2-ое изд.

Соп. 9072. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 3990. Реестръ Глаз. 1807.
Друг. изд. 1781, подъ назв. «Прогуливанье г. Франкли».
1-ое изд. 1782.

890. **Пустынникъ на горѣ, или приключенія Маркизы Лаузаны и графа Луція;** пер. съ нѣм. П. А, 3 ч. Спб. 1787, 8°.

Соп. 9147. См. 9302. Библ. Ак. Н. IVб. 1644. Р. р. к. прод. въ М. 1803 П. Б. 18. 261. 2. 4.
Друг. изд. 1788. «Пустынникъ на камнѣ».

891. **Розы съ шипами;** Спб. 1787, 12°.

Сод. Твердость духа и нѣжность сердца, или Солонъ—1; Мудрость и красота, или Сократъ—65; Мечъ и женская грудь, или Катонъ—187; Обвѣнчанная любовь—245-300.
Соп. 9784. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 6. 4.

892. **Своевольство счастія и любви..;** 3 ч. М. 1787, 8°. Изд. 2-ое.

Соп. 10158, В. Ак. Н. IVб. 2062. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 3. 15.
1-ое изд. 1773.

893. **Сидней и Силли..;** (соч. Арнода) пер. съ фр. Д. Фонвизинъ. М. 1787, 8°, изд. 2-ое.

Соп. 10230. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. См. 9392. (г. 1788). Р. Лог. 6881 (г. 1788) Библ. Ак. Н. IVа. 977.
1-ое изд. 1769.

894. **Сила благородной и непорочной любви;** изображенная въ 14 кн. Г. Якономъ Душемъ; перев. съ нѣм. Степанъ Орловъ; М. 1787, 8°.

Соп. 10238. Р. Глав. 1794. 1802. Р. Реф. Ц. 1788. П. Б. 18. 260. 2. 12.

*895. **Салли;** пер. Ник. Бахметова.

Расп. Цвѣтокъ 1787.

*896. **Сила чести;** Н. Яновскаго.

Лѣк. отъ скуки и заботъ. 1787, II. № 3.

897. **Симпатія,** правоучительная исторія; соч. г. Мерсьера М. 1787, 8°.

Соп. 10246. Р. Лог. 4734. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 227, 5. 30.

*898. **Сказка на самоѣдскомъ языкѣ;**

Нов. Еж. Соч. 1787 ч. XII.

†899. **Сказки русскія, содержащія въ себѣ десять различныхъ сказокъ;** собр. и изд. Петромъ Тимоѳеевымъ; М. 1787, 8°.

Соп. 10317.

900. **Султанъ Мизапуфъ и Грезимина**: пер. И. Ш. Спб. 1787 г. 8°. 2-е изд.
Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Соп. 11602. См. 9455
1-ое изд. 1779.

901. **Торжество Вѣры надъ любовью**: поэма, соч. г. Юнгомъ съ фр. (г. Летурнера) перевода на росс. яз. пер. И. Л. Москва, 1787; 8°. Изд. 2-ое.
И. Б. 18. 150. 2. 20.
1-ое изд. 1780.

*902. **Торжествующее правосудіе.**
Зеркало Свѣта. 1787, VI. № 12.

*903. **Тяжба удивительнымъ образомъ рѣшенная**: Н. Яновскаго.
Лѣк. отъ скуки и заботъ. 1787, II, № 1.

*904. **Уборный столикъ.**
Лѣк. отъ скуки и заботъ. 1787. II. № 2.

905. **Уединенный кабинетъ, или собраніе для пріятнаго и полезнаго чтенія различныхъ матерій, удобныхъ произвести удовольствіе разуму и сердцу**: пер. съ фр. И(вань) Р(ахманиновъ). Спб. 1787, 8°.
Сод. Желаніе, г-на Геснера—1; Твердое намѣреніе, идиллія Геснера—27; Любовь, худо награжденная, идиллія Геснера — 34; Весна ид. Геснера — 46; Омаръ, вост. пов.—126; Аллегорія—170.
Соп. 4975. См. 6198 Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 2774. Рогож., 234 стр. П. Б. 18. 265. 6. 28.

*906. **Храмъ смерти, или отчаянная любовь**: соч. графа Букингама пер. съ Англ. Семенъ Б.
Зеркало Свѣта 1787, VI, № 10.

907. **Ѳеагенъ и Смарагда**: Африканская повѣсть: или удивительныя приключенія и опасныя путешествія двухъ любовниковъ, кои по преодолѣніи всѣхъ противностей злобствующаго рока, наконецъ, достигли желаннаго предмета, пер. съ фр. Карлъ Рембовскій. М. 1787, 8°.
Соп. 12774. Р. Лог. 6080. Р. Глаз. 1802. И. Б. 18. 263. 4. 31.

1788.

908. **Аабба, или торжество невинности**; пер. съ фр. А. Б. Москва. 1788, 8°.
Соп. 1738. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Р. р. кн. Раз. лот. 1805. И. Б. 18. 265. 4. 24.

909. **Аббатство, или замокъ Барфордской** Аглинское сочиненіе; перев. съ Франц. Марьей Орловой, 2 части: Тамбовъ, 1788, 8°.
Соп. 1740. Р. р. к. раз. лот. 1805. И. Б. 18. 303. 5. 35.

910. **Азіятскія сказки подъ именемъ путешественника**, содержащія въ себѣ забавное и удивительное чтеніе. М. 1788, 8°.
1. Сказка о купеческомъ сынѣ Вартонѣ—10. 2. Сказка о молодомъ Вельсарѣ—33. 3. Сказка о Амалинѣ царевичѣ—59. 4. Сказка о королевичѣ Либарѣ—116.
Соп. 1954 («Анекдоты») Библ. Ак. Н. IVa. 1206. И. Б. 18. 232. 1. 9.

911. **Англинскія письма, или приключенія г-жи Клевеландши**, описанныя сю самою: пер. съ Франц. Н. Осиповъ; 2 ч. Спб. 1788, 8°.
Соп. 8136
2-ое изд. 1790 г.—(12°) 3-ье изд. 1794

912. **Арсасъ и Исменія**, восточная повѣсть; пер. Николая Страхова. М. 1788, 8°.

Соп. 6298. См. 1787. Р. Глаз. 1802. Р. ж. Реф. Ц. 1788. П. Б. 18. 258. 1. 74 (г. 1787).
1-ое изд. 1787 г.

913. **Батменди, или картина человѣческой суеты**; перс. пов., пер. съ Франц. Ник. Ивановъ. М. 1788, 8°.

Соп. 2169. См. 8548. П. Б. 18. 320. 7. 30.

914. **Благодѣтель и мудрецъ**; Китайская повѣсть; пер. съ нѣм. Я. Благодаровъ; М. 1788, 12°.

Соп. 2251. Реестръ Селив. 49. Р. р. кн. раз. лот. 1805.

915. **Веселая книга, или шалости человѣческія**; пер. съ Агл. г. Грибовскій; Спб. 1788, 8°.

Соп. 5185. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 264. 3. 5.

916. **Вильгельмина, или великодушный другъ**, Английская повѣсть, изъ соч. г. Ферфассера *); пер. съ нѣм. Алексѣй Свищовъ; М. 1788, 8°.

Соп. 2497. Р. Лог. 395. Реестръ Селив. 3898. Библ. Ак. Н. IVа 1422. П. Б. 18. 162. 6. 21.

917. **Восточная повѣсть о двухъ славныхъ путешественникахъ Беллонѣ и Егилохѣ и о ихъ приключеніяхъ**; 2. ч. М. 1788, 8°.

Соп. 8376. Реестръ Селив. 84. Библ. Ак. Н. IVа 1413, П. Б. 18. 257. 5. 24.

918. **Генрихъ и Эмма**, лирическое сочиненіе Пріора, подражаніе поэмѣ Брюнетта; пер. съ нѣм. Н. Марковъ; М. 1788, 12°.

Соп. 2753. См. 6785. Р. Лог. 514. Р. Глаз. 1802, 1804.

919. **Городской житель во искушеніи**; пер. съ фр. Спб. 1788, 8°.

Соп. 4063. М. Реф. Ц. 1788. Реестръ Глаз. 1807—1795. Реестръ Селив. 107. Библ. Ак. Н. IVб 1109. П. Б. 18. 226. 4. 24.
Друг. изд. 1784 «Опасность городской жизни».

920. **Гузаратскія Султанши**; соч. Г. Гіолетта. М. 1788, 8°. 3-ье изд,

Соп. 3067. Р. См. 9535. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 265.3. 33.
1-ое изд. 1766.

921. **Гуртадо и Миранда, первые Испанскіе поселяне въ Парагваѣ**; Съ фр. пер. Е. Ф. Спб. 1788, 8°.

Соп. 3069. См. 8686 Реестръ Селив. 118, Р. р. кн. раз. лот. 1805. Библ. Ак. Н. IVб. 1687. П. Б. 18. 232. 1. 127.

*922. **Дафнисъ и Пандроза**; соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.

«Дѣтск. Чт.». 1788, XIV.

923. Двѣ повѣсти: **Аристоноевы приключенія и рожденіе дѣтей Промиѳеевыхъ**; соч. Фенелона; пер. съ фр., М(их.) П(оповъ). М. 1788, 8°. изд. 2-ое.

Соп. 8357. См. 8698. Губерти, I, № 131. Р. р. кн. раз. лот. 1605. Библ. Ак. Н. IVб. 1846. П. Б. 18. 232. 4. 152.
1-ое изд. 1766.

†924. **Диво дивное, чудо чудное, сказка русская**; Спб. 1788, 8°.

Соп. 10296. См. 18150.

---

*) Прим. Сопикова: нѣмецкое слово ферфассеръ, означающее на русскомъ сочинитель, неопытнымъ переводчикомъ ошибкою принято за его прозваніе.

†925. **Добрада волшебница, или образъ доброжелательства ближнему, сказка;** соч. А. Л. Москва. 1788, 8°.

Соп. 3191. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Селив. 679; Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 323. 1 218.

926. **Домъ молчанія,** повѣсть философическая; (соч. г. д'Арка); перев. съ франц. А(враамъ) В(олковъ). Москва, 1788, 8°. Изд. 2-ое.

Р. Реф. Ц. 1788. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. Соп. 3265 (г. 1783). П. Б. 18. 256. 6. 3.

927. **Досужные часы, или повѣствователь разныхъ исторій, служащихъ къ пользѣ и увеселенію молодыхъ обоего пола людей;** пер. съ фр. М. 1788, 8°.

Сод. Увѣнчанная добродѣтель—3; Пагубное заблужденіе—52; Наказанная невѣрность—88; Примѣръ взаимнаго великодушія, азіятская пов.—142.

Соп. 3292. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Селив. 140. П. Б. 18. 227. 3. 19.

928. **Дружеству все возможно, или исторія Лове-Роза и Софіи Мостеніи;** соч. г-жи Малартъ, пер. съ фр. Алексѣй Свинцовъ. М. 1788, 8°.

Соп. 3496. См. 8730 Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б 18. 266. 3. 21.

929. **Ельвира,** изъ сочиненій Маркиза Д.., пер. съ нѣм.; М. 1788.

Соп. 3720. Библ. Ак. Н. IVа 1422.

930. **Жизнь и приключенія одного молодого изъ знатнѣйшихъ Турковъ, или фортуна, играющая человѣкомъ,** пер. съ фр. Григорій Городчаниновъ; М. 1788, 12°.

Соп. 4021. Реестръ Селив. 175.

†931. **Жизнь нѣкотораго мужа и перевозъ души..;** соч. Фонвизина. Спб. 1788 г. 8°. 2-ое изд.

П. Б. 18. 232. 1. 162.

1-ое изд. 1780.

Друг. изд. «Житіе господина Н. Н.» 1779, 1781.

*932. **Забавный путешественникъ.**

«Утр. Часы» 1788, II, III.

933. **Заблужденіе любви, или письма Фанели и Мильфорта;** пер. съ фр. М. 2 ч. 1788, 8°.

См. 8813. Соп. 4135 (г. 1787 - 8). Реестръ Селив. 198 Р. Реф. Ц. 1788 (г. 1787). Р. кн. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 260. 4. 22.

2-ое изд. 1790.

934. **Задигъ, или судьба,** вост. пов. и **Свѣтъ, каковъ есть: Видѣніе Бабука, писанное имъ самимъ;** соч. г. Волтера. Къ онымъ прибавлена Елегія Клеоны къ Цинею, соч. г. Душа, пер. съ фр. Ив. Голенищевъ-Кутузовъ. Спб. 1788, 12°. 2-ое изд.

Соп. 2551. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 254. 5. 31.

1-ое изд. 1765-6.

935. **Златой вѣкъ Дафниса;** М. 1788, 8°. 2-ое изд.

Соп. 4295. Библ. Ак. Н. IVб. 3249. Р. р. кн. раз. лот .1805. Реестръ Глав. 1807. П. Б. 18. 151. 2. 458.

1-ое изд. 1781.

Друг. изд. 1783 подъ назв.: «Золотой вѣкъ»; 1785—«Дафнисъ».

936. **Избранная библіотека Арабскихъ, Турецкихъ, Китайскихъ, Англинскихъ, Французскихъ, пастушескихъ, волшебныхъ и другихъ повѣстей и анекдотовъ:** перев. изъ разл. иностр. книгъ. Ѳ. Р. 2 ч. М. 1788, 8°.

Сод. I. Дары волшебницъ, или сила воспитанія, волш. пов.—1; Наказанныя желанія, вост. пов.—26; Мирза, арабск. нравоучит. повѣсть—53; Разумный мужъ, анекдотъ—90; Флавилла, или вѣтренность, англ. повѣсть—98; Тронувшаяся нечувствительность, анекдотъ—142; Изрядное врачевство, ист. пов—165; Амуратъ, или гласъ совѣсти, арабск. пов. 184; И несчастіе къ чему-нибудь

полезно, сельск. анекдотъ—210; **Памела, или награжд. добродѣтель—219; Земинъ и Гулинда. вост. пов.—263; Доримена, фр. пов. 296.**

II. Пріятное мщеніе, фр. пов.—3; **Награжденная честность, пов.—23; Алдаръ и Терзандръ.** пов. -41; Путешественницы, арабск. пов. — 58; **Друзья-совмѣстники,** анекдотъ—90; Вознагражденная добродѣтель, кит. пов.—113; **Предки. или личное достоинство,** волш. пов.—154; **Три подруги и три брата,** фр. нравоуч. пов.—163; Хризей и Зелнида греч. нравоуч. пов.—181; Изображеніе братской дружбы. анекд.—203; Выгоды посредственности, фр. пов.—205; **Вѣтреный мужчина и благоразумная женщина,** фр. пов. 239; **Великодушный нищій,** анекдотъ—272.

Соп. 2217. См. 8852. П. Б. 18. 265. 4. 13.

937. **Изобрѣтеніе Лиры и Пѣнія.**

«Нов. Еж. Соч.» 1788, XXVI.

*938. **Исторія герцогини Ч.**; соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.

»Дѣтск. Чтен.» 1788, XIV. XV.

939. **Исторія миссъ Елизы Варвикъ**; пер. съ фр. 2 ч.; Спб. 1788, 8°.

Соп. 4764. Библ. Ак. Н. IVб. 3297. Реестръ Селив. 251. Р. Лог. 1-ое пр. 6407. П. Б. 18. 263. 4. 23.

940. **Исторія о принцѣ Соліи, названномъ Пренаніемъ и о принцессѣ Фелеѣ;** соч. сыномъ г. Кребильона, 2 ч. М. 1788; 8°. 2-ое изд.

См. 8878. У Соп. нѣтъ. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 255. 1. 29.

1-ое изд. 1761 (Соп. 4833).

†941. **Исторія славнаго вора, разбойника, бывшаго московскаго сыщика Ваньки Каина...** 1788, 8°. 2-ое изд.

См. 2914. Губерти II, стр. 111. Р. Глаз. 1802.

1-ое изд. 1782; Другія изд. см. 1775 («Краткая исторія»).

942. **Капитана Самуила Брунта путешествіе въ Каклогалинію...** съ нѣм. М. 1788, 12°. 2-ое изд.

Соп. 9175. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 4. 56.

1-ое изд. 1770.

943. **Колесо щастія, или собраніе нѣкоторыхъ повѣстей, заключающихъ въ себѣ доказательства, что жизнь человѣческая подвержена многимъ неожидаемымъ превратностямъ**; пер. съ фр. (Ив. Рахманиновъ). Спб. 1788, 12°.

Сод. Опасность быть весьма мудрымъ — 3; **Пустынникъ — 91; О различіи** судьбы человѣческой, вост. пов. — 159.

Соп. 5275. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 283; Рогож. стр. 236. П. Б. 18. 259. 6. 20.

*944. **Кораблекрушеніе.**

«Дѣтское чтеніе» 1788, XVI.

945. **Крестьянка-философка**; (соч. г-жи М. А. де Румье), (пер. Е. Сырейщиковъ). 4 ч. М. 1788, 8°. 3-ье изд.

Соп. 5820. (2-ое изд.) Р. Реф. Ц. 1788. Рогож., стр. 241. Реестръ Глаз. 1807.

1-ое изд. 1767; П. Б. 18. 265. 5. 3.

946. **Къ чему служитъ титулъ, когда сочиненіе само по себѣ хорошо;** пер. съ фр. Сергѣй Яшинъ. М. 1788, 8°.

Соп. 5863. См. 8931. Р. Глаз. 1802.

947. **Луиза Г**, или торжество невинности,** истинная повѣсть; содержащая въ себѣ чувствительныя и рѣдкія приключенія, научающія насъ быть добродѣтельными и убѣгать пороковъ. пер. съ нѣм. 2 ч.; М. 1788, 8°.

Соп. 6049. (г. 1787). Реестръ Селив. 311. Рогож. 243 стр. (предст. въ цензуру Ив. Соколовъ). Р. р. кн. раз. лот. 1805 г. П. Б. 18. 302. 5. 39.

1-ое изд. 1787.

*948. **Лунное затменіе, или пустынникъ.**
«Утр. часы» 1788, III.

949. **Любовники-философы...** М. 1788, 8°, изд. 2-ое.
Соп. 6092. Р. Глаз. 1802. Р. Реф. Ц. 1788. Библ. Ак. Н. IVа 214.
1-ое изд. 1766. П. Б. 18. 232. 4. 143.

950. **Микромегасъ,** философическая повѣсть; соч. Г. (Вольтера). Спб. 1788, 8°. Новое испр. изд.
См. 9013. Губерти II, стр. 448. Соп. 2569. (г. 1789). П. Б. 18. 263. 4. 36.

951. **Мой спальной колпакъ,** соч. Мерсье; пер. съ фр. Иванъ Рахманиновъ. Спб. 1788, 8°.
Р. Реф. Ц. 1788. См. 9020. (г. 1789). Соп. 6275. (г. 1789).
2-е изд. 1789.

†952. **Награжденная постоянность, или приключенія Лизарка и Сарманды;** соч. Ѳ. Эмина. Спб. 1788, 12°. 2-ое изд.
Соп. 6434. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 261. 3. 15.
1-ое изд. 1764.

953. **Награжденная потеря, или приключеніе г. Салбурга;** пер. съ нѣм. С(теп.) Д(воряшевъ). М. 1788, 8°.
Соп. 6432. Реестръ Селив. 1788. См. 9036. П. Б. 18. 320. 7. 23.

954. **Найденная дочь, или приключенія дѣвицы Артенай и ея пріятельницы;** пер. съ нѣм. И. В., М. 1788, 8°.
Соп. 3293. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. кн. раз. лот. 1805. См 9037. П. Б. 18. 232. 1. 98.
Ср. Друг. изд. 1782 г. «Обрѣт. дочь».

*955. **Невольники или сила благодѣянія;** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина
«Дѣтское чтеніе» 1788, XIII.

956. **Незнакомка,** справедливая повѣсть; пер. Егоръ Лихонинъ. М. 1788, 8°.
Соп. 6818. Р. Глаз. 1802. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 4. 25.

957. **Непостижимая судьба или чудныя приключенія Дамасскаго принца Екберъ-Мулека и Суматрской принцессы Атальгани;** пер. съ фр. М. 1788, 8°.
Соп. 11600. Реестръ Селив. 394. (г. 1787).

*958. **Непостоянство;** изъ Беркеня, пер. Н. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1788, XV.

959. **Нещастія, отъ непостоянства произходящія, или письма Маркизы Сирсе и Графа Мирбеля;** (соч. г. Дората), съ фр. 2 ч. М. 1788, 8°. 2-ое изд.
Соп. 6847. См. 9064. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. Р. Лог. 2709. (г. 1783). П. Б. 18. 263. 3. 14.
1-ое изд. 1778.

960. **Нещастная женщина, или исторія о Элизѣ Виндгамѣ,** пересказанная сею самою во время путешествія изъ Салисбури въ Лондонъ; пер. съ фр. Михайло Превлоцкій; 2 ч. М. 1788, 8°.
Соп. 6849. См. 9066. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 1-ое пр. 6581. П. Б. 18. 265. 4. 43.

*961. **Несчастная неосторожность;** нѣм. анекдотъ.
«Дѣтское чтеніе», 1788, XVI ч.

962. **Несчастныя приключенія Василія Баранщикова.., Спб. 1788. 8°; 2-ое изд.**
П. Б. 18. 31. 6. 21.
1-ое изд. 1787.

963. **Неудачный опытъ матерней строгости и несчастныя слѣдствія оной;** монастырская повѣсть; пер. съ нѣм. П(авелъ) Г(родницкій), 2 ч. М. 1788, 8°.
Соп. 6867. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Библ. Ак. Н. IVа 933. П. Б. 18. 320. 7. 4.

964. **Новая Евфимія;** соч. Г-жею Де... пер. съ фр. Ник. Воейковымъ. М. 1788, 8°.
Соп. 3686. Р. Лог. 2729. Р. Глаз. 1802. См. 9081. П. Б. 18. 261. 6. 18.

965. **Новая Памела, или справедливое описаніе жизни Маріи, знатной госпожи своимъ достоинствомъ, чиномъ и имѣніемъ;** пер. съ фр. (Аонсм. Щктвм). 2 ч. М. 1788, 8°.
Соп. 8044. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IV 217. См. 9084 (пер. Аө. Щекатовъ). Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 257. 4. 50.

966. **Нравоучительныя письма для образованія сердца;** соч. г. Душа; пер. съ нѣм. (Ив. Л. Голенищевъ-Кутузовъ), 2 ч. М. 1788, 8°.
Соп. 8167. Геннади. Слов. I, 232. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Р. Лог. 3550. П. Б. 18. 76. 4. 56.

967. **Нума Помпилій, второй царь Римскій;** соч. г. Флоріана; пер. съ фр. Петромъ Вельяминовымъ; 2 ч. Спб. 1788, 8°.
Соп. 8689. Библ. Ак. Н. IV б. 2456. Р. кн. и рук. бибд. Ак. Н. 1840 г.
Друг. изд. 1788, 1792 и 1799 гг.

968. **Нума Помпилій, вторый царь Римскій;** твор. г. Флоріана, перев. съ фр. Г(ригорій) Ш(иновскій), 2 ч. Спб. 1788, 8°.
Соп. 8690. Библ. Ак. Н. IVб. 2455. Р. Реф. Ц. 1788. П. Б. 18. 227. 2. 12.
2-ое изд. 1792; 3-ье — 1799.
Друг. изд. 1788. (См. № 968).

†969. **Обидахъ,** (соч. Екатерины II). Восточная повѣсть, пер. съ нѣм. Семенъ Великій; Спб. 1788, 8°.
См. 10655. (г. 1787). Соп. 6942. (г. 1788). Библ. Ак. Н. г. 1788. Рогож. стр. 249.
1-ое изд. 1786.

†970. **Обстоятельныя и вѣрныя исторіи двухъ мошенниковъ: Ваньки Каина.** соч. Матвѣя Комарова. М. 1788. Изд. 2-ое. (Соп.).
Соп. 4700. См. 2917. Губерти II, № 126. (См. ib 138 — 214). Реестръ Глав. 1807.
1-ое изд. 1779. Друг. изд. 1775 (Краткая исторія).

*971. **Олимпія и Теофилъ;** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1788, XIII, XIV.

*972. **Памела;** соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.
«Дѣтское чтеніе» 1788, XIII.

973. **Перемѣна свѣтской моды, доказанная въ истинной и трогательной исторіи;** пер. съ нѣм. Григоріи Лодыгинъ, М. 1788, 8°.
Соп. 8103 Р. Глаз. 1802. Р. Реф. Ц. 1788. Библ. Ак. Н. IVа 932. См. 9166. П. Б. 18. 232. 1. 85.

*974. **Письмо отъ г. Добролюбова съ Анекдотомъ; отвѣтъ на оное.**
«Утр. часы», 1788, I.

975. **Повѣсть, или удивительныя и несчастныя приключенія двухъ славныхъ**

англинскихъ кавалеровъ, съ польск. на росс. Анофріемъ Филиповымъ. М. 1788. 8°.

Соп. 8387. Р. Лог. 4032. (г. 1787). Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. См. 9202. Р. Селив. 510. П. Б. 18. 231. 1. 24.

976. **Повѣсть о Княжнѣ Жеванѣ...** пер. съ исп. на фр., а съ фр. на росс. яз. 2 ч. М. 1788. 2-ое изд.

Соп. 8391. Р. Глаз. 1802. Р. р. к. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 303. 5. 10.
1-ое изд. 1765.

*977. **Повѣсть о Скифѣ Аземѣ, удалившемся отъ сообщества человѣковъ,** выбр. изъ соч. Д-ра Голдшмита.

Нов. Ек. соч. 1788, ч. XX.

†978. **Похожденіе Ахиллесово..** соч. Михаила Чулкова. М. 1788, 8°. 2-ое изд.

Соп. 8594. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз 1807 (г. 1787). Р. Реф. Ц. 1788. Бибд. Ак. Н. IVб. 3964. П. Б. 18. 258. 1. 97.
1-ое изд. 1769.

979. **Похожденіе барона де Виневъ;** (пер. съ фр.) пер. Л. П. 2 ч. М. 1788, 8°

Соп. 8597. Реестръ Селив. 546. Биб. Ак. Н IVa. 76. См. 9234. П. Б. 18. 228. 5. 11.

980. **Похожденіе двухъ богачей и красавицъ.** Спб. 1788. 8°. 2-ое изд.

П. Б. 18. 313. 4. 20.
1-ое изд. 1787.

981. **Похожденіе Неоптолема. сына Ахиллесова:** пер. съ фр. (А. Храповицкій). М. 1788, 8°. Изд. 2-ое.

Соп. 8605. Р. Реф. Ц. 1788 г. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Р. Лог. 3892 (г. 1778). П. Б. 18. 256. 2. 25.
1-ое изд. 1762 г.

982. **Похожденіе Родрика Рандома;** соч. г. Фіелдинга; пер. съ агл. на фр. нынѣ съ онаго на росс. 2 ч. М. 1788, 8°.

Соп. 8614. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 3898. П. Б. 18. 259. 3. 29.

†983. **Приключеніе Клеандра, храбраго царевича Лакедемонскаго и Ніотильды, Королевны Ѳракійской**, росс. соч. П. Захарьина. Николаевъ. 2 ч. 1788. 8°.

Р. Глаз. 1802, 1804. Реестръ Глаз. 1807. Соп. 8978 (1798).
2-ое изд. 1793. 3-ье изд. 1798.

984. **Приключенія дѣвицы Макъ-реа:** истинная Американская **повѣсть,** пер. съ нѣм. М. 1788, 8°.

Соп. 8974. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. Лог. 4043. Рогож., стр. 262 (въ цензуру представилъ Ст. Дворяшевъ). П. Б. 18. 227. 5. 23.

985. **Приключенія Телемака, сына Улиссова;** соч. г. Фенелона; пер. съ фр. Петръ Желѣзниковъ, 2 ч. Спб. 1788, 8°.

Соп. 8994. Бибд. Ак. Н. IVб. 3957. См. 9280. (г. 1788—9.).
Друг. изд. 1747 г. подъ назв. «Похожденіе».

986. **Приключенія Теострика и Ліеб-Розы, или искушеніе добродѣтели** аллегорическое сочиненіе, пер. съ фр. 3 ч. М. 1788, 8°.

Соп. 8997. Реестръ Глаз. 1807. Реестръ Селив. 596. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 4051. Бибд. Ак. Н. IVб. 1675. П. Б. 18. 227. 2. 31.

987. **Принцесса Вавилонская**; соч. В(ольтера); пер. Ѳ. Полунинъ; М. 1788, 8°. 3-ье изд.

Соп. 2594. См. 9286. Р. Селив. 3987, (г. 1787). Р. Глаз. 1803. П. Б. 18. 263. 4. 38.
1-ое изд. 1770.

988 **Пріятныя минуты трудолюбца, или собраніе разныхъ сочиненій**; пер. съ нѣм. П. Львовъ. Спб. 1788, 12°.

Соп. 6229. Троиц. № 2677. Реестръ Селив. 2651. Геннади, Слов. т. I, 213, II. 264, 325 (соч. Геснера, Дората, Леонарда и Флоріано). Р. Лог. 1-ое пр. 6765. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 257. 3. 35.

989. **Просвѣщенная принцесса, или жизнь Ренаты, герцогини Феррарской**; соч. г. Катто: пер. съ фр. Гавріилъ Ершовъ. М. 1788, 8°.

Соп. 9115. Р. Глаз. 1802. Р. р. к. прод. въ М. 1803. См. 9296. П. Б. 18. 232. 3. 165.

*990. **Пустынники въ Нормандіи**; соч. Жанлисъ, пер. Карамзина.

«Дѣтское чтеніе» 1788, XIV.

*991. **Пустынникъ**, соч. Жанлисъ, пер. Н. Карамзина.

«Дѣтское чтеніе» 1788, XV.

992. **Пустынникъ на камнѣ, или исторія Маркизы Лозанны и графа Луція** пер. съ нѣм. 3 ч. М. 1788, 12°. изд. 2-ое.

Соп. 9148. Р. Полеж. 1791, 1792. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 229. 4. 4.
Друг. изд. 1787. подъ назв. «Пуст. на горѣ»...

993. **Путешествіе капитана Самуила Брунта въ Каклогалинію или въ землю пѣтуховъ, а оттуда въ луну**, соч. славн. Агл. писат. Г. Де Свифта, пер. съ нѣм. яз. М. 1788 изд. 2-ое.

Соп. 9175. Р. Реф. Ц. 1788. Р. Глав. 1802. П. Б. 18. 257. 4. 56. 1-ое изд. 1770

994. **Развращенный и потомъ исправленный любовью Флорикуртъ**. М. 1788, 8°. Изд. 2-ое.

Соп. 9404. См. 9531. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. Полеж. 1791. П. Б. 18. 232. 4. 12.
1-ое изд. 1773.

995. (Изъ соч. г. Кубіера) **Рензій, или великодушный сынъ**; пер. съ фр. Алексѣемъ Свищовымъ, М. 1788, 8°.

Соп. 9736. Р. Глаз. 1802. Р. р. к. пр. въ М. 1803. Реестръ Селив. 631. См. 9341. П. Б. 18. 266. 3. 10.

†996. **Роза**, полусправедливая ориг. повѣсть; соч. Н. Эмина... Спб. 1788, 8°. 2-ое изд.

Соп. 9777. Р. Реф. Ц. 1788. Р. р. к. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 258. 3. 6
1-ое изд. 1786.

997. **Рѣдкія, удивительныя и чувствительныя повѣсти** Флоріана, пер. съ фр. А. Свищовъ. М. 1788. 8°.

Глав. 4633. Друг. изд. 1788 («Шесть новостей»); 1789 90 («Новыя повѣсти»); 1792, 1793 («Новыя новости»); 1798—1800 («Флоріановы повѣсти»).

998. **Рѣдкой случай, или жизнь Французской Графини и удивительныя приключенія ея совмѣстницы**; пер. съ фр. М. 1788. 8°.

См. 9368. П. Б. 18. 229. 5. 11.
2-ое изд. 1792.

999. **Сельская добродѣтель**, нравоучит. сказка; изъ соч. г. Мармонтеля; пер. съ фр. Павелъ Бабушкинъ. М. 1788, 8°.

Соп. 3197. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глав. 1807. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Реестръ. Селив. 689. П. Б. 18. 61. 9. 36.

1000. **Сидней и Силли, или благодѣяніе и благодарность:** (соч. Арнода) агл. повѣсть (пер. Д. Фонвизина). М. 1788. 8° изд. 3-ье.

См. 9392. Соп. 10236 (г. 1787). Библ. Ак. Н. IVа. 977. Р. Лог. 1-ое пр. 6881. 1-ое изд. 1769.

1001. **Сирой, или заблужденіе въ любви,** персидская повѣсть; пер. съ фр. М. Ж. М. 1788, 8°.

Соп. 10260. Р. р. к. прод. въ М 1803. Н. Б. 18. 232. 3. 76.

†1002. **Сказка о тридцати-трехлѣтнемъ сиднѣ Иванѣ, крестьянскомъ сынѣ;** Спб. 1788, 8°.

Соп. 10297. Р. Глаз. 1802.

1003. **Сказка о Французскомъ, Королевичѣ Шатерѣ и прекрасной Королевѣ Лукеріи** Ишпанской, какъ похитилъ ее злой духъ и какъ она опять обретена. Спб. 1788, 8°.

Соп. 10299. Р. Реф. Ц. 1788. Н. Б. 18. 297. 2. 16. Р. Глаз. 1802.

1004. Изъ сочиненій Г. Вольтера. **Смѣсь,** содержащая статьи философическія, нравоучительныя, аллегорическія и критическія; переведена Н. Л. 2 ч. Спб. 1788, 8°.

Сод. I Приключенія молодого Мирзы Рюстана—1; Неустройство натуры—56. Повѣсть о Еннін—82.
II. Неустройство натуры, индѣйское приключеніе—1.
Соп. 2599 (г. 1789) Н. Б. 18. 256. 3. 47.
Друг. изд. 1789 подъ назв.: Всячина».

1005. **Собраніе разныхъ нравоучительныхъ повѣствованій и басенъ;** переводъ съ нѣм. М. 1788, 8°.

Сод. Водометъ—1; Водопадъ—13; Зевкисъ—30; Анекдоты Нусирвана—34. Письмо одного къ своему пріятелю—70.
Соп. 10281. Реестръ Селив. 4011. Р. Логин. 4798. Н. Б. 18. 236. 4. 8.
Друг. изд. 1785.

1006. **Странствованія Телемака..:** (соч. Фенелона) пер. Ив. Захаровъ 2 ч. 1788. 8°. 2-ое изд.

Соп. 11570. Библ. Ак. Н. IVб. 3956.
1-ое изд. 1786. Друг. изд. см. 1747 г.

1007. **Супружеская любовь, или исторія Викомта Дежетнона;** соч. графа С., пер. съ фр. Петромъ Толченовымъ, М. 1788, 8°.

Соп. 6127. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Н. Б. 18. 320. 7. 20.

*1008. **Щастливое знакомство.**

Дѣтское чтеніе, 1788. XVI.

1009. **Счастливое созвѣздіе:** тайное повѣствованіе; пер. съ фр. Д. Л., Москва. 1788, 8°.

См. 9460. Реестръ Селив. 855. П. Б. 18. 258. 1. 107.
Друг. изд. 1789 «Счастливая планета».

*1010. **Сыновняя любовь.**

Утр. часы. 1788, III.

1011. **Телаира:** мексиканская повѣсть; соч. на фр. яз. д'Юсье; а съ онаго на Росс. пер. Н** С**. Москва, 1788, 12°.

Соп. 11756. См. 9474 Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 756. П. Б. 18. 320. 7. 10.
2-ое изд. 1789.

1012. **Торжество невинности надъ невѣрностью, или наказанная измѣнница;** пер. съ фр. М. 1788, 8°.

Соп. 11832. Р. Лог. 5429. Р. Глаз. 1802. См. 9484. Биб. Ак. Н. IVб. 1684. П. Б. 18. 229. 3. 7.

1013. **Трагикомическія новости господина Скаррона;** пер. съ фр., 2 ч., М. 1788. 8°.

Сод. I. Безполезная предосторожность—5; Лицемѣры—82;
II. Наказаніе за скупость—3; Невинная противъ мужа невѣрность—40; Больше дѣйствій, нежели обѣщаній—101.
Соп. 6875. См. 9488 Реестръ Глаз. 1807 (г. 1787) Р. Глаз. 1802 (г. 1787) (Соп. 10321—2). Р. Лог. 2745. Реестръ Селив. 5440. П. Б. 18. 231. 2. 10.
Друг. изд. 1763, подъ назв. Г. Скаррона «Шутливая повѣсть».

*1014. **Хитрый плутъ, или наказанное суевѣріе;** аглинск. повѣсть.

«Утр. Часы» 1788, III.

1015. **Честной человѣкъ и плутъ;** пер. съ фр., 2 ч. М. 1788, 8°.. 2-ое изд.

Соп. 12576. См. 9552. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. Лог. 5933. П. Б. 18. 227. 2. 7.
1-ое изд. 1762.

1016. **Шесть новостей;** соч. г. Флоріана, сочинителя Нумы Помпилія. съ фр. Спб. 1788, 8°.

Сод. Бліомберисъ, новость фр.—3; Петръ, нов. нѣм.—65, Софронимъ, нов. греч.—81; Санчо, нов. порт.—99; Баомендн нов. персидск.—117; Целестина, новость гишп.—145.
Соп. 12411. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 5982. Р. Реф. Ц. 1788. Реестръ Селив. 847. П. Б. 18. 229. 3. 39.
Друг. изд. 1788 подъ назв. «Рѣдкія.. повѣсти».

1789.

*1017. **Августа;** справедливая повѣсть.

Дѣтское чтеніе 1789, XX.

*1018. **Анекдотъ,** взятый изъ рукописей Флоренціянской исторіи

Бес. Гражд. 1789, III.

*1019. **Благодарность;** пер. съ фр. Влад. Лѣсницкаго.

Пол. упражн. юнош. 1789.

*1020. **Благодѣтельность,** персидская повѣсть.

Дѣтское чтеніе 1789, XVII,

*1021. **Братская любовь,** пер. съ фр. Александр. Данилевскій.

Пол. упражн. юношества. 1789.

1022. **Весело и полезно,** или собраніе краткихъ и нравоучительныхъ повѣстей; пер. съ нѣм. Андреемъ Выродовымъ 2 ч. М. 1789, 12°.

Соп. 2442. Р. Глаз. 1794 г.

1023. **Весталка Ирмензулова храма,** ироическая повѣсть; пер. съ нѣм. 2 ч., Москва, 1789, 8°.

Соп. 2445. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. Библ. Ак. Н. IVа. 934. П. Б. 18. 264. 5. 26.

1024. **Влюбившійся Римлянинъ, или щастливая жизнь друзей,** издалъ Онофрій Филипповъ. М. 1789, 8°.

Соп. 9743. Реестръ Селив. 81. Р. к. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 237. 4. 144.

1025. **Всячина,** изъ соч. Вольтера, пер. съ фр. Н. Л. Спб. 1789, 8°.

Сод. Приключенія Мирзы Ростана.
Соп. 2543. См. 6321. П. Б. 18. 209. 5. 31.
Друг. изд. 1788 подъ назв.: «Смѣсь».

1026. **Вѣрный Калоандръ,** изъ соч. гр. Кайлуса: пер. съ фр. Алексѣй Свищовъ, 4 ч. М. 1789, 8°.

См. 8642. Реестръ Селив. 91. П. Б. 18. 262. 4. 12.
2-ое изд. 1795.

1027. **Греческіе анекдоты, или приключенія Аридея, брата Александра Великаго,** пер. съ греч. рукописи на фр. М*, Москва. 1789, 8°.

Соп. 1955. Библ. Ак. Н. IVб. 4141. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 263. 3. 33.

1028. **Гуакъ, или непреоборимая вѣрность,** рыцарская повѣсть; 2 ч. М. 1789. 8°.

Соп. 3661. (г. 1793). Губерти II, № 139.
2-ое изд. 1793.

1029. **Гуронъ, или простодушный,** справедливая изъ соч. Г. Вольтера повѣсть, (перев. Н. Левицкій): Спб. 1789. 8°.

Соп. 2549. См. 8685. Губерти II, стр. 449. П. Б. 18. 226. 3. 1.

*1030. **Два возраста,** пер. Осипа Чарныша.

Пол. упражн. юношества. 1789.

*1031. **Два друга.**

Пол. упражн. юнош. 1789.

1032. **Достопамятныя приключенія Ильи Бенделя, сына Стокгольмскаго рыбака,** оставившаго свое отечество и удалившагося на голландскомъ флотѣ въ Америку и какъ на пути при Молукскихъ берегахъ тамошніе жители на него напавши взяли въ плѣнъ также какимъ образомъ онъ оттуда бѣжалъ и прибылъ на необитаемый островъ; двадцатилѣтнее его тамъ пребываніе; наконецъ смерть и оставшійся послѣ него сынъ. Имѣющія великое сходство съ Агл. романомъ Робинзономъ Крузе, имъ самимъ сочиненныя; пер. съ нѣм. 2 ч. М. 1789, 8°.

Соп. 8972. Р. Лог. 1-ое пр. 6315. Р. Глаз. 1802. 1807. П. Б. 18. 263. 4. 39.

*1033. **Древнее происшествіе.**

Утр. часы 1789, IV.

÷*1034. **Евгеній и Юлія,** русск. истин. повѣсть. Соч. Н. Карамзина.

Дѣтское чтеніе 1789, XVIII.

1035. **Жизнь Богемскаго Королевича Ликурга и Королевны Артемизы, или изображеніе коловратной человѣческой судьбы,** (пер. И. М.) съ карт. М. 1789, 8°.

Соп. 3968. Рогож. стр. 227. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVa. 518. П. Б 18. 226. 3. 2.

*1036. **Женившійся мертвецъ.** Кар. М.

Пол. упражн. юнош. 1789.

1037. **Забавные вечера, или собраніе нравственно-увеселительныхъ дѣтскихъ**

сказокъ, говоренныхъ наизусть по вечерамъ, пер. съ нѣм. Коэмой Голубянскимъ. Спб. 1789, 8°.

Соп. 4120. П. Б. 18. 81. 5. 7.
2-ое изд. 1795. (Соп. 2449.).
Сод. Птичка съ золотымъ яичкомъ, 1—47; Бѣлой голубокъ. 48—78; Вѣрная лисица, 79-123; Королева Віоловитта и ея двѣ дочери. 123—53.

1038. **Записки баронши де-Баттевиль, или вдова совершенная**, пер. съ фр. Е. А. Москва, 1789, 8°.

См. 8825. Соп. 4180 (г. 1790.). Р. Лог. 1-ое пр. 6353.
2-ое изд. 1790.

1039. **Земледѣлецъ**, повѣсть, пер. съ фр. Александръ Жеребцовъ. М. 1789, 8°.

Соп. 4234. Р. р. к. раз. лот. 1805. Библ. Ак. Н. IVа. 78. П. Б. 18. 232. 3. 53.

*1040. **Зенократъ, или истинный любитель отечества**, пер. И. С(тепанова).

Бес. Гражд. 1789, II.

1041. **Зимео, или чувствованіе дикаго**, повѣсть г. Жоржа Фильмера большого, пер. съ фр. сержантъ Николай Новосильцовъ; М. 1789, 8°.

Соп. 4286. Р. Глаз. 1802. Б. Ак. Н. IVб. 4463. Реестръ Селив. 216.

1042. **Зимнія вечеринки, другой Кандидъ, или другъ истины**; сочиненіе, служащее продолженіемъ переведеннымъ прежде на росс. языкъ двумъ Кандидамъ, пер. съ фр. И. Н. Водопьяновъ, М. 1789, 8°.

См. 8837. Соп. 4287. (г. 1793). П. Б. 18. 232. 1. 1567.
2-ое изд. 1793.

†1043. **Игра судьбы**, соч. Николая Эмина; Спб. 1789, 8°.

Соп. 4340. П. Б. 18. 229. 3. 32.
2-ое изд. 1798

1044. **Ипархія и Кратесъ**, философическая повѣсть; переведена съ Греческой рукописи Потсдамскимъ жителемъ, (соч. Фридриха, Короля Прусск.) пер. съ фр. Иванъ Бѣляевъ; М. 1789, 8°.

Соп. 4647. См. 8866. Р. Глаз. 1802. (г. 1781.). Реестръ Селив. 238. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 2. 50.

*1045. Сказка. **Искусный лѣкарь**, Пан. Сум(ароко)въ.

Иртышъ превращ. въ Ипокрену 1789. № 9.

1046. **Исторія о нещастномъ Королѣ Сангскомъ Заморѣ и о супругѣ его храброй Королевѣ Клементинѣ**; гдѣ описываются геройскіе подвиги и великія побѣды Индѣйской сей героини надъ многими державами и странная ея кончина по отмщеніи за смерть своего супруга, писанная фр. яз. Г-жею фонъ-Гомецъ, а съ онаго на нѣмецкой перев. I. Ц. К. а съ сего на росс. 2 ч. М. 1789, 8°.

Соп. 4822. Р. р. кн. раз. лот. 1805 Р. р. кн.прод. въ М. 1803. Библ. Ак. Н. IVб. 3344. П. Б. 18. 264. 3. 27.

1047. **Исторія о храбромъ рыцарѣ Францилѣ Венеціанѣ и о прекрасной Королевнѣ Ренцивенѣ**; М. 1789, 8°. 2-ое изд.

Соп. 4865. Губерти II, № 138. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 259. П. Б. 18. 261. 4. 8.
1-ое изд. 1787. 3-ье — 1799.

1048. **Исторія Полидора и Эмиліи**, Англинской романъ; Спб. 1789, 8°.

Соп. 4874. Реестръ Селив. 260. Р. Глаз. 1802.

†1049. **Кадмъ и Гармонія, древнее повѣствованіе**: соч. Хераскова, 2 ч. М. 1789. 8°. 2-ое изд.

Трощ. 3923. П. Б. 18. 229. 2. 40.
1-ое изд. 1786; (у Соп. и См. изд. 1789 г. нѣтъ и изд. 1793 г. обозн. 2-ое изд.).

1050. **Кандидъ, или Оптимисмъ, то-есть наилучшій свѣтъ**; соч. Вольтера; пер. съ фр. (С. Башиловъ). Спб. 1789, 8°. 3-ье изд.

См. 8892. П. Б. 18. 264. 3. 4.
1-ое изд. 1769.

1051. **Карлъ Винекъ, или угнѣтенная невинность**: соч. Авг. Готл. Мейснера; пер. съ нѣм. Н. Яценковымъ; М. 1789, 12°.

Соп. 6191. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 269. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 241. 3. 23.

*1052. **Караибская любовь**, пер. съ фр. П. Сумароковъ.

Иртышъ, превращ. въ Ипокрену. 1789, № 11.

1053. **Картина всевозможно-лучшаго правленія, или Утопія**, соч. Томаса Мориса (Мурсаг), пер. съ агл. на фр. г. Руссо, а съ фр. на росс. Спб. 1789. 8°.

Соп. 12272. Реестръ Селив. 2098. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 75. 4. 9.
Друг. изд. 1790, подъ назв.: «Философа Рафаила Гитлоде странствованіе».

1054. **Картина нравовъ, или собраніе разныхъ нравоучительныхъ повѣстей и анекдотовъ; служащая къ образованію сердца и нравовъ юношества**, собралъ и перев. Иванъ Виноградскій. 2 ч. М. 1789, 12°.

Сод. I. Отважность дружбы—1: Рѣдкій примѣръ терпѣнія и умѣренности одного гофмейстера—33; Анекдоты Нуширвана—133;
II. Добрый сынъ—1; Не должно вѣрить тайны тѣмъ, кои не знаютъ скромности.
Соп. 5103. См. 8900. Р. Лог. 1809. Реестръ Селив. 274. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 260. 4. 32.

†1055. **Кривоносъ, домосѣдъ, страдалецъ модной**, Спб. 1789, 8°.

См. 8388. Плав. 4414. Губерти II. № 154. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 263. 3. 29.
1-ое изд. 1787.

†1056. **Къ чему можетъ служить досужное время, или собраніе сочиненій и переводовъ** Василія Протопопова; М. 1789, 8°.

Сод. Миръ, вост. преданіе:—Сновидѣніе—6: Симпатическія души, пов. съ фр.—14; Къ Миланѣ о состраданіи—39; Иносказаніе—68; Благодѣяніе, идилл.—Краsанъ, или пропадшая овца—142.
Соп. 5362. Р. Лог. 2012. Реестръ Селив. 3941. Р. р. кн. раз. лот. 1805. 138; (Прокоповичъ). П. Б. 18. 256. 4. 26.

1057. **Лолотта и Фанфанъ, или приключенія двухъ младенцовъ, оставленныхъ на необитаемомъ островѣ**; агл. соч. Г. Дюкре-Дюмениля, пер. съ фр. Розановъ Ѳ. Москва, 4 ч. 1789, 8°.

Соп. 3629. См. 8950. (г. 1791.) Р. р. кн. раз. лот. 1805. (г. 1780).
2-ое изд. 1791; 3-ье 1793; 4-ое 1795.

1058. **Магазинъ чтенія для всякаго возраста и пола людей, собранный** изъ разныхъ повѣстей, сказокъ, басенъ, анекдотовъ; стихотворческихъ, историческихъ и другихъ краткихъ сочиненій; 4 ч. М. 1789, 8°.

Сод. I. Птицы, идиллія г. Фавіеръ - 3; Идиллія Миртиса и Дамонъ—9; Оливія, англ. романъ—1, 57; II, 39.
II. Оливія—39.
III. Счастливое созвѣздіе—1. Петръ, нѣм. повѣсть—75; Селестина, гишп.

пов.—96; Сантъ, португ. пов.—137; Батменди, перс. пов.—161; Необычайная воздержность одной дѣвицы и также одного мужчины—211; Чрезвычайная сила зрѣнія въ одной женщинѣ, а также въ одномъ мужчинѣ—217.
IV. Водометъ—1; Водопадъ—13; Зевкисъ—30-104.
Соп. 6138. Р. р. кн. раз. лотер. 1805. П. Б. 18. 258. 5. 31.

*1059. **Мазардъ или Ліонецъ**; пер. Н. Хлюстина.
Пол. упражн. юнош. 1789.

*1060. **Маскерадъ большого свѣта, или переписка двухъ молодыхъ друзей.**.;
Бес. Гражд. 1789, I.

1061. **Мать, благополучно окончившая свои бѣдствія, или опытъ терпѣнія и мужества, торжествующаго надъ коварствомъ, ненавистью и злобою,** повѣсть, рѣдкими приключеніями наполненная; Speciosa miracula, т. е. отмѣнныя чудеса горъ, перев. съ нѣм. (Ив. Некрасовъ); 2 ч. М. 1789, 8°.
Соп. 6178. П. Б. 18. 256. 3. 4.

*1062. **Мизонъ Хенской, или дѣятельной мудрецъ**; пер. изъ «Нѣм. Мерк.»
Дѣтское чтеніе 1789, XVII.

1063. **Миссъ Макъ-Реа**, историческій романъ; (соч. д'Оверталь Галльярдъ) пер. съ фр. Илья Раевскій; М. 1789, 8°.
Соп. 6235. См. 9015 (г. 1791).
2-ое изд. 1791.

1064. **Мой спальной колпакъ**, соч. Мерсіе; съ фр. пер. И. Р(ахманиновъ). Спб. 1789, 8°.
Сод. Оптимизмъ, или все къ лучшему—61; Сновидѣніе—141.
Соп. 6275. См. 9020. Р. Реф. Ц. 1788 (г. 1788) Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 229. 3. 36.

1065. **Непоколебимая вѣрность, или жизнь графини де Шатофортъ**; соч. Госпожи Д. пер. съ фр. Иванъ Виноградскій. М. 1789, 8°.
См. 9053. Реестръ Селив. 392. П. Б. 18. 260. 5. 16.
2-ое изд. 1790.

1066. **Неравное супружество, или нещастная жизнь Маріи Анны Графини И.**, трогательная повѣсть; произходившая въ верхней части Германіи, пер. съ фр. М. 1789, 8°.
Соп. 11604. См. 9056 (съ нѣм.) Библ. Ак. Н. IVа. 1463. Р. Глаз. 1795, 1802. П. Б. 18. 218. 6. 225.

*1067. **Неравные братья**; Испанская повѣсть.
Дѣтское чтеніе 1789, XX.

1068. **Несравненная ироиня Клеменція д'Обиньи**; пер. съ фр. Спб. 1789, 12°.
Соп. 4653. См. 9058. Реестръ Селив. 400. Р. Лог. 2704. П. Б. 18. 261. 6. 6.
Друг. изд. 1786 подъ назв.: «Клеменція д'Антрагъ».

1069. **Новая Астрея**; изъ сочиненій г. Геснера; пер. съ фр. (Вас. Раевскій) М. 1789. 8°.
Соп. 2075. См. 9079. Р. Лог. 2726. Библ. Ак. Н. IVб. 3252. Реестръ Глаз. 1807; Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 264. 4. 10.

1070. **Новая Клементина, или письма Генріетты де Бервиль**, соч. г. Леонарда; пер. съ фр. А. Н. Москва, 1789, 8°.
Соп. 6869. См. 9083. Реестръ Селив. 424. Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 229. 4. 43.

1071. **Новости: Греческая, Испанская, Португальская, Французская и Нѣ-**

мецкая; соч. Флоріана; пер. съ фр. Николай Яценковъ, 2 ч. М. 1789, 8°.

Сод. I. Софронимъ, греч. пов.—7: Селестина, исп. пов.—29: Саншъ. португ. пов.—65;

II. Бліомберисъ, фр. новость—3; Петръ, нѣм. пов.—75.

Соп. 12408. См. 9093. Библ. Ак. Н. IVб. 2457. Р. Глаз. 1802, Р. р. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 229. 3. 48.

Друг. изд. см. 1788 («Рѣдкія.. повѣсти»).

1072. **Новыя восточныя сказки**, изъ соч. графа Кайлуса; пер. съ фр. 3 ч. М. 1789, 8°.

Сод. I. Исторія о Морадбакѣ—1; Исторія о Даківнѣ, или наказанная гордость—17; Исторія о рожденіи Магометовомъ—66; Исторія о Абдалъ Моталлабѣ—90; Исторія о Ярбѣ—102; Исторія Темимъ Дари—115; Исторія Абуталиба.

II. Исторія о Жагіѣ и Меймунѣ—1, 31; Исторія о Дервишѣ—22; Исторія о коробочкѣ—48; Исторія о носильщикѣ—134; Исторія о ворѣ Сеистанскомъ—147.

См. 9646. Соп. 10312 (г. 1782). Библ. Ак. Н. IVа. 1207. Реестръ Селив. 698 П. Б. 18 260. 4. 19.

*1073. **Норстонъ и Сусанна, или коловратность рока**, пер. Осипа Чарныша.

Пол. упражн. юнош. 1789.

*1074. **Обидагъ**, вост. повѣсть.

Дѣтское чтеніе 1789, XX.

*1075. **О Генрихѣ Велби, странномъ человѣкѣ;**

Дѣтское чтеніе 1789, XVII.

1076. **Оливія**, Аглинской романъ; пер. вольно съ агл. яз. на фр. Г-жею Д., а съ сего на росс. М. К. 2 ч. М. 1789, 8°.

Соп. 7378 (пер. Ѳома Розановъ). См. 9130. Библ. Ак. Н. IVб. 3298. Р. Глаз 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. В. 18. 227, 3. 1.

1077. **Опасность отъ излишней мудрости**; повѣсть г. Пиголта; пер. съ фр. М. 1789, 8°.

Соп. 7384. Библ. Ак. Н. IVа. 4463. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 3028. П. Б. 18. 232. 4. 115.

1078. **Опасность перваго проступка**, исторія Англинская, соч. I. Н. Д. В., авторомъ новаго малаго Помпея; перев. съ фр. М. 1789, 8°.

Соп. 7385. Генн. Слов. I, 161—(авторъ I. H. D. Briel). Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 3029. П. Б. 18. 61. 9. 39.

1079. **Отецъ слугою**, повѣсть; (пер. съ фр.), М. 1789, 8°.

Соп. 7982. Реестръ Селив. 479. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 320. 7. 1.

*1080. **Отрывокъ повѣсти школьнаго педанта о себѣ самомъ.**

Бес. Гражд. 1789, I. № 2.

†1081. **Пересмѣшникъ, сказки славенскія**, соч. Чулкова. 5 ч. М 1789, 8°. 3-ье изд.

Сод. Предувѣдомленіе ч. I. Гл. I. Начало пустословія — 1; II. Ежели она будетъ нескладна, то въ томъ я не виноватъ, потому, что будутъ говорить въ ней пьяные — 13; III. Объявляетъ, какимъ образомъ проглотилъ я Купидона—24; IV. Нововыпеченный скоморохъ—32. V. Повѣсть, въ чужомъ пиру похмѣлье—40; VI. Объявляетъ, какимъ образомъ попадаются мертвецы въ западню—46; VII. Превращеніе мертвеца въ монаха —52; VIII. Начало монаховыхъ приключеній—60; IX. Конецъ монахова приключенія—69; X. Ежели кто прочтетъ, тотъ и безъ надписи узнаетъ ея содержаніе — 84; XI—XII. Повѣсть о Силославѣ, 98—122; XIII. Приключенія Роксолановы — 122; XIV—XVII. Послѣдованіе Силославовыхъ похожденій— 136; XVII—XX. Повѣсть Славурона.

Ч. II. Гл. I — V. Продолженіе Славуроновыхъ приключеній — 1; VI—XII.

Продолженіе Силославовыхъ приключеній — 55; XII—XV. Повѣсть объ Аскалонѣ—102; XVI. Угадчики—123; XVII. Ставленникъ — 133; XVIII. Скупой и воръ—139; XIX. Великодушный рогоносецъ—148; XX. Дьяволъ и отчаянный любовникъ—57.

Ч. III. Похожденіе Алима и Асклiады — 1; X—XV. Продолженіе повѣсти объ Аскалонѣ—96; XVI—XXV. Сказка о рожденіи тафтяной мушки—150.

Ч. IV. Гл. I—V. Продолженіе повѣсти объ Аскалонѣ — 1; VI—VIII. Начало Ливонина повѣствованія—56; IX—XIII. Продолженіе повѣсти объ Аскалонѣ—90; XIII—XV. Приключенія Кидаловы — 142; XVI—XXV. Продолженіе сказки о рожденіи тафтяной мушки—169.

Ч. V. Гл. I—XIV. Продолженіе Кидаловыхъ приключеній—1; XV. Сказаніе о трехъ злахъ—135; XVI—XVII. Продолженіе сказки о рожденіи тафтяной мушки—154; XVIII. Горькая участь—188; XIX. Пряничная монета—201; XX. Драгоцѣнная щука—211.

См. 9611. П. Б. 18. 257. 3. 4.
1-ое изд. 1766—8; 2 ое—1783—5.

1082. **Персидскія письма**, изъ соч. Монтескіо; пер. Ѳедоръ Поспѣловъ. Спб. 1789, 8°.
Соп. 6302. Библ. Ак. Н. IVб. 343. П. В. 18. 261. 2. 31.
Друг. изд. 1792.

1083. **Письма Iорика къ Елизѣ и Елизы къ Iорику**, съ пріобщеніемъ похвальнаго слова Елизѣ. Соч. Л. Стерна, пер. Гаврило Апухтинъ. М. 1789, 8°.
Соп. 8156. Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 4. 95.
Друг изд. 1795 г.

*1084. **Повѣсть и Миролюбѣ..**
«Бес. Гражд.» 1789, II. № 8.

1085. **Повѣсть о страстяхъ, или приключенія Господина Шрупа**, (соч. г. Тусеня); пер. съ фр. Панкратомъ Полонскимъ. 2 ч. Спб. 1789, 8°. 3-ье изд.
Соп. 8412. Биб. Ак. Н. IVб. 1659. Р. Глав. 1802. Р. Ак. Н. 1800. П. Б. 18. 261. 2. 1.
1-ое изд. 1764.

1086. **Повѣсть о хромоногомъ бѣсѣ**, соч. Лесажа. пер. съ фр. Дм. Легкимъ и Дм. Мокѣевымъ. 2 ч. Спб. 1789, 8°. 4-ое изд.
Р. Глав. 1802. Р. к. Ак. Н. 1800. У Соп. и См. нѣтъ.
1-ое изд. 1763.

*1087. **Поединокъ, или сраженіе собаки съ придворнымъ Короля Карла V, о чемъ свидѣтельствуетъ ле Сажъ**; пер. съ фр. Петръ Чарнышъ.
Пол. упражн. юнош. 1789.

*1088. **Придорожная гостиница, или нечаянная бесѣда.**
Бесѣд. Гражд. 1789, I. № 1.

1089. **Приключеніе лишеннаго отечества Дамона, или пагубныя слѣдствія дружбы, на корысти основанной**; перев. съ франц. П. В.; Москва 178 , 8°.
Соп. 8979. См. 11998 Р. Лог. 6754 1-о пр. Р. Глав. 1802. П. Б. 18. 261. 2. 2.

*1090. **Прилежаніе и покой**; аллегор. повѣсть.
Дѣтск. Чтеніе 1789, XX.

1091. **Принцесса Вавилонская**, соч. Волтера (перев. Ѳедоръ Полунинъ). М. 1789, 8°. Изд. 3-ье. (4-ое?)
См. 9286. Р. Лог. 4064. П. Б. 18. 307. 4. 6.
1-ое изд. 1770.

*1092. **Примѣръ честности главнаго Визиря**: пер. съ фр. Петра Брянчанинова.
Пол. упражн. юнош. 1789.

1093. **Пріятныя и любопытныя повѣсти**, выбранныя изъ разныхъ французскихъ авторовъ Ѳомою Розоновымъ; 3 ч. М. 1789, 8°.
Сод. I. Повѣсть Фелиса, сына де П*—34; Повѣсть Орамены—79.
II. Продолженіе пов. Фелиса—13; Прод. пов. Орамена—98.
III. Прод. Фелисовыхъ повѣствованій и окончаніе о Филидарѣ и Флоридѣ—28.
Соп. 8371, Библ. Ак. Н. IVа 72. Р. Глаз. 1802, 1804. Р. Лог. 6761 1 ое пр. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 262. 3. 42.

1194. **Путешествіе Гумфрія Клинкера**; творч. Фильдинга *); пер. съ нѣм. Иваномъ Захаровымъ; 3 ч. Спб. 1789, 8°.
Соп. 9180. См. 9309 Библ. Ак. Н. IVб. 3299. Р. р. к. Ак. Н. 1800. Реестръ Селив. 896. П. Б. 18. 256. 3. 7.

*1095. **Путешествіе черезъ жизнь**.
Бес. Гражд. 1789. II № 7.

1096. **Раскаянье нещастнаго любовника, или жизнь и приключенія Маркиза М...**, пер. съ фр. М. 1789, 8°.
Соп. 9691. Р. Лог. 1-ое пр. 6813. Реестръ Селив. 627. П. Б. 18. 303. 5. 3.

1097. **Роландъ и Серафина**, Туренская повѣсть; пер. съ фр. 2 ч. М. 1789, 8°.
См. 9353. Библ. Ак. Н. IVа 104, Р. Лог. 4458. Соп. 9785. (1781 г.). П. Б. 18. 256. 5. 4.
1-ое изд. 1781 г.

†1098. **Россійская Памела, или исторія Маріи добродѣтельной поселянки**; соч. П. Львова. 2 ч. Спб. 1789, 8°.
Соп. 8045. Биб. Ак. Н. IVб. 386. Реестръ Селив. 647. П. Б. 18. 209. 5. 42.
2-ое изд. 1794.

1099. **Сестра Аделаида, ея заблужденія, слабости и разкаянія**; пер. съ фр. М. 1789, 8°.
Соп. 10215. Р. Глаз. 1794, 1802. П. Б. 18. 262. 2 31.

†1100. **Сказка о Горѣ-богатырѣ Косометовичѣ** и опера комическая, изъ словъ сказки составленная, съ музыкою; (соч. Императрица Екатерина). Спб. 1789, 8°.
Соп. 10256. Геннади, Анон. Кн. № 66. Губерти III, № 149. Остроглаз. 333. Библ. Ак. Н. IVб. 4103. П. Б. 18. 166. 1. 106

†1101. **Сказка о медвѣдѣ, мѣдномъ зубѣ**; Спб. 1789, 8°.
Соп. 10289; Р. Глаз. 1802.

†1102. **Сказка о уткѣ съ золотыми яичками**: Спб. 1789, 8°.
Соп. 10298.

1103. **Скороспѣлой Лордъ**, новая повѣсть; пер. съ англ. на фр., а съ онаго на росс. Дмитр. Вельяшевымъ-Волынцевымъ; 2 ч. М. 1789, 8.
Соп. 10323. Р. Лог. 4791. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 710. П. Б. 18 230. 4. 28.

*1104. **Слабость естества человѣческаго**, иносказ. повѣсть.
«Бес. Гражд.» 1789, II. № 6.

1105. **Славныя волшебницы**; сочинение **) В. Н,, посвященное прекрасному полу; пер. съ фр. Евстн. Клиск. (Клинскій) 3 ч. М. 1789.

---

*) Ч. II. Исправленіе переводчика: соч. Смолетта.
**) Несомнѣнно, переводъ.

Сод. I. Бѣлая красавица—1; Король Волшебникъ—20; Принцъ Рожеръ—45; Сынъ, счастьемъ данный—72.

II. Принцъ Герпии—111; Королева острова Цвѣтовъ—141; Любимецъ волшебницъ—164.

III. Щедрый, или Кирибирини—189; Принцесса, вѣнчанная волшебницами—217; Несчастливый обманъ—233; Неприступный островъ—260.

Соп. 2624. См. 9406 Генн., II, 138 (пер. Севастьянъ Клинскій) Реестръ Глаз. 1807. (г. 1787). Библ. Ак. Н. IVб. 4096. Р. Глаз. 1794, 1802. П. Б. 18. 263. 4. 34.

*1106. **Слуга герой**; пер. съ фр. Семена Лихачева.
Пол. упражн. юнош. 1789.

*1107. **Смерть Нарциссы, дочери славнаго Юнга**; пер. Ник. Смирнова.
Иртышъ, превр. въ Ипокрену. 1789, № 12.

*1108. **Странное путешествіе**, или притча П. Ик(о)с(о)в(а).
Бес. Гражд. 1789. III. № 11.

1109. **Смѣходѣй, или забавныя и смѣшныя приключенія Герцога Рокелора**; пер. съ фр. Спб. 1789, 8°.
Соп. 10926. См. 9410. П. Б. 18. 256. 3. 22.

1110. **Софія, или любовь и несчастіи одной благородной дѣвицы**; пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1789, 8°.
Соп. 11135. П. Б. 18. 266. 2. 27.

1111. **Софія, нравоучительная повѣсть, или люди, какихъ мало бываетъ**; пер. съ фр. Иванъ Ильинъ; М. 1789, 8°.
Соп. 11137. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 138. 4. 11.

1112. **Счастливая перемѣна**, повѣсть, съ нѣм.; пер. Токаревъ Матвѣй; М. 1789, 8°.
См. 9569. Библ. Ак. Н. IVа 1463. П. Б. 18. 232. 1. 187.

1113. **Счастливая перемѣна участи, содѣлавшаяся поводомъ къ великому злополучію**; пер. съ фр. (Дм. Лихаревъ) М. 1789, 12°.
Соп. 12671. Рогож. 279. Реестръ Селив. 851 (г. 88). Р. Лог. 6011. Р. Глаз. 1802. 2-ое изд. 1798.

1114. **Счастливая планета, или приключенія Ганема, жителя города Дамаска**, заключающая въ себѣ подробное описаніе о его несчастіяхъ, любви, постоянствѣ и наконецъ о пріобрѣтенномъ имъ благополучіи; пер. съ фр. М. 1789, 8°.
Соп. 11672. Р. Лог. 6012. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 258. 1. 93.
Друг. изд. 1788 подъ загл. «Счастл. созвѣздіе. Ср. 1764 г. (Щастливая планета).

1115. **Телаира**, мексиканская повѣсть, соч. на фр. яз. господиномъ д'Юссіо, а съ онаго на росс., переведенная Н** С**. М. 1789, 8°.
П. Б. 18. 360. 5. 7.
1-ое изд. 1788.

†1116. **Торжествующая добродѣтель, или жизнь и приключенія гонимаго фортуною Селима, истинная повѣсть**; соч. г. Д. Зиновьева; М. 1789, 8°.
Библ. Ак. Н. IVа. 521. Соп. 3199. (1791).
2-ое изд. 1791.

*1117. **Турецкая повѣсть**; пер. Ив. Сипягина.
Пол. упражн. юнош. 1789.

†1118. **Тяжба и судъ ерша съ лещомъ**. Спб. 1789, 8°.
См. 6819 Реестръ Селив. 4018.

1119. Тысяча и одна ночь. 2 ч. пер. Филатова Алексѣя, М. **1789**, 12°. 4-ое изд.

Соп. 12048. П. Б. 18. 320. 5. 52.
1-ое изд. 1763-71.

1120. Увѣнчанная любовь, или приключенія Мелентеса и Аріанны, одной знаменитой Сициліянки; повѣсть, взятая изъ соч. господина П. пер. съ фр. (пер. Виноградскій Ив.) 4 ч. М. 1789, 8°.

Соп. 6124. (г. 1792). См. 9502. Р. Лог. 5485. Реестръ Селив. 786. Р. р. кн. прод. въ М 1803. П. Б. 18. 227. 5. 17.

1121. Успокоеніе чувствительнаго человѣка, или собраніе сочиненій г. Арнода; прославившагося писаніемъ трогающихъ и удовольствія приносящихъ повѣстей въ Агл. духѣ, пер. съ фр. 2 ч. съ фиг. М. 1789, 8°.

Сод. I. Валміерсъ, фр. пов. — I; Зенотисъ, марс. прикл. — 115; Сидней и Волсанъ, агл. пов. 187; Эрманса, фр. пов. — 253.
II. Даменвиль — анекд. — 1; Макинъ, англ. пов. — 135; Люція и Меланія — 221; Анна Белла, агл. пов. — 297.
Соп. 12169. Р. Лог. 5061, 5552. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 261. 2. 14.
2-ое изд. 1794.

***1122. Флорелло, или уединенное препровожденіе времени для излеченія отъ Оптимисма.**

Бес. Гражд. 1789, II. № 6.

***1123. Хризимонъ, или духъ истиннаго Гражданина.**

Бес. Гражд. 1789. I. № 2.

1124. Хризофилъ, или путь къ благополучію и открытіе человѣческихъ заблужденій въ снисканіи онаго; пер. съ нѣм. А. Н(аумовъ). 3 ч. М. 1789, 8°.

Соп. 12488. Реестръ Селив. 4022. Р. Лог. 5805. П. Б. 18 92. 5. 61.

***1125. Честной Крестьянинъ,** повѣсть, пер. съ нѣм. Матвея Токарева.

Пол. упражн. юнош. 1789.

1126. Эстелла, новой пастушеской романъ, соч. Флоріана, пер. съ фр. М. К. М. 1789, 8°.

Соп. 12419; Библ. Ак. Н. IVб. 2458. См. 9588. (пер. Козловъ А.) Р. р. кн. прод. въ М. 1803 г. Р. Глаз. 1802 г. Р. р. кн. разыгр. лот. 1805 г. П. Б. 18. 229. 3. 52.
Друг. изд. 1786 г.

1790.

***1127. Аземмъ или щастливыи отшельникъ,** пер. съ фр. Ив. Лафиновъ.

Иртышъ, превр. въ Ипокр. 1790, № 3.

1128. Англинскія письма, или приключенія госпожи Клевеландши, описанныя ею самою; пер. съ фр. Н(иколай) О(сиповъ). 2 ч. Спб. 1790, 8°.

См. 8511. П. Б. 18. 266. 2. 31.
1-ое изд. 1788.

1129. Анекдоты любопытные о любви супружеской; пер. съ фр. М. 1790, 8°.

Сод. Любовь супружеская — побѣдительница — 5; Любовь супружеская видимо обманутая — 58.
Соп. 1966. Библ. Ак. Н. IVб. 4143. Реестръ Селив. 17. Р. Глаз. 1802 г. П. Б. 18. 262. 4. 26.

*1130. **Антоніо и Рожеръ, истор. анекд. пер. съ фр. Т. В(оскресенскаго.)**
Иртышъ, превр. въ Ипокр. 1790, № 7.

1131. **Бездушной говорящій, или повѣсть булавки и ея знакомыхъ,** собственное ея сочиненіе; пер. съ нѣм. (Н. Осиповъ). 2 ч. М. 1790, 8°.
Соп. 2182. Библ. Ак. Н. IVб. 3253. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 250. 3. 20.

1132. **Вальмье, истинное приключеніе,** соч. г. Арнода; пер. съ фр. Ив. Захаровъ; Спб. 1790, 8°.
Соп. 2376. Р. Глаз. 1802 г. Реестръ. Глаз. 1807 г. Реестръ Селив. 68. Р. р. кн. раз. лот. 1805 г. П. Б. 18. 261. 3. 16.

†1133. **Веселая старушка, забавница дѣтей, разсказывающая старинныя были и небылицы.** М. 1790, 12°.
См. 10680; Р. Глаз. 1802; Соп. 11314, (1800 г.).

1134. **Весна прекрасной дѣвицы.** 2 ч., пер. съ фр. М. 1790, 8°.
Соп. 2444. (г. 1799.) См. 8609. Библ. Ак. Н. IVб. 1692. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 260. 3. 21.

1135. **Вечера уединенія, или собраніе истинныхъ повѣстей, въ пользу и увеселеніе прекраснаго пола служащихъ;** пер. съ нѣм. М. 1790 8°.
Сод. Приключеніе Маріанны Т. 1. Приключенія Агафіи—24; повѣсть г-жи Викторіи—37; Кристина, истинная трогательная повѣсть—171; Ангелина, истинно-плачевная повѣсть—207.
Соп. 2452. Реестръ Селив. 3897. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 264. 5. 16.

1136. **Воинъ философъ,** пер. съ фр. Егоръ Лихонинъ, М. 1790, 8°,
Соп. 2537. См. 8621. Реестръ. Глаз. 1807. Р. Лог. 6220 (1-ое пр.) Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 264. 4. 43.

1137. **Галатея,** пастушеская повѣсть, соч. Флоріаномъ, въ подраженіе Сервантовой, пер. съ фр. Алексѣй Печенеговъ; М. 1790, 8°.
Соп. 12405. Р. р. кн. прод. въ М. 1804. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 229. 3. 18.
Друг. изд. 1799 и 1800.

1138. **Дикій человѣкъ, смѣющійся учености и нравамъ нынѣшняго свѣта.** изд. П. Богдановичемъ, Спб. 1790; 80.
П. Б. 18. 97. 3. 62
1-ое изд. 1781

1139. **Женское мщеніе, или нещастная любовь, щастливымъ концемъ увѣнчанная.** Наполитанская быль въ 1764 г., пер. съ фр. яз. П...ъ А...й Спб. 1790, 8°.
Соп. 3934. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. кн. роз. лот. 1805. См. 8772. П. Б. 18. 232. 3. 218.

1140. **Жизнь и приключенія Флоривалла и прекрасной Зюльзимы,** пер. съ фр. М. 1790, 8°
Соп. 4012. Р. р. кн. раз. лот. 1805.

1141. **Забавной вечерокъ,** издалъ А(лександръ) Р(ыковъ); Спб. 1790, 12°.
Сод Китайская повѣсть — 1; Описаніе прекрасной страны —16.
Соп. 4124. П. Б. 18. 232. 5. 158.

1142. **Заблужденіе отъ любви или письма Фанеліи и Мильфорта,** перев. съ фр. кн. Варв. Голициной; 2 ч. Тамбовъ, 1790, 8°.
Соп. 4136. П. Б. 18. 303. 5. 8.
1-ое изд. 1788.

1143. Записки Г-жи Баронши де-Баттевиль, или вдова совершенная, пер. съ фр. (Е. А.) М. 1790, 8°.

Соп. 4180. Р. Глаз. 1794. Реестръ Глаз. 1807.
1-ое 1789.

1144. Зеліантъ и Корнуальская Геневьева, вымышленная рицарская повѣсть; соч. г. Мееромъ; пер. съ фр. 2 ч. М. 1790, 8°.

Соп. 4231 Б. Ак. Н. IVб. 2462. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 226. 2. 22.

***1145. Злощастное дружество или исторія Абдаллы.** пер. съ фр. Ив. Лафинова.

Пртышъ, превр. въ Ипокрену, 1790, № 6.

†1146. Исторія о славномъ и сильномъ Витязѣ Еруслане Лазаревичѣ; М. 1790, 8°.

Соп. 4860.
Друг. изд. 1792, 1797, подъ назв.: «Сказка..».

1147. Краткое описаніе путешествія, въ пользу и увеселеніе юношества, соч. г. Гетце; пер. съ нѣм. М. 1790, 8°.

Соп. 7616. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 76. 4. 62.

1148. Крестьянскія сказки или двенадцать вечеровъ для препровожденія времени; 2 ч. М. 1790.

Соп. 10302. Р. Глаз.
Сказка, или приключеніе Педро, англинскаго купца. Сказка, или достопамятное приключеніи Вальма. Сказка о принцѣ Мунтамъ. Сказка, или похожденія. Фюрно. Сказка, или приключенія Алимея. Сказка о солдатѣ Берносѣ. Оконч. сказки о принцѣ Мунтамъ.

1149. Луиза, или хижина среди мховъ; пер. съ фр. П. Бѣлавинъ. 2 ч. М. 1790, 8°.

См. 8958. Соп. 6050. (г. 1791). Плав. 4441. г. 1790. Библ. Ак. Н. IVa. 105. Р. Лог. 2102. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 257. 4. 46.
2-ое изд. 1791.

1150. Любовь Кариты и Полидора, или рѣдкія приключенія двухъ язычниковъ, съ описаніемъ бывшихъ съ ними чрезвычайныхъ нещастій, великихъ перемѣнъ, удивительныхъ оборотовъ, и съ изъясненіемъ. что добродѣтель сколько бы не имѣла злобныхъ гонителей остается всегда торжествующей и достойною на конецъ вѣнчаетъ наградою своихъ любителей; сочинено на греч. яз., съ коего на франц. перевелъ г. Бартелеми, а съ сего на р. яз. — Васильемъ Заозерскимъ: М. 1790, 8°.

Соп. 6112. Р. р. к. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 320. 5. 57.
Друг. изд. 1763 (пер. Д. Фонвизинъ).

1151. Любопытное изданіе г. Фейтри: пер. съ фр. ч. I. Спб. 1790, 8°.

Сод. Дѣйствія честолюбія, или разореніе Туниса — 1; Плачевная смерть Венчеслава II, короля Богемскаго — 24; Жестокіе Римляна въ Великобританіи по смерти короля Арворага — 41.
Соп. 4438. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 3. 149.

†1152. Невидимка, исторія о Фецкомъ Королевичѣ Аридесѣ, и о братѣ его Полумедесѣ, съ разными любопытными повѣствованіями; соч. Матвѣй Комаровъ. М. 1790, 8°.

Библ. Ак. Н. IVa. 1420. Соп. 6807. (г. 1789).

1153. **Непоколебимая вѣрность или жизнь графини де Шатофортъ; пер. съ** фр. Ивана Виноградскаго; 1790, 8°.
Соп. 2728. См. 9053. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 320. 7. 20.
1-ое изд. 1789.

†1154. **Не прямо въ глазъ, а въ самую бровь;** сочиненіе Николая Осипова; Спб. 1790, 12°.
Сод. I. Волшебная свѣча — 79; Вдова оплакивающая своего супруга — 121; Посланіе отъ постельной собачки къ сочинителю — 7; Того и гляди, что будешь обманутъ — 39; Приставной духъ — 55; Любовная школа — 67; Сонъ — 85; Супружеская любовь — 94; Кто за двумя зайцами погонится, тотъ ни одного не поймаетъ — 161.
См. 8409. Соп. 6833. (г. 1795). П. Б. 18. 230. 5. 16.

*1155. **Нещастной отецъ,** повѣсть; пер. съ фр. Тмѳ. Вскрснск.
«Иртышъ превр. въ Ипокрену» 1790, № 4.

1156. **Новыя повѣсти г. Флоріана;** пер. съ фр. (Пав. Безакъ). Спб. 1790, 8°.
Соп. 8366. Генн. Слов. I, 75.
Друг. изд. 1788.

1157. **Обманутый Фрелоръ, или изобрѣтенная хитрость;** пер. съ фр. А... П... Струковымъ 2 ч. М. 1790, 8°.
Соп. 12436. См. 9121. Библ. Ак. Н. IVa. 523. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1802.

1158. **Опытъ чувствительности, или письма одного Персіянина изъ Лондона къ другу его, живущему въ Испаганѣ;** (соч. Ж. Пейронъ), пер. съ агл. яз. на фр. Г. Флоріаномъ, а онаго на росс. яз. К. П. Г. (кн. Пав. Гагаринъ). М. 1790, 8°.
Соп. 7905. См. 10419. Р. Глаз. 1804. Генн. Слов. I, 191. Реестръ Селив. 3969. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 5. 242.

1159. **Ощущеніи сердца,** повѣсть; соч. дѣвицею Милли; а съ фр. яз. на росс. пер. А. Р., 2 ч. Спб. 1790, 8°.
Соп. 8033. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 232. 2. 159.

*1160. **Повѣсть о султанѣ Тогруль-Бекъ-Арсламѣ;** изъ «Енциклоп. журн.» П. С(умароковъ)
«Иртышъ, превр. въ Ипокрену» 1790, № 3.

1161. **Повѣсть славнаго Гаргантуаса, страшнѣйшаго великана, изъ всѣхъ донынѣ находившихся въ свѣтѣ;** перев. съ Могол. Спб. 1790, 8°.
Соп. 8408. Реестръ Селив. 524. Р. Глаз. 1795. П. Б. 18. 232. 3. 187.
2-ое изд. 1796.

*1162. **Поздое требованіе совѣта;** пер. съ фр. В. П(рутковскаго).
«Иртышъ, превр. въ Ипокрену» 1790, № 8.

*1163. **Плачевное слѣдствіе мщенія,** письмо Ватсона, пер. съ фр. Ив. Лафинова.
«Иртышъ. превр. въ Ипокрену» 1790, № 8.

1164. **Поизмятая Роза, или забавное похожденіе прекрасной Ангелики съ двумя удальцами;** пер. съ Итал. Спб. 1790, 12°.
Соп. 9775. Р. Глаз. 1795, 1802. Рогож. 267 (авторъ: Ник. Щеголевъ).

†1165. **Похожденіе нѣкотораго Россіянина, истинная повѣсть; имъ самимъ писанная,** соч. П. Х., содержащая въ себѣ исторію его службы

и походовъ съ приключеніями и слышанными имъ повѣстями; 2 ч. М. 1790, 8°.

Сод. II ч. сказки: о томъ, какъ солдатъ просился ночевать къ купцу—3; О мертвецѣ и разбойникахъ—7; О голобокомъ волкѣ—23; О путешествующемъ солдатѣ — 26; О ворѣ и мошенникѣ — 35; О двѣнадцати бутылкахъ — 42; О вѣдьмѣ — 57; О прохожемъ мальчикѣ — 63.

См. 8434. Соп. 8610. Р. Лог. 3893. Реестръ Селив. 559. П. Б. 18. 256. 6. 2.

1166. **Прекрасная Россіянка**, историч. повѣсть; (перев. съ нѣмец. 2 ч. М. 1790, 8°. Изд. 2-ое.

Соп. 9855. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 4016. П. Б. 18. 255. 1. 17.
1-ое изд. 1784, 3-ье — 1796.

1167. **Приключенія Алморана и Гамета, Персійдскихъ принцевъ**, восточная нравоучительная повѣсть, въ которой описывается добродѣтель, одержавшая побѣду надъ пороками; пер. съ фр. Григорія Ярошевскаго; 2 ч. М. 1790, 8°.

Соп. 8965. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 579. П. Б. 18. 57. 9. 41.

1168. **Приключенія Агличанина Эдуарда Вальсона**; пер. съ нѣм. Е(лизавета) Н(илова) 2 ч. Тамбовъ, 1790, 8°.

Соп. 8957. Реестръ Селив. 580. См. 9267. Генн. Анон. кн., 35. П. Б. 18. 263. 4. 9.

1169. **Приключенія маркиза Г***, или жизнь благороднаго человѣка, оставившаго свѣтъ**: (соч. Аббата Прево); (пер. съ франц. И. Елагина и Вл. Лукина); ч. 7 и 8, содержащая въ себѣ исторію Манопы Леско. М. 1790, 8°.

Соп. 8984. Библ. Ак. Н. IV6. 1665. Реестръ Селив. 590. П. Б. 18. 254. 5. 6.
1-ое изд. 1764.

1170. **Путешествіе Аглинскаго Капитана Броквелла. въ новооткрытый островъ св. Андрея**, описаніе морского путешествія новѣйшихъ временъ. самимъ кап. Брокведломъ изданное; пер. съ нѣм. Александръ Корневъ; М. 1790, 8°.

Соп. 9173. См. 3781. Р. Лог. 1-ое пр. 6774. Реестръ Селив. 1900. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 16. 7. 9.

†1171. **Путешествіе изъ Петербурга въ Москву**, А. Радищева: Спб. 1790, 8°.

Соп. 9240. Геннади № 71. Губерти II, № 153. Острогл. № 301. Въ П. Б. есть.

†1172. **Роза и Любимъ**, сельская повѣсть; сочиненіе Павла Львова; Спб. 1790, 8°.

Соп. 9774. Р. Лог. 6823. 1-ое пр. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 4. 146.

*1173. **Салли, или Англинская любовь**, истор. анекдотъ; пер. съ фр. Т. В(оскресенскій).

«Иртышъ, превр. въ Ипокрену» 1790, № 3.

1174. **Сесилія, дочь Ахмета третьяго императора турецкаго**, рожд. въ 1710 году; пер. съ франц. 2 ч. Спб. 1790, 8°.

См. 9389. Соп. 10214. (г. 1793). Р. Лог. 4726. Реестръ Селив. 665. П. Б. 18. 262. 2. 30.
2-ое изд. 1793.

†1175. **Сказка о весьма чудныхъ и прекрасныхъ гусляхъ-самогудахъ**; Спб. 1790, 8°.

Соп. 10290.

†1176. **Сказка о золотой горѣ, или чудныя приключенія Идана. 1790. 8°;** 2-ое изд.
П. Б. 18. 320. 6. 70.
1-ое изд. 1782. Соп. 10288.

†1177. **Собраніе простонародныхъ русскихъ сказокъ, служащихъ увеселеніемъ и забавою любителямъ простого слога; 1790-6. 8°.**
См. 9625.

†1178. **Совершенная любовь, иносказательная повѣсть, сочиненная для тѣхъ, кои могутъ ею пользоваться, или разумѣть пользу ея, служащая инымъ сказкою, инымъ пріятнымъ упражненіемъ, а для другихъ нравственнымъ поученіемъ;** въ стихахъ и прозѣ. А. Л. Москва. 1790, 8°.
Соп. 6126. Р. Лог. 5009, 6922. (1-ое пр.) Рогож. 244 (соч. Вас. Протопоповъ). Библ. Ак. Н. IVа. 524. П. Б. 18. 261. 3. 31.

†1179. **Старичокъ Весельчакъ, разсказывающій давнія Московскія были.** Спб. 1790, 8°.
Соп. 11309. Губертп II. № 142. См. 6668. (г. 1789 - 90). Р. Глаз. 1804, 1794. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 149. 2. 123.
2-ое изд. Спб. 1801; 3-ье — М. 1804.

1180. **Стенанія Алиѳофила;** изъ соч. Іоанна Барклая, пер. съ лат. М. 1790, 8°.
Соп. 11354. Библ. Ак. Н. IVа. 80. Р. Глаз. 1795, 1802. П. Б. 18. 263. 5. 3

1181. **Три восточныя повѣсти, въ которыхъ непостоянство счастія человѣческаго и неудача злобы ясно изображается;** пер. съ нѣм. М. 1790, 8°.
Сод. Топалъ Османъ, или добродѣтельный и чувствительный турокъ — 3; Три ворона, или награжденная честность, содержащая въ себѣ удивительныя приключенія Саида Мокскаго уроженца — 35; Лабиринтъ жизни человѣческой, или разныя приключенія Турецкаго аги Ибрагима, наименованнаго потомъ Карлъ Готфридъ—101.
Соп. 12005. Реестръ Селив. 773. Библ. Ак. Н. IVа. 935. П. Б. 18. 230. 5. 8.

1182. **Философа Рафаила Гитлоде странствованіе въ новомъ свѣтѣ и описаніе любопытства достойныхъ примѣчаній и благоразумныхъ установленій жизни миролюбиваго народа острова Утопіи;** пер. съ агл. яз. соч. Томаса Мориса. Спб. 1790, 8°.
Соп. 12373. Р. Глаз. 1802. См. 9527. Реестръ Селив 2291. Р. р. кн. прод. въ М. 1803. П. Б. 18. 227. 2. 15.
Друг. изд. 1789 г. «Утопія».

1183. **Флорина, или прекрасная итальянка;** М. 1790, 8°.
П. Б. 18. 303. 5. 25.
2-ое изд. 1791.

†1184. **Храмъ истины, или видѣніе Сезостриса, царя Египетскаго;** соч. П. Львова. Спб. 1790, 8°.
Соп. 12479. Библ. Ак. Н. IVб. 387. Р. Глаз. 1802. 1804. Реестръ Селив. 4511. П. Б. 18. 232. 4. 14.

1185. **Чудное похожденіе Израда Китайскаго Гражданина;** росс. сочиненіе, 3 ч. М. 1790, 8°.
Соп. 8620. Реестръ Селив. 840. Р. Глаз. 1794, 1802, 1804. П. Б. 18. 256. 4. 7.
Друг. изд. 1782 г. «Путешествіе добродѣтели».

1186. **Чудныя приключенія князя Персидскаго Нифара и прекрасной княжны Скардонской Сирены;** пер. съ фр. 2-е изд. М. 1790, 8°.
Р. Глаз. 1794. Реестръ Селив. 1789. Р. Лог. 6758 (1-ое пр.) Соп. 9002. (г. 1791) П. Б. 18. 261. 6. 32.
2-ое изд. 1791.

1187. **Эдельзинда, дочь Амалазонты, Готской королевы, трогательная историческая повѣсть**; содержащая въ себѣ много весьма любопытнаго, относительно къ исторіи среднихъ вѣковъ (соч. de-Fresnay) пер. съ фр. Н. Козаринова. 2 ч. М. 1790. 8°.

Соп. 12689. См. 9575. Генн. Слов. II, 89. П. Б. 18. 260. 3. 10.

1188. **Эрвина фонъ-Штейнгеймъ, нѣмецкая повѣсть изъ среднихъ временъ**; пер. съ нѣм. Матвѣй Гавриловъ; М. 1790, 8°.

Соп. 12748. См. 9587. Р. Лог. 6051. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 264. 4. 31.

†1189. **Ѳеатръ чрезвычайныхъ происшествій истекающаго вѣка, открытъ и представленъ очамъ свѣта, въ слѣдующихъ созерцаніяхъ: проказы Езуитовъ и Французскихъ монахинь: странное приключеніе одного Маркиза при цѣлованіи Папскаго туфля: ужасная кончина одного Англичанина: гибельная участь дочери французскаго купца; злость священника и проч. соч.** Т. П. О. Спб. 1790. 8°.

Сод. Постыдное буйство. Проказы Езуитовъ и Францисканскихъ монахинь—3. Плоды преизбыточественнаго благоговѣнія—20; Странное самоубійство—35; Злотворная скупость и гибельная любовь—47, Злость сотоварищества—60; Тиранствующая неимовѣрность—68; Сила любви—75; Леченіе на удачу—85; Посрамленное легковѣріе—95; Униженная гордыня—101: Развратъ міру—110 Плоды коварства—120; Удалая храбрость—128; Мнимое привидѣніе—138; Посрамленное невѣжество—147.

Губерти II, № 144. Рогож. стр. 280. (Авторъ П. Острогорскій). Р. Глаз. 1792. М. Ж. 1791, II, 79. Соп. 12777. (г. 1791) П. Б. 18. 121 5. 31.

2-ое изд. 1793.

1791.

1190. **Аделія и Ѳеодоръ, или письмо о воспитаніи владѣтельныхъ особъ и простолюдимовъ**; соч. г-жи Жанлисъ, часть I-ая, Тамбовъ, 1791, 8°.

Соп. 1774.

Друг. изд. «Нов. дѣтск. училище» 1792 (Соп. 3603) и 2-ое — 1794 г. («Ад. и Ѳеод.»).

1191. **Азіатскіе и Европейскіе Анекдоты**; Спб. 1791, 8°.

Сод. Благотвореніе — 7; Пастушокъ, взятой ко двору — 19; Таковъ нынѣ свѣтъ—46.

Соп. 1952. Бнб. Ак. Н. IVб. 6234. П. Б. 18. 232. 1. 9.

*1192. **Акмонъ и Сомена**, нравоуч. повѣсть; пер. Т. В(оскресенскаго).

Иртышъ, превр. въ Ипокрену. 1791, № 1.

*1193. **Аллегорія**; пер. съ агл. К*.

Чт. дл. вкуса, разума и чувств. 1791, III.

*1194. **Альфида**: Изъ К.

М. Ж. 1791, IV, № 12.

†1195. **Анакреонтъ, или могущество любви**, Греческая повѣсть; соч. Россійское: М. 1791, 12°.

Соп. 1941.

2-ое изд. 1796.

*1196. **Ардостанъ**; пер. Тим. Воскресенскаго.

Иртышъ превр. въ Ипокрену 1791. № 10.

*1197. **Асенеа, вост. пов.**

Чт. дл. вк., раз. и чув. 1791, II.

*1198. **Баркасъ, вост. пов.**
Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1791, I.

*1199. **Барухъ, или ученикъ мудрости, пов.; пер. съ нѣм.**
М. Ж. 1791, II, № 6.

*1200. **Благодѣтель и мудрецъ, Кит. пов.**
Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1791, I

*1201. **Бѣдной съ собакой, изъ Стерна.**
М. Ж. 1791, III, № 9.

1202. **Біанка Капелло,** краткая повѣсть Мейснера, съ итал. Спб. 1791. 8°.
Р. Глаз. 1802. Соп. 6185 (1793 г.). П. Б. 18. 236. 4. 56 (1793 г.).
Друг. изд. 1793 (пер. Подшиваловъ).

1203. **Велисарій...** 3-ье изд. 1791 г. 8°.
П. Б. 18. 257. 2. 9.
1-ое изд. 1769.
Друг. изд. 1768.

†1204. **Веселый разскащикъ, повѣствующій разныя исторіи, сказки и веселыя повѣсти,** сочиненіе одного россіянина (Евграфа Хомякова); ч. I, М. 1791, 8°.

Сод. I. Бодрый крестьянинъ—1; Удивительныя крылья и фонарь—20; Помѣщикъ, возвратившійся въ свою деревню—29; Похожденіе Лафера съ волшебникомъ—51, Хозяинъ въ деревнѣ—70; Побѣда крестьянская надъ господиномъ—78; Разумная смѣлость споспѣшествуетъ къ благополучію — 88; Добродѣтельный побѣдитель—111; Нечаянное свиданіе — 120; Картина великодушнаго брата—123; Два пріятеля—133; Приключенія Сивдандала—142.

II. Окончаніе сказки: приключеніе Сивдандала—1; Похожденіе Куртозара—6; Похожденіе Суломалы,королевы Карсольской—71; Приключеніе Милозары—126; Молодой человѣкъ, или приключеніе Фрескобальда—147; Разумъ безъ денегъ есть ничто—155; Примѣръ разорвавшагося союза и опять по прежнему соединившагося—182; Рѣчной карась—200; Тщетное старанье придти въ любовь женскаго пола и какія отъ оной досадныя бываютъ бѣдствія, а потомъ благополучія—229; Разумный путешественникъ—262.

Соп. 4122, 9536. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 1791. Р. Лог. 6346 (1-ое прпб.). Р. р. см. прод. въ М. 1803.

*1205. **Вечера,** пер. изъ Мармонтеля.
М. Ж. 1791, I. № 3, II, № 5, III, № 9, IV, № 11; 1792. V № 2.

*1206. **Видѣніе Дервиша Алмета,** вост. пов.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1791, I.

†1207. **Всѣмъ сестрамъ по сергамъ;** сочиненіе придворнаго философа А. Г. Спб. 1791, 12°.
Соп. 2688. См. 8633 (А. Т.). Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 264. 5. 30.

*1208. **Галебъ.** повѣсть.
Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1791, II.

*1209. **Геманъ.**
Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1791, IV.

1210. **Гербертъ, или прощай богатство,** нравоучительныя и забавныя Аглинскія письма; пер. съ фр.; 3 ч. М. 1791, 8°.
Соп. 2804 (г. 1792). См. 8652. Библ. Ак. Н. IVб. 3300. Реестръ Глаз. 1807 Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 260. 5. 23.

*1211. **Гишпанская вечеринка;** пер. съ фр. изъ Флоріана.
Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1791, III.

1212. **Дворецъ правды:** сочиненіе г-жи де Жанлисъ; пер. съ фр. М. 1791, 8°.

Соп. 3094. Библ. Ак. Н. IVб. 1668. Р. Глаз. 1794. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 264. 3. 25.

1213. **Двенадцать истинныхъ нравоучительныхъ повѣствованій, которыхъ происшествія случились въ Германіи, въ Англіи, Франціи, Италіи, Греціи и Китаѣ;** перев. съ Нѣм. Ивана Белявскаго; М. 1791, 8°.

Сод. Мудрый стыдящійся быть таковымъ—1; Аделина—101; Сидней—152; Да воспримутъ благодарность издатели журналовъ—169; Дѣйствіе воображенія—191; Никогда не должно отчаяваться—210; Предпріятія—235; Признанная невинность—260; Оракулъ—287; Награжденная добродѣтель—331; Незнакомая—372; Любовь въ самомъ существѣ—420.

Соп. 3166. Биб. Ак. Н. IV б. 4458. Р. Глаз. 1802. Р. Полеж. 1791. П. Б. 18. 264. 3. 22.

*1214. **Делфисъ и Миртилъ,** идиллія.

Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791, IV.

1215. **Добродѣтельная француженка, или исторія о Агнесѣ Соро;** жившей во время Карла VII, Короля французскаго. Пер. съ фр. Захаръ Масловскій пер. съ фр.; М. 1791, 8°.

Соп. 3202. См. 8712. Реестръ Селив. 130. П. Б. 18. 257. 4. 2.

1216. **Достопамятная жизнь дѣвицы Клариссы Гарловъ,** истинная повѣсть; английское соч. г. Рихардсона, съ присовокупленіемъ къ тому оставшихся по смерти Клариссы писемъ и духовнаго ея завѣщанія; пер. съ фр. Н. Осипова и Петра Килдюшевскаго. 6 ч.; Спб. 1791-2; 12°.

Соп. 3974. М. Ж. IV, 108. Библ. Ак. Н. IV а 974 (пер. Сытина). Р. Глаз. 1802. Р. к. раз. лот. 1805. М. Вѣд. 1800 № 11. Плав. 4271 (Н. Осиповъ и П. Килдюшевскій). П. Б. 18. 228. 4. 9.

1217. **Дѣвушкины прогулки и молодкины увертки, или лавиринѳъ женскихъ коварствъ.** Спб. 1791, 12°.

Сод. Торжествующая Селима—1; Очарованная красавица—27; Домовой—50; Нечаянное превращеніе—70; Неожиданное счастье или притворной уродъ—126; Награжденной купидонъ—166; Простодушной суевѣръ или посланникъ Боговъ—195; Осужденный татаринъ—229; Пагубная любовь—240.

См. 8367. Соп. 3553 (г. 1794). Р. Глаз. 1794. П. Б. 18. 227. 5. 44.

†1218. **Дѣдушкины прогулки.** Спб. 1791, 8°. 2-ое изд.

Соп. 3554.

1-е изд. 1786 г. (Росп. Глаз. 1802 г.—1793 г.).

1219. **Дѣйствіе любви, или любопытныя приключенія и трагическая смерть Бланки Капеллы, Ерц. Герцогини Тосканской;** пер. съ итал. А. К. Спб. 1791, 12°

Соп. 3557. См. 8738. Р. Лог. 1-ое пр. 6322. Реестръ Селив. 141. П. Б. 18. 263. 4. 22.

*1220. **Дюклосъ,** истор. анекд.

Чт. д. вк. разума и чув. 1791, IV.

1221. **Емилія,** французская повѣсть, перев. Соф. Сум...ва, Тобольскъ 1791, 8°.

Библ. Ак. Н. IVа 88. у Соп. и См. нѣтъ.

†1222. **Жизнь нѣкотораго мужа и перевозъ куріозной души...** соч. Д. Фонвизина. 1791, 4-ое изд.

Соп. 3995. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 288. 6. 63.
1-ое изд. 1780.

1223. **Заморъ и Корали, или славные Американцы**; пер. съ фр. Максимъ Ястребовъ. 2 ч. М. 1791, 8°.

Соп. 4161. Библ. Ак. Н. IV б. 1690. Р. Глаз. 1799, 1802. См. 8823. Р. Глаз. 1794 (г. 1790). П. Б. 18. 262. 4. 40.

1224. **Зелія въ пустынѣ, плачевное и трогательное происшествіе**; (соч. г-жи Дубентонъ) пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1791, 8°.

Соп. 4232. Генн. Слов., II, 378. Реестръ Селив. 212. П. Б. 18. 264. 3. 23.

†1225. **Зубоскалъ, или новый пересмѣшникъ, Египетскія сказки**; соч. Россійское; 4 ч. Спб. 1791, 8°.

Сод. I. Автобіографія. (?) Повѣсть о Храбродѣлѣ—25, 116; Повѣствованіе Одарово—69; Повѣсть о Миловидѣ—121; Исторія о египетскихъ принцахъ Додорѣ и Сластолюбѣ—152; Повѣсть о купеч. сынѣ Кассимѣ—163.
II. Повѣсть о Хайсанѣ, Султанѣ Индійскомъ—3, 32; Исторія Бупалаты—7; Исторія Амбулахова—22; Приключенія дѣвицы Шайламы—36; Повѣсть Всекраса, принца Египетскаго—39; Повѣсть египетскаго мѣщанина Абуяла—65; Повѣсть персидскаго принца Шлембуя—79; Повѣсть египетскаго принца Мезалима—95; Исторія Игриппы—109, 142; Исторія невольницы—117; Исторія старика - 133.
III. Калифъ—воръ, или приключенія Гарунъ—Альразчида съ принцессою персидской и прекрасною Зюгульбо—8; Сила рока, или исторія путешествія Жіафарова, въ Дамасъ, содержащая приключенія Кебиба и его семьи—94.
IV. Продолженіе—3, Исторія Галенальбе и неизвѣстной госпожи—47; Безсмысленный, или исторія Кейлуна—103.
Соп. 4331. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. Полеж. 1791. П. Б. 18. 263. 3. 18.

*1226. **Іаковъ**, анекдотъ истор., пер. съ фр. Г. Фр.

Иртышъ, превр. въ Ипокрену 1791. № 6.

*1227. **Иглука и Сиберсикъ**, Гренландск. пов.

Чт. д. вк., разн. чув. 1791, IV.

*1228. **Изъ писемъ Новой Элоизы**, части II, письмо XI., пер. Ив. Захарова.

Н. Еж. Соч. 1791, LXII. № 8.

*1229. **Истинныя и примѣчанія достойныя приключенія Андерхана, Короля Брампурскаго и Падмани его супруги**, восточная повѣсть; пер. съ фр. М. 1791, 8°.

Соп. 8977. Библ. Ак. Н. IV б. 3355. Р. Глав. 1794, 1802. Р. Лог. 4036. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 266. 2. 10.

*1230. **Калифъ и Дервишъ**, арабск. пов.; пер. В. К*.

Чт. д. вк., раз. и чув. 1791, III.

1231. **Картина любви и постоянства**; пер. съ фр. (Ѳ. Г.) восточ. пов. Спб. 1791, 12°.

Соп. 5105. См. 8899. Р. библ. Лог. 1807. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 262. 6. 35.

*1232. **Картонъ**, поэма Оссіяна; пер. Карамзина.

М. Ж. 1791, II, № 5.

1233. **Краткое извѣстіе о достопамятныхъ приключеніяхъ Капитана о'Сивиля, трижды умершаго и проч.**, перев. Ѳ(едоръ) К(аржавинъ). М. 1791, 8°.

См. 8925. Соп. 4368 (г. 1792). Р. Глаз. 1795. П. Б. 18. 232. 2. 86.

*1234. **Куенна, Вивоннъ и Рюйтеръ**, Итал. анекдотъ.
Маг. анг., фр., нѣм. модъ, 1791, III, № 10.

*1235. **Легковѣріе, сказка.**
Чт. д. вк. раз. и чув. 1791, IV.

*1236. **Ленидоръ**, пов.
Чт. д. вк. раз. и чув. 1791, I.

1237. **Лолотта и Фанфанъ, или приключенія двухъ младенцовъ, оставленныхъ на необитаемомъ островѣ**; англ. соч. г. Д(юкре дю) М(ениля): пер. съ фр. Ѳома Розановъ. 4 ч. М. 1791, 8°. 2-ое изд.
См. 8950. Р. Глаз. 1795. П. Б. 18. 241. 3. 59.
1-ое изд. 1789.

1238. **Луиза, или хижина среди мховъ**: пер. съ фр. (П. Бѣлавинъ). 2 ч. М. 1791. 8°.
Соп. 6050. См. 8958 (1790 съ нѣм.). Р. Глаз. 1802, 1794. Реестръ Глаз. 1807.
1-ое изд. 1790.

1239. **Любовь Аназелугеда и Уардіи, или несчастныя приключенія двухъ любовниковъ, судьбою гонимыхъ**. Арабская повѣсть, съ карт.; пер. съ фр. И. Зубриловъ; М. 1791, 8°.
Соп. 6097. Реестръ Селив., № 323.

*1240. **Марія**, пер. съ англ. Карамзина.
М. Ж., 1791, II, № 4.

*1241. **Марія Сальмонъ, или торжество добродѣтели**; соч. Коцебу.
М. Ж. 1791, IV, № 4.

1242. **Мисъ Макреа**, историческій романъ: соч. Гилльярда д'Овертеля; пер. съ фр. Илья Раевской. М. 1791, 8°.
См. 9015. Соп. 6235 (г. 1789). Библ. Ак. Н. IVб. 3304. Р. Лог. 1-ое прпб. 6537. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 3. 110.
1-ое изд. 1789.

*1243. **Могущество состраданія.**
Чт. д. вк. раз. и чув. 1791, I.

*1244. **Можетъ-ли быть пріятна божеству жизнь безполезная человѣческому обществу**; вост. пов.
Чт. д. вк. раз. и чув. 1791, I.

1245. **Неистовый Роландъ**: соч. Аріоста, пер. съ фр. П. Молчановъ. 3 ч. М. 1791—93, 8°.
Соп. 8686. См. 6790.

1246. **Неслыханной Чудодѣй, или необычайныя и удивительнѣйшія приключенія храбраго и знаменитаго странствующаго Рыцаря Донъ Кишота**; соч. славнаго Михаила Серванта Сааведры; пер. съ фр. Н(иколай) О(сиповъ). 2 ч. Спб. 1791, 12°.
Соп. 6835. Рогож. стр. 248. Библ. Ак. Н. IVа. 1027. П. Б. 18. 210. 7. 13.
Друг. изд. 1769. («Исторія о Славномъ..»).

1247. **Нещастія отъ чувствительности**; соч. Фильдинга: пер. съ 3-го изд. на англ. яз. переложенное по фр. Г-мъ Мерсье, а съ онаго на росс. пер. Н... Н... 2 ч. М. 1791, 8°.
Соп. 12395. Библ. Ак. Н. IVб. 3292. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 2710. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1794. (г. 1790). П. Б. 18. 229. 3. 4.

1248. **Нещастная Принцесса, или трогательныя приключенія Авреліи**; пер. съ фр. Степанъ Петровскій. М. 1791, 8°.

Соп. 6853. Библ. Ак. Н. IVб. 1108. Р. Лог. 2715. Реестръ Селив. № 409. П. Б. 18. 229. 3. 27.

1249. **Несчастный любовникъ, или приключенія Вильгельма фонъ М., дворянина изъ нижней Саксоніи;** изд. имъ самимъ на нѣм. и съ онаго пер. Козьма Дараганъ; Спб. 1791, 8°.

Соп. 6095. Библ. Ак. Н. IVб. 3254. Реестръ Селив. № 415. Р. Глаз. 1792. 1795, 1802. П. Б. 18. 259. 3. 2.

*1250. **Новая Клементина.**

Чт. д. вк. раз. и чув. 1791, I.

1251. **Новая повѣсть одного молодого человѣка, содержащая въ себѣ любопытное, изложеніе странныхъ и нелѣпыхъ мнѣній, хранимыхъ различными сектами, а наиболѣе въ Парижѣ;** пріятное и полезное чтеніе, пер. съ фр. М. 1791, 8°.

Соп. 8397. См. 9085. Библ. Ак. Н. IVа. 106. Р. Лог. 1-ое пр. 6701. Реестръ Селив. № 427. Р. Глаз. 1794. 1802. Библ. Дух. Ак. 618. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 228. 5. 17.

1252. **Новый Гулливеръ, или путешествіе Жана Гулливера, сына Капитана Гулливера;** пер. съ англ. на фр. яз. г. Д. Ф., а съ сего на рос. М. К.; (Михайло Копьевъ). 2 ч. М. 1791, 8°.

Соп. 3068. (г. 1793 пер. съ лат.). См. 9094. Геннади, Слов. II. 160. (авторъ: Гюйо де Фонтенъ). Р. Лог. 2751. П. Б. 18. 264. 3. 18.
2-ое изд. 1793 г.

*1253. **Оракулъ;** греч. исторія.

Чт. д. вк. раз. и чув. 1791. IV.

*1254. **Орѣшная скорлупа;** нѣм. анекдотъ.

Маг. англ. фр. и нѣм. модъ 1791. I. № 6. II. № 7.

*1255. **Отеческія жалобы;**

Чт. д. вк. раз. и чув. 1791. I.

†*1256. **Палемонъ и Дафнисъ;** идиллія соч. Н. Карамзина.

М. Ж. 1791. IV. № 12.

1257. **Памятникъ благодарности, или приключеніе Графа Бентиволіо съ Саладиномъ, Египетскимъ Султаномъ;** пер. съ итал. Григорій Краевскій. Спб. 1791, 8°.

Соп. 8048. П. Б. 18. 232. 1. 188.

1258. **Перуанскія письма, соч. г-жи Графиньи;** пер. съ фр. Евгр. Кам. 2 ч. Спб. 1791, 12°.

Соп. 8170. Плав. 4599. (пер. Е. Каменскій). См. 9168. Р. Глаз. 1802. Р Полеж. 1791. 1792.

*1259. **Пещера любви;** пер. съ фр.

Маг. англ., фр. и нѣм. модъ 1791. I. № 4.

1260. **Письмо Барневельта.,** (соч. Дора). пер. съ фр. стиховъ Иаъ Кдяцв. (Иванъ Кудрявцевъ). М. 1791 г. 8°. 2-ое изд.

Соп. 8199. П. Б. 18. 150. 2. 556.
1-ое изд. 1741. Друг. изд. 1774 г.

*1261. **Письма русскаго путешественника,** соч. Н. Карамзина.

М. Ж. 1791—1792 гг.
2-ое изд. 1797 - 1801 г.

1262. **Повѣсть.**

Чт. д. вк. раз. и чувств. 1791, III.

1263. **Повѣсть забавная о двухъ Туркахъ въ бытность ихъ во Франціи;** пер. съ фр. Спб. 1791, 8°. 3-ье изд.
Соп. 8384
1-ое изд. 1764.

*1264. **Повѣсть о Пальмирѣ,** взятая изъ весьма древн. рукописи, пер. съ фр. М. Судакова (изъ Esprit des journeaux).
Н. Еж. Соч. 1791. LXI. (№ 11).

*1265. **Повѣсть о Пиѳіевой женѣ.**
Чт. д. вк. раз. и чувства 1791. IV.

1266. **Повѣсть о приключеніяхъ Агл. Милорда Георга, съ присовокупленіемъ къ оной исторіи бывшаго Турецкаго Визиря Марцимириса и Сардинской Королевы Терезіи:** издалъ М. Камаровъ. 3 ч. М. 1791, 12°. изд. 4-ое.
Св. 8431.
1-ое изд. 1782.

1267. **Повѣсть о хромоногомъ бѣсѣ;** соч. Лесажа, пер. Дм. Легкаго и Дм. Менѣева. Спб. 1791, 8°. 5-ое изд.
Соп. 5945. Р. р. кн. Ак. Н. 1840. П. Б. 18. 255. 1. 16.
1-ое изд. 1763.

*1268. **Повѣсть о Энніи Лилліи:** пер. съ фр. М. Судакова.
Н. Еж. соч. 1791, LXIV. № 10. LXVI, № 12.

1269. **Полное собраніе сочиненій г. Вольтера;** пер. Ив. Рахманинова, 3 ч. Козловъ, 1791, 8°.
Сод. I. Повѣсть о Велизаріи — 68; Извѣстіе о болѣзни, о исповѣди, о смерти и о явленіи по смерти Езуита Берфіера — 185. 206; Извѣстіе о путешествіи брата Гарраспла, внука брата Гарасса — 218.
II. Письма Амабека — 51.
III. Микромегасъ.
Губерти II, № 167. Соп. 2601. (г. 1792). П. Б. 18. 259. 3. 8.
1-ое изд. 1785: (подъ назв. «Собр. соч.»).

*1270. **Потерянный чемоданъ:** отрывокъ чувствительнаго путешествія.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791, I.

*1271. **Прелестная жница:** пер. съ агл. К*.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791, III.

1272. **Приключеніе маркизы де Безиръ, или примѣръ матерямъ;** пер. съ фр. Козловъ. 1791, 8°.
Соп. 8962. 2-ая Р. Глаз. 1799.
Друг. изд. 1791 г. (г. Тамбовъ, пер. Муравьевой).

1273. **Примѣръ матерямъ, или приключенія Маркизы де Безиръ:** перев. съ франц. Анною Муравьевою(-Апостолъ), Тамбовъ 1791, 8°.
Св. 9285. Соп. 9011. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Губерти II, № 166. П. Б. 18. 227. 5. 31.
Друг. изд. Соп. 8962. (изд. въ г. Козловъ).

1274. **Продолженіе другое Тысячи и одной ночи;** 2 ч. Спб. 1791, 8°.
Соп. 12055. Троиц. 3896.
Друг. изд. (г. 1794 — 5). «Тысячи и одной ночи продолженіе».

*1275. **Простота невинности.**
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791, I.

*1276. **Разумной полководецъ.**
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791, IV.

*1277. **Саиди.**
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791. IV.

†1278. **Самоубійца**; соч. Н. Карамзина.
М. Ж. 1791, I, № 1.

1279. **Селимъ и Дамасина**, Африканская повѣсть; перев. съ франц. Спб. 1791, 12⁰
Соп. 10192. Р. р. кн. Ак. Н. 1800. Р. р. к. Глаз. 1802.
1-ое изд. 1761.

*1280. **Сельской праздникъ и свадьба.**
М. Ж. 1791, I, № 1.

†1281. **Сказка о славномъ и храбромъ витязѣ Бовѣ Королевичѣ**; Спб. 1791, 8⁰.
Соп. 10294.
2-ое изд. 1793.

1282. **Слѣдствія кокетства, или любопытная повѣсть Англинской Графини Виндгамской, изданіе, посвященное кокеткамъ**; пер. съ Англ.; Спб. 1791, 8⁰.
Соп. 10917. П. Б. 18. 232. 4. 40.
1-ое изд. 1777.

*1283. **Сновидѣніе одного пустынника Тенерифскаго, найденное въ его убѣжищѣ**; аллегорія.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1791, III.

1284. **Солиманъ и Алмена, образъ примѣрной добродѣтели, или путешествіе младаго Индѣйца**, восточная повѣсть: Англинское сочиненіе; пер. съ нѣм. Ив. Пироговъ, М. 1791, 8⁰.
Соп. 11120. Р. Лог. 6927, 1-ое пр. П. Б. 18. 259. 3. 4.

*1285. **Сонъ Клариссы**; пер. съ нѣм. Г. Фр.
«Иртышъ, превр. въ Ипокрену», 1791, № 11.

1286. **Сусанна, или торжество невинности надъ клеветою двухъ злобныхъ судей израильскихъ**, въ 5 пѣсняхъ сочиненіе Мартіека, пер. съ фр. Авраамъ Лопухинъ. М. 1791, 8⁰.
Соп. 8749. См. 6798. (авторъ: Мертгенъ).

1287. **Щастливое семейство, нравоучительная исторія**; соч. на фр. яз. г. Мармонтелемъ; пер. съ польскаго Андрей Крассовскій. М. 1791, 8⁰.
Соп. 12675. См. 9571. Р. Лог. 6014. Библ. Ак. Н. IVб. 1652. П. Б. 18. 229. 3. 12.
Друг. изд. г. 1769.

1288. **Торжествующая вѣрность, или приключеніе двухъ любовниковъ, испытавшихъ многія несчастія и сохранившихъ ненарушимо любовь**, испанск. пов.; пер. съ фр. М. 1791, 8⁰.
Соп. 2729. Биб. Ак. Н. IVб. 1691. Р. Лог. 5435. Реестръ Селив. 769. П. Б. 18. 260. 5. 17.

†1289. **Торжествующая добродѣтель, или жизнь и приключенія гонимаго фортуною Селима**, истинная повѣсть; сочиненіе Д. Зиновьева: М. 1791, 8⁰.
Соп. 3198. Реестръ Селив. 770. (г. 1788). Р. Глаз. 1795.
1-ое изд. 1789.

1290. **Трогательныя наставленія для образованія сердца и спокойствія духа, состоящія въ пріятныхъ повѣстяхъ**, какъ то: въ плачевныхъ слѣдствіяхъ картежной игры, нещастныхъ приключеніяхъ любви, удивительныхъ дѣйствіяхъ ревности въ ложно-воображаемой невѣрности, и другихъ любопытныхъ исторіяхъ, кои были расказываемы взаимно другъ другу для невиннаго препровожденія времени одними собравшимися въ обществѣ друзьями; пер. съ нѣм. Петръ Яковлевъ. М. 1791, 8°.

Сод. Плачевныя слѣдствія картежной игры въ повѣствованіи господина Рона и игрока графа Л. — 1; Повѣсть о господинѣ Бельмонѣ и госпожѣ Дизаллесъ, или несчастные любовники — 18; Побѣда постоянной любви — 49; Неисповѣдимые пути Провидѣнія — 88; Несчастныя приключенія любви въ повѣствованіи госпожи Лунилія и кавалера Масифельда — 130; Человѣконенавистникъ, или пустынникъ въ пещерѣ — 221; Повѣсть пустынника въ пещерѣ — 241; Удивительныя дѣйствія ревности — 254; Жизнь графа господина Мотавски, или удивительныя дѣйствія ревности въ ложно воображаемой невѣрности — 267; Богъ никогда не оставляетъ безъ Промысла свое твореніе — 315.

Соп. 6606. См. 9495. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 266. 2. 38.

*1291. **Унылая дѣвушка.**

Чт. д. вк. раз. и чув. 1791, II.

1292. **Упражненіе Аделаиды**: пер. съ фр. К(атерина) С(аблукова); Спб. 1791, 16°.

См. 12011. П. Б. 18. 232. 4. 47.

1293. **Училище любви, англинская повѣсть**: пер. съ фр. П(анкратій) С(умароковъ). Тобольскъ. 1791, 8°.

Биб. Ак. X. IVа. 973. Губерти, II. 133 стр. Соп. 12303. (г. 1790).

1294. **Философъ Англинской...** (соч. Прево д'Екзиля). пер. съ фр. (С. Порошинъ); 9 ч. Спб. 1792—91, 12°. Изд. 3-ье.

Соп. 12383. Библ. Ак. Н. IVб. 3301. Р. Глаз. 1802. Реестръ. Глаз. 1807. Р. Лог. 5715. П. Б. 18. 256. 5. 2.
1-е изд. 1760—67.

1295. **Флорина, или прекрасная итальянка**, съ фр. М. 1791 г., 8°. 2-е изд.

См. 9532. Соп. 12403. Р. Глаз. 1794, 1802. П. Б. 18. 229. 5. 3.
1-е изд. 1790.

†*1296. **Флоръ Силинъ**; соч. Н. Карамзина.

М. Ж. 1791, III, № 7.

*1297. **Хаомидъ и Теона, или нравственная Грація.**

Чт. д. вк. раз. и чувств. 1791, II, III.

*1298. **Храмъ фортуны**; пер. съ агл. К*.

Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1791, III.

1299. **Целестина, или Философка Алпійскихъ горъ, новѣйшая исторія**; пер. съ фр.; Спб. 1791, 8°.

Соп. 12526. Трош. 3306. (соч. Доппета). Р. Глаз. 1794. 1795. 1802. П. Б. 18. 229. 3. 17.

*1300. **Чудной сонъ**, пер. съ нѣм. П(одшивалова).

М. Ж. 1791. I. № 2.

1301. **Чудныя приключенія Князя Персидскаго Нифара и прекрасной Княжны Скардонской Сирены**; пер. съ фр. М. 1791, 8°.

Соп. 9002. Реестръ. Селив. (г. 1789). Р. Полеж. 1791.
1-е изд. 1790

1302. **Чудныя приключенія шести Принцессъ Вавилонскихъ и награжденіе ихъ въ храмѣ добродѣтели, гдѣ изображается въ иносказательномъ смыслѣ жизнь человѣческая, подверженная различнымъ перемѣнамъ, происходящимъ отъ пороковъ; представляются также трудолюбіе, послушаніе, кротость и другія добродѣтели подъ разными видами, получающія награжденіе. Подарокъ на новой годъ дѣвицамъ всякаго состоянія**; пер. съ фр. М. 1791, 8°.

Соп. 9003. Р. Глаз. 1802. Р. Полеж. 1791. Библ. Ак. Н., IVб. 382. П. Б. 18. 259. 3. 25.

1792 г.

1303. **Абалфораддинъ мудрецъ, разсказывающій своимъ питомцамъ, разныя нравоучительныя повѣсти**; перев. съ нѣм. Максимъ Шлыковъ; Москва. 1792, 8°.

Сод. Безпримѣрная честность—11; Изъ письма премудраго Кагараша—62; Абу Каземъ, или что ни знаешь, все хорошо—780; Омаръ—103; Арраллабъ и его сынъ Цицимъ — 111.

Соп. 1744. Р. Глаз. 1795. 1802. Реестръ Любп. 1803. Реестръ Глаз. 1807, П. Б. 18. 266. 4. 63.

*1304. **Абузаидъ, восточная повѣсть**; съ фр. В. Полѣнова.

Н. Ежем. Соч. 1792, LXXIV, № 8

*1305. **Алиѳофилъ или Veritas odium parit**; то есть правда глаза колетъ, греч. пов.

Дѣло отъ безд. 1792, № 2.

*1306. **Англійскій Анекдотъ.**

М. Ж. 1792, VII, № 8.

*1307. **Ардостанъ**; пер. съ фр. Пав. Петрова.

Нов. Еж. Соч. 1792, LXXI, № 5.

1308. **Аспазія, Англиская повѣсть**; перев. съ франц. Илья Раевскій. М. 1792, 8°.

Соп. 2074. См. 8535. Библ. Ак. Н. IVб. 3303. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 261. 2. 16.

1309. **Ахъ, какая прекрасная сказка**; перев. съ Турецкаго. Москва. 1792, 8°.

Соп. 2088. Реестръ. Селив. 29.

*1310. **Баснь Продика, учителя Сократова; Избраніе Геркулесово.**

Н. Еж. Соч. 1792, LXXI, № 5.

1311. **Біанка Капелло**, изъ соч. Мейснера; пер. В. Подшиваловъ.

Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1792, VI, VII, VIII.

1312. **Благополучная семья, Приключенія дѣвицы Бонтань, или графини Марлу, въ которомъ доказывается, что и самые добродѣтельные люди иногда подвержены бываютъ слабостямъ свойственнымъ человѣческой природѣ**; пер. съ франц. М. 1792, 12°.

Соп. 8973. 10202. Библ. Ак. Н., IVа. 81. Р. Глаз. 1795. Реестръ Селив. № 51.

*1313. **Благотвореніе, вост. повѣсть.**

Дѣло отъ бездѣлья. 1792, IVч. № 12.

*1314. **Богиня;** съ нѣм. пер. Н. Карамзинъ.
М. Ж. 1792, VII, № 9.

*1315. **Больная женщина.**
Дѣло отъ бездѣлья. 1792, III, № 7.

†*1316. **Бѣдная Лиза:** соч. Ы (Карамзина).
М. Ж. 1792, VI, № 6.
2-ое изд. 1797 г.

*1317. **Валерія:** пов. (пер.) Карамзина.
М. Ж. 1792, VII, № 9.

*1318. **Галлилеево сновидѣніе.**
М. Ж. 1792, VII, № 9.

*1319. **Дартула;** изъ Оссіяна.
Чт. д. вк., раз. и чув. 1792, V.

*1320. **Двѣ героини Ж...**
Чт. д. вк., раз. и чув. 1792, VIII, 157.

*1321. **Другъ;** изъ соч. Арнода, пер. В. С.
Чт. д. вк., раз. и чув. 1792, V.

*1322. **Еленинъ треножникъ:** нравоуч. сказка, изъ соч. Мармонтеля.
Чт. д. вк., раз. и чувст. 1792, VII.

1323. **Жизнь Алберта Юлія, которыи. родясь въ низкомъ состояніи, и бывъ долгое время игрою щастія, сдѣлался на послѣдокъ на необитаемомъ восточной Индіи острову родоначальникомъ знаменитой и многочисленной фамиліи,** истинная повѣсть. писанная имъ самимъ; пер. со Шведскаго. М. 1792, 8°.
Соп. 4032. Библ. Ак. Н. IVб. 1101. Р. Глаз. 1794. Реестръ Селив. 162. «М. Вѣд. 1800. № 41. П. Б. 18. 241. 3. 47.

1324. **Жизнь есть сновидѣніе, или остроумное исправленіе, сдѣланное однимъ Персидскимъ Государемъ своему любимцу,** восточная повѣсть; пер. съ фр. М. 1792, 8°.
Соп. 4030. Библ. Ак. Н. IVб. 1689. Реестръ Селив. № 170. П. Б. 18 260. 6. 9.

1325. **Жизнь и приключенія кавалера Фобласа,** соч. Лувета де Кувре. 13 ч. 1792. 8°.
П. Б. 18. 237. 3. 51.
2-ое изд. 1793 и 1792 («Приключеніе»).

1326. **Жизнь и приключенія Лазарила Тормскаго:** пер. Вас. Вороблевскій; 2 ч. съ фиг. М. 1792, 12°. 2-ое изд.
Соп. 3985. Р. Реф. Ц. 1788 (г. 1788).
1-ое изд. 1775.
Друг. изд. 1792 (Терпигоревъ).

1327. **Жизнь Шведской Г(рафини):** сочиненная г. Геллертомъ, перевелъ съ нѣм. Павелъ Никифоровъ; 2 ч. Тамбовъ, 1792, 8°.
Соп. 4020. Р. Глаз. 1795. Реестръ Селив. 163. См. 8780. Р. Глаз. 1802 (г. 1791). П. Б. 18. 261. 4. 6.
Друг. изд. 1766—68 г. пер. Ив. Румянцевъ.

*1328. **Заблужденіе добродушнаго отца,** соч. Мармонтеля; пер. А.
Чт. д. вк. раз. и чув. 1792. VI.

1329. **Заблужденіе добродушнаго отца,** изъ соч. Мармонтеля; пер. съ фр. А. П., Москва 1792, 8°.

Р. Глаз. 1794 (г. 1791) Соп. 4133. Библ. Ак. Н. IV6. 1647. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 228. 3 35.

1330. **Злощастное замужство дѣвицы Гарви, или трогательныя приключенія нещастной супруги**; пер. съ фр. М. 1792, 8°. 3-ье изд.
П. Б. 18. 260. 6. 16.
1-ое изд. 1770.

*1331. **Изгнанный Купидонъ**, аллегор. пов.
Дѣло отъ бездѣлья. 1792, II, № 3.

*1332. **Ирусъ**, пер. съ нѣм.
Еженедѣльникъ. 1792, № 10,

*1333. **Исторія Лефевра**, пер. съ англ. Н. Карамзина.
М. Ж.. 1792, V, № 2.

†1334. **Исторія славнаго вора и разбойника Ваньки Каина.** . М. 1792, 8°.
Построглаз. 137.
1-ое изд. 1782.
Друг. изд. см. 1775 г. («Краткая повѣсть»).

*1335. **Каибъ**, вост. пов. И. Крылова.
Зритель 1792, III, №№ 10, 12.

1336. **Калабріецъ, или рѣдкой примѣръ любви, вѣрности и великодушія, любопытная повѣсть о Донѣ Карлѣ и Генріеттѣ, самою ею писанная**; перев. съ итал. Москва 1792, 8°.
Соп. 4979. Библ. Ак. Н. IV6. 3352. Р. Глаз. 1795, 1802. Р. Лог. № 1726. П. Б. 18. 265. 4. 18.

1337. **Калифъ Ватекъ**, арабская сказка; пер. съ фр. Спб. 1792, 8°.
Соп. 5005. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 265. 3. 8.

*1338. **Кораблекрушеніе въ Южномъ морѣ въ 1790 г.**; изъ Архенгольца; пер. Н. Карамзина.
М. Ж., 1792, V, № 1.

*1339. **Корделія**; пер. (Карамзина).
М. Ж. 1792, VII, № 7.

1340. **Королева Гольконліи**, есть ли не быль, то сказка; пер. съ фр. (Иванъ Рахманиновъ). М. 1792, 12°.
Соп. 5756. Рогож. 241 стр. См. 8923. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 258. 1. 29.
Друг. изд. 1780.

*1341. **Кофейный домъ**; пер. съ нѣм.
М. Ж. 1792. VIII. № 10—11.

1342. **Кто за двумя зайцами погонится, тотъ ни одного не поймаетъ**, нравоучительная испанская повѣсть; пер. съ фр. М. 1792.
Соп. 5829. Библ. Ак. Н. IV6. 3350. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 295. П. Б. 18. 232. 2. 30.

*1343. **Ларчикъ**, нравоучительная сказка изъ Мармонтеля.
М. Ж. 1792. VIII, № 12.

*1344. **Лаузусъ и Лидія.**
Еженедѣльникъ 1792, № 3.

†*1345. **Ліодоръ**, пов. соч. Н. Карамзинымъ.
М. Ж. 1792, V. № 3.

*1346. **Лизимахъ**, изъ Монтескье.
М. Ж. 1792, VI, № 4.

*1347. **Макандаль Нигритянинъ**, пер. съ нѣм. П. Петровъ.
Чт. дл. вк. раз. и чувст. 1792, V.

1348. **Маска, или приключенія графа Д.**, пер. съ фр. Н. Дубовицкимъ; М. 1792, 12°.
Соп. 6166. Библ. Ак. Н. IVб. 1688. Реестръ Селив. 351. Р. Глаз. 1802. Р. Полеж. 1798. П. Б. 18. 226. 3. 20

*1349. **Мелаева собака**, изъ соч. Мейснера.
Чт. дл. вк. раз. и чувств. 1792, V.

*1350. **Нарциссъ.**
Еженедѣльникъ, 1792, № 10.

†*1351. **Натлья, боярская дочь**, пов. Ы. Ц. Ч., (соч. Н. Карамзина).
М. Ж., 1792, VIII, № 10—11.

†1352. **Непостоянная фортуна, или похожденіе Мирамонда**; соч. О. Эмина: 2 ч. Спб. 1792, 12°. 3-ье изд.
Соп. 6832. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVa 517. П. Б. 19. 129. 6. 3.
1-ое изд. Спб. 1763, 8°; 2-ое—М. 1781, 8°.

1353. **Нещастный Неаполитанецъ, или приключенія г. Розелли, содержащія въ себѣ повѣствованіе о его рожденіи, невольничествѣ, о уединенномъ его состояніи, заключеніи въ Инквизиціи и о разныхъ его предпріятіяхъ въ Италіи, Франціи и Голландіи**, пер. съ фр. К. К. Рембовскій; 5 ч., съ фиг. М. 1792, 8°.
Соп. 6860. Р. Глаз. 1802. 1795. П. Б. 18. 266. 2. 39.

1354. **Новая Елоиза...** соч. Ж. Ж. Руссо, ч. I и II, пер. Андреевъ Петръ. Спб. 1792, 12°.
Соп. 6871. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 231. 2. 6. (г. 1792—93).
Др. изд. 1769 (пер. П. Потемкина).

1355. **Новое дѣтское училище, или опытъ нравственнаго воспитанія обоего пола и всякаго состоянія дѣтей, содержащій преполезнѣйшія наставленіи къ образованію разума и сердца и совершенному нравственному воспитанію, представленные въ изящнѣйшихъ письмахъ...** соч. г-жи Жанлисъ, пер. съ фр. 3 ч. Спб. 1792, 12°.
Соп. 3603. П. Б. 18. 75. 6. 40.
Друг. изд. («Аделія и Феодоръ». г. 1794) и (1791 г.).

1356. **Новыя новости Флоріана**: пер. съ фр. П. Бегака, Спб. 1792, 8°.
Сод. Сельмуръ, новость агл.—5; Селико, новость афр.—60; Клавдина, новость савойская—85; Зульбиръ, новость индѣйская—137; Камиръ, новость амер.—166; Валерія, новость итал.—215.
Соп. 12409. Биб. Ак. Н. IVб. 2461. См. 9102. (г. 1793). П. Б. 18. 190. 3. 38.
2-ое изд. 1793. Друг. изд. 1788. («Рѣдкія повѣсти»).

†*1357. **Ночи**, соч. Ив. Крылова.
Зритель 1792. I. № 2. № 3. № 4. № 6.

1358. **Нурзагадъ, человѣкъ не умирающій, восточная повѣсть: Англинское сочиненіе г-жи Шериданъ**; пер. съ польск. Михаилъ Антоновскій. Спб. 1792, 8°.
Соп. 6909. См. 9116. (Н. Антоновскій). Рогож., 249. (М. Антоновскій). Р. Глаз. 1802. Р. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 257. 5. 9.

1359. **Одазиръ, или молодой Сиріянинъ, защищаемый отъ стрѣлъ любви добродѣтельнымъ и мудрымъ менторомъ и проч.**, пер. съ фр. М. 1792, 8°.

Соп. 7368. См. 9128. (г. 1793). Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. (пр.) 2-ое изд. 1793.

*1360. **О любви**, изъ соч. Мерсье; пер. Ник. Осипова.
Чт. д. вк. раз. и чув. 1792. VII.

1361. **Опасность картежной игры, или исторія баронессы д'Альвиньи**, пер. съ фр. Спб. 1792, 8°.
Соп. 7383. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 232. 3. 113.
Друг. изд. «Бѣдствія отъ пристрастія». (г. 1801).

*1362. **Оптика нравовъ, противоположная оптикѣ цвѣтовъ**, пер. съ фр. Ив. Андреевскаго.
Дѣло отъ безд. 1792. III. № 8.

1363. **Осторожность прекраснаго пола, нравоучительная повѣсть**; пер. съ фр. Дм. Орловъ. М. 1792, 8°.
Соп. 7962. Р. Глаз. 1794. 1802. См. 9142. П. Б. 18. 259. 4. 14.

*1364. Переводъ изъ **Le voyageur sentimental**, Ив. Захарова.
М. Ж. 1792. V. № 3.

*1365. **Переписка двухъ адскихъ вельможъ Амабека и Амамека, находящихся по различнымъ должностямъ въ старомъ и новомъ свѣтѣ, содержащая въ себѣ сатирическія, критическія и забавныя происшествія, повѣсти, анекдоты и другія удивительныя сцены, нравственной жизни людей обоего пола**; пер. съ Арапо-Еврейскаго языка въ 1791000 году; соч. (*) А. Писарева). 3 ч. М. 1792, 8°.
Соп. 8105. Библ. Ак. Н. IVб. 1105. Р. Глаз. 1794. П. Б. 18. 266. 2. 30.

1366. **Письма Персидскія**, твор. Монтескье, пер. Ефимъ Розноторскій. 2 ч. Спб. 1792. 8°.
Соп. 6303. Библ. Ак. Н. IVб. 342. П. Б. 18. 259. 3. 11.
Друг. изд. 1789. (пер. Ѳед. Поспѣловъ).

*1370. **Письма дикаго Американца, привезеннаго въ Старый свѣтъ изъ Новаго.**
Дѣло отъ бездѣлья. 1792, I, № 1, III, № 8, IV. № 9.

†1371. **Письма Эрнеста и Доравры**, соч. Ѳ. Эмина; 4 ч. Спб. 1792, 12°. 2-ое изд.
Соп. 8143. Р. Глаз. 1802, 1804. Р. Ак. Н. 1800.
1-ое изд. 1766.

†1372. **Повѣсть одного Россійскаго дворянина, удалившагося отъ свѣта**; Спб. 1792, 8°.
Соп. 8401. П. Б. 18. 232. 2. 211.

*1373. **Похвала Элизѣ Драперъ**; (И. Дмитріева).
М. Ж., 1792, VI, № 4.

1374. **Похожденіе Жилблаза**... соч. Лесажа... пер. Теплова. Спб. 1792, 12°. 7-ое изд.
Соп. 5951. Реестръ Селив. 551. Р. р. к. Ак. Н. 1800 г. П. Б. 19. 129. 6. 1.
1-ое изд. 1754.

†*1375. **Прекрасная Царевна и щастливой Карло**, старинная сказка, или новая каррикатура, соч. Н. Карамзина.
М. Ж., 1792, VII, № 8.

---

*) Несомнѣнно, переводъ

1376. **Прекрасная полонянка, истинная повѣсть о кораблекрушеніи и плѣнѣ дѣвицы графини де Сенти Форжель на берегахъ Алжирскаго государства:** переводъ Корнилія Нилова. Тамбовъ, 1792, 12°.
Сол. 8513.
Друг. изд. 1787. (вер. И. Б.).

1377. **Приключенія Шевалье де Фобласа:** (соч. Лувета де Кувре); перев. съ франц. (Александра Леванда). 13 ч. Спб. 1792—6, 8° и 12°.
Соп. 9005. См. 9282. Генн. Слов. II. 417. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 4052.
Друг. изд. «Жизнь и прикл. Фобласа» г. 1792.

*1378. **Прогулка Шаха Аббаса,** вост. пов.; пер. В. С.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1792, V.

1379. **Рыцарь добродѣтели, повѣсть, взятая изъ самыхъ древнихъ записокъ Англинскаго рыцарства;** пер. съ фр. Корн. Лубьяновичъ. Спб. 1792, 12°.
См. 9367. Соп. 9956. (г. 1791). И. Б. 18. 256. 6. 5.
2-ое изд. 1794.

1380. **Рѣдкой случай, или жизнь Французской Графини и удивительныя приключенія ея совмѣстницы;** пер. съ фр. М 1792, 12°.
Сол. 9958. См. 9368. (г. 1788).
1-ое изд. 1788 г.

*1381. **Рѣчь Негра къ своимъ мучителямъ;** пер. съ фр. Ѳеоф. Карякинъ.
Н. Ежем. Соч. 1792, XXI, № 5.

1382. **Салисбури, историческая повѣсть,** соч. г. Арнода, перев. съ фр. П. А. Спб. 1792, 8°.
Соп. 10133. См. 9373. Р. Глаз. 1799. Реестръ Глаз. 1807. И. Б. 18. 265. 2. 64.

*1383. **Сидней и Силли, или благодѣяніе и благодарность:** англ. пов.
Еженедѣльникъ. 1792. № 5.

*1384 **Сновидѣніе:** аллегорія.
Дѣло отъ бездѣлья, 1792. IV, № 10.

*1385. **Сонъ.**
Зритель, 1792, III, № 11.

*1386. **Супружеская вѣрность;** пер. Ив. Аверина.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1792, VIII.

*1387. **Щастливая хитрость:** Ж.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1792, VIII.

*1388. **Счастливой любовникъ.**
Дѣло отъ бездѣлья 1792, III № 7.

†1388. **Сказка о славномъ и храбромъ витязѣ Еруслане Лазаревичѣ...** Спб. 1792, 8°.
Сол. 10295.
2-ое изд. 1797.

1389. **Собраніе сочиненій Готлиба Вильгельма Рабенера;** пер. съ нѣм. (Яковъ Трусовъ). 8 ч. М. 1792-94, 8°.
Сол. I. Mémoire d'Amourette или памятникъ любимкѣ постельной собачкѣ—217; Выписка изъ лѣтописи о лежащемъ на рѣкѣ Эльбѣ селѣ Кверлеквичъ—272; Жизнь назвавшагося страдальцемъ за истину—310.
II. Записка Николая Клима о погребенныхъ во время бытности его пономаремъ при церкви св. Креста въ Бергенѣ, что въ Норвегіи—20.
III. Басня о первомъ числѣ мѣсяца Апрѣля—190.

IV. О судьбѣ мадонмца, уподобленномъ по жесткости своей Полифему—157; Пов. о несговорчивой и разборчивой дѣвицѣ въ женихахъ—196.

V. О добивающихся въ знатныхъ домахъ въ чины—5; О злоупотребленіи, бываемомъ во опредѣленіи къ мѣстамъ недостойныхъ людей—31; О влюбившемся въ одну дѣвицу старикѣ и его внукѣ—61; Сватовство не скрывающаго своихъ пороковъ жениха съ отвѣтомъ на то откровенной дѣвицы—127; О женидьбахъ молодыхъ на старухахъ—165; О бракахъ бѣдныхъ—176; О сватовствѣ педанта и о непослѣдовавшемъ на то ему отказѣ—184; О простотѣ сватовства поселянъ—189; О бракахъ дворянъ на мѣщенкахъ и мѣщанъ съ дворянками—193; Не душа лжетъ, а мошна—228; О вступающемъ въ службу ко Двору глупцѣ—267; Опытъ въ сочиненіи дружеской и притомъ и сатирической дневной записки—274.

VI. Кому дастъ Богъ чинъ, тому съ нимъ и разумъ—28; Платье дѣлаетъ и невиднаго виднымъ; т. е. по платью встрѣчаютъ, а по уму провожаютъ—50; Антона Пансы Ланхскаго продолженіе о пословицахъ, съ предувѣдомленіемъ о томъ, что честь все переживаетъ—65; Антона Пансы-Ланхскаго толкованіе пословицъ: старую любовь и ржа не беретъ, или старый другъ лучше новыхъ двухъ—104; Рука руку моетъ, а обѣ бѣлы хотятъ быть—133; Каковъ при воспитаніи, таковъ послѣ и въ состояніи, или каковъ изъ колыбельки, таковъ и въ могилку: или къ чему смолоду привыкнешь, тому подъ старость и поработаешь—149.

VIII. Браки въ небѣ заключаются, или кому на комъ жениться, тотъ въ того и родится—1; Съ мыслей безъ извѣту пошлины нѣту—46.

Соп. 11016. П. Б. 18. 228. 2. 7.

1390. **Терпигоревъ, или неудачная жизнь и странныя приключенія Лазариля Тормскаго**; 2 ч. съ фиг. Москва. 1792, 8°.

Соп. 11781.

Друг. изд. «Жизнь и прикл. Л. Т.». 1775. (Соп. 3984).

1391. **Увеселеніе женскаго пола, или собраніе разныхъ приключеній**; пер. съ нѣм. Василіемъ Лебедевымъ. 3 ч. Спб. 1792, 8°. 2-ое изд.

См. 9499. Соп. 12061. Реестръ Глаз. 1807. Р. Полеж. 1798. Р. р. кн. и рук. Ак. Н. 1840. П. Б. 18. 266. 2. 14.

1-ое изд. 1763.

*1392. **Узбекъ и Омаръ**, вост. пов.

Дѣло отъ бездѣлья. 1792. III. № 8.

1393. **Храмъ моды, или нравъ поврежденный истекающаго вѣка**; пер. съ фр. М. Ястребовскій. М. 1792, 8°.

Соп. 12480. См. 10519. Глаз. 1799, 1802. П. Б. 18. 229. 4. 29.

1394. **Человѣкъ, или изображеніе жизни, заключающее въ себѣ: повѣсти о страстяхъ, добродѣтеляхъ и приключеніяхъ всякаго возраста человѣческаго**; 6 частей съ фиг. М. 1792, 8°.

См. 9546. Соп. 12560. (г. 1793). П. Б. 18. 229. 3. 6.

*1395. **Явленіе Ираклію, или одобренная добродѣтель**; съ фр. Графа Санти.

Н. Еж. Соч. 1792. LXXVII. № 11.

1793.

*1396. **Абенаки, примѣръ чувствительности Индѣйцовъ**; пер. Аврама Лопухина.

Чт. дл. вкуса, разума и чувств. 1793, XII.

1397. **Англинскія письма, или исторія кавалера Грандиссона**; твор. г. Ричардсона; сочинителя Памеллы и Клариссы, пер. съ франц. Александръ Кондратовичъ. 8 ч. Спб. 1793-4, 12°.

Соп. 8135. М. Вѣд. 1800. № 16. Библ. Ак. Н. IVа. 975. Реестръ Селив. 13. Р. Глаз. 1802. (г. 1794). П. Б. 18. 227. 4. 17.

*1398. **Антонія**, пов.; пер. съ фр. М. Вышеславцовъ.

Чт. дл. вк., раз. и чув. 1793, XI.

1399. **Антонія. дочь графа О. перваго Камеръ-Гера Короля П.**, Достопамятнѣйшій и достойнѣйшій любопытства анекдотъ, съ присовокупленіемъ разныхъ забавныхъ, нравоучительныхъ, критическихъ и пріятныхъ для сердца повѣстей, выбранныхъ изъ новѣйшихъ лучшихъ нѣмецкихъ писателей; перев. съ франц. II. М.; Калуга, 1793, 8°.

1) Антонія. 2) Оваръ. 3) Кто знаетъ не къ лучшему ль. 4) Опытъ превосходнаго воспитанія нашего вѣка.

Соп. 1992. См. 8524. Библ. Ак. Н. IVб. 1669. Реестръ Селив. 3872. Р. р. кн. раз. лот. 1805 г. П. Б. 18. 264. 4. 32.

†1400. **Арфаксадъ, Халдейская вымышленная повѣсть, содержащая въ себѣ образъ жизни и нравовъ древнихъ восточныхъ народовъ..**; соч. Козловскаго Однодворца Петра Захарьина; 6 ч. Москва, 1793-96, 8°.

Соп. 2062. Р. Глаз. 1804. Библ. Дух. Ак. 697. М. Вѣд. 1800. № 99. Библ. Ак. Н. IVб. 444 Геннади II, 22—6. П. Б. 18. 264. 2. 13. и 18. 311. 4. 24. (г. 1795). 2-ое изд. 1798.

*1401. **Аталида**; вост. пов.

Библ. учен., эконом. 1793, VI, 1794, VII.

*1402. **Бади**, индѣйск. пов.; пер. В.

Чт. дл. вк., раз. и чув. 1793, IX.

*1403. **Баранъ**. волшебная сказка.

Библ. учен., экон. 1793, II.

1404. **Балулиманъ, остроумный изъ Феца путешественникъ**, забавная сказка; Москва. 1793, 8°.

Реестръ Селив. 34. Б. Ак. Н. IVа. 1218.
1-ое изд. 1785. (Соп. 2108).

1405. **Біанка Капелло, повѣствуемая Мейснеромъ**; пер. съ нѣм. 2—80 (В. Подшиваловъ). Москва 1793. 8°.

Соп. 6185. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 6171. (1-ое пр.).П. Б. 18. 236. 4. 56.
2-ое изд. 1802. (П. Б. 1803).
Друг. изд. 1791 г.

1406. **Бильбилистонъ или долина соловьевъ**, восточныя нравоучительныя повѣсти; пер. съ нѣм. Ст. Д. Т. Москва, 1793, 8°.

1) Письмо Ахмеда, сына Солиманова къ молодому Гали Ибрагимову сыну. 2) Исторія о Селимѣ. 3) Наставленіе молодому Гали. 4) Исторія о неправо раздѣленныхъ состояніяхъ. 5) Путешествіе Ацибово къ источнику жизни. 6) Оправданный путь Провидѣнія. 7) Печальныя слѣдствія желанія мстить. 8) Высокомѣріе наказывается. 9) Солиманъ и Альмена.

Соп. 2232. См. 8556. (пер. Д. Те). М. Вѣд. 1800. № 79. Р. Лог. 6170. (1-ое пр.). П. Б. 18. 266. 2. 22

*1407. **Благородная крестьянка**, истинн. пов. Т. де Герестрѣна.

Нов. Еж. соч. 1793, LXXXV, № 7.

*1408. **Богатство и честь**, Европ. пов.; пер. съ нѣм. В.

Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

*1409. **Важное чтеніе для молодыхъ дѣвицъ**; пер. изъ Арнода Мих. Вышеславцовъ.

Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793. XI.

1410. **Варбекъ, англинская повѣсть, основанная на исторической истинѣ;** изъ соч. г. Арнода; пер. съ франц. П. С.; Тамбовъ, 1793, 8°.
Соп. 2380. Реестръ Селив. № 69. П. Б. 18. 233. 5. 40.

*1411. **Видѣніе, Графини Штольбергъ.**
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XII.

*1412. **Визирь, обманутый своимъ другомъ, или торжествующая невинность;** перев. М. 1793, 12°.
Соп. 2479. Реестръ Глаз. 1807. Р. р. к. раз. лот. 1805. (пр.).

*1413. **Вѣрная супруга;** пер. съ фр. П. П.
Прохл. часы 1793, II ч. № 12.

*1414. **Гезіодъ, или происхожденіе женщинъ;** пер. А. А.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, IX.

1415. **Гонзальвъ Кордуанскій, или возвращенная Гренада;** твор. Флоріана; перев. (Григорій) Ш(иповскій); 3 ч. Спб. 1793, 8°.
См. 6723. Соп. 8655. Библ. Ак. Н. IV6. 2426. Библ. Дух. Ак. 654. Р. Глаз. 1795. П. Б. 18. 227. 2. 4.

1416. **Графъ Вальмонтъ, или заблужденія разсудка, письма собранныя и обнародованныя Г. М., поднесенныя Королевѣ Французской въ 1775 году Жерардомъ;** пер. съ фр. Е. Ниловой; 7 ч. Тамбовъ. 1793-96, 8°.
Соп. 3050. Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800. № 17. См. 8675. Губерти II, № 167. Р. р. кн. раз. лот. 1805. (пр.). П. Б. 18. 255. 1. 14.

1417. **Гуакъ, или непреоборимая вѣрность,** рыцарская повѣсть; 2 ч. М. 1793, 8°.
Соп. 3064. Р. р. кн. раз. лот. 1805.
1-ое изд. 1789.

*1418. **Густавъ Линдау, или человѣкъ; которой не можетъ терпѣть зависти;** изъ соч. Мейснера.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

1419. **Густавъ Линдау, или человѣкъ, которой не можетъ терпѣть зависти;** соч. Мейснера; пер. съ нѣм. 2. 80. (В. Подшиваловъ) М. 1793, 8°.
Соп. 6187. Генн., Слов., II, 305. См. 8690. Реестръ Селив. 3909. Р. Глаз 1795. П. Б. 18. 259. 3. 33.

*1420. **Гюльпа и Шалюмъ;** китайская сказка.
Библ. учен., эконом. 1793, V.

*1421. **Дамонъ и Музидора Томсонъ;** пер. М. Вышеславцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XII.

*1422. **Діего де Колменаресъ;** изъ Мейснера.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XI.

*1423. **Доброй человѣкъ;** изъ Арнода пер. М. Вышеславцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XI.

1424. **Дона Эльмира, или испытанная вѣрность;** пер. съ фр. (Петръ Андроновъ); М. 1793. 8°.
Соп. 3267. М. Вѣд. 1800. № 18. См. 8716.

1425. **Достойное наказаніе за вѣроломство, или истинная и примѣрная любовь и рѣдкое великодушіе, Гишпанская повѣсть, служащая къ**

удовольствію и пользѣ; пер. съ нѣм. А(лексѣй) Печенѣговъ. М. 1793, 8°.

Соп. 6448. Р. Глаз. 1795. Реестръ Глаз. 1807. Реестръ Селив. 137. П. Б. 18. 227. 3. 16.

*1426. Дружба, повѣсть.

Прохл. часы 1793, II. № 12.

1427. Ельмина, или неувядаемый цвѣтокъ, нравоучительная повѣсть для дѣвицъ; пер. съ фр. М. 1793, 8°.

Соп. 3721. Библ. Ак. Н. IVб. 5285. Р. Глаз. 1795. 1794. Генн. Слов. I. 312 стр. (соч. Массона). Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 258. 1. 72.

1428. Емилія Вармонтъ, или разводъ необходимый, или любовь священника Севина: соч. сочинителя Фобласа—г. Луве де Кувре: пер. съ фр. Н. Л. М. 1793. 8°.

Соп. 3724. Генн. Слов. II. 239.

*1429. Епонима, истинн. повѣсть изъ Римск. Истор.

Библ. учен. эконом. 1793. I.

1430. Жена по модѣ, или повѣсть о Генніи Вестбури; пер. съ фр. 2 ч.: М. 1793, 8°.

Соп. 3929. Библ. Ак. Н. IVб. 1666. Р. Глаз. 1794. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 263. 3. 35.

1431. Жизнь и приключенія Кавалера Фобласа; соч. Лувета де Кувре; пер. съ фр. 4 ч.; М. 1793. 8°.

Соп. 4222. П. Б. 18. 261. 3. 27.

1-ое изд. 1792.

1432. Жизнь княжны Изабеллы, Королевы Андрапурской; пер. съ нѣм.; 2 ч. М. 1793, 8°.

Соп. 3932. Р. Глаз. 1794, 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 264. 3. 9.

1433. Зелакира, или странные союзы, новѣйшая исторія соч. Доппета; пер. съ фр. Михайло Коневъ; 2 ч.: М. 1793. 8°.

Соп. 4229. См. 8828. Реестръ Глаз. 1807 (г. 1790) Р. Глаз. 1794. 1795. 1799 (2 Р.). М. Вѣд. 1800, № 59. Библ. Ак. Н. IVб. 1663. Троиц. 3307. Реестръ Селив. 208. П. Б. 18. 265. 3. 14.

*1434. Земинъ, вост. пов., пер. съ фр. В. Пастухова.

Нов. Ежм. Соч. 1793, LXXXIV, № 6.

*1435. Зимео, афр. повѣсть.

Прохл. часы 1793, II. № 10.

1436. Зимнія вечеринки, другой Кандидъ, или другъ истинный, сочиненіе, служащее продолженіемъ переведеннымъ прежде сего на Росс. языкъ двумъ Кандидамъ: пер. съ фр. И. Водопьяновъ; М. 1793, 8°.

Соп. 4287. Плав. 4324. См. 8837 (г. 1789). Р. Глаз. 1795. Реестръ Глаз. 1807.

1437. Зинтехль во Франціи, или судьба одного Индѣйца, сатирическая повѣсть: пер. съ нѣм. Н. В. 2 ч.; 1793, 8°.

Соп. 4288. См. 8838. Биб. Ак. Н. IVб. 3257. Р. Глаз. 1795. Реестръ Глаз. 1807.

1438. Злощастное замужство дѣвицы Гарви: пер. съ фр. Н. Д. Москва. 1793 г. 4-ое изд.

Росп. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. Соп. 4301 — 2 (г. 1770, 1781). См. 8839 (г. 1781). П. Б. 18. 292. 5. 9.

1-ое изд. 1770 г.

*1439. **Злоупотребленіе философіи,** изъ соч. Арнода. М. Вышеславцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XI.

*1440. **Злоупотребленіе чувствительности,** пер. изъ соч. Арнода, М. В(ышеславцовъ).
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XI.

*1441. **Индійская повѣсть,** пер. И. В.
Спб. Меркурій 1793, III, № 9.

*1442. **Исповѣдь одного свѣтскаго человѣка,** пер. М. Вышеславцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1796. XII.

*1443. **Испытаніе,** арапск. повѣсть, пер. В.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

†1444. **Испытаніе честности;** Калуга, 1793, 8°.
Соп. 4689. Генн. Слов. II, 139 (авторъ Ѳ. Ключаревъ). Реестръ Селив. 239. Р. Полеж. 1798. П. Б. 18. 211. 1. 11.

†1445. **Историческія сказки: первая — О золотой горѣ, или приключенія Идана, Восточнаго Царевича; вторая — Награда любви; третья — О двухъ славныхъ богатыряхъ Александрѣ и братѣ его Лодвигѣ** Спб. 1793, 8°.
Соп. 10308. Реестръ Глав. 1807. Р. Глав. 1794. П. Б. 18. 232. 2. 235.

1446. **Исторія Абдеритовъ,** соч. Виландомъ, пер. съ нѣм. (Матвѣя Гаврилова): 4 ч.; М. 1793, 8°.
Соп. 2485. Библ. Ак. Н. IVб. 3247. М. Вѣд. 1800, № 16. Реестръ Селив. 245. П. Б. 18. 260. 4. 20.

1447. **Исторія г-жи де Беллерифъ, содержащая въ себѣ точное изъясненіе, что есть любовь и дружество,** посвященная прекрасному полу, соч. кавалеромъ Д*; пер. съ фр. М. 1793, 8°.
Соп. 4741. Генн. Слов. II. 70 (авторъ: І. Т. Кастене де Пюисегюръ). Библ. Ак. Н. IVб. 1662. Реестръ Глав. 1807. Р. Глав. 1794. П. Б. 18. 266. 2. 23.

*1448. **Исторія о Дакіаносѣ и о 7 спящихъ.**
Библ. учен. и економ. 1793, III, IV.

†1449. **Кадмъ и Гармонія,** древнее повѣствованіе; соч. Хераскова; 2 ч. М. 1793, 8°. 3-ье изд.
Соп. 12447. Библ. Ак. Н. IVб. 405. М. Вѣд. 1800, № 35. П. Б. 18. 228. 3. 11. 1-ое изд. 1786.

1450. **Клодина,** савойская пов., пер. Мих. Вышеславцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1793, XII.

1451. **Крестьянскія сказки, или двѣнадцать вечеровъ для препровожденія празднаго времени.** Ч. I. М. Ж. М. 1793, 8°. Изд. 2-ое.
П. Б. 18. 230. 5. 13.
1-ое изд. 1790 г.

†1452. **Лекарство отъ задумчивости и безсонницы, или вторая часть настоящихъ Русскихъ сказокъ;** Спб., 1793, 8°. 2-ое изд. (Соп.).
Сод. О славн. и сильн. Витязѣ Еруланѣ, о его храбрости и о неизобразимой красотѣ Царевны Анастасіи Вахрамѣевны; О храбромъ и смѣломъ Кавалерѣ Иванѣ Царевичѣ и о прекрасной супругѣ его Царь-Дѣвицѣ; О Семи Семіонахъ, родныхъ братьяхъ; О Игнатіи царевичѣ; О Суворѣ невидимкѣ-мужичкѣ; О Иванушкѣ-дурачкѣ; О Силѣ Царевичѣ; О Ивашкѣ, бѣлой рубашкѣ.
Соп. 5883. Генн. Слов. II, 246 (изд. Н. Г.).
1-ое изд. 1786 г.

1453. **Лолотта и Фанфанъ, или приключенія двухъ младенцовъ, оставленныхъ на необитаемомъ островѣ,** агл. соч. Д(юкре)-Д(ю)М(ениля)— перев. Ѳома Розановъ, 4 ч. М. 1793, 8°. 3-ье изд.

См. 8950. П. Б. 18. 261. 2. 15.
1-ое изд. 1789.

*1454. Милонъ, греч. пов., пер. съ фр. изъ соч. Флоріана. Мих. Вышеславцовъ.

Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1793, XI.

*1455. Могущество природы: пер. изъ Арнода. М. Вышеславцовъ.

Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1793, XII.

*1456. Наказанная родительская строгость, пер. съ фр. М. Б.

Н. Еж. Соч. 1793, LXXXVIII, № 10.

*1457. Національная глупость: пер. изъ Арнода. М. Вышеславцовъ.

Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1793. XII.

1458. Небылицы въ лицахъ, или собраніе увеселительныхъ повѣстей и забавныхъ сказокъ въ стихахъ и прозѣ, могущихъ служить инымъ отрадою, другимъ лекарствомъ отъ печали, а нѣкоторымъ пріятнымъ препровожденіемъ празднаго времени; изъ иностр. писателей. М. 1793, 8°.

Сод. Пов. о двухъ господчикахъ — 3; Пов. Добрый Государь — 25; Пов. о молодомъ трубочистѣ — 32; Пов. о влюбленномъ плотникѣ — 49; Человѣку свойственно ошибаться — 59; Пов. о ревнивомъ любовникѣ — 67; Пов. о дикомъ Абенакисцѣ — 76; Проклятыя туфли — 83; Пов. о Иманѣ дозорномъ капитанѣ о Кадіѣ, его невольницѣ и невольникѣ, влюбленномъ въ Кадіеву невольницу — 95.
Библ. Ак. Н. IVа 1218. У Соп. и См. нѣтъ.

1459. Невидимый Принцъ, или волшебныя приключенія, забавная сказка: пер. съ фр. М. 1793. 8°.

Соп. 6809. Реестръ Селив. 682.

1460. Нещастная любовь. или приключенія одной Весталки; съ нѣмец. Г. Р., Москва. 1793, 8°.

Соп. 6116. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. См. 9069. П. Б. 18. 229. 6. 3.

*1461. Непредвидимая благотворительность; пер. А.

Чт. дл. вк., раз. и чувст. 1793, IX.

†*1462. Несчастный М-въ; пов. Ал. Клушина.

Спб. Меркур. 1793, I, № 3. («Софія надъ гробомъ М-ва», ibid. IV).

†1463. Несчастныя приключенія Василія Баранщикова... Спб. 1793, 8°. 3-ье изд.

Соп. 8987. Р. Глаз. 1802, 1795. П. Б. 18. 32. 2. 68.
1-ое изд. 1787.

1464. Новый Гулливеръ, или путешествіе Жана Гулливера, сына капитана Гулливера (соч. Гюйо де-Фонтенъ); перев. съ Лат.; 2 ч. М. 1793, 8°. 2-ое изд.

Соп. 3068. См. 9094 (г. 1791 съ фр.). Р. Глаз. 1802 (г. 1793 съ англ). Р. Глаз. 1794.
1-ое изд. 1791.

1465. Новыя новости; соч. Флоріана, Спб. 1793, 8°.

1) Сельмурсъ. новость Аглинская. 2) Селико, новость Африк. 3) Клавдина, нов. Савойская. 4) Зульбаръ, пов. Индѣйская. 5) Камиръ, нов. Американская. 6) Валерія, нов. Италіанская.
См. 9102. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 229. 3. 1.
1-ое изд. 1792; Друг. изд. 1788.

†1466. Нума, или процвѣтающій Римъ; соч. Хераскова. М. 1793, 8°. Изд. 2-ое.

Соп. 12451. Библ. Ак. Н. IVб. 445. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 6600. (1-ое пр.). П. Б. 18. 146. 5. 14.
1-ое изд. 1768.

†1467. Обстоятельная и вѣрная исторія росс. мошенника, славнаго вора, разбойника и бывшаго Московскаго сыщика Ваньки Каина, со всѣми его сысками, розысками, сумазбродной свадьбой и разными забавными его пѣснями и его сотоварищей. Спб. 1793, 12°. 4-ое изд.
Б Ист. Муз., № 14704; библ. Ефремова.
1-ое изд. 1779. Друг. изд. 1775 г. («Краткая исторія»).

†1468. Обстоятельныя и вѣрныя исторіи двухъ мошенниковъ.. Ваньки Каина и Картуша; Спб. 1793, 12°. 3-е изд.
Б. Ак. Н. VIIа. 70 и библ. П. А. Ефремова.
1-ое изд. 1779.

1469. Одазиръ, или молодой Сиріанинъ, защищаемый отъ стрѣлъ любви добродѣтельнымъ и мудрымъ Манторомъ и наконецъ побѣжденный красотою нѣжнаго и прекраснаго пола и жестоко гонимый злощастной судьбой; пер. съ фр. М. 1793, 12°. 2-ое изд.
См. 9128. Соп. 7368. (г. 1792). Библ. Ак. Н IVа. 107. Р. Глаз. 1794. Реестръ Селив. 461.
1-ое изд. 1792.

*1470. Павелъ и Виргинія, соч. де Сентъ-Пьера; пер. А. П(одшивалова).
Чт. дл. вк., раз. и чув. 1793, IX.

1471. Павелъ и Виргинія, соч. г. де Сентъ-Пьера; пер. съ фр. А. П(одшивалова). М. 1793, 8°.
Соп. 8034. Биб. Ак. Н. IVб. 1683. Р. Глаз. 1795, 1802. П. Б. 18. 22 7. 2. 9
Друг. изд. подъ назв. «Индѣйская хижина». 1794.

*1472. Повѣсть достопамятная Капитана Франца де Цивилла, писанная имъ самимъ; пер. съ фр. Андр. Стахіева.
И. Еж. Соч. 1793, LXXXII, № 4.

*1473. Первое видѣніе Мурзы о краткости жизни человѣческой.
Библ. уч., економ. 1793, VI.

*1474. Печальное приключеніе Г-жи Годенъ на пути изъ Ріомбамбы, неподалеку отъ Квито, что въ Перу, чрезъ Амазонскую землю. Изъ соч. Кампе; пер. Александра Савина.
Чт. дл. вк., раз. и чув. 1793, X.

*1475. Плачевныя слѣдствія пристрастія къ игрѣ.
Прохл. часы 1793, II, № 12.

1476. Повѣсть забавная о двухъ туркахъ... 2 ч. Спб. 1793. 4-ое изд.
П. Б. 18. 228. 3. 16.
1-ое изд. 1764.

†1477. Повѣсть о непреоборимой любви Адаманта къ Дафнисѣ; соч. г Р. Черневскаго, 2 ч. Спб. 1793, 8°.
Соп. 8399. Реестръ Селив. 516. П. Б. 18. 258. 2. 55.

1478. Подарокъ прекрасному полу, содержащій въ себѣ наставленія, какъ должно поступать дѣвицѣ, при выборѣ себѣ супруга, чего убѣгать ей должно, чтобъ не сдѣлаться несчастною, и чрезъ что можетъ она привлечь къ себѣ отъ всѣхъ любовь, почтеніе и уваженіе, въ трогательныхъ повѣстяхъ, и притомъ сообщается способъ какъ предостерегаться, чтобъ лицо отъ воспы не было испорчено; пер. съ нѣм. Алексѣй Печенеговъ. М. 1793, 8°.

Сод. Несчастныя слѣдствія супружества безъ любви—1; Донъ Санхъ и Калиста или мѣры, принимаемыя недовѣрчивостью и честолюбіемъ и печальныя оныхъ слѣдствія, гишп. пов. 58.

См. 9213. Соп. 8436. П. Б. 18. 229. 4. 18.

1479. Подземелье, или Матильда, пов., сочиненная на Аглинскомъ языкѣ Миссъ Софіею Лееэ: пер. съ фр. М. 1793, 12°.

Соп. 8445. (г. 1794). Реестръ Селив. 526. Р. Лог. 3767.

2-ое изд. 1794.

1480. Подлинныя письма нещастныхъ людей, или изображеніе человѣческихъ бѣдствій, приносимое въ жертву любителямъ человѣчества и имѣющимъ нѣжныя сердца. изданныя (г. Эккартегаузеномъ); перев. съ нѣм. К. К. Рембовскій. М. 1793, 8°.

Сод. Многіе жертвуютъ своею жизнью за отечество, но послѣ смерти таковыхъ дѣти забвенны бываютъ—1; Не происхожденіе дѣлаетъ человѣка благороднымъ, но честные поступки—11; Бываютъ люди, которые бѣднѣе нищихъ; истинно бѣдные люди, кои ищутъ работы, но оной не находятъ—17; Печальное слѣдствие неосторожнаго супружества — 28; Самый храбрѣйшій человѣкъ, сражавшійся за отечество, не страшившійся непріятельской пушки трепещетъ при видѣ бѣдствій — 43; Ученые въ бѣдности — 49; Сокращенная повѣсть о моемъ учительскомъ состояніи — 53; Вы раскошествуете въ городахъ, но въ какой крайности, въ какомъ бѣдствіи тотъ, кто васъ питаетъ—64; Печальныя размышленія несчастнаго юноши — 68; Рѣдкіе люди знаютъ, что есть бѣдность—73; Жалобы несчастнаго юноши на свою противную судьбу—75; Страданія супруги и дѣтей отъ распутности мужа—78; Бѣдственная участь достойнаго мужа, который жизнью жертвовалъ своему отечеству—81; Возможно-ли! въ сіи просвѣщенныя времена еще бываютъ такіе случаи, въ которые добрыя дѣла безъ награжденія остаются!—84.

Жестокосердые! неужели съ вами не бываетъ подобныхъ случаевъ? — 87; Утѣшенная сирота — 89; По истинѣ женщина распутная не столько злонравна и безчестна, какъ приставъ корыстолюбивый — 91; Новый примѣръ стряпческаго крючкотворства—93; Злоупотребленіе доброй души—95; Искушеніе невинности и печальное онаго слѣдствіе—99; Письмо весьма полезное молодому человѣку для осторожнаго выбору — 107; До какой крайности ростовщики могутъ довесть честнѣйшаго человѣка—110; Неблагодарность за попеченіе родителей—118; Достойна слезъ бываетъ участь злобныхъ — 121-170; Сколь великое чувствуетъ удовольствіе тотъ, кто хотя единому человѣку можетъ спомоществовать ко благу—171; Многіе люди оказываютъ благодѣяніе не изъ добросердечія, но изъ слабости—175; Человѣческія чувствованія не въ одѣяніи, но въ сердцахъ находятся—181; По истинѣ они сущее дерево—194; Чудныя созданія суть знатные и богатые люди!—198.

Соп. 8175. См. 9220. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ. Селив. 529. П. Б. 18. 227. 3. 43.

*1481. Порошокъ отъ безсонницы; Г. Я.

Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

1482. Послѣдняя Елоиза, или письма Юніи Сализбури; собранныя и изданныя Дофиномъ; пер. съ фр. М. С. 2 ч. М. 1793. 12°. 2-ое изд.

См. 9230. Соп. 8566. (г. 1783). Р. Глаз. 1794. Реестръ. Селив. 540. П. Б 18. 262. 4. 38.

1-ое изд. 1783.

*1483. Постоянные любовники; справедливая повѣсть.

Библ. учен. економ. 1793. I.

1484. Похожденіе задомъ на передъ, или навыворотъ, Герм. повѣсть; пер. съ нѣм. Николай Осиповъ. Спб. 1793, 8°.

Соп. 8602. Реестръ Селив. 552. Р. Глаз. 1794. П. Б. 18. 232. 4. 171.

1485. Похожденіе хитраго и забавнаго шута Совѣстдрала большаго носа; съ польск. и доп. съ др. яз. 3 ч. Спб. 1793, 8°. 2-ое изд.

Библ. Ак. Н. IVа. 771. У Соп. и См. нѣтъ. П. Б. 18. 257. 4. 23.
1-ое изд. 1781.

*1486. **Похороны**; пер. А. (изъ соч. Vernes'a).
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

1487. **Превратность счастія, или неравный жребій двухъ человѣкъ**; М. 1793, 12°.
Соп. 8886. Реестръ Селив. 567. Р. Глаз. 1794.

1488. **Превратность щастія, или удивительныя приключенія Графа Турвиля**; пер. съ нѣм. Александромъ Даниловымъ. 2 ч. М. 1793, 8°.
Соп. 8887. Библ. Ак. Н. IVб. 3256. См. 9251. П. Б. 18. 229. 3. 9.

†1489. **Приключеніе Клеандра**... соч. Захарьина... 2 ч. 1793. 2-ое изд.
1-ое изд. 1788.

1490. **Приключенія Маркиза Г*****...; соч. Абб. Прево; пер. съ фр. И. Елагина и Вл. Лукина; 6 ч. Спб. 1793, 8°. Изд. 3-ье.
Соп. 8983. См. 9275. Библ. Ак. Н. IVб. 5001.
1-ое изд. 1756—64.

1491. **Примѣръ добродѣтельныя женщины, или гонимая нещастіемъ Миссъ Лони**, соч. аглинское; пер. съ фр. И. С. Москва, 1793, 8°.
Соп. 9010. См. 9284. Р. Глаз. 1802. 1794. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 259. 3. 26.

*1492. **Примѣръ жестокости Индѣйцовъ**, пер. изъ соч. Кампе Ал. Са-нъ (Савинъ).
Чт. д. вк. раз. чув. 1793. XII.

1493. **Природное мщеніе, или натуральное наказаніе за несправедливыя и неосновательныя причины, турецкая исторія**; пер. съ фр. Дан. Агаѳоновъ. 2 ч. М. 1793, 8°.
Соп. 6335. См. 9289. Р. Глаз. 1794. 1802. Библ. Ак. Н. IVб. 1660.

1494. **Произведеніе разума, или нравственныя, замысловатыя и пріятныя сказки, избранныя изъ разныхъ лучшихъ нѣмецкихъ писателей**; пер. съ нѣм. Н. П. и П. С. 2 ч. Спб. 1793-4, 8°.
Сод. I. Мерлинъ и Вифіана—1; Благотворный мышенокъ—32; Счастливица—66; Принцесса съ долгимъ носомъ—88; Клеомедъ и Клеремунда—133.
II. Прелеста и Любимъ—1; Надиръ и Надина—41; Адисъ и Даги—92; Небоцвѣтъ и Лунина—159; Арбофледа—171.
Соп. 9082. Плав. 4889. См. 9652. П. Б. 18. 257. 3. 2.

*1495. **Путешествіе жителя Звѣзды Сиріи въ планету Сатурна**, пов. философская.
Прохл. часы. 1793. I. № 3—4.

1496. **Путешествіе Стерново по Франціи и Италіи, подъ именемъ Иорика, содержащее въ себѣ необыкновенныя, любопытныя и весьма трогающія приключенія, многія критическія разсужденія и замѣчанія, изображающія истинное свойство и духъ франц. народа, нѣжныя чувствованія, тонкія и острыя изреченія, нравственныя и философскія мысли, основанныя на совершенномъ познаніи человѣческаго сердца, съ пріобщеніемъ дружескихъ писемъ Иорика къ Элизѣ и Элизы къ Иорику**; пер. съ англ. Алексѣй Колмаковъ, а письма съ фр. А. Л. 3 ч. Спб. 1793, 12°.
Соп. 9242. Р. Глаз. 1799. Библ. Ак. Н. IVа. 1003. П. Б. 18. 257. 5. 5.

*1497. **Путь къ Маршальскому достоинству**; изъ соч. Мейснера.
Чт. для и вк. раз., и чувств. 1793. X.

1498. **Розалія и Бельсонъ, или приключенія молодой красавицы, слѣдовавшей слѣпо игрѣ воображенія и стремленію своихъ страстей**; пер. съ фр. М. 1793, 8°.
Соп. 9782. Библ. Ак. Н. IVа. 85. Реестръ Селив. 639. Р. Лог. 6824. (1-ое пр.). П. Б. 18. 232. 3. 191.

*1499. **Самъ и другіе**, сказка В. Н.
Чт. д. вк. раз. и чувств. 1793. XI.

*1500. **Селико**, афр. пов.; пер. Авр. Лопухинъ.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1793. X.

1501. **Сесилія, дочь Ахмета III, Императора Турецкаго, родившаяся 1710 года, истинное происшествіе**; пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1793, 8°. 2-ое изд.
Соп. 10211. Р. р. кн. раз. лот. 1805 Р. Глаз. 1802.
1-ое изд. 1790 г.

†1502. **Сказка полная о славномъ, сильномъ, храбромъ и непобѣдимомъ витязѣ Бовѣ Королевичѣ и прекраснѣйшей Королевнѣ Дружневнѣ**. М. 1793, 8°. 2-ое изд.
П. Б. 18. 220. 6. 71.
1-ое изд. 1791.

*1503. **Сканба**, вост. пов.; пер. съ фр. А. Л.
Чт. д. вк., раз. и чувств. 1793. IX.

1504. **Славные язычники, или весьма достойнѣйшія любопытства приключенія Керея и Каллирои, знатнѣйшихъ Сиракузянъ, исполненное трогательныхъ происшествій, чрезвычайныхъ бѣдствій и страшныхъ перемѣнъ, увѣнчанныхъ счастливымъ окончаніемъ въ ихъ жизни случившихся**: Калуга. 1793, 8°.
Соп. 10337. Библ. Ак. Н. IVб. 3359. Р. Глаз 1802 Реестръ Селив. 712. П. Б. 18. 265. 4 17.
Друг. изд. подъ назв.: «Похожд. Керея и Каллирои». 1763.

1505. **Славныя красавицы, или исторіи о наперстницахъ, бывшихъ при разныхъ Европейскихъ Государяхъ, описывающая важныя политическія происшествія, добродѣтели и злодѣянія сихъ великихъ особъ**; пер. съ фр. Дм. Орловъ. 2 ч. М. 1793, 8°.
Сод. I. Исторія о Маріи Падиллѣ, жившей во время Петра Свирѣпаго, короля Кастильскаго—1; Исторія о Леонарѣ Теллезѣ Менезской, жившей во время Фердинанда Короля Португальскаго—95; Исторія о Роксоланѣ, бывшей при Солиманѣ II, Турецкомъ Императорѣ—170.
II. Исторія о Ливіи, жившей при Императорѣ Августѣ—3; Исторія о Юліи Фарнезѣ—99.
Соп. 10336. Библ. Ак. Н. IVб. 2051. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. См. 9407. П. Б. 18. 30. 6. 2.

*1506. **Слѣдствіе опытности, или самая лучшая книга** изъ Арнода, пер. Мих. Вышеславцовъ.
Чт. для вк. раз. и чув. 1793. XI.

*1507. **Соблазнъ и вѣрность**, пер. П. П.
Прохл. часы. 1793. I. № 2.

1508. **Собраніе любовныхъ повѣстей, или разныя приключенія нынѣшняго свѣта, модное сочиненіе**, пер. съ фр. Вас. Воробьева. М. 1793 г., 8°.
Сод. Любовь есть хорошая вещь—1; Каковы суть дѣла въ своемъ видѣ, или картина большаго приключенія въ свѣтѣ—35; Гласъ природы, или торжество любви—57; Сохраненная благодарность, или возвращенное благодѣяніе—87; Женидьба безъ предразсужденія, или счастливый союзъ—111.
Б. Ак. Н. IVа. 330 См. 9413. (г. 1794). Соп. 11036. (г. 1794).

*1509. **Темира**; подр. фр. П.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XII.

1510. **Торжество Розы, праздникъ въ Саланси**; перевелъ съ фр. Михайла Баккаревичь. М. 1793, 12°.
См. 9485. Соп. 11835. Р. Глаз. 1794, 1802. Реестръ Селив. 767. (б. г.) П. Б. 18. 256. 6. 29.

1511. **Торжество супружеской любви надъ злосчастіями или приключенія Аврокома и Анѳіи**, Ефесская повѣсть; соч. (на греч. яз.) Ксенофонта (Ефесскаго); пер. съ фр. В. П., М. 1793, 8°.
Соп. 11840. Р. Глаз. 1794 Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 265. 4. 5.

1512. **Трогательныя приключенія принца Либу, уроженца Пелевскихъ острововъ, привезеннаго капитаномъ Вильсономъ въ Англію, съ краткимъ присовокупленіемъ исторіи сихъ острововъ и обыкновеній обитателей**; пер. съ нѣм. Андрей Тихомировъ. М. 1793, 8°.
Соп. 8998. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. См. 9496. П. Б. 18. 228. 3. 23

1513. **Увѣнчанные подвиги людей мудрыхъ и великихъ**; соч. Галлера. 2 ч. Спб. 1793, 8°. 2-ое изд.
См. 2184.
1-ое изд. 1783 подъ назв. «Плоды трудовъ прозаич.».

1514. **Фердинандъ и Каллита, новѣйшая Испанская повѣсть, или трогательныя и странныя приключенія щастливаго Испанца въ разныхъ мѣстахъ Азіи и служащія къ забавѣ и увеселенію и разогнанію мрачной скуки**, въ 3 книгахъ; пер. съ нѣм. А. Д., Москва, 1793, 12°.
Соп. 12357. См. 9521. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 5660. П. Б. 18. 257. 5. 4.

†*1515. **Хладнокровный**; соч. А. Кл(ушина).
Спб. Меркурій 1793. I, № 1.

1516. **Царица любви и черныя сестры**; соч. Шиллера.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XI.

*1517. **Цѣна богатства**; пер. М. Вышеславцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, XII.

1518. **Человѣкъ, или изображеніе жизни, заключающее въ себѣ повѣсти о страстяхъ, добродѣтеляхъ и приключеніяхъ всякаго возраста человѣческаго**; 6 ч. М. 1793, 8°. 2-ое изд.
Соп. 12560. См. 9546. (г. 1792). Р. Глаз. 1794, 1802. Реестръ Глаз. 1807. Библ. Ак. Н. IVб. 1882. П. Б. 18. 303. 5. 24.
1-ое изд. 1792.

*1519. **Чувствительный солдатъ**: (пер.?) Кл(ушина).
Спб. Меркурій 1793, II, № 4.

*1520. **Чудная Марсальская дѣвушка**; пер. В.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

*1521. **Эмилія и Леонора**; изъ соч. Мейснера, пер. Александръ Скворцовъ.
Чт. дл. вк., раз. и чувств. 1793, X.

1522. **Яшина исторія, или нравоучительное сочиненіе для дѣтей**; пер. съ фр. Василій Вороблевскій; М. 1793, 12°.
Соп. 4915. Реестръ Селив. 4709. П. Б. 18. 97. 3. 92.

†1523. **Өеатръ чрезвычайныхъ происшествій истекающаго вѣка**; соч. П. О(строгорскій). Спб. 1793, 8°. 2-ое изд.
Соп. 12778. М. Ж. II, 79, Р. Лог. 6083. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 4027. См. 9600. (Т. П. О.). П. Б. 18. 227. 2. 37.
1-ое изд. 1790.

1794 г.

*1524. **Аглинское уголовное дѣло**; изъ соч. Мейснера.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

1525. **Аделія и Өеодоръ, или письма. содержащія въ себѣ правила, касающіяся до воспитанія владѣтельныхъ особъ, благородныхъ особъ и простолюдимовъ**; соч. г-жи Жанли; пер. съ франц. 3 ч. Спб. 1794, 12°.
Соп. 1773. См. 1556. Р. Полеж. 1798. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 266. 5. 13.
Друг. изд. 1791. («Аделія и Өеодоръ») и 1792 г. («Новое дѣтское училище»).

*1526. **Александръ и Кіаза**, пов. изъ Мейснера: пер. съ нѣм. К-С-на.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, IV.

1527. **Алексисъ, или домикъ въ лѣсу, манускриптъ. найденный на берегу рѣки Изеры** и изд. въ свѣтъ сочинителемъ Лолотты и Фанфана (Дюкре-Дюмениль), переложилъ съ фр. на росс. Алексѣй Печенѣговъ, 4 ч.; Москва, 1794, 8°.
Соп. 3621. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. (г. 1799). П. Б. 18. 263. 3 22.
2-е изд. 1800.

1528. **Алкивіадъ, раздѣленный на 4 части. соотвѣтственно 4-мъ возрастамъ человѣка**, твор. Мейснера; первыя 3 части пер. съ нѣм. (Николаемъ Осиповымъ, а 4-ая Павломъ Титовымъ); Спб. 1794-1801, 12°.
Соп. 6184. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 7666. (2-ое пр.). Библ. Ак. Н. IVa. 936. П. Б. 18. 262. 3. 37. (1794—5). П. Б. 18. 255. 2. 11. (1794—1802).

*1529. **Альмантъ и Кодеманъ**: пов. Штилле.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, III.

*1530. **Американецъ рѣшитъ дѣло вопреки законовъ положительныхъ**: соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 7.

*1531. **Аминтъ, или можно ли обидѣть разумъ**: соч. Морица.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1532. **Аминтъ**, пов. изъ Тассо, (подпис. Дафнисъ).
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

1533. **Англинскія письма, или приключенія г-жи Клевеландши**... перевелъ Н. Осиповъ. 2 ч. Спб. 1794, 12°. 3-ье изд.
Соп. 8137. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 227. 4. 9.
1-ое изд. 1788, 2-ое изд. 1790—1. (См. 851!).

*1534. **Арзасъ и Исменія**, вост. пов.
Библ. учен. и екон. 1794, IX, X.

1535. **Аөинаида, историческій отрывокъ**; твореніе славнаго Арнода, перев. съ франц. Кондратъ Фроловъ. Москва, 1794, 8°.
Соп. 2086. Р. Лог., № 184. Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800, № 4 Библ. Ак. Н IVб. 1694. П. Б. 18. 227. 3. 29.

1536. **Братняя любовь и матерняя ненависть, или слѣпая любовь Солимана, Императора Турецкаго, и плачевная смерть двухъ принцевъ сыновей его**; турецкій анекдотъ, пер. съ франц. Дмитрій Орловъ. Москва, 1794, 8°.
Соп. 6100. См. 8569. Реестръ Селив. 55. М. Вѣд. 1800, № 99. П. Б. 18. 232. 4. 100.

*1537. **Бѣдной слѣпецъ**; съ фр. А.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, I.

*1538. **Бѣдственныя слѣдствія поступка неосторожной**; соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 6.

*1539. **Великодушный крестьянинъ**; истинная исторія.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1540. **Влюбленной Англичанинъ**, изъ соч. Арнода; пер. А.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, II.

*1541. **Волшебная школа**; пер. изъ соч. Мейснера.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, III.

*1542. **Выписка изъ Уголовныхъ дѣлъ и исторіи**, пер. изъ соч. Мейснера; Ö.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, II.

*1543. **Ганго и Дирне**, истор. монг. анекдотъ; И. Х(люстина).
Пр. и пол. пр. вр. 1794, II.

*1544. **Горесть и удовольствіе**, пов.; пер. съ фр. А. Кондратьева.
Н. Еж. Соч. 1794, ч. XCV.

*1545. **Горный мудрецъ**: изъ соч. Штилле.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

1546. **Графиня Девержи, повѣсть историческая, любовная и трагическая**; пер. съ фр.; Калуга. 1794, 8°.
Соп. 3049. Реестръ Селив. 111. Библ. Ак. Н. IV6. 1671. П. Б. 18. 302. 4. 20.

*1547. **Гроза**, пов.; пер. съ фр. Н. Столынинъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, III.

1548. **Даира**, пер. съ фр. Н. Д(аниловскій); Москва, 1794, 8°. изд. 2-ое.
Соп. 3072. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 264. 3. 19.
1-ое изд. 1765. См. 8693. (Н. Дан...). Геннади, Слов., т. I. 280 (авторъ: Ж. ле-Ришъ-де-ла-Пепелиніеръ).

*1549. **Два матроза**; Арнода.
Сокращенности. 1794, № 6.

*1550. **Двѣ сестры**, пов.; съ фр. М. Б—чь (Бранкевича)
Пріят. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1551. **Десять счастливыхъ дней царя Сегеда**; пер. М. Ш.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, II.

†*1552. **Доброй крестьянинъ**; 2. 8. (А. Измайлова).
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

*1553. **Донъ Алонзо и Нугвецъ**; соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 5.

*1554. **Дружба**, вост. пов., пер. съ фр. К. С.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

*1555. **Емма**, пов.; съ нѣм. Алексѣй Воейковъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, III.

1556. **Жизнь добродѣтельной Сициліанки, или приключенія Маркизы Албелины**; пер. съ фр.; 2 ч. М. 1794, 8°. 2-ое изд.
Соп. 3973. Реестръ Глаз. 1807. Р. Лог. 1109. П. Б. 18. 260. 2. 11.
1-ое изд. 1767.

1557. **Жизнь дѣвицы Матильды, служащая продолженіемъ простой Исторіи**; сочиненная на англ. яз. г-жею Инхбальдъ; пер. съ фр. Михайломъ Коньевымъ. 2 ч. М. 1794, 12°.
См. 8782. Реестръ Селив. 168. П. Б. 18. 226. 4. 8.

1558. **Жизнь и приключенія Лазарила Тормскаго** .. пер. Вас. Вороблевскій. 2 ч. Спб. 1794, 8°. 3-ье изд.
Соп. 3986.
1-ое изд. 1775.
Друг. изд. 1792. («Тернигоревъ»).

1559. **Жизнь и странныя приключенія Петра Роберта, природнаго Агличанина, которой, проживъ удивительнымъ образомъ нѣсколько лѣтъ на нѣкоторомъ необитаемомъ островѣ, женился тамъ, прижилъ дѣтей и по претерпѣніи многихъ злощастій достигнулъ до величайшаго удовольствія своего и проч.**, пер. съ нѣм. 4 ч. М. 1794-95, 8°.
Соп. 4056. П. Б. 18. 260. 4. 1.
3-ья и 4-ья чч.—имѣютъ заглав.: «Второе путеш. П. Р.».

1560. **Жизнь Олаудаха Экіано, или Густава Вазы Африканскаго**, съ его портр., пер. съ нѣм. А. Т., Москва 1794, 8°.
Соп. 3997. Р. Глаз. 1799. Реестръ Селив. 183.

*1561. **Жители западной части Ирландіи**, соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 5.

†*1562. **Иванъ Варѳоломеичъ**, соч. В. (Второва И. А).
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1563. **Индѣйская хижина**, изъ С.-Пьера; К. С*.
Пр. пол. препр. вр. 1794, II.

1564. **Индѣйская хижина**: соч. де Сентъ-Піера; пер. съ фр. К. С(виньина); 1794, 8°.
Соп. 4561, 12458. Р. Глаз. 1795. Голиц. «Слов. писательницъ». 223. Реестръ Селив. 236. П. Б. 18. 228. 3. 26.
Друг. изд. 1793. подъ назв. «Павелъ и Виргинія».

*1565. **Истинныя удовольствія**, соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 8.

*1566. **Исторія китайца Гамки и его жены**; пер. съ фр. Василій Гудовичъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, II.

1567. **Исторія одного королевскаго сына, узника въ Бастиліи, обрѣтенная подъ развалинами сей крѣпости и извѣстная подъ именемъ Желѣзной маски**; пер. съ фр. М. 1794, 8°. 2-ое изд.
Соп. 4868. См. 3159. (г. 1784). П. Б. 18. 232. 2. 59.
1-ое изд 1784 г.
Друг. изд. 1766 подъ назв.: «Желѣзная Маска».

1568. **Картина постоянной любви, или любопытныя и примѣчанія достойныя произшествія между графомъ Ле Сажемъ и дѣвицею Маргаритою; романъ, вмѣщающій въ себѣ полезное съ пріятнымъ**; пер. съ фр. М. 1794, 8°.
Соп. 5112. Бпб. Ак. Н. IV6. 1699. П. Б. 18. 237. 4. 423.

*1569. **Клара, или исправленное преступленіе, соч.** Арнода.
Сокращенности. 1794, № 6.

1570. **Кошкѣ игрушки, а мышкѣ слезки, или смѣшныя и забавныя проказы трехъ красавицъ, чинимыя надъ простосердечными ихъ супругами**, нравственное и шутливое твореніе Бильдербека. 2 ч. Спб. 1794, 12°.
Соп. 5797. Р. Глаз. 1795. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 226. 4. 14.

*1571. **Куенка, Вивонъ и Рюйтерь**, изъ соч. Мейснера, пер. В. В.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

1572. **Лаура, или поцѣлуй въ своихъ дѣйствіяхъ**; соч. Геснера (Адло Генрихъ), пер. съ нѣм. М. 1794, 8°.
См. 8936. Соп. 5874. (г. 1784). Библ. Ак. Н. IV6. 3258. Реестръ Селив. 299. Р. Лог. 2023. П. Б. 18. 263. 4. 18.

*1573. **Леокадія**, нов. пер. изъ Флоріана Павла Львова.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, II.

1574. **Леокадія**, Гишпанская повѣсть (соч. г. Флоріана); пер. съ фр. Спб. 1794, 8°.
Соп. 5911. П. Б. 18. 320. 1. 17.

*1575. **Лерманъ и Молли**, соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 6.

1576. **Лидія де Жерсинъ, или исторія осмилѣтней Агличанки, служащая къ наставленію и увеселенію малолѣтнихъ дѣвицъ**; вольный пер. съ агл. на фр., а съ фр. на росс. Спб., 1794, 8°.
Соп. 8944. Р. Лог. 2059. Реестръ Селив. 305. П. Б. 18. 232. 4. 5.

*1577. **Лиза, или взаимное благодѣяніе**, паст. пов., съ фр.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1578. **Любовникъ Англичанинъ**, соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 4.

1579. **Любовный вертоградъ**... пер. съ португ. Ѳ. Эмина. 1794 г. 8°. 3-ье изд.
П. Б. 18. 226. 3. 12.
1-ое изд. 1763.

*1580. **Маанъ и солдатъ**, арап. пов. изъ соч. Мейснера.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, I.

*1581. **Мальборукъ**; соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 4.

*1582. **Монтано и Рандалъ**; соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 4.

*1583. **Мужъ праведный и чувствительный**; соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 4.

*1584. **Мужъ рѣдкій**; соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 4.

*1585. **Наказанный честолюбецъ**; пер. К. А. С.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, III.

*1586. **На что не отважится мать?** изъ соч. Мейснера.
Пр. и пол. пр. вр. 1794, I.

1587. **Любовь въ полной своей силѣ, или несчастное приключеніе Карла и Амаліи**, съ присовокупл. избраннѣйш. анекдотовъ; (соч. Арнода); пер. съ нѣм. П. М.; М. 1794, 8°.
Соп. 6102. Р. Глаз. 1795, 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 227. 3. 18.

*1588. **Любовь сыновняя:** соч. Арнода.

Сокращенности 1794, № 6.

1589. **Не любо не слушай, а лгать не мѣшай,** забавное творенiе съ карт., **1794 г.**

Р. Глаз. 1795.
2-ое изд. 1797.

†1590. **Неонила, или распутная дщерь,** справедливая повѣсть; соч. А. Л. 2 ч.; М. 1794, 8°.

Соп. 6826. Р. Глаз. 1804. См. 8407. Губерти II, № 182. П. Б. 18. 229. 5. 6.

1591. **Нещастная княжна изъ Вѣны,** трогательная исторiя; пер. съ нѣм. И. в. н. К. т. в.; М. 1794, 8°.

Соп. 6850. Р. Глаз. 1795. Плав. 4539. См. 9067. (И. в. н. К. п. в.). П. Б 18. 260. 4. 37.

†1592. **Низверженный Зелулъ, образецъ злобы, или жизнь и рѣдкiя приключенiя восточнаго принца Клеоранда и принцессы Зефиры;** (соч. У. Вас. Иног.). 2 ч. М. 1794, 8°.

Соп. 4233. См. 8416. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 2721. П. Б. 18. 264. 4. 5.
2-ое изд. 1795.

1593. **Новая тысяча и одна ночь.** Сказки арабскiя, пер. съ фр. съ карт. 8 ч. М. 1794. 8°.

I. 1) Калифъ разбойникъ, или приключенiя Гаруна Алрашида съ Персидскою Принцессою и прекрасною Зютюльбою. 2) Повѣсть о путешествiи Гiафара въ Дамаскъ, содерж. приключенiя Шебибѣ и его фамилiи, или Власть Провидѣнiя.

II. 1) Повѣсть о Галехалбѣ и неизвѣстной госпожѣ. 2) О Ксайлунѣ или Слабоумномъ.

III. 1) Приключенiя Симустафы и Принцессы Ильзетильзины. 2) Исторiя о Алибенгiадѣ, Геракскомъ султанѣ и о ложныхъ Райскихъ птицахъ.

IV. 1) Исторiя о Синкарибѣ и двухъ его Визиряхъ. 2) Исторiя о Семействѣ Суратскаго Шебандада. 3) Любовникъ звѣздъ. Повѣсть Кабиль Газена. 4) О богатырскихъ подвигахъ, о смерти Полководца Горолома и его рыцаряхъ. Повѣсть Добиль-Газена. 5) Сонъ Валидъ-Газена.

V. 1) Повѣсть о Богенадѣ и о десяти Визиряхъ его. 2) Повѣсть о Каскасѣ или Упорномъ. 3) Повѣсть о Иллаг-Магомедѣ и его дѣтяхъ, или о неблагоразумномъ. 4) Повѣсть о терпѣливомъ Абозабирѣ. 5) Повѣсть о нетерпѣливомъ Бозадѣ. 6) Повѣсть о Богу-преданной Равiи. 7) Повѣсть о Бохманшѣ или о уповающемъ. 8) Повѣсть о Баркандѣ. 9) Повѣсть о Абалгамантѣ или о Благоразумномъ. 10) Повѣсть о Султанѣ Ибраимѣ и о его сынѣ или о Предопредѣленномъ.

VI. 1) Повѣсть о Силеманзѣ и его фамилiи. 2) Повѣсть о Королѣ Гарамѣ и о Невольницѣ. 3) Повѣсть о Габибѣ и Доратиль-Гоазѣ или рыцарѣ. 4) Повѣсть о Челлябу Шатру Королѣ Шадъ Гоазскомъ и о Камарильцаманѣ. 5) Повѣсть о Дамѣ съ прекрасными волосами.

VII. 1) Повѣсть Габиба и Доратиль-Гоазы. 2) Прибавленiе отъ Издателя къ повѣсти о Габибѣ и Доратиль-Гоазѣ. 3) Исторiя о Мограбѣ или Волшебникѣ. 4) Исторiя Галагидина, Принца Персидскаго. 5) Исторiя Ималладина, Принца Великаго Катая.

VIII. Исторiя Баха-Илдина, Принца Цингайскаго 2) Исторiя Бадвилдина, Принца Татарскаго. 3) Исторiя о Шагадилдинѣ, Принцѣ Дамасскомъ. 4) Исторiя о любви Мограба и Сестры Планетъ, дочери царя Египетскаго. 5) Исторiя о Мограбовомъ рожденiи.

П. Б. 18. 257. 3 33. (См. ниже тоже въ 1794 г. подъ загл.: Продолженiе «Тысячи и одной ночи»).

1594. **Новой Жилблазъ, или приключенiя Генриха Лансона:** сочиненный Меромъ въ Нанси: пер. съ фр. О. Печеринъ, 4 ч. М. 1794, 8°.

Соп. 4061. См. 9089. Р. Глаз. 1799, 1802. Реестръ Глаз. 1807. Р. Полеж. 1798. М. Вѣд. 1800. № 19. Библ. Ак. Н. IV6. 2453. П. Б. 18. 260. 6. 8.

1595. **Новыя Мармонтелевы повѣсти**; пер. съ фр. (г. Карамзина); **2 ч.** М. 1794-8, 12°.

Сод. I. Деревенскіе завтраки — 3; Пріятный вечеръ — 89; Такъ должно было — 296.
II. Безонскіе рыбаки — 1; Ларчикъ — 68; Совмѣстники самихъ себя — 111 Школа дружбы — 184; Пустынники — 274.
Соп. 8362. Плав. 4624. Библ. Ак. Н. IVб. 345. П. Б. 18. 228. 3. 31.
Друг. изд. 1800. (3-ій т.).

†*1596. **Нѣсколько писемъ моего друга.**

Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV, 1795, V.

1597. **Образецъ твердой и вѣрной любви, или приключенія прекрасной турчанки Ксеминды, названной въ крещеніи Елизаветой**, вновь разсмотрѣнное и умноженное иждивеніемъ Ивана Водопьянаго; М. 1794, 8°. 2-ое изд.

Соп. 6964. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 264. 2. 18.
1-ое изд. 1780.

†1598. **Обстоятельныя и вѣрныя исторіи... Ваньки Каина и... Картуша.** *М.* 1794, 8°. 5-ое изд. (на обложкѣ обознач. 3-ье тисненіе).

Губерти II, № 187. Чертк. I, 1838 стр. 51, № 107. Соп. 4702. См. 2917 (Матвѣй Камаровъ).
1-ое изд. 1779. Друг. изд. см. 1775 г. (Краткая исторія).

†1599. **Обстоятельныя и вѣрныя исторіи... Ваньки Каина и... Картуша.** *Спб.* 1794. 8°. 6-ое изд. (на обл. 4-ое тисн.).

Соп. 4701. Бпб. Ист. Муз., № 611.

†*1600. **Островъ Борнгольмъ**, соч. Н. Карамзина.

Аглая. 1794, I.

†*1601. **Отрывки изъ новаго Иорика.** 2. 8. (В. Измайловъ).

Пр. и пол. пр. вр. 1794, II.

*1602. **Памела, или пріемышъ**; пер. изъ соч. Жанли.

Пр. и пол. препр. вр. 1794, III.

*1603. **Первый мореплаватель**, поэма Геснера; пер. съ нѣм. П. Сумарокова.

Библ. учен., економ. 1794, XI, XII.

*1604. **Письмо опекуна о дѣвушкѣ, ему ввѣренной.**

Библ. учен., економ. 1794, VII.

1605. **Побѣда природы въ нынѣшнемъ столѣтіи**; съ нѣм. М. 1794, 8°.

Соп. 8316. См. 9186. Р. р. кн. раз. лот. 1805.

1606. **Повѣсть забавная о двухъ туркахъ..** Спб. 1794. 8°. Изд. 4-ое.

См. 9200. Плав. 4642. П. Б. 18. 255. 2. 25.
1-ое изд. 1764.

1607. **Подземелье, или Матильда**, сочиненная на Англинскомъ языкѣ Миссъ Софіею Леею; переводъ съ французскаго. М. 1794, 12°. 2-ое изд.

Соп. 8445. Р. Глав. 1802. Реестръ Глав. 1807.
1-ое изд. 1793.

*1608. **Подвигъ одного изъ рыцарей минувшаго времени.** соч. Арнода.

Сокращенности. 1794, № 5.

†1609. **Полидоръ, сынъ Кадма и Гармокіи**; соч. М. Хераскова, 3 ч. М. 1794, 8°.

Соп. 8490. П. Б. 18. 290. 5. 43.
2-ое изд. 1801; 3-ье 1806.

1610. **Полинъ, или приключенія графа Валтера:** пер. съ фр. 4 ч. М. 1794-5, 8°.
См. 9225. Соп. 8493. (г. 1795). П. Б. 18. 230. 4. 9.

*1611. **Примѣръ супружественныя любви;** соч. Арнода.
Сокращенности. 1794, № 5.

1612. **Принцъ Бретаньскій, истинная повѣсть;** взятая изъ соч. д'Арнода; пер. съ фр. М. 1794, 12°.
См. 9287. Соп. 9038. (г. 1793) Библ. Ак. Н. IVб. 1685. П. Б. 18. 227. 3. 27.

1613. **Продолженіе тысячи и одной ночи, Арабскія сказки, привез. во Францію Доножъ Денисомъ Шовисъ;** 1789 г., перев. съ франц., 8 ч. М. 1794—95, 8°.
См. 9651. Соп. 12050. Р. Глаз. 1799.
См. выше тоже подъ загл.: «Новая тысяча и одна ночь». 1794 г.
Друг. изд. подъ назв.: 1) «Тыс. и одной ночи прод.» т. 13 – 20 1795; 2) «Новыя арабскія сказки». 1796.

1614. **Простая исторія, или жизнь дѣвицы Милнеръ и опекуна ея г. Дорфорта;** на англ. яз.; соч. г-жею Инхбальдъ, съ котор. перев. на франц. господиномъ Дешампомъ, а съ сего на росс.; 2. ч.; перев. Михаиломъ Копьевымъ, М. 1794, 12°.
Соп. 3975. Р. Глаз. 1804. Реестръ Глаз. 1807, 1795. Биб. Ак. Н. IVб. 3308. М. Вѣд. 1800, № 72. П. Б. 18. 226. 4. 7.

1615. **Путь къ пріобрѣтенію блаженства, или видѣніе Ѳеодора пустынника Тенерифскаго,** аллегорическая повѣсть; пер. съ нѣм. Т(имоѳей) А(лександровскій); Спб. 1794, 8°.
Соп. 9274. П. Б. 18. 171. 6. 81.

*1616. **Ридезель;** соч. Арнода.
Сокращенности, 1794. № 7.

*1617. **Ринзольтъ и Люція,** изъ соч. Геллерта; пер. А. Лабзинъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1794. IV.

1618. **Штейерской Робинзонъ, или путешествія и особенныя достопамятныя приключенія Іосифа Миллера на Бразильскихъ берегахъ Америки:** пер. съ Нѣм. М. 1794, 8°.
Соп. 9754. Библ. Ак. Н. IVб. 3259. Р. Глаз. 1795, 1802.

*1619. **Розелла,** Арнода.
Сокращенности, 1794, № 7.

†1620. **Россійская Памела...** соч. Павла Львова; Спб. 1794, 8°. 2-ое изд.
Соп. 8046. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 4498. П. Б. 18. 228. 2. 28.
1-ое изд. 1789.

1621. **Рыцарь добродѣтели,** повѣсть, взятая изъ самыхъ древнихъ записокъ Англинскаго Рыцарства; изданіе, посвященное всему Россійскому Рыцарству; съ фр. пер. Лубьяновичъ Корн. Спб. 1794, 8°. 2-ое изд.
Соп. 9856. См. 9367 (г. 1792). М. Вѣд. 1800, № 55. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 256. 6. 5.
1-ое изд. 1792.

*1622. **Свойства двухъ немилосердныхъ говоруновъ и одного скромнаго ученаго мужа.**
Библ. учен. и економ. 1794, VII.

*1623. **Свойство Кавалера Рогера Коверли и его домашнихъ.**
Библ. учен., екон. 1794, VIII.

*1624. **Селимъ и Селима**, соч. Виланда, пер. А. Лабзинъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

1625. **Семеро сватаются, а одному достанется, или удивительныя приключенія и благополучный бракъ Алфонса Рамира съ Ангеликою и трагическая смерть Роляндa**; пер. съ нѣм., изд. стараніемъ и трудами Ѳ-л-р. К-р-н-а. М. 1794, 8°.
Соп. 10200. См. 9383 Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 265. 2. 76.

*1626. **Сердоболіе материнское**, соч. Арнода.
Сокращенности, 1794, № 6.

1627. **Сидней и Волсанъ**, Аглинская повѣсть изъ сочиненій г. Арнольда, перев. С. Ф. М.; 1794, 8°.
См. 10671. Соп. 10234 (г. 1795). Библ. Ак. Н. IVб. 1102.

*1628. **Сила любви родительской**, соч. Арнода.
Сокращенности, 1794, № 5.

*1629. **Сильвія и Молешофъ**, изъ соч. Дората, М. Б(ранкевичъ).
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

*1630. **Сказка о прекрасной принцессѣ Розетѣ и о царѣ павлиновъ.**
Библ. учен. и екон. 1794, VII.

†*1631. **Софія**, русск. повѣсть, соч. Павла Львова.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, II.

†1632. **Старинныя диковинки**... соч. М. Поповъ, М. 1794, 8°. 3-ье изд.
Соп. 3162. Р. М. У-та. 1782. См. 9628 (г. 1793). Р. Глав. 1802 (г. 1793).
1-ое изд. 1770-1. подъ назв.: «Слав. древности».

1633. **Стеллино, или новой Вертеръ**; пер. съ фр., 2 ч. М. 1794, 8°.
Соп. 11353. Библ. Ак. Н. IVб. 1667. Р. Глав. 1795, 1802. П. Б. 18. 266. 2. 6.

*1634. **Страдельла**, соч. Арнода.
Сокращенности, 1794, № 5.

1635. **Страсти молодого Вертера**... 1794. 2-ое изд.
П. Б. 18. 261. 6. 47.
1-ое изд. 1781. Др. изд. 1798.

*1636. **Султанъ Массудъ**, пов. Мейснера.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, III.

*1637. **Танцовщикъ**, пов. съ фр.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1638. **Торжество невинности**, съ англ. М. Ш.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, I.

*1639. **Тримовъ Катехизисъ**, пер. съ фр. Д. Я.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, II.

*1640. **Туфли Абу-Каземовы**, сказка.
Библ. учен. екон. 1794, VIII.

1641. **Успокоеніе чувствительнаго человѣка, или собраніе сочиненій г** Арнода; пер. съ фр. 2 ч. М. 1794, 8°.
Кат. Сытина 1796. Р. Полеж. 1798.
1-ое изд. 1789.
Друг. изд. «Отдохнов. чувств. человѣка» 1808.

*1642. Фелиція, соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 4.

*1643. Флоріа и Леонила, пер. съ англ. А. Савина.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, II.

*1644. Хлѣбникъ, соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 7.

*1645. Царскія добродѣтели, пов. изъ соч. Штилле.
Пр. и пол. препр. вр. 1794, IV.

1646. Цвѣтъ пчеламъ, медъ женамъ, а соръ дуракамъ. Кострома. 1794, 8°.
Сод. Спокойствіе не въ великолѣпной жизни, вост. пов. —33; Клеантъ и Мундаръ или удачею отвращенное преступленіе, пов.—27.
См. 6181. Соп. 12517 (г. 1795). Губертъ II, 185. Реестръ Селив. 851. П. Б. 18. 258. 1. 65.

1647. Цецилія, или приключеніе богатой наслѣдницы, соч. Миссы Бюрней, съ фр. 10 ч. 1794 г. 8°.
Глаз. 5003 (1794—1804). Реестръ Глаз. 1817. Р. Лог. 7033 (1-ое пр.) П. Б. 18. 251. 2. 20.

1648. Чувствительное путешествіе въ С., пер. съ фр. Кострома 1794, 8°.
Соп. 9253.

*1649. Эльфредъ, или Альфредъ Велик., соч. Арнода.
Сокращенности 1794, № 4.

*1650. Эмилія, соч. Арнода.
Сокращенности 1794. № 5.

1795.

*1651. Абезаидъ, изъ Мерсье, К. С—а.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1652. Александръ и пустынникъ на Кавказѣ, съ фр. М. Бранкевичъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1653. Алимекъ, или благополучіе, араб. сказка, съ фр. Мих. Хлюстина.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VII.

*1654. Аллегорія, изъ «Джонсонова бродяги», съ англ. пер. Ѳ. Загорскаго.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1655. Аминтъ, пов. изъ Геснера, пер. Е. П.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1656. Анекдоты изъ жизни Нуширвановой, изъ соч. Мейснера.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1657. Ацакія, Канадская повѣсть, соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 5.

*1658. Ацемъ, или мнимой счастливецъ; пов. съ фр. Вас. Загорскаго.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

†*1659. Аѳинская жизнь, соч. Н. Карамзина.
Аглая, 1795. II.

†1660. **Бездѣлки, или нѣкоторыя сочиненія и переводы** Н. Брусилова; Спб. 1795, 12°.

Сод. Разговоръ Сократа съ петиметромъ нынѣшняго вѣка въ царствѣ мертвыхъ — 1; Аземмъ, вост. пов. — 18; Неблагодарность, полусправедливый анекдотъ—34; Гдѣ счастье? отрывокъ—41 (по изд. 1803 г.).
Соп. 2183. П. Б. 18. 232. 1. 73 (г. 1803).

1661. **Безполезно излишне умствовать**, нравоучительная сказка; пер. съ нѣм.; Кострома, 1795, 4°.

Соп. 2184. Реестръ Селив., № 39 (г. 1793).

*1662. **Благодѣтельный Государь**; нравоучит. повѣсть, съ фр. пер. Аркадія Столыпина.

Пр. и пол. препр. вр. 1795, VI.

1663. **Бока, или награжденная добродѣтель**, восточная повѣсть, пер. съ франц. Александръ Мамышевъ. М. 1795, 8°.

См. 8565. Соп. 2287. М. Вѣд. 1800, № 79. Реестръ Селив., № 53. П. Б. 18. 262. 4. 30.

1664. **Вертопрашка, или исторія дѣвицы Бетси-Татлесъ**, Англинской романъ; пер. съ франц. Михайла Копьевъ. 3 ч. М. 1795, 12°. (Библ. Анг. ром., № 7-ой).

Соп. 2441. Реестръ Селив. 3881. Р. Глаз. 1802 Реестръ Глаз. 1807. М. Вѣд. 1800, № 12. П. Б. 18. 260. 5. 13.

*1665. **Взаимная любовь и въ нищетѣ отрада**, соч. Арнода.

Сокращенности 1795, № 3.

1666. **Волшебныя повѣсти**, съ нравоученіями для дѣтей, соч. г. Перольта; на русскомъ и французскомъ языкахъ, съ карт. М. 1795, 8°.

Сод. Маленькая красная шапочка—3; Обвороженныя дѣвицы—11; Синяя борода—23; Красавица, спящая въ лѣсу — 43; Котъ, обутый въ сапоги — 79; Сандрильонъ—97; Рикетъ съ хохломъ — 123; Мальчикъ съ пальчикъ — 151; Разумная принцесса—167 (по изд. 1805 г.).
Соп. 8353. П. Б. 18. 257. 6. 6.

*1667. **Восточный житель**, аллегор. пов.

Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

1668. **Всякъ своему щастью есть кузнецъ, или непреоборимая вѣрность Моисса и Маріи**; пер. съ фр. Михайла Меморской. М. 1795, 8°.

См. 11938. П. Б. 18. 151. 3. 82.

1669. **Второе путешествіе къ необитаемому острову Петра Роберта природнаго агличанина и особливыя приключенія съ нимъ встрѣтившіяся**... съ нѣм., ч. 3—4. М. 1795, 8°.

Соп. 2689. Реестръ Селив. № 88. П. Б. 18. 260. 4. 1. (3).
Продолж. къ соч. «Жизнь П. Р.» 1794 г.

1670. **Вѣрный Колоандръ**; сочиненіе графа Кайлуса; пер. съ фр. Алексѣй Свищовъ; 4 ч., М. 1795, 8°.

Соп. 5276.
1-ое изд. 1789.

*1671. **Ганнединъ**, пов. изъ Штилле.

Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1672. **Гнусный злодѣй и подлецъ, незнавшій о себѣ, что онъ таковъ**, соч. Арнода.

Сокращенности 1795, № 1.

*1673. Гробы въ Дустрѣ, древн. пов. изъ Козегартена, пер. Яценко.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

1674. Гирумъ-Гарумъ, сатиро-политическій оригинальный романъ, съ нѣм. М. 1795, 8°.
Соп. 2823. Р. Глаз. 1802. Р. Полеж. 1798. М. Вѣд. 1800, № 4. П. Б. 18. 263. 3. 2.

*1675. Два отрывка изъ Галатеи Флоріановой, пер. К. Гр. Хованскаго.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VI.

*1676. Дикой человѣкъ и Европеецъ въ Америкѣ, соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

†*1677. Дремучій лѣсъ, сказка для дѣтей, соч. Н. Карамзина.
Аглая, 1795, II.

*1678. Дѣяніе столь-же чрезвычайное, какъ и неподражаемое, соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

*1679. Жестокая истинна, соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 3.

1680. Жизнь отца моего: соч. Ретифа де ла Бретона: пер. съ фр. 2 ч. М., 1795, 12°
Соп. 4027. Р. р. кн. роз. лот. 1805. Реестръ Глаз. 1807.
2-ое изд. 1796: 3-ье 1798.

1681. Задигъ... Вольтера, пер. Ив. Голенищевъ-Кутузовъ, Спб. 1795, 12° 3-ье изд.
Соп. 2555. П. Б. IV. 4. 137.
1-ое изд. 1765—6.

1682. Записки барона ф.-Тренка, имъ самимъ писанныя, содержащія въ себѣ: подробное описаніе его жизни и дѣлъ, случившихся съ нимъ несчастій и пр. 3 ч. М. 1795, 8°.
Соп. 4179. Реестръ Глаз. 1807. Р. Полеж. 1798. П. Б. 18. 264. 4. 9.

*1683. Зелія, или страннопріимство.
Спб. Журн. 1796, II, № 5.

1684. Зеркало для всѣхъ, или забавная повѣсть о древнихъ Авдеранцахъ, въ которой всякъ знакомыхъ безъ колдовства увидѣть можетъ; съ того яз., на которомъ написано, пер. В. Левшинъ; 2 ч. Калуга, 1795, 8°.
Соп. 4259. Библ. Ак. Н. IV6. 3360. Реестръ Селив. 214. П. Б. 18. 226. 2. 4.

1685. Забавные вечера, или собраніе нравственныхъ увеселительныхъ дѣтскихъ сказокъ. Спб. 1795, 8°. 2-ое изд.
Соп. 2449.
1-ое изд. 1789.

1686. Зрѣлище дѣяній человѣческихъ, или изображеніе удивительныхъ произшествій, учинившихся какъ въ древнія такъ и новѣйшія времена, и служащихъ къ наставленію человѣка въ каждомъ состояніи; пер. Иванъ Критскій, 2 ч. М. 1795, 12°.

Сод. I. Человѣческія желанія неограничены и безмѣрны — 1; Пагубныя и ужасныя слѣдствія любви — 15; Неслыханная любовь сына къ отцу — 29; Злые умыслы бѣдственными сопровождаются слѣдствіями — 44; Примѣръ чрезмѣрной надменности въ молодомъ человѣкѣ — 50; Гнусный обманъ, произведенный въ дѣйствіе съ счастливымъ успѣхомъ — 69; Удивительное дѣйствіе совѣсти и чудное открытіе собственныхъ злодѣяній — 74; Безпримѣрная вѣрность собакъ — 80; Обрѣтеніе денегъ, послужившее не въ пользу, но въ ужас-

ную погибель — 87; Рѣдкіе примѣры великодушія и милосердія — 100; Хитрый обманъ, чудесно и удачно совершенный — 124; Полученіе желаемаго нечаяннымъ и удивительнымъ образомъ — 148; Два друга. повѣсть; — 166; Мечта, справедливая повѣсть — 188; Незнакомка — 209; Соперники, нимало не подозрѣвавшіе другъ друга въ совмѣстничествѣ — 255: Три подруги и три брата — 272; Ангелика — 291.

II. Аделаида — 3; Счастливые и несчастливые браки — 24; Ибрагимъ и Жемилла — 58; Истинная подруга — 76; Азакія — 98; Не надобно ни въ чемъ божиться — 125; Взаимное изумленіе — 161; Что изъ того должно случиться — 201; Розалія — 233.

Соп. 4324. См. 8845. П. Б. 18. 261. 3. 26.

1687. **Исторія о кораблекрушеніи и порабощеніи г. Бриссона, бывшаго офицеромъ при управленіи Сенегальскихъ колоній, съ описаніемъ Африканскихъ степей отъ Сенегала до Марокка**; пер. съ фр. Илья Грѣшнищевъ. М. 1795, 8°.

Соп. 4814. См. 3712. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 11. 6. 52.

*1688. **Камирей**, амер. пов.; изъ соч. Флоріана, пер. М. Вышеславцовъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VII.

*1689. **Караибской памятникъ**, изъ Мейснера, пер. М. Вышеславцовъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VII.

1690. **Лолота и Фанфанъ**; соч. Д(юкре) Д(ю)м(ениля). 1795. 8°. 3-ое изд.
П. Б. 18. 260. 2. 3.
1-ое изд. 1789.

*1591. **Лоренца и Юлій**; изъ соч. Леонарда.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1692. **Матросъ**, изъ соч. Леонарда, драм. пов.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

1693. **Междудѣлье, или собраніе разныхъ любопытныхъ забавныхъ и нравоучительныхъ повѣстей**; 2 ч. Спб. 1795, 4°.

Сод. I. Добродѣтель и отъ злыхъ бываетъ награждена, вост. пов. — 3; Кольцо Гигесово, сказка Лидійская, перев. съ Халдейскаго — 39.

II. Обоюдное удивленіе, вост. пов., пер. съ персидск., Монталебъ и Леила, пов. африк. — 47; Клеомиръ и Далія, новость галлическая пер. съ фр. — 103.

Соп. 6183. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. (пр.). П. Б. 18. 229. 3. 42.
1-ое изд. 1782.

*1694. **Мина и Хао-Кангъ**, изъ кит. истор.; В. З. (Загорскій).
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

1695. **Мелина**, соч. г-жи Сталь; съ фр. пер. Н. Карамзинъ. М. 1795, 16°.
Соп. 6197.

†*1696. **Минутное блаженство**; 2. 8. (В. Измайлова).
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VI.

†*1697. **Мои свадебныя похожденія**.
Магаз. общепол. знаній 1795, II, № 7, № 8.

1698. **Мстительная Венера**; пер. съ иностр. М. 1795, 12°.
См. 9031. П. Б. 18. 320. 7. 2

*1799. **Мщеніе**, изъ соч. Мейснера.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1700. **Нарушеніе обѣтовъ**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

1701. **Нещастное супружество, истинная повѣсть**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 5.

†1702. **Низверженный Зелулъ... приключенія принца Клеоранда и принцессы Зефиры**, росс. соч. 1795, 8° 2-ое изд.

Соп. 4233. См. 8416. (г. 1794; въ 1795 приклеено нов. заглавіе). Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1799. Реестръ Селив. 421.
1-ое изд. 1794 г.

†*1703. **Нищіе на мосту**, отрыв. изъ жизни графа С.; пов.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VI.

1704. **Нѣмецкій Жилблазъ, или приключенія Петра Клаудія**; съ нѣм. Ник. Ильинъ. 3 ч. М. 1795-7, 12°.

Соп. 4062. См. 9119. (съ фр.). Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глав. 1802. Реестръ Глаз. 1794. П. Б. 18. 265. 5. 13.

1705. **Обманутое дружество, или письма графа Сент-Іуліана**; пер. съ агл. на фр., а съ сего на росс. 2 ч. М 1795, 12°.

См. 9120. Соп. 3494. (1793). Реестръ Селив. 452. Р. Лог. 2827. П. Б. 18. 258. 5. 37

*1706. **Обнаруженная невинность**: соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 6.

*1707. **Омаръ**. повѣсть Аравійская; съ нѣм. Парм. Лепехинъ.
Н. Ежем. соч. 1795, CXIV.

*1708. **Опасность высокомѣрія и педантства**, вост. пов.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1709. **Оперная пѣвица**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 4.

*1710. **Отвѣтное на сіе письмо того-же сочинителя**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

†*1711. **Отрывокъ**, (VII — XV). Арк. Столыпина.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VII.

*1712. **Отчаянная любовь**.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VII.

1713. **Парижская дура, или отъ любви и легковѣрности происходящія дурачества**; изданная г. Нугаретомъ, сочинителемъ 1001 дурачества; пер. съ фр. 2 ч. М. 1795, 8°.

Соп. 8077. См. 9161. Р. Полеж. 1798. (г. 1794). Р. Глаз. 1802. (г. 1794). Библ. Ак. Н. IVб. 1661. Реестръ Селив. 487. П. Б. 18. 227. 2. 19.

*1714. **Перемычки лѣтъ въ жизни перемѣняютъ нравъ**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

†*1715. **Переславское озеро**; К. С—а.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VII.

1716. **Письма Іорика къ Элизѣ съ отвѣтами**; соч. Л. Стерна, пер. съ фр. Н. Каринъ. М. 1795, 8°.

Соп. 8155. Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800. № 12.
Друг. изд. 1789.

1717. **Письма Шарлотты къ Каролинѣ во время ея знакомства съ Вертеромъ**; пер. съ фр. А. К. 2 ч. Спб. 1795, 8°.

Соп. 8195. См. 9177. (А. К.). П. Б. 18. 228. 3. 7.

1718. **Платоническій опекунъ**, англ. романъ; пер. съ фр. Борисъ Бланкъ. 2 ч. М. 1795, 8°.

Соп. 7386. См. 9183. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 3627. П. Б. 18 227 3. 17.

1719. **Плоды свободнаго времени, или переведенныя на досугѣ съ французскаго двѣ повѣсти.** Спб. 1795, 8°.
Сод. Древнее повѣствованіе — 9; Путешествіе въ Мекку, вост. пов. — 33.
Соп. 8298. Троц. 3152. (пер. Баджановъ Георгій). Р. Глаз. 1802. Генн. Слов. I, 349. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 256. 2. 28.

*1720. **Повѣсть о господинѣ Фонъ..**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 7.

1721. **Полезные примѣры добродѣтели для дѣвицъ или приключенія Лиліи, сдѣлавшейся чрезъ постоянство свое и добродѣтель изъ простой крестьянки знатною госпожею**; иждив. И. И. 3 ч. М. 1795, 8°.
Соп. 9014. Р. Лог. 3794. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 5. 12.

*1722. **Пользы хозяйственности**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 1.

1723. **Постоянница и вѣтренница, или вознагражденное добродушіе и постоянство и наказанное злодушіе и вѣтренность**, Английское сочиненіе; пер. съ фр. С. I. П. 2 ч. М. 1795, 8°.
Соп. 8571. См. 9231. Р. Лог. 3864. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 266. 2. 39.

*1724. **Почтенія достойный нелюдимъ**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 6.

1725. **Прекрасная цыганка Неоцѣна**, испанская повѣсть; сочиненіе М. Сервантеса; пер. съ исп. Смоленскъ 1795, 12°.
Соп. 12546. Библ. Ак. Н. IV6. 3349. Р. Лог. 4017. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 258. 1. 39.

1726. **Приключенія Августа и Луизы, воспитанныхъ и жившихъ долгое время въ Африкѣ подъ другими именами**, пер. съ фр., 2 ч. М. 1795, 8°.
См. 9266. Соп. 8955. (г. 1793). Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 227. 3. 24.

*1727. **Примѣрный слуга**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795. № 3.

*1728. **Пріятности брака**, изъ Бильдербека («Бездѣлки»); (пер. В. Измайлова).
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1729. **Птица истинны**, изъ соч. Мерсье; пер. К. С.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1730. **Пустыня въ Арденскомъ лѣсу**, пер. изъ соч. г-жи Риккобони, В. В.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VI.

*1731. **Путешественницы.**
Магаз. общепол. знаній 1795, I, № 2.

*1732. **Разбойникъ**; съ нѣм.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1733. **Размышленіе отчаянной Медеи**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 6.

1734. **Расселасъ, принцъ Абиссинскій**; восточная повѣсть; соч. славнаго д-ра Джонсона; пер. съ агл. 2 ч. М. 1795, 12°.
Соп. 9692. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 4433. П. Б. 18. 262. 4. 89.

†*1735. **Ростовское озеро**; 2. 8. (В. Измайлова).
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V, VI.

*1736. **Сара Т*.**; повѣсть.
Маг. общепол. знаній 1795, I, № 4, № 5, № 6.

*1737. **Сирота**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 3.

†*1738. **Сіерра Морена**, элегич. отрывокъ; соч. Н. Карамзина.
Аглая II, 1795.

*1739. **Смерть Зоменія**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

1740. **Сокращенности достопамятныхъ происшествій**, изъ соч. г. Арнода. или чтеніе по сердцу чувствительнаго человѣка; пер. съ фр; М. 1795, 8°.
Соп. 11112. Трош. 4340. (1794 г.)
Друг. изд. 1789 «Успокоеніе чувств. человѣка».

*1741. **Спасительная перемѣна**; соч. Арнода.
Сокращенности, 1795, № 3.

1742. **Споръ любви съ благодарностью и дружествомъ, и странныя приключенія графа Роберта и Саиры**, пер. съ нѣм. М. 1795, 12°.
Соп. 11198. Р. Полеж. 1798.

†*1743. **Старая погудка на новый ладъ, или сказокъ древнихъ простонародныхъ полное собраніе**, 3 ч. 1795, 8°.
Сод. I. Сказка о царевичѣ Ерусланѣ (въ текстѣ Артобазѣ) Хиразовичѣ, сильномъ могучемъ богатырѣ; о Заиграѣ Королевичѣ; о старикѣ и сынѣ его Журавлѣ; о Строевой дочери; о Дуринѣ Шаринѣ; о Климкѣ; о Катеринѣ-сатерамѣ; о Вихорѣ Королевичѣ; о Петрѣ Королевичѣ и о Ивашкѣ медвѣжьемъ ушкѣ II и III чч. нѣть въ П. Б.
Соп. 11302. Р. Глаз. 1795; П. Б. 18. 162. 6. 13.

*1744. **Сугубое благодѣяніе**, К. С—а.
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1745. **Торговецъ кроликовыми кожуринами**: соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 2.

1746. **Тысяча и одной ночи продолженіе**, перев. съ франц. 8 ч. Смоленскъ, 1795, 8°.
Соп. 12051. Р. Глаз. 1802.
Друг. пер. 1794-5.

1747. **Увеселительныя, любопытныя и нравоучительныя повѣствованія, выбранныя изъ 2 и 3 части французскаго магазина, или поучительной и забавной библіофики г-жи Л. П. де-Бомонтъ**; преложк. на росс. яз. Петръ Котельниковъ. Калуга, 1795, 8°.
Соп. 12062. См. 9500. Рогож., 276. (пер. Никаноръ Облеуховъ). Библ. Ак. Н. IV6. 4145. П. Б. 18. 117. 5. 42.

*1748. **Увядшій вѣнокъ**; повѣсть.
Маг. общепол. знаній 1795, № 1.

1749. **Философія чувствованія. или Емилія Фервиль, прекрасная, добродѣтельная и несчастная дѣвица**; переложк. съ иностр. яз. Алексѣемъ Печенеговымъ. 2 ч. М. 1795, 8°.
См. 9528. Соп. 3726. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Реестръ Селив. 304. Р. Полеж. 1798. П. Б. 18. 227. 2. 17.

1750. **Черной Иванъ, или нелюдимъ**; пер. съ фр. М. 1795, 8°.
Соп. 12569. Рогож., 278. (авторъ: Аббатъ Готье). Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 258. 5. 32.

†1751. **Четыре года жизни княгини К. или образецъ супружеской вѣрности;** М. 1795, 18°.
Соп. 12579. Р. Глаз. 1804. (1800). Р. Полеж. 1798.
2-ое изд. 1802.

*1752. **Чрезвычайныя приключенія, случившіяся на Сѣверномъ Океанѣ въ 1765 г.**; соч. Арнода.
Сокращенности 1795, № 5.

*1753. **Чѣмъ кончится?** Историческій анекдотъ Арнода.
Сокращенности 1795, № 4.

*1754. **Эдвинъ и Малли**; пер. В. (Подшивалова).
Пр. и пол. препр. вр. 1795, VIII.

*1755. **Эпонина**, отрыв. изъ Римск. исторіи; В. З—й, (Загорскаго).
Пр. и пол. препр. вр. 1795, V.

*1756. **Эццелинъ, желѣзная рука**, пер. М. Вышеславцова.
Пр. и пол. препр. вр. 1795. VI.

1796 г.

1757. **Адела и Георгъ, изъ фамиліи Бегемскихъ**, истор. повѣсть, перев. съ нѣм. Яковъ Марковъ. Москва, 1796, 8°.
Соп. 1767. Реестръ Любп. 1803. Р. Лог. 6896. (1-ое пр.). П. Б. 18. 260. 2. 4.

1758. **Алексисъ**, пастушеская повѣсть; вольной пер. изъ соч. г-на Леонарда, Павла Львова, Спб. 1796, 12°.
Соп. 1924. Реестръ Селив. 3869. П. Б. 18. 232. 4. 8.

†1759. **Анакреонтъ, или могущество любви**, греч. повѣсть; 1796, 18°.
См. 8344. Соп. 1941. (г. 1791 въ 12°). П. Б. 18. 232. 1. 10.
1-ое изд. 1791.

*1760. **Англинская повѣсть**; съ фр. N.
Муза 1796, II, № 6.

*1761. **Аристиппъ**; изъ Анахарсиса.
Муза 1796, III, № 8.

*1762. **Барневельтъ къ Труману**; (пер. Яценко).
Пр. и пол. препр. вр. 1796, XI.

†*1763. **Бѣглецъ**; И-я Тмквск.
Пр. и пол препр. вр. 1796, X.

1764. **Велизарій**, соч. г. Мармонтеля; 1796, 8°. 4-ое изд.
Троиц. 3605. П. Б. 18. 257. 2. 11.
1-ое изд. 1769. Друг. изд. 1768.

*1765. **Галатея**, паст. пов.; изъ Флоріана (пер. А. Ханенко).
Пр. и пол. препр. вр. 1796, X, XII, XIV, XV.

*1766. **Галаледдинъ изъ Тавриса**, персидск. пов.; съ нѣм. Парм. Лепехинъ.
Н. Еж. соч. 1796, CXVII.

1767. **Генрихъ Дельморъ, или неблагоразумные поступки юношества: англ.** романъ; соч. дѣвицы Бюрней; перев. съ фр. Михаила Копьевъ. 2 ч. М. 1796, 12°.

См. 8648. Соп. 2751. (г. 1799). Реестръ Селив. 3880. Р. Полеж. 1798. (г. 1797). П. Б. 18. 262. 4. 22.
2-ое изд. 1799.

*1768. **Геркулесъ младенецъ**, изъ Теокрита; идиллія, пер. Пав. Львова.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, XII.

*1769. **Геркулесъ, побѣдитель льва, или достояніе Авгіево**, пер. изъ Теокрита, Пав. Львова.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, XII.

*1770. **Гиласъ и Исменида**, съ фр. К—въ.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, XII.

*1771. **Громобой**, пов.: соч. I - VII (Г. Каменева).
Муза 1796, № 4.

1772. **Давыдъ простой, или истинный другъ**, соч. Фильдинга; нравоучительная повѣсть; пер. съ фр. 3 ч. Спб. 1796. 8°.
Соп. 12392. Библ. Ак. Н. IVб. 3309. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. П. Б 18. 229. 3. 8.

†1773. **Дворянинъ-философъ**, аллегорія; (соч. Федора Д. Мамонова). Смоленскъ. 1796, 8°. 2-ое изд.
Соп. 3095. См. 8361. Геннади, Анон. Кн., 86. Острогл. 43. П. Б. 18. 97. 3. 43
1-ое изд. 1769 (Прилож. къ ром.: «Любовь Псиши..»).

*1774. **Добросердечный разбойникъ**; И. К*.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, X.

†*1775. **Дружескія письма**; (Истинскій желѣзн. заводъ Москва, Красносельская мыза).
Пр. и пол. препр. вр. 1796, IX.

*1776. **Емма**: пер.
Муза 1796, I, № 2.

1777. **Жестокая истина, или неосторожный опытъ**, изъ соч. г. Арнода; пер. съ фр. Николай Кунинъ: М. 1796, 8°.
Соп. 3957. Реестръ Селив. 160. П. Б. 18. 264. 6. 6.

1778. **Жизнь, или несчастныя приключенія г. Франциска**, переводъ съ иностр. М. 1796, 8°.
Соп. 3976. См. 8787. Трощ. 3386. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 264. 4. 42.

1779. **Жизнь отца моего...**, соч. Ретифа де ла Бретона. 2 ч. М. 1796, 8°.
Библ. Ак. Н. IVa 101. Реестръ Селив. 186. Р. Глаз. 1799. П. Б. 18. 227. 4. 19.
1-ое изд. 1795.

*1780. **Изотимъ**; изъ соч. Мерсье Я. С.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, X.

†*1781. **Истинное великодушіе**, соч. Кн. Петр. Шаликова.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, X.

1782. **Исторія о княжнѣ Іеронимѣ...** перев. Ив. Шишкина, М. 1796, 8°. 4-ое изд.
Соп. 4813.
1-ое изд. 1752. Друг. изд. 1796 г. подъ назв.: «Повѣсть о...».

1783. **Исторія о славномъ рыцарѣ Златыхъ Ключей...** пер. М. Д. Смоленскъ, 1796. 2-ое изд.
Соп. 4856. Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800, № 33.
1-ое изд. 1780.

1784. История о славномъ рыцарѣ Полиціонѣ... 4 ч. 1796, 8°. 2-ое изд.
См. 8380. П. Б. 18. 255. 1. 2.
1-ое изд. 1787.

*1785. **Кандидаманторъ, или греческій путешественникъ, повѣсть, содер-**жащая въ себѣ рѣдкія и любопытныя приключенія; пер. съ фр. Матвѣемъ Солнцевымъ; М. 1796, 8°.
Соп. 5026. Библ. Ак. Н. IVa 102. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 1755. Реестръ Селив. 267. П. Б. 18. 258. 1. 1.

1786. **Кто бы сему повѣрилъ** (соч. Коцебу: «Die jungsten Kinder meiner Laune»), пер. Ц. Ы. (Н. Карамзинъ).
Муза, 1796, II, 78.

1787. **Либо панъ, либо пропалъ, или удивительная жизнь и тридцатилѣтнее заключеніе Іоганна Наркросса; одного Англинскаго капернаго капитана, самимъ имъ писанная въ темницѣ, въ замкѣ Копенгагенскомъ;** пер. съ нѣм. 1796, 8°.
Соп. 5984. Р. Лог. 2058. Реестръ Селив. 304. П. Б. 18. 227. 2. 2.

*1788. **Лолотта и Фанфанъ...** соч. Дюкре-Дюмениля, пер. Ѳ. Розанова. 4 ч. М. 1796, 8°. 2-ое изд.
Соп. 3630. Р. Глаз. 1802.
1-ое изд. 1789.

*1789. **Луиза.**
Муза, 1796, I.

1790. **Мейснеровы повѣсти и разговоры;** перев. съ нѣм. Григорій Яценко. 3 ч. М. 1796, 8°.

Сод. Мелаева собака—1; Густавъ Линдау, или человѣкъ, который не можетъ терпѣть никакой зависти—I—37, II—3; Дочери Вильгельма фонъ-Алванака—90; Бервигъ и планета Юпитеръ—112.

II. Гіафаръ и Абасса, или Бармекиды—65.

III. Отрывокъ изъ журнала Бранконыхъ путешествій—30.

См. 9009. Соп. 6195 (г. 1795-1800). Р. Полеж. 1798. Библ. Ак. Н. IVб. 332. Реестръ Селив. 359. П. Б. 18. 226. 2. 23.

1791. **Новыя арабскія сказки;** состоящія въ 8 т., пер. съ фр. Смоленскъ. 1796, 12°.

Сод. I. Калифъ—воръ, или приключенія Гарунъ-Алрашида съ принцессою персидскою и прекрасною Зютульбе—3; Сила рока, или исторія путешествія Жіафарова, въ Дамасъ, содержащая приключенія Кебиба и его семьи—137.

II. Продолженіе исторіи Силы рока—1; Безсмысленный, или исторія Ксаймуна—160.

III. Приключеніе Спмустафы и принцессы Ильзетильзоны—1.

IV. Исторія Алибенжіада, Султана Геракскаго и ложныхъ райскихъ птицъ—24; Исторія семейства Чебандада Суратскаго—167. Любовникъ звѣздъ, сказка Кабиль Газена — 171; Исторія Абалтаманта, или осторожный — 228; Храбрыя дѣйствія и смерть капитана Горореза и его храбрецовъ, сказка Добиль Газена—245; Сонное видѣніе Вализъ Гасана—325.

V. Исторія Богетзада и десяти его Визирей—4; Исторія о Синкарибѣ и его двухъ визиряхъ—36; Исторія Каскаса, или упрямый—55; Исторія Иллажъ Магомедъ и его дѣтей, или неосторожный — 80; Исторія терпѣливаго Абозабера — 117; Исторія нетерпѣливаго Бгазада — 148; Исторія Равіи, повинующейся опредѣленію, или довѣрчивый — 198; Исторія Бауманта—198; Исторія султана Гебраима и его сына, или предопредѣленный — 261; Исторія Селиманта и его семейства—308.

VI. Исторія короля Гарама и невольника—75; Исторія Габиба и Доратиль-Гоазъ, или рыцарь—100; Исторія Иллабузатру, короля Шальгоаза и Камарилзаманы—137; Исторія госпожи съ прекрасными волосами—294.

VII. Продолженіе исторіи Габиба — 1; Исторія Мограбіева, или волшебникъ — 110; Исторія Галледина, принца персидскаго — 216; Исторія принца Іамалидина великаго Китая—261.

VIII. Исторія Бага-Ильданъ, принца Синигое — 28; Исторія Бодвильдина, принца Татарскаго — 48; Исторія Шахга-Дилдина, принца Дамасскаго — 102; Исторія любви Мограбіевой съ сестрою Планетъ, дочерью короля Египетскаго—203; Исторія о рожденіи Мограбіевомъ—260.

См. 9645. Библ. Ак. Н. IVа. 1298. Плав. 4883 (г. 1795). П. Б. 18. 231. 2. 13; Друг. изд подъ назв.: 1) «Продолженіе тысячи и одной ночи» 8 ч., 1794-5. 2) «Тысяча одна ночь» (т.т. 13—20), 1795 г.

*1792. Обнаженная истина, или человѣкъ въ собственномъ видѣ; пер. съ фр. Николай Кунинъ. М. 1796, 12°.

См. 9122. (г. 1796). Соп. 4692. (г. 1797). П. Б. 18. 232. 2. 73.

*1793. Огіеръ Датчанинъ.

Пр. и пол. препр. вр. 1796, IX.

†*1794. Отрывокъ I—VII; (Г. П. Каменева).

Муза 1796, III, № 7.

*1795. Отрывокъ изъ Тристрама Шанди... (соч. Стерна); пер. Я.

Муза 1796, II, № 5.

1796. Отрывокъ (перев. Леванды).

Муза. 1796. III, № 8.

*1797. Памела, или награжденная добродѣтель: англ. твор. г. Ричардсона. 4 ч. Смоленскъ. 1796, 8°.

Соп. 8043. Библ. Ак. Н. IVа. 1004. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 227. 4. 13.

†*1798. Парамонъ и Варенька.

Муза. 1796, I, № 1.

*1799. Первосвященникъ закона правды; съ нѣм. Ц. Ы. (пер. Карамзина).

Муза. 1796, II, № 6.

†1800. Пламиръ и Раида, росс. повѣсть; соч. князя Д. Горчакова. М. 1796. 12°.

Соп. 8263. См. 8428. Реестръ Селив. 499. М. Вѣд. 1800, № 12. П. Б. 18. 264. 6. 7.

1801. Повѣсть о приключеніяхъ Греческой княжны Іеронимы; переводъ съ французскаго. М. 1796, 12°.

Соп. 8403.

Друг. изд. 1752 г. подъ назв.: «Исторія о...».

1802. Подлинная исторія славнаго Эдуарда Уортлея Монтегю, восточнаго путешественника, содержащая въ себѣ описаніе забавныхъ и удивительныхъ его, приключеній и путешествій: примѣчанія о нравахъ и обычаяхъ Восточныхъ Народовъ; многіе любопытные анекдоты и извѣстія, взятые изъ собственныхъ записокъ сего рѣдкаго человѣка и проч.: пер. съ агл., 2 ч. М. 1796, 12°.

Соп. 4872. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 3981. Р. Лог. 6437. 1-ое пр. См. 9219. (съ англ.). П. Б. 18. 34. 7. 16. Библ. Ак. Н. IVа. 1001.

Друг. изд. 1780 подъ назв.: «Извѣстія о Э. Вортлеѣ».

÷1803. Полныя творенія, Хераскова 12 ч. М. 1796 — 1800, 8°.

Соп. 11741. См. 6167. (1796 — 1803). Плав. 6480. (14 ч. гг.: 1797 — 1803). П. Дух. Ак. 709 (12 ч.) П. Б. 18. 48. 4.6.

1804. **Похожденіе Ороноко, князя африканскаго;** съ фр. 2 ч. Спб. 1796, 12°.
Соп. 8613. Библ. Ак. Н. IVa. 525. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 257. 4. 31.

1805. **Прекрасная россіянка...** М. 1796, 8°, 3-ье изд.
Соп. 13143. П. Б 18. 256. 2. 11.
1-ое изд. 1784; 2-ое 1790.

†*1806. **Прелеста,** идиллія Пав. Львова.
Пр. и пол. препр. вр. 1796, XII.

1807. **Робинзонъ Тексель, или странное приключеніе одного Голландца, отставшаго въ 1655 году отъ своихъ корабельныхъ товарищей и жившаго около 30 лѣтъ на дикомъ острову необитаемой Зюдландіи, писанное имъ самимъ, съ присовокупленіемъ, 3-хъ трогательныхъ повѣстей;** пер. съ нѣм. И. Н. М. 2 ч. М. 1796, 8°.
Соп. 9753. См. 9344. П. Б. 18. 227. 4. 18.

1808. **Розалій, или счастливый человѣкъ;** съ фр. (пер. Вас. Боборыкинъ). М. 1796. 12°.
Соп. 9780. См. 9349. Реестръ Селив. 3999.

*1809. **Сонъ;** перев. изъ Англ. зрителя Н. Анненскаго.
Муза. 1796, II, № 6.

†*1810. **Софья,** I—VII (Г. П. Каменева).
Муза. 1796, I, № 3.

†1811. **Странныя приключенія Димитрія Магушкина, Россійскаго дворянина, описанныя имъ самимъ, на Испанскомъ языкѣ;** пер. съ нѣм. 2 ч. М. 1796—98, 8°.
См. 9441. (1796—8). Рогож., 262. (пер. В. Богородскій). Соп. 8992 (г. 1798). Р. Глаз. 1802. (г. 1798). Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 261. 2. 3.

1812. **Странствованіе и приключенія Милорда Вартонга,** служащія глупымъ для исправленія, а разумнымъ для забавы; пер. М. 1796, 8°.
Соп. 11568. Р. Глаз. 1802. (г. 1797). Р. Лог. 5244. Реестръ Селив. 744. Реестръ Глаз. 1807. (г. 1797). П. Б. 18. 259. 3. 5.

1813. **Странствующій шарлатанъ;** переводъ съ иностраннаго. М. 1796, 8°.
Соп. 11573. Р. Глаз. 1802. (г. 1797). Р. Лог. 5248. Реестръ Селив. 745. Реестръ Глаз. 1807. (г. 1797). П. Б. 18. 229. 3. 15.

1814. **Страсти молодого Вертера...** сочиненіе Гетте; вновь перев. съ нѣм. 2 ч. 1796, 12°. 3-ье изд.
См. 9451. П. Б. 18. 231. 3. 7.
1-ое изд. 1781. Друг. изд. 1798.

*1815. **Супружняя любовь;** ист. анекдотъ.
Пр. и пол. пр. вр. 1796, X.

†*1816. **Темный лѣсъ,** П....й; (Покровскаго).
Пр. и пол. пр. вр. 1796, XII.

*1817. **Терей и Діогенъ;** пер. А. Л.
Муза. 1796, III, № 7.

1818. **Тысяча и одна ночь..** переводъ А. Филатьева, 12 частей. М. 1796. 12°.
Соп. 12049. (Рогож. 276, пер. Елис. Лемпнарскій). Р. Глаз. 1802.
1-ое изд. 1763.

1819. **Удивительное мщеніе одной женщины, нравоуч. повѣсть;** соч. Дидерота; пер. съ фр. Д. Руничь. М. 1796, 12°.

Соп. 6336. См. 9504. Р. Глаз. 1802. (1791). Реестръ Глаз. 1807. (1791). П. Б. 18. 258. 1. 24.

†*1820. **Филонъ.**

Муза. 1796, I, № 1, II, № 4, Ш, № 8, IV, № 10.

†*1821. **Эмилія, или материнская любовь;** К. Ѳ. Сиб(ирскаго).

Пр. и пол. пр. вр. 1796, XII.

†*1822. **Юлія;** соч. Н. Карамзина. М. 1796, 12°

Соп. 5072. См. 9596. (съ фр.). Р. Глаз. 1799. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 265. 6. 41.

*1823. **Юлія;** съ фр. пер. Кн. П. Шаликовъ.

Пр. и пол. препр. вр. 1796, X.

1824. **Яшенька и Жеоржетта, или приключенія двухъ младенцовъ, обитавшихъ на горѣ,** изданныя въ свѣтъ сочинителемъ Лолотты и Фанфана, Алексиса, или домика въ лѣсу; соч. Дюкре-Дюмениля; съ фр. 4 ч. М. 1796, 8°.

См. 9598. Соп. 3638. (1800). Р. Глаз. 1798. П. Б. 18. 265. 3. 31, 2-ое изд. 1804.

1797.

1825. **Аннушка,** агл. романъ; перев. съ франц. Михайла Копьевъ. 4 ч. М. 1797—1798, 12°.

См. 8517. Соп. 1983. (г. 1798). Библ. Ак. Н. IVб. 3311. М. Вѣд. 1800, № 99. Реестръ Селив. 3879. (г. 1797). П. Б. 18. 266. 5. 21.

†*1826. **Аравійскій пустынникъ;** К. П. Ш(аликовъ).

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIV.

*1827. **Аркадія,** изъ соч. Сентъ-Пьера.

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIII.

*1828. **Благодѣяніе отъ преступленія.**

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIII.

1829. **Блансай,** романъ г. Горжи, извѣстн. по сочиненію Nouveau Voyage sentimentale; пер. съ франц. С. К. Москва, 1797, 12°.

Соп. 2269. Библ. Ак. Н. IVа. 103. М. Вѣд. 1800 г., № 16. Р. Глаз. 1799. Реестръ Глаз. 1807. См. 8561. П. Б. 18. 260. 4. 31.

*1830. **Борьба честности съ бѣдствіями.** пер. С. Х.

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIV.

1831. **Бѣдная Лиза,** истинная росс. повѣсть; соч. Н. Карамзина, съ карт. М. (1797), 4°.

Соп. 5058. См. 8349. Губерти Ш, № 173. П. Б. 18. 254. 3. 13. (г. 1796).

*1832. **Великодушная Хелонисъ;** пер. С. м. н. С. з. н. в. ч. (Сем. Сазоновичъ).

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIV.

*1833. **Второй супругъ.**

Пр. и пол. пр. вр. 1797, XVI.

*1834. **Выписка изъ Арап. манускрипта;** съ нѣм. Н — ъ. Тмквск. (Тимковскаго).

Пр. и пол. препр. пр. 1797 XIV.

*1835. **Діогенова бочка**; пер. И.

Пр. и пол. препр. вр. 1797. XVI.

†*1836. **Егорушка, или человѣкъ самъ собою довольный**; соч. Якова Благодарова. М. 1797, 16°.

Соп. 3691. П. Б. 18. 265. 6. 13.

1837. **Жизнь и приключенія Робинзона Круза...** 1797 г., 4-ое изд. 8°.

П. Б. 18. 264. 3. 11.
1-ое изд. 1762—4.

1838. **Забавы въ уединеніи для всякаго возраста и состоянія людей, въ 2 ч., съ пріобщеніемъ похожденій Аристоноевыхъ**; соч. Г. Салиньяка де-ла-Моттъ Фенелона; пер. съ фр. Павелъ Антоновичъ; съ карт., 2 ч. М. 1797, 8°.

I. 1) О честномъ человѣкѣ. 2) Пов. объ Аристодемѣ. 3) О дѣлахъ человѣческихъ. 4) Исторія Абдунадира. 5) О воспитаніи. 6) Повѣсть объ Абдулѣ-Королѣ Кандагарскомъ.

II. 7) О щастіи. 8) О благополучіи. 9) Пов. о Демофонѣ или Философѣ, выведенномъ изъ заблужденія. 10) О дружбѣ. 11) Пов. о Финеѣ и Моклесѣ, или о двухъ друзьяхъ. 12) О гражданинѣ; Повѣсть: Нещастіе къ чему нибудь можетъ пригодиться.

Соп. 4129. Библ. Ак. Н. IVб. 1655. См. 1277. Рогож., 228. (пер. Петръ Антоновичъ). Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 196. П. Б. 18. 265. 4. 1.

*1839. **Зее-Ма-Коангъ или испытанная мудрость**; пер. Пав. Львова.

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XVI.

1840. **Исповѣданіе Жанъ Жака Руссо, въ которомъ описаны всѣ приключенія собственной его жизни**; пер. съ фр. Д. Болтинъ, 2 ч. М. 1797, 8°.

Соп. 4685. 2. Р. Глаз. 1799 Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800, № 33. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 89. 5. 2.

*1841. **Маленькая королева**; изъ соч. Г-жи де-ла-Фитъ, пер. Матрены Нероновой.

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIII.

1842. **Мои переводы: Еленинъ треножникъ**, нравоучительная сказка Мармонтеля; пер. съ фр. (А. Витовтовъ). Спб. 1797, 12°.

Соп. 6273. Библ. Ак. Н. IVа. 1849. Р. Полеж. 1798. См. 9021. П. Б. 18. 232. 4. 150.

1843. **Негръ, или черной, какихъ мало бываетъ бѣлыхъ**, твореніе сочинителя Цециліи; пер. съ иностр. Ильи Грѣшищева, 3. ч. М. 1797, 12°.

Соп. 6816. См. 9049. Библ. А. Н. IVб. 3361. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 230. 4. 3.
2-ое изд. 1820.

1844. **Не любо не слушай, а лгать не мѣшай**, напечатано съизнова, съ прибавками и въ лицахъ, а теперь съ новымъ барышкомъ, забавное твореніе. Спб. въ нынѣшн. году. (1797), 8°.

Соп. 6821. (г. 1798). П. Б. 18. 230. 5. 7.
1-ое изд. 1794.

*1845. **Островъ Дженнингсъ.**

Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIII.

†1846. **Письма русскаго путешественника.** Н. Карамзина. М. 1797, 4 ч. 12°.

Соп. 5067. 5 и 6 т. 1801. П. Б. 18. 9. 2. 52.
1-ое изд. 1791 г. въ М. Ж.

1847. **Письма Іюліи, леди Катесбей къ Генріеттѣ леди, Кamплей;** пер. съ Аглинскаго Вас. Куличкинъ. Спб. 1797, 12°.
Соп. 8196. Библ. Ак. Н. IVa. 1002. 2 Р. Глаз. 1799, 1802. Генн. Слов., II. 199. (авторъ: Марія Мезіеръ).

*1848. **Письмо изъ новой Элоизы;** (соч. Ж. Ж. Руссо).
Пр. и пол. препр. вр. 1797, XVI.

1849. **Пиѳагоровы ученицы,** изъ соч. Виланда; пер. съ нѣм. Яковъ Дружининъ. Спб. 1797, 8°.
Соп. 2488. См. 9182. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 236. 2. 22

1850. **Повѣсть забавныхъ и странныхъ приключеній мнимаго крестьянскаго сына, а подлинно происшедшаго отъ графской знаменитой фамиліи, писанная имъ самимъ:** пер. съ Итальянскаго. (пер. Срг. Бѣв.). (Спб. 1797, 8°.
Соп. 8356. См. 9201. П. Б. 18. 255. 1. 27.

1851. **Повѣсть сына природы;** пер. съ фр. 2. ч. М. 1797, 8°.
Соп. 8413. Библ. Ак. Н. IVб. 1693. Р. Полеж. 1798. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 228. 3. 25.

*1852. **Подобіе лица,** истинное происш. въ Германіи, пер. Тимковскаго.
Пр. и пол. препр. вр. 1797, XV.

1853. **Похожденія Аристоноевы;** (пер. Павла Антоновича). М. 1797. 8°.
П. Б. 18. 88. 5. 23
Друг. изд.: 1775

1854. **Приключенія Телемака, сына Улиссова:** соч. Фенелона: переводъ Ѳ. Лубяновскаго 2 ч. М. 1797—1800. 8°.
Р. Глаз. 1802. Соп. 8996 (г. 1800). Губертп III, № 174. Реестръ Глаз. 1807
Друг. изд. см. 1747 г.

*1855. **Психея.**
Пр. и пол. препр. вр. 1797, XVI.

1856. **Пустынникъ.**
Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIII.

1857. **Сіяна, или игра судьбы, греч. повѣсть;** соч. барона Билдербека; пер. съ фр. г. Полѣновъ. М. 1797, 12°.
Соп. 10272. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. П. Б. 18. 262. 4. 42.

†1858. **Сказка о славномъ и сильномъ Витязѣ Еруслане Лазаревичѣ;** Спб. 1797, 8°. 2-ое изд.
П. Б. 18. 232. 5. 6.
1-ое изд. 1792; Друг. изд. 1790 подъ назв.: «Исторія».

*1859. **Судъ,** съ нѣм.: пер. Н—ъ Тмквск. (Тимковскаго).
Пр. и пол. препр. вр. 1797, XIV.

1860. **Щастливый несчастливецъ, или достопамятныя приключенія одного Австрійскаго офицера, во время послѣдней войны съ Портой, имъ самимъ писанныя:** пер. съ нѣм. Н—я Т. Москва, 1797, 8°.
Соп. 12677. См. 9573. Реестръ Селив. 857. Реестръ Глаз. 1807 (г. 1787). Библ. Ак. Н. IVa. 937. М. Вѣд. 1800, № 45.

1861. **Темира, или невинность въ Цитерѣ:** пер. съ фр. Николай Дудинъ. М. 1797, 8°.
Соп. 11764. Библ. Ак. Н. IVa 1726. П. Б. 18. 232. 5. 68.

1862. **Три сына Аубовы, нравоучительный восточный анекдотъ;** пер. съ фр. М. 1797, 8°.
Соп. 12018. 2 Р. Глаз. 1799, 1802. П. Б. 18. 229. 3. 51.

*1863. **Умилостивленный отецъ, анекдотъ.**
Пр. и пол. препр. вр., 1797, XIV.

1798 г.

*1864. **Абенаки**, амер. пов.; съ фр. И. Вышеславцевъ.
Пр. и пол. препр. вр. 1798. XIX.

*1865. **Агнеса Ченси**; Римская пов.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVIII.

*1866. **Аликса**; съ фр. П. Андреева.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XX.

†*1867. **Анекдоты древнихъ Пошехонцевъ; сочиненіе Василія Березайскаго.** Спб. 1798, 8°.
Соп. 1956. П. Б. 18. 216. 7. 19.

*1868. **Апрѣля первое**, Ивана Запольскаго.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVIII.

†*1869. **Арфаксадъ...** соч. Петра Захарьина. Николаевъ, 1798, 8°. 2-ое изд.
Соп. 2063. Р. Лог. 6146. Библ. П. Дух. Ак. 725. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 264. 2. 14.
1-ое изд. 1793-6.

*1870. **Благодѣяніе и смерть**; П. Шалимова.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVIII.

*1871. **Благодѣяніе**; съ фр. М—ла П—въ.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVII.

1872. **Вечернія бесѣды въ хижинѣ, или наставленія престарѣлаго отца.** (соч. Дюкре-Дюмениля); пер. съ франц. Савва Крыловъ. 4 ч. М. 1798—9, 12°.

Сод. I. Трудъ. Награда трудящимся—9; Благотворительность. Приключенія бѣднаго старика — 25. Самолюбіе. Повѣсть о стихотворцѣ Гилерѣ — 48; Дружество. Два соученика, или насмѣшникъ—74; Сыновняя горячность. Повѣсть мальчика, игравшаго на лирѣ—95.

II. Поединки, отецъ наказанный, отецъ награжденный — 37; Признательность. Повѣсть о трехъ путешественникахъ—67.

III. Пристрастіе. Гордый и сокровище—3; Милостыня. Повѣсть объ Емиліонушкѣ—25; Зависть — 45; Забвеніе обидъ — 66; Пронырство. Планъ Комедіи—93; Бреудскій мостъ, анекдотъ—116; Венедитта, или подземный домъ—136.

IV. Непослушаніе, страхъ Паламеновыхъ дѣтей — 3; Снисхожденіе. Невидимое покровительство—29; Гордость. Гро-жанъ и сынъ его—93; Гостепріимство. Госпожа Дюмонтъ—154; Смиреніе. Наставленіе супругамъ—171.

Библ. Ак. Н. IVа 755. См. 8614 (1798-9). М. Вѣд. 1800, № 7. Соп. 3625 (г. 1799). Р. Глаз. 1802 (1800). П. Б. 18. 264. 5. 27 (1807 г.).
Друг. изд. 1807, 1819—20.

*1873. **Возвращеніе отца**; пер. К—а К—а Щ—а. (Княжна Кат. Щербатова).
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XX.

*1874. **Волшебникъ**; пов. (Ивана Запольскаго).
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVII.

†*1875. **Вояжъ моего друга.**
Пр. и пол. и препр. вр. 1798, XVII.

*1876. **Въ Римѣ**; съ фр. К—а К—а Щ—а (Щербатова).
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVIII.

*1877. Геркулесъ на распутьи.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVII.

†*1878. Гробницы. К. П. Ш—въ (Шаликовъ).
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XIX.

*1879. Два любовника, назв. монаст. въ Нормандіи, пер. изъ соч. Вейсе.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVII.

*1880. Діогенъ и Гарпагъ, П. Шалимова.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XVIII.

*1881. Діогенъ и Ириса, Пав. Шалимова.
Пр. и пол. препр. вр. 1798. XVII.

†*1882. Дорога къ селу. М—я Б—е (Боске).
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XX.

*1883. Дѣлай добро и удаляйся зла; съ англ. Н.
Пр. и пол. препр. вр. 1798, XIX.

1884. Доброе дитя, драматическая сказочка; Спб. 1798, 8°.
Соп. 3174.

1885. Евелина, или вступленіе въ свѣтъ молодой дѣвицы; соч. Мисъ Бюрней; пер. съ фр. 3 ч. М. 1798, 8°.
См. 8748. Библ. Ак. Н. IV6. 3310. П. Б. 18. 261. 2. 12.
2-ое изд. 1800.

*1886. Женидьба въ маскѣ.
Пр. и полез. препр. вр. 1798, XX.

*1887. Жертвенникъ... въ лѣсу; пер. М—я Б—е (Боске).
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

1888. Жизнь моего отца, или какъ случилось, что я родился; пер. съ нѣм. Матвѣй Алексѣевъ. М. 1798, 12°.
Соп. 5768. (соч. Коцебу). Трош. 3472. Р. Полеж. 1798.
1-ое изд. 1795; 2-ое 1796.

*1889. Зипея.
Спб. Журн. 1798, IV, № 10, № 11.

†1890. Игра судьбы; сочиненіе Николая Эмина. Спб. 1798, 12°. 2-ое изд.
Соп. 4341. Р. Глаз. 1802, 1798. Р. Лог. 1325. Реестръ Селив. 3926. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 255. 5. 39.
1-ое изд. 1789.

†*1891. Извощикъ; Ив. Запольскаго.
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XIX.

*1892. Истинные друзья; вост. пов. съ англ. (Пав. Андреева).
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XIX.

1893. Исторія о славномъ рыцарѣ Полиціонѣ... 4 ч. М. 1798, 12°. 3-ье изд.
Соп. 4859. Р. Глаз. 1804, 1802.
1-ое изд. 1787; 2-ое 1796.

*1894. Исторія пустынника; съ фр. (Вышеславцева).
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

1895. Кандидъ, или оптимизмъ... пер. съ нѣм. М. 1798, 8°. 4-е изд.
Соп. 5029.
1-ое изд. 1769.

*1896. Карита и Полидоръ; изъ соч. Бартелеми.
Спб. Журн. 1798, II, № 5.

1897. **Келадонъ и Амелія.**
Спб. Журн. 1798, I, № 3.

*1898. **Клевина и Гинетъ**; пов.
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVII.

†1899. **Кровопролитная война у Архипыча съ Еремѣевной**, описана сочинителемъ храбраго философа М. Бранкевичемъ; М. 1798, 16°.
Соп. 2534. См. 6256. (г. 1810).

*1900. **Кроткое семейственное счастье**; съ фр. Мих. Перваго.
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

*1901. **Мѣдь звенящая**; Гр. Яц(енко).
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVII.

1902. **Любовники и супруги, или мущины и женщины**; издалъ Глѣбъ Громовъ. Спб. 1798, 8°.
Сод. Повѣсть о женскихъ уловкахъ—108; Наказанный волокита—121; Повѣсть объ удаломъ молодцѣ-солдатѣ—131; (много анекдотовъ—перев.).
Соп. 6087. Р. Глаз. 1802. Р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 256. 3. 27.

*1903. **Любовь въ тюрьмѣ**, подлинное происшествіе.
Пріят. и пол. препр. вр., 1798, XVII.

1904. **Несчастный солдатъ, или приключеніе Дюбоа и Фанхіи, Английская повѣсть**; пер. съ нѣм. Евграфъ Хомяковъ. М. 1798, 8°.
Соп. 6861. Р. Глаз. 1794.

*1905. **Нужно любить и быть любиму**, съ фр. Кн—а Н—лья Об—ая (княжна Наталья Оболенская).
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

1906. **Остатокъ человѣколюбія во Франціи, или анекдоты республики**; пер. съ фр. М. и А. В. Москва, 1798, 8°.
См. 3154. Рогож. 255. (пер. Марія Вельяминова). Соп. 7960. (г. 1800). Реестръ Селив. 475. П. Б. 18. 319. 1. 209.
2-ое изд. 1800.

†*1907. **Обманутый мудрецъ**; Ив. Запольскаго.
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

†1908. **Озеро, или чувство природы, побѣжденное отчаеніемъ**; соч. —ъ— й.
Пр. и пол. препровожд. вр., 1798, XX.

*1909. **Опасность отъ чтенія романовъ**; пер.
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

*1910. **Отрывокъ изъ путешествія по Франціи.**
Спб. Журн., 1798, III, № 8.

*1911. **Отрывокъ морского путешествія.**
Пр. и пол. препр. врем., 1798, XVII.

*1912. **Пассерони, описаніе жизни**; пер. съ ит. П. Шалимова.
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

*1913. **Письмо изъ Константинополя**; съ фр. Андр. Максимовича.
Пр. и пол. препров. вр., 1798, XIX.

*1914. **Письмо къ Б. и его семейству.**
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

*1915. **Письмо о городѣ Бостонѣ.**
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XIX.

*1916. **Платье матери, картины домашней жизни:** пер. съ нѣм.

Пр. и пол. препров. вр., 1798, XIX.

*1917. **Плачь добродушнаго Ричарда надъ гробомъ супруги;** пер. И. Вышеславцева.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XIX.

†1918. **Плодъ свободныхъ чувствованій:** соч. кн. П. Шаликова; 3 ч. (I ч. въ 1798; II—1799; III—1801 г.). М. 1798—1801, 12°.

Сод. Истинное великодушіе — 14; Юлія — 43; Жангуль — 58; Парикмахеръ французъ—104; Отрывокъ изъ Бейсе—157.

Соп. 8291. Плав. 6481. (1799—1801). Р. Глаз. 1802, 1804. Библ. Ак. Н. IVa. 458. П. Б. 18. 230. 6. 5.

1919. **Похожденіе новаго увеселительнаго шута... Совѣстдрала;** съ польск. 3 ч. М. 1798, 12°. Изд. 3-ье.

Соп. 8612. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. (П. Б. 18. 151. 3. 79). 1-ое изд. 1781.

†1920. **Приключеніе Клеандра, храбраго царевича Лакедемонскаго и Ніотильды, королевны Ѳракійской:** соч. П. Захарьина. 2. ч. Николаевъ. 1798, 8°. 3-ье изд.

Соп. 8978. Реестръ Селив. 588. Р. Глаз. 1802, 1804. Реестръ Глаз. 1807, 1788. П. Б. 18. 264. 2. 37.
1-ое изд. 1785.

1921. **Приключенія Едуарда Бомстона, описанныя имъ самимъ чрезъ переписку съ С. Пріо. Юліею. Клерою. Волмаромъ и другими, служащія продолженіемъ къ новой Элоизѣ:** пер. съ фр. Андреемъ Версиловымъ; Спб. 1798, 12°.

Соп. 9086. Р. Полеж. 1798. П. Б. 18. 227. 3. 25.

*1922. **Пріятный вечеръ при лунномъ сіяніи:** пер. съ нѣм. Н—ъ Тмквскій (Тимковскаго).

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XIX.

†*1923. **Разговоръ:** Пав. Шалимова.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

†*1924. **Рогвольдъ:** В. Нарѣжнаго.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

†1925. **Роза, полусправедливая оригинальная повѣсть;** соч. Н. Эмина. Спб. 1798, 12°. Изд. 3-ье.

Соп. 9778. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 262. 6. 10.
1-ое изд. 1786.

†1926. **Селимъ и Роксана, или превратность жизни человѣческой;** восточная повѣсть; соч. Сергѣя Глинки. М. 1798, 12°.

Соп. 10193. Реестръ Селив. 661. П. Б. 18. 264. 5. 12.

1927. **Собраніе трогательныхъ повѣстей, любопытныхъ анекдотовъ, примѣчательныхъ исторій и дѣяній и странныхъ приключеній въ пользу и удовольствіе любителей пріятнаго и занимательнаго чтенія;** изд. на фр. яз., соч. Аббата Прево; пер. съ фр. М. 1798, 12°.

Сод. I. Любопытное происшествіе въ Шведскихъ рудокопняхъ—1; Приключеніе одного отчаяннаго—14; Приключеніе Мисс Б.—36; Приключеніе одной молодой дѣвушки — 41; Странныя приключенія одного Испанца на островѣ Ямайкѣ—49; Похожденіе одной прекрасной Мусульманки — 71; Приключеніе одного молодого Фламандца — 117; Любопытное извѣстіе о Сибири—132; Повѣсть о донне Маріи и о молодомъ принцѣ Іустиніанѣ—164; Исторія Молли Сибли, славной Аглинской красавицы—217.

II. Извѣстіе о весьма странномъ приключеніи—241; Любопытная исторія о двухъ незнакомыхъ — 264; Торжество одной женщины надъ противникомъ ея пола—277; Исторія о Гидалъ-Ахметѣ богатомъ Константинопольскомъ жителѣ — 299; Открытіе одного неизвѣстнаго острова или приключеніе Георга Пинеза — 316. Приключеніе одного пустынника — 331; Мужественное дѣяніе нравственной добродѣтели—352; Забавное приключеніе одной Аглечанки—363; Приключеніе Г. М.—369; Печальный примѣръ нравственности — 374; Черты безпримѣрнаго великодушія, истор. мораль — 381; Усердіе одной Аглечанки дѣвицы къ религіи—393; Приключеніе Бетлема Никлоса—398; Открытіе одного новаго острова — 409; Происшествіе по случаю погребальнаго обряда, въ Англіи случившемся—416; Исторія объ одномъ нѣмомъ докторѣ—421; Странное распоряженіе одного завѣщанія — 428; Приключеніе одного молодого генуэзца—447; Приключеніе одной молодой Ирландки—456.

III. Странное приключеніе съ одной Шотландкою случившееся—467; Особенное до сокровища относящееся происшествіе—477; Чрезмѣрное легковѣріе одного персидскаго Шаха—482; Примѣръ французской философіи — 487; Полезное происшествіе—499; Исторія о безпримѣрномъ своенравіи—506; Странное приключеніе, съ одной молодой Аглечанкою случившееся—519; Странное происшествіе—524; Важное приключеніе, или цыганы—531; Сугубое уничтоженіе пытки по случаю двухъ странныхъ происшествій—549; Рѣдкое изображеніе искусства—557; Странное происшествіе съ однимъ Аглечаниномъ—573; Странная тяжба по причинѣ одной молодой Аглечанки—579; Страшный примѣръ мщенія—599; Приключенія герцога Ринарда—605; Начало счастія Б.—616; Происки двухъ Султанишъ—627; Причины возвышенія Болтаджи-Мегомеда—668; Исторія о великомъ визирѣ Галели-Ахметѣ — 676; Исторія о Хорлули-Али-Пашѣ—681; Счастіе де-Поль-Риба, славнаго Аглинскаго разбойника—688.

Соп. 10967. Библ. Ак. Н. IVб. 1088. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 4998. П. Б. 18 263. 4. 8.

*1928. **Смерть Сократова**; съ фр. Ив. Запольскаго.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

*1929. **Сокровище**; пов.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVII.

*1930. **Сотвореніе розы**; съ нѣм. Вас. Нарѣжный.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVIII.

1931. **Страсти молодого Вертера**... соч. г. Гетте, перев. Ив. Виноградовъ. 2 ч., Спб. 1798, 12°.

Соп. 11576. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807.
Друг. изд. 1781. (пер. Ѳ. Галченкова).

1932. **Щастливая перемѣна участи, содѣлавшаяся поводомъ, къ великому злополучію, повѣсть могущая вмѣстѣ служить и предостереженіемъ для молодыхъ особъ прекраснаго пола**; перев. съ франц. Дм. Лихаревъ. М. 1798, 12°. 2-ое изд.

Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа. 1661. П. Б. 18. 258. 1. 128.
1-ое изд. 1789.

*1933. **Усердіе собаки къ своему господину**; Кн. П. Ш—въ.

Пр. и пол. препр. вр., 1798, XVII.

1934. **Флоріановы повѣсти**; 2 ч. пер. Вышеславцовъ. М. 1798 — 1800, 12°.

Сод. I. Клодина, савойск. пов. — 1; Петръ, нѣм. пов. — 53; Валерія, итал. пов.—75; Софронимъ, греч. пов.—119.

II. Селико, афр. пов. — 1; Зюль-Баръ, инд. пов. — 29; Кампрей, амер. пов.—59; Баоменди, перс. пов.—117.

См. 9533. Соп. 12410. (г. 1800). Библ. Ак. Н. IVб. 1477. М. Вѣд. 1800, № 21. (1800). П. Б. 18. 227. 3. 31.

Друг. изд. 1788. («Рѣдкія.. повѣсти»);

*1935. **Хижина, или пріемышъ;** пер. М—я Б—е (Боске).
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

*1936. **Часовня въ лѣсу.**
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XIX.

*1937. **Царство спокойствія и царство славы;** аллегор. пов.; съ англ. Н. .
Пр. и пол. препр. вр., 1798, XX.

1799 г.

*1938. **Азакія и Целларіо.**
Ипокрена, 1799, III.

*1939. **Александръ и Септимій;** изъ соч. Голдшмита; пер. съ фр. Т. В.
Новости, 1799, № 6.

†*1940. **Александръ и Юлія;** истин. р. пов. (Павла Львова).
Новости, 1799, № 7. 2-ое изд. 1800 г.

*1941. **Альцидоръ;** съ фр. А. Т.
Ипокрена, 1799, II.

*1942. **Блаженство добраго;** съ фр. К. Ѳ. Сибирскаго.
Ипокрена, 1799, III.

*1943. **Великодушная сестра;** пер. Маріи Боске.
Ипокрена, 1799, II.

1944. **Викторъ, или дитя въ лѣсу;** соч. Дюкре-Дюмениля; пер. съ франц. 4 ч. М. 1799—1800, 12°.
Соп. 3623. Рогож., 222. (пер. Ѳедоръ Загорскій и Филиппъ Горличъ). Трош. (г. 1799 — 1801). Р. Глаз. 1802. Библ. Ак. Н. IVа. 751. П. Б. 18. 262. 5. 15. (1801 г.).

1945. **Влюбленный Роландъ;** соч. Боярда, съ фр. Я. Булгаковъ. 3 ч. Спб. 1799, 12°.
См. 6784.
1-ое изд. 1777.

1946. **Галатея, пастушеская повѣсть;** соч. Флоріана, съ присовокупленіемъ описанія жизни Серванта, сочинителя Гишпанской Галатеи, Донъ Кишота и др., перев. А. Ханенко; Спб. 1799, 12°.
Соп. 12464. Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807. М. Вѣд. 1800, № 20.
Друг. изд. 1790 и 1800.

1947. **Генрихъ Дельморъ, или неблагоразумные поступки юношества;** англ. романъ, соч. г-жи Бюрней; пер. съ фр. Мих. Копьевъ. 2 ч. М. 1799, 8°. 2-ое изд.
Соп. 2751. См. 8648. (г. 1796.). Р. Глаз. 1802. Реестръ Глаз. 1807.
1-ое изд. 1796 г.

1948. **Графъ де-Сенъ-Меранъ, или новыя заблужденія сердца и ума;** (соч. Ж. де-Матіе), пер. съ фр. Петра Макарова. 8 ч. М. 1799—1800, 12°.
См. 8677. (г. 1799 — 1800). Генн. Слов., II, 279. Соп. 3052. (1796 — 1800). Библ. Ак. Н. IVб. 1696. П. Б. 18. 264. 4. 4.

*1949. **Добродѣтельная женщина;** истин. анекдотъ. С. Д(естуни).
Ипокрена, 1799, I.

*1950. **Дружба**; съ англ. Ф* Ю*.
Ипокрена, 1799, IV.

†1951. **Дешевый подарокъ суевѣрамъ, состоящій изъ разсужденія о домовомъ**; соч. Ник. Щеглова. Владиміръ 1799, 12°.
Въ прилож.: Пьяной въ гостяхъ—77-8; Обманутый скупой—78-85; Сосѣдній домовой—85-9; Испуганный мужикъ—90-2; Водяной демонъ—92-9; Кикимора, или невидимка—100-106; Русалка—106-111.
Соп. 13059. См. 6170. П. Б. 18. 241. 3. 15. Спб. Дух. Ак. 745.

†1952. **Евгеній, или пагубныя слѣдствія дурного воспитанія и сообщества**, соч. А. Измайлова. 2 ч. Спб. 1799—1801, 8°.
Соп. 3644. См. 8369. (1799—1801). П. Б. 18. 226. 4. 1.

†*1953. **Желанная встрѣча**; (Ивана Запольскаго).
Ипокрена, 1799, I.

1954. **Желѣзная маска**; съ французскаго. I. Ф. Б. 3 ч. Спб. 1799—1800, 8°. 2-ое изд.
См. 8767. Соп. 3928. (г. 1800). П. Б. 18. 259. 3. 20.
1-ое изд. 1766—7. Друг. изд. «Ист. одного Кор. сына» 1784.

†*1955. **Задибъ и Тимуръ**; повѣсть. Н—й Ладыженскій.
Ипокрена, 1799—1800, III.

1956. **Исторія о храбромъ рыцарѣ Францылѣ Венеціанѣ...** М. 1799 г. 8°. изд. 3-ье.
Соп. 4865. П. Б. 18. 151. 3. 86.
1-е изд. 1787.

*1957. **Кольцо Гигесово**; съ фр. М. Копьевъ.
Ипокрена, 1799, III.

1958. **Лодоикъ, или нравственныя наставленія для пользы и увеселенія юношества**; пер. съ фр. Николай Анненскій. 2 ч. Спб. 1799, 8°.
Соп. 6003. Р. Глаз. 1802. Р. Лог. 2086. Р. р. кн. раз. лот. 1805. (г. 1779). П. Б. 18. 258. 5. 17.

*1959. **Мелида и Дафнисъ**; пер. Ю. Б. (М. Боске).
Ипокрена, 1799, III.

†*1960. **Мстящіе евреи**; соч. В. Нарѣжнаго.
Ипокрена, 1799, II.

†1961. **Несбыточныя путешествія въ небывалыя страны свѣта**; соч. и пер. съ нѣмец. Николая Осипова; Спб. 1799, 12°.
Соп. 9257. См. 10402. М. Вѣд. 1800, № 44. Реестръ Селив. 398. П. Б. 18. 258. 1. 121.

*1962. **Нина**; перев. Ю. Б. (М. Боске).
Ипокрена, 1799, III.

1963. **Нума Помпилій, Вторый царь Римскій**; твор. Флоріана; пер. Г. (Шиповскій). Спб. 1799, 8°. 3-ье изд.
Соп. 8691. Р. Глаз. 1802. Р. р. кн. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 227. 2. 40.
1-ое изд. 1788
Друг. изд. 1788. (пер. Вельяминовъ).

1964. **Нѣжныя объятія въ бракѣ, и потѣхи съ любовницами продажными, изображены и сравнены Правдолюбомъ**; изд. Спб. Глѣбъ Громовъ.
Сод. Первая брака ночь или первыхъ нѣжныхъ объятій въ бракѣ изображенія—1; Уловки или ухватки любовницы (продажной) — 34; Донна Вингали получаетъ отставку и остается на службѣ, или новыя проказы и плутни лю-

бовницы — 103; Потѣха съ невинностью и паденіе оной—139; Утѣха отца и матери величайшее удовольствіе въ бракѣ—149.
Соп. 6913. М. Вѣд. 1799, № 4. (отз.). Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1802. (прнб.). П. Б. 18. 256. 3. 1.

1965. **Опасный закладъ**; соч. г. Коцебу; пер. съ нѣм. Николай Краснопольскій. Спб. 1799, 12°.
Соп. 5784. Р. Глаз. 1802. Реестръ Селив. 3968.
2-ое (?) изд. 1800 г. Друг. изд. 1799 г. («Опасный споръ»).

1966. **Опасный споръ, или сколько женщины могутъ полагаться на вѣрность мужей**; пов. въ 12 ч., соч. г-на Коцебу; пер. съ нѣм. Спб. 1799, 8°.
Б. Ак. Н. IVa. 908, 2-ое (?) изд. 1800 г.

*1967. **Пиринейскіе пастухи, или отрывокъ изъ путешествія въ 1778 г.** изъ соч. Жанлисъ, пер. съ фр. С.
Ипокрена, 1799, II.

1968. **Повѣсть забавная о двухъ Туркахъ въ бытность ихъ во Франціи.** пер. съ фр. Спб. 1799, 12°. 6-ое изд.
Соп. 8385.
1-ое изд. 1764.

1969. **Повѣсть о приключеніи Англійскаго милорда Георга**..; 1799, 8°. изд. 4-ое;
П. Б. 18. 227. 5. 27.
1-ое изд. 1782.

1970. **Примѣчатель свѣта, или живи подумавъ**; пер. съ нѣм. М. 1799, 8°.
Сод. Можетъ-ли дуракъ быть счастливымъ—139; Царство Гимена, сонъ—150.
См. 6318. Соп. 9032. Р. Глаз. 1802. Рогож. 262 (пер. Ив. Петровъ). Р. р. к. раз. лот. 1805. П. Б. 18. 88. 5. 46.

1971. **Природа и любовь, или картины человѣческаго сердца**, соч. Мильтенберга; пер. съ нѣм. Ив. Тимковскаго, М. 1799, 8°.
Соп. 9040. Плав. 4719 (соч. Лафонтена). См. 9288 (соч. Лафонтена). Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800, № 31 (отз.).

1972. **Пріятное препровожденіе вечерняго времени**; пер. съ нѣм. Петръ Шварцъ. М. 1799, 8°.
Сод. Соединеніе любви съ философіей — 1; Не думая о томъ, пов. — 36; Ацемира и Цамарисъ — 51.
Соп. 9965. См. 10665. Библ. Ак. Н. IVa. 907. П. Б. 18. 320. 4. 40.

1973. **Разбойникъ Галанъ**, съ нѣм.
Ипокрена, 1799, I.

†1974. **Распускающаяся роза, или разныя сочиненія въ прозѣ и стихахъ** Александры Мурзиной. М. 1799, 8°.
Сод. Свиданіе—23; Дѣйствіе дружества—31.
Соп. 9333. См. 6146. Р. Лог. П. Б. 18. 228. 2. 27.

1975. **Ренальдъ**, въ 12 п. подраж. Тассу; пер. съ фр. Городчаниновъ. 3 ч. Спб. 1799, 12°.
См. 6795.

*1976. **Родомъ низокъ, но дѣломъ великъ**, съ нѣм.
Ипокрена, 1799, I.

*1977. **Сколь пагубно слѣдовать первымъ движеніямъ гнѣва**, съ фр. А. Т.
Ипокрена, 1799, III.

*1978. **Смерть Клитова.** П. Соболева.
Ипокрена. 1799, IV.

†1979. **Собраніе нѣкоторыхъ сочиненій, подражаній и переводовъ, ч. I.** Сумарокова Панкратія. М. 1799, 12°.

См. 6647. Соп. 11022 (г. 1800). М. Вѣд. 1800, № 53. Библ. Ак. Н. IVa 461. П. Б. 18. 133. 6. 20.

†1980. **Торжество амура надъ цѣломудріемъ, или змѣй, притаившійся подъ цвѣтами**, поэма, въ 12 п., соч. П. Андреева. Спб. 1799, 8°.

Соп. 8754. П. Б. 18. 168. 5. 34.

*1981. **Филаретъ и Амалія.**

Ипокрена, 1789, IV.

*1982. **Филонъ**, пер. К. П. Шаликова, изъ Леклерка: «Идилліи».

Ипокрена, 1799, III.

*1983. **Флейта.** А. Т.

Ипокрена, 1799, II.

*1984. **Цѣна нещастья**, съ фр. Каченовскій.

Ипокрена, 1799, IV.

†1985. **Часы задумчивости, новый романъ, изображающій мысли влюбленнаго человѣка, со всѣмъ энтузіазмомъ страсти и чувствительности;** соч. г. Галинковскаго; М. 1799, 12°.

Соп. 12555. Реестръ Селив. 820. Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800. № 18. П. Б. 18. 232. 4. 46.

1986. **Чувствительные анекдоты, посвященные душамъ, благородно мыслящимъ**, пер. съ нѣм. Ив. Новикова; М. 1799, 12°.

Сод. 30 анекдотовъ безъ названій.

См. 9555. Соп. 1977 (г. 1798. Р Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800, № 3; (отз.). См. «Дополненія къ чувств. анекдотамъ» 1799. Соп. 1978. Библ. Ак.Н. IVa 1318.

*1987. **Эліана, или гробница**, съ фр. Пав. Евреиновъ.

Ипокрена, 1799, IV.

*1988. **Эдальвина**, изъ Козегартена.

Ипокрена, 1799, III.

1800.

*1989. **Аглая, или благодѣяніе**, съ фр. Ал-ей Ф-нъ.

Ипокрена, 1800, VII.

*1990. **Аделаида Бургундская**, истор. пов., пер. съ нѣм. (Г. Каменева).

Ипокрена, 1800, VII.

1991. **Адель, или нещастіе**, повѣсть, пер. съ фр. М. 1800, 12°.

Соп. 1776. См. 8483. Рогож. 210 (пер. Петръ Войно-Курпнскій). Реестръ Селив. 3866. М. Вѣд. 1800, № 3 (отз.). П. Б. 18. 232. 1. 3.

†1992. **Александръ и Юлія**, историческая повѣсть, соч. Павла Львова. Спб. 1800, 12°. 2-ое изд.

Соп. 12810. П. Б. 18. 228. 6. 5. 1-ое изд. 1799.

1993. **Алексисъ, или домикъ въ лѣсу...** манускриптъ, найденный на берегу Изеры и изданный въ свѣтъ сочинителемъ Лолотты и Фанфана, (соч. Дюкре-Дюмениль); пер. съ франц. (Алексѣй Печенѣговъ). 4 ч. М. 1800, 8°. 2-ое изд.

См. 8497. У Соп. нѣтъ. Р. Глаз. 1802 (г. 1799). П. Б. 18. 263. 3. 23. 1-ое изд. 1794.

*1994. **Аллегорія.** съ нѣм. П. Д. Л. К-а.
Ипокрена, 1800, VI.

*1995. **Анекдотъ.**
Что-нибь. отъ бездѣлья, 1800, № 12.

1996. **Анселина, или необдуманное стремленіе страстей,** перев. съ фр. Платона Регана. Спб. 1800, 12°.
Плав. 4039. Соп. 1984 (г. 1805) П. Б. 18. 258. 1. 2 (г. 1805).

†1997. **Аптекарскій островъ, или бѣдствія любви;** соч. В. Попугаева, Спб. 1800. 16°.
Соп. 2011. М. Вѣд. 1800, № 101. П. Б. 18. 232. 3. 6.

*1998. **Бедламъ.** англ. анекдотъ.
Ипокрена, 1800, VII.

*1999. **Безуміе отчаянія.** вост. пов.
Ипокрена, 1800, V.

*2000. **Благородство духа въ самомъ низкомъ состояніи.**
Ипокрена, 1800, VI.

*2001. **Видѣніе Тенерифскаго пустынника,** аллегорія
Что-нибь. отъ бездѣлья, 1800, № 18.

*2002. **Вылѣченная жена,** итал. пов.
Что-нибь. отъ бездѣлья, 1800, № 22.

2003. **Галатея.** пастушескій романъ, изд. г. Флоріаномъ; пер. съ фр. Александръ Кандорскій. М. 1800, 8°.
Соп. 12406. Библ. Ак. Н. IVб. 2460. П. Б. 18. 226. 2. 7.
Друг. изд. 1790 (Алексѣй Печенеговъ). 1799 (А. Ханенко).

*2004. **Гильдегардисъ. третья супруга Карла В.,** пер. съ нѣм. Б. Ж-нъ.
Ипокрена, 1800, VI.

*2005. **Добродѣтельный богачъ.**
Что-нибудь отъ бездѣлья, 1800.

2006. **Евелина. или вступленіе въ свѣтъ молодой дѣвицы,** англ. романъ; соч. Миссъ Бюрней; пер. съ фр. 3 ч. М. 1800, 8°. 2-ое изд.
Соп. 3675. Рогож., 223 (пер. Лука Татищевъ). Реестръ Глаз 1807. Р. Глаз. 1802.
1-ое изд. 1798.

2007. **Емилій и Софья. или благовоспитанные любовники,** съ пріобщеніемъ повѣсти: **Уединенники,** служащей продолженіемъ Емилія и Софіи. изъ соч. Руссо; пер. съ фр. Ив. Виноградовъ. Спб. 1800. 12°.
См. 8762. Соп. 3729. Р. р. кн. раз. лот. 1805. Р. Глаз. 1802. М. Вѣд. 1800, № 19.
Друг. изд. 1779 (Петръ Страховъ).

2008. **Заида, прекрасная Россіянка, или низверженіе съ трона Магомета IV;** историческій отрывокъ г. Коцебу; пер. съ нѣм. Владиміръ. 1800, 8°.
Соп. 5771. См. 8818. Р. Лог. 6349. 1-ое прибл.
Друг. изд. 1801. (Соп. 4154).

2009. **Избранныя повѣсти и басни Мейснеровы;** пер. Васильемъ Подшиваловымъ. 10 ч. Владиміръ. 1800—7, 12°.
Сод. I. На что не отважится мать—1: Геройская добродѣтель при рѣкѣ Оронокѣ—102; Кровосмѣситель, зажигатель и смертоубійца по силѣ законовъ, но отъ природы не къ тому опредѣленный молодой человѣкъ — 118; Какъ легко обмануться можно—152; Мщеніе—160.

II. Діего де Колманаресъ—1; Благородная женщина среди разбойниковъ, истинный анекдотъ — 79; Маска, истинная исторія — 95; Маанъ и Солдатъ, арапской анекдотъ.—128; Анекдоты изъ Нушпрвановой жизни—141.

III. Церская вдова—1; Парикъ, одно изъ агл. уголовныхъ дѣлъ—15; Біанка Капелло—28.

IV. Продолженіе Біанки Копеллы.

V. Окончаніе Біанки Капеллы—1; Отрывокъ изъ Талесовой жизни—137; Александръ и Кіаза—171; Твореніе любви—199; Марцелл въ городѣ Нолѣ—202; Караибскій памятникъ—229.

VI. Куенна, Вивонъ и Рюйтеръ—1; Сцены изъ жизни султана Массуда—76.

VII. Іозефина, подражаніе Цервантесу и Флоріану — 3; Сципіонъ и Аллюцій—51; Послѣдняя ночь Архіепископа Кранмера—103; Волшебная школа—190; Эццелинъ-Желѣзная рука—205.

VIII. Александръ и источникъ безсмертія — 3; Густавъ Линдау, или человѣкъ, который не можетъ терпѣть зависти—67.

IX. Смертоубійство изъ фанатизма—35; Смертоубійство за умышл. вѣроломство—44; Алменонъ и Донъ Альфонсо—62; Путь къ жезлу маршальскому—108; Леонидоръ—139; Найденышъ—185

X. Мелаева собака—10; Чего не дѣлаютъ пять лѣтъ—69; Булавка, истинный анекдотъ—93; Графиня Луиза Герцбергъ, истинная исторія—130.

См. 8855. Соп. 6190. (г. 1799). П. Б. 18. 229. 6. 16.

2010. **Каролина Лихтфильдъ**; соч. г-жи ***, пер. съ фр. М. Я(ценко). 3 ч. М. 1800, 12°.

См. 8896. Соп. 5085. Р. Глаз. 1803. Реестръ Селив. 270. Реестръ Глаз. 1807 г.

*2011. **Красоты Стерна**; пер. съ англ. Я. Г. (Галинковскаго).

Ипокрена. 1800, V, VI, VII.

†*2012. **Лина**; К. Ѳ. Сибирскаго.

Ипокрена. 1800, V.

*2013. **Любовь, гонимая клеветою**; Мар. Боске.

Ипокрена. 1800, V.

†2014. **Милыя нѣжныя сердца**; росс. соч. А. Э. Москва. 1800, 12°.

См. 8401. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 232. 3. 140.

*2015. **Недавно купилъ я себѣ...** (аллегорія).

Что-ниб. отъ бездѣлья. 1800, № 21.

†2016. **Несчастная Маргарита**; истинная Росс. повѣсть; (соч. кн. Н. Долгорукій). М. 1800, 8°.

Реестръ Селив. 408. Генн. Слов., I. 318. Реестръ Глаз. 1807. Соп. 6157. Сн. 8410. П. Б. 18. 258. 5. 24. (1803).

2017. **Новыя г. Мармонтелевы повѣсти, въ дополненіе изданнымъ Г. Карамзинымъ**, 1) Добродушной Бретанецъ. 2) Палемонъ, пастушеская повѣсть. 3) Заблужденіе добраго отца. 4) Еленинъ треножникъ; перев. съ фр. Александръ Татариновъ. Спб. 1800, 12°.

Соп. 8364. Р. Лог. 6694. (1-ое пр.). П. Б. 18. 52. 7. 59.
1-ое изд. 1794. (1—2 т. пер. Н. Карамзинъ).

†2018. **Нума, или процвѣтающій Римъ**; соч. Хераскова. М. 1800, 8°. 3-ье изд.

Соп. 12452. П. Б. 18. 122. 4. 32. (1803 г.).
1-ое изд. 1768.

2019. **Опасный закладъ**; соч. Коцебу, перевелъ съ нѣмецкаго Николай Краснопольскій. Спб. 1800, 12°.

См. 9135. Плав. 4563. М. Вѣд. 1800, № 79. П. Б. 18. 134. 6. 58.
1-ое (?) изд. 1799 г.

2020. Опасный споръ, или сколько женщины могутъ полагаться на вѣрность своихъ мужей; соч. Коцебу, пер. Алексѣева. Спб. 1800, 12°.
Соп. 5785.
1-ое (?) изд. 1799 г. Друг. изд. 1799 и 1800 гг. (Опасный закладъ).

2021. Остатокъ человѣколюбія во Франціи, или анекдоты французской республики; съ фр. М. 1800, 8°. 2-ое изд.
Соп. 7960. Рогож. 255. (пер. Марія Вельяминова). Реестръ Селив. 1818. Р. Глаз. 1802.
1-ое изд. 1798.

*2022. Отрывокъ изъ журнала одного Путешественника; пер. съ нѣм. Каменева.
Ипокрена. 1800, VI.

*2023. Отцеубійца; пер. М. Боске.
Ипокрена. 1800, V.

*2024. Письмо къ Сарѣ; изъ соч. Руссо.
Ипокрена. 1800, VI.

2025. Письма Юліи къ Овидію; пер. съ фр. А. Р. Москва. 1800, 8°.
См. 9178. (Рогож.: пер. П. Муравьевъ). Соп. 8197. М. Вѣд. 1800, № 55. П. Б. 18. 232. 4. 33.

*2026. Плоды супружества; сказка.
Что-нибудь отъ бездѣлья. 1800.

2027. Повѣсть о приключеніяхъ Англійскаго Милорда Георга; перевелъ М. Комаровъ. 3 ч. М. 1800, 8°. 5-ое изд.
Реестръ Глаз. 1807. Соп. 8402. (1782 г.). Р. Глаз. 1802, 1804.
1-ое изд. 1782.

*2028. Подлинное происшествіе. Анекдотъ. Письмо одного фр. Эксдепутата Генералу; съ фр. (Ж).
Ипокрена. 1800, VI.

2029. Похожденіе Жилблаза..; 1800, 12°. 8-ое изд.
П. Б. 18. 237. 3. 34.
1-ое изд. 1754 г.

*2030. Превращенная птица.
Что-ниб. отъ бездѣлья. 1800, № 21.

2031. Приключенія Боникеста, сына Целестинова, обитателя щастливыя страны Интры; пер. Е. Карнѣевъ, въ 7 кн. М. 1800, 12°.
См. 9269. Генн. Слов. II, 118. Соп. 8958. (г. 1799). Биб. Ак. Н. IVa 526. М. Вѣд. 1800, № 47. (отз.). П. Б. 18. 258. 1. 41.

2032. Приключенія Телемака, сына Улисса..; переводъ О. Лубяновскаго М. 1800, 8°.
Соп. 8996.
Друг. изд. см. 1747 г.

†2033. Путешествіе въ полуденную Россію, въ письмахъ; сочиненіе Владимира Измайлова. ч. I. М. 18.0, 12°.
См. 3808. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 36. 7. 13.

2034. Путешествіе Дюпати въ Италію въ 1785 году; пер. съ фр. Иванъ Мартыновъ. 2 ч. Спб. 1800—1801, 12°.
См. 3727, М. Вѣд. 1800, № 99 (отз). П. Б. 18. 28. 7. 41.

*2035. Ралунки, или разбойники. пов., пер. съ нѣм. (Г. К.).
Ипокрена, 1800, V.

*2036. **Раміеръ, или самоубійца**, пер. (г. Каменева).
Ипокрена, 1800. VI.

*2037. **Ревнивость**, пер. Э. Зеленцова.
Ипокрена, 1800, VI.

*2038. **Ритогаръ и Ванда**, пер. съ нѣм. Гврл. Кмнв (Каменевъ).
Ипокрена, 1800. V.

2039. **Рихардетъ**, въ 12 п., сочиненіе Фортигверра, пер. съ фран. Ник. Осипова. 2 ч. Спб; 1800—1, 12°.
См. 6796. Соп. 8729.

2040. **Родольфъ, или пещера смерти въ дремучемъ лѣсу**, пер съ фр. М. 1800, 12°.
Соп. 9756.
2-ое изд. 1806.

*2041. **Сельской праздникъ**.
Ипокрена, 1800, V.

*2042. **Серена**. нравоуч. пов.
Ипокрена, 1800, VII.

2043. **Сильфида**. **или геній-хранитель**, пер. съ фр. Спб. 1800, 8°.
См. 9399. Соп. 10244. Реестръ Селив. 672. Реестръ Глаз. 1807 г. П. Б. 18. 232. 3. 79.

2044. **Сокращенная библіотека**, изданная г. Желѣзновымъ въ пользу 1-го кадетскаго корпуса, 4 ч. Спб, 1800-4, 8°.
Сод. I. Аббадонна изъ Мессіады — 319; Герминія изъ Освобожд. Іерусалима — 337; Уголлинъ изъ Данте — 350; Александръ и пустынникъ на Кавказѣ—397; Галебъ.
II Картонъ. поэма Оссіана—256; Кораблекрушеніе въ южномъ морѣ—321.
III. Нейвландъ—24; Корделія—58; Какой день, или семь женщинъ, аллегор. сказка—98; Марѳа посадница—165; Борисъ Годуновъ—296.
IV. Недовольный — 36; Любезный король — 152; Спитгеръ (гамб. анекдотъ)—239.
Соп. 2225. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 89. 5. 8.

†2045. **Сокровище полезныхъ увеселеній. или лекарство, врачующее людей преданныхъ печали и скукѣ**, собраніе трудовъ одного Россіянина, сочиненія и переводы. М. 1800, 8°.
Сод. Сынъ, возвратившій спокойствіе своимъ родителямъ — 31; Средство проводить жизнь счастливо—38; Письмо Прелесты къ Миловиду—108.
Соп. 11116. См. 11539. Рогож.. 272 стр. (Петръ Побѣдоносцевъ). П. Б. 18. 111. 6. 56.

*2046. **Соперники**.
Ипокрена, 1800, VI.

*2047. **Счастье**, аллегор.
Что нибудь отъ бездѣлья, 1800, № 4.

*2048. **Счастіе одного бываетъ несчастіемъ другому**, персидская повѣсть; соч. Коцебу, пер. г. Каменевъ. 1800, 12°.
Соп. 5796. См. 9568 (г. 1805). Реестръ Селив. 849. Р. Глаз. 1802. П. Б. 18. 258. 1. 135.

*2049. **Флориса**, пер. съ нѣм. Г. Каменева.
Ипокрена, 1800, VI.

*2050. **Чрезвычайное несчастіе**, М. П.
Ипокрена, 1800. VII.

2051. **Яшенька и Жоржетта, или приключенія двухъ младенцевъ,** соч. Дюкре-Дюмениля. М. 1800, 8°. 2-ое изд.
Соп. 3638.
1-ое изд. 1796.

Романы и повѣсти безъ хронологической даты.

2052. **Водометъ,** повѣсть.
Соп. 2520.

2053. **Все или ничего,** повѣсть нравоучительная, съ франц. Салтыковъ Александръ, М. 12°.
Соп. 2685. См. 8629. Библ. Ак. II. IVа, 1720.

2154. **Двѣ новыя забавныя сказки,** съ французскаго б. о. м. и г.
Соп. 3100.

2055. **Добродѣтель и отъ злыхъ бываетъ награждена,** восточная повѣсть, переводъ съ французскаго. Спб. 8°.
Соп. 3194.

2056. **Жизнь и приключенія Лазарилла Тормскаго.** пер. Василія Воробивскій, б. о. м. и г.
П. Б. 18. 151. 3. 84.
1-ое изд. 1775.

2057. **Награжденная добродѣтель,** восточная повѣсть. Спб. 8°.
Соп. 6431.

2058. **Наида,** сказка гр. Гамильтона, пер. съ французскаго Вас. Левшина. Спб. 12°.
Соп. 6447.

†2059. **О Ванькѣ Каинѣ.** б. о. м. и г.
П. Б. 18, 62. 7. 43, 1.

†2060. **О Ванькѣ Каинѣ.** (тоже).
П. Б. 18. 62. 7. 43, 2. разница съ предыд.

2061. **Отецъ и патріотъ.** б. с. м. и г.
Соп. 7980. См. 9916.

2062. **Приключенія прекрасной весталки, или несчастная ея любовь,** монаст. происшествіе, съ франц. М. 12°.
Соп. 8991.

2063. **Природа сама мститъ за вѣроломства и несправедливость,** тур повѣсть М. 8°.
Соп. 9042.

†2064. **Сказка о царѣ Сидорѣ и дѣвицѣ Ориницѣ, созрѣлой ягодкѣ, съ приданнымъ.** б. о. м. и. г.
Р. Глаз. 1802. Соп. 10319. П. Б. 18. 229. 3. 16. (сказочка).

†2065. **Сказка о нѣкоторомъ богатырѣ Будѣ Жигуловичѣ.** (тоже).
Р. Глаз. 1798.

†2066. **Сказки о 12 бутылкахъ, прохожемъ, мальчикѣ и вѣдьмѣ, о Купцѣ и о прохожемъ.** 8°. (тоже).
См. 10682.

2067. **Смирный мужъ и драчливая жена.**
Трощ. 4342.

2068. **Счастье во снѣ и не худо имъ спать, когда сонъ ихъ услаждаетъ.** съ фр. М. 8°.
Соп. 12664.
1-ое изд. 1784 г. подъ загл.: «Благодѣян. Морфея».

2069. **Чтеніе для прекраснаго полу,** ч. I, Туманскій Ѳ.
Плав. 6476.

Сомнительныя книги *).

Благополучное время, или разговоръ мальчика со старикомъ; Курскъ, 1792; 8°.
Соп. 2678.

Весело и полезно, или собраніе краткихъ и нравоучительныхъ повѣстей; переведено съ нѣмецкаго Андреемъ Выродовымъ 2 ч. М. 1789, 12°.
Соп. 2442. Р. Глаз. 1794.

† **Вечеръ, или семейственная прогулка,** соч. В. Измайлова. Москва, 1796 12°.
Соп. 2457.

† **Домашнія жертвы, или семейственныя удовольствія;** соч. С. Боброва; Николаевъ, 1800 12°.
Соп. 3259. Реестръ Селив. 2363.

Забавные вечера, или собраніе нравственно-увеселительныхъ сказокъ, говоренныхъ наизусть по вечерамъ; перев. съ нѣм. Спб. 1789; 8°.
Соп. 4120. Реестръ Глаз. 1807. Р. Глаз. 1802.

Забавные вечера, или собраніе нравственно-увеселительныхъ дѣтскихъ сказокъ; перевелъ съ нѣмецкаго Козма Голубянскій; Спб. 1795; 8°.
Соп. 2449.

Игла сердца. Спб. 1787.
Р. р. кн. Клост. 1787.

Кавалеры четырехъ солнцевъ, М. 8°.
Соп. 4977.

Любовь и дѣйствіе оной. Москва, 1780; 8°.
Соп. 6107. Р. р. к. раз. лот. 1805. Реестръ Селив. 328.

† **Малиновка, или меланхолической вечеръ,** соч. Ив. Чашникова; М. 1797, 12°.
Соп. 6144.

---

*) Не найдя этихъ книгъ въ петербургскихъ и московскихъ книгохранилищахъ, мы не рѣшаемся, судя по одному названію, причислить ихъ къ «романамъ».

Новое собраніе любопытныхъ происшествій историческихъ, нравственныхъ и образующихъ сердца юношескія; пер. съ франц. Өедоръ Хитровъ. съ фиг. М. 1799, 8°.

Соп. 11003. М. Вѣд. 1800 № 7.

Новый спутникъ и собесѣдникъ веселыхъ людей, или собраніе пріятныхъ рѣчей и забавныхъ повѣстей; соч. Рацеберга перев. съ нѣм. (Яковъ Благодаровъ) 3 ч. М. 1795, 8°.

Соп. 11283. Генн., Слов. I, 235 (авт. К. Кепель). Р. Полеж. 1798.

Нравственныя изображенія. Спб. 8°.

Соп. 6964.

Отъ всего помаленьку, или собраніе философическихъ, нравоучительныхъ, критическихъ, историческихъ, забавныхъ и любовныхъ матерій; пер. съ фр. 2 ч. Спб. 1786, 16°.

См. 6197. Соп. 8024. (1782). Р. Глаз. 1802, 1804 (1772). Р. р. к. раз. лот. 1805.

Переписка Сенвиля съ Софіею, съ французскаго. Спб. 1778; 8°.

Соп. 8113. Реестръ Селив. 491.

Побѣда красоты подъ добродѣтелью, М. 8°.

Соп. 8704.

Рай сердца. Спб. 1787.

Р. р. к. Клостерм. 1787, у Соп. и См. нѣтъ.

Россіянинъ въ Парижѣ, или разговоръ между Парижаниномъ и Россіяниномъ; сочиненіе Вольтера. пер. Ив. Рахманиновъ, Спб. 1788, 8°.

Соп. 2598. Губерти. II, № 135.

† **Сельское утро, или критическія письма, писанныя изъ деревни въ Москву къ искреннему своему другу, съ пріобщеніемъ 48 новѣйшихъ писемъ,** Россійское сочиненіе; сост. Д. Р. Москва 1795 8°.

Соп. 10198. См. 10468.

Смерть Юліи и письмо къ другу. Н... Н. М...

Соп. 10924.

Студентъ Клаусъ кандидатъ, или первая проповѣдь, въ 3 пѣсняхъ пер. съ нѣм. Петръ Поморцевъ Спб. 1775, 8°.

См. 6797. Соп. 11590.

Щастье изъ несчастья. повѣсть Спб. 12°.

Соп. 12665.

Приложеніе 1-ое.

(Выдержки изъ предисловій къ переводнымъ романамъ XVIII ст.).

№ 1 *). Ѣзда въ островъ любви.. 1730 г.

(Предисловіе переводчика).

«Оная выдана на Французскомъ языкѣ въ Паріжѣ въ 1713 году и учинила великую своему творцу славу (которая всѣмъ охотникамъ и въ мою бытность была памятна), по тому что онъ весма разумно ея выдумалъ, и могу послѣ всѣхъ доброразсудныхъ сказать смѣло, что она еще первая въ своемъ родѣ такова нашлась.

«Будучи въ Паріжѣ я оную прочолъ съ великимъ удовольствіемъ моего сердца усладившися весма какъ разумнымъ ея вымысломъ, стілемъ короткимъ, такъ и віршами очюнь сладкими и пріятными, а наипаче мудрымъ нравоученіемъ, которое она въ себѣ почти во всякой строкѣ замкнула такъ, что я въ тожъ самое время горячее возъимѣлъ желаніе перевесть оную на нашъ языкъ.

«На меня, прошу васъ покорно, не извольте погнѣваться (буде вы еще глубокославныя держитесь славенщизны), что я оную неславенскимъ языкомъ перевелъ, но почти самымъ простымъ Рускимъ словомъ, то есть каковымъ мы межъ собой говоримъ. Сіе я учинилъ слѣдующихъ ради причинъ. Первая: языкъ славенской, у насъ есть языкъ церковный; а сія книга мірская. Другая: языкъ славенской въ нынѣшнемъ вѣкѣ у насъ очюнь теменъ, и многія его читая неразумѣютъ. А сія книга есть *Сладкія любви*, того ради всѣмъ должне быть вразумителна. Третія: которая вамъ покажется можетъ быть самая легкая, но которая за самую важную, то есть, что языкъ славенской нынѣ жестокъ моимъ ушамъ слышится, хотя прежде сего не толко я имъ писывалъ, но и разговаривалъ со всѣми.

«... къ тому же, въ чомъ со мною всякъ не можетъ не согласиться, переводя вирши французскія на наши, великую я трудность имѣлъ: ибо надлежало непотерять весма разума французскаго сладости и силы, а всегда имѣть рускую Риѳму. Можетъ статься, что вы небудете доволны разумомъ моихъ виршей. Того ради, прошу, хотя оныхъ Риѳмы за благо принять, ибо они весма во всемъ прямыя рускія, въ чомъ я ссылаюсь на всѣхъ *Спасскаго моста* стихотворцевъ, даромъ что они не много мнѣ могутъ ползы учинить чрезъ свое освидѣтельствованіе въ мѣрѣ стопъ, въ количествѣ слоговъ, въ пресѣченіи, и въ родѣ стіховъ, для того, что они, излагая своя *рацеи* на тѣ правила не смотрятъ, а чтобъ *сказать да несолгать*, можетъ быть и не знаютъ.

*) №№ показываютъ тотъ порядокъ, въ которомъ поставлены романы въ хронологическомъ спискѣ.

№ 4. Аргенида. 1751 г.

(Предисловіе переводчика).

«Намѣреніе Авторово, въ сложеніи толь великія повѣсти, состоитъ въ томъ, чтобъ предложить совершенное наставленіе, какъ поступать государю и править государствомъ, особливожъ французскимъ. До того одного всѣ принадлежатъ правила, до того примѣры: къ тому клонится и самый способъ и весь порядокъ совѣтовъ, гдѣ оныи означаются пороки, которымъ наиболѣе подвержено было Французскаго Королевства состояніе.

(Перечислены авторы, вліявшіе на автора и произведенія его).

«... Третія, есть сія повѣсть, отъ героины Аргениды, названная Аргенидою. Въ семъ его послѣднемъ сочиненіи, нѣтъ ничего подлаго, нѣтъ низкаго и народнаго: все вездѣ преславное, знатное, отмѣнное и Царскія верьховности достойное.. Словомъ наполнено оно, при различномъ и премногомъ преслаткихъ Музъ пѣніи, Царскою любовію, Царскою недружбою, Царскою поступкою и всеконечно Царскимъ духомъ.

Далѣе Тредіаковскій указываетъ, что многіе писатели «злосовѣсныи сумозброды охрипнувши съ крику опредѣляли, что королевская власть долженствуетъ имѣть предѣлы и пребывать токмо въ тѣхъ своихъ границахъ и прочее многое и неистовое».

По его словамъ, папа и іезуиты виновны въ стремленіи къ уменьшенію царской власти. Барклай для него цѣненъ тѣмъ, что изображаетъ «подлость возмутителей противъ государственной власти».

«Вся форма его стиля, также и весь способъ въ соединяемыхъ матеріяхъ и отъ нихъ въ отступленіи, равно какъ и въ украшеніи, есть стихотворческій, какой у Гомера въ Иліадѣ и въ Одиссеѣ на Греческомъ, у Виргилія въ Энеидѣ и у Стація въ Тебаидѣ на Латинскомъ, у Тасса въ избавленномъ Іерусалимѣ на Италіанскомъ, у Милтона въ Потеряніи рая на Англинскомъ, у Камоенса въ Лузіадѣ на Португальскомъ и у Волтера въ Генріадѣ на Французскомъ, однако мой Авторъ, сходствуя тѣмъ съ ними, разнится въ томъ же отъ нихъ. Они всю свою матерію описывали стихами но Іоаннъ Барклай все прозою, и по приличнымъ только мѣстамъ стихи вноситъ. Они состояніе поэзіи своихъ на історіяхъ утвердили, да только украсили вымышленными отъ себя обстоятельствами, не премѣняя історическихъ именъ, хотя и не слѣдуя исправно за порядкомъ історій. Но сей токмо примѣрами утверждаетъ бывшихъ дѣлъ, или въ его время совершающихся; всежъ прочее, а именно, матерія, которая его есть собственная; время, которое отъ него полагается толь неизвѣстное и отдаленное, что оно еще прежде созданія Рима; имена Латинскія и Греческія особъ, которыя имъ токмо употреблены по изволенію, хотя нѣкоторыя и взяты изъ Історій по приличію; наконецъ, обстоятельства и преудивительное сплетеніе радостныхъ и печальныхъ приключеній, все сіе, доношу я, вымышленное, и нигдѣ, кромѣ Аргениды не обрѣтающееся.

«А хотя онъ наименованія государствъ, земель и странъ вѣдомыя и точныя въ повѣсти своей употребляетъ; однако не тѣ страны прямо разумѣетъ, кои именуютъ, но всемѣрно иныя.

«Наконецъ, они описанія свои родомъ *(* Эпопея есть поэзія, которая знатныя дѣянія знаменитыхъ людей, предвосприявшихъ нѣчто одно исполнить, вѣроятнымъ повѣствованіемъ предлагаетъ, для возбужденія любви къ добродѣтели) Эпическія поэзія предложили. Но мой Авторъ расположилъ свою повѣсть больше по обыкновенію *(* Драма есть поэзія, которая одна токмо нѣкоторое бывшее пред-

пріятіе иногда знаменитыхъ людей, возбуждая ужасъ и жалость, а иногда простыхъ обывателей, приводя смотрителей въ смѣхъ и увеселеніе, представляетъ на театрѣ, или гдѣ индѣ, словами и дѣйствіемъ съ подражаніемъ натурѣ для исправленія нравовъ) Драматіческихъ піитовъ: въ ней пять частей надлежитъ почитать за пять дѣйствій, а искусный всякъ усмотритъ, что и самыя составленія существенныхъ частей, каковы въ Драмѣ такъ названы быть могущіе: Оглавленіе, Узолъ, и Развязка соединены точно по драматически. Въ слѣдующемъ токмо сія повѣсть не сходствуетъ съ Драмою, что въ ней продолженіе времени содержитъ всѣ вешніи и лѣтніи мѣсяцы, и потому подобна она Эпіческой поэзіи, для того, что въ правильной Драмѣ не заемлетъ оно больше трехъ часовъ, или уже, по крайней мѣрѣ, больше сутокъ.

«При томъ разнится она отъ Драмы и симъ, а подобится Эпопеѣ, что при шествіи къ окончанію одного предвосиріятаго намѣренія, то есть, при единствѣ всего дѣйства, нѣтъ въ ней единства по мѣсту, но дѣлается оно на разныхъ и отдаленныхъ между собою мѣстахъ.

«Всѣ вообще піиты ни о чемъ больше въ сочиненіяхъ своихъ не долженствуютъ стараться, какъ чтобъ или принесть ими пользу, или усладить читателя, или твердое подать наставленіе къ честному и добродѣтельному обхожденію въ жизни.

Далѣе Тредіаковскій говоритъ, что при наставленіи иносказаніе пріятнѣе, чѣмъ указаніе «перстомъ».

«Того ради разсудилъ онъ (авторъ) за благопристойнѣйшее и безопаснѣйшее, чтобъ превеликою сею повѣстью, наподобіе історіи составленою, проложить всѣмъ имъ крюковатую дорогу ко пріятнѣйшимъ и веселымъ цвѣтникамъ».

Въ результатѣ, получилась эта «повѣсть, или какъ Французы называютъ Романа».

« ... сію повѣсть, предпріявшую токмо правила изобразить къ тишайшему государства правленію, украшаетъ иногда Царская любовь, иногда ревность, иногда вражда, иногда совѣтъ, иногда разговоръ, иногда соперничество, сраженіе, примиреніе, хитрость, коварство, радость, печаль, сомнѣніе, отчаяніе, иногда вдругъ нечаянное благополучіе или бѣдствіе.

«Сколько тутъ каждаго состоянія читатель найдетъ правоученія; сколько сильныхъ острыхъ и краткихъ рѣчей, сколько політіческаго и философскаго наставленія; словомъ, сколько разныхъ характеровъ въ особахъ.

«Живо весьма здѣсь изображены храбрые люди, милостивые и величества своего достойные: Государи, благоразумные и глубокіе Министры, также мужественные и искусные полководцы; живо представленъ характеръ добрыхъ друговъ, вѣрныхъ слугъ и превосходныхъ начальниковъ, мудрыхъ и радѣтельныхъословъ и посланниковъ. Материня любовь къ сыну... благопріятныя хозяйки бѣдственная услуга... духовная добродѣтель... въ пустынникахъ.

« ... возненавидитъ читатель свирѣпаго возмутителя Лікогена, по долгу на смерть осудитъ сообщниковъ его... а сердечно пожелаетъ, чтобъ гордый и несносный Комміндоригъ былъ умерщвленъ Астіорістовою рукою.

«Сколько ни бѣгаетъ, но неуйдетъ отъ должныя казни плутъ и обманщикъ Форіаній; равно какъ и всѣ прочіе разбойники и воры, которыхъ конецъ есть лютая и поносная смерть. Не безъ удовольствія своего увеселится читатель дикою, надменною, безразсудною, и во всемъ грубою деревенскихъ мужиковъ простотою.

«Притомъ познаетъ онъ пустошь чародѣевъ, ложь астрологовъ, бѣдствія и слѣпоту любовниковъ, разсказы и обѣды страническія; а хотя въ иныхъ многія

преимущества похвалить, однакожъ отъ хитростей, тайно и льстиво другими производимыхъ, не безъ трепета отвратиться имѣеть.

«Наконецъ превѣтлѣйшія Аргениды красотѣ, дарованіямъ разума и чистотѣ цѣломудрія, также, какъ постоянной такъ и истинной сердечной ея горячности, по премногу удивится, а читая объ ея бѣдствіяхъ и отчаянныхъ нещасгьяхъ въ великое сожалѣніе придетъ».

№ 65. Философъ Англинской... 1760 г.

(Предисловіе переводчика).

Начинаетъ переводчикъ съ указанія, что польза нравоученія неоспорима: «...сіе есть причиною, что наиславнѣйшіе въ ученомъ свѣтѣ люди о общемъ благополучіи усердствуя, всѣ испытывали способы для распространенія онаго. Предлагали сперва наставленія свои просто и повелительно, яко законодавцы. Потомъ усмотрѣвъ, что таковой слогъ сухъ и не весьма привлекателенъ, старалися вымыслить новые роды предложенія, дабы, украсивъ нравоученіе блистаніемъ прелестныя одежды, вящшую возбудить охоту и вниманіе въ читателяхъ.

«Много таковыхъ книгъ въ разныхъ народахъ, въ разныя времена издано: нравоучительныя притчи, разговоры, письма, выдуманныя путешествія и иныя многія, изъ которыхъ польза въ пріятныхъ и замысловатыхъ изображеніяхъ почерпается, съ онымъ доброхотнымъ намѣреніемъ писаны.

«Къ сему роду принадлежатъ и извѣстныя подъ именемъ Романовъ сочиненія, того ради изобрѣтенныя, дабы, описывая въ нихъ разныя похожденія, сообщать къ добродѣтельному житію правила. Не новѣйшихъ временъ сіе изобрѣтеніе. Въ древнія еще времена оное извѣстно было, — имѣемъ и по нынѣ нѣсколько Греческихъ и Латинскихъ Романовъ.

«Сіи сочиненія такое несчастіе во дни наши постигло, что многіе не токмо никакой пользѣ отъ оныхъ быть не надѣются, но еще къ поврежденію нравовъ служащими ихъ почитаютъ. Къ излишней таковой ревности подало случай чрезвычайно умножившееся нынѣ на Французскомъ и Нѣмецкомъ языкѣ число романовъ, въ которомъ конечно болѣе худыхъ и нелѣпыхъ нежели хорошихъ и съ тѣмъ намѣреніемъ, съ коимъ они выдуманы, согласныхъ. Не у однихъ у насъ есть Бовы Королевичи, Еруслалы Лазаревичи, Петры Златые Ключи. Вездѣ ихъ много; но надобно предводимому разумомъ человѣку справедливое полагать различіе между такими вралами и связно, пріятно и остроумно выведенными приключеніями.

Далѣе переводчикъ говоритъ, что вездѣ были хорошіе и дурные писатели у Римлянъ рядомъ съ Виргиліемъ Горацьемъ, Овидіемъ, — Тургилъ, Мевій, Бовій, — во Франціи «Корнелій, Расинъ, Депрео, Мольеръ, въ глубину сердецъ человѣческихъ проникнувъ наисокровеннѣйшія свойства ихъ извѣдали и стихотворство Французское на верьхъ совершенства возвысили: напротивъ того, Брадонъ, Котенъ, Шапеленъ, безвкусными и развращенными своими стихами обременивъ общество, навѣки безмозглыми вралями прославили».

Между романами есть и полезные. «И такъ справедливость по моему мнѣнію, запрещаетъ гремѣть противъ нихъ толь немилосердо. Признаться должно, что чтеніе такихъ никоимъ образомъ похвально быть не можетъ, кои сложены безъ всякаго намѣренія, и въ коихъ нѣтъ ничего кромѣ роскошныхъ приключеній и соблазнительныхъ описаній и что ежели на нихъ положить нѣсколько вниманія своего и упражненія, то не въ долгомъ времени преизящныя качества извѣстнаго Дона Кишота пріобрѣсть можно.

«Но чтенія разумно писанныхъ Романовъ отвергать и опорочивать нималой нѣтъ причины: изображаются въ нихъ нравы человѣческіе, добродѣтели ихъ и не-

мощи; показываются отъ разныхъ пороковъ разныя бѣдствія въ примѣрахъ, то причиняющихъ ужасъ, то соболѣзнованіе и слезы извлекающихъ; и между цѣпью наистройнѣйшимъ порядкомъ совокупленныхъ приключеній наставленія къ добродѣтели полагаются. На толь препохвальномъ основаніи и столь добрымъ намѣреніемъ расположенное сочиненіе хулыль нашей достойно?

«..Переведенное сіе на Россійской языкъ житіе Кливеландово имѣетъ всѣ оныя свойства разумно писаннаго Романа и по справедливости таковымъ отъ всѣхъ почитается».

№ 91. Честной человѣкъ и плутъ... 1762 г.

(Предисловіе переводчика).

Переводчикъ предисловія говоритъ, что перевелъ это произведеніе, боясь, чтобы въ *рукописныхъ переводахъ* оно не исказилось и не утратило красоты языка. Повѣсть полезна тѣмъ, что «...доказываетъ честность побѣдуодержавшую».

«Велика сія задача есть, которая касается до содержанія книги сей, то есть, ежели произойти въ свѣтѣ, честнымъ ли человѣкомъ быть надлежитъ, или плутомъ?»

№ 81. Жизнь Маріанны... 1762 г.

(Предисловіе автора).

«Для лучшаго увѣренія, что исторія сія не вымышленная, въ угодность народную за благо разсудилъ я всѣхъ увѣдомить, что получилъ оную отъ друга, которымъ она найдена; о чемъ онъ въ началѣ сія исторіи и пишетъ. Я же въ ней не имѣю инаго участія, какъ только, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ дѣлалъ маленькія разсмотрѣнія, которыя показались мнѣ темны и безъ прилежанія написаны. Большежъ увѣрить васъ можетъ, что сія исторія не вымышленная, а истинна: то, что естьлибы была вымышленная, тобъ она не имѣла того виду, которой теперь имѣетъ. При томъ же Маріанна не дѣлалабъ ни столь долгихъ, ни столь частыхъ разсужденій, а большебъ описывала свои похожденія нежели нравоученія; однимъ словомъ старалась бы угождать всѣмъ, которые охотнѣе читаютъ такія книги, въ коихъ меньше нравоученія. Нынѣ-же всѣ охотнѣе читаютъ и требуютъ не иначе чего въ похожденіяхъ, какъ только однихъ похожденій. Маріанна, описывая свои, не взирала на то; она не упустила написать ни одного разсужденія, которыя ей въ мысль приходили, касающіяся къ ея жизни. Ея разсужденія иногда найдутся коротки, иногда долги; какъ ей случится, такъ и писала. Она же писала къ своей пріятельницѣ, которая, по всему видно, охотница была до разсужденій. Маріанна же въ то время была отдалена отъ свѣта; сіе состояніе подаетъ разуму основаніе и науку».

№ 79. Геройская добродѣтель... 1762 г.

(Предисловіе переводчика).

«Въ томъ нѣтъ ни малаго сомнѣнія, чтобъ книга сія не была Романъ. Предпріятія, кои имѣютъ желаемыя окончанія и извѣстныя особы, которыя, будучи совсѣмъ въ отчаяніи другъ друга увидѣть, являются вмѣстѣ, а особливо множество рѣчей, кои они между собою имѣли, показываютъ, что Авторъ не всегда полагалъ справедливую исторію, но поступалъ такъ, какъ велѣли его собственныя мысли.

«Сіе сочиненіе, раздѣленное на десять книгъ къ разсужденіи исправленія нравовъ, есть весьма полезно. Египетскій Сифъ представленъ Героемъ, почерпшимъ премудрость отъ нравоученія, чрезъ которое онъ, будучи еще въ цвѣтущей юности, въ состояніи уже былъ дѣлать другимъ наставленія.

Книга цѣнна тѣмъ, что герой освобождалъ страны отъ «ужасныхъ суевѣрій», спасъ «знатнѣйшую республику отъ непріятелей», посвятилъ свое геройство благополучію общества. Наконецъ, въ сочиненіи собраны свѣдѣнія изъ «древней Географіи».

№ 87. Похожденія Неоптолема... 1762 г.

(Предисловіе переводчика).

Онъ перевелъ, «надѣясь, что сія повѣсть, основанная на правилахъ нравоученія, не меньше ему(мнѣ), какъ и сочинителю своему, принесетъ чести, по колику оная по всемилостивѣйшей Вашего Императорскаго Величества апробаціи печатанія достойною признана. Чрезъ сіе самое въ Россійскомъ юношествѣ наивящшая ревность и охота къ ученію возбудится».

№ 115. Похожденія Херея и Каллирои. 1763 г.

(Предисловіе переводчика).

«Харитонъ Афродійскій весьма преславился такими повѣствованіями: ибо онъ удаляясь отъ всѣхъ мечтательныхъ приключеній, какими многія старинныхъ вѣковъ исторіи изобилуютъ, такъ изрядно сочинялъ бѣдненныя повѣсти, что онѣ во многомъ съ правдою сходствуютъ; а сіе можно видѣть изъ повѣствованія о Хереѣ и Каллироѣ. Онъ много заставляетъ говорить дѣйствующихъ своихъ персонъ: однако сіе въ тогдашнія времена у писателей за великую красоту ихъ сочиненія почиталось, почему оное и въ порокъ ставить ему не можно.

«Самое-же похвальное находится въ немъ то, что онъ зналъ изрядно расположить свою повѣсть, и что въ каждой книгѣ оканчиваетъ то дѣйствіе о которомъ объявляетъ, а при томъ такую употреблялъ умѣренность, что почти нигдѣ у него не видно соблазна, такъ какъ во многихъ сего рода, а особливо въ нынѣшнихъ похожденіяхъ, находится. Онъ не приводитъ читателя въ превеликой восторгъ необычайнымъ какимъ приключеніемъ, ниже въ крайнее уныніе чрезмѣрною какою печалію; но единственно держится того, что въ самомъ дѣлѣ возможнымъ быть кажется: чего ради молодые люди для препровожденія празднаго времени безъ всякаго соблазна читать ее могутъ, тѣмъ наипаче, что они увидя въ ней натуральную и благородную простоту старинныхъ писателей, могутъ ее сравнить съ пустою пышностью нынѣшнихъ, въ которой часто подъ видомъ нравоученія превеликой скрывается соблазнъ и развращеніе непорочныхъ нравовъ.

№ 119. Сирота Англинская... 1763 г.

(Предисловіе переводчика).

«Въ чтеніи книгъ находится два рода препровожденій времени, полезное и пріятное. Первое состоитъ въ чтеніи математическихъ, историческихъ и философическихъ книгъ, которыя острятъ человѣческой разумъ и дѣлаютъ ихъ знающими въ сихъ наукахъ. Второе же препровожденіе времени касается до Романовъ, кои подаютъ намъ также примѣры, чтобъ слѣдовать добродѣтелямъ и убѣгать пороковъ.

Переводчикъ романа «Сирота Англинская» нашелъ въ переведенной книгѣ «оба сіи препровожденія времени; ибо она въ разсужденіи хотя легкаго, но весьма вразумительнаго ея нравоученія полезною, а въ разсужденіи удивительныхъ во оной содержащихся случаевъ и пріятною назваться можетъ».

Поэтому переводчикъ надѣется на благосклонность читателей, хотя и не сомнѣвается, «чтобъ не были въ свѣтѣ и такіе Василиски, кои на всякое дѣло другихъ взираютъ ядовитымъ окомъ и выискиваютъ, хотя безъ основанія, въ немъ ошибка».

Однакожъ, «зная довольно, что человѣку не можно сдѣлать въ свѣтѣ ничего совершеннаго.».. переводчикъ утѣшаетъ себя «ибо совершенно знающіе люди, видя слабость другихъ, никогда оною не упрекаютъ, но паче великодушно ее исправляютъ, а малознающіе, и къ ругательству другихъ склонной нравъ имѣющіе охуждая труды ихъ, единственно о томъ стараются, чтобъ показать свое знаніе».

№ 139. О графѣ Оксфордскомъ... 1764 г.

(Предисловіе автора).

Авторъ заявляетъ, что при сочиненіи этой книги имъ руководствовало единственное желаніе къ удовольствованію любопытства любящихъ истину людей... Правда имѣетъ въ себѣ нѣчто толь откровенное, что всегда видна и сіяетъ посреди всѣхъ естественнѣйшихъ мечтаній; а какъ сочинителю должно быть чистосердечну, явственну и чисту, а наипаче въ исторіяхъ, дабы привлечь къ себѣ снисхожденіе читателя, то и я особливо единственно старался слѣдовать симъ правиламъ».

№ 125. Геройской Духъ.. 1764 г.

(Предисловіе переводчика).

«Хотя Романы и не приносятъ такой обществу пользы, какую получаетъ оно отъ чтенія книгъ математическихъ, философическихъ и историческихъ, однакожъ оные удобны острить человѣческой разумъ, искоренять пороки и насаждать добродѣтели подаваемыми во оныхъ добрыми и худыми примѣрами».

«Я не утверждаю, чтобъ все въ оной книгѣ написанное было правда, только знаю то, что главной предметъ оной повѣсти взятъ изъ универсальной исторіи и многіе случаи того въ самомъ дѣлѣ происходили.

№ 144. Повѣсть о страстяхъ... 1764 г.

(Предисловіе автора).

«Часто слыхалъ я отъ читателей жалобы, будто изображенія человѣческой жизни имъ сообщаемыя, обыкновенно бываютъ принужденныя, и будто добрыя и худыя качества, которыя писатель придаетъ своимъ лицамъ, гораздо далѣе простираются, нежели усматриваемыя въ людяхъ. На сіе любители увеличиванья отвѣтствуютъ, что не можно описать ни добродѣтели довольно прекрасною, ни порока довольно гнуснымъ, когда на мѣрѣ поставлено, чтобъ склонить насъ къ одной, а отвратить отъ другого. По мнѣнію моему, таковое умствованіе, очевидно, насъ обманываетъ: ибо, говоря по самой справедливости, нѣтъ ни правоученій, ни законовъ, коибъ къ образованію и поправленію сердца столько имѣли силы, сколько примѣръ. Надлежитъ притомъ знать, что есть ли предложатся въ образецъ добродѣтели невмѣстныя человѣчеству, то невозможность достигнуть ихъ, отнявъ у читателя смѣлость учинить въ томъ опытъ, оставитъ въ душѣ его одно безплодное удивленіе. Напротивъ того, когда представятся предъ глаза его столь страховидныя изображенія, что онъ не будетъ имѣть причины опасаться, чтобъ имъ не уподобиться, то чрезъ то подастся ему поводъ извинять себя во всѣхъ заблужденіяхъ, кои онъ почтетъ за простительнѣйшія, нежели тѣ, которыя ему описываются.

«Нѣтъ въ свѣтѣ такого человѣка, въ которомъ бы были или всѣ добродѣтели, или всѣ пороки. Ибо хотя разумъ и воспитаніе много къ укрощенію страстей способствуютъ, однако я утверждаю, что самый совершенный человѣкъ, употребивъ всевозможное стараніе къ удержанію оныхъ въ надлежащихъ предѣлахъ, принужденъ иногда бываетъ попускать имъ преступать ихъ И не сомнѣваюсь съ другой стороны, чтобъ нечестивѣйшій и развращеннѣйшій изъ смертныхъ когда либо не

ощущалъ въ себѣ нѣкотораго побужденія къ добродѣтели, не взирая на то, что онъ можетъ статься самымъ дѣломъ николи по стезямъ ея не ходитъ.

«Человѣческое сердце, думаю я, можно уподобить шахматной доскѣ, состоящей изъ равнаго количества черныхъ и бѣлыхъ четыреугольниковъ. Поколику сіи или оные болѣе или менѣе бываютъ видны, потолику и она болѣе или менѣе хвалы или худы достойна; но никогда не случается имѣть ей одни только бѣлые.

«Послѣ сего изъясненія не долженъ читатель мой ожидать отъ меня въ семъ сочиненіи исторіи совершеннаго героя. Къ сему присовокупляю я, дабы онъ того еще менѣе надѣялся, что я смертельный непріятель романовъ, сказокъ и всего того, что на нихъ походитъ, подъ какимъ бы они именемъ на свѣтъ выдаваемы ни были. А понеже настоящее изображеніе есть изображеніе бытія вещественнаго и отнюдь не вообразительнаго, то я какъ для объявленныхъ мною причинъ, такъ и по природной моей склонности потщусь его начертать наивѣрнѣйшее такимъ, какимъ его знаю, а не такимъ, какимъ бы его представить могло жаркое и высокопарящее воображеніе.

«Между прочаго дерзаю я ласкать себя, что хотя повѣствованіе мое есть и истинное, однакожъ и прикрасъ не лишится.

«И приключенія, кои я намѣренъ разсказывать, не непріятны будутъ для того, что они вѣроятныя и что могли случиться съ какимъ изъ моихъ читателей, равно и съ моимъ героемъ. Берется авторъ указать.— «сколь великое беретъ участіе внѣшній механизмъ тѣла въ перемѣнахъ внутреннихъ способностей».

«Сіи суть подлинно такія матеріи, которыя разыскать не безполезно: а когда то учинится, то перестанемъ мы такъ, какъ простой народъ, либо чрезмѣръ прославлять, либо чрезмѣръ продлинать извѣстныя человѣческія дѣйствія».

№ 137 Нравоучительныя сказки г. Мармонтеля. 1764 г.

(Предисловіе переводчика).

«Въ сей книгѣ при описаніи разговора двухъ особъ слова: *сказалъ* онъ, *отвѣчала* она, перервалъ онъ и тому подобныя, уничтожаются, для сдѣланія повѣствованія живяе и стремительняе. Сей способъ изображать быстрые рѣчь, покажется только труденъ сперьва: но какъ скоро къ тому привыкнешь, то онъ оказываетъ дарованіе хорошаго чтеца, а для лучшаго вразумленія въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ одинъ пресѣкаетъ рѣчь у другова, поставлены линейки.

(Предисловіе автора).

Будучи обязанъ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ, писать о комедіи, искалъ я въ естествѣ правилъ и средствъ искусства. Сіе разсмотрѣніе привело меня разобрать, правда ли то, такъ какъ сказываютъ, что всѣ великіе примѣры развратностей были исчерпаны Моліеромъ и подражавшими ему стихотворцами.

Но, «пробѣгая картину общества», авторъ замѣтилъ много случаевъ, не отмѣченныхъ въ литературѣ. Матеріалы собранные онъ напечаталъ — получились повѣсти: сюжетомъ одной онъ выбралъ «для опыту глупое требованіе быть любиму единственно для самого себя». Въ другой «вознамѣрялся дать чувствовать глупость тѣхъ, кои употребляютъ власть для приведенія женщины въ разсудокъ; и я взялъ въ примѣръ Султана и его невольницу, такъ какъ двѣ крайности начальства и послушанія».

«Чудное понятіе, которое молодые люди берутъ о любви отъ чтенія Романовъ, и печаль, которую они чувствуютъ, не находя оную въ естествѣ такову, какъ она описывается въ книгахъ, было также маленькое безуміе, подлежащее къ опроверженію, и будучи взято съ двухъ различныхъ сторонъ было содержаніемъ двухъ сказокъ: въ одной изображается женщина недовольная способомъ, коимъ она

любитъ, а въ другой женщина-жъ недовольная способомъ, коимъ она любима. Три различія того, что называютъ въ свѣтѣ любовью *прихоть*, *страсть* и *вкусъ* дали мнѣ мысль о четырехъ скляницахъ. Въ сказкѣ, называемой *по щастью*, я старался доказать, чѣмъ иногда держится добродѣтель женщины, и сколь ея слабость должна быть милосерда для самыхъ тѣхъ погрѣшностей, коихъ она избѣгнула. Повѣсть о двухъ нещастныхъ есть примѣръ напастей, которымъ молодой человѣкъ тихаго и склоннаго нрава подверженъ въ свѣтѣ. Смѣлость, съ коей нѣкоторые маленькіе образцы называютъ себя философами, подала мнѣ содержаніе сказки, *самоназывающагося философа*.

«Есть свойства, которыя для представленія себя во всей своей силѣ, требуютъ примѣненій и разбиранія, къ коимъ сказка неудобна; и я могъ только ихъ назначить. Есть опять другія, кои не столько общи, чтобъ можно было ихъ изобразить, не подавъ кому-нибудь причины, взять ихъ на собственный свой счетъ.

«Иногда представлялись мнѣ содержанія, которыя не имѣя нравоученія, точно соотвѣтствующаго нашимъ нравамъ, подавали мнѣ трогающія состоянія или лучше сказать привлекательныя картины... въ сихъ самыхъ предметъ мой былъ сдѣлать добродѣтель любезною.

Впрочемъ я вездѣ старался описывать или нравы общества, или чувствованія натуры. Сіе заставило меня дать сему собранію титулъ нравоучительныхъ сказокъ. Къ истинѣ свойствъ я хотѣлъ присовокупить простоту средствъ и употреблялъ для сего самыя обыкновеннѣйшія. Такимъ образомъ *маленькій чижикъ* служитъ мнѣ вывести изъ заблужденія и исцѣлить женщину отъ владѣющей ею слѣпой страсти.

«Я мало буду говорить о слогѣ; я вдаюсь тому, что мнѣ внушаетъ чувствованіе или изображеніе, которыя я долженъ представить: всегда содержаніе моего сочиненія дастъ мнѣ слогъ. Когда я описываю рѣчи, то все употребляемое мною искуство состоитъ въ томъ, чтобъ быть присутственну при сихъ разговорахъ и писать то, что я думаю слышать.

«Вообще самое живѣйшее подражаніе натурѣ въ нравахъ и языкѣ есть то, что я наипаче наблюдалъ въ сихъ сказкахъ: естьли они не имѣютъ сего достоинства, то не имѣютъ и никакого.

№ 168. Писма отъ г-жи Монтіеръ... 1765 г.

(Предисловіе переводчика).

Одинъ читатель просилъ переводчика перевести эту книгу на русскій языкъ, говоря, что это прекрасное произведеніе теряется въ массѣ дурныхъ книгъ.

«Какое бы зло сіе было, когда бъ толь достохвальное сочиненіе предать забвенію и потопить во множествѣ бездѣльныхъ писаній. Простота природная, и нѣжность слога довольно награждаютъ недостатокъ въ нихъ пышности госпожи де Сивинье: о успѣхѣ сего сочиненія увѣряетъ васъ напередъ то, что женской полъ, увеселяясь онымъ, невидимо получать будетъ твердыя наставленія въ поступкахъ ихъ въ жизни.

«Многія госпожи, читая сіи письма, признавались мнѣ искренно, какъ онѣ, читая оныя, не могли удержать теченія слезъ своихъ и радовались о семъ изданіи, равняя его съ наставленіями госпожи де Ламбертъ, которая, наполняя письма свои твердостью, не заключаетъ въ нихъ ничего пріятнаго»...

(Отъ переводчика къ дѣвицамъ).

«Содержаніе его особливо, государыни мои, для васъ полезно, тѣмъ наипаче, что оно, какъ мнѣ кажется, простотою слога придетъ на вкусъ вашъ нѣжной,

водя мысли ваши пріятнѣйшими и увеселяющими разумъ и сердце приключеніями на верхъ добродѣтели. Слѣдуйте съ неустрашимою бодростью стопамъ сей похвалной Маркизы и увѣртесь точно, что вы за то спокойствіемъ душевнымъ награждены будете.

«Я бъ конечно ласкалъ себя твердою надеждою, какъ о апробаціи вашей сего перевода, такъ и о сохраненіи вами предписанныхъ въ немъ правилъ, есть ли бы въ мысляхъ моихъ не воображалось превращеніе нравовъ нынѣшняго вѣка.

«Внутреннее мое желаніе состоитъ въ томъ, чтобы любезныя мои согражданки уподобились добродѣтельными своими поступками, представляющимися въ сихъ письмахъ матери съ дочерью, чего я ожидая съ крайнимъ удовольствіемъ пребуду»...

№ 158. Задигъ... 1765 г.

(Предисловіе переводчика).

«Славныя Вольтера сочиненія для превосходнаго во оныхъ разума, хорошаго слога и нравоученія съ похвалою отъ всѣхъ пріемлются, охотно читаются и на иностранные языки переводятся. Между оными повѣсти его тѣмъ пріятнѣе, что, имѣя въ протчемъ сходство со обыкновенными любовными сказками, заключають въ себѣ несравненно больше острыхъ мыслей, тонкой критики и разумныхъ наставленій. Задигова восточная повѣсть и видѣніе Бабука суть изъ числа тѣхъ. Первая переведена уже въ сочиненіяхъ 1759 года. Но понеже оная печатана по частямь въ разныхъ мѣсяцахъ, а сверхъ того много въ ней пропущено, что можетъ веселить и наставлять читателя, то вздумалось нѣкоторому охотнику перевесть оную вновь и издать особливою книжкою»...

№ 167. Новое Киронаставленіе... 1765.

(Предисловіе автора).

Ксенофонтъ не говоритъ ничего въ своей Киропедіи о всемъ приключившемся Киру съ шестнадцатаго года возраста его по сороковой его годъ. Молчаніе сіе древности о юношествѣ сего государя подало мнѣ случай заставить его путешествовать, а притомъ изобразить законы, нравы и образъ правленія всѣхъ тѣхъ земель, чрезъ которыя онъ путь свой продолжалъ, также и главнѣйшія происшествія, послѣдовавшія въ его время въ Египтѣ, Греціи, въ Тирѣ и въ Вавилонѣ.

Изъ приложеннаго въ концѣ сего сочиненія разговора усмотрѣть можно, коимъ образомъ я древнимъ въ законѣ ихъ ничего такого не приписалъ, которое бы не было подтверждено ясными ссылками на ихъ стихотворцовъ и на ихъ философовъ.

Вольность же та, которую я себѣ дозволилъ, состоитъ только въ томъ, что я въ историческихъ моихъ эпизодахъ примѣшалъ такія обстоятельства и характеры, которыя призналъ необходимо нужными къ учиненію повѣсти наиучительнѣйшею и полезнѣйшею»...

№ 169. Письмы отъ Мистрисъ Фанни Буртледъ... 1765 г.

(Предисловіе автора).

«Естьли простой и нехитросплетенной слогъ, все достоинство писемъ сихъ составляющій, пріобрѣтетъ благоволеніе общества, естьли внезапный приведеть тебя случай ихъ читать; естьли ты узнаешь выраженій того сердца, которое было тебѣ преданно; ежели нѣкоторыя черты приведутъ тебѣ на память чувствіе тобою толикою неблагодарностью заплаченное; и когда ты вспомнишь, что ты былъ видимъ столь нѣжной и страстной любви, то да не принудитъ тебя тщеславіе наименовать ту, которая столь суетно надѣялась на тебя.

«Не желаніе явить свой разумъ побуждаетъ ее выдавать сіи письмы; но желаніе сохранить естьли возможно память страсти, которая составляла блаженство ея, которой начальныя пріятности еще въ умѣ ея воображаются, и которой напоминовеніе ей всегда будетъ драгоцѣнно... Нѣтъ! не страсть сія виною слезъ ея была, но она печаль съ горестью вліяла въ душу ея... Она тебя только винитъ за претерпѣнныя сю скорби; она только тебя творцомъ страданія своего почитаетъ... Любовь въ ней была источникомъ всѣхъ благъ; ты немилосердый! превратилъ ее въ ядъ!..

№ 156. Жизнь Олимпы... 1765 г.

«Естьли бы хотѣлъ я описывать пользу, приносимую обществу чтеніемъ благоразумно расположенныхъ романовъ, то бы надлежало мнѣ говорить тожъ самое, что почти предъ каждою изъ таковыхъ книгъ находится, ибо всѣ справедливыя или правдоподобныя исторіи повѣствуются какъ для насажденія добродѣтелей, для истребленія пороковъ и испорченныхъ нравовъ, такъ и для возбужденія удовольствія въ сердцахъ любопытныхъ читателей. Добродѣтельной человѣкъ, читая въ какомъ-нибудь мѣстѣ что добродѣтель по претерпѣніи различныхъ бѣдствій и напастей наконецъ надъ порокомъ торжествуетъ и по мѣрѣ заслугъ своихъ награждается, приходитъ въ восхищеніе, что и онъ попавъ на путь истинный, стопамъ ея послѣдуетъ, и ожидаетъ отъ Творца за то воздаянія, а отъ людей всеобщей похвалы. Порочный видя порокъ рано или поздно низверженной, приходитъ нерѣдко въ раскаяніе, проклинаетъ прошедшій образъ житія своего и дѣлается добрымъ согражданиномъ. Своенравной усматриваетъ изъ чтенія, какія несчастія послѣдовать могутъ отъ того, когда кто отметая полезные совѣты друзей своихъ, единственно своей волѣ учинитъ властенъ.

«..Однимъ словомъ книги исправляютъ многіе пороки.

№ 173. Похожденіе Карла Орлеанскаго. . 1765 г.

(Предисловіе переводчика).

Переводчикъ говоритъ о несправедливомъ отношеніи опекуновъ къ дѣтямъ и разбираетъ разные случаи злоупотребленій.

«..Вы, государь мой, желая видѣть сему какой нибудь описанной примѣръ, дабы чрезъ то нѣкоторымъ образомъ посрамить или усовѣстить таковыхъ насильниковъ человѣчества, требовали сходное съ сею матеріею либо сочинить что, или перевесть на нашъ языкъ.

Естьли все то было подлинно, что въ ономъ похожденіи написано, то какъ отецъ, такъ и братъ достойны всякаго поношенія; буде же оное выдумано, то не можно почесть сію выдумку ложною; ибо, когда посмотрѣть безпристрастными глазами на разныя человѣческаго общества состоянія, то весьма много подобныхъ сему примѣровъ въ свѣтѣ сыскать можно.

№ 177. Аристоноевы приключенія .. 1766 г.

(Предисловіе переводчика.—Письмо къ Н. И. Новикову).

«Дружба ваша и пріязнь всегда для меня были драгоцѣнны и я ихъ навсегда потщуся зберечь, онѣ однѣ сильны были произвесть въ моемъ сердцѣ вѣчную къ вамъ дружбу и почтеніе; но ваше доброе сердце и похвальная склонность къ сысканію добродѣтели и ученія, которая пріобрѣтаетъ наконецъ человѣку незыблемую славу, прилѣпляютъ къ вамъ мою душу наиболѣе; и я вамъ равно не инымъ чѣмъ могъ понравиться, какъ сею же самою склонностью, которая восхищаетъ вашу душу, слабыя ума моего производства были причиною вашего

со мною знакомства, ими пріобрѣлъ я къ себѣ вашу любовь и вы съ тѣхъ поръ удостоили меня вашимъ дружествомъ. Вся мои слабыя сочиненія и переводы имѣлъ счастье вамъ нравиться: этому можетъ быть не изрядство ихъ было причиною, а дружеская ваша благосклонность.

(Предисловіе переводчика).

«Издатель приключеній Аристоноевыхъ на Французскомъ языкѣ говоритъ въ предувѣдомленіи своемъ о повѣсти сей такъ, что по прочтеніи похожденія Телемахова не можно найти нѣжнѣйшаго, ни больше трогающаго, кромѣ сего повѣствованія Аристоноева.

Далѣе переводчикъ сообщаетъ слухъ, что авторъ книги Фенелонъ, но онъ этого не утверждаетъ «только говоритъ, что писатель сего Аристоноя подражалъ во всемъ воображенію, слогу и нравоученію господина Фенелона.

№ 196. Тысяча и одинъ часъ... 1766 г.

(Предисловіе автора).

«...Мы вздумали оныя (сказки) напечатать и сдѣлать изъ того книгу, которая можетъ имѣть свое мѣсто въ кабинетахъ съ сказками Арабскими, Персидскими и Татарскими; ибо кажется намъ, что во всѣхъ ихъ намѣреніе сочинителей было одно. Они всѣ искали насъ увѣдомить о богословіи, политикѣ и разсужденіяхъ тѣхъ народовъ, у которыхъ вмѣшено дѣйствіе сихъ басенъ; вездѣ, дабы не возмутить разума противъ воображенія и ученія, искано усладить суровость наукъ веселыми и забавными дѣлами; во всѣхъ мѣстахъ дѣлано прибѣжище къ чуднымъ приключеніемъ, дабы удивить и привлечь къ нимъ читателя; а при томъ сочинители оныхъ прикрывали ихъ повѣсти украшеніями, какія они находили къ тому болѣе сходными: а за что наконецъ болѣе всего должно имъ приписать честь, то за оное, что они описываютъ любовь не иную какую, какъ невинную и законную; во всѣхъ мѣстахъ, гдѣ можно чувствовать въ сочиненіяхъ сего роду описаніе сихъ дѣйствій, видно, что честность прославляется, что добродѣтель торжествуетъ и что пороки наказуются.

«..Мы не предпринимаемъ увѣдомить общество о происхожденіи сказокъ, которыя здѣсь предлагаемъ; найдены ли онѣ въ Американской пещерѣ, находящейся въ развалинахъ какого нибудь стараго дворца Инковъ, дѣло ли онѣ рукъ многихъ Американцовъ, или воображенія плодоноснаго въ вымыслахъ одного человѣка; плодъ ли наконецъ праздности какого Европейскаго писателя, которой хотѣлъ насъ увѣдомить о законѣ, о обыкновеніяхъ, о обычаяхъ и нравахъ Перуанскихъ. Все сіе не принадлежитъ до насъ.

№ 184. Забавной Философъ... 1766 г.

(Предисловіе переводчика).

«Предлагаемыя въ книжкѣ сей разсужденія выбраны изъ самыхъ лучшихъ знатнѣйшихъ Аглинскихъ писателей, каковы были: славной въ ученомъ свѣтѣ мужъ Адиссонъ, первенствующій Кантербурской Архіепископъ г. Тилотсонъ, Г. Женсенъ, Г. Свифтъ, Г. Стиль и прочіе. Сіи по своей учености столь знаменитые люди будучи заняты другими, въ разсужденіи своего званія, нужнѣйшими упражненіями не могли писать о исправленіи человѣческихъ нравовъ столь пространно, чтобъ на всѣ въ нравоучительной философіи предлагаемыя положенія и выводимыя оттуда слѣдствія сообщить особливыя разсужденія; однако, дабы оказать хотя нѣкоторую часть сего необходимо нужнаго ближнимъ своимъ благотворенія, не преминули въ свободное время писать о главнѣйшихъ частяхъ сего полезнѣйшаго смертнымъ наставленія.

«Они, представляя наставленія свои въ пріятныхъ уму человѣческому изображеніяхъ, издавали оныя въ разныхъ, безпрерывно въ свѣтъ выходящихъ, сочиненіяхъ; какъ то: въ новомъ ежеденно по разговору предлагаемомъ Сократѣ, въ исправляющемъ нравы новомъ Менторѣ... Такія пріятныя наставленія могутъ весьма много способствовать къ благоуспѣшному исправленію нравовъ.

№ 181. Желѣзная Маска... 1766 г.

«Ежели васъ веселятъ удивительныя и пріятныя приключенія, ежели, воображая себѣ оныя, вы можете имѣть отъ того удовольствіе и естьли основательное и чистое нравоученіе можетъ васъ преклонить къ чтенію, то я думаю, вы станете, читая сію книгу, благодарить случай, которымъ я ее досталъ.

№ 189. Повѣсть о приключеніяхъ Кавалера Р*... 1766 г.

(Предисловіе автора).

«.. Въ сей повѣсти не найдетъ читатель забавныхъ и баснотворныхъ перемѣнъ, каковыя въ похожденіяхъ въ каждой почти строкѣ случаются. Здѣсь описывается непритворная правда, всѣ безполезныя украшенія уничтожающая.

«.. Вамъ чувствительныя и нѣжныя сердца, пишу: да есть-ли полно оныя? Конечно! необузданная и несправедливая любовь не повсюду еще силу свою распространила. Есть дѣйствительныя страсти, есть нѣжная и добродѣтельная любовь. Повѣсть сія подтвердитъ оное.

«Для тебя, чувствительный читатель! издалъ я сію повѣсть. Она подвигнетъ твое сердце, какъ скоро оную развернешь. Читай ее съ нѣжнымъ вниманіемъ, а я не сомнѣваюсь о твоемъ мнѣніи.

№ 194. Путешествіе въ другой свѣтъ... 1766 г.

(Предисловіе переводчика).

Переводчикъ говоритъ, что научныя книги надо переводить точно, «а другія, напримѣръ филологическія, романическія и прочія оставлены быть могутъ собственному знающаго переводчика усмотрѣнію: ибо бываетъ часто ненужнымъ или иногда скучнымъ, а особливо неблагопристойнымъ для насъ, что прежде казалось хорошимъ или было у другихъ употребляемо свободно».

№ 203. Велизеръ... 1768 г.

(Предисловіе переводчиковъ).

Посвящена книга архіепископу Гаврілу Тверскому. Въ посвященіи переводчиковъ, между прочимъ, сказано:

«.. Добродѣтели Ваши намъ извѣстны; а особливо кротость, смиреніе, умѣренность, просвѣщенное набожество.

«.. Нравоученіе нужно всѣмъ народамъ и во всѣхъ состояніяхъ жизни. Блажено общества зависимо отъ добраго поведенія членовъ онаго: и такъ полезно имъ часто напоминать о долгѣ человѣка и гражданина; и представляя примѣры добродѣтели, воспламенять сердца ихъ ревностью, подражать достойнымъ мужамъ, кои прежде ихъ жили.

«..Наставленія Тиверію можно именовать наставленіемъ всѣмъ Государямъ и всему роду человѣческому.

Изъ авторскаго предисловія интересно слѣдующее:

«...почти во всемъ точно послѣдовалъ я Исторіи, взявъ себѣ предводителемъ Прокопія.. И такъ взиралъ я только на вѣроятную Прокопову Исторію. По ней бесѣдовалъ я съ нимъ и изъ нея взялъ характеръ моего Героя, почерпнулъ его

вѣжливость, дружелюбіе, благонравіе, благопристойность и чрезмѣрную простоту, а паче всего тотъ источникъ человѣколюбія, которой былъ основаніемъ всѣхъ его добродѣтелей.

№ 204 Зулима... 1768 г.

(Предисловіе переводчика).

«..всѣ Г. Лесажа дѣла превосходны и полезны и вездѣ съ особливымъ удовольствіемъ приняты..».

№ 207 Похожденія Жилблаза... 1768 г.

(Предисловіе автора).

«..Понеже бываютъ такіе люди, которые не могутъ читать пороковъ и смѣшныхъ свойствъ, случающихся въ сочиненіяхъ, не примѣняя оныхъ разнымъ персонамъ, то объявлю я симъ злонравнымъ читателямъ, что они поступятъ несправедливо, когда приписывать будутъ кому находящіяся въ сей книгѣ описанія. Я признаюся симъ предъ всѣми, что мое намѣреніе было представить человѣческое житіе, каково оно есть.

«Сохрани меня Богъ, чтобъ я думалъ описать въ ней кого особо! Всякой читатель не примѣняй себѣ того, что можетъ быть прилично и другимъ какъ самому ему; въ противномъ случаѣ, какъ говоритъ Федръ, дастъ онъ знать себя, некстати. Stulte nudabit animi conscientiam.

«..Какъ въ Гишпаніи, такъ и во Франціи есть доктора, которые больнымъ пускаютъ чрезъ чуръ много крови. Вездѣ одинакіе пороки и одинакіе дураки. Винюся, что не всегда держался въ сочиненіи моемъ точно Гишпанскихъ обычаевъ и знающіе безпорядочное житіе Мадритскихъ комедіантовъ, имѣютъ причину меня хулить, что не изобразилъ довольно безпутной ихъ жизни; однако описалъ я поступки ихъ нарочно не столь строго, дабы сходствовали онѣ болѣе съ нашими обыкновеніями.

№ 229. Новая Елоиза... 1769.

(Предисловіе переводчика)

«...я—сей трудъ воспріялъ единственно для того, дабы показать ему (обществу) мою услугу переводомъ такихъ писемъ, которыхъ давно уже имѣть на Россійскомъ языкѣ желаютъ.

№ 258. Испытанное дружество. 1771 г.

(Предисловіе переводчика).

«Тонкія и пространныя мысли г. Сочинителя сего изданія довольно извѣстны свѣту представленіемъ премудраго и похвальнаго Велизарія. Связанная отличною благопристойностью вольность его понятій есть тонкая сила вкуса сокровеннаго просвѣщенія. Неподвижное теченіе ума, и неслышимый гласъ природы, изображающій огненными чертами на тончайшихъ сердцахъ глубокій глаголъ неизъясняемыхъ законовъ, одобряютъ заграждаемую витійствующимъ молчаніемъ славу вѣка, проницающаго въ точки вещей.

№ 259. Милордъ Станлей.. 1771 г.

(Предисловіе автора).

Авторъ издалъ свою книгу, будучи увѣренъ, что «чувствительныя сердца примутъ участіе въ судьбѣ Милорда Станлея».

№ 262. Подлинное описаніе.. жизни... Картуша... 1771 г.

(Предисловіе переводчика).

«..Я и самъ вѣрю, что повѣствованіе сіе нѣкоторую пользу принести можетъ. Образецъ, какъ сей человѣкъ непримѣтно наистрашнѣйшимъ чудовищемъ учинился, можетъ намъ служить къ объясненію, чтобъ мы ни одну погрѣшность мелочью не считали; ибо и малѣйшія преступленія часто приводятъ насъ въ крайнюю погибель; таковы были и оныя, кои нещастнаго сего злодѣя нечувствительно въ оную ввергнули.

№ 265. Дѣянія Іоанафана Вилда... 1772 г.

(Предисловіе переводчика).

«..Тотъ погрѣшитъ впрочемъ, кто осмѣлится сомнѣватися о достоинствѣ онаго или толь неосновательное восприяти мнѣніе, чтобы трудъ сей лишенъ былъ духа господина Филдинга.

«..Единое имя сочинителя въ состояніи доставить и роману сему вожделѣнное пріятіе и предохранить его отъ важныхъ противорѣчій; но въ разсужденіи нѣкоторыхъ читателей, которымъ при началѣ можетъ быть главный сочиненія сего предметъ не угоденъ покажется, нахожу себя обязаннымъ предположити нѣчто къ его защищенію. Многимъ, кои особливо подружилися съ дѣлами господина Ричардсона такіе токмо романы нравятся, которыя содержатъ въ себѣ непрестанно слѣды добродѣтельныхъ дѣяній и благородныхъ мыслей; не можно прекословити ни мало противъ изящества сихъ сочиненій; однако не опровергаемо и то, что мы получаемъ отъ нихъ нѣкоторую только часть пользы. Правда, что посредствомъ оныхъ достигаемъ мы до познанія свѣта, и научаемся располагати все наше поведеніе пристойно, разумно и съ предосторожностью въ соотвѣтствіе мыслей разныхъ лицъ, кои на пути жизни нашей встрѣчатися намъ могутъ; но не стольколь ли есть и въ томъ необходимости, дабы проникнулъ свѣтъ во глубину пороковъ и во внутренность злаго сердца, только бы представлены были оные со всею совершенною ихъ гнусностью и безопасностію отъ возбужденія страстей во душахъ скудоумныхъ. Ирой романа сего есть злочинный и коварный человѣкъ, котораго естество прещедро наградило всѣми дарованіями ума; но душевными токмо обогатить весьма уже напротивъ того поскупилося.

Другой герой хорошъ, но слишкомъ довѣрчивъ и слабъ.. «однако господинъ Филдингъ не тѣхъ мѣръ человѣкъ, чтобы допустилъ было восторжествовати пороку надъ добродѣтелью и щастливый возъимѣть конецъ».

Оказывается, злодѣй «по краткомъ продолженіи своея роли получаетъ заслуженное по строгости правосудія возмездіе».

«Междометныя приключенія, кои господинъ Филдингъ по вкусу своея привычки расточаетъ вездѣ богато, словно пріятнѣйшаго ради перемѣненія новостей составляютъ въ самой вещи почти столько же удовольствія, какъ и самая повѣсть и принадлежащія ко онымъ лица подходятъ весьма близко ко состоянію главнаго. Но какъ писатель сей по особливому своему искусству предлагаетъ ихъ всегда паче посмѣянія, чѣмъ подражанія достойными, то и нельзя страшитися ни мало, дабы мнимая ихъ добродѣтель и честность могли воспричинствовати вредъ публикѣ.

Переводчикъ не рѣшился при переводѣ ничего не выпускать, хотя для многихъ, по его словамъ, это покажется «не вкусно».

№ 269. Приключенія Іосифа Андревса.. 1772 г.

(Предисловіе переводчика).

«Сочинитель ея г. Филдингъ, знаменитый Англинскій драмописатель, котораго память не токмо у единоземцевъ его, но и во всей Европѣ пребываетъ въ почтеніи. Повсюду писанія его читаются съ удовольствіемъ и Великобританцы не только не негодовали на него за то, что недостатки своего отечества большою частью избиралъ онъ себѣ цѣлію для упражненія своего пера; но почитали еще его своимъ благотворителемъ и добрымъ гражданиномъ Лондонскимъ, о исправленія погрѣшностей ихъ усердно пекущимся.

№ 281. Клари... 1773 г.

(Предисловіе автора).

«Истинное раскаяніе, вникая въ наши чувствованія, очищаетъ нѣкоторымъ образомъ наши нравы, освобождаетъ оныя отъ многихъ страстей и суетъ. Сердца человѣческія имѣютъ врожденныя склонности, которыя непремѣнно свою должность исполняютъ.

«Душа, которая имѣетъ нераздѣлимую слабость отъ человѣческаго естества, будетъ бодра безъ гордости, а счастлива безъ суетъ. Желая загладить свой проступокъ будетъ она сильнѣе возвышаться и вспоминая свое паденіе, будетъ опредѣлять то, что бы она могла придать ко своему возвышенію.

«Для чего намъ быть строже самого Бога!

№ 287. Повѣсть о г. де ла Бедуаерѣ... 1773 г.

(Предисловіе автора).

«Враги г. де ла Бедуаера (достойные и несчастные люди всегда ихъ имѣютъ) столь его оклеветали, что съ трудностью можно сіи истребить поношенія. Надѣются, что чтеніе повѣсти сей умягчитъ всѣ ихъ жестокія сердца; честные люди суть врожденные друзья несчастныхъ, они безъ всякаго знакомства вступаютъ съ ними въ союзъ. Г. де ла Бедуаеръ желаетъ, чтобъ сія повѣсть вселила чувствительность въ сердце родителей его.

№ 292. Сара Т... 1773 г.

(Предисловіе переводчика).

«Краткая сія повѣсть со всѣмъ не для того была написана, чтобъ пустить ее въ свѣтъ: нравы Англичанъ довольно здѣсь видны: что касается до философическихъ мнѣній, содержащихся въ сей повѣсти, то нельзя согласиться, чтобъ не были онѣ сходственны съ добродѣтелью и человѣколюбіемъ. Но такимъ изъ читателей, которые въ самыя тонкости мудрствія входить не желаютъ, а довольствуются знать однѣ только происшествія, покажутся чрезмѣрнымъ уже философствованіемъ. Обыкновенно вымышляютъ басни, чтобъ ими подавать нравоученіе; о издателѣ же сего всякъ думать будетъ, что онъ старался сдѣлать нравоученіе, дабы отъ всѣхъ почитаемо было за басню. Однакожъ должно при томъ разсудить, что оно ни мало не принадлежитъ до такихъ разборчивыхъ и осмотрительныхъ нравовъ каковы наши. Благородная дѣвица вышла за своего слугу! въ семъ случаѣ, ни ея чрезвычайное любомудріе, ни отмѣнныя достоинства ея мужа, ни то, что благопристойности и обычаю жертвовала она всѣмъ своимъ имѣніемъ: все оное не могло бы оправдать такого страннаго ея поступка во мнѣніи у многихъ читателей. Но въ такомъ народѣ, гдѣ благородство нѣкоторымъ токмо образомъ отличается, гдѣ подлаго происхожденія человѣкъ, ежели счастливъ можетъ быть Сенаторомъ; ежели разуменъ, можетъ произойти въ Перы Королев-

ства; гдѣ дѣти одного отца, исключая старшаго остаются въ простыхъ званіяхъ; и гдѣ наконецъ спрашиваютъ прежде о достоинствахъ человѣка, не желая вѣдать, кто онъ таковъ. О таковомъ говоря народѣ и весьма неровные браки очень часто могутъ случаться и никогда не покажутся странными и никакой молвы о себѣ не произведутъ. Наши же мнѣнія и наши обычаи со всѣмъ оному противны, а потому и примѣръ Сары для насъ заразителенъ быть не можетъ. Какая бы то была дѣвица воспитанная въ хорошемъ домѣ, которая согласилась-бы итти жить въ лачужку? кормить дѣтей своею грудью, ходить за коровами, садить огурцы и капусту, чтобъ послѣ то ѣсть за однимъ столомъ съ своими работниками.

№ 322. Юлія... 1775 г.

(Предисловіе переводчика).

«..Сочинитель изобразилъ добродѣтель по многимъ искушеніямъ, паки возвращающуюся въ прежнія свои силы и превосходное свое состоянія..».

№ 327. Способъ быть добродѣтельнымъ.. 1776 г.

(Предисловіе переводчика).

«..Книга сія сочинена г. Фильдингомъ славнымъ Англинскимъ писателемъ, которой искусство свое въ изображеніи нравовъ человѣческихъ показалъ уже въ Амеліи и Найденышѣ. Онъ и въ Кильнарѣ не упустилъ онаго и кажется употребилъ все свое раченіе представить добродѣтель въ наилучшемъ видѣ: ибо изображаетъ онъ человѣка во младыхъ лѣтахъ пороками поколебаннаго, но природнымъ чувствомъ и угрызеніемъ совѣсти исправленнаго и возвращеннаго добродѣтели; представляетъ добраго мѣщанина, честнаго супруга, благоразумнаго совѣтника, чувствительнаго друга, чадолюбиваго отца и словомъ сказать такого человѣка, которой при величайшихъ добродѣтеляхъ подверженъ былъ малѣйшимъ слабостямъ.

«Приключенія въ похожденіи его находящіяся весьма важны. Онѣ въ состояніи тронуть чувствительныхъ и подкрѣпить слабыхъ.. Всѣ должности людскаго обхожденія ограждены столь строгимъ и пріятнымъ нравоученіемъ, что въ читателяхъ сугубое удивленіе произвесть могутъ.

Заключаетъ предисловіе переводчикъ словами, что книга эта — вещь «полезная къ исправленію нравовъ» — оттого она и переведена.

№ 334. Знатная Корсиканка Содина. 1777 г.

(Предисловіе переводчика).

«..Корсиканка Содина представляетъ намъ въ исторіи жизни своей женщину, которая удивительные случаи чувствовала и чрезъ великой трудъ изъ праха бѣдности и подлости, до великой чести и богатства достигла.

«...примѣръ ея намъ ясно предъявляетъ, что прилежаніе и трудъ, не лѣностное попеченіе и приданныя природѣ разумъ и острота суть всеобщими лекарствами отъ бѣдности. Я нахожу въ сей исторіи далѣе удивительной образецъ, и нѣкоторыя правила, какъ въ супружественной любви, такъ и въ любовномъ обхожденіи необязанныхъ супружествомъ лицъ..

№ 379. Хромой нищій... 1778 г.

(Предисловіе автора).

«Сколь ни бѣдственъ былъ бы преступникъ, какъ бы ни наказанъ, хотя бы и мечомъ палача лишенъ былъ жизни; однако смерть его сколь ни ужасна, побудитъ только благородныя души къ жалостнымъ разсужденіямъ о худыхъ слѣд-

ствіяхъ неиспорченныхъ нравовъ, а порочнымъ будетъ служить ужаснымъ примѣромъ. Но что безпокоитъ и приводитъ въ замѣшательство разумъ, что помрачаетъ остроумную и утѣшающую связь наилучшаго свѣта, есть то, когда видишь добродѣтель порокомъ попираему, или (что мнѣ еще жесточае кажется), невинность, предану наказаніямъ опредѣленнымъ за злодѣйство; когда видишь добродѣтельныхъ граждань неправедными судіями осужденныхъ и умирающихъ казнію воровъ и разбойниковъ; когда видишь честныхъ правителей обманутыхъ запутанными обстоятельствами и лестнымъ видомъ при наилучшемъ намѣреніи дѣлающихъ ужасныя преступленія.

Далѣе авторъ останавливается на развитіи мысли, что много невинныхъ страдаетъ, а преступники блаженствуютъ.

«..Есть ли сіи два раздѣленія людей въ нѣкоторомъ видѣ разсмотрѣть, то кажется, что при семъ чудномъ распорядкѣ общество ничего не теряетъ: здѣсь невинный умираетъ, какъ преступникъ, и оставляетъ только по себѣ безчестное имя; тамъ порочный щастливъ и безъ наказанія присовокупляетъ себѣ сокровища и чины, которые служатъ къ препорученію себя его потомкамъ. Сіе расположеніе удивленія достойно; только жаль, что оно обидитъ честнаго человѣка и приводитъ въ трепетъ добродѣтель.

№394. Друзья-Соперники. 1779 г.

(Предисловіе переводчика).

«Сочинитель сего повѣствованія ничего не пощадилъ для живѣйшаго изображенія дѣйствующихъ въ сей книгѣ лицъ. Сколь прекрасно представилъ онъ добродѣтель, сколь мерзкой, напротивъ, и ужасной далъ видъ пороку. Онъ заставилъ терзающагося отчаяніемъ человѣка роптать противъ небесъ; негодованіе на Создателя вложилъ въ уста злодѣю, что ему только и свойственно. Такимъ описаніемъ сильнѣйшихъ страстей хотя нимало не намѣренъ онъ былъ нарушить святости закона; но изобразить единственно неописанное отчаяніе огорченнаго человѣка и безпримѣрную злобу бездѣльника.

Далѣе переводчикъ говоритъ, что смягчилъ «соблазнительныя сіи выраженія».

№ 434. Султанъ Мизапуфъ... 1779 г.

(Предисловіе автора).

«..Конечно Вы усмотрите, что писана книжка сія очень вольно; знаю я это и самъ; но какъ сего рода сказки нынѣ въ модѣ, то я симъ временемъ пользуюсь, будучи увѣренъ, что отъ дурнаго вкуса скоро обратятся и предпочтутъ высокостепенную добродѣтель старинныхъ романическихъ героинь легкости, вмѣщаемой въ новѣйшіе наши романы.

«Таковыя суть трагедіи, которыя отнюдь неспособны быть картиною нашего вѣка; онѣ должны описывать человѣка таковымъ, какимъ ему быть должно, а не каковъ дѣйствительно онъ есть. Но чему сіи нецѣломудренныя сказки, при коихъ часто тонинькой налагается только цвѣтокъ на разговоры навольнѣйшіе и гдѣ на каждой страницѣ видимы вкушенія совершенныя или неудавшіеся, точно выдутъ скоро изъ моды.

№ 449. Библіотека нѣмецкихъ романовъ М. 1780 г.

(Предисловіе автора).

«Романы были первыя книги большей части народовъ. Они содержатъ вѣрнѣйшія изображенія нашихъ временъ, нашихъ обычаевъ, пороковъ и добродѣтелей. Оные суть толикожъ изображенія нравоучительныхъ картинъ, гдѣ истина

скрывается подъ покрываломъ выдумки. Дичайшія орды, равно какъ просвѣщенные народы, имѣютъ оные собственные.

Затѣмъ издатель говоритъ о «рыцарствѣ» и нападаетъ на романы Амадиса.

«Въ предисловіи своемъ сочинитель храбро выступаетъ противъ писавшаго и защищающихъ позорную Амадисову книгу, на которую онъ жалуется: «что оную многіе любящіе чтеніе и между женскимъ поломъ имѣютъ, которое ни одной изъ нихъ еще не исправило, но многихъ поощрило къ непристойной дерзости, представляя взорамъ приключенія, кои и безстыднѣйшіе въ подсолнечной исполнить ужаснутся. — Умалчивая отчасти глупыя, частью безбожныя волшебства, о коихъ многократно упоминаемо въ коихъ и столькожъ мало вкуса, какъ и вѣроятія содержится, но со всѣмъ тѣмъ сію дьявольскую науку предлагалъ онъ не токмо доброю и дозволительною, но и христіанскою, когда попускалъ христіанскимъ Императорамъ, Королямъ и рыцарямъ употреблять оную безъ угрызенія совѣсти и тѣмъ избавляться отъ нѣкіихъ судебъ посланнаго Богомъ несчастія и и подкрѣпляться въ произведеніи многаго добраго.

Издатель выпускаетъ нѣмецкіе романы, чтобы—«на зло Испанской гордости, Италіанскому честолюбію и Французскому воображаемому преимуществу показать, что нѣмцы не одиихъ только дикихъ вепрей и медвѣдей, но нѣсколькихъ преизрядныхъ князей и рыцарей между собой имѣли».

Любопытны нѣкоторыя данныя касательно популярности повѣсти о Фаустѣ у простого народа.

Далѣе небезынтересно указаніе, что «Приключеніе графа фонъ-Ривера», соч. г. фонъ-Лоенъ—подражаніе Ричардсону.. Авторъ въ этомъ романѣ «предполагаетъ защитить честь добродѣтели и изящное нравоученіе подъ выдуманными лицами, доставить людямъ въ руки число отмѣнныхъ его писаній».

«Г. фонъ-Лоенъ нашелъ романы, сію пріятную отрасль исторіи, въ несчастныя руки впадшую: либо въ рукахъ явныхъ нравовредителей, или бездушныхъ головъ кои еженедѣльную мораль наполняютъ вздоромъ, и ни мало не разумѣютъ искусство учинить романъ привлекательнымъ. Онъ читалъ славнѣйшіе романы Англичанъ и видѣлъ, что совсѣмъ иную цѣльбу употреблять должно, нежели каковою соотчичи его до сихъ поръ пользовались. Онъ примѣтилъ вредныя слѣдствія, произведенныя въ народѣ его чтеніемъ романовъ и заключилъ тожъ самое, что оный заразило, обратить въ спасительный противуядь. Рихардсона взялъ онъ въ подражаніе; слѣдуетъ оному до коль сей держится природы, но хотя мало гдѣ удаляется отъ оныя, то представляетъ вещи собственной выдумки, отвергаетъ сей и изображаетъ тварей, каковы оныя суть дѣйствительно въ поднебесной. По естественности, лицамъ повѣсти и слогу, по блистающимъ всюду человѣческимъ чувствованьемъ и по удачно разсыпаннымъ нравоучительнымъ и политическимъ разсужденіемъ, заслуживаетъ его графъ Ривера не послѣднее мѣсто въ нашей библіотекѣ. Человѣкъ отъ него представленный говоритъ вольно то, что у него на сердцѣ, сражается съ жаромъ за право человѣчества и добродѣтели, смѣло срываетъ маску съ ложноучителей и ложныхъ ревнителей вѣры, льстецовъ уязвляетъ рабскій ихъ хребетъ, дерзкихъ опозариваетъ, не имѣя попеченія о звѣздахъ и орденскихъ лентахъ.

Далѣе идетъ восхваленіе романиста Гермеса за его произведеніе: «Миссъ Фанни Вилькесъ»: «сочинитель сего имѣетъ духъ, живость чувствованія, онъ разумѣетъ свѣтъ и человѣческое сердце, знаетъ нарѣчіе свое».

Любопытно предисловіе къ роману: «Жизнь Бертолда». «Уже болѣе двухъ сотъ лѣтъ сей небольшой Комическій романъ есть любезное чтеніе Италіанцовъ; всѣ умѣющіе читать, читаютъ жизнь Бертолдову; дѣти знаютъ ее наизусть;

кормилицы и мамки разсказываютъ тѣмъ, кои еще грамоты незнаютъ; и тѣ его которые нечитывали, знаютъ по крайней мѣрѣ нѣсколько его *пословицъ*. Бертолдъ въ Италіи славнѣе, нежели синяя борода, или тому подобный романъ во Франціи. Да и заслуживаетъ онъ уваженія предъ сими, ибо герой сея повѣсти есть родъ Езопа или Санхопансы.

«Жизнь Бертолда показалась въ шестомъ на десять вѣкѣ дурно напечатанною книжкою и обрѣла какъ и нынѣ великій расходъ по городамъ, по лавкамъ, по мостамъ и изъ нижнихъ по деревнямъ таскающихся продавцовъ... 262.

Авторъ ея Юлій Кесарь Крозій: «онъ игралъ на мандалинѣ—ходилъ по улицамъ, какъ chanteur du Pont Neuf въ Парижѣ; жизнь Бертолда пѣлъ въ стансахъ, потомъ продалъ прозаическій романъ.»

Изъ предисловія къ роману. «Совьязеркало» (Eulenspiegel).

«Каждый народъ имѣетъ своего Совьязеркало. Езопъ собственно былъ не иное что, какъ Совьязеркало Грековъ и въ первой части сей библіотеки включили мы Бертолда Италіанскаго, коего въ сей-же классъ считать должно. Нѣмецкій Тилъ есть безспорно древнѣйшій и собственный романъ народный нашего отечества; слава онаго велика: онъ былъ первый нѣмецкій романъ, пріятный французамъ на ихъ языкѣ и помѣщенный подъ именемъ: «Tiel ou l'Espiegle» въ «Bibliothèque Bleu».

Любопытенъ вводный очеркъ «О нѣмецкихъ Робинсонахъ».

«Робинсоны составляютъ особливую и весьма знаменитую отрасль нѣмецкихъ романовъ. Ни въ чемъ такъ страсть подражанія нашихъ соотчичей не оказана какъ въ сихъ. Одобреніе, съ какоимъ читаемъ былъ Робинсонъ Крузо, было, какъ бы сигналъ къ неисчисленному множеству уподобленій. Англія осталась только при одномъ Робинсонѣ, а нѣмецкая земля получила оныхъ сотню. Единое имя казалось во время двадцати лѣтъ надежнымъ побужденіемъ доставить романочитателей и почтенный Жилблазъ при переводѣ сдѣланъ ренегатомъ подъ именемъ Испанскаго Робинсона.

«Съ 1760 г. зараза сія поутихла, но необитаемые острова еще въ модѣ, и унтеръ-офицеръ Нѣмецкаго вольнаго города ежегодно населяетъ одинъ изъ оныхъ, со всякою легкостью, каковой только возможно скорописцу на бумагѣ написать укрощать дикихъ, и сидя на одномъ мѣстѣ терпить бури, кораблекрушенія, голодъ и прочія бѣды».

Изъ предисловія къ народному роману. «Забавные и смѣшные Лаленбургцы».

«Оный надлежитъ въ число Сатирическихъ сочиненій и довольно изъ древнихъ: содержаніемъ своимъ мѣтятъ они на состояніе правленія маленькихъ городковъ и мѣстечекъ нашего отечества, національную гордость и нѣкоторые другіе пороки средняго состоянія».

№ 467. Исторія дѣвицы Стернгеймъ... 1780 г.

(Предисловіе переводчика).

Переводчикъ заявляетъ, что хотѣлъ «услужить всѣмъ добродѣтельнымъ матерямъ и всѣмъ любви достойнымъ молодымъ дѣвицамъ нашей націи такимъ сочиненіемъ, которое ему (мнѣ) показалось способнымъ къ распространенію».

О пользѣ подобныхъ книгъ «всѣ разумные люди» согласны—«объ этомъ писали и Ричардсонъ и Филдингъ».

Это сочиненіе «способно споспѣшествовать любви добродѣтелей», такъ какъ въ немъ изображены «чувствованія истиннаго и прекраснаго, изъ внутренняго

источника проистекающее исполненіе каждой добродѣтели, сіе нелицемѣрное благочестіе, которое не только не препятствуетъ красотѣ и благородству души, но еще и составляетъ одну изъ наилучшихъ и прекраснѣйшихъ добродѣтелей ея, сіе нѣжное, соболѣзновательное и благодѣтельное сердце, сіе здравое и неложное разсужденіе о предметахъ человѣческой жизни и достоинствѣ ея, о щастія, почтеніи и удовольствіи».

№ 501. Софія... 1780 г.

(Предисловіе автора).

«Я покажу вамъ Софію, говорящую въ собственныхъ своихъ письмахъ и возму оныя съ самаго того времени, когда лѣта ея дозволили ей вступить въ свѣтъ.

«Первая часть сего собранія не представитъ вамъ, можетъ быть довольно важныхъ происшествій; но не оставьте прочесть вторую, и вы не преминете въ скорости принять участіе въ скорби при видѣ величайшихъ песчастій и согласитесь тогда, что душа моей пріятельницы заслуживаетъ все уваженіе.

№ 492. Приключенія Маркиза Г... 1780 г.

(Предисловіе переводчика).

«Между добродѣтелями, которыя человѣка къ совершенству приближаютъ, конечно, превосходнѣйшими могутъ назваться терпѣніе и великодушіе»—отсюда нетерпѣливость и малодушіе—пороки.

«..Хотя сіи душевныя немощи роду человѣческому и свойственны; однако есть такіе люди, которые ихъ естьли вовсе не знаютъ, то конечно столько тверды, что могутъ волненію разгнѣваннаго щастья довольно сопротивляться; или, по крайней мѣрѣ, сносить великодушно его непріязненныя нападенія. Сіи люди называются людьми великими. Они въ самомъ благополучіи помнятъ, что они люди, какъ и всѣ протчіе; а сіе напоминаніе поощряетъ ихъ къ исполненію добродѣтелей, удаляетъ отъ нихъ гордость, лихоимство и щетную на себя надежду и дѣлаетъ осторожными противъ нападковъ непостояннаго щастья. Они въ самыхъ жесточайшихъ напастяхъ не забываютъ своего великодушія; имъ утѣшаются въ бѣдахъ, имъ услаждаются въ горестномъ своемъ состояніи и съ терпѣніемъ ожидаютъ возвращенія своего благоденствія Ничто ихъ поколебать не можетъ и ничто не сводитъ ихъ съ пути, ведущаго къ добродѣтелямъ.. Такой великодушный человѣкъ Маркизъ Г...

«..Онъ самъ, описывая свою жизнь, описалъ живыми красками великодушіе несказанное и терпѣніе непоколебимое. Въ юности своей испыталъ онъ жестокость рока въ печальномъ состояніи, своихъ родителей; и едва только милосердый лучъ щастья въ домашнемъ примиреніи показался, какъ сія радость различными уронами любезныхъ ему особъ нечаянно пресѣклась. Смерть сестры, матери, удаленіе отца, лишеніе всего имѣнія, напасти, въ путешествіяхъ случившіяся, и наконецъ жестокая неволя, довольно подали ему случаевъ къ употребленію его терпѣнія и великодушія. Потомъ, казалось, будто щастіе утомилось его гоненіемъ и возвело его въ объятіяхъ несравненныя Селимы, на верьхъ человѣческаго блаженства. Но надолго-ли? Умирающая Селима погубляетъ всю его радость и уноситъ въ гробъ съ собою все его благополучіе! Первыя сердца его движенія, какъ свойственно всѣмъ великимъ душамъ, прерываютъ съ начала его терпѣніе и удаляютъ великодушіе. Грызущая печаль господствуетъ надъ разумомъ и отчаяніе къ нему приближается. Но скоро потомъ оставшіяся въ сердцѣ искры добродѣтели, получаютъ свою силу; возбуждаютъ его, и оживляютъ; возвращаютъ ра-

зумъ и разсужденіе и вселяютъ въ него упованіе на Всевышняго, какъ на единаго утѣшителя во всѣхъ человѣческихъ злоключеніяхъ.

«..Но не довольно того, чтобъ быть только самому добродѣтельну; естественная должность обязуетъ насъ поощрять и другихъ къ познанію добродѣтелей; и для того благосклонный читатель увидишь ты въ сей книгѣ столько смѣшеннаго съ разными приключеніями въ жизни сего Марказа нравоученія, сколько можетъ такъ много въ свѣтѣ искусившійся разумный и ученый человѣкъ, каковъ сей Марказъ для наставленія другимъ дать.

«... Я могу осмѣлиться уподобить его божественному Мантору, вымышленному господиномъ Фенелономъ: и не погрѣшу, естьли его назову Манторомъ благородному человѣку.

№ 517. Женская уборная комната... 1781 г.

(Предисловіе автора).

«..Будьте увѣрены, что сіе сочиненіе будетъ служить зерцаломъ всѣхъ тѣхъ съ великимъ сходствомъ представляющимъ, кои въ оное посмотрятъ; и что можетъ статься многимъ изъ васъ пріятнѣе будетъ, то покажетъ оное слабости нашихъ знакомцевъ въ великомъ отдаленіи находящихся. Хотя по сущности сіе сочиненіе есть сатирическое, однако находится въ немъ нѣсколько похвальныхъ рѣчей—большая часть любви—нѣсколько искръ нравоученія, и весьма маленькая частица философіи.

«Но какъ твердое мое и единственное намѣреніе при семъ сочиненіи есть то, чтобъ представить заблужденія въ поступкахъ или нравахъ, то почту я себя щастливымъ, когда въ семъ столько успѣю, что хотя единую особу приведу къ исправленію.

№ 558. Сизимъ... 1781 г.

(Предисловіе автора).

Сказочка эта «весьма сходна съ природою, и такія избраны обстоятельста, кои мы почти ежедневно опытомъ видимъ».

№ 630. Почтовая коляска. 1782 г.

(Предисловіе автора).

«Намѣреніе мое было, чтобъ представить порокъ наказаннымъ и добродѣтель награжденною для того единственно, чтобъ привесть въ омерзѣніе каждому первой изъ оныхъ и возбудить любовь къ другой, почему и буду я весьма доволенъ и изобильно награжденъ, естьли получу я въ томъ желаемой мною успѣхъ.

№ 628. Повѣсть о приключеніи Англинскаго милорда Георга... 1782 г.

(Предисловіе переводчика).

Переводчикъ говоритъ, что его «намѣреніе единственно состоитъ въ томъ: дабы оказать обществу малѣйшую какую ни есть услугу и не препроводить бы время жизни въ праздности»; ниже онъ себя рекомендуетъ, «человѣкомъ ни чему не ученымъ».

№ 650. Театръ свѣта... 1782 г.

(Предисловіе переводчика).

Его намѣреніе было «услужить» «современникамъ».

«Для возбужденія въ читателѣ разныхъ чувствъ я всегда старался, чтобъ два противныя между собой примѣра добродѣтели и порока, одинъ за другимъ

послѣдовали. Взятыя мною предосторожности въ разсужденіи благопристойности заставляютъ меня думать, что сіе сочиненіе можетъ читано быть отъ людей всякаго пола и возраста.

«Отцы, матери, надзиратели и надзирательницы пекущіяся безпрестанно о своихъ дѣтахъ или воспитанникахъ для воспрепятствованія имъ терять время въ чтеніи Романовъ, которые по большей части изображаютъ однѣ человѣческія слабости, разгорячаютъ мысли и портятъ нравы, должны имъ совѣтовать читать Театръ Свѣта, въ которомъ они найдутъ удовольствіе вмѣстѣ съ наставленіемъ и которой удобно можетъ послужить къ исправленію ихъ сердецъ и посѣять въ нихъ великодушіе.

№ 636. Путешествіе добродѣтели... 1782 г.

(Предисловіе автора).

«Простой образъ разговоровъ, царствующій во множествѣ единогласныхъ романовъ писанныхъ для ободренія добродѣтели, учинился уже почти тягостнымъ. Весьма трудно написать лучше Рихардсона, пріятнѣе и забавнѣе Штерна или предложить что-нибудь глубокомысленнѣе нежели Ботъ.

«..Изображенія добродѣтели, начертанныя Геснеромъ, многимъ и весьма часто неудавались, да и суть весьма часто исчерпаны. Однакожъ остаются еще историческія и нравоучительныя сочиненія, кои кажутся быть приличны вкусу временъ нашихъ, въ которыхъ перемѣны вещей, мѣстъ, временъ, изображеній, размышленій, примѣчаній, характеровъ, начертаній и чувствованій, суть толикоже различны и полезны.

№ 692. Собраніе писемъ Абельярда... 1783 г.

(Предисловіе переводчика).

«Прелестныя обладательницы сердецъ нашихъ! Я Вамъ посвящаю переводъ мой въ знакъ того почитанія, которое я къ Вамъ имѣю, кое всѣ мы имѣть къ Вамъ обязаны, какъ къ такимъ существамъ, которымъ мы всѣмъ нашимъ благополучіемъ долженствуемъ: безъ Васъ вся бы жизнь наша была исполнена безпрерывными скуками и горестями, а Вы, пріятностью Вашею грубость нравовъ нашихъ умягчая, отъ оныхъ насъ избавляете и возводите насъ на верьхъ первѣйшаго блаженства, силою Вашихъ прелестей влагая въ сердца наши любовь, сію нѣжную страсть, съ которою никакія удовольствія въ жизни сравниться не могутъ. Одни только жестокія сердца власти Вашей не повинуются, но они сего щастія и недостойны.

№ 666. Зеркало дѣвицъ... 1783 г.

(Предисловіе переводчика).

«Приключенія въ сей книгѣ находящіяся по справедливости достойны наименованы быть *Зеркаломъ дѣвицъ*: ибо они представляютъ все то, что только къ осторожности и къ соблюденію чести цѣломудренной и добродѣтельной дѣвицы послужить можетъ: означаютъ нечаянные случаи и обстоятельства, гдѣ добродѣтель отъ различныхъ искушеній впадаетъ въ заблужденіе и иногда въ самую погибель; показываетъ слѣдствія, какія безразсудная страсть произвесть и въ совершенное поруганіе и стыдъ вовлечь можетъ; учатъ, наставляютъ и внушаютъ, что безъ добродѣтели и постоянства дѣвица не можетъ быть щастливою на свѣтѣ, ниже имѣть лучшее какое стяжаніе, какъ сіи неоспоримо похвальныя и ей весьма приличествующія качества, которыя составляютъ истинную ея честь и славу».

Цѣль книги быть «въ пользу или въ утѣшеніе» читательницъ.

№ 683. Плоды трудовъ... 1783 г.

(Предисловіе автора).

Книга написана для «подражателей добродѣтели вольности и благополучія рода человѣческаго».

«Злоупотребленіе самодержавной власти и нѣкіе доводы къ укрощенію сего страшнаго рода правленія служащія. кажутся лучше всего быть приличными къ изображенію Государя восточныхъ странъ». «Естьлижъ выдуманной повѣсти приписать достоинство настоящей исторіи разсудится за благо кому, то должно оную непремѣнно учинить столь сходною съ тѣмъ. чтобъ различіе между ими не весьма обличало перьвую въ глазахъ знающихъ читателей».

№ 704. Зритель міра... 1784 г.

(Предисловіе русскаго издателя).

«Предлагаемыя въ книгѣ сей разсужденія выбраны изъ самыхъ лучшихъ Аглинскихъ писателей. каковы были: Адиссонъ, Тилочсонъ, Жонсенъ, Свифтъ, Стиль и пр.

Они. «споспѣшествуя добронравію и благоденствію человѣческаго рода, приняли на себя трудъ писать при другихъ своихъ важныхъ упражненіяхъ и о нѣкоторыхъ нравоучительныхъ истинахъ. Но разсужденія свои объ оныхъ сообщали они совсѣмъ отмѣннымъ образомъ, нежели каковымъ предлагаютъ обыкновенно увѣщанія свои многіе скучные нравоучители. Они, представляя ихъ въ восхитительныхъ повѣствованіяхъ и чувствительныхъ для сердца изображеніяхъ, издавали оныя въ наилучшихъ своего времени сочиненіяхъ каковы суть: *Аглинской Зритель, Опекунъ, Свѣтъ, Дворянское Училище, Странствователь, Повѣствователь* и *Созерцатель отняій человѣческихъ*. *).

«Намѣреніе ихъ было, чтобы чрезъ такое привлекательное нравоученіе возжечь наипаче въ сердцахъ юношескихъ неугасаемый свѣтильникъ добродѣтели, съ которымъ бы шествуя, они по разнообразнымъ стезямъ своего состоянія, могли проводить дни юности своей безпорочно, и приходя въ совершенный возрастъ протекать во всю свою жизнь путь званія своего непретькновенно.

«Свѣтильникъ совѣсти, доколѣ человѣкъ жизненность въ себѣ ощущаеть, никогда въ немъ совершенно не угасаетъ; но сохраняетъ всегда въ себѣ нѣкоторое сіяніе, которое хотя иногда и кажется лишеннымъ быть послѣдняго луча, но стоитъ токмо прикоснуться къ оному свойственною для воспламененія его силою, дабы произвесть паки немерцающую въ немъ свѣтозарность.

«Таковымъ сего безсмертнаго свѣтила возженіемъ почиталась всегда наука добронравія, долженствующая по истинѣ поставлять цѣну всѣмъ житейскимъ нашимъ упражненіямъ и управлять оными по мѣрѣ полезнаго ихъ употребленія въ общежительствѣ.

№ 713. Несчастіе отъ женъ... 1784 г.

(Предисловіе отъ переводчика).

«Прежде нежели ты начнешь читать сію книжку, за нужное почитаю увѣдомить, чтобы ты не искалъ здѣсь какихъ нибудь чудныхъ и сверхестественныхъ приключеній: какъ-то дѣйствій духовъ, волшебниковъ и волшебницъ; ибо въ сей книгѣ сего не находится. А здѣсь описано только то, что съ Гервагомъ въ самой

---

*) Spectator, Guardian, World, Gentleman 's Magazin, Adventurer, Tatler, Rambler.

вещи случилось. Не должно также искать здѣсь ни высокихъ украшеній, ни живыхъ выраженій, ниже наконецъ тонкихъ разсужденій, которыя блистаютъ въ другихъ сего рода сочиненіяхъ. Здѣсь ты увидишь, что все описано весьма обыкновеннымъ образомъ.

№ 773. Страданіе молодой Емиліи... 1785 г.

(Предисловіе отъ автора).

«Вамъ, честности исполненныя души, приношу мое сочиненіе·

«Емилія моя представитъ вамъ на каждой страницѣ собственныя ваши чувствованія, и я ласкаюсь, что оныя побудятъ васъ вникнуть въ погрѣшности моего труда: что къ намъ всего ближе, то насъ трогаетъ. Любовь къ добродѣтели сдѣлала меня писательницею. Охотно бы я желала видѣть всѣхъ людей благополучными. Представляя вамъ образъ истиннаго блаженства, вливаю я можетъ быть пріятный свѣтъ въ ваши сердца и веду васъ къ заключенію, что не можно найти совершеннаго благополучія безъ исполненія правилъ человѣколюбія.

«Добронравный человѣкъ бываетъ гонимъ, похвальныя его дѣла бываютъ затмѣваемы; но пускай стараются густѣйшими облаками оныя помрачить. Добродѣтель сквозь самую темноту проникаетъ.

Быть можетъ, что «весь сей романъ весьма простыя содержитъ въ себѣ приключенія, что онъ можетъ быть наполненъ слишкомъ многими правоученіями, что онъ пространенъ, что слогъ онаго неисправенъ и перепутанъ», но «стараніе внушить молодымъ особамъ моего полу чувствованія къ добродѣтели, есть.. побудительнѣйшая причина къ изданію въ свѣтъ этой книги».

№ 770. Сказки Духовъ... 1785 г.

(Предисловіе французскаго переводчика).

«Учители Магометанскаго закона часто оную прочитываютъ ученикамъ своимъ для возбужденія ихъ къ храненію добродѣтели и любви къ закону и вѣрѣ.

«Вѣра этого Горама, приближается къ *естественной* религіи», которая, по мнѣнію переводчика, выше христіанской и магометанской.

№ 782. Ваксфильдскій священникъ... 1786 г.

(Предисловіе отъ переводчика).

«Сей романъ служитъ образцомъ сочиненій сего рода. Живѣйшія чувствованія, дѣла, собственно изображаемыя такъ, какъ оныя производятся въ общежитіи; особенно находящіяся въ ономъ здравыя разсужденія достойны похвалъ каждаго, чувствующаго цѣну изящественнаго умопроизведенія. Добродѣтель и отрасли ея просто и удобно изъясняющія неотступленіе отъ нея ни въ какихъ превратностяхъ жизни сея, но всегдашнее послѣдованіе оной, и выводимыя изъ каждаго приключенія особъ составляющихъ семейство заключеній, научающія во вкорененіи оныя въ сердца ихъ, составляютъ изящество свойствъ Вакефильдскаго священника, Героя сего романа.

«... всѣ отдаютъ сей книгѣ должную справедливость.

«... всегда примѣчаемая наклонность Россіянъ къ Агличанамъ и уваженіе къ сочиненіямъ ихъ, не мало могутъ споспѣшествовать одобренію сей книги.

№ 874. Памела... 1787 г.

(Предисловіе французскаго переводчика).

«Небольшое сіе сочиненіе столь благосклонно въ Англіи было принято, что въ одинъ годъ онаго пять тисненій вышло. Оное доказываетъ, что издатель умѣлъ найти вкусъ общественной.

Были и порицанія, но «Памелины порицатели столь слабы и столь несправедливы, что недостойны и вниманія».

«Уповательно, что мысли о человѣколюбіи, добродѣтели и Вѣрѣ, также какъ и о разныхъ характерахъ искусно выведенныя въ подлинникѣ сего сочиненія причиною, что оно столь благосклонно было принято агличанами».

(Письмо къ издателю «Памелы»).

«Посылаю къ вамъ рукопись Памелы, которую я читалъ съ несказаннымъ удовольствіемъ. Писана она въ пріятной простотѣ съ такою правдою, какой найти весьма рѣдко въ книгахъ, сотворенныхъ для наученія и забавы. Она трогаетъ сердце и плѣняетъ разумъ, всѣ приключенія ея естественны и заставляютъ брать во всемъ участіе. Должности во общежитіи показаны со всевозможною ясностію, сходно соотвѣтствуетъ свойствамъ тѣхъ, кои выведены на зрѣлище сей повѣсти. Я слѣдовалъ въ степени сей героини повсюду и бралъ совершенное во всѣхъ бѣдахъ ея участіе, крайне безпокоился, боясь ужасныхъ обстоятельствъ и худыхъ слѣдствій отъ достохвальнаго ея сопротивленія, во всѣ предпріятія ея мысленно мѣшался, которыя она ко убѣжанію своему устрояла, бывалъ много ею доволенъ, а иногда и сердился на нее, а особливо во время ея заключенія въ домѣ Лорда Б. Доволенъ былъ намѣреніемъ ея побѣга, потомъ опять сердился за то, что отъ страха всѣ тѣ достохвальныя намѣренія ея исчезали, истинно сожалѣлъ о ея несчастіяхъ такъ, какъ о моихъ собственныхъ, видя, какъ она въ своей надеждѣ обманывалась и какъ всѣ ея предпріятія ни во что обращались. Однимъ словомъ вся книга сія такъ чувствительна, что невозможно читать оную и не имѣть совершеннаго участія въ ея горестяхъ».

«Она въ себѣ содержитъ тысячу изрядныхъ нравоученій и своею добродѣтелью подаетъ примѣръ многимъ. Сія страдательница слѣдовала по стезямъ добродѣтели всюду, безъ гордости и упрямства.

«Во всѣ мои чувства вливалась сладость, когда я читалъ ея «Письма», которыя она писала во время своихъ несчастій. Всѣ ея разсужденія исполнены были пріятностью и осторожнымъ предпріятіемъ. Къ родителямъ своимъ писала откровенно и безо всякаго притворства, даже что и самомалѣйшія частицы, сокрытыя въ ея сердцѣ, были видимы.

«Я не могу надивиться, для чего такъ долго размышляли напечатать сію нравоучительную книгу, которая въ своемъ родѣ немного подобныхъ имѣетъ и которую желаю видѣть напечатану въ самой той простотѣ, въ какой написана. Она усладитъ читателей и понравится лучше, нежели всѣ тѣ, которыя украшены витіеватымъ слогомъ, и которыя похожи бываютъ на нехорошо написанную картину, покрытую лакомъ или на прекрасную статую, одѣтую богатымъ платьемъ, изъ подъ котораго не видно искусства художника; почему-бъ и сія книга погружена была во глубину пышныхъ словъ и реченій высокопарныхъ; чрезъ что бы и самое естественное изъясненіе въ празднословіе превратилось. И для того я думаю Памелу лучше оставить такъ, какъ она сама себя представляетъ, пускай ея реченія останутся такъ, какъ оныя есть безо всякаго украшенія. Краснорѣчіе хотя и пріятно для читателя, но оно никогда не можетъ восхитить и тронуть сердце. Я восхищаюсь, видя Памелу въ простой крестьянской одеждѣ, въ которой она тогда была, какъ возвратиться хотѣла къ своимъ родителямъ, оное платье болѣе прилично ея непорочности и пріятной простотѣ, нежели то, которое дарила ей покойная госпожа ея. Однимъ словомъ сказать, государь мой, книга сія для многихъ будетъ полезна, ибо многіе, и очень многіе люди, испорчены вредными и развращенными твореніями, и я еще не читывалъ ни одного, дабы молодымъ

мужескаго и женскаго пола особамъ, осмѣлился изъ оныхъ которое одобрить, и не могу обнадежить, что они найдутъ тамъ много такихъ примѣровъ, которымъ послѣдовать должно. Всѣ тѣ, которыя я читалъ, по большей части вредятъ здравому разсудку и поселяютъ въ сердца молодыхъ людей желаніе и роскошія, и любви. «Не такова «Памела»—«оттого всякая фамилія захочетъ въ своемъ домѣ имѣть Памелу, которая можетъ подавать чести и непоколебимой добродѣтели ясные примѣры, будетъ исправлять заблуждающихся въ безпорядочной жизни и исцѣлять волнующіяся и утопающія во страстяхъ нравы».

№ 843. Восточныя повѣсти... 1787 г.

(Предисловіе автора).

«Я, надѣясь, украсить свое уединеніе, собралъ мысли, нравящіяся моему сердцу, простыя и веселыя воображенія, взятыя отъ самой природы, которой зрѣлище меня прельщало, похвалы дружества, мною сохраняемыя, правила и примѣры щедролюбія, безкорыстія, нерадѣнія о порокахъ и слабостяхъ общихъ всѣмъ человѣкамъ, пріятныя чувствованія, нѣжные обычаи, которые въ тожъ время составляютъ добродѣтель и счастье». «Увеселять себя безъ шума» — вотъ цѣль автора.

№ 845. Время не праздно проведенное. . 1787 г.

(Предисловіе переводчицы).

Она собрала тѣ повѣсти, «кои содержаніемъ своимъ показываютъ примѣръ къ добродѣтели и благонравію».

№ 936. Избранная библіотека... 1788 г.

(Предисловіе русскаго издателя).

«Издавая въ свѣтъ сіи повѣсти, я послѣдую другимъ, въ намѣреніи принести удовольствіе своимъ соотечественникамъ. Довольное уже число вышедшихъ у насъ Романовъ нимало не сильно къ отвращенію меня отъ сего предпріятія: потому что ихъ въ самомъ дѣлѣ еще не столь довольно у насъ, сколько у иностранныхъ. При семъ несправедливо бы мнѣ возразили тѣ, которые бы сказали, что книги сего рода безполезны; слѣдовательно и трудъ мой, будучи вмѣсто важныхъ книгъ употребленъ надъ сею, также безполезенъ.

«Я желаю моимъ читателямъ, чтобы они таковую же получили отъ чтенія оныхъ пользу, какую я получилъ переводя оныя».

№ 982. Похожденіе Родрика Рандома. 1788 г.

(Предисловіе автора).

«Изъ всѣхъ критикъ нѣтъ ни полезнѣе, ни благоразумнѣе, ниже способнѣе къ впечатлѣнію, какъ тѣ, которыя умѣетъ кто-нибудь включить въ забавную повѣсть. Пускай постарается каждой Философъ соединить правила нравоученія съ пріятностію повѣствованія, опишетъ искуснымъ образомъ различныя страсти людскія, изобразитъ случающіяся въ сердцахъ ихъ перемѣны и представитъ своего героя въ природныхъ правдоподобныхъ и поразительныхъ обстоятельствахъ, то и исполнитъ онъ непремѣнно свое намѣреніе. А буде иногда и не получитъ онъ въ предпріятіи своемъ совершеннаго успѣха, то по крайней мѣрѣ учинитъ надъ сердцами развращенныхъ людей такое дѣйствіе, которое обратитъ ихъ хотя нѣсколько на путь добродѣтели. Всякой читатель прилѣпляется противъ своей воли къ чьей-нибудь повѣсти, естьли только сочинитель оной можетъ довести его до того, чтобъ зачалъ онъ брать въ благополучіи описываемаго Героя участіе. Онъ

сожалѣетъ о несчастіяхъ честнаго человѣка, котораго гонитъ фортуна и досадуетъ на творцовъ его неблагополучія; тужитъ объ оскорбляемой добродѣтели, и желалъ бы искренно наказать угнетающій ее порокъ; а память и сердце его питается тѣми выдумками, которыя бываютъ полезны человѣчеству. Въ нѣкоторое время сей-же самой читатель узнаетъ въ предлагаемыхъ ему лицеизображеніяхъ самого себя; да хотя и стыдится онъ того, что они съ нимъ сходствуютъ, но какъ кромѣ себя нѣтъ тутъ никакого свидѣтеля, то и не слушаетъ уже онъ собственнаго своего самолюбія; и чтобъ не получить ему впредь отъ другихъ людей такого-же стыда, то и зачинаетъ онъ стараться о своемъ исправленіи, научается удерживать свои страсти и усмотря причиняемыя ими нещастія другимъ людямъ, предвидитъ и предупреждаетъ тѣ опасности, которыя отъ нихъ произойти могутъ. Наконецъ, занимаяся пріятными воображеніями, наполняетъ голову свою правилами правоученія гораздо больше, нежели въ то время, когда читаетъ онъ одно только сухое, скучное и безъ всякаго украшенія правоученіе. Извѣстно каждому, что для приведенія человѣковъ къ честности и исправленію ихъ нравовъ, бываетъ отнюдь недовольно того, дабы сдѣлать какъ порокамъ такъ и добродѣтелямъ одну только роспись; ибо не легко можно ихъ увѣрить, чтобы были оны порочны, естьли ясными примѣрами не докажется имъ, что находятся они дѣйствительно таковы. Вслѣдствіе чего надлежитъ описывать человѣка со всѣми его пороками и добродѣтелями и предлагать происходящее отъ нихъ зло и добро, да и переводить онаго постепенно отъ бѣдности къ изобилію: а когда всякой читатель усмотритъ, отъ чего происходятъ щастіе и всякія нещастія, то и будетъ онъ убѣжденъ къ учиненію важныхъ разсужденій, какъ бы достигнуть ему до одного и убѣгать отъ другихъ.

«Всѣ любовныя повѣсти началися конечно отъ тщеславія, отъ невѣжества и отъ суевѣрія: ибо въ прежнія времена, какъ скоро какой-нибудь человѣкъ прославлялся разумомъ своимъ или храбростью, то друзья сего мужа, или почитатели пользовалися славою его или достоинствомъ и послѣ самой смерти онаго; понеже въ сіи времена добродѣтельные люди были столь рѣдки, что можно было весьма легко увѣрать простой народъ, что имѣлъ онъ въ себѣ что-нибудь чрезвычайное и божественное. Такимъ образомъ и учинилися для дураковъ честные и храбрые люди достойными обоженія предметами, а похвальныя имъ рѣчи и переходили отъ рода въ родъ съ прибавленіемъ многихъ лжей, которыя составлялися либо отъ искусныхъ политиковъ, или лучше сказать, отъ прехитрыхъ обманщиковъ. Таково то было безъ сомнѣнія начало *баснословія* и такимъ-то образомъ начали въ память первыхъ Героевъ вселенныя воздвигать храмы и посвящать алтари, а язычество и родилося отъ собранія удивительныхъ и наполненныхъ баснями дѣяній. Науки и художества, а особливо стихотворство, придали истиннымъ повѣстямъ различныя украшенія; почему и были онѣ слушаемы съ наибольшимъ вниманіемъ, а сіе оныхъ прибавляло имъ и еще больше красоты; ибо всякой съ великимъ утѣшеніемъ слушалъ тѣ стихи, кои сочинены были въ честь славныхъ людей, да и безъ труда выучивалъ ихъ наизусть, отъ чего самого и получили свое рожденіе Трагедія и Эпическая Поэма; послѣ же съ умноженіемъ лучшаго вкуса были доведены онѣ до большаго совершенства. А какъ въ сіи первыя времена одно только стихотворство было орудіемъ, какъ похвалы чьей нибудь, такъ и описаніемъ времени: то и не сочиняли никакихъ повѣстей въ прозѣ. Для сей то самой причины въ то время, когда стихотворство возведено было на высочайшую степень и не видимъ мы ни важной любовной повѣсти, которыя бы написаны были не стихами, исключая одного только *Кирова похода* *(* Киропедіи).

«А какъ потомъ нападеніе варваровъ погрузило Европу въ жесточайшее невѣжество, то нѣкоторые писатели употребя во зло народную довѣренность, взду-

мали имѣть право надѣлать великое число и сложенныхъ баснями повѣстей. Тогда показалися также и сочинители любовныхъ сказокъ, которые, подражая онымъ же, наполнили ихъ многими лжами и увеличили глупыми прибавками. Такимъ-то образомъ неученые и не имѣющіе ни разума, ни способности, ни хорошаго слога писатели, великимъ числомъ глупыхъ своихъ выдумокъ истребили память древнихъ стихотворцевъ; ибо удивляли они несмысленныхъ своихъ читателей чудесными и непохожими на правду сочиненіями, въ коихъ не находилося ничего такого, которое бы могло вспомоществовать къ просвѣщенію человѣческаго разума, или къ исправленію сердца, а, вмѣсто того, читавши оныя, видимо было, что всѣ щастія и нещастія ихъ Героевъ происходили либо отъ боговъ, либо отъ діаволовъ, или также отъ чародѣевъ и волшебниковъ, и что побѣждали они сопротивляющіяся славѣ ихъ препятствія не добродѣтелью своею, ни также честными поступками, но имѣли они у себя чрезвычайную силу, отъ чего и не можно было никакъ ихъ побѣдить; а притомъ были они подкрѣпляемы какими-нибудь чародѣями или волшебницами, которыя для вспомоществованія онымъ и дѣлали въ пользу ихъ немалыя чудеса. Несмотря на сіе, таковыя глупыя сочиненія имѣли у себя великое число поборниковъ, которые удивлялися непрестанно заключающимся въ нихъ чудеснымъ приключеніямъ; да и всѣ почти уже люди пристрастилися ко глупому вкусу рыцарскихъ похожденій, когда остроумный Сервантесъ напалъ на сіи дурныя сочиненія съ великимъ успѣхомъ и удивительнымъ переворотомъ ихъ сказокъ, показалъ оныя въ точномъ ихъ видѣ, чѣмъ и посѣялъ въ сердца всѣхъ разумныхъ людей немалое къ нимъ омерзѣніе, а притомъ и далъ понятіе о расположеніи любовныхъ повѣстей совсѣмъ инымъ образомъ противъ прежняго, которыя и полюбилися каждому въ разсужденіи того, что были онѣ сколь полезны сердцу, столь увеселительны и разуму, для того, что описывалися въ нихъ искуснымъ образомъ случающіяся въ жизни нашей различныя приключенія правдоподобнымъ образомъ.

«Хотя таковое расположеніе и принято всѣми жившими послѣ его сочинителями любовныхъ повѣстей, но до самаго нынѣшняго времени никто не получалъ въ томъ лучшаго успѣха, какъ славной Г. *ле-Сажъ*, а особливо въ приключеніяхъ *Жилблаза де Сантиллана*; ибо съ какимъ разумомъ и способностію не описалъ онъ прихотей щастія и бѣдностей сей временной жизни? Его-то самого взялъ я себѣ за образецъ, да и учинилъ расположеніе моего сочиненія, подражая его примѣру, оставляя себѣ однако и ту вольность, чтобы не слѣдовать на подобіе невольника всѣмъ его мыслямъ; а таковое мое отступленіе и утверждается на слѣдующихъ размышленіяхъ.

«Хотя повѣсть *Жилблазова* и описана столь забавно, что, читая оную, самой печальной человѣкъ, конечно, не удержится отъ смѣху; но по мнѣнію моему переводилъ его Г. *ле Сажъ* изъ одного состоянія въ другое столь скоро, что нѣтъ времени каждому ни пожалѣть объ его нещастіи, ниже порадоваться о благополучіи онаго, а таковыя противныя между собою обстоятельства, естьли слѣдуютъ онѣ другъ за другомъ безъ всякой разстановки и покажутся всякому несходны съ правдою, что самое можетъ быть и помѣшало сему сочинителю получить желаемой отъ повѣсти его успѣхъ, то есть, что всякой читатель имѣетъ къ разсужденію о приключеніяхъ *Жилблазовыхъ* столь мало времени, что и не можетъ онъ примѣтить, что намѣреніе творца сей книги клонилося не столько къ увеселенію, сколько къ наставленію пользующихся оною. Что же слѣдуетъ до меня, то вздумалъ я издать приключенія отличнаго по достоинству своему честнаго человѣка, испытавшаго надъ собою всѣ нещастья, соединенныя съ состояніемъ сироты, у коего нѣтъ столь великодушнаго друга, которой бы могъ его защитить отъ жадности, зависти и злости другихъ людей. Но чтобы убѣдить каждаго бла-

городнаго человѣка къ тому, дабы принялъ онъ въ благополучіи моего Героя большее участіе, то приписалъ я ему не беззнатную породу. А хотя и можно кому нибудь упрекнуть меня, что вмѣшивалъ я его въ самыя подлыя и простонародныя сообщества и позорища: но естьли разсудитъ онъ нѣсколько, то и почувствуетъ, что было бы совсѣмъ неестественно, естьли бы какой нибудь человѣкъ находяся въ крайней бѣдности, захотѣлъ имѣть дѣло съ знатными людьми. Впрочемъ же страсти простыхъ людей, которые не закрываются личиною притворной учтивости, показалося мнѣ описывать несравненно легче; понеже нравы ихъ показываются таковыми, какими находятся они дѣйствительно, да и не знаютъ они того опаснаго искусства, чтобы скрывать отъ глазъ людскихъ и самыя природныя свои склонности. Такимъ образомъ, кажется мнѣ, что и нѣтъ уже нужды предлагать для извиненія своего еще что нибудь, ибо оправдываютъ меня въ томъ же самомъ великія (сего рода повѣстей) писатели.

«Сверхъ же того надлежитъ мнѣ такъ же увѣдомить моего читателя и о томъ, что всѣ сіи приключенія не могутъ показаться ему неестественными; для того, что онѣ отнюдь не вымышленныя, а истинныя. Но дабы кто-нибудь не узналъ тѣхъ людей, кои здѣсь описываются, то и почелъ я себѣ за должность прикрасить сію повѣсть такими обстоятельствами, которыя выдумалъ я изъ своей головы.

«... не много старался о выборѣ тѣхъ словъ, которыя клалъ я въ уста дѣйствующихъ въ сей повѣсти лицъ: ибо боялся я чрезвычайно, чтобы, заставляя ихъ говорить складнѣе, не отбиться мнѣ отъ природнаго ихъ состоянія. Грубыя же нѣкоторыхъ изъ нихъ рѣчи не долженствуютъ поразить нѣжныя читателевы уши— ради *естественности*.

№ 992. Пустынникъ на камнѣ... 1788 г.

(Предисловіе переводчика).

«Увидѣвъ предъ собою сію книжку, пожелаете можетъ быть узнать, какого она содержанія. Развернувъ листъ другой, и прочитавъ строки съ двѣ, вы заключите по ахамъ и вздохамъ, *это романъ*, итакъ не надобно и читать его. Однако не совсѣмъ: въ сей книжкѣ предлагаются вамъ добродѣтель и порокъ, въ самомъ естественномъ видѣ описанные. Здѣсь представлена женщина, жертвующая должности своей любовью тогда болѣе, когда развратность мужа ея совсѣмъ уже похитила и которой жевился на ней изъ одной только злобы; а другая напротивъ женщина научитъ васъ видѣть на ней, сколь гнусенъ и порокъ и какія его слѣдствія.

«Здѣсь нѣтъ высокихъ мудрованій; однако находится довольно простыхъ нравственныхъ наставленій.

№ 956. Незнакомка... 1788 г.

(Предисловіе автора).

«Слѣдующая маленькая повѣсть столь справедлива, что она, дабы обратить на себя вниманіе, не имѣетъ нужды ни въ другой какой помощи, но въ вымыслахъ и ниже въ краснорѣчіи. Особы, которые любятъ истину, будутъ къ ней чувствительны. И единственно для таковыхъ людей оную пишу.

«Сія маленькая повѣсть не имѣетъ никакой другой цѣли, кромѣ надежды, что извѣстятся нѣкоторыя чувствительныя особы о сей плачевной исторіи; и ревностно пожелаютъ сію молодую, весьми любимую дѣвицу, находящуюся въ такомъ положеніи, возвратить ея родственникамъ.

«Авторъ усердно бы желалъ, чтобъ сіе приключеніе было вымыселъ и чтобъ онъ не былъ самовидецъ сего несчастья, которое онъ описываетъ. Сіе бы его избавило отъ тяжелаго вздоха, которой бы отъ жалости могъ произойти; ибо онъ человѣкъ жалостливой и сострадательной.

№ 959. Несчастія отъ непостоянства... 1788 г.

(Предисловіе переводчика).

«...Содержаніе оныхъ Писемъ изображаетъ ясно образъ общества большихъ городовъ во всѣхъ просвѣщенныхъ народахъ. Ты теперь въ одномъ изъ тѣхъ находишься; много глазамъ твоимъ герцоговъ представляется. Но видѣлъ ли ты одну Сидлею или одного Жерака? О сколь прелестно есть пасть (естьли можно назвать паденіемъ) такъ, какъ пала Сидлея! Маркиза Сирсе много подобныхъ себѣ имѣетъ въ слабости ея: она есть обыкновенна всѣмъ чувствительнымъ сердцамъ, но немного подобныхъ ей въ невинности ея намѣреній. Она примѣромъ тому служитъ, что кто не спасается бѣгствомъ отъ страстей при самомъ ихъ началѣ, тотъ напрасно уповаетъ на свои силы.

«Всѣ оныя и разсужденіе противъ вкоренившейся страсти тщетны. Мирбель есть ясной образъ всѣхъ молодыхъ людей, недавно вшедшихъ въ большой свѣтъ, однако такихъ, которымъ при воспитаніи вкоренены въ сердце правила добрыхъ нравовъ, справедливости и благочестія. Въ немъ видишь мой другъ, ясной примѣръ, сколь мнимыя веселія и непостоянство приносятъ горькіе себѣ и другимъ плоды.

«Прельщаетъ тебя блестящая красота герцога и его правилъ: онъ кажется ариѳметически исчислилъ всѣ причины, всѣ дѣйствія женщинъ и всѣ полезности, которыми мущины отъ нихъ корыстоваться должны; однако остерегайся сего ложнаго блистанія. Всѣ его правила суть ложны».

№ 1012. Торжество невинности... 1788 г.

(Предисловіе отъ автора).

«Нѣтъ ни одного ученаго сочиненія, которое бы понятнѣе было для всѣхъ смертныхъ, какъ Романъ. Онъ не обязываетъ читателя знать наизусть все имъ въ немъ читанное такъ, какъ дѣлаетъ Исторія, и можно его предать забвенію, не укоряя себя въ недостаткѣ памяти, естьли кто не имѣетъ оной, также и въ маломъ вниманіи: поелику онъ ничего въ себѣ не заключаетъ, кромѣ нѣкоторыхъ воображенія дѣйствій и чистыхъ помысловъ, такъ что надобно узнать о нихъ прежде, нежели начнешь его читать.

«Но при всемъ томъ, дабы имѣть нѣкоторый родъ удовольствія въ употребляемое на чтеніе онаго время, какъ читатель долженъ себѣ представлять, что всѣ повѣсти справедливы, и все имъ въ немъ читаемое въ дѣлѣ случилось; такъ и сочинитель долженъ въ немъ предлагать о вещахъ вѣроятія достойныхъ и могущихъ вмѣститься въ умъ человѣческій.

«Отмѣнныя исторіи, изъ которыхъ онъ состоитъ, составляютъ его основательность, а вымыслы дѣлаютъ его пріятнымъ.

«Романъ есть нѣкоторый родъ театра, на которомъ представляются различныя людей свойства не только для того, чтобъ возбудить страсти читателя, но еще и для того, чтобъ онъ могъ-бы себѣ отъ того получать прибыточную пользу. Нѣтъ ни одного человѣка, сколь бы онъ безразсуденъ ни былъ, которой бы не разсуждалъ о видимомъ имъ и читаемомъ и которой бы или не охуждалъ, или не похвалялъ поступки тѣхъ лицъ, которыхъ вводятъ дѣйствующими или говорящими въ Романѣ.

«Поносятъ жестокость, измѣны и вѣроломства; сожалѣютъ о нещастныхъ и невинныхъ; удивляются великодушію такого-то, цѣломудрію такой-то и коварству сего другаго: и въ семъ то состоитъ нравственная наука, которую получать должно отъ Романа, соображая свое поведеніе съ хорошими въ немъ замѣченными поступками, а презирая поступки худые и предъостерегаясь, чтобъ не подпасть онымъ.

«Какая-бъ ложь ни находилась въ Романѣ, однако заглавіе начинаетъ обязывать къ прочтенію оного; и какъ скоро кто увидѣлъ начало, то дѣлается уже любопытнымъ, чтобъ увидѣть и конецъ. Вымыслы въ пріятное приводятъ сомнѣніе мысли читателя, а исполненіе оныхъ совершенное доставляетъ имъ удовольствіе. Романъ есть нѣкоторый родъ игры, которой конца съ нетерпѣливостью ожидаютъ, дабы видѣть участь, каковую игроки имѣть будутъ; или онъ есть какъ будто нѣкоторый корабль, въ открытомъ морѣ находящійся, разбиваемый отъ бури и какъ стремительствомъ вѣтровъ, такъ и колебаніемъ волнъ въ безпорядокъ приводимыи, на которомъ представляются плаватели, на коихъ взираютъ со бреговъ, дабы узрѣть, какимъ образомъ возмогутъ они избѣжать той опасности, гдѣ имъ принадлежитъ погибель. Каждой радуется о ихъ спасеніи, или естьли они погибаютъ, то каждой сожалѣетъ о ихъ участіи.

«Естьлибъ въ Исторіи каждаго особенно человѣка находилось столько геройскихъ удивительныхъ и необычайныхъ дѣйствій, чтобъ изъ оныхъ какую-нибудь полезную книгу составить было можно, то бы не было нужды заимствовать изъ басни и постороннихъ матерій для сочиненія Романовъ: но такихъ людей, изъ жизни которыхъ можно бы было вывесть удивительную и купно истинную Исторію, столь мало находится, что ни какъ нельзя не издавать въ свѣтъ Исторій совсѣмъ вымышленныхъ, но такихъ, которыя бы походили на правду, дабы удовольствовать ту похвальную склонность, каковую люди нынѣ имѣютъ къ тому, чтобы читать ежедневно что-нибудь новое, хотябъ то изъ сущихъ состояло вымысловъ.

«Впрочемъ я лучше люблю читать какую-нибудь книгу, изъ чистыхъ сказокъ составленную, нежели заключающую въ себѣ сомнительныя истины.

«Мнѣ пріятно видѣть такую книгу потому, что ея сочинитель издаетъ оную въ свѣтъ; однако столь рѣдко найтить въ ней можно то, что онъ чрезъ нее обѣщаетъ, что я не имѣю почти довѣренности ко всѣмъ тѣмъ, которые заставляютъ другихъ ожидать отъ себя однихъ только истинъ: поелику большая часть изъ оныхъ не сдерживаетъ своего слова.

«Нѣтъ такихъ книгъ, которыя-бы больше походили на правду, какъ книги, содержащія въ своемъ заглавіи слѣдующую надпись: *приключенія*; но при всемъ томъ почти всѣ приключенія нынѣ намъ предлагаемыя не болѣе заслуживаютъ, какъ чистые обманы.

«Приключенія какого-нибудь человѣка не иное что суть, какъ его жизнь. Сочинитель, описавши оную, былъ къ сему побужденъ какою-нибудь главною причиною, то есть: или знатными происшествіями, коими она наполнена, или строгостью поведенія того человѣка и разумными его дѣйствіями, кои онъ описалъ самъ имъ удивляясь и предлагалъ ихъ потомству примѣромъ добродѣтели.

«Но когда я вижу приключенія Графа Рошефорта, Маркизыи Фресне, и Маркиза Аргеаза, также приключенія Розеллиновы, которыя всѣ украшаются преимуществомъ истины; то я ихъ почитаю за такіе же романы, прикрытые только нѣкоторою истиною; и для меня бы пріятнѣе было читать лунныя путешествія Цирана Бергерака и привидѣнія Кеведа. И такъ я заключаю, что книга, изданная въ свѣтъ за истинную, во всемъ должна быть истинною, ежели она не Романъ.

«Есть книги, которыя почитаются Романами, но при всемъ томъ, коихъ половинная часть справедлива, какъ, напримѣръ, Романъ Принцессы Порсіенской, гдѣ истинна и басня искусно соединившись между собою, всякую красоту составляютъ.

«И такъ Романъ терпитъ въ себѣ истинну, хотя оная истинна и почитается за басню. И въ такихъ то мысляхъ издаю я въ свѣтъ романъ сей, желая, чтобъ его почитали такимъ, хотя въ немъ болѣе половины находится истиннаго.

«Я въ моемъ романѣ представляю одного влюбленнаго кавалера, который, слѣдуя своей страсти, не радѣлъ о своей должности, что весьма обыкновенно. Но участь тотчасъ его за то наказала, чтобъ его научить, дабы онъ не предавался слишкомъ тѣмъ удовольствіямъ, которыя отвлекаютъ насъ отъ главныхъ должностей нашихъ. Я сдѣлалъ, что онъ почувствовалъ въ себѣ живѣйшее раскаяніе о своемъ порокѣ, заставляя его ревностно всякихъ искать средствъ къ поправленію онаго: я сдѣлалъ также, что онъ съ великою трудностью нашелъ оныя средства, дабы показать, какія происходятъ слѣдствія отъ несодѣйствія оныхъ; ибо столь то неудобно ихъ изгладить.

«Я привелъ его къ погибельной опасности гораздо скорѣе, нежели когонибудь другого, дабы онъ отъ оной исправился въ своихъ преступленіяхъ, доставляя ему къ сему случай такъ, что онъ ни въ чемъ не можетъ оправдаться, дабы чрезъ то въ большее его привести удивленіе и заставить его торжествовать надъ окончаніемъ своего отчаянія и дабы возвратить ему ту честь, которой онъ лишился по своему пороку, дѣлая его всегда гораздо влюбчивѣйшимъ, нежели каковъ былъ онъ прежде. Я тотчасъ его показалъ подъ чертами вѣтреннѣйшаго изъ всѣхъ любовниковъ; потомъ утвердилъ его сердце на одной красавицѣ, пристрастивши его къ оной даже до глупости, дабы онъ претерпѣлъ такіе же удары, какими онъ поражалъ другихъ, какъ обыкновенно случается. Я сдѣлалъ, что онъ наконецъ узналъ нехорошія свойства и вѣроломства своей любовницы, дабы тѣмъ показать, что время открываетъ тѣ пороки, которыхъ мы вскорѣ не примѣчаемъ въ любимыхъ нами особахъ; что оно предметы гораздо любви достойнѣйшіе дѣлаетъ намъ извѣстными и что такимъ только образомъ должно вступать въ дѣло. Я учинилъ, что произошла нѣкоторая измѣна между двумя сестрами, дабы представить, что въ любви и въ снисканіи выгодъ нѣтъ имъ болѣе разбирательства ниже между ближайшими родственниками. Я показалъ то, что произвело въ лицѣ Софіи одну строптивую любовницу, естьли бы она не была вспомоществуема справедливостію и милосердіемъ тѣхъ, которые ее обманывали и ею смѣялись. Я сдѣлалъ, что графъ де Г... взялъ на себя нѣкоторое неслыханное предпріятіе, чтобы владѣть своею любовницею. Я изобразилъ общее свойство дѣвицъ одного дома, когда число ихъ велико; изобразилъ также, какимъ образомъ дѣвицы весьма рѣдко живутъ между собою согласно, по причинѣ той не благопристойной ласковости, которую матери имѣютъ къ большимъ дочерямъ своимъ и по причинѣ того преимущества, которое онѣ передъ другими имъ дѣлаютъ и которое заставляетъ ихъ всегда имѣть между собою духъ ревности и ненависти, приводя ихъ часто къ печальнымъ для фамилій слѣдствіямъ. Можно будетъ видѣть въ особѣ господина де Р..., какимъ образомъ дѣти получаютъ себѣ въ наслѣдство свойство своихъ родителей, какимъ образомъ благородная душа не можетъ подвергнуться дѣламъ подлымъ, хотя она то принять и въ состояніи и какія дѣйствія ея отчаянія, когда она онымъ подвергнется.

«..Вотъ нравственная наука, которой должно научиться изъ сего малаго сочиненія! Вотъ образецъ, по которому должно читать всѣ вообще романы.

№ 1105. Славныя волшебницы... 1789 г.

(Предисловіе переводчика).

«Книга эта подлинно многократно въ мрачные дни увеселяла мои смущенныя мысли, и я смѣю Васъ увѣрить, что вы, прочетши оную, не останетесь недовольными, и нельзя тому статься, чтобъ вамъ ее повторить не захотѣлось.

Чтеніе ея — «нѣкоторый родъ любезнаго и невиннаго удовольствія».

(Предисловіе автора).

«Вотъ новыя сказки, которыя я имѣю честь вамъ посвятить! Я никогда не принялъ-бы на себя таковой смѣлости, естьли бы не былъ увѣренъ о изящности сего сочиненія. Вы въ немъ найдете тысящу пріятностей, какозыхъ вамъ еще ни въ какихъ подобныхъ сему книгахъ видѣть не случалось. Въ немъ могущество волшебницъ показывается съ блистательностію; въ немъ ничего нѣтъ непристойнаго, а все соединено съ величайшимъ благоразуміемъ; въ немъ чистота штиля соотвѣтствуетъ нѣжности мыслей и отмѣнности произшествій.

№ 1126. Эстелла. 1789 г.

(Предисловіе автора).

«..Многіе Писатели говорили о пастушескихъ сочиненіяхъ, судили пастушескихъ стихотворцевъ, преподавали правила о семъ родѣ сочиненій; но мало соглашались въ образѣ, какъ о немъ разсуждать. Одни [1] ([1] Фонтенель въ разговорѣ о Эклогѣ, стр. 156) хотятъ, чтобъ пастухи *имѣли умъ проницательной* и *оборотливой*; другіе [2] ([2] Г. де Шабанонъ въ опытѣ о Ѳеокритѣ, стр. 26) напротивъ, говорятъ, что никогда не должно удаляться *отъ той златой простоты*, которая составляетъ первую красоту древнихъ стихотворцевъ: третьи [3] ([3] Аббатъ Десфонтенъ въ разговорѣ о пастушескихъ сочиненіяхъ, стр. 68) наконецъ, разсуждаютъ *объ аллегоріи*, какъ *первомъ достоинствѣ Эклоги*.

«..Я часто слыхалъ, что осуждаютъ пастушескій родъ сочиненій въ холодности и скукѣ: недостатки, никогда не заслуживающіе одобренія, особливо во Франціи.

Ѳеокриту и Виргилію удивляются всѣ; «но какъ скоро издаютъ сочиненіе, въ которомъ героями пастухи, то, кажется, одно имя сіе заставляетъ кинуть прочь книгу.

Авторъ старается открыть причину скуки и рѣшаетъ, что не такъ писаны эти произведенія, какъ надлежало.

«Я думаю, что безъ возбужденія душевныхъ чувствованій никакое пріятное сочиненіе не можетъ имѣть продолжительнаго успѣха. И такъ легко-ли можно вывести развязку узла между двумя или тремя лицами въ такой сценѣ, въ которой говорится все объ одномъ.

Авторъ указываетъ, что въ комедіяхъ 1-ое дѣйствіе не захватываетъ зрителей, Эклоги-же, по существу своему всѣ только 1-ыя дѣйствія.

Ради оживленія Жанра Гварини и Тассо стали писать пастушескія драмы. Авторъ считаетъ этотъ пріемъ болѣе удачнымъ, но находитъ недостатки и въ этомъ.

Лучшій, по его мнѣнію, «способъ сдѣлать привлекательнымъ пастушеское сочиненіе, а особливо полезнымъ былъ-бы тотъ, чтобъ сочинять его поэмою». Такъ поступалъ С. Ламбертъ въ произведеніи: «Годовыя Времена». Но восхваляя произведенія С. Ламберта и считая невозможнымъ состязаться съ нимъ, авторъ предпочитаетъ форму романа.

«Поступая такимъ образомъ въ пастушескомъ сочиненіи, можно сохранить выгоды драматической формы, а избѣгнуть противности; ибо романъ допускаетъ и даже требуетъ сценъ; нужда связывать ихъ между собою въ драмѣ посредствомъ другихъ сценъ необходимо производитъ медленность. Въ романѣ же довольно двухъ словъ къ связи, переходъ живъ, скоръ; приключенія летятъ за приключеніемъ; развѣ тамъ нѣсколько бываетъ остановки, гдѣ дѣло идетъ важное. Разговоры, повѣствованія и описанія между собою перемѣшиваются, такъ что, есть ли устанешь на одномъ, то можешь получить отдохновеніе на другомъ.

Затѣмъ авторъ восхваляетъ Лонга и другихъ романистовъ; возстаетъ противъ «волшебства» въ пастушескомъ романѣ,

«...Я не могу одобрить тѣхъ любовниковъ, которые склоняютъ въ любовь посредствомъ приворотныхъ кореньевъ, или престаютъ любить посредствомъ какихъ нибудь напитковъ. Въ пастушескомъ сочиненіи должно все быть просто и естественно. Настоящій пастухъ не знаетъ, что есть другой какой способъ получить сердце, кромѣ того, чтобъ отдать свое.

Затѣмъ, «никакой пастушеской стихотворецъ не осмѣлится, не безъ причины, брать въ свою героиню пастушку, пресыщенную богатствомъ или величествомъ. Мнѣ кажется, что волшебство столько же противно, да его мало и въ природѣ».

Указывая на возможныя картины въ пастушескомъ романѣ, авторъ останавливается, между прочимъ, на слѣдующей:

«Вы можете представить несчастнаго пастуха, сидящаго подъ тѣнію дикой смоковницы, голову поддерживаемую его рукою, свирѣль упавшую къ его ногамъ, собаку лежащую близь его, взирающую на него печальнымъ и нѣжнымъ видомъ..»

Останавливаясь на формѣ изложенія, авторъ предлагаетъ мѣшать прозу со стихами.

«Обыкновенно всякой пастухъ въ печали воспѣваетъ свои страданія. Пусть и вашъ пастухъ жалуется тогда въ пріятныхъ и согласныхъ стихахъ», но стихи не должны быть длинны, чтобы не наводить скуки.

«Что касается до штиля прозы, то онъ долженъ походить на тотъ, какой употребляется въ романахъ, эклогахъ и поэмахъ. Надобно, чтобъ онъ былъ простъ, ибо сочинитель повѣствуетъ: чтобъ онъ былъ простосердеченъ, для того, что дѣйствующія лица, о коихъ онъ говоритъ и которыхъ онъ заставляетъ говорить не имѣютъ другого краснорѣчія, кромѣ краснорѣчія сердца; чтобъ онъ былъ также благороденъ; ибо вездѣ должно дѣло касаться до добродѣтели, а добродѣтель всегда изображается съ благородствомъ». Кромѣ пастуховъ можно вводить другихъ людей: «утѣшительно также взирать на Героевъ и Вельможъ, снисходящихъ къ простымъ пастухамъ, дѣлающихся ихъ друзьями, почитающихъ ихъ братьями; а сіе для того, что они имѣютъ тотъ-же видъ, что ихъ благородныя сердца любятъ всѣ тѣ же вещи, природу и добродѣтель.

«Симъ то особеннымъ образомъ, симъ то изображеніемъ добродѣтельныхъ и чувствительныхъ сердецъ, знающихъ жертвовать должности горячайшею страстью и обрѣтающихъ напослѣдокъ награжденіе за сію жертву въ самой ихъ должности; симъ то представленіемъ добродѣтели подъ ея любезнѣйшимъ видомъ; симъ то окруженіемъ ея всѣмъ тѣмъ, что можетъ возвысить ея сіяніе; симъ-то доказательствомъ, что они равномѣрно нужны какъ пастуху, такъ и Государю, для содѣланія себя щастливымъ, возможно, какъ я думаю, придать пастушескому сочиненію степень своего достоинства.

«..Ежели-бы сочинители, имѣющіе болѣе искусства, нежели я, основываясь на показанныхъ мною началахъ, написали сочиненія, въ которыхъ бы присоединялись къ отборной матеріи», то получилась бы трогающая картина сельскихъ

нравовъ, во всякое время пріятныя описанія красотъ природы, удачное смѣшеніе прозы и стиховъ, а особливо правила чистаго и пріятнаго нравоученія: то таковыя книги не были бы, я думаю, ни скучны, ни безполезны, и деревенскіе бѣдные жители усмотрѣли бы, сколько много ихъ господинъ оныя читаетъ.

Онъ говоритъ, что описаніе мѣста дѣйствія его романа взято изъ его дѣтскихъ воспоминаній, быть можетъ, самый романъ есть воспроизведеніе дѣйствительности

Изъ писателей пастушескихъ сочиненій онъ восхваляетъ особенно Геснера.

«Г. Геснеръ превосходитъ, по моему мнѣнію, и самыхъ древнихъ. Онъ можетъ быть и не имѣетъ того обаятельнаго стихотворства, которое придаетъ высоту въ Виргиліи самымъ простымъ разсказамъ: онъ не всегда услаждаетъ вкусъ, какъ римскій стихотворецъ, но внѣдряется толь же хорошо въ сердце и внушаетъ ему гораздо чистѣйшія чувствованія. Читая Виргилія, можно поправить свой вкусъ: а читая Геснера, питать свою душу. Одинъ заставляетъ любить и воздыхать Мелибея и Галла; а другой побуждаетъ почитать и любить невинность и добродѣтель.

№ 1027. Греческіе анекдоты .. 1789 г.

(Въ предисловіи французскій издатель объясняетъ, какъ попала къ нему греческая рукопись, въ которой описывается похожденіе братьевъ Александра Великаго).

«Я нашелъ въ ней Исторію и приключенія Аридея, брата Александра Великаго, что сдѣлало мнѣ ее подозрительною. Любопытство побудило меня прочесть ее до конца. Я въ большей еще остался неизвѣстности, что надлежало мнѣ объ ней думать. Я увидѣлъ неслыханныя жестокости, подобныя тѣмъ, которыми Греческая Исторія наполнена: тогда почелъ я ее за истинную; но находя въ ней также ласковыя привѣтствія, учтивство нашихъ нравовъ и чувства нашего вѣка, соединенныя съ почтительною любовью, перемѣнилъ я свое мнѣніе, не могши приписать таковой штиль никому, кромѣ новѣйшаго писателя».

№ 1054. Картина нравовъ... 1789 г.

(Предисловіе переводчика).

«Собраніе сихъ краткихъ нравоучительныхъ повѣстей, дабы тѣмъ самымъ юношество и научилось и увеселилось купно».

№ 1083. Письма Іорика... 1789 г.

(Предисловіе переводчика).

Стернъ—«человѣкъ, соединявшій рѣдкія дарованія съ превосходною чувствительностью; у него «платоническая любовь».

№ 1076. Оливія... 1789 г.

(Предисловіе переводчика).

«Сей Романъ великіе имѣлъ успѣхи въ Англіи. Онъ одолженъ замысловатостью своею и красотою одной знатной женщинѣ. Онъ есть трогающая картина несчастій, которыя приводятъ въ великую чувствительность и жестокое мученіе ревности. Скоротечность и различіе приключеній не имѣютъ правдоподобія, но развязка производитъ въ душѣ живѣйшее впечатлѣніе. Характеры Оливіи, Вана и Даванпорта понравятся особливо тѣмъ, которые любятъ вникать въ натуру..».

№ 1110. Софія... 1789 г.

(Изъ посвященія переводчика).

«... прекрасныя дѣла добродѣтельныхъ людей не удивятъ Васъ для того, что Вамъ самимъ извѣстно, въ чемъ состоитъ добродѣтель; Вы—образецъ оной

«Конечно, книга сія Вамъ понравится, потому что въ ней описывается жизнь такихъ людей, кои служатъ украшеніемъ роду человѣческому; въ ней ясно доказывается, что не красота составляетъ совершенство человѣка, а добродѣтель; ибо первая современемъ проходитъ, а послѣдняя не токмо въ сей жизни украшаетъ человѣка и учиняетъ его почтенія достойнымъ, но и въ вѣчной жизни награждается. Можно сказать, что чувствительное и добродѣтельное сердце есть истинной и драгоцѣннѣйшій даръ природы. Твердость духа и добродѣтель подаютъ намъ способъ сносить терпѣливо наижесточайшія ихъ нещастія. Единая добродѣтель можетъ подать намъ утѣшеніе въ бѣдствіяхъ, кои сносимъ тогда хладнокровно; она препятствуетъ намъ предаваться отчаянію и удерживаетъ насъ отъ всякихъ злощастныхъ пагубныхъ крайностей; словомъ сказать, мы видимъ, какъ въ древней, такъ и новой Исторіи, что всѣ славные мужи и знатныя женщины единою добродѣтелію прославились и чрезъ то безсмертіе заслужили; желательно бы было, чтобъ всѣ люди слѣдовали сему правилу.

№ 1044. Ипархія и Кратесъ 1789 г.

(Предисловіе переводчика).

«Имя Кратеса довольно извѣстно. Онъ былъ строгій послѣдователь Зеноновой секты.—Ипархія, дочь одного знатнаго человѣка, славящаяся красотою своею, несмотря на бѣдность и безобразіе Философа, влюбилась въ него и чрезъ мудрыя его наставленія учинилась славною своего времени Философкою. — Вотъ содержаніе сего малаго романа!—Читатель не долженъ опасаться найти въ немъ любовь развратную, рыцарскія приключенія, препятствія, раздражающія сердца героевъ романа; въ ней повсюду смѣшана любовь Философическая съ нѣжностьми и препятствіями добродѣтели.

№ 1142. Заблужденіе отъ любви... 1790 г.

(Предисловіе переводчика).

«Не упрекай меня за содержаніе перевода, которое само по себѣ дурно: я разсуждаю, что мы не отъ однихъ хорошихъ примѣровъ получаемъ пользу; но равно, кажется, ежели не большую, то вѣрно не меньшую и отъ худыхъ. Нещастіе болѣе просвѣщаетъ и научаетъ человѣка, нежели его непрерывное и постоянное благополучіе; примѣръ гнуснаго порока столько же насъ отвращаетъ отъ зла, какъ примѣръ рѣдкой добродѣтели, и я надѣюсь, что слезной конецъ жизни описываемаго въ сей книгѣ Мильфорта возбудитъ всякаго, по путямъ его заблужденій ходящаго, и къ разсудку приведетъ.

№ 1129. Анекдоты любопытные... 1790 г.

«Сіи двѣ исторіи были въ началѣ сего вѣка. Чтеніе оныхъ можетъ быть любопытно и полезно: любопытно, по особенности случаевъ; полезно, въ разсужденіи чувствительныхъ примѣровъ, которые здѣсь представляются и которые пронзаютъ душу. Впрочемъ истинна дѣйствій даетъ имъ право преимущества предъ романами.

«..Много находится въ свѣтѣ такихъ дѣлъ, которыя заслуживаютъ наше вниманіе и которыя весьма удобно пополнять всѣмъ тѣмъ, что можетъ находить воображеніе.

№ 1138. Дикій человѣкъ, смѣющійся... 1790 г.

(Предисловіе автора).

«Персіане, Евреи, Китайцы, Индѣйцы, Греки, угрюмые Агличане, довольствующіеся быть зрителями другихъ, Французы — писатели по своему сложенію,

философы, пріемлющіе иногда и самыя противорѣчія за основаніе своего умствованія, стихотворцы и всякаго рода ученые писали намъ и повседневно пишутъ исторію своихъ мыслей, то есть исторію заблужденій и противорѣчій разума человѣческаго. Всѣ они показываютъ намъ свѣтъ не таковымъ, каковъ есть оной въ самомъ дѣлѣ, но таковымъ, каковымъ представляется воображенію каждаго. Одинъ изображаетъ оной иногда самыми нѣжными красками, другой какъ въ краскѣ, такъ и въ рисункѣ погрѣшаетъ. Всякъ дѣлаетъ по своему, а никто не слѣдуетъ прямо природѣ.

Затѣмъ авторъ указываетъ на ничтожество разума человѣческаго:

«Но если разумъ обманываетъ насъ безпрестанно, если оной подверженъ безчисленнымъ заблужденіямъ; то какое понятіе должны мы имѣть о обитаемомъ нами мірѣ, съ какими чувствованіями должны взирать на оной, и какія чувствія родились бы въ томъ человѣкѣ, который въ первый разъ увидѣлъ бы свѣтъ въ таковъ возрастѣ, въ которомъ другіе готовятся оной оставить. Такими мыслями упражненъ я былъ въ то время, когда начертавалъ сіи изслѣдованіи, въ которыхъ читатель увидитъ, что если разумъ насъ иногда обманываетъ, то чувства не обманываютъ никогда, и если оныя не показываютъ причины всему, то по крайней мѣрѣ научаютъ насъ сомнѣваться.

№ 1136. Воинъ Философъ 1790 г.

«..Еще недавно вошло въ употребленіе описывать жизни частныхъ людей; а прежде Исторія заключена была въ весьма тѣсныхъ предѣлахъ. Она ничего болѣе не содержала въ себѣ, какъ только нѣкоторыя приключенія, касающіяся до цѣлыхъ государствъ, провинцій, большихъ городовъ, Королей, Принцевъ Крови, или Героевъ; и всякой другой человѣкъ, ежели онъ не былъ Министръ, или Полководецъ, стыдился уже увеселять Публику своими приключеніями; даже едва позволительно было представить предъ глаза ея жизнь какого-нибудь именитаго мужа, коего разумъ просвѣтилъ вселенную: впрочемъ не для всякаго ли рода читателей изданы сіи сочиненія? Откупщикъ, щеголиха и даже большая часть знатныхъ людей, знаютъ ли имя, отечество и дѣла тѣхъ великихъ людей, которымъ науки и художества обязаны большимъ сіяніемъ своимъ? Извѣстно-ли имъ, что они тѣмъ людямъ одолжены за всѣ выгоды, которыми они пользуются: что все видимое ими и льстящее чувствамъ ихъ, есть плодъ наукъ и трудъ тѣхъ великихъ мужей?—Никакъ, они, зарывшись въ своихъ сокровищахъ, живутъ въ совершенномъ невѣдѣніи о сихъ вещахъ; и такъ сей родъ исторіи представленъ только для однихъ ученыхъ людей, коихъ любопытство старается познать малѣйшія обстоятельства, относящіяся къ жизни тѣхъ мужей, которымъ они обязаны своими познаніями и своимъ просвѣщеніемъ. Въ великомъ человѣкѣ все восхищаетъ, а особливо тѣхъ, которые въ томъ же упражняются, чѣмъ занимался онъ, и которые стараются достичь до такой-же славы. Но возвратимся къ нашему предмету. До сего времени при всѣхъ справедливыхъ исторіяхъ и даже при вымышленныхъ сочиненіяхъ, каковы суть романы и проч., должно было въ заглавіи ставить большое имя, и сочинитель оныхъ не осмѣливался произвести своего Героя не отъ Царской крови. Нынѣ, мало по малу, истребился предразсудокъ сей; и Публика любитъ смотрѣть на изображеніе городской жизни, начертанное въ книгахъ хорошо расположенныхъ.

«Въ самомъ дѣлѣ, въ чемъ состоитъ предметъ Исторіи?—Показывать намъ картину всего того, что до нашихъ временъ происходило въ мірѣ семъ, дабы мы, сію картину сравнивая съ происшествіями нашего вѣка, извлекли изъ оной посредствомъ всеобщихъ или частныхъ разсмотрѣній, или разсужденій, правила и наставленія для собственныхъ нашихъ дѣлъ.

«Подъ словомъ *Всеобщія разсмотрѣнія* разумѣю я тѣ, которыя можно учинить относительно къ выгодамъ Государей, къ политикѣ, къ войнѣ, и которыя имѣютъ вліяніе на управленіе государства.

«*Частными разсмотрѣніями* называю я воображенія, раждающіяся въ умѣ нашемъ, когда мы читаемъ дѣла такихъ людей, которыхъ состояніе или промыселъ имѣютъ нѣкоторое отношеніе къ намъ.

«Въ первомъ случаѣ Исторія совершенно нужна только очень малому числу людей. Сіи, посвятившіе себя исполненію правосудія, или защищенію своего отечества, могутъ въ Исторіи сей почерпнуть полезныя для нихъ знанія; другіе-же, упражняющіеся въ наукѣ сего рода, выключая ученыхъ людей, прилѣпляются къ ней единственно для того, чтобъ украсить свою память, или пощадить себя отъ большого труда.

«Во второмъ случаѣ правда, что можно много пользы получить отъ чтенія Исторіи: но происшествія, о которыхъ она говоритъ столь сильно, принадлежатъ ко всеобщей Исторіи народовъ и государствъ, что оныя недостаточны для управленія по нимъ собственныхъ или приватныхъ дѣлъ нашихъ.

«Вмѣсто того, въ книгѣ, описывающей жизнь частнаго человѣка, вдругъ все найти можно; въ ней Сочинитель смѣшиваетъ полезное съ пріятнымъ и находитъ средство увеселять читателя, научая его; безчисленное множество маленькихъ подробностей открываютъ тайныя пружины, которыя насъ движутъ и возбуждаютъ наши страсти, и каждой читатель въ лицѣ другихъ видитъ свои недостатки и погрѣшности. Въ ней петиметръ смѣется надъ кокеткою; она издѣвается надъ пустосвяткою, и наконецъ, всѣ трое оглядываются на собственныя свои глупости; мотъ называетъ дуракомъ скупаго: при возрѣніи же на расточителя, приведеннаго въ ужасную бѣдность, принужденъ бываетъ обратиться самъ на себя; паденіе горделиваго, злощастной жребій распутнаго, наказаніе злодѣя, презрѣніе и нещастное положеніе оставленной дѣвки, плачевное слѣдствіе ея легковѣрности, глупость влюбленнаго старика, который дѣлается общимъ посмѣшищемъ: всѣ сіи характеры, будучи съ искусствомъ раскрыты, представляютъ читателю вѣрное зеркало его заблужденій; онъ въ тайнѣ осуждаетъ себя: потомъ приходитъ къ нему на помощь размышленіе и старается сдѣлать его лучшимъ; и естьли онъ совсѣмъ уже не слушаетъ своего разсудка, то по крайней мѣрѣ принимаетъ въ сердце свое сѣмя добродѣтели, которое напослѣдокъ по необходимости должно въ немъ произвести доброе дѣйствіе. Сочиненія сего рода служатъ еще къ очищенію нашихъ нравовъ и нашего разума. Но я слышу, что нѣкоторые люди уже возстаютъ противъ меня. — Какъ! ужели впредь намъ должно будетъ учиться морали изъ книгъ, наполненныхъ одними только чрезвычайными приключеніями? — А для чего и не такъ, государи мои? Естьли сіи книги сочинены со вкусомъ и съ разсужденіемъ, то молодые люди отъ чтенія оныхъ получатъ столько же пользы, сколько и отъ тѣхъ великихъ писателей, которымъ хотя по истиннѣ я и удивляюсь, однако желалъ-бы, чтобъ они, не столь были жестоки къ человѣчеству. (Увы! мы и безъ того родимся съ довольно великою другъ къ другу антипатіею; а то есть еще люди, которые стараются представить намъ другихъ еще ненавистнѣе въ портретахъ очень часто непостоянныхъ). Сіи писатели изображаютъ намъ человѣка весьма дурными красками и заставляютъ насъ ненавидѣть даже и добродѣтели его; другіе представляютъ намъ его съ слабостями и дѣлаютъ то, что мы оплакиваемъ даже и преступленія его; кто-жъ изъ нихъ заслуживаетъ преимущество? Не лестнѣе-ли для нашего самолюбія вѣрить, что нѣкоторая пагубная склонность имѣетъ половину участія въ нашихъ погрѣшностяхъ, нежели быть принуждену мыслить, что мы бываемъ порочны добровольно? По крайней мѣрѣ

намъ остается надежда быть оплакиваемыми, и сія система производитъ взаимное сострадание, которое превращается въ цѣпь дружества между всѣми людьми.

«Вотъ прямое дѣйствіе, которое въ душѣ нашей должна производить исторія слабостей человѣческихъ, естьли можно такимъ образомъ сказать: наставленія, въ оной содержащіяся, тѣмъ болѣе поражаютъ читателя, что кажутся учиненными по поводу неизвѣстныхъ ему погрѣшностей. Но когда въ другихъ книгахъ содержится мораль, когда предлагается вообще всѣмъ людямъ, слѣдовательно касается и частію до меня, то я возстаю противъ такихъ правилъ; мнѣ противно, когда говорятъ мнѣ въ глаза, что я гордъ, скупъ, распутенъ, глупъ и проч. Въ семъ случаѣ я подобенъ больному, которой желаетъ излѣчиться, и не въ состояніи будучи превозмочь своего отвращенія къ лѣкарствамъ, обманывается наконецъ, какимъ нибудь пріятнымъ сладкимъ примѣсомъ, которой исправляетъ горечь его лѣкарства. Или справедливѣе сказать, книги сіи, о которыхъ мы говоримъ, производятъ надо мною то же самое дѣйствіе, которое производится въ разумѣ молодаго Государя, когда при его глазахъ наказываютъ дитя, однихъ лѣтъ съ нимъ, за тотъ проступокъ, которой онъ самъ учинилъ. Юный Князь, который чувствуетъ, что онъ виноватъ, начинаетъ и объ этомъ думать, и по натуральному побужденію, врожденному во всѣхъ мыслящихъ тварей, впредь дѣлается осторожнѣе.

«Таковыя мнѣнія конечно покажутся въ глазахъ нѣкоторыхъ читателей противными вообще принятымъ мнѣніямъ; я и самъ выдаю ихъ тѣмъ съ большимъ страхомъ, что я ими можетъ быть явно оспариваю мысли почтеннѣйшихъ въ обществѣ особъ; однако не справедливо ли то, что сочиненія сего рода, которой я защищаю, принимаются нѣсколько строго? Когда они основаны на добродѣтели, естьли она въ нихъ торжествуетъ, а порокъ бываетъ наказанъ: то мнѣ кажется, что чтеніе таковыхъ сочиненій никогда не можетъ быть вредно.

«Теперь я долженъ дать отчетъ Публикѣ въ сей книгѣ, которую я представляю ей. Нѣкоторая знатная фамилія наложила на меня коммиссію написать жизнь *Герцога Де...*, и я издаю оную подъ заглавіемъ: *Воинъ философъ*. Сей титулъ, показалось мнѣ, ему приличенъ по причинѣ жару его къ войнѣ и любви къ наукамъ; здѣсь читатель увидитъ молодого человѣка, которой ищетъ просвѣщенія не для того, чтобъ гордиться онымъ, но поелику онъ въ философіи надѣется найти источникъ истиннаго блага: онъ живетъ, онъ хочетъ быть щастливъ; къ сему стремятся всѣ желанія его, и какъ любовь кажется ему сильнѣйшимъ непріятелемъ душевнаго спокойствія, которымъ онъ намѣренъ наслаждаться, то онъ страшится и бѣдствій, отъ нея проистекающихъ и удовольствій, которыми она сопровождаема бываетъ: онъ убѣгаетъ отъ любви, но вмѣстѣ желаетъ и познать ее: сіе желаніе подаетъ ему случай къ нѣкоторымъ любовнымъ интригамъ, для которыхъ принужденъ я былъ разцвѣтить слогъ свой; онъ не противенъ нѣжному слуху, потому что таковыя штуки старался я выражать какъ можно искусніе и я обыкновенно на развязки таковаго приключенія задергиваю занавѣски..

«Здѣсь увидишь, какъ одна дама погружается въ волокитство, слѣдуя новоизобрѣтенной ею системѣ; другая не знаетъ никакихъ другихъ законовъ кромѣ своей нѣжности: третья безпрестанно сражается съ нещастною страстію своею, коей становится она жертвою; какъ одна добродѣтельная и нѣжная дѣвица, которая обожаетъ своего любовника и онымъ также страшно любима, несмотря на то никогда не забываетъ своей должности: дружба, сей почтенной узелъ рода человѣческаго, также не опущенъ въ книгѣ сей; я старался описать ее подобною любви, и доказать, что сходство нрава и вкуса, правота мыслей, благородство и разумъ сильнѣе и тѣснѣе соединяютъ сердца, нежели равенство состоянія.

№ 1377. Приключенія.. Фобласа... 1792—6 г.

(Предисловіе автора).

«Сколько шуму за маловажную книжку! если многихъ насмѣшила она, то не одинъ отъ нея и плакалъ; иные подражали ей; другіе преображали ее на свой салтыкъ; честные люди поддѣлывались подъ нее и люди честные обругали ее. И такъ будучи сильнымъ образомъ со всѣхъ сторонъ ободренъ, я принялся за перо съ нѣкоторою смѣлостію и окончилъ.

«Теперь, безпристрастный читатель, тебѣ остается выслушать меня и рѣшить, если иногда слишкомъ я веселъ, прости мнѣ. Довольно назѣвалъ я отъ романовъ; я боялся быть усыпительнымъ, какъ они; впротчемъ, обождя нѣсколько лѣтъ, можетъ быть, тогда напишу я поскучнѣе, кои будутъ по лучше, я сказалъ, можетъ быть; въ самомъ дѣлѣ сочинитель романовъ не долженъ ли быть справедливымъ повѣствователемъ своихъ лѣтъ? не обязанъ ли онъ описывать то, что видѣлъ? о вы, вопіющіе на зловредность моей книги! перемѣните свои нравы, и я перемѣню свои картины.

«Обвиняютъ меня за упущеніе нравственности. Признайтесь по совѣсти, много-ли нравоученій находили вы въ совершенныхъ твореніяхъ, коими прославили себя Аріостъ и Тассъ, Лафонтенъ и Моліеръ, Волтеръ, наконецъ и другіе не столь знаменитые, какъ онъ, но поважнѣе меня? Я опасаюсь, чтобъ сіе условіе нравственности, столь строго налагаемое въ наше время на всякое выдуманное сочиненіе, не означало сильнаго средства, искусно употребленнаго тѣми изъ ничтожныхъ моихъ современниковъ, кои, отчаяваясь что либо доброе произвесть, желали бы сдѣлать и насъ скопцами.

«Какъ бы то ни было, дочитайтесь до развязки въ ней,—конечно увидите оправданія мои; сверхъ же того, я объявляю, и коль скоро обстоятельства позволятъ мнѣ, я берусь доказать, что сіе сочиненіе, сколь ни вздорное въ своихъ подробностяхъ, но въ существѣ совершенно нравоучительное.

«Признаюсь, что не всякой примѣтитъ сіе съ перваго взгляду, но я утверждаю, что со временемъ могу всѣмъ открыть истину сію; и день моей повѣренности, увѣряю васъ, будетъ днемъ удивленія.

«...нѣтъ естественности безъ неисправностей, а особенно въ разговорѣ. Въ семъ то случаѣ для большей вѣрности, предпочитая повсюду простоту краснорѣчію, не намѣренъ я гоняться за точностію и употреблю иногда простонародныя выраженія.

«Всѣ мнимые чужестранные романы, кои по утру читаютъ наперерывъ, а въ вечеру забываютъ, заключаютъ въ себѣ по большей части характеры, общіе всѣмъ народамъ нашей Европы, приключенія свойственныя всякому времени и всякой землѣ. Я же старался, чтобъ Фобласъ вѣтреной и влюбчивой, какъ и нація, для коей и у которой онъ на свѣтъ вышелъ, имѣлъ бы такъ сказать французскую личину. Я старался, чтобъ при всѣхъ его недостаткахъ, можно было узнать поступки, нарѣчіе и развращенные нравы молодыхъ людей моего отечества. Во Франціи, въ одной только Франціи должно искать подобныхъ подлинниковъ, коихъ столь слабыя представилъ я копіи, мужей распутныхъ и ревнивыхъ, потачливыхъ и легковѣрныхъ, каковъ г. Маркизъ, прелестницъ обманутыхъ и обманывающихъ, какова госпожа де Б**; женщинъ вѣтреныхъ и чувствительныхъ, какова милая моя Елеонора, о коей всякой день жалѣю я...».

№ 1490. Приключеніе Маркиза Г*... (Исторія Маноны Леско)... 1793 г.

(Предисловіе автора).

«Естьли Публика нашла что-нибудь пріятнаго и полезнаго въ Исторіи моей жизни, то я могу обѣщать ей, что она не менѣе будетъ довольною и симъ прибавленіемъ и увидитъ въ поведеніи Г. Гріе ужасный примѣръ сильныхъ страстей. Я описываю помраченнаго молодого человѣка, не хотящаго быть благополучнымъ, для низверженія себя охотно въ крайнія злоключенія, которой со всѣми качествами, составляющими наилучшее достоинство, предпочитаетъ по выбору всѣмъ выгодамъ щастія и природы подлую и странную жизнь; предвидитъ свои несчастія, не хотя оныхъ убѣгать; чувствуетъ оныя и, обремененный ими, не пользуется средствами, безпрерывно ему предлагаемыми и могущими всякой разъ ихъ окончить; наконецъ, душевное свойство смѣшенное, соединеніе добродѣтелей и пороковъ, и безпрестанное противоположеніе добрыхъ чувствованій и гнусныхъ дѣйствій—такова есть существенность картины, которую я выдаю.—Люди, имѣющіе здравый разсудокъ, не будутъ взирать на сочиненіе сего рода такъ, какъ на безполезный трудъ. Кромѣ удовольствія пріятнаго чтенія, найдутъ въ оно[illegible]ало такихъ происшествій, которыя бы не могли служить наставленіемъ для нравовъ; и, по мнѣнію моему, оказываютъ обществу тогда знаменитую услугу, когда оно наставляемо бываетъ со увеселеніемъ. Не можно размыслить безъ удивленія о правилахъ нравоученія, видя ихъ въ одно время почитаемыми и презрѣнными; да сыщутъ причину сей странности человѣческаго сердца, которая заставляетъ его пріобрѣтать понятія о совершенномъ добрѣ, отъ котораго оно удаляется въ дѣйствіи. Естьли люди, одаренныя особливымъ разумомъ и учтивостью, желаютъ испытать, какая бываетъ наиболѣе употребительная въ ихъ бесѣдахъ матерія, также и въ уединенныхъ ихъ размышленіяхъ: то легко могутъ примѣтить, что оныя почти всегда клонятся къ какимъ нибудь нравоучительнымъ разсужденіямъ. Наипріятнѣйшія минуты въ ихъ жизни бываютъ тѣ, которыя они препровождаютъ одни, или съ другомъ, разговаривая открытымъ сердцемъ о прелестяхъ добродѣтели, о пріятностяхъ дружбы и о средствахъ къ достиженію благополучія, о слабостяхъ природы, которыя насъ отъ онаго удаляютъ, и о средствахъ, которыя могутъ оныя исцѣлить. Горацій и Буало называютъ сей разговоръ наилучшими чертами, изъ которыхъ составляютъ они образъ щастливой жизни. Какъ же случается, что столь легко удаляются они сихъ важныхъ умствованій и сравниваются скоро опять съ прочими? Я обманываюсь, естьли причина, которую я объ ономъ предложу, не изъяснитъ довольно противорѣчія нашихъ понятій и нашего поведенія. Какъ всѣ нравоучительныя правила бываютъ обширными и общими началами, то весьма трудно отъ оныхъ сдѣлать особливое подробное вниманіе о нравахъ и дѣйствіяхъ. Выведемъ изъ сего примѣръ: благородныя души чувствуютъ, что кротость и человѣколюбіе суть пріятныя добродѣтели и имѣютъ склонность ко исполненію оныхъ: но могутъ ли онѣ тогда же ихъ и исполнить?.. Нѣтъ, откладываютъ ихъ до другого времени. Всегда ли они имѣютъ къ тому дѣйствительной случай? знаютъ ли, какія въ томъ должны принять мѣры? не обманываются ли предметомъ? Тысяча препятствій ихъ удерживаетъ: опасаются быть обманутыми, желая быть благодѣтельными и щедрыми, и быть также весьма слабыми, оказуя себя чрезмѣрно мягкосердечными и чувствительными.

«Въ сей неизвѣстности одни только опыты и примѣры могутъ опредѣлить надлежащимъ образомъ сердечныя склонности. Но опытность совсѣмъ не такая есть выгода, которая могла бы для всѣхъ быть возможною; она зависитъ отъ

различныхъ положеній, которыя опредѣляетъ намъ счастіе. И такъ не остается кромѣ примѣра, служащаго правиломъ многимъ людямъ къ исполненію добродѣтели. И подлинно: для читателей онаго рода таковыя сочиненія, какъ сіе, могутъ быть весьма полезными, по крайней мѣрѣ тогда, когда они сочинены бываютъ честнымъ и разумнымъ человѣкомъ. Каждое повѣствуемое въономъ происшествіе бываетъ степенемъ просвѣщенія, наставленіемъ, замѣняющимъ опытность; и всякое приключеніе служитъ образцомъ, по которому можно себя расположить. Въ немъ только недостаетъ того, какимъ образомъ можно уравнивать обстоятельства, въ которыхъ находятся. Все сіе сочиненіе есть описаніемъ нравоученія, обращеннымъ пріятно къ исполненію должности.

№ 1418. Густавъ Линдау... 1793 г.

(Предисловіе автора).

Этотъ романъ — записки путешественника. Путешественникъ старался «не столько узнать замки и города, кабинеты рѣдкостей и прекрасные ландшафты въ природѣ, сколько людей, ихъ характеры, нравы и слабости. Ложная чувствительность и холодность были равномѣрно ему досадны; часто проводилъ онъ три или четыре дня въ деревнѣ, гдѣ нравился ему попъ, либо староста и не долѣе оставался въ самомъ Парижѣ».

«..Не было сказано ни слова о церкви Св. Петра въ Римѣ, напротивъ того, встрѣчался характеръ двухъ или трехъ собирающихъ милостину монаховъ».

№ 1416. Графъ Вальмонтъ... 1793 г.

(Предисловіе переводчика).

«Кто не знаетъ, сколь мало многіе молодые люди оныя (хорошія книги) уважаютъ, поощряемы къ тому будучи дерзкими обольстительными писаніями поборниковъ разврата? Вы будете читать книги, въ которыя со многими полезными писаніями, вмѣшаны хитрымъ и нечувствительнымъ образомъ ядъ законоборный и своевольное умствованіе мудрецовъ, опровергнувшихъ умы и добрые нравы своихъ соотчичей. Колико страшусь я, дабы не поколебалися юныя и неопытныя сердца ваши симъ стремленіемъ, увлекающимъ за собою и самые зрѣлые умы. Сколько Вальмонтовъ погибло въ свѣтѣ отъ ухищренныхъ Лозановъ, не имѣя добрыхъ наставниковъ!

(Изъ предисловія автора).

«Въ вѣкѣ семъ, въ коемъ толь краснорѣчиво пишутъ въ пользу заблужденія и лжи, желательно, чтобъ возмогли мы съ успѣхомъ представить что-либо въ пользу истины!

«Не должно удивляться, естьли въ письмахъ сихъ найдутся въ нѣкоторыхъ случаяхъ свойства, не соотвѣтствующія вѣку тому, въ коемъ онѣ писаны; ибо думаю, что дозволяется издателю переправка слога, сообразованіе древнихъ обычаевъ съ настоящими и занятія изъясненія новѣйшихъ писателей, для сообщенія новыхъ силъ древнимъ разсужденіямъ».

№ 1480. Подлинныя письма несчастныхъ людей... 1793 г.

(Предисловіе автора).

«..Здѣсь предлагаются письма нещастныхъ людей. Я издаю ихъ въ печать такъ, какъ они были написаны; ибо какое искусство можетъ изобразить бѣдствіе столь живо, какъ самая скорбь?—Я бы изъ многихъ сихъ писемъ могъ сочинить трогательную повѣсть, но не хотѣлъ простую истину прикрасить романическимъ

слогомъ: я имѣлъ намѣреніе представить свѣту когда-нибудь подлинное изображеніе человѣческихъ бѣдствій.

«Въ сей книгѣ нѣтъ никакихъ вымысловъ—все естественное; человѣческія несчастія здѣсь въ свободныхъ выраженіяхъ описаны... Кто чувствуетъ и размышляетъ, того чтеніе сей книги усладитъ, а не чувствующему и не разсуждающему оная покажется скучною.

№ 1446. Исторія Абдеритовъ... 1793 г.

(Предисловіе переводчика).

«Имя Виландово славно во всей Германіи. Острое, умное и забавное перо его понравилось тамошней публикѣ, особливо умѣющей цѣнить высокіе таланты и просвѣщенныя понятія.

«Дарованіе его веселить и купно наставлять, тонкое и глубокое познаніе человѣческой природы и примѣчательной его духъ ясно представится глазамъ читателя и въ семъ сочиненіи сатирическая кисть его, не касаясь современниковъ своихъ, описуетъ жителей самой древнѣйшей республики, въ свойственномъ имъ смѣшномъ видѣ, такъ что зеркаломъ глупостей, предразсудковъ и самомечтанія Абдеритовъ никто нынѣ оскорбляться не можетъ, кто себя въономъ не видитъ».

№ 1405. Біанка Капелла... 1793 г.

(Предисловіе автора).

«За нѣсколько лѣтъ предъ симъ мысль написать что-нибудь среднее между драмою и романомъ, побудила меня взять для этого хотя истинную, но весьма романическую Исторію Біанки и привести въ разговоръ то, что легко въ оной привести можно было; другія-жъ недраматическія сцены чрезъ небольшіе вымыслы сдѣлать драматическими, наконецъ посредствомъ разстановокъ, писанныхъ въ тонѣ повѣствователя, связать между собою сцены.

№ 1471. Павелъ и Виргинія... 1793 г.

(Предисловіе автора).

«Я предполагаю при семъ маломъ сочиненіи великія намѣренія. Мнѣ хотѣлось изобразить въ немъ землю и растенія, различныя отъ европейскихъ. Наши стихотворцы довольно уже покоили своихъ любовниковъ на берегу источниковъ, на лугахъ и подъ тѣнію буковъ. Я вздумалъ перенести ихъ на берегъ моря, къ подошвѣ горъ, въ тѣнь цвѣтущихъ кокосовыхъ, лимонныхъ и банановыхъ деревьевъ. Въ другой части свѣта нѣтъ только Теокритовъ и Виргиліевъ, которые могли бы представить намъ столь же занимательныя картины, какія мы видимъ въ нашихъ странахъ. Я знаю, что многіе путешественники, имѣющіе вкусъ, описали прелестнѣйшими красками разные острова Южнаго моря; но нравы жителей а еще болѣе пристающихъ къ нимъ Европейцовъ, нерѣдко портятъ сію картину.

«Я желаю соединить красоту природы между тропиками съ нравственною красотою небольшого общества, а, сверхъ того, предположилъ изобразить многія и великія истины и, между прочимъ, ту, что наше щастіе состоитъ въ томъ, чтобы слѣдовать природѣ и добродѣтели. Мнѣ однакожь не надобно было выдумывать романа для описанія щастливыхъ семействъ. Я могу увѣрить, что тѣ, о которыхъ говорить буду, дѣйствительно существовали».

№ 1559. Жизнь и странныя приключенія Петра Роберта.. 1794 г.

«Человѣку ничто такъ не врожденно, какъ желаніе знать о приключеніяхъ другихъ людей, а особливо естьли думаетъ онъ, что касаются до нихъ такія

дѣла, которыя не со всякимъ въ жизни его случаются. Чѣмъ больше находится въ таковыхъ писаніяхъ различностей, тѣмъ больше бываетъ особъ, почитающихъ ихъ достойными вниманія своего, поелику произтекаетъ изъ того удовольствіе различнымъ страстямъ человѣческимъ».

Каждому по вкусу то, что занимаетъ его въ жизни.

«И такъ изъ всѣхъ сихъ страстей происходитъ большею частью тотъ вкусъ, который находитъ человѣкъ во описаніи чьей либо жизни. Чѣмъ болѣе сходствуютъ обстоятельства оной съ тѣми, которыя съ нимъ происходятъ, или произойти могутъ, тѣмъ болѣе благосклонности даритъ онъ таковому сочиненію. Поелику-жъ извѣстно мнѣ, что въ сихъ листкахъ находится странное стеченіе многообразныхъ приключеній, слѣдовательно расположены они по свойствамъ разныхъ человѣковъ, а, сверхъ того, содержатъ въ себѣ и нѣкоторыя пріятности».

№ 1593. Новая 1001 ночь. . 1794 г

(Предисловіе французскаго издателя).

«..Не много находится вымышленныхъ сочиненій, которыя бы Публика охотнѣе принимала и читала съ большимъ удовольствіемъ, какъ первыя двенадцать книгъ *. (* Сколь охотно и поспѣшно наша Публика разбирала тысячу одну ночь, можно заключить изъ того, что шесть изданій недостаточны были для удовольствія читателей)... Но переводъ (Галланда) не полонъ. Остальныя рукописи доставлены издателю Шависомъ Дени, природнымъ Аравитяниномъ.

(Примѣчаніе русскаго переводчика)

«Можно по справедливости заключить, что красоты Арабскихъ оригиналовъ, переложенныхъ, слово въ слово, столь же просвѣщеннымъ, сколько и приверженнымъ къ славѣ своего народа Переводчикомъ, ничего не потеряли въ рукахъ Издателя, старавшагося придать слогу такую-же живость и пріятность и употребить такія-же забавныя выраженія и игру словъ, какую г. Казоттъ употребилъ въ собственныхъ своихъ сочиненіяхъ.

«..Продолженіе тысячи и одной ночи.. ничѣмъ не хуже первыхъ книгъ, переведенныхъ Г. Галландомъ. Въ ономъ усматривается то же самое воображеніе, та же забавность и то же разнообразіе. Сверхъ сего, оно можетъ почесться путешествіемъ въ пространныя восточныя области, о коихъ мы вообще не много имѣемъ извѣстій.

«Кромѣ той выгоды, что сіе собраніе сказокъ снабжаетъ насъ привлекательнымъ и увеселительнымъ чтеніемъ, оно представляетъ еще источникъ свѣдѣній о нравахъ и о религіи наибольшей части Азіи и обыкновеніяхъ восточныхъ народовъ, о ихъ характерѣ и страстяхъ, однимъ словомъ о философіи, управляющей ихъ умами.

(Предисловіе русскаго переводчика къ V т.).

«Долгъ Переводчика и изящность матеріи подвизаютъ меня увѣдомить моихъ читателей, что слѣдующія двѣ части наполнены не смѣшными или забавными повѣстями, но поучительными, служащими къ назиданію нравовъ, къ возбужденію нѣжныхъ чувствій и восхищенію ума. Сказки о десяти Визиряхъ и о рыцарѣ Габинѣ составляютъ наилучшее произведеніе умоисступленнаго восточнаго Писателя. Въ оныхъ, кажется, истощены всѣ силы пламеннаго и плодовитаго воображенія, перелетающаго изъ одной чудесности въ другую и углубляющагося въ неподражаемыхъ вымыслахъ.

«Здѣсь восточный слогъ, сильныя переносныя выраженія, или такъ называемыя метафоры, оказываются во всей ихъ блистательности.

«И ежели справедливо, что сухія и скучныя правила морали не столько дѣйствуютъ на человѣческое сердце и не столь сильныя оставляютъ въ ономъ впечатлѣнія, какъ нравоученія, украшенныя витіеватымъ слогомъ, испещренныя фигуральными цвѣтами и представленныя въ разительныхъ примѣрахъ: то разсказываемыя Аладиномъ приключенія должны занять не послѣднее мѣсто между уроками нравственной философіи».

Для передачи силы рѣчей переводчикъ прибѣгалъ къ церковнославянскимъ словамъ.

№ 1684. Зеркало для всѣхъ... 1795 г.

(Предисловіе переводчика-передѣлывателя).

«Не умѣвъ ни отливать, ни полировать стеколъ, сдѣлался я зеркальнымъ мастеромъ и выдалъ землякамъ своимъ зеркало, въ которомъ всякъ что-нибудь увидѣть можетъ..

«...я не отливалъ это зеркало, а только навелъ на него русскую фольгу, то есть, сказать яснѣе, позамаслилъ лоскъ однакожъ, не столько, чтобъ нельзя было въ него глядѣться, а столько, чтобъ пустить въ глаза туману и чтобъ можетъ быть сочли это сдѣлье за мое собственное».

№ 1687. Исторія о кораблекрушеніи Бриссона... 1795 г.

(Предисловіе автора).

Онъ обращается къ читателю, разсказывать свою исторію: «О! вы, кои, безъ сомнѣнія, проливали слезы о мнимыхъ нещастіяхъ Клевеланда, сколь много источите оныхъ, читая справедливыя страданія Бриссона?».

№ 1719. Плоды свободнаго времени... 1795 г.

(Предисловіе переводчика).

«Просіявшій послѣ мрачныхъ дней невѣжества пріятный свѣтъ ученія, уже довольно проникъ сердца любезныхъ моихъ соотечественниковъ. Память Петра и Екатерины пробудетъ безсмертно. Столь благотворительное попеченіе въ доставленіи средствъ къ обогащенію своихъ подданныхъ полезными познаніями, возбуждаетъ во всякомъ ревность оказать услуги своему отечеству»..

Подъемъ любознательности сказался на развитіи переводной беллетристики.

«Любезные читатели! Любезныя читательницы! ваше удовольствіе, ежели только можете оное имѣть при чтеніи сего перевода, будетъ для меня величайшимъ ободреніемъ! Не пренебрегайте краткости сей книги. Она чувствительна.

«Желаю сердечно чтобы представленные въ книжкѣ сей примѣры и предосторожности послужили къ пользѣ неопытнымъ людямъ, обладающимъ чувствительными сердцами.

№ 1784. Исторія о славномъ рыцарѣ Полиціонѣ... 1796 г.

(Предисловіе издателя).

«При изданіи сей исторіи я не имѣлъ другаго намѣренія, какъ только, чтобы сдѣлать удовольствіе тѣмъ, которые охотно читаютъ приключенія прославившихся въ свѣтѣ мужей. И такъ я получу уже себѣ награжденіе за мой трудъ, естьли хотя десятка три или четыре найдутся такихъ, которые употребятъ на прочтеніе оныя малое время. Признаться надобно, что можетъ быть сей трудъ покажется

для многихъ презрительнымъ, естьли они сравнятъ великость дѣлъ описываемыхъ мною героевъ съ слабостію моихъ силъ; но я объявляю, что не хотѣлъ совсѣмъ потерять того краснорѣчія, которое произносили уста почтенныхъ моихъ раскащиковъ, да и считалъ я оное излишнимъ, ибо чрезъ то видутъ, думалъ я, не дѣйствительныя приключенія, слышанныя изъ устъ достовѣрной особы, но какая-нибудь вымышленная исторія, что было противно моему намѣренію.

«Ежели вѣрить исторіи о разрушеніи Троя, то мы видимъ въ оной великихъ Агамемноновъ, храбрыхъ Ахиллесовъ, жестокихъ Аяксовъ и другихъ многихъ, которыхъ оная представляетъ нашимъ очамъ неустрашимую храбрость, непреоборимое мужество и непобѣдимую силу, а сіи великіе воины, которыхъ я намѣренъ представить Публикѣ гораздо ихъ превосходнѣе, хотя чрезъ округи многихъ вѣковъ, въ которые они жили и свѣтъ удивляли своими дѣяніями, пришли въ забвеніе многія, можетъ быть служащія къ славѣ ихъ, доказательства; однако и сіи, мною внесенныя на бумагу приключенія, гораздо отличаютъ ихъ отъ помянутыхъ героевъ. Могла-ли, напримѣръ, сила Агамемнона, храбрость Ахиллеса и мужество Аякса произвести то, что сила, храбрость и мужество Полиціона и сына его Херсона...

«Что же касается до городовъ, упоминаемыхъ въ сей исторіи», то издатель проситъ ихъ не искать въ географіи, такъ какъ они вымышлены.

№ 1797. Памела... 1796 г.

(Предисловіе автора).

«Естьли соединять забавы и удовольствіе съ наставленіями и образованіемъ разума и сердца младыхъ обоего пола особъ. Естьли внушать начала вѣры и благонравія столь легкимъ и трогательнымъ образомъ, чтобъ онѣ и были пріятны и полезны невозрастнымъ читатеямъ и при томъ достойны вниманія особъ, кои и лѣтами и разумомъ совершеннѣе другихъ. Естьли сблизить, какъ можно больше, взаимныя обязанности, соединяющія родителей съ ихъ дѣтьми, также и тѣ должности, кои гражданское общежитіе налагаетъ на всѣхъ вообще людей, не взирая на различіе состояній. Естьли написать порокъ красками, внушающими отвращеніе отъ онаго и добродѣтель начертать въ такомъ видѣ, въ которомъ бы она казалась совершенно любезною. Естьли выдавать естественныя чувствованія истинными и никакой противоположности не имѣющими. Естьли производить случайности прискорбныя, по причинамъ близкимъ и естественнымъ и въ то же время возбудить сострадание приличнымъ образомъ. Естьли научить богатаго употребленію добра, имъ обладаемаго, покореннаго страстьми средствамъ къ побѣжденію оныхъ; и развращеннаго наставить, какъ можно ему премѣнить свои поступки на основаніи чести и благопристойности. Естьли представлять примѣры, коимъ могутъ подражать въ нѣжнѣйшихъ и опаснѣйшихъ обстоятельствахъ самыя скромныя дѣвицы и супруги цѣломудренныя. Естьли выполнять всѣ свои предначертанія такъ правдоподобно, естественно и живо, чтобы все могло трогать чувствительныхъ читателей и принуждать къ великому участію въ повѣсти представляемой. Естьли совершить сіе начертаніе съ такою осторожностью, чтобы самая строгая скромность не могла найти ни малѣйшихъ предметовъ, оскорбить ее могущихъ, даже въ тѣхъ нѣжнѣйшихъ обстоятельствахъ, которыя бы весьма удобными къ тому показались. Естьли все сіе, раскрашенное наконецъ многоразличіемъ пріятныхъ приключеній, заслуживаетъ похвалу и дѣлаетъ твореніе достойнымъ, то издатель слѣдующихъ писемъ, ничего кромѣ истиннаго и естественнаго не заключающихъ, смѣетъ увѣрять, что сіе малое твореніе во всей точности соотвѣтствуетъ данному теперь отъ него понятію.

(Изъ письма къ автору Памелы).

«Сіе небольшое сочиненіе написано съ тѣми ощущеніями истинны и любезныя простоты, кои, сколько ни нужны, рѣдко встрѣчаются въ твореніяхъ, опредѣленныхъ для наставленій и удовольствія.

«Оно трогаетъ сердце и разумъ удовлетворяетъ; приключенія въ ономъ столь естественны и занимательны, что я шелъ нога за ногою по слѣдамъ вашея прелестныя Героини; я раздѣлялъ съ нею всѣ ея томленія: я чувствовалъ все безпокойство страха, въ которомъ я находился, представляя всякую минуту ужасныя слѣдствія, долженствовавшія произойти отъ похвальнаго ея сопротивленія. Меня занимало всѣ, какія она предпринимала мѣры.. Я оплакивалъ повсечастно нещастія ея съ чувствительнѣйшимъ состраданіемъ, видя, что всѣ надежды ея обмануты и всѣ предпріятія опровержены.

Кромѣ того, романъ заключаетъ въ себѣ тысячу полезныхъ наставленій, научаетъ правиламъ отмѣннаго нравоученія».

«Естьли вы позволите убійственной рукѣ украсить оное убранствомъ излишнимъ и безполезнымъ, которое, подобно излишеству одѣянія на картинахъ, или изваяніяхъ, приводитъ только зрителя въ замѣшательство; то сіе послужитъ токмо къ запутанію связи происшествій, обезобразитъ разсужденія и лишитъ приключенія ихъ естественности: повѣсть будетъ, такъ сказать, потоплена во множествѣ важныхъ словъ и пышныхъ выраженій: сіе будетъ превратить дѣйствительное вещество въ пустую тѣнь, или лучше сказать: премѣнить Аглинскую основательность въ краснорѣчивое пустословіе.

«Важные виды краснорѣчія могутъ удивлять и увеселять, но нисколько не оставляютъ въ разумѣ ощутительныхъ впечатлѣній.

«Словомъ сказать, Г. М.! общество имѣетъ великую нужду въ такомъ твореніи, каково сіе. Свѣтъ скоро, и весьма скоро испорченъ будетъ развратительными повѣстями, изъ коихъ я не знаю ни одной, которую бы можно было похвалить для чтенія юношеству обоего пола, а еще меньше того представить имъ оныя, какъ такія творенія, въ которыхъ бы могли они найти примѣры, достойные подражанія. Всѣ повѣсти, читанныя мною до сего времени, ни къ чему не служатъ, какъ только къ поврежденію разсудка, развращенію сердца и ко внушенію юношеству волокитства и любви къ непозволительнымъ удовольствіямъ.

«Памела—Героиня, ополченная благоразуміемъ, въ прискорбныхъ ей обстоятельствахъ, и которыя добродѣтель ни искушеніемъ, ни притѣсненіями побѣждена не была. Она есть славный примѣръ, служащій красавицамъ къ подражанію. Она будетъ образовывать нѣжное сердце юношества и научитъ оное поступать по законамъ чести и добродѣтели. Она утвердитъ начала благонравія въ возрастѣ уже совершенномъ, она исправитъ предавшихся порочной жизни, преобразитъ нравы времени и будетъ Памела предметомъ подражанія всѣхъ молодыхъ Госпожъ Великобританіи.

«..Кромѣ пріятной простоты слога, живости и основательности выраженій, есть еще въ ономъ то важное, что сіи письма были писаны.

«Я не боюсь сказать утвердительно, что сіе малое твореніе будетъ почитаемо образцовымъ въ своемъ родѣ и такимъ образомъ, коего еще до сего времени не видно было: ибо оно наполнено одушевленными видами и приключеніями естественными.

«Благопристойность сохранена вездѣ съ величайшею строгостью, должности общественныя жизни сближены всевозможно: слогъ приличенъ свойствамъ дѣйствующихъ лицъ; твореніе пріятно, и вмѣстѣ поучительно. Порокъ и добродѣтель написаны отличающими ихъ красками и благочестіе представлено въ естествен-

ной своей красотѣ, привлекающей всеобщую къ нему приверженность. Здѣсь вѣра.. не имѣетъ вида мрачнаго, печальнаго и отвратительнаго.

«...Поелику не заимаетъ онъ (романъ) пріятностей ни въ воображеніи, ни въ духѣ баснотворномъ, но основываетъ на истиннѣ и на естественныхъ началахъ, утверждаяся на самыхъ опытахъ, то и будетъ онъ всегда уважаемъ отъ людей, вкусомъ и благонравіемъ отличающихся.

Естественность, простота, отсутствіе отступленій — вотъ хорошія стороны романа.

«Малое твореніе, прекрасная Памела, покажись свѣту съ отважностью; будь увѣрена, что ты найдешь друзей и почитателей, не только въ своемъ отечествѣ, но и въ странахъ отдаленныхъ; ты можешъ быть примѣромъ писателямъ сосѣдственнаго народа, кои нынѣ будутъ имѣть случай получать чистое въ стерлингахъ серебро вмѣсто ложной монеты, бывшей у насъ въ употребленіи долгое время, легкостью подобной вѣтренности сея нація. Не взирая на развращеніе сего вѣка, добродѣтель имѣетъ еще великое число послѣдователей. Ты въ нихъ можешь найти покровителей. Да обратятся тобою закоснѣвшія въ распутствѣ въ тѣхъ рукахъ, изъ коихъ ты освободишься! Всѣ младыя дѣвицы, которыя будутъ читать тебя, да подражаютъ Памелѣ..».

№ 1779. Жизнь отца моего... 1796 г.

(Предисловіе автора).

«Пускай другіе прославляютъ воиновъ, торжествующихъ оружіемъ..., но я, напротивъ того, желаю украсить цвѣтами могилу честнова человѣка, имѣвшаго простую, и, такъ сказать, неомраченную добродѣтель... Онъ былъ справедливъ и работящъ,—вотъ качества, составляющія основаніе всѣхъ обществъ, безъ коихъ и герои померли бъ съ голоду..».

№ 1785. Кандидоманторъ... 1796 г.

(Предисловіе переводчика).

«Нравственность сего творенія одобряетъ тотъ трудъ, хотя, самъ по себѣ и маловажный, которой я предпринялъ въ преложеніи его на отечественный мой языкъ.

«Намѣреніе сочинителево въ изданіи въ свѣтъ столь трогательной и живыми красками написанной картины гнусныхъ пороковъ и слабостей человѣческихъ было, думаю, то, чтобъ, представивъ поползновенному на все юношеству пагубныя слѣдствія оныхъ, возродить въ немъ, ежели можно, хотя нѣкоторое отвращеніе отъ оныхъ».

№ 1843. Негръ или черный... 1797 г.

(Предисловіе автора).

«Самое громкое, знаменитое и безъ сомнѣнія важнѣйшее дѣло, какое только можно производить въ судѣ человѣчества, есть дѣло негровъ, но выигрышъ такого иску зависитъ отъ обстоятельствъ.

«Источникъ всего зла—«презѣльная алчность къ богатству, сія тиранка человѣка».

«Долго не замѣчали ужаснаго положенія негровъ вслѣдствіе шумной исторіи Западной Европы и зло назрѣло втихомолку... «Почему звукъ молота, исковавшаго первое звѣно тягостной для негровъ цѣпи, раздавался столь глухо, что никто его не слыхалъ; и какъ грабежъ, вѣрный сопутникъ открытій, лютость разорителей

Мексики и Перу, разбой Флибустьеровъ, стенанія милльона невольниковъ, издыхающихъ отъ бѣдности на каменистыхъ горахъ Мавриція, на жгучихъ пескахъ Лимы и въ Антильскихъ долинахъ, предавали уже давно Фуріямъ Европейское имя, то между тѣмъ цѣлая Европа едва еще сомнѣвалась о ненавистной ролѣ, которую немногіе жадные люди заставляли ее играть на земномъ шарѣ.

«Я знаю, что Романъ писанъ не для произведенія великой перемѣны въ людскихъ сердцахъ, но Романъ читаютъ всѣ люди, и, можетъ быть, добрая политика за долгъ себѣ поставитъ ободрить сперва тѣхъ, кои такими книгами хотятъ услужить обществу».

Далѣе авторъ говоритъ о необходимости разорвать оковы Негровъ.

«Почему я берусь только за то, чтобы внушить любовь къ Чернымъ. Какіе жъ изобрѣлъ я къ тому способы? Чувствительность и любовь ко благу, единственные дары природы, коими не стыжусь величаться. Ежели будутъ меня упрекать, что я написалъ только романъ, а не ученое разсужденіе, на сіе отвѣчаю: подвиги моего Героя суть черты срисованныя, такъ сказать, съ жизни разныхъ Негровъ; я ихъ собралъ, совокупилъ, связалъ вмѣстѣ, и сдѣлалъ изъ нихъ цѣлое. И такъ книга сія не есть простой Романъ, но исторія народнаго характера, которой я представляю въ свойствахъ одного человѣка: сей человѣкъ добродѣтеленъ и любезенъ: когдажъ добродѣтели его ничѣмъ не разнятся отъ добродѣтелей его народа, то оный заслуживаетъ уваженіе. Вотъ расположеніе и цѣль сего сочиненія».

№ 1853. Похожденія Аристиноевы... 1797 г.

(Предисловіе переводчика).

«Одно имя безподобнаго Фенелона, одно воззрѣніе на неподражаемыя творенія его Телемака и Аристоноя, довольно уже, я увѣренъ, обратить все Вашего Сіятельства вниманіе и возбудить въ Васъ такія чувствованія, какія только чтеніе безсмертныхъ сихъ ощутительнаго витійства и нравственности памятниковъ въ чувствительномъ, подобно Вашему, сердцѣ при тонкости вкуса Вашего произвести можетъ.

№ 1872. Вечернія бесѣды въ хижинѣ... 1798—9 г.

(Изъ посвященія родителямъ).

Патетическое воззваніе автора «внушить дѣтямъ своимъ добродѣтель еще въ самомъ первомъ цвѣтѣ ихъ жизни. Но цвѣтъ юности иногда блекнетъ отъ строгихъ правилъ. Не всякое также нравоученіе понятно младенцамъ—съ млекомъ, даннымъ имъ природою въ пищу, должно питать и духъ ихъ нѣжными, подобно млеку, наставленіями. Такое образованіе сердца и ума, мало по малу, укрѣпляя душевныя силы ихъ, сдѣлаетъ наконецъ ихъ способными къ познанію важныхъ истинъ. Сей образъ воспитанія вы найдете въ сихъ четырехъ книжкахъ».

№ 1944. Викторъ... 1799 г.

(Предисловіе автора).

«Доказать, что добродѣтель превыше всѣхъ происшествій, что она умѣетъ презирать удары жребія и гоненія злобы человѣческой: что она всегда высока, всегда величественна, даже и тогда, когда она, по несчастію, падаетъ подъ усиліями порока,—такова есть цѣль, которую себѣ предписалъ Авторъ. Естьли его Викторъ занимателенъ, естьли онъ подастъ поводъ къ размышленіямъ, къ сладостной меланхоліи Философу, другу человѣчества; естьли цѣль его плана по-

чувствуютъ, наконецъ, тѣ, кои читаютъ со вниманіемъ, кои всегда ищутъ плодовъ подъ цвѣтами,—то онъ будетъ весьма награжденъ за сіе сочиненіе, которое инымъ покажется страннымъ, романическимъ, необычайнымъ, невѣроятнымъ, однимъ словомъ, какимъ угодно».

«Что касается до характеровъ, находящихся въ сей книгѣ: то я могъ бы ихъ не выдерживать, потому что это уже не въ модѣ. Съ тѣхъ поръ, какъ пришли къ намъ изъ Англіи правила для сего рода сочиненій, мы уже можемъ, не опасаясь критики, давать своимъ дѣйствующимъ лицамъ противоположенныя свойства, то есть: мы можемъ изображать Героя нашего въ одно время скупымъ и мотомъ, кроткимъ и грознымъ, горделивымъ и низкимъ, вспыльчивымъ и разсудительнымъ: однимъ словомъ, изображать такъ, какъ онъ въ то время представится мыслямъ нашимъ; должно признаться; что таковое расположеніе приноситъ намъ великую помощь. Самой порокъ, естьли онъ только сохранитъ хорошую наружность покажется прелестнымъ въ глазахъ читателей; пусть такъ, что во внутренности его сокрыта гордость, что подъ обманчивымъ покровомъ смиренія скрывается у него тщеславіе, и, наконецъ, что единое притворство служитъ ему правиломъ для достиженія того предмета, къ которому онъ стремится. Нѣтъ нужды, читателю покажется добродѣтелью то, что есть только маска...

«Естьли мы пожелаемъ также описывать здѣсь нѣкоторыя комическія приключенія, то не Северина, Скаррона и Лесажа возьмемъ въ образецъ себѣ; книги ихъ, наполненныя тонкими и замысловатыми шутками, приправленныя нравоученіемъ, сокрытымъ подъ простыми и натуральными мыслями; книги ихъ, говорю я, въ которыхъ повсюду сіяетъ красное и богатое воображеніе, суть таковаго рода, которому подражать очень трудно,—Мы несравненно болѣе выиграемъ, взявъ себѣ въ образецъ прекрасныя приключенія Іосифа Андревса; подражая онымъ, мы съ меньшимъ разумомъ въ состояніи будемъ сочинять цѣлые томы. Напримѣръ, священникъ, которой оставляетъ прихожанъ своихъ на собственную ихъ совѣсть: и которой обтекаетъ свѣтъ съ двумя изъ молодыхъ своихъ духовныхъ дѣтей: коихъ любви онъ благопріятствуетъ, будетъ основаніемъ главнѣйшаго нашего дѣла, сумазбродная старуха будетъ завязкою онаго; естьлижъ и сего не довольно будетъ, то мы выставимъ на оцѣнку разореннаго дворянина, которой посредствомъ глупыхъ своихъ раскаяній приготовитъ намъ развязку; наконецъ, мы разбросаемъ по всему сочиненію вздорныя правила и разныя неумѣстныя шутки, такъ что изъ всей этой галиматьи родится чудная книга».

№ 1247. Нещастія отъ чувствительности... 1791 г.

(Предисловіе автора въ видѣ письма).

«...никогда не соглашусь я (естьли ты мнѣ не согласишься дозволить), чтобъ сердце нечувствительное и грубое большее кому доставляло блаженство и щастіе, нежели то, которое сострадаетъ въ злополучіи, участвуетъ въ бѣдствіи, стремится помочь въ погибели, заставляетъ восхищаться съ радующимися, рыдать съ плачущимъ и каждому добродѣтельному, каждому человѣколюбивому дѣянію воздаетъ его достоинство и вознаграждаетъ его сладостныя упованія.

«Сердце наше, чувствительная Милади, есть источникъ и сокровищница всѣхъ неоспоримыхъ истиннъ, естьли не теряемъ мы ихъ изъ виду, удовлетворяя обольщеніямъ, отвлекающимъ насъ отъ ихъ мудрыхъ и полезныхъ впечатлѣній и безпрестанно порѣвающимся совратить насъ съ пути, по коему мы течемъ въ храмъ щастія и чувствительности. Сердце наше есть такая книга, въ коей природа при первоначальномъ своемъ намѣреніи изобразила неизгладимыми чертами

всю силу нашего щастія и нещастія, радости и печали, возвышенія и паденія, и въ ней то должны мы читать истинныя и непревратныя правила нашего существованія.

Чтобы найти счастье, нужно, по словамъ автора, быть «естественнымъ и правдивымъ, близкимъ къ природѣ».

Затѣмъ онъ призываетъ къ природѣ, къ правдѣ и простотѣ, приглашаетъ вематриваться въ несчастія людей, въ примѣры любви, дружбы и пр.

«Но колико примѣровъ, Милади! колико найдемъ мы примѣровъ чувствительности и добродѣтели, естьли токмо управляетъ ими не обезображенная природа и благоразуміе, вѣрные и существенные спутники нашего блаженства.

«Обратимся, великодушной другъ мой! Обратимся сами къ себѣ, обратимся на собственной нашъ образъ чувствъ и мыслей: мы увидимъ, что сія истинна запечатлѣна въ собственномъ нашемъ сердцѣ и душѣ.

Авторъ отвергаетъ людей съ «грубыми и нечувствительными сердцами». «Тебѣ извѣстны, нещастная Милади! всѣ приключенія жизни моей; тебѣ извѣстны ея чудныя и непонятныя превратности, и ты знаешь, что тишина и спокойствіе составляютъ нынѣ наилучшее мое блаженство. Я ищу услажденія въ непорочности души моей, ищу провожденія въ кроткихъ и непреложныхъ видахъ природы и человѣчества. Чистой и благорастворенной воздухъ, тихое дыханіе прохладнаго вѣтерка, журчащій источникъ, непрестанно зыблющаяся зелень тѣнистыхъ деревъ, великолѣпная и неизмѣримая картина прекрасныхъ мѣстоположеній и мертвые собесѣдователи, составляющіе пользу и знаменитость человѣческаго разума, сіи токмо предметы вовлекаютъ томное мое вниманіе въ свою прекрасную и мудрую систему. Я обозрѣваю уже не человѣка, но зрю во внутренность его. Привожу себѣ на мысль сравниваю, уподобляю, заключаю о его нравахъ, качествахъ и добродѣтеляхъ. Нѣтъ для меня болѣе обольщающей случайности, нѣтъ видовъ, могущихъ очаровать мои желанія. Сопротивляться порядку природы, и устремлять свои виды и требованія къ предметамъ невозможнымъ и ни отъ кого независимымъ, будетъ тоже самое, какъ бы хотѣлъ покорить произволеніе судьбы нашей собственной волѣ.

«Основать образъ жизни моей на правилахъ истинныхъ и непреложныхъ, учредить себя по упражненіямъ ученія и опытности» — вотъ средство сдѣлаться добродѣтельнымъ. Заключаетъ авторъ свое предисловіе гимномъ дружбѣ, добродѣтели и любви.

№ 1299. Целестина... 1791 г.

(Предисловіе автора).

«Сочиненіе, представляемое мною публикѣ, не есть плодъ романическаго воображенія. Сколь ни странны приключенія Целестины, однакожъ всѣ совершенно справедливы.

... Красоты Алпійскихъ горъ «привлекутъ тѣмъ болѣе любопытствомъ, когда узнаютъ они, что при подошвѣ горы Цениса, что въ семъ уединенномъ мѣстѣ жила и умерла женщина, которая, будучи прекрасна и богата, поставляла за долгъ исполнять самыя рѣдкія добродѣтели».

№ 1246. Неслыханный чудодѣй... 1791 г.

(Предисловіе переводчика).

«Осмѣяніе порока, какимъ бы ни было описано шуточнымъ образомъ, но всегда достойно того, чтобы обратить на себя вниманіе людей честныхъ и добро-

дѣтельныхъ. Въ несбыточныхъ и смѣшныхъ разсказахъ можетъ оно гораздо способнѣе произвести скорыя и надежныя дѣйствія. Владычество разума не всегда такъ бываетъ сильно и могущественно, какъ хорошая и умная сатира. Повѣсть о Донъ-Кишотѣ не должна никакъ быть смѣшана въ числѣ тѣхъ романовъ, которые служатъ только къ одному забавному препровожденію времени; но всегда признаваема была сочиненіемъ остроумнымъ, въ которомъ сочинитель обращаетъ въ смѣхъ самымъ тонкимъ, нѣжнымъ и нравоучительнымъ образомъ глупой вкусъ или безуміе сумазбродныхъ храбрецовъ, взбѣсившихся на странствующемъ рыцарствѣ».

№ 1249. Несчастной любовникъ... 1791.

(Предисловіе переводчика).

Начинаетъ переводчикъ съ восхваленія воспитанія. Природные «дары»—ничто, т. к. пороки ихъ легко затмеваютъ.

«Все сіе сколь справедливо, сколь бѣдственна жизнь неблаговоспитанныхъ и сколь они много обществу вреда приносятъ, ясно доказываетъ описаніе приключеній Вильгельма фонъ-М., имъ самимъ изъ любви къ человѣчеству здѣланное.

№ 1252. Новый Гулливеръ... 1791 г.

(Предисловіе автора. Романъ этотъ явное подражаніе роману Свифта, но авторъ всѣми силами хочетъ доказать свою оригинальность, увѣряя, что его романъ относится къ Гулливеру такъ, какъ Телемакъ къ Одиссеѣ).

«Какъ всякой вымыселъ бываетъ презрителенъ, естьли онъ не полезенъ и естьли не служитъ къ представленію предъ глаза истины: то я ласкаюсь, что читатель легко найдетъ нравоученіе, сокрытое подъ представляемыми здѣсь изображеніями, не упоминая уже о томъ, которое разсѣяно, сколько возможно болѣе, въ разговорахъ, когда доводилъ къ сему случай.

«...Сіе нравоученіе извѣстно всему свѣту, должно только представить его въ дѣйствіи, такъ какъ и многія другія, которыя здѣсь увидятъ.

Добродѣтельный дикарь, слѣдуя *естественному* разуму, — является критикомъ современнаго европейскаго гражданскаго общесвава — вотъ, одинъ изъ главныхъ мотивовъ романа.

«Письмо Доктора Ферружинера, помѣщенное при концѣ второй части, придастъ видъ правдоподобія всѣмъ тѣмъ повѣстямъ, которыя показались-бы необыкновенными въ семъ сочиненіи и которыя однакожъ выдаются за справедливыя. Глубокое знаніе сего Доктора, роющагося во всѣхъ древнихъ и новѣйшихъ книгахъ, дабы извлечь изъ нихъ важныя доказательства шуточнымъ воображеніямъ, отличаетъ это письмо.

Любопытно данныя для характеристики отношенія французской публики къ роману Свифта.

«Публика разно думала о сей книгѣ, которую одни полагали въ число наилучшихъ сочиненій, показавшихся съ давняго времени, а другіе взирали на нее, какъ на собраніе ребячьихъ и глупыхъ вымысловъ. Это отъ того происходило что сіи послѣдніе привязаны были только къ простымъ дѣйствіямъ, не разсуждая о находящемся въ нихъ смыслѣ и аллегоріи, которая однакожъ столь удобопонятна почти во всѣхъ мѣстахъ. Они негодовали, что при чтеніи не были они трогаемы посредствомъ хитростей и мѣстоописаній; имъ хотѣлось читать Романъ, сдѣланный по правиламъ, но они нашли только послѣдованіе аллегори-

ческихъ путешествій безъ всякого любовнаго приключенія. Въ семъ сочинеціи найдутъ они нѣчто и по своему вкусу, однако посредственно только, чтобъ не удалиться отъ цѣли».

№ 1397. Англинскія письма, или исторія Грандиссона... 1793 г.

(Предисловіе автора)

«Первое собраніе писемъ, изданное въ свѣтъ, подъ названіемъ Памелы, представляетъ красоту и превосходство добродѣтели въ простой и невинной душѣ, съ тѣми дарами, кои небо часто изливаетъ на добродѣтель, даже въ теченіе и сей кратковременной жизни! Молодая дѣвица, произшедшая отъ незнатной породы, повѣствуетъ добродушнымъ своимъ родителямъ о тѣхъ искушеніяхъ, коимъ честность ея подвергалась со стороны такого господина, отъ коего долгъ требовалъ быть ея покровителемъ. Сія картина изображаетъ свойство распутнаго, въ коемъ заключается все то, что ни есть презрѣнія достойнѣйшаго. Однако хорошее воспитаніе, полученное имъ отъ нѣжнѣйшей своей матери, его сильная страсть къ добродѣтельной дѣвицѣ и тотъ любви достойной примѣръ, который она ему подавала съ непреодолимымъ терпѣніемъ, когда учинилась его супругою, понуждаютъ его наконецъ приступать къ той добродѣтели, къ коей онъ до того времени ощущалъ единую токмо склонность.

«Въ другомъ собраніи писемъ, которое издатель выдалъ въ свѣтъ подъ названіемъ *Клариссы*, явленіе почти съ первымъ разнообразное. Хотя оно представляетъ особу одного полу съ Памелою, но весьма знатной породы и съ другими надеждами, которая видитъ себя повергнутою въ толь разныя злосчастія и скорби, что лишается жизни преждевременной смертію: ужасное наставленіе для такихъ родителей, кои предпринимаютъ принуждать склонности молодой дочери въ самомъ важнѣйшемъ пунктѣ ея жизни, равно какъ и всѣмъ молодымъ дѣвицамъ, которыя безразсудно полагаются даже на самыя величайшія обѣщанія распутнаго человѣка. Не взирая на то героиня, подкрѣпляемая силою закона, торжествуетъ надъ всѣми искушеніями: и ея сердце, бывшее всегда изящно, непорочно, возвышаемое каждымъ несчастіемъ, восхищается, приближаясь къ вѣчной жизни.

«Злость жестокаго ея развратника толико же кажется ужасна и несильна, даже и въ тѣхъ омерзительныхъ успѣхахъ, коими онъ тщеславился; но чрезвычайно высокое и тщетное о себѣ мечтаніе искореняло въ немъ нѣкія грызенія совѣсти, коими однако всегда онъ былъ устрашаемъ. Онъ отвращаетъ свои взоры отъ свѣта; онъ ожесточается противъ убѣжденій; и отвергая съ упорностію всякіе совѣты и усильныя просьбы, погибаетъ презрительнымъ образомъ въ самыхъ цвѣтущихъ лѣтахъ своей жизни, будучи обремененъ сожалѣніемъ, стыдомъ и ужасомъ, который бezполезно беретъ съ собою во гробъ. Должно ласкаться, что сіи письма могутъ принести нѣкую пользу молодымъ людямъ, дабы удержать ихъ отъ злоупотребленія разума, молодости, достоинства, богатства и всякихъ наружныхъ преимуществъ, кои часто обращаются во зло для обладающихъ оными, и коихъ слѣдствія не менѣе бываютъ обществу пагубны.

«Въ Кавалерѣ *Грандиссонѣ* усмотрятъ примѣръ изящной души, коей поступки въ различныхъ затруднительныхъ положеніяхъ были единообразны; поелику всѣ его дѣянія постоянно проистекаютъ отъ единаго правила. Въ немъ усмотрятъ человѣка, приверженнаго къ закону и добродѣтели, человѣка твердаго, чувствительнаго, просвѣщеннаго, любезнаго и драгоцѣннаго всѣмъ, по благороднымъ своимъ поступкамъ, и по правотѣ своего сердца, самимъ собою щастливаго и составляющаго другимъ благополучіе.

«..какъ въ семъ сочинеціи, такъ и въ двухъ предшествующихъ единое и главное намѣреніе издателя, не состоитъ въ томъ, чтобъ представить публикѣ забавное чтеніе. Намѣренія его весьма благородны. Но онъ надѣется, что разныя происшествія и особы, по необходимости введенныя въ толь великое множество писемъ, равномѣрно могутъ нравиться и научать, тѣмъ еще болѣе, что главныя переписывающіеся особы суть люди молодые, весьма пылкаго свойства, присоединяющіе къ пріятствамъ разума, всю учтивость полученную отъ хорошаго воспитанія.

Приложеніе 2-ое.

(Выдержки изъ предисловій къ оригинальнымъ русскимъ романамъ).

№ 106. Непостоянная фортуна... 1763 г.

Изъ предисловія видно, что авторъ смотритъ на «Судьбу», «Фортуну», какъ на «всеобщую гонительницу». Цѣль его сочиненія — «единственно токмо, дабы подвигнуть нѣжныя сердца къ соболѣзнованію о нашихъ несчастіяхъ». «Описаны здѣсь иноплѣменные нравы»; «сплетенныя приключенія, здѣсь изображенныя, того къ добродѣтели привѣтствують, кто съ точнымъ разсужденіемъ околичности оныхъ разбирать станетъ». «Сія книжица истинныя Мирамондовы приключенія и мое несчастное похожденіе въ себѣ заключаетъ, слѣдовательно нечего-бъ мнѣ опасаться Зоиловъ, однако не безъ того, чтобы не сыскались такіе василиски, которые смертоносными своими взорами поражать будутъ содержаніе оной».

« ... И хотя Мирамондовы и Феридатовы похожденія въ сердцахъ нѣжностію наполненныхъ, сыскали желанный успѣхъ, подвигнуть оныя къ соболѣзнованію о ихъ благополучіи, однако въ разсужденіи иныхъ, которыхъ ничто тронуть не можетъ, кромѣ интереса, сбылась съ Феридатомъ сія пословица, что чужая бѣда людямъ смѣхъ»...

№ 117. Приключенія Өемистокла... 1763 г.

Въ посвященіи прославляется Императрица Екатерина; ея эпоха величается «золотымъ вѣкомъ», «злачнымъ временемъ».

Предисловіе посвящено восхваленію наукъ, причемъ сказано: «какая быть можетъ корысть изъ учености, ежели обучившіеся нѣкоторымъ наукамъ только для самихъ себя оныя знать будутъ». Надо употребить въ добро то, чему научился. Далѣе авторъ сообщаетъ читателю, что «учился разнымъ наукамъ» и заявляетъ: «не для того въ семъ моемъ сочиненіи изображены гражданскія, философическія и протчія разныя разговоры, чтобы служить могли вмѣсто наставленія, но для той единственной причины, дабы сообщить публикѣ мои мысли».

№ 188. Письмо Ернеста и Доравры... 1766 г.

Въ посвященіи авторъ уподобляетъ себя «нѣкоторымъ лѣкарямъ, кои полезныя лѣкарства засладить стараются, а часто оныя и позлащаютъ».

Въ предисловіи сказано: «не мало будетъ такихъ, кои несмотря на заглавіе сей книжки, скажутъ, что она ихъ чтенія недостойна; но мнѣ въ томъ никакого убытка не будетъ, ежели многіе сіе мое опорочатъ сочиненіе. Для ученыхъ людей сія книжка бездѣлица; строгіе доброправія наблюдатели назовутъ ее развращенною;

очень вольно разсуждающіе подумают, что въ толь великой любви очень много невозможныхъ добродѣтелей; замужнія женщины, узнавъ, что Ернестъ будучи женатъ любилъ другую, найдутъ въ ней очень много противнаго своей политикѣ, а особливо тѣ, которыя думаютъ, что быть мужемъ—значитъ любить свою жену вѣчно, хотя она его и ненавидитъ. Дѣвицамъ любовныхъ книгъ, говорятъ, читать не надлежитъ, а, по моему мнѣнію, приличнѣе читать любовныя книги дѣвицамъ, нежели замужнимъ женщинамъ; ибо дѣвицы должны учиться любить добродѣтельно, распознавать вѣрность любителей и знать ихъ сложенія, дабы послѣ съ ними соединясь жили благополучно; но вышедъ замужъ поздно учиться любви и познавать сложенія. Однако я знаю, что и дѣвицамъ сія книжка причинитъ досаду по той причинѣ, что описуемая мною любовница, не за того вышла замужъ, котораго любила. Комужъ такое сочиненіе понравиться можетъ? Тому, кто любя вѣрно, такіе въ любви своей, какъ и Ернестъ имѣлъ успѣхи...

«Нѣкоторые въ романахъ и въ любовныхъ писаніяхъ хорошій вкусъ познающіе, будутъ имѣть причину сказать, что въ нѣкоторыхъ моихъ начальныхъ письмахъ есть много излишнихъ нравоученій; но если они разсудятъ, что врожденное самолюбіе каждаго любителя побуждаетъ обожаемой особѣ показать свое знаніе, то увидятъ, что гораздо меньше должно винить тѣхъ, кои, имѣя переписку съ любовницами, весьма разумными и по причинѣ строгаго воспитанія добродѣтель выше всѣхъ правъ природы поставляющими, философствуютъ и о разныхъ ныхъ околичностяхъ тонко разсуждаютъ, чтобъ тѣмъ способомъ плѣнивъ прежде строгой особы разумъ, можно было удобнѣе и къ ея приближиться сердцу.

«Можно будетъ нѣкоторымъ опорочить мой вкусъ по причинѣ той, что послѣднія части не соотвѣтствуютъ первымъ, ибо въ первыхъ постоянство въ любви почти на высочайшую степень вознесено, а въ послѣдней оно вдругъ разрушилось. Я и самъ то скажу, что такая сильная, добродѣтельная и разумная любовь не должна бы перемѣняться. Повѣрь, благосклонный читатель, что не трудно бы мнѣ было романическое постоянство еще выше вознести и окончить книгу мою въ удовольствіе всѣхъ, соединя Ернеста съ Доравpой; но такой конецъ судьбѣ не понравился, и я принужденъ написать книгу по ея вкусу.

«Если же кто скажетъ, что въ третьей части письма весьма длинныя, тому я скажу въ извиненіе, что ежели господинъ Руссо, славный весьма авторъ, живучи въ городѣ, писалъ письма гораздо длиннѣе моихъ, то Ернесту простительно писать такія письма, живучи въ уединеніи, гдѣ много нечего дѣлать».

№ 187. Пересмѣшникъ... 1766 г.

Предувѣдомленіе. «Выпускаю сію книгу на волю не съ тѣмъ, чтобы ею прославиться, потому что нечѣмъ, ибо безделицею цѣлому свѣту показаться не можно; а единственно для того, чтобъ научиться» ... «Будутъ объ ней переговаривать, пересуждать и исчислять всѣ погрѣшности; тогда я, какъ человѣкъ посторонній буду слушать ихъ разговоры и впредь воздерживаться отъ моихъ слабостей». «Въ сей книгѣ важности и нравоученія очень мало, или совсѣмъ нѣтъ. Она неудобна, какъ мнѣ кажется, исправить грубые нравы; опять-же нѣтъ въ ней и того, чѣмъ оные умножить; итакъ, оставивъ сіе обое, будетъ она полезнымъ препровожденіемъ времени, ежели примутъ трудъ ее прочитать». «Я стараюсь быть писателемъ, если только когда нибудь мнѣ оное удастся; и все мое желаніе основано на этомъ, и какъ сіе еще первый мой трудъ, то не осмѣлился я приняться за важную матерію, потому что вдругъ не можно мнѣ быть обо всемъ свѣдущу, а современемъ можетъ быть и получу сіе счастье, что назовутъ меня сочинителемъ; и когда я сыщу сіе имя, то надобно, чтобъ разумъ мой уже просвѣтился и сдѣ-

лался я побольше свѣдущъ: чего желаю сердечно и прошу моихъ знакомцевъ, чтобы и они также мнѣ онаго пожелали, ежели не позавидуютъ, а въ доказательство своей дружбы, прочитавъ сію книгу, открыли-бы пріятельски мои въ ней погрѣшности, что будетъ служить къ моему поправленію». «Долженъ я извиниться въ томъ, что въ такомъ простомъ слогѣ моего сочиненія есть нѣсколько иностранныхъ словъ. Оныя клалъ я иногда для лучшаго пріятства слуху, иногда для того, чтобы надъ другими посмѣяться, или для той причины, чтобъ посмѣяться тѣмъ надо мною. Человѣкъ, какъ сказываютъ, животное смѣшное и смѣющееся, пересмѣхающее и пересмѣхающееся: ибо всѣ мы подвержены смѣху и всѣ смѣемся надъ другими».

«Сверхъ же всего есть такіе у насъ сочинители, которые Русскими буквами изображаютъ Французскія слова, а малознающіе люди, которые учатся только одной грамотѣ, да и то на мѣдныя деньги, увидѣвъ ихъ напечатанными, думаютъ, что то красота нашему языку: и такъ выписываютъ ихъ въ записныя книжки и послѣ затверживаютъ; и я слыхалъ часто самъ, какъ они говорятъ: вмѣсто, пора мнѣ итти домой, время мнѣ интересоваться *(* вм. ретироваться) на квартиру; вмѣсто, онъ будучи такъ молодъ, упражнялся въ волокитствѣ. — онъ, будучи такъ малъ, упражняется въ амурныхъ капитуляціяхъ, и весь, почитай, гостиный дворъ говоритъ устами недавно проявившагося сочинителя. Я желалъ-бы, чтобъ господа, малознающіе языкъ, не слѣдовали такому наставнику, для того, что чужестранныя слова совсѣмъ имъ не годятся и не всякой русской человѣкъ пойметъ ихъ знаменованіе, да и зачѣмъ безъ нужды употреблять ненужное, и ежели сказать правду, то они служатъ больше намъ вредомъ, нежели щеголеватымъ нарѣчіемъ».

«Господинъ читатель! прошу, чтобы вы не старалися узнать меня, потому что я не изъ тѣхъ людей, которые стучатъ по городу четырьмя колесами и поднимаютъ лѣтомъ большую пыль на улицахъ; слѣдовательно, тебѣ во мнѣ нужды нѣтъ. Сколько мало я имѣю понятія, столько низко мое достоинство и почти совсѣмъ не видать меня между великолѣпными гражданами, а естьли ты меня узнаешь, то непремѣнно долженъ будешь, по просьбѣ моей, помогать моему состоянію, что будетъ для тебя можетъ быть лишній трудъ; а есть много такихъ людей, которые совсѣмъ не охотники дѣлать вспомоществованія; такъ если ты изъ сего числа, то не старайся пожалуй и тогда смотрѣть на меня; когда будешь находить во мнѣ нѣкоторые признаки. Я бываю одѣтъ такъ, какъ всѣ люди, и ношу кафтанъ съ Французскими борами, а что еще больше служитъ къ примѣчанію, то отъ роду мнѣ двадцать одинъ годъ, и я человѣкъ совсѣмъ безъ всякаго недостатка; что касается до человѣчества, то есть во всемъ его образѣ, только крайнѣ бѣденъ, что всѣмъ почти мелкотравчатымъ такимъ, какъ я, сочинителямъ общая участь». «Лучше писать худо, нежели совсѣмъ ничего не дѣлать: когда кто можетъ что-либо, хотя не важное, расположить порядочно, то тотъ мнѣ кажется легче приняться можетъ и за хорошее: а когда-же кто не располагая бездѣлки, тотъ важное никогда расположить не можетъ. Кто плавалъ въ рѣкѣ, тотъ смѣлѣе пускается въ море... Когда желаемъ мы чему нибудь научиться, то приступаемъ къ нему весьма тупо и отъ того-то произошла пословица: «первую пѣсенку зардѣвшись спѣть».

Въ заключеніе, авторъ разсказываетъ сонъ: «снилося мнѣ, будто-бы я гуляю по Венериной горѣ и, поймавъ двухъ ея Нимфъ, цаловалъ столько, сколько мнѣ заблагоразсудилось, потому что цаловаться съ дѣвушками превеликой я охотникъ. Вдругъ услышалъ голосъ умирающаго ребенка; я наяву жалостливъ, а не только во снѣ! Итакъ бросился на избавленіе оному. Прибѣжавши на голосъ, увидѣлъ я сидящую злобную Ату, которая давила въ своихъ колѣняхъ молодого Сатира» — авторъ спасъ его — «онъ уже, почитай, умиралъ».

Меркурій въ награду за подвигъ ведетъ его къ богамъ. Боги обсуждаютъ, какъ наградить. «Момово мнѣніе принято было лучше всѣхъ; онъ, съ позволенія Завесова, подарилъ мнѣ перо и сказалъ, что до скончанія моей жизни могу я имъ писать, никогда не очиняя, и чѣмъ больше стану его употреблять, тѣмъ больше будетъ оно искуснѣе черкать.

«И такъ писалъ я имъ сію книгу и, какъ въ первый разъ его употребилъ, то можно видѣть, что оно еще не описалось, а, по обѣщанію Момову, можетъ быть оно придетъ современемъ въ совершенство и будетъ порядочнѣе чертить по бумагѣ».

№ 206. Нума... 1768 г.

«Сія повѣсть не есть точная Историческая истина: она украшена многими вымыслами, которые, не уменьшая важности Нуминыхъ дѣлъ, цвѣты на ней разсыпаютъ; Нума здѣсь представляется, каковъ онъ былъ и каковъ онъ быти могъ.

«Сіе сочиненіе есть плоды празднаго размышленія, которое, воображая себѣ благополучное состояніе общества, подъ скипетромъ Нумы его обрѣтало. Сочинитель сей книги неизвѣстенъ. Извѣстно только то, что она прислана отъ нѣкоторой смиренной особы ко издателю; подлинникъ то былъ, или переводъ, совсѣмъ увѣриться не можно. По надменному слогу удобно заключить, что сія книга есть труды одного изъ живущихъ на востокѣ сочинителей, которые полагаютъ всю красоту сочиненій во избранныхъ словахъ и въ распещренныхъ мысляхъ. Но видя отвращеніе Нумино отъ суетъ сего свѣта, отъ свирѣпостей военныхъ и любовь къ человѣчеству, тишинѣ и уединенію, можно подумать, что сія книга есть сочиненіе наскучившаго свѣтомъ человѣка, который всѣхъ ко спокойной жизни привлечь старается. Какъ бы то ни было, должно признаться, что ежели-бы всѣ такія мысли имѣли, какія имѣлъ сочинитель сей книги, тогда-бы человѣческій родъ не несчастливъ былъ, ибо истинна, добродѣтель и правосудіе торжествовали бы на землѣ».

№ 234. Похожденіе Ахиллесово... 1769 г.

Въ предисловіи разсказанъ остовъ повѣсти — миѳъ о пребываніи Ахиллеса на о. Сциросѣ и о хитрости Одиссея. «Что-жъ касается до расположенія сей исторіи и до прибавки выдуманныхъ мною случаевъ, то въ томъ поступилъ я по моей волѣ».

№ 253. Славенскія древности... 1770 г.

Въ предувѣдомленіи ко второй части авторъ объясняетъ значеніе названія своего труда,—оказывается, нѣкоторые покупатели 1-ой части не поняли заглавія, ожидая найти въ книгѣ исторію.

«Намѣреніе мое услужить обществу посильнымъ трудомъ было мнѣ побужденіемъ сочинить сію сказку, или такъ называемый романъ. Первыми лицами поставилъ я въ ней Славенскихъ Князей, между которыми Свѣтлосанъ занимаетъ первое мѣсто; я ее украсилъ нѣкоторыми нашими Древностями, которыя могли войти въ расположеніе сего сочиненія, и къ описанію коихъ прибавилъ я нѣсколько вымысловъ, дабы пріятнѣе ихъ представить взорамъ читателя». «Я присовокупилъ: или Приключенія Славенскихъ князей, что ясно означаетъ романъ, а не исторію о нашихъ Древностяхъ, какъ нѣкоторые мнили найти».

№ 276. Валерія... 1773 г.

«Можетъ быть угожу тѣмъ нѣкоторымъ читателямъ, не такъ строго осуждающимъ слабости человѣческія, а сія-то и есть моя слабость, что я смертной не-

пріятель праздности». Указавъ, что сюжетъ его романа многими уже разрабатывался «и въ драмматическихъ изданіяхъ видится» — слѣдовательно, интереса новизны не имѣетъ, авторъ прибавляетъ «я мыслю, что добродѣтельныя дѣла человѣческія, а паче таковыя всегда открываютъ немалое пространство для размышленія. И невозможно довольно веселиться, воображая какой-нибудь смертнаго великодушный поступокъ». «Правда, что я, сочиняя Валерію, подражалъ г. Мармонтелю, или неизвѣстному творцу Нумы Помпилія. Тѣ описывали цѣлыя повѣсти, съ тѣми особами случившіяся». «Первой описуетъ воина знаменитаго, украшеннаго великими талантами, и при томъ игралищемъ фортуны показуетъ, которая веселилась тѣмъ, чтобы ввергнуть сего великаго мужа въ глубочайшее бѣдствіе». «Второй изображаетъ Государя великодушнаго и милосердаго, дающаго блаженные законы его подданнымъ».

Авторъ предметомъ своимъ беретъ «только единой случай тогдашняго обстоятельства», «сплетеннымъ воображеніемъ» онъ умножаетъ историческую истину».

№ 317. Несчастный Никаноръ... 1775 г.

Начало романа: «Никаноръ лишась своего благополучія, жилъ года съ четыре въ отдаленномъ отъ Столицы городѣ; въ домѣ нѣкотораго добродѣтельнаго человѣка, который содержалъ его изъ одного только человѣколюбія».

«Исканіе-жъ Никанорово во всѣхъ того города жителяхъ и дворянахъ составило ему въ томъ мѣстѣ весьма спокойную жизнь».

Онъ ею вполнѣ доволенъ: угождая всѣмъ, будучи у всѣхъ на посылкахъ, онъ считаетъ себя счастливымъ, называя эти дни «златымъ вѣкомъ». «Теперь ничто меня не безпокоитъ и ничто не трогаетъ» — говоритъ онъ.

«Тихимъ своимъ со всѣми людьми обхожденіемъ, такъ любимъ во всѣхъ знатныхъ домахъ того города сдѣлался, что всякой домъ и во всякое время открытъ былъ ему, какъ собственно живущему въ своемъ домѣ».

«Благодарныя женщины и дѣвицы того города» особенно его любили, даже баловали этого тихаго, скромнаго, услужливаго старичка. «Никаноръ всѣ силы свои употреблялъ служить имъ со всякимъ усердіемъ и почитаніемъ. Онъ оказывалъ емъ слѣдующія услуги: игралъ съ ними въ маленькую игру для препровожденія времени, въ кадриль и въ ломберъ; между тѣмъ употреблялъ всякія пристойныя шутки, пѣлъ и сочинялъ пѣсни: также сочинялъ оды и всякія увеселительные стишки, смотрѣлъ имъ на руки, будто-бы ученъ онъ былъ хиромантіи, и въ дѣвкахъ обнадеживалъ каждую изъ нихъ особливымъ благополучіемъ, сказывалъ имъ сказки и исторія, на святкахъ производилъ съ ними всякія игры и гаданія, въ маскарадахъ одѣвался въ женское платье; словомъ сказать, все то дѣлалъ, что въ угодность имъ служило».

Одна сіятельная старушка, благодѣтельница Никанора, коей онъ «въ вечеру сказки» разсказывалъ — просила его разсказать его исторію». — Эта исторія — и есть романъ-автобіографія.

№ 412. Обстоятельныя и вѣрныя исторіи «Ваньки Каина»... 1779 г.

«Предлагая вамъ Каинову исторію, за долгъ почитаю объявить и причину, побудившую меня къ сему сочиненію.

«Многимъ, думаю я, извѣстно есть, что чтеніе книгъ, просвѣщающее разумъ человѣческой, вошло у насъ въ хорошее употребленіе и миновалось уже то помраченное тьмою невѣжества время, въ которое предавали анаѳемѣ тѣхъ, кои читывали Аристотелевы и другія нѣкоторыя книги, ибо нынѣ любезные наши сограждане, не боясь за сіе пустаго древняго анаѳемическаго грому, не только

благородные, но средняго и низкаго степени люди, а особливо купечество весьма охотно во чтеніи всякаго рода книгъ упражняются, съ которыми я, имѣя нерѣдкое обхожденіе, слыхалъ, какъ нѣкоторые изъ нихъ молодые люди, читая переведенную съ Нѣм. яз. книжку о французскомъ мошенникѣ Картушѣ, удивлялись мошенническимъ его дѣламъ, говоря при томъ, будто у насъ въ Россіи, какъ подобныхъ мошенниковъ, такъ и другихъ приключеній, достойныхъ примѣчанія, никогда не бывало.

Авторъ возстаетъ противъ такого мнѣнія.

«Когда Россія по географическому исчисленію одна обширностью своей превосходитъ всѣ Европейскія государства, вмѣстѣ совокупленныя, то нельзя статься, чтобъ въ такой пространной Имперіи не было такихъ же приключеній, какія въ другихъ государствахъ, малѣйшихъ противъ ея частицахъ, случаются; ибо натура всѣхъ людей равнымъ образомъ на свѣтъ производитъ, какъ Россіянъ, такъ Французовъ, Нѣмцовъ и прочихъ, и потому во всякомъ народѣ добродѣтельныхъ и порочныхъ людей сыщется довольно. Бывали и въ нашемъ отечествѣ въ натурѣ чудныя явленія и въ обществѣ великія дѣла, и многія достойныя примѣчанія перемѣны; бывали и есть разумные градоначальники, великіе герои, неустрашимые полководцы, случались со многими молодыми людьми такія приключенія, которыя достойны бъ были занять мѣсто въ исторіяхъ; бывали и есть великіе мошенники, воры и разбойники; но только мало у насъ прилежныхъ писателей, а еслибы мы столько имѣли историческихъ писателей, сколько нынѣ стихотворцевъ и комедій сочинителей и нѣкоторые бы люди вели журналъ своей жизни, то-бъ безъ всякаго сумнѣнія со временемъ показалось на свѣтъ не малое количество достойныхъ любопытнаго чтенія книгъ; и потомки бъ наши съ большимъ удовольствіемъ читали въ оныхъ о дѣлахъ своихъ предковъ, нежели дѣянія иностранныхъ народовъ.

«Сего то ради я еще въ 1773 году принялъ было намѣреніе сдѣлать описаніе дѣлъ извѣстнаго мошенника Каина, о которомъ я самъ отъ него слышалъ, будучи въ 1755 году для нѣкотораго дѣла въ сыскномъ приказѣ, въ которомъ онъ во время бывшей объ немъ Комиссіи содержался и разсказывалъ все свое похожденіе бывшему тогда въ томъ-же приказѣ Ѳедору Ѳедоровичу Левшину *(* Каинъ по благодѣянію секретарскому содержался въ сыскномъ приказѣ не такъ какъ прочіе колодники никуда изъ острога не выпускаются, но онъ, имѣя только одни на ногахъ кандалы, имѣлъ вольность ходить по двору и часто прихаживалъ въ переднія сыскнаго приказа горницы, и тутъ съ подъячими и съ бывшими иногда дворянами вольно разговаривалъ, а отъ чего къ нему такая была секретарская благосклонность о томъ смотри на стр. 209.

«Но какъ бы ни остра была человѣческая память, то черезъ осмнадцать лѣтъ всего порядочно никакъ упомнить не можно; и для того хотѣлъ я сіе предпріятіе оставить, но въ 1774 году нечаянно попался мнѣ маленькой списокъ о дѣлахъ сего мошенника, который хотя писанъ такимъ слогомъ, какъ обыкновенно подлые люди разсказываютъ сказки, или какія ни есть свои похожденія, притомъ же отъ переписщиковъ учинены великія ошибки, потому что одна матерія съ другой такъ смѣшаны, что едва разобрать можно; однакожъ по содержанію онаго надобно думать, что оригиналъ того стиха писанъ или самимъ Каиномъ или другимъ кѣмъ по его объявленію; сверхъ же того по нѣкоторымъ обстоятельствамъ имѣлъ я случай говорить съ такими людьми, которые его довольно знали, а нѣкоторые имѣли съ нимъ знакомство и о многихъ его дѣлахъ довольное имѣли свѣдѣніе, и такіе, не желая уподобиться лѣнивому евангельскому рабу, соображая означенной списокъ съ моею памятью сочинилъ сіе описаніе.

№ 428. Разныя повѣствованія. 1779 г.

Начало: «Несчастіе вооружается часто и противу самой добродѣтели, часто несетъ оно свое оружіе въ предѣлы тишины и спокойствія и тамъ поражаетъ отъ суетъ свѣта удалившихся. Пилоттъ съ Мплорою показываютъ примѣръ, какимъ бѣдствіямъ добродѣтель подвержена быть можетъ».

№ 498. Русскія сказки... 1780-3 г.

Въ предисловіи авторъ объясняетъ цѣль и содержаніе своего изданія: «издать въ свѣтъ книгу, содержащую въ себѣ отчасти повѣствованія, которыя разсказываютъ въ каждой харчевнѣ, кажется былъ-бы трудъ довольно суетный, но я уповаю найти оправданіе въ слѣдующемъ:

«Романы и Сказки были во всѣ времена у всѣхъ народовъ; оні оставили намъ вѣрнѣйшія начертанія древнихъ каждыя страны народовъ и обыкновеній».

Въ послѣднее время на Западѣ ихъ стали собирать и издавать. «Помѣщенныя въ Парижской Всеобщей Вивліоѳикѣ Романовъ повѣсти о Рыцаряхъ, не что иное, какъ наши сказки Богатырскія; и французская Bibliothèque Bleu содержитъ таковыя-жъ сказки, каковыя у насъ разсказываются въ простомъ народѣ. Съ 1778 года въ Берлинѣ также издается Вивліоѳика Романовъ, содержащая между прочими два отдѣленія: Романовъ древнихъ нѣмецкихъ Рыцарей и Романовъ народныхъ. Россія имѣетъ также свои, но оныя хранятся только въ памяти; я заключилъ подражать издателямъ, прежде меня начавшимъ подобныя преданія, и издаю сіи сказки Русскія, съ намѣреніемъ сохранить сего рода наши древности и поощрить людей, имѣющихъ время собрать всѣ оныхъ множество, чтобъ составить Вивліоѳику рускихъ романовъ.

«Должно думать, что сіи приключенія Богатырей Русскихъ имѣютъ въ себѣ отчасти дѣла бывшія, и если совсѣмъ не вѣрить онымъ, то надлежитъ сумнѣваться и во всей древней исторіи, кои въ большей части основана на оставшихся въ памяти сказкахъ; впрочемъ читатели если похотятъ, могутъ различить истину отъ баснословія, свойственнаго древнему обыкновенію въ повѣствованіяхъ, въ чемъ однако никто еще не успѣлъ!

«Наконецъ, въ удовольствіе любителямъ Сказокъ включилъ я здѣсь таковыя, которыхъ никто еще не слыхивалъ, которыя вышли въ свѣтъ во первыхъ въ сей книжкѣ.

Изъ «Вступленія»: «Мы опоздали выучиться грамотѣ и черезъ то лишились свѣденія о славнѣйшихъ нашихъ Русскихъ Героахъ въ древности, которыхъ довольному числу надлежитъ быть въ народѣ, прославившемся въ свѣтѣ своею храбростью и котораго науки состояли въ одномъ только оружія».

Осталась въ памяти народа лишь времена Владиміра, его богатство, его воинская слава: «сильнѣйшіе Богатыри стеклись къ нему ото всѣхъ странъ Славенскихъ. Войски его учинились непобѣдимыми, и войны ужасны, понеже сражались и служили у него славнѣйшіе Богатыри: Добрыня Никитичъ, Алеша Поповичъ, Чурило Пленковичъ, Илья Муромецъ, и дворянинъ Залешанинъ. Съ ихъ то помощью побѣждалъ онъ Грековъ, Поляковъ, Ятвяговъ, Косоговъ, Радимичей, Болгаровъ и Херсонянъ.

И ничего удивительнаго въ этихъ побѣдахъ не было: «ибо въ старину сражались не по нынѣшнему: довольно тогда было одной силы и бодрости», — на 200000 — 300000 воиновъ посылали одного.

Далѣе слѣдуетъ описаніе сборовъ Добрыни на бой (Прим. «Изъ сего видно, что въ старину всюду господствовалъ вкусъ странствующихъ Рыцарей, и слуги

Богатырскіе не значили кромѣ конюшихъ или оруженосцевъ, каковые бывали у Рыцарей Гальскихъ и Нѣмецкихъ».

Затѣмъ авторъ полушутливо хвастается, что, если-бы въ старину пошли персы не на Грецію, а на Русь, то въ Ѳермопилахъ одинъ Чурило-бы ихъ удержалъ, Илья Муромецъ «успокоилъ-бы» Александра Великаго и, «второча его къ сѣдлу своему, какъ славнаго Соловья Разбойника, привезъ въ славный Кіевъ градъ, гдѣ заставилъ-бы его сухари толочь».

Владиміръ со своими богатырями могъ-бы завоевать весь свѣтъ, «если-бы не удерживали его отъ того добродѣтели».

Но такъ какъ богатырей было много и у другихъ государей того времени, то Владиміру было много хлопотъ, и онъ избавился отъ враговъ «черезъ своихъ защитниковъ, отборную паленицу удалую, какъ покажутъ то слѣдующія повѣсти Богатырей его, перекрушившихъ всѣхъ Исполиновъ, Полкановъ и Богатырей, чуждыхъ того времени. (Прим. Въ продолженіе повѣстей, мѣста, отдѣленныя сими» знаками будутъ содержать точныя слова древняго слога Россійскихъ поэмъ или сказокъ богатырскихъ, ибо я для способности къ чтенію принужденъ былъ оныя по большей части, приложить въ нынѣшнее нарѣчіе».

Сочинитель къ перу своему.
ч. IV. («Русскія сказки»).

Авторъ пронизируетъ надъ высшимъ родомъ поэзіи: «Надуемся и сами. Тебя, мое перо, золотомъ обложатъ, а мнѣ писати страсть этимъ пріумножатъ. Я стану ужъ писать Трагедіи, Поэмы. Надѣну на купцовъ мечи, броню и шлемы; и войски поручу дьячкамъ и чумакамъ; посадскимъ бабамъ страсть вложу я во уста. И каждой рѣчи дамъ по пространнѣе листа; надменный подарю видъ; слогъ моимъ строкамъ. Окраду всѣхъ творцевъ, какъ это обычайно: Вольтеръ, Расинъ въ стихахъ моихъ заговорятъ».

№ 587. Добродѣтельная Розана... 1782 г.

Начало: «Весьма трудно различать истинное благополучіе отъ прельщающаго наши чувства зла, которое толь сильно ослѣпляетъ мысленныя очи смертныхъ, что можетъ иногда поколебать самую напроницательнѣйшую душу.

Человѣкъ, который основываетъ «на здравомъ разсужденіи свои дѣла, сумѣетъ честь предпочесть богатству». Деньги нужны, «но добродѣтель стократъ необходимѣе: ибо человѣкъ, просвѣщая свое познаніе въ сіяніи добродѣтельнаго житія — тѣмъ только и отличается отъ скотовъ безсловесныхъ».

« ... Блаженъ тотъ, кто, изобилуя всѣми дарами счастья, не забываетъ, что онъ человѣкъ! но стократъ сладостнѣе минуты счастья тому, кто прежде гонимъ будучи всѣми ударами судьбы, не искалъ перемѣнить лютость участи своей порочною дорогою». «Похвально украшаться добродѣтелью» и «пріятно оною утѣшаться и въ самомъ несноснѣйшемъ человѣку состояніи».

№ 803. Кадмъ и Гармонія... 1786 г.

Предисловіе: «Баснословныя времена толикимъ покровенны мракомъ, древніе дѣеписатели въ толь иносказательныхъ видахъ бытіе міра изображаютъ, что слѣды историческія истинны въ ихъ преданіяхъ едва не совсѣмъ изгладились.

«Таковы суть приключенія Кадма и Гармоніи: одни подразумѣваютъ подъ именемъ Кадма первосозданнаго человѣка, а подъ именемъ Гармоніи успокоеніе или услажденіе сердца, другіе, опровергая мнѣніе первыхъ, нарицаютъ его бывшимъ рабомъ Сидонскаго Царя Агенора, а Гармонію пѣвицею, обрѣтавшеюся при

дворѣ сего владѣтеля, которую, соблазнивъ, якобы похитилъ Кадмъ отъ своего Государя и странствовалъ съ нею по всему міру; послѣдніе съ лучшею вѣроятностью признаютъ Кадма подлиннымъ сыномъ Царя Агенора, именуя Гармонію дщерію богини Афродиты, порожденною отъ Бога Марса. Овидій весьма сокращено о приключеніяхъ сихъ знаменитыхъ супруговъ въ его превращеніяхъ повѣствуетъ.

«Въ моемъ сочиненіи придержался я паче послѣднихъ мнѣній, яко справедливѣйшихъ, касаясь иногда и другихъ преданій.

За нѣсколько лѣтъ до сего изданъ мною *(* Недавно издана жизнь Нумы Помпилія на французскомъ языкѣ г. Флоріаномъ, которая нынѣ тщательно переведена на Россійскій языкъ) Нума Помпилій на Россійскомъ языкѣ; тамо изображенъ истинный Философъ, изъ уединенныя и пріятныя сельскія жизни извлеченный, на Римскій престолъ возведенный и благоденствію своихъ подданныхъ поспѣшествующій. Здѣсь описывается сынъ Царскій, самъ государствующій въ Беотіи; но по нѣкоему злому року, а паче по его собственнымъ душевнымъ развлеченіямъ, престола отчужденный и бѣдственную жизнь въ мірѣ влекущій...

«Мнѣ совѣтовали переложить сіе сочиненіе стихами, дабы видъ эпической поэмы оно приняло: надѣюсь, могутъ читатели повѣрить мнѣ, что я въ состояніи былъ издать мое твореніе стихами; но я не поэму писалъ, а хотѣлъ сочинить простую токмо повѣсть, которая для стихословія не есть удобна. Кому извѣстны піитическія правила, тотъ при чтеніи сея книги почувствуетъ, для чего она не стихами написана.

«Всуе старались нѣкоторые присвоить имя Эпической поэмы Телемаку; сіе неподражаемое сочиненіе, хотя преисполнено прозою и привлекательнѣйшимъ піитическимъ слогомъ писано, но по его содержанію Эпической поэмой нарещися не можетъ, коль хорошими стихами переложено-бы ни было. Творецъ Телемахиды не только уподобляетъ Телемака Фенелонова Иліадѣ и Энеидѣ, но, уничижая всѣ другія славнѣйшія Эпопеи, лишаетъ ихъ именованія поэмъ для того, что они, говоря по простерѣчію, рифмами писаны. Не касаясь слога сего ученаго мужа, осмѣливаюсь предложить мое краткое мнѣніе на его о поэмахъ разсужденіе: Расинъ и Корнелій великій писали ихъ драмы риѳмами, но кто дерзнетъ похитить у нихъ наименованіе великихъ Трагиковъ, для того, что ихъ трагедіи риѳмами писаны? и могутъ-ли они не быть равняемы съ греческими Софокломъ и Еврипидомъ, кои въ стихахъ риѳмъ не употребляли?

«Мнѣ кажется, что употреблять при стихахъ риѳмы или уничтожать оныя есть ничто иное, какъ вообще воспріятый обычай; и ежели бы Гомеры и Софоклы въ наши времена писали, безъ сомнѣнія, они бы риѳмъ не отвергли, хотя можетъ быть сія новость во стихотвореніи отъ варваровъ заимствована; но ни Виргилій, ни Еврипидъ не меньше бы прославились ихъ твореніями съ риѳмами. И такъ извѣстные намъ знаменитые творцы Тассо, Аріостъ, Вольтеръ и другіе, по справедливости и именованіе эпическихъ писателей заслуживаютъ, хотя риѳмъ не отметали, однако думаю, что самъ Фенелонъ чувствовалъ, что его Телемаку свойственнѣе проза, нежели стихи; но и въ прозѣ его вся важность и сладость высокаго стихотворства погружена; почему, несомнѣнно, уподоблять можно творца Телемака величайшимъ піитамъ. Не одни стихи, но наипаче изобрѣтенія, естественность, украшенія, привлекательность слога, убѣдительное правоученіе и остроуміе стихотворца составляютъ.

«Предупреждаю моихъ читателей, что въ моемъ сочиненіи не всегда и держался Исторической и Географической точности: я послѣдовалъ въ томъ обыкновенной вольности писателей повѣствовательныхъ сочиненій. Дидона у Виргилія

полагается современною Энею, хотя Дидона гораздо прежде Вергиліева Героя существовала; Сезострисъ во дни Телемака у Фенелона царствуетъ Египтомъ; но Царь сей за долго до сего времени жилъ въ мірѣ. Впрочемъ мое повѣствованіе не есть ни исторія, ни землеописаніе, слѣдовательно отъ строгости лѣтосчисленія освобождается».

№ 808. Лабиринтъ волшебства *)... 1786 г.

Предисловіе: «Что ето? какой вздоръ! возразятъ мнѣ почтенные Стопки, не оберешься отъ романовъ. Гдѣ ни ступишь, вездѣ встрѣчаются какія-то нѣжности и вздорная любовь! Все пошло коловратно. О прошедшіе вѣка!».

«Пусть пользуются ею (книжкой) въ праздное время только тѣ, кои знаютъ совершенно, что есть нѣжность и удовольствія, и, пусть сіи только цѣнятъ мое, произведенное воображеніемъ, сочиненіе.

«Нынѣ всякой, умѣя только различать буквы, хватается за перо, стѣсняя свой духъ, пыщется, напрягается, силится и, паря своими мыслями подъ облаками, низвергается въ бездну, производя своимъ паденіемъ ничто.

№ 925. Добрада... 1788 г.

Изъ романа: волшебница Добрада попала въ комнату писателя хорошихъ книгъ. Онѣ не идутъ, и онъ погибаетъ съ голода, такъ какъ не можетъ создать того, что требуется на рынкѣ. «Писатель писателю рознь, отвѣтствовалъ сей человѣкъ; я не имѣю столько дарованія, чтобъ произвести тѣ блестящія сочиненія, которыя-бъ прокармливали сочинителя. Я ничего не могу изъ головы моей произвесть, кромѣ полезнаго, нравоучительнаго и простаго; а это не доставляетъ мнѣ никакой прибыли». — «Вы меня отъ часу болѣе удивляете, сказала Добрада; что-жъ содержится въ тѣхъ сочиненіяхъ, о которыхъ вы упоминали?» — Тьфу пропасть, вскричалъ Авторъ, изъ какой страны вы къ намъ заѣхали? Ужъ не знать о содержаніи этихъ книгъ: это дерзновенныя бездѣлки, высказанныя съ легкомысліемъ, старинныя мысли на новый ладъ, одѣтыя въ новыя выраженія и присвоенныя тому, кто ихъ расточаетъ, какъ бы Всемірному Наслѣднику: ложныя правила, украшенныя именемъ Философіи; сбродъ дерзкихъ лжей, выставленныхъ за справедливую Исторію; выдуманные Анекдоты, коимъ противорѣчатъ лѣтописи и Исторіи тово времени; басенки въ стихахъ и на манеръ пѣсенъ; любовные пустяки, освистываніе добродѣтели и пр. *«Повѣсть Совѣст-драла; Пригожая повариха; Бабушкины сказки, Похвальное слово чему-нибудь и ничему; Разговоры пьяныхъ кутейниковъ; Ангола; Родственникъ Магомета; Сказки, Оперы, Комедіи.*

Сочиненія обыкновенно заимствуются отъ иностранцевъ; для того, что обыкновенно не въ той землѣ, въ которой живетъ Авторъ, возвышаются его сочиненія.

№ 1098. Россійская Памела... 1789 г.

Предисловіе: «Усердіе мое и даже самая приверженность къ любезному Отечеству моему заставили меня написать Исторію *Маріи, добродѣтельной Поселянки*, которая столько была почтенна въ поступкахъ своихъ, сколько *Памела*, писанная славнымъ *Ричардсономъ* можетъ быть для примѣру. Я для того

*) Произведеніе, безспорно переводное, хотя авторъ выдаетъ за свое собственное.

ее назвалъ Россійскою *Памелою*, что есть и у насъ нѣжныя сердца, великія души въ низкомъ состояніи и благородная чувствительность: есть *Памелы, новыя Элоизы* и имъ подобныя; какъ въ Англіи, въ Франціи, Германіи и прочихъ Государствахъ, гдѣ онѣ потому такъ громки, что гораздо рѣже встрѣчаются, нежели въ Россіи, коей нравы хотя и перемѣнились, но не развращены еще и предразсудокъ нестоль владычествуетъ, какъ въ другихъ мѣстахъ.

«Симъ я желаю показать всѣмъ предпочитающимъ чужія Государства своему, что въ немъ есть Герои добродѣтели, достойные почтенія и удивленія, есть благоразумные однодворцы * (* однодворецъ говорилъ рѣчь въ Тамбовскомъ Намѣстничествѣ о пользѣ наукъ) превосходящіе французскихъ Базилевъ **(** *Базиль* отецъ *Лауретты*. Изъ сказокъ г. Мармонтеля). Писавъ сію маленькую Исторію, я нестолько наблюдалъ краснорѣчіе, сколько повиновался моимъ чувствованіямъ, сердцу, хорошему смыслу, встрѣчающимся приключеніямъ и свойствамъ дѣйствующихъ лицъ въ семъ повѣствованіи.

«Хотя и страшусь я строгаго сужденія за несовершенство моего труда; но всякой увидитъ въ немъ тщаніе представить добро и зло въ тѣхъ точныхъ ихъ видахъ, въ каковыхъ они представляются свѣту.

«... Я увѣренъ однако же въ томъ, что найдутся такіе, кои, или отъ привычки незная-невѣдая презирать всѣмъ тѣмъ, что есть руское и все оное хулить изъ кощунства, или отъ предубѣжденія къ иностраннымъ писателямъ скажутъ, что ето не мое: я и симъ не обижусь; пусть ихъ что хотятъ, то и говорятъ, всякому дана воля на то, чтобы онъ былъ свободенъ. Правда, что я выписывалъ, но выписывалъ изъ отверстой предъ глазами каждаго книги *хорошихъ и дурныхъ примѣровъ*, откуда и самый знаменитый Авторъ извлекаетъ свое сочиненіе. Природа такой источникъ, изъ котораго и большой, и малой могутъ черпать и въ которомъ бываетъ, какъ чистая, такъ и мутная вода.

«... я, слѣдуя истинѣ столько, сколько могъ и желалъ, ничего не сокрылъ вреднаго подъ игрою словъ и самый даже предразсудокъ въ обществѣ столь терпимый и заблагопринятой въ иныхъ случаяхъ, называлъ зломъ, пустотою, угнѣтеніемъ природы. И тотъ, кто на оный посмотритъ безпристрастнымъ взоромъ, будетъ вѣрно одинакаго со мною мнѣнія.

№ 1152. Невидимка... 1790 г.

Предисловіе: «Я думаю вы довольно уже извѣстны, что чтеніе книгъ вошло у насъ въ великое употребленіе: ибо нынѣ не только просвѣщенное науками благородное общество, но и всякаго званія люди съ великою охотою въ томъ упражняются: чего ради и выходитъ въ публику немалое количество разнаго сочиненія книгъ, наполненныхъ или правоученіями, или служащихъ для увеселенія и препровожденія отъ скуки празднаго времени, которыя охотно читаютъ и самые поселяне, обучившіеся грамотѣ, которыхъ нынѣ очень уже довольно.

«А что чтеніе книгъ просвѣщаетъ человѣческій разумъ, тому я думаю ни одинъ здравоpазсуждающій человѣкъ противорѣчить не можетъ.

«Я самъ, находясь въ числѣ низкаго состоянія людей и не будучи обученъ никакимъ наукамъ, кромѣ одной русской грамоты, по врожденной склонности своей съ самаго моего младолѣтія упражнялся въ чтеніи книгъ, сперва церковныхъ, а потомъ свѣтскихъ, отъ чего и пришло мнѣ на мысль, не могу-ли и я слабымъ моимъ перомъ оказать простолюдинамъ хотя малѣйшую услугу: и для того, а особливо чтобъ не проводить время моей жизни въ праздности, сдѣлалъ я первой въ томъ опытъ, сочинивши письмо стихами.

«А потомъ, упражняясь часъ отъ часу болѣе, издалъ въ печать описаніе тринадцати старинныхъ царскихъ свадебъ; повѣсть о приключеніяхъ Англійскаго Милорда Георга: обстоятельное описаніе жизни славнаго россійскаго мошенника Ваньки Каина, которое напечатано въ одной книгѣ съ исторіей французскаго мошенника Картуша; и старинныя письма китайскаго Императора къ Россійскому Государю, что все отъ почтенныхъ нашихъ согражданъ благосклонно принято: ободренъ будучи симъ снисхожденіемъ, принялъ я намѣреніе для любителей чтенія такихъ простыхъ сказокъ услужить имъ еще и сею повѣстью, которую писалъ я простымъ русскимъ слогомъ, не употребляя никакого реторическаго краснорѣчія, чтобъ чтеніемъ оной всякаго званія люди могли воспользоваться.

О! есть-ли бы успѣхъ съ усердіемъ равнялся,
Съ какимъ стараюсь я о пользѣ общихъ дѣлъ,
Давнобъ читатель мнѣ, давно бы удивлялся,
Но силамъ положенъ другой моимъ предѣлъ.
Всякъ шествуетъ своей на свѣтѣ семъ дорогой,
Сіе предписано судьбиною намъ строгой,
Когда-жъ то выше силъ, къ чему мой духъ пристрастенъ,
То счастливымъ себя я буду почитать,
Когда въ читателяхъ не буду я несчастенъ,
Чтобъ благосклонно трудъ могли они принять.

№ 1165. Похожденіе нѣкотораго Россіянина. 1790 г.

Посвященъ романъ всѣмъ читателямъ. «Съ самыхъ тѣхъ поръ, какъ началъ я себя чувствовать, (авторъ) велъ журналъ своимъ похожденіямъ»; пишетъ онъ «не витіеватымъ и пышнымъ, но простымъ слогомъ, по причинѣ... неупражненія въ свободныхъ наукахъ».

№ 1172. Роза и Любимъ. 1790 г.

Предисловіе начинается съ обращенія къ И. И. Дмитріеву: «Нѣжный Д. н. р. в..! желаю, чтобы въ деревенской моей Розѣ нашелъ ты простоту, пріятность, нехитрой умъ, чувствительность и вкусъ».

Авторъ указываетъ далѣе, что произведеніе его есть подраженіе идилліи І. Ф. Шмита, «Рахель и Богъ Месопотаміи»; говоритъ о томъ восторгѣ, который имъ овладѣлъ, когда онъ читалъ произведеніе Шмита. Далѣе онъ заявляетъ, что увлеченіе Шмитомъ заставило его рѣшиться на сочиненіе этой идилліи, «сего маленькаго труда, къ коему я присоединилъ еще и примѣчанія на Сельскую жизнь, находящіяся въ дневной моей запискѣ путешествія моего въ Москву».

«Я увѣренъ, что нѣкоторые читатели, можетъ быть, скажутъ и о Петрѣ отставномъ солдатѣ, деревенской старухѣ, матери Розы то же, что иные говорятъ о Филинѣ, отцѣ Россійской Памелы, что я, описывая ихъ свойства, удалился отъ нашего вкуса и нравовъ и что у насъ нѣтъ столь свѣдущихъ однодворцевъ, солдатъ и стариковъ. Я для того всѣмъ бѣднымъ и пожилымъ людямъ, въ моихъ повѣстяхъ описуемымъ, хотя людамъ и непросвѣщеннымъ, давалъ свойствы людей просвѣщенныхъ, вѣдая, что нужда и опыты въ ихъ состояніи болѣе, нежели въ другихъ царствующіе, суть такіе строгіе наставники (къ коимъ ежели присоединится еще и чтеніе), то не токмо умнаго изостряютъ, но и глупаго содѣлываютъ разсмотрительнымъ, осторожнымъ, кроткимъ, свѣдущимъ въ путяхъ жизни человѣческой и нѣсколько сокровеннымъ».

«Но неужто сто значить удалиться отъ нравовъ и вкуса, ежели станешь выражать природное суждение, великость души и всѣ неиспорченныя здравомыслія сихъ деревенскихъ жителей не тѣми только словами, которыми они изъясняются и открываютъ сіи внутреннія свои сокровища и которыя многимъ были-бы непонятныя; ибо во всякомъ городѣ есть не токмо разность въ обрядахъ съ другими городами, но даже и въ языкѣ? — мнѣ весьма удивительно то, какъ многіе сыны божественной Россіи думать могутъ, что у насъ нѣтъ высокихъ душъ, обширныхъ умовъ, нѣжныхъ чувствованій въ людяхъ незнатныхъ, или. простѣе сказать, въ людяхъ низкаго состоянія»!

Далѣе авторъ старается доказать, что не только въ чужихъ странахъ, но и у насъ есть люди добродѣтельные, восхваляетъ подвиги солдатъ и землепашцевъ. «У насъ, говоритъ онъ, были Гостомыслы, Сципіоны, Епаминонды, Евмены, Аристиды».

Затѣмъ онъ восхваляетъ Петра В. и Екатерину II: «... весь свѣтъ съ благоговѣніемъ чудится незабвеннымъ и вѣчностью чтимымъ подвигамъ отца боговъ, въ сей благословенной странѣ владычествовавшаго и славнымъ подвигамъ ему равной богоподобной Астреи, которая, сидя на престолѣ изъ сердецъ народа, любовію къ ней горящихъ, сооруженномъ, научаетъ, просвѣщаетъ и оживотворяетъ въ величіи ни съ чѣмъ несравненную Россію; гдѣ повсюды хотя на снѣжныхъ буграхъ сѣвера, но цвѣтутъ сады неувядающихъ лавровъ и пальмъ. О! дражайшее мое отечество! со слезами восторга и усердія произношу я твое безцѣнное имя. Ты — царство Боговъ, страна, наполненная ихъ сынами! и тотъ не есть сынъ ихъ и сынъ твой, которой тебя не почитаетъ и которой чужестранныя бездѣлки, наружныя ихъ приманчивости и минутные блестки превозноситъ выше твоего безсмертнаго величія»!

«Нѣкоторые читатели, судившіе Россійскую Памелу, въ которой и робость моя, и несовершенство, и стремительное желаніе подражать достохвальнымъ писателямъ», сказались, — «говорятъ, что я въ иныхъ мѣстахъ писалъ не свое, а принадлежащее симъ творческимъ умамъ — радуюсь, душевно радуюсь, что посильныя мои способности могли быть подобны ихъ дарованіямъ!»

№ 1225. Зубоскалъ... 1791 г.

Предувѣдомленіе..: «Сія книжка написана мною и выпущена.. не для поправленія умовъ и нравовъ человѣческихъ, потому что въ ней нравоученія совсѣмъ не имѣется, а только для того, естьли кто возметъ трудъ ее прочесть, то она можетъ служить забавою, веселымъ препровожденіемъ свободнаго времени.

Это — первое произведеніе автора. Будущихъ критиковъ онъ предупреждаетъ, что на злыя оцѣнки можетъ отвѣтить зло — «ибо и меня такимъ же человѣкомъ называютъ, какъ и прочихъ. Ѣмъ я хлѣбъ, какъ и всѣ, пью квасъ, случится и воду; платье ношу Нѣмецкое, голову имѣю, а руки мои мнѣ служатъ, а особливо правая, — слѣдовательно, и перомъ оная дѣйствовать можетъ, а когда оно притупится, то я его пріострю, чтобъ лучше черкало по бумагѣ».

Наконецъ, онъ даетъ совѣтъ, вмѣсто осужденія, лучше помолчать; убѣждаетъ, что «лучше быть кроткому и добродѣтельному, нежели язвительному и сварливому человѣку».

№ 1477. Повѣсть о непреоборимой любви Адаманта... 1793 г.

Авторъ самъ признаетъ, что сочиненіе его само «по себѣ и не заслуживаетъ большаго вниманія».

Затѣмъ обращается къ читателю: «намѣреніе мое состоитъ въ томъ, дабы обществу оказать малѣйшую услугу и не препроводить-бы время моей краткой жизни въ праздности». «Касательно же до критики, то, хотя я и увѣренъ, что нерѣдко и самые хорошіе писатели оной подвержены бываютъ, а мнѣ уже, какъ человѣку мало ученому, избѣжать отъ того будетъ трудно, но я уповаю, что благоразуміе моихъ читателей великодушно къ слабости сего сочиненія».

№ 1400. Арфаксадъ... 1793 г.

Предувѣдомленіе: «Ученому свѣту довольно свѣдома цѣна той потери, которую, къ сожалѣнію, принужденъ былъ перенесть родъ человѣческій въ разсужденіи неизвѣстности о дѣяніяхъ и подвигахъ первыхъ людей».

Авторъ сокрушается, что о «великихъ мужахъ, сильныхъ вожденачальникахъ, мудрыхъ законодателяхъ и остроумныхъ витіяхъ» древности мы ничего почти не знаемъ изъ-за «хищника времени», кое посредствомъ землетрясеній, пожаровъ, наводненій, а паче варварскихъ невѣждами опустошеній просвѣщенныхъ царствъ много сокрыло отъ насъ».

Затѣмъ авторъ восхваляетъ прежнюю силу и величіе Халдейскихъ и Египетскихъ царствъ.

«Остатки пирамидъ, обелисковъ и другихъ огромныхъ зданій даютъ намъ о томъ въ ужасъ приводящее свидѣтельство.

Слѣдуетъ разсужденіе о томъ, что Египетъ многому научилъ: «Финикіяне, Греки и другіе, потомъ прославившіеся народы, ничто иное суть, какъ позднѣйшіе ихъ ученики».

Египетъ, въ свою очередь, многому научился отъ Халдеи: «Египетскіе просвѣщенные, т. е. ученѣйшіе мудролюбцы, были ни что иное какъ — истинные подражатели волхвовъ Халдейскихъ. Правда, были нѣкоторыя заведенія, яко то лабиринты, суды Царей по смерти, таинственный обрядъ при принятіи въ число просвѣщенныхъ, инообразное умоначертаніе въ богослуженіи и прочемъ; но все сіе или умноженное великолѣпною околичностью, для приданія вящшаго уваженія или пылкостью замысловатаго воображенія, по времени и по обстоятельствамъ вымышленное.

Халдея — колыбель наукъ, искусствъ; «чиноначалія въ Халдеяхъ, раздѣлившихся по временамъ на различныя племена и поколѣнія, учреждены, по вѣроятію, прежде всѣхъ царствъ земныхъ. Образъ ихъ жизни былъ простъ, котораго остатки и нынѣ между нѣкоторыми отраслями сего рода видны, а посему и мудрость, яко мирная вѣтвь разума, тамо свое начало воспріяло».

«Самый Египетъ, яко мирное хранилище древности и просвѣщенія первыхъ народовъ, лишился нынѣ изящности своей столько, что онъ ниже на слабую тѣнь древняго Египта не походитъ»: войны — «не довольно древнюю его силу, величество, славу и просвѣщеніе погасили, но даже нравы и умы сего народа столько перемѣнили, что они нынѣ сдѣлались грубы, невѣжды, безпечны, любострастны и паче ословъ лѣнивы».

Затѣмъ авторъ задается вопросомъ, почему это одинъ и тотъ-же народъ такъ измѣнился, «подъ тѣмъ-же самымъ климатомъ пребывающій» — и отвѣчаетъ: «но когда представимъ себѣ, какое вліяніе дѣлаетъ на человѣческую душу перемѣна жизни, образъ правленія и введеніе новыхъ обыкновеній, то принуждены будемъ признать, что перемѣна въ нравахъ должна быть неотмѣнно». Послѣ такихъ разсужденій авторъ говоритъ объ историческихъ перемѣнахъ: исчезаютъ цѣлые народы (Древляне, Печенѣги, Половцы), погибаютъ памятники древности, — такъ сожжена Александрійская библіотека. Ея сожженіе разсказано подробно,

такъ какъ съ нею связана исторія Романа. Оказалось, одинъ изъ побѣдителей Абдуль-Омиръ, юноша, кромѣ всѣхъ прочихъ добродѣтелей, былъ большимъ любителемъ книгъ и во время пожара библіотеки спасъ кое что, между прочимъ рукопись написанную, какъ оказалось, на халдейскомъ языкѣ. Онъ изучилъ халдейскій языкъ у христіанина, еврея по происхожденію, Прокопія. Рукопись эта — и была исторія Арфаксада.

Потомки Абдула Омира приняли христіанство, и жили около Дамаска; Тамерланомъ взяты въ плѣнъ, «переселены къ хребтамъ Кавказа и тамъ, пріявъ паки Магометанскую вѣру, потеряли предковъ своихъ языкъ, навыкнувъ нарѣчію тутошнихъ». Повѣсть объ Арфаксадѣ здѣсь на Кавказѣ была переведена «съ Аравійскаго на Татарскій языкъ». Кто перевелъ ее неизвѣстно, только покойной родитель мой, будучи изъ сего послѣдняго народа въ Россіи плѣнникомъ и, по принятіи Христіанской вѣры, оставшись въ вѣчномъ здѣсь подданствѣ, почасту оное читалъ, весьма похвалялъ, сказывая, что въ немъ содержится нѣкій скрытый разумъ. Онъ пересказывалъ мнѣ нѣкоторыя изъ онаго мѣста.

Авторъ просилъ отца «переложить сіе на Россійской, но какъ онъ будучи весьма недалекъ въ Россійскомъ языкѣ, то хотя и почасту къ удовлетворенію просьбы моей покушался, однакожъ всегда оставалось то неоконченнымъ»...

Отецъ умеръ, и авторъ получилъ дубовый ящикъ въ наслѣдство; «ящикъ заключалъ въ своихъ нѣдрахъ разныя, ни къ чему неудобныя и безъ разбору побросанныя бумаги. Жалоба матери моей на гнѣздящихся въ стѣнахъ жилищъ и всѣхъ обезпокоивающихъ насѣкомыхъ, была виною, что я принужденъ былъ заглянуть въ сію мою наслѣдственную архиву, дабы изъ оной для облѣпленія стѣнъ нѣсколько твердыхъ листовъ почерпнуть». Онъ нашелъ тетрадь «Арфаксадъ», увлекся чтеніемъ, хотя языкъ оказался очень тяжелымъ, «крайне темнымъ и несоотвѣтствующимъ важности идей, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ неправильнымъ словописаніемъ, заглушая пріятность Авторовой мысли и обезображивая картины».

Авторъ хотѣлъ исправить слогъ и все то преложить, хотя не краснорѣчивымъ, однакожъ внятнымъ слогомъ, чѣмъ надѣялся ученымъ Мужамъ къ лучшему ея исправленію открыть дорогу. Но разныя обстоятельства отвлекали меня даже донынѣ; теперь-же, представя сіе любопытному читателю, прошу не слишкомъ строго взыскивать въ погрѣшностяхъ по причинѣ, что не довольно переводчикъ исправно зналъ Россійской языкъ и Грамматическія правила совсѣмъ были ему неизвѣстны; но и самъ Издатель Россійской грамотѣ обучался у сельскаго дьячка».

№ 1489. Приключеніе Клеандра... 1793 г.

Во вступленіи авторъ говоритъ о процвѣтаніи древней жизни, о началѣ ея паденія съ эпохи Александра Великаго, который сблизилъ ее съ востокомъ. «Слава сего знаменитѣйшаго народа блистала только тогда въ полномъ сіяніи, когда царствовали между ихъ гражданами простота и добродѣтель; и когда истинное благополучіе управляло ихъ нравами». Далѣе слѣдуетъ краткій очеркъ управленія греческихъ городовъ. Говорится объ Олимпійскихъ играхъ. Разсказана исторія борьбы Спарты и Аѳинъ. Время дѣйствія Романа совпадаетъ съ эпохой расцвѣта греческаго благополучія.

№ 1590. Неснила... 1794 г.

(Два примѣчанія):

1. «Предусмотрѣно, что повѣсть сія учинилась-бы гораздо пространною, ежели-бы разсказывать всѣ *развращенною дщерью* содѣланные пороки, въ раз-

сужденіи чего оная сокращена. Итакъ, въ листахъ сихъ заключаются только главнѣйшія ея погрѣшности и читатель весьма легко вообразитъ, что непутная сія довольно много учинила противъ рода Христіанскаго, когда не устрашилась творить беззаконія, которыя строжайшимъ образомъ наказуются».

2. «Благопристойность приказала остановить во многихъ мѣстахъ перо отъ яснаго изображенія содѣланныхъ пороковъ. Болѣе ничего не пропущено изъ теченія жизни восемнадцати-лѣтней сей распутной женщины».

№ 1609. Полидоръ... 1794 г.

Въ предисловіи авторъ рекомендуетъ сначала прочитать Кадма и Гармонію, такъ какъ Полидоръ—лишь продолженіе первой повѣсти. Затѣмъ слѣдуетъ краснорѣчивое и прочувствованное воззваніе: «Музы! кои бесѣдовали со мною въ моей юности, собесѣдуйте мнѣ и нынѣ, когда скучная старость, простирая надъ главою моею хладную свою руку, крылья моего воображенія подсѣкаетъ.

Повѣсть о Полидорѣ «трогательна и привлекательна». Авторъ проситъ у Музъ, чтобы онѣ сдѣлали его повѣсть и не «безполезной».

Взываетъ къ «священной» истинѣ: «украсивъ себя нынѣ привлекательностями баснословія, сія въ моемъ слогѣ», «подъ личиною простой повѣсти, сія подобна дневному свѣтилу», «печальная Полидорова повѣсть». «Благо и зло двумя источниками на человѣческій родъ изливаются». «Есть люди, коихъ непримиримая судьба непрестанно гонитъ и на злополучныхъ потомковъ ихъ ярость свою простираетъ; сами-ли они виновны толикимъ злоключеніемъ, или свыше такой предѣлъ имъ предназначенъ? — сего разумъ нашъ постигнуть не удобенъ».

№ 1800. Пламиръ и Раида.. 1796 г.

Въ посвященіи Н. П. Николеву — авторъ признается, что повѣсть «излилась изъ сердца». «Естьли существуетъ подлинникъ (героини), онъ долженъ быть въ тысячу разъ любезнѣе въ естествѣ, нежели въ описаніи».

Приношеніе: «Раида! если ты существуешь гдѣ нибудь, кромѣ воображенія Сочинителя, о! сколь счастливъ долженъ быть смертный, удостоившійся сердца твоего! Но гдѣ искать тебя? — гдѣ? — Природа такъ обильна въ своихъ произведеніяхъ... Впрочемъ, что нужды мнѣ, существуешь ты или нѣтъ для другихъ. Прими твореніе мое; оно было-бы совершенно, естьли бы могло быть тебя достойно».

№ 1811. Странныя приключенія Д. Магушкина... 1796 г.

Предисловіе довольно темно. Начало: «что пріятнѣе Неба, да самымъ тѣмъ людямъ, которые послѣ сей жизни не ожидаютъ въ немъ себѣ вѣчнаго пребыванія, но вѣрятъ, что смерть есть совершенное уничтоженіе человѣческаго естества, когда только они, находясь въ семъ свѣтѣ, разсматриваютъ прилежно красоту пріятнаго его вида, а особливо находящагося въ немъ великаго свѣтила»...

Слѣдуетъ восхваленіе солнца, его мощи и красоты.

Далѣе описывается радость человѣка, глядящаго на солнце. Страхъ и печаль, когда солнца нѣтъ ночью и во время грозы. Такова и жизнь человѣка — мы счастливы, когда она складывается удачно, и горюемъ, когда — неудачно.

Авторъ переходитъ къ себѣ и говоритъ о томъ, какъ жизнь играла съ нимъ «до старости»: то былъ онъ «сыномъ счастья, то совсѣмъ оброшеннымъ сыномъ и несчастію преданнымъ рабомъ». Трожкій его бракъ — особенно удивительная вещь, «странность коего побудила его (меня) описать вмѣстѣ съ оною для памяти и прочія его (мои) приключенія въ видѣ журнала или дневной записки»...

Въ одномъ мѣстѣ романа авторъ-герой записываетъ свои приключенія, объясняя, для чего онъ это дѣлалъ: свою жизнь онъ описывалъ, «ни мало не желая тѣмъ отличиться, но единственно, желая показать, что и въ Россіи находятся такія особы, коихъ описаніе жизни не недостойно примѣчанія. Сіе сдѣлалъ я на Цыганскомъ языкѣ, поелику я очень хорошо разумѣлъ его, и на немъ нашелъ много способныхъ къ сему изъясненій».

№ 1867. Анекдоты древнихъ Пошехонцевъ... 1798 г.

«Красавицы нянюшки! Любимыя мамушки! Нѣтъ достойной жертвы вамъ и благодарности, коею бы воздать вамъ было можно за всѣ ваши неищетныя одолженія обществу. Такъ-что горящій свѣтильникъ во тьмѣ, то вы точно въ свѣтѣ. Чудной вашъ даръ поучать вѣтренныхъ смотрѣнію вашему питомцовъ есть убѣдительнѣе всякаго витіи — и ученіе ваше не красноглаголиво токмо, но паче сильно, основательно, полезно, чисто, привлекательно, сладко, прелестно. Сего ради, когда вы отверзаете уста ваши на проповѣдь, всѣ васъ слушаютъ съ благоговѣйнымъ вниманіемъ — никто не дерзаетъ прервать вашего разглагольствія — и горе, горе бы послѣдовало тому, кто бы отважился сіе сдѣлать! Вы въ слушателяхъ вашихъ по изволенію производите смѣхъ и извлекаете слезы. Да умолкнутъ отселѣ завистники и враги ваши».

«Долго омрачаемая ваша слава открылась нынѣ во всемъ своемъ сіяніи и совершенствѣ. Уже изъ просвѣщенныхъ нѣтъ ни единаго сомнящагося, что вы знаете для другихъ, и какихъ-же? немогущихъ еще выговорить *па—па, ма—ма*, время сна и бдѣнія, часъ позыва къ принятію пищи, питія, и — и обратно — что на болѣе всего: вы врачуете, или пристойнѣе сказать, унимаете всякаго рода болѣзни и немочи; да и какъ же? не отваживаясь никогда на удачу, но все по наукѣ, по преданіямъ, и слѣдственно по правиламъ самымъ надежнѣйшимъ и дѣйствительнѣйшимъ. Напримѣръ, если сядетъ у кого на глазу ячмень, то для прогнанія такого гостя, стоитъ только по наставленію вашему, къ тому глазу поднести кукишъ, приговаривая сіи достопамятныя слова: ячмень, ячмень, вотъ тебѣ кукишъ, что хочешь, то купишь; купишь себѣ топорокъ, сѣки себя поперекъ. Ахъ! Сколько есть у васъ подобно спасительныхъ рецептовъ! Но къ чувствительному сожалѣнію вамъ рѣдко дается полная власть отъ родителей. Сіи лиходѣи своимъ дѣтямъ. ужъ чудо, когда приставляютъ васъ по семи къ одному дитяти. Но за то дитя сіе еще въ пеленкахъ сущее, какимъ бываетъ для нихъ утѣшеніемъ! Оно всегда видитъ болѣе того, кто на него смотритъ. И такъ какая надобность, хотя бы оно и объ одномъ зрачкѣ было».

«Въ сей, безъ сомнѣнія немало лестной, для васъ истинѣ вы сами признаться можете и долженствуете. Но да не оскорбится скромность ваша, когда я продолжу хвалу вамъ — есть ли въ природѣ какая тайна, которая бы отъ всеобъемлющаго вашего проницанія была сокрытой? чего вы не знаете? вы вѣрно предсказуете войну по столбамъ, видимымъ на небѣ и когда хорошенько посмотрите на оные, то тутъ-же скажете, чья будетъ побѣда. Урожай и неурожай хлѣба по разнымъ наблюденіямъ вы предвѣщаете еще прежде посѣва. Вы по собственному вашему Календарю и вычисленію предугадываете намъ стояніе и перемѣну погодъ на всѣ времена года. Ахъ! какъ сладко бесѣдовать съ вами! — Вы повертываете рѣшетомъ, разводите бобами, наговариваете воду, когда что сокровенное знать надобно — и въ случаѣ крайнія необходимости ученѣйшія и мудрѣйшія изъ васъ глядятъ на кофе или гадаютъ въ карты».

«Словомъ, для разныхъ потребъ въ житіи человѣческомъ вы имѣете разныя средства, но всѣ равно дѣйствительныя и необманчивыя. Правда, есть и изъ ста-

ричковъ нѣкоторые тоже весьма достойные и надобные люди, но я не смѣю ихъ сравнить съ вами знаніемъ: со всею премудростью ихъ, они такую имѣютъ противу васъ разницу, какую Саламанка передъ Кембричемъ, или вѣкъ Шкотовъ предъ Невтоновымъ. Ибо коли правду сказать, кто бы безъ васъ протолковалъ и изъяснилъ намъ сонныя видѣнія и грезы, какъ напримѣръ; что видѣнная во снѣ гора, по пробужденіи, означаетъ горе, рѣка — рѣчи, дѣвица — диво, кровь — кровнаго, мертвецъ — снѣгъ (хотя бы ето было въ Петровки), горохъ — слезы, лошадь—ворога, собака — друга и прочее сему подобное.

«Счастливъ тотъ, кто соблюдаетъ ваши правила въ избраніи дня ѣхать въ дорогу и кто, несомнѣнно, съ вами вѣритъ, какія худы, и какія хороши встрѣчи! Да. теперь. споллагоря намъ знать, что предвѣщаетъ чесаніе ладони, лба, переносья, локтя праваго и лѣваго, брови той или другой, ушей и проч., также, умываніе кошки лапою, стукъ въ окнѣ кузнечика, пѣніе пѣтухомъ курицы и проч. и проч. Но за все сіе кому, какъ не вамъ должны мы воздать всю честь и благодарность! безъ вашего путеводства можетъ быть мы никогда бы не выбрели на путь толикаго разумѣнія. Еще — вы знаете, какъ найти и достать кладъ, что тутъ надо сказать, какъ взять и проч., ровно какъ и то, на какой день должно искать толь славную въ вашихъ запискахъ *разрывъ*-траву, и на какой вечеръ спасительно лить воскъ или олово — о заговорахъ же вашихъ, ладонкахъ, корешкахъ, спрыскиваніяхъ, и особливо троекратномъ окачиваніи съ песта, я ни слова».

«Ето уже и малые ребята знаютъ, что сіи пособія суть безцѣнное сокровище при изурокахъ, пострѣлахъ и родимчикахъ».

«Но что много? — Всѣ толь полезныя науки вамъ такъ знакомы, какъ другому свои пять пальцевъ. Встающихъ изъ могилъ и прогуливающихся по ночамъ мертвецовъ, буку, Ягу, Русалокъ Кіевскихъ, домовыхъ, водяныхъ, лѣсовыхъ и другихъ подобныхъ оборотней вы знаете лучше, нежели Кощей безсмертный число, вѣсъ, мѣру своихъ сокровищъ. О глубокомъ вашемъ свѣдѣніи въ политическихъ исторіяхъ я ни, ни. Вы такъ въ нихъ тверды, что безъ всякаго труда изъ одного царства помахиваете въ другое, и часто для связанія произшествій сидя на одномъ мѣстѣ быстропарнымъ своимъ умомъ переноситесь въ одно мгновеніе за тридесять земель, за тридевять морей, въ подземельное царство. Вы уволите, сударыни, меня отъ ненужнаго труда приводить на все сіи примѣры, тѣмъ паче, что едино заглавіе ихъ составило бы немаловѣсную книгу — однако нельзя не упомянуть, что обладая толикими совершенствами, вы, какъ и всѣ православныя, не опускаете, по Горацію, совокуплять полезное *для себя* съ пріятнымъ. — Нѣтъ моихъ силъ перечесть всѣ ваши достоинства и добродѣтели; но не прейду молчаніемъ рѣдкаго благородства и безкорыстія души вашей. Вы не скрываете подъ спудомъ, по примѣру неблагодарнаго своего брата, талантовъ вашихъ, но благоохотно сообщаете оныя всѣмъ человѣкамъ въ пользу живущихъ и въ наученіе потомству. О колико было бы неблагодарно послѣднее, если бы оно забыло чудесныя преданія и память вашу. Для отвращенія сего вздумалъ я предать бумагѣ кои-какія сказанія о славившихся нѣкогда на бѣлѣ свѣтѣ пройдошахъ Пошехонцахъ, и украсить оныя преславнымъ вашимъ именемъ. Прои велики, предметъ важенъ и вашей кисти достоинъ; но для начинающаго шествовать по стезямъ вашимъ онъ не такъ то легокъ».

Любовѣдъ къ Словоохоту. «Другъ мой! Кажется, нынѣ у насъ люди стали очень просвѣщенны. Ты самъ припомнишь, что за весьма немного предъ симъ лѣтъ торговать книгами у купечествующихъ не почиталось торгомъ. Естьли ими и перебивали нѣкоторые частные люди, то безъ всякой коммерческой даль-

новидности; и гдѣ же? — Стыдно сказать, въ толкучемъ, вмѣстѣ съ желѣзными обломками, на ряду съ подовыми, на рогожкахъ, или на тѣхъ самыхъ ларяхъ, въ коихъ на день цѣпныхъ собакъ запирали; такъ что и подойти бывало страшно. Да какія же и книги были? Коли не сплошь, то большею частью, разница — иноземщина, — старь — запачканныя — ну сущій дрязгъ: иная безъ начала, другая безъ конца, третья безъ того и другого, у четвертой брюхо, какъ ножомъ выкорото; словомъ, всякая рвачина, лишь бы лавошнику попалось посходнѣе коли не на то, такъ на другое. И Г-да купечествующіе, имѣя въ виду какой-нибудь главный промыселъ, на продажу книгъ глядѣли сквозь пальцы, не говоря уже о другихъ: блинами, кислыми щами, и другими симъ подобными мѣлочами торговать они считали для себя выгоднѣе, нежели сею душевной пищею. Однако я ихъ въ етомъ не виню: ибо они можетъ быть имѣли на то свои причины. Но нынѣ, благодаря умудренію и дѣятельности ума человѣческаго, какое различіе! Одна только книжная вывѣска — такъ любо глядѣть. А въ самую лавку войдешь, словно какой модной магазинъ; не вышелъ-бы — какая чистота — какой порядокъ — есть на что полюбоваться, и изъ чего выбрать для провожденія съ пользою времени. Однихъ сочинительскихъ именъ напечатано въ Москвѣ цѣлая книга, да и то еще только опытъ: а сколько переводовъ и говорить нечего. Судить объ нихъ не наше дѣло. Довольно, что публика узнала вкусъ въ чтеніи. — Истинна сія изъ того явствуетъ, что всѣ отъ великаго до малаго стараются заводить библіотеки и учебные кабинеты, или по крайней мѣрѣ другіе опредѣляютъ для оныхъ мѣсто. Однако ето дѣло почти постороннее. Я вотъ, что хочу сказать тебѣ, для чего никто изъ соотчичей нашихъ при толь благопріятныхъ обстоятельствахъ для письмесловія не вздумаетъ чего-нибудь написать о Пошехонцахъ: право, ето чудно; когда объ нихъ разговариваютъ, то всѣ слушаютъ охотно. Я ето очень и не однажды замѣтилъ. Нѣтъ, кажется человѣка, кто-бы не зналъ объ нихъ какой-нибудь исторійки и не любопытствовалъ знать болѣе... Къ тебѣ, любезный Словоохотъ, склоняю я рѣчь свою. Ты часто увеселялъ бесѣды наши повѣствованіемъ своимъ о Пошехонцахъ. Теперь я сталъ отъ тебя далеко — не откажи мнѣ въ моей просьбѣ: не можешь-ли ты мнѣ сообщать преданія объ оныхъ хотя по маленьку? Сказать-ли тебѣ, что мнѣ пришло въ голову? Я хочу, собравъ нѣсколько сего рода повѣстей, выдать оныя въ свѣтъ сперва небольшою книжкою для увеселенія читателей»...

Словоохотъ къ Любовьду... «Я, право, самъ плохой знатокъ въ Исторіяхъ: кои и слыхалъ въ ребячествѣ, тѣ выпали теперь изъ памяти.

«... были бы только тебѣ побаски мои въ угоду и пользу; я радъ тебѣ услужить ими, сколько сможется и сумѣется. Гдѣ чево не достаетъ, изволь дополнить, худое поправь; гдѣ сказано неловко, выдумай острѣе, что не такъ, передѣлай по своему вкусу, и представь свѣту въ такомъ видѣ, какой тебѣ будетъ угоденъ. Матерія ета почти стихотворческая; слѣдовательно и вольности стихотворческія въ ней позволительны.

«Впрочемъ, кто еще знаетъ; можетъ быть, мы началомъ симъ кому-нибудь подадимъ поводъ обработать предметъ сей, какъ надобно. Ахъ, какъ бы етому родительское сердце порадовалось!

«Препровождаю къ тебѣ первое сказаніе о Кишотахъ Пошехонскихъ, дѣлай съ нимъ, что изволишь».

№ 1952. Евгеній, или пагубныя слѣдствія дурнаго воспитанія... 1799 г.

Предисловіе: «Всякой писатель, принимаяся за перо, долженъ кажется, стараться всѣми силами, чтобы сочиненіе, которое онъ произведетъ, принесло его

читателямъ пользу, или удовольствіе. Самолюбіе, сродное всякому, а особливо автору, увѣряетъ меня, признаюсь, что сей мой романъ можетъ быть нѣсколько пріятенъ и даже полезенъ». Если авторъ признаетъ въ немъ недостатки, коихъ при писаніи не замѣтилъ, — то онъ у читателя проситъ извиненія. «Тѣмъ, что я еще очень молодъ, что въ первый еще разъ занялся такимъ немаловажнымъ сочиненіемъ, каковъ романъ, что написалъ его въ небольшое остающееся отъ должности время, естьли только можно онымъ извиниться. Ежели-жъ моя книга будетъ похвалена хотя немногими, знающими людьми, ежели хотя немногіе родители, прочтя ее, приложатъ рачительнѣйшее стараніе о воспитаніи дѣтей своихъ, я почту себя весьма награжденнымъ за мои труды и побужденнымъ къ дальнѣйшимъ».

№ 1985. Часы задумчивости... 1799 г.

Отъ сочинителя: «Естьли читатели не найдутъ въ сочиненіи моемъ той нѣжности, того выраженія, той привлекательности, которыми прославились новѣйшіе наши сочинители, то пускай припишутъ разсѣянности и образу моего состоянія, которое слишкомъ удалено отъ спокойствія кабинетной музы. Часто въ безпрерывномъ шумѣ, въ какомъ-нибудь уголкѣ, а иногда и на колѣнѣ остановя на минуту теченіе разсѣянныхъ мыслей, на особыхъ лоскуткахъ бумаги писалъ я каждый часъ давъ волю чувствамъ моимъ безъ плану и цѣли».

№ 1992. Александръ и Юлія... 1800 г.

Начало: «Древніе чтили любовь Природою Небесною и земною». Они вѣрили, что «любовь вылетѣла изъ мрачныхъ нѣдръ Эребы» и «вынесла въ вѣчно юной десницѣ своей таинственные ключи отъ Небесъ, отъ земли и воды»...

Далѣе говорится о всемогуществѣ любви, которая правитъ и богами, и людьми (ссылка: Histoire des causes premières, Art V. de la Nuit et de l'Amour); она обожаема всѣми народами — «цѣлыя царства и города приносимы были ей въ даръ, какъ миртовая вѣтка. «Волшебная сила» любви «представляетъ намъ раемъ сію жалкую и зломъ растерзанную землю; существо смертное претворяетъ въ Ангела и завлекаетъ человѣческій умъ въ сѣти: «Съ какою алчностью спѣшимъ мы упиться ея сладостьми, не мысля о томъ, что на днѣ фіала горькія слезы». Ради любви люди всѣмъ жертвуютъ и не страшатся даже смерти.

Приложеніе 3-ье.

(Выдержки изъ журнальныхъ оригинальныхъ и переводныхъ статей о романѣ).

«Полезное увеселеніе» 1760 г. I. «О чтеніи книгъ».

«Чтеніе книгъ есть великая польза роду человѣческому, и гораздо бо̀льшая, нежели всѣ врачеваньи невкусныхъ медиковъ. О семъ можно сумнѣваться тому, кто книгъ не читывалъ; однако великая разность читать и быть читателемъ. Несмысленной подьячей съ охотой читаетъ книги, которыя писаны безъ мыслей, купецъ удивляется, по ихъ нарѣчію, виршамъ, сочинителямъ такимъ же невѣжамъ, каковъ онъ самъ; однако они не читатели».

«...Ежели я стану читать, чтобъ пользу получить отъ выбранной мною книги, то я прежде всего буду думать: что за книгу я читать берусь? какъ читать ее буду? всякую-ли матерію толковать, или скорѣе книгу кончить? но что не похвально для книгъ хорошаго содержанія. Романы для того читаютъ, чтобъ искуснѣе любиться и часто отмѣчаютъ красными знаками цѣлыя самыя рѣчи; а философія, нравоученія, книги до наукъ и художествъ касающіяся, и тому подобныя, — не романы, и ихъ читаютъ не для любовныхъ изреченій; для сего должно мнѣ, вникнувъ въ содержаніе книги, разобрать автора хотя, содержаніе его книги и достоинство оного.

«Я слышалъ отъ одной дѣвицы, что она, читая Мольера, презрядныя наставленія нашла въ немъ, мать свою обманывать ...Для всѣхъ нужно читать книги умѣючи».

«Полезное увеселеніе» 1760 г. I, М. Х(ерасковъ). «Путешествіе разума»...

(въ страну Поэзіи).

Между прочимъ, «любовныя повѣсти» и др. осмѣяны за любовный элементъ. «О! бѣдныя сочиненія, вскричалъ Разумъ, сто̀ите ли вы того, чтобъ вамъ въ свѣтѣ занимать мѣсто? обезобразили вы природу, обезславили разумъ, и недостойны того, чтобъ и въ крайней потребе вашей какой-нибудь умной человѣкъ взглянулъ на васъ: вы есть ни что сами собою, но то, что отъ васъ происходитъ, есть вредъ, или лучше сказать, посмѣяніе всему роду человѣческому» 152.

Трутень... (1769 — 1770) изд. 1865 г.

«...*Простъ* воспитанъ худо, но природа одарила его изряднымъ понятіемъ. Въ юныхъ лѣтахъ онъ читалъ премножество любовныхъ романовъ и набилъ ими свою голову (227). ... Это *Простъ*. Кажется, что онъ очень печаленъ, идетъ,

потупя голову и нахмуря глаза въ превеликой задумчивости. Бѣднякъ сей въ нашемъ вѣкѣ ищетъ Лукрецію, нигдѣ не находитъ и о томъ сходитъ съ ума. Онъ чрезвычайно влюбленъ въ постоянство романическихъ героинь» (171).

«Адская почта»... 1769 г. Письмо 33...

«... Не было такого любовнаго романическаго сочинителя или нѣжнаго стихотворца, изъ котораго бы Ливій, назбиравъ нѣжныхъ стишковъ, не включилъ въ свое письмо и не переслалъ къ Калистѣ. Каждое въ Авторахъ нѣжно выраженное «ахъ»! было у него карандашемъ замѣчено, и назначено для будущихъ писемъ. Обоихъ ихъ карманы были наполнены любовными записками, изъ которыхъ въ каждомъ одинъ другому тысячу разъ присягали» (120).

«Собесѣдникъ Любителей Россійскаго Слова» 1784 г. ч. XIII. «Не узнаешь, гдѣ найдешь, гдѣ потеряешь»...

Авторъ издѣвается надъ тѣмъ, что дамы при покупкѣ романовъ руководятся только ихъ названіями.

«Всѣ люди со вкусомъ конечно восчувствуютъ, сколько въ исторіи любовной, въ сказкѣ или похожденіи названіе важно и что оно удобно жребій сочиненія рѣшить; напримѣръ, одно имя *Монониміи* и *Асемониды* въ изобильныя слезы нѣжную красавицу или сладкосерднаго молодца повергнетъ, и книга, подъ названіемъ, *Письма отъ нещастнаго Маркиза К... къ прекрасной графинѣ У...* уже чувство однимъ названіемъ своимъ рождаетъ (7).

Далѣе авторъ пародируетъ любовные романы, выбирая смѣшныя имена: Брандышевъ, Брандоусовъ, Клунтубасовъ, и доказываетъ, что благодаря такимъ именамъ героевъ романъ успѣха не будетъ имѣть (9).

«Для Романовъ или любовныхъ похожденій я болѣе 700 Французо-русскихъ или Русско-французкихъ именъ собралъ, то есть таковыхъ, коя слуху весьма пріятны, «ибо пріятное слуху удареніе, а ничто иное вь такихъ сочиненіяхъ нужно» (11).

«Живописецъ»... 1772 г.

«Матушка моя, пришедши изъ конюшни, въ которой по обыкновенію ежедневно дѣлала расправу крестьянамъ и крестьянкамъ, читаетъ, бывало, Французскую любовную книжку и мнѣ всѣ прелести любви и нѣжность любезнаго пола по руски ясно пересказываетъ...

«... Здѣсь примѣчена великая перемѣна въ продажѣ книгъ. Прежде жаловались, что на Россійскомъ языкѣ не было почти никакихъ полезныхъ и ко украшенію разума служащихъ книгъ, а печатались одни только *романы* и *сказки*, но однакожъ ихъ покупали очень много. Нынѣ многія наилутчія книги переведены съ разныхъ иностранныхъ языковъ, и напечатаны на Россійскомъ; но ихъ и въ десятую долю противъ *Романовъ* не покупаютъ. Прежнему великому на *Романы* и *Сказки* расходу причиною было, какъ нѣкоторыя сказываютъ невѣжество; а нынѣшнему малому наилутчимъ книгамъ расходу, полагаютъ причиною великое наше просвѣщеніе. И подлинно, благодаря Бога, мы нынѣ такъ стали разумны, что не только ничему уже не хотимъ учиться, но и за стыдъ почитаемъ упражняться въ наукахъ, а еще и паче во словесныхъ. Чтожъ касается до подлинныхъ нашихъ книгъ, то они никогда не были въ модѣ, и совсѣмъ не расходятся; да и кому ихъ покупать? просвѣщеннымъ нашимъ господчикамъ онѣ не нужны, а невѣжамъ и совсѣмъ не годятся. Кто бы во Франціи повѣрилъ,

ежели бы сказали, что *Волшебныхъ Сказокъ* разошлося больше сочиненій *Расиновыхъ?* А у насъ это сбывается: *Тысяча одной ночи* продано гораздо больше сочиненій г. *Сумарокова.* И какой-бы Лондонской книгопродавецъ не ужаснулся, услышавъ, что у насъ двѣсти ексемпляровъ напечатанной книги иногда въ десять лѣтъ на силу раскупятся? О времена, о нравы! Ободряйтесь, Россійскіе писатели; сочиненія ваши скоро и совсѣмъ покупать перестанутъ».

«Зритель». 1792 г. III.

«Большой свѣтъ у насъ болѣе иностранной, нежели Руской; сельскіе наши жители коптятся въ дыму и надобно быть страннымъ охотникомъ до романовъ *) (*Вы сами не прочь отъ романовъ, когда увѣряете насъ, какъ будто китайцовъ, что въ Россіи не слыхать про бѣлаго солдата. — Или нельзя хвалить свое отечество, не сплетая чудесъ въ его славу? Скоро вы станете божиться что въ цѣлой Россіи нѣтъ ни плутовъ, ни дураковъ), чтобы недостатки природы дополнить силою воображенія и сплести шалашъ какому нибудь Ивану изъ миртовыхъ и розовыхъ кустовъ. (11 — 12).

«Романы, когда они хорошо писаны, могутъ послужить къ образованію вкуса въ нѣкоторыхъ частяхъ; но они повреждаютъ сердце тѣмъ достовѣрнѣе, что плѣняютъ его увеселеніемъ: чтеніе худыхъ романовъ есть язва для ума и сердца». (158).

«Спб Вѣстникъ». 1781 г. VI. Критика на «Русск. Сказки» Чулкова.

«Что касается до изданія старинныхъ богатырскихъ сказокъ, мы согласны съ г. издателемъ, но, правду сказать, хотѣли бы, что бъ онъ въ самомъ исполненіи своего намѣренія больше придержался стариннаго сказкосказателей слога, историческими и этимологическими своими примѣчаніями изъяснилъ темныя мѣста. Въ семъ однако, какъ и во многихъ другихъ дѣлахъ легче желать, нежели исполнять.

«Изъ прибавленныхъ издателемъ новыхъ сказокъ, нѣкоторыя, какъ то о ворѣ Тимохѣ, Цыганѣ и пр. съ большею для сей книги выгодою могли бы быть оставлены для самыхъ простыхъ харчевень и питейныхъ домовъ, ибо всякій замысловатый мужикъ безъ труда подобныхъ десятокъ выдумать можетъ, которыя, ежели всѣ печати предавать, жаль будетъ бумаги, перьевъ, чернилъ и типографскихъ литеръ, не упоминая о трудѣ господъ писателей. (295).

«Бес. Гражд.» 1789 г. ч. I., «Бредни празднаго педанта».

Воспитаніе по роману:

«Я часто читывалъ, что нечаянный случай приводилъ иногда къ окошку какую-нибудь госпожу, и она влюблялась въ мимошедшаго случайно человѣка, какъ то весьма часто случается въ Исторіяхъ и Романахъ. Приключенія знатнѣйшихъ Министровъ научали меня при томъ, что все ихъ щастіе дѣлалось изъ смѣлаго отвѣта, остроумной выдумки, хорошаго вида, или отъ другого, какого-нибудь случайнаго обстоятельства. Сіе примѣчаніе вздумалъ я употребить въ пользу ибо всегда имѣлъ передъ собою жизнеописанія всѣхъ великихъ Мужей, подобно какъ Донъ Кишотъ своего Амадиса. Каждый день по три часа трудился я передъ зеркаломъ, чтобъ придать себѣ важной, проницательной и любопытство возбуждающій видъ, и въ которое время столько въ томъ успѣлъ, что ротъ держалъ такъ же, какъ Донъ Людвигъ де Гаро и такими же геометрическими шагами выступалъ по улицѣ, какъ сей вошелъ въ конференцъ-залу на Фазанномъ

острову. Я сдѣлалъ для себя реестръ всѣмъ острымъ выдумкамъ и короткимъ отвѣтамъ, помощью коихъ иная госпожа сдѣлалась знатною любовницею, а крестьянинъ старостою... (185).

Донъ Кишотъ и Жильблазъ были у него настольными книгами, но его постигъ рядъ разочарованій: романы въ жизни оказались не пригодны.

«Что-нибудь». 1780 г. л. 5.

Дѣвица жалуется въ письмѣ, что отецъ ее заставляетъ дома читать «священныя книги» какъ то: «Четь-Минеи, Соломоновы премудрости и Феофановы проповѣди, что мнѣ чрезвычайную скуку дѣлаетъ для того, что я почти совсѣмъ не понимаю, читая оныя книги, въ разсужденіи старинваго въ оныхъ штиля». Поэтому она читаетъ рекомендованныя отцемъ книги передъ сномъ, «а другихъ свѣтскихъ книгъ, напримѣръ, Романовъ и другихъ забавныхъ исторій не велитъ и въ руки брать; однако я, несмотря на оное, отъ него украдкою достаю у многихъ пріятельницъ оныя книги и читаю въ моей горницѣ».

«Спб. Вѣстникъ» 1781 г. VII. «Географическое описаніе стихотворства и другихъ въ свойствѣ съ нимъ находящихся наукъ».

«Государство *Стихотворства* велико и довольно населено, съ одной стороны граничитъ оно съ государствомъ *Живописи*, а съ другой съ государствомъ *Музыки*; оно, какъ и другія земли, имѣетъ гористыя и низкія мѣста; въ гористыхъ живетъ важной, угрюмой и задумчивой народъ, говорящій отмѣннымъ нарѣчіемъ, которое жители другихъ сего государства мѣстъ мало разумѣютъ. Верхи всѣхъ деревъ, растущихъ въ сихъ мѣстахъ касаются облаковъ; кони въ оныхъ быстрѣе вѣтра бѣгаютъ. Мущины отъ природы всѣ богатыри, которые съ одного размаха вооруженнаго исполина съ головы до ногъ разсѣкаютъ; что касается до женскаго полу, сего съ солнцемъ неможно сравнить хотя, впрочемъ, оный мало пригожъ. Въ сихъ мѣстахъ, *епическая поема*, главный городъ, выстроенный на песчаной и дурной землѣ, которая для хлѣбопашества не годится; сей городъ самъ собою весьма великъ, окружности онаго совсѣмъ непріятны. Жители, какъ сихъ, такъ и другихъ сего государства мѣстъ, мало имѣютъ почтенія къ истинѣ, вымышленныя повѣсти составляютъ все ихъ удовольствіе. Никогда еще не случалось, чтобъ, вышедъ изъ главнаго, сихъ мѣстъ города, въ пути не увидѣть сраженія или смертоубійства; въ *романахъ*, предмѣстіяхъ онаго, которыя гораздо больше самаго города, на концѣ всякой улицы можно видѣть или свадьбу, или приготовленія къ оной; обитатели сихъ, люди влюбчивые, во всемъ свѣтѣ бывшіе, великіе разказчики, но впрочемъ вѣжливые и знающіе свѣтъ» (99 — 100).

«Моск. Ежемѣсячныя Сочиненія»... 1779 г., I.

Говорится о перемѣнѣ литературныхъ вкусовъ.

«Многія наши красавицы съ нѣкотораго времени, неограниченную привязанность къ земной окружности возымѣли» (241) — прежде были «въ обыкновеніи Рыцарскія странствованія, Крестовые походы, мужественныя воительницы, царствованія Фей и Волшебницъ»... (242).

«Уединенный Пошехонецъ»... 1786 г., ч. I. «Сила любовныя страсти».

Въ романѣ «... грубый мужикъ... превращается въ страстнаго пастушка и самый послѣднѣйшій изъ человѣковъ не менѣе другихъ чувствуетъ трогающій и все сердце проницающій гласъ ея любви, вдыхаемый природою».

«Любовныя повѣсти, кои должны своимъ бытіемъ единымъ наисильнѣйшимъ прелестямъ страстныя любви, наполнены именами обоихъ половъ. Тамъ странствующіе Рыцари, сопутствующіе имъ служители, нѣжныя любовницы, всѣ до единаго представляются въ ужасномъ видѣ умирающихъ въ воспаленной страсти другъ о другѣ» (98).

«Пок. Трудолюбецъ»... 1784 г., ч. I.

«Чтеніе добро и полезно; оно исправляетъ нашъ разумъ тѣмъ превосходнѣе, чѣмъ болѣе его обогащаетъ нужными познаніями; однакожъ въ книгахъ имѣть должно хорошой выборъ. Убѣгайте такихъ, которыя въ разсужденіи закона и нравоученія писаны вольно и соблазнительно: равнымъ образомъ и такихъ, которыя содержатъ въ себѣ любовныя и непристойныя сказки, первыя изъ сихъ сердце, а послѣднія, то есть романы, удобно могутъ склонять къ разнымъ слабостямъ и хорошо воспитанныхъ людей. Дѣвицы особенно воздерживаться должны отъ безпрестаннаго чтенія (9).

«Пріятное и полезное препровожденіе времени»... 1778 г, XVIII. (Разборъ «Сказокъ 1001 дня»).

«Многіе между учеными людьми были споры о пользѣ и вредѣ вымышленныхъ повѣстей или романовъ, особливо о любовныхъ и тѣхъ, которыя, удаляясь отъ натуры, представляютъ людей, вещи и происшествія гораздо инако, какъ они на нашемъ подсолнечномъ свѣтѣ быть и случиться могутъ. Правда, что романы вообще много способствовали внушить охоту ко чтенію книгъ. Правда, что хорошіе романы, способствуя къ познанію тайностей человѣческаго сердца, вселяя въ насъ человѣколюбіе, почтеніе и любовь, и добродѣтели, и отвращеніе отъ пороковъ и пр. много дѣлали добра. Правда, что сіи сочиненія могутъ быть подобны цвѣтамъ, съ которыхъ пчела собираетъ медъ, а гнусный паукъ—ядъ, но правда и то, что большая часть романовъ многимъ, а особливо молодымъ людямъ вредна, хотя тѣмъ только, что, напоясь они сею сладостью, чувствуютъ уже отвращеніе отъ здоровыя и больше ему приличной пищи, равно и тѣмъ, что, представляя себѣ примѣры вымышленныхъ лицъ, щастія своего ожидаютъ отъ случайныхъ приключеній, котораго они отъ добраго поведенія и трудолюбія своего ожидать бы должны были.

«Итакъ, желали бы мы, чтобы преимущественно переводимы были на нашъ языкъ больше хорошіе и полезные романы, сочиненія Рихардсона, Филдинга, Голдсмида и симъ подобныя — и чтобы писатели, имѣющіе знанія и дарованія господина сочинителя, оставляя всѣ тысячу и одну и пр. меньше исправнымъ переводчикамъ, взялись бы за переводы больше обществу полезныхъ сочиненій».

«Трудолюбивая Пчела»... 1759 г. «О чтеніи романовъ».

«Романовъ столько умножилось, что изъ нихъ можно составить половину библіотеки цѣлаго свѣта. Пользы отъ нихъ мало, а вреда много. Говорятъ о нихъ, что они умѣряютъ скуку и сокращаютъ время, то есть, вѣкъ нашъ, который и безъ того кратокъ. Чтеніе Романовъ не можетъ назваться препровожденіемъ времени: оно — погубленіе времени. Романы, писанные невѣжами, читателей научаютъ притворному и безобразному складу и отводятъ отъ естественнаго, который одинъ только важенъ и пріятенъ. Мы не худымъ Романическимъ, но при просвѣщеніи нашемъ естественнымъ складомъ, скотскія изображенія превосходимъ. Хорошіе Романы хотя и содержатъ нѣчто достойное въ себѣ; однако изъ Романовъ въ пудъ вѣсомъ спирту одного фунта не выйдетъ, и чтеніемъ онаго больше упо-

требится времени на безполезное, нежели на полезное. Я исключаю Телемака, Донъ-Кишота и еще самое малое число достойныхъ Романовъ. Телемака причисляютъ къ Епическимъ Поемамъ, что въ предисловіи сво и напечатано, а многіе сію книгу, какъ Иліяду и Енеиду, образцемъ Епической Поемы поставляютъ; но что сево смѣшняе! кромѣ расположенія Телемакъ—не поема; нѣтъ ни Епической поемы, ни оды въ прозѣ. А Донъ-Кишотъ—Сатира на Романы. Ежели кто скажетъ, что Романы служатъ къ утѣшенію неученымъ людямъ, для того, что другія книги имъ непонятны: ето неправда... Много еще книгъ и безъ Романовъ осталось, которыя вразумительны и самымъ неученымъ людямъ». А. С.

«Пріятное и полезное препровожденіе времени»... 1795 г., VI. «Нѣчто о романахъ».

(пер. изъ нѣм. книги «Характеры знатнѣйшихъ стихотворцевъ», дополненіе къ Сульцеровой теоріи изящныхъ наукъ и художествъ).

«Романъ есть вымышленное, обширное повѣствованіе. По сей обширности не трудно различить его отъ небольшихъ вымысловъ, извѣстныхъ подъ особеннымъ именемъ *повѣстей*. Но тѣмъ труднѣе показать правильно и точно, чѣмъ отличается онъ отъ эпопеи. Она также, какъ (202) и романъ есть родъ вымышленнаго, обширнаго повѣствованія; не смотря на то, ихъ различаютъ, и относятъ *Иліаду* совсѣмъ къ иному роду твореній, нежели *Томъ Джонса* (203) Далѣе авторъ говоритъ, что различіе внѣшняго характера (проза и стихи) не можетъ быть исходной точкой зрѣнія, такъ какъ ... «есть эпопеи не въ стихахъ, какъ то *Телемакъ*, и древнѣйшіе Французскіе романы были писаны стихами. Таковъ, напримѣръ, древній романъ: Le Tournoyement de l'Antichrist, выданный *Гюономъ де Мери* въ 1227 году *(* См. Faucher, De la Langue et Poesie françoise). Слѣдовательно, различіе состоитъ не только въ внѣшнемъ совершенствѣ, но и въ степени внутренняго. Для сего потребно показать кратко происхожденіе романовъ».

«Ихъ названіе вышло изъ Франціи и означало первоначально всякую повѣсть; почему романъ не столько отличался тогда отъ истинной Исторіи и эпопеи, какъ отличается нынѣ. Подобное найдешь во всякомъ еще грубомъ народѣ (203).

«Повѣствованія въ Иліадѣ для современниковъ *Гомеровыхъ*, безъ сомнѣнія, были тоже, что истинная Исторія. Но романы именно опредѣлены были для неученой части народа и для того писаны *романическимъ* языкомъ. Галло-Франковъ, lingua vulgaris, lingua rustica (*языкомъ общенароднымъ, деревенскимъ*), а сей языкъ сдѣлался въ послѣдствіи языкомъ неученыхъ придворныхъ * (*Pasquier, Rech. de la France L. 8. Ch. I. Et comme ainsi soit que le Roman fut le langage Courtisan de France, tous ceux qui s'amusoient, d'escrire les faits heroiques de nos chevaliers, premièrement en Vers puis en Prose, appellèrent leurs oeuvres Romans),. Латинской языкъ былъ ученой, которой употребляли духовные и другіе знающіе люди, въ публичныхъ дѣлахъ въ церковныхъ и въ сочиненіяхъ свѣтскихъ. Сіе значеніе существовало даже при Императорѣ *Карлѣ Пятомъ. Вильгельмъ де Нанжи* говоритъ: «Je, frère Guillaume de Nangis, ai translaté de Latin en *Roman*, à la requête de bonnes gens ce que j'avois autre fois fait en Latin») (204).

«Народная Исторія долженствовала быть сначала удивительна и чудесна. Ибо не содержала ничего иного, кромѣ военныхъ подвиговъ и любовныхъ приключеній; а непросвѣщенный человѣкъ слушаетъ и читаетъ Исторію единственно для того, чтобъ чувствовать удивленіе, ужасъ, содроганіе, однимъ словомъ: чтобъ имѣть пріятныя чувства; а не для того, чтобъ снискивать политическое благо-

разуміе, или обогащать сокровище своихъ опытовъ разсматриваемыхъ людей и ихъ дѣлъ. Ему нѣтъ нужды до исторической критики; невѣжество и страсти дѣлають духъ его, исполненный суевѣріемъ, ко всякому обману способнымъ. Самой Историкъ повѣствуетъ, будучи объятъ нѣкоторымъ вдохновеніемъ, по темному преданію и при помощи памяти, коей недостатки возбужденная воображенія сила неприметно наполняетъ. Свидѣтели и дѣйствующія лица въ происшествіяхъ находятся въ томъ же состояніи. Исторія, изъ такихъ источниковъ, такими каналами къ такимъ читателямъ препровождаемая, должна быть до чрезвычайности чудесна. А по сему не нужно производить начало ро-(205)мановъ изъ монашескихъ записокъ и вымыселъ ихъ почитать подражаньемъ ихъ сочиненіямъ; они проистекаютъ отъ любви къ чудесному въ непросвѣщенномъ народѣ.

«Изъ рыцарскихъ романовъ Исторія *Карла* великаго, приписываемая *Тюрпеню*, Архіепископу Реймскому, но которая дѣйствительно писана монахомъ *Робертомъ*, во время церковнаго собранія въ *Клермонтѣ* въ 1097 году, есть то твореніе, изъ котораго въ послѣдствіи прочіе заимствовали свои лица и большую часть матеріи: но Исторія ни того, ни другого не знаетъ; не извѣщаетъ насъ ни о Роландѣ и его приключеніяхъ, ни о другихъ рыцаряхъ при дворѣ *Карла* великаго. Когда сей родъ сочиненій перешелъ въ Англію; то произошли романы о дворѣ Короля Артура, коего рыцари были столь-же славны, какъ рыцари Карловы. Они славились особенно при *Филиппѣ пригожемъ* въ пятнадцатомъ вѣкѣ, и тогда вышли въ свѣтъ Amadis de Gaule, Palmerin d'olive, Palmerin d'Angleterre и многія другіе кои, по большей части извѣстны теперь изъ неподражаемаго *Донъ-Кишота Цервантесова*, который прежде всѣхъ представилъ въ смѣшномъ видѣ духъ скитающихся рыцарей» (206).

«Такимъ образомъ романы не весьма отличались первоначально отъ Исторіи и эпопеи».

«Въ семъ состояніи пребывали они, пока не распространилось, по возстановленіи наукъ, знакомство съ лучшими эпическими и историческими произведеніями древней Греціи и Рима. Когда потомъ начали на отечественномъ языкѣ, послѣдуя образу древнихъ, писать Исторію и вымышлять эпопеи; то съ одной стороны повѣствованія рыцарскихъ временъ отдѣлились отъ историческаго искусства, а съ другой — отъ эпическаго, и остались въ видѣ романовъ, въ срединѣ между ими».

«Тутъ Исторія отличилась отъ романа своею истинною, такъ какъ эпопея величествомъ и важностью дѣйствій и пышностью своего состава. Мало по малу, утратили романы послѣ ненатуральности происшествій и ненатуральность мыслей, которая долѣе всего въ нихъ оставалась».

«*Гоноре д'Юрфе* написалъ въ 1616 году романъ, коему онъ по имени героини, которая вмѣстѣ съ своимъ Селадономъ, при чемъ въ послѣдствіи употреблены всѣ нѣжныя имена пастуховъ, играетъ главную ролю, далъ названіе *Астреи*. Происшествія сего (207) романа состояли въ однихъ любовныхъ приключеніяхъ между небольшимъ пастушескимъ народомъ, въ подобной Аркадіи землѣ, въ *Форе*, неподалеку отъ исходища *Луары*. Сей родъ романовъ еще болѣе чрезъ то испортился, что впослѣдствіи *Гомбревиль*, *Кальпренедъ*, *Скюдери* и другіе знатнѣйшихъ героевъ древности *Кира* и *Клелію* ввели на мѣсто пастуховъ, и заставили воздыхать въ столь же скучныхъ любовныхъ письмахъ и мадригалахъ. Отсюда произошли въ Германіи *Лоэнштейновы* рыцарскіе романы, *Геркулесъ Геркулискусъ*, *Арминіусъ* и *Туснельда*, въ которыхъ чудесныя дѣла сопряжены съ надутымъ слогомъ, съ ложнымъ блескомъ *Кавалера Марино*, и съ отношеніемъ къ характерамъ и происшествіямъ тогдашнихъ дворовъ.

Къ сему-же роду принадлежитъ ***Римская Октавія*** Герцога Людвига Рудольфа Брауншвейгскаго *(*. А у насъ Похожденія Мирамонда, Письма Эрнеста и Доравры, Камберъ и Арисена, Лизаркъ и пр.). Между тѣмъ, любовь гораздо уже натуральнѣе (стр. 203) и справедливѣе описана въ *Princesse de Clèves* и въ *Заидѣ* Госпожи *де ла-Фасть*, чѣмъ въ безобразныхъ романахъ Г-жи Скюдери.

«Сей вкусъ взялъ верьхъ и опредѣлилъ для слѣдующихъ романовъ какъ сферу ихъ, такъ и обрабатыванье происшествій. Дѣйствіе брато было изъ обыкновенной, часто самой низкой жизни; въ томъ согласились всѣ писатели романовъ и только отличались образомъ представленія. Такъ, романы ***Прево д'Экзилль*** характеризуетъ сила страстей, ***Лесажа***—вѣрное изображеніе общественной жизни, ***Мариво*** — тонкость и нѣжность, ***Кребиліона*** — остроуміе и дерзость, ***Ричардсона*** — твореніе характеровъ, ***Фильдинга*** и ***Смоллета*** истина ихъ характеровъ и разныя часто смѣшныя свойства.

«Такимъ образомъ, нынѣшній романъ отличается вымысломъ отъ Исторіи и, между тѣмъ, какъ приближается къ ней представленіемъ; то эпопея отходитъ отъ него по высшему степени эстетическаго совершенства въ представленіи, по великости въ дѣйствіяхъ, по наружной важности лицъ, великолѣпію въ одѣяніи, блеску и высокости въ выраженіяхъ» (109).

«В. Европы» 1803, № 2. «О Дельфинѣ, новомъ романѣ Госпожи Сталь».

«Мы должны замѣчать въ Вѣстникѣ чрезвычайныя явленія Европейской Литературы, и для того спѣшимъ извѣстить читателей о семъ романѣ, котораго еще нѣтъ у нашихъ иностранныхъ книгопродавцевъ. Вотъ что говоритъ объ ней одинъ изъ первыхъ остроумцевъ нынѣшняго Парижа: «Наконецъ явился романъ Госпожи Сталь, котораго всѣ ожидали съ живѣйшимъ нетерпѣніемъ. Онъ безъ сомнѣнія, надѣлаетъ много шуму, будучи произведеніемъ славнаго пера, хотя авторъ до-нынѣ занимался совсѣмъ иными предметами. Съ какимъ любопытствомъ стали бы читать собраніе Элегій Графа Мирабо, Идиллій Г. Алфіери *(* Министръ Сардинскаго Короля), Анакреонтическихъ одъ Томаса Пена *(* Американскаго Республиканца и Политика)? Романъ Госпожи Сталь долженъ возбудить такое-же любопытство. Нѣтъ человѣка, которой бы не удивлялся ея политическимъ и метафизическимъ твореніямъ: ихъ жаркому *вдохновенному* слогу, многимъ сильнымъ, живымъ идеямъ и какому-то чудному безпорядку въ мысляхъ».

«... Какъ могла сія *бурная* душа укротиться и *разнѣжиться* для произведенія романа? (слѣдуетъ изложеніе Содержанія романа)... «Каковъ планъ?.. Мораль сего романа торжествуетъ на словахъ, а добродѣтель въ слезахъ и въ отчаяніи. Онъ съ первой страницы до послѣдней изображаетъ бѣдствіе сей добродѣтели. Умъ, сердце и характеръ Дельфины теряются въ *облакахъ мечтательности*. Она удивляетъ своимъ глубокомысліемъ и слѣдуетъ только первымъ движеніямъ; великодушна по вдохновенію и безразсудна на дѣлѣ. Часть характера, мыслей и дѣлъ ея можно назвать совершенствомъ; но вся Дельфина есть странная мечта и горячка пылкаго воображенія. Ея добродѣтель ничто иное, какъ вѣтренность; мораль — гордое пустословіе, а любовь — болѣзнь. Припадки страсти слѣдуютъ за припадками Философіи. Вообще можно сказать, что сердце ея гораздо лучше головы. Леонсъ также *изступленный*; однако-жъ, не смотря на то, сіи любовники плѣняютъ читателя милыми свойствами, и нещастія ихъ до крайности трогательны. — Всѣ же другіе характеры истинны, прекрасны, занимательны и служатъ доказательствомъ великаго таланта. Сей

романъ есть волшебный замокъ, въ которомъ нельзя жить; стѣны его блистаютъ діамантами, а нѣтъ ни одного стула. Читатель изумленъ, растроганъ, плѣняется воображеніемъ Автора—но въ сердцѣ остается какое-то мрачное неудовольствіе»

Цвѣтникъ, 1810 г. VI, «Модестъ и Софія».

«Молодые люди! не читайте ни Элоизы, ни Вертера; не воспламеняйте своего воображенія ни Юліями, ни Шарлоттами,—ихъ нѣтъ въ обществѣ» (13).

Патріотъ 1804 г. II т. «Взглядъ на повѣсти или сказки».

«Сей новый родъ сочиненія, неизвѣстный Древнимъ и начавшійся въ наше время, ожидаетъ еще своей поэтики. Происхожденіе сихъ сказокъ напоминаетъ о важныхъ дѣйствіяхъ, производимыхъ неважными причинами. Не мудрено: ибо Исторія Литературы есть Исторія людей. Славный Мармонтель, въ угожденіе одному пріятелю, который требовалъ отъ него піесы для издаваемаго имъ Французскаго Меркурія, написалъ сказку, можетъ быть для того только, что она не требовала многаго труда и времени, и что онъ не хотѣлъ заняться ничѣмъ важнѣйшимъ, но творить и украшать есть нѣчто свойственное великимъ дарованьямъ. Легкія черты, наброшанныя на полотно съ небреженіемъ, выходятъ подъ кистью мастера, живою и плѣнительною картиною. Такъ и Мармонтель написалъ прекрасную бездѣлку: блестящій успѣхъ ея въ свѣтѣ заманилъ его далѣе, и творецъ сказокъ, рождалъ одні за другими, не позволяя уже симъ щастливымъ дѣтямъ минутной фантазіи удаляться отъ ихъ перваго происхожденія, но сохранилъ имъ навсегда характеръ любезной легкости и красиваго небреженія, которыя впослѣдствіи времени сдѣлались, такъ сказать, условіемъ ихъ щастія въ свѣтѣ.

«Во Франціи одинъ щастливый соперникъ Мармонтеля въ семъ родѣ былъ Флоріанъ, Авторъ многихъ прекрасныхъ сказокъ. Мерсье, сочинитель нравственныхъ вымысловъ, не можетъ спорить съ ними о превосходствѣ. Мы говоримъ здѣсь только о тѣхъ, которые писали въ одно время съ Мармонтелемъ.

«Въ другихъ земляхъ Господинъ Карамзинъ былъ первый, естьли не ошибаемся, который перенесъ въ свое отечество сіи новые цвѣтки изящной словесности. *Бѣдная Лиза*, первая сказка имъ написанная, плѣнила Публику и принесла ему славу. Въ слѣдъ за нею явились другія его сказки; но превосходнѣйшая изъ нихъ была, конечно повѣсть *Юлія*, которая заслужила Автору не въ одной Россіи, но и въ другихъ земляхъ имя Русскаго Мармонтеля *(*. Сообщая переводъ сей сказки на французскомъ языкѣ, одинъ Журналистъ въ 1797 году, писалъ слѣдующее: «Dans un pays qu'on ne se deshabitue pas encore de regarder comme un peu barbare, il se trouve des Ecrivains qui peuvent rivaliser avec les Marmontels et les Florians»). Живость разсказа, красивость выраженій, легкость кисти, картины прозаической живописи, вѣрныя изображенія общества, наконецъ всѣ цвѣты воображенія и всѣ прелести слога ее украшаютъ; достоинство тѣмъ разительнѣйшее, что Автору надлежало бороться съ необработаннымъ языкомъ, смягчая его для нѣжныхъ выраженій и дѣлая гибкимъ для легкихъ оборотовъ. Кто могъ тогда думать, что любезный питомецъ Грацій, который такъ легко игралъ цвѣтами Музъ, сдѣлается нѣкогда достойнымъ наперстникомъ важной Кліо? Я говорю *достойнымъ*: ибо Историческія воспоминанія на пути къ Троицѣ, Повѣсть Мареы Посадницы, и описаніе мятежа въ царствованіе Алексѣя Михайловича, показываютъ уже то мужественное краснорѣчіе, которого требуетъ Муза Исторіи. Въ семъ случаѣ Авторъ бѣдной Лизы и Мареы Посадницы имѣетъ еще одну черту сходства съ Авторомъ Лоретты и Велизарія;

но сей примѣръ двухъ литтераторовъ доказываетъ только, что истинной талантъ не ограничивается успѣхами одного рода».

«Въ отечествѣ Вулфовъ, Лейбницевъ, Кантовъ, едва ли кажется могъ родиться новый Мармонтель; но постоянный характеръ націи не исключаетъ временнаго разнообразія талантовъ, и нѣмцы имѣютъ нынѣ и въ семь родѣ своихъ собственныхъ Писателей. Ни славный Авторъ Вертера, ни безсмертный творецъ Муза Ріона оживили на отечественномъ ихъ языкѣ вымыслы французскаго остроумія удачными опытами въ семъ родѣ обязаны нѣмцы Лафонтену, Мейснеру и другимъ Сочинителямъ, которые отличаются истиннымъ талантомъ и которые, въ сказкахъ, должны уступить Мармонтелю».

«Славные островитяне, гордящіеся Ричардсонами, Стернами, Голдьшмитами, не произвели еще ничего въ семъ родѣ. Въ наши дни Англичанка, одаренная неоспоримымъ талантомъ, превосходнымъ умомъ, всѣмъ нужнымъ для того, чтобы представлять въ пріятныхъ картинахъ разнообразные оттѣнки сердца и любопытныя сцены общежитія, посвятила перо свое ужаснѣйшимъ вымысламъ, какіе можетъ только изобрѣтать не сердце женщины, но воображеніе разгоряченнѣйшаго фанатика. Можетъ быть, пасмурное небо Англіи способствовало мрачнымъ вдохновеніямъ дѣвицы Радклифъ; но подъ тѣмъ-же туманнымъ небомъ родился чувствительный Стернъ, и мы можемъ надѣяться, что Англійскія Музы, испугавъ насъ на минуту дикими ужасами Радклифина воображенія, плѣняютъ скоро пріятными картинами во вкусѣ Мармонтеля».

«Нынѣ одна славная женщина восхищаетъ Парижъ и всю Европу своими сказками. Искуство вымысла, богатство подробностей, заманчивость дѣйствія, знаніе свѣта, оттѣнки чувства и наконецъ та нѣжность языка, которымъ однѣ женщины говорить умѣютъ, составляютъ главное достоинство повѣстей Госпожи Жанлисъ. Мы прибавимъ еще одну черту къ сей похвалѣ. Мармонтель, выдавая сказки подъ именемъ нравоучительныхъ, не всегда исполнялъ условія сего титула: Госпожа Жанлисъ, не называя ихъ моральными, выводитъ всегда изъ дѣйствія мораль самую чистую и полезную».

«Нѣтъ ничего, можетъ быть, труднѣе, какъ начертать правила для сего рода, гдѣ красота творенія состоитъ въ легкихъ чертахъ кисти, цвѣтъ ума въ игрѣ воображенія, тайна искуства въ живости и движеніи слога»...

«Никогда можетъ быть общество не представляло для сказочниковъ столь богатаго источника и столь полезнаго труда, какъ нынѣ. Чѣмъ болѣе человѣкъ удаляется отъ природы, тѣмъ разительнѣе его противорѣчія съ самимъ собою; просвѣщеніе, сближая наружныя качества людей и народовъ, не заглаживаетъ внутренней особенности характеровъ. Намъ извѣстно нынѣ заранѣе, что скажетъ и сдѣлаетъ человѣкъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ; но рѣдко видимъ, что онъ мыслитъ и чувствуетъ въ сихъ самыхъ случаяхъ: такъ скрытны дѣйствія самолюбія, сего главнаго побужденія дѣлъ человѣческихъ. Представить противорѣчія въ борьбѣ съ самимъ собою; обнаружить тайны сердца, покрытаго нынѣ такою темною завѣсою; вывесть дѣйствіе страстей, болѣе разгоряченныхъ въ наше время, нежели когда-нибудь; изобразить, при случаѣ, игру рока и силу предразсудковъ; наконецъ, съ помощью скрытаго нравоученія привесть въ согласіе разсудокъ и страсти, натуру и общество — вотъ, важное дѣло Сочинителя сказокъ; вотъ, въ какомъ смыслѣ и самыя сказки могутъ назваться школою нравовъ, а сказочники учителями рода человѣческаго».

«Но точно-ли сей родъ сочиненія начался отъ Мармонтеля? Не написали ли прежде его ученый Бокасъ и остроумный Вольтеръ нѣсколько прекрасныхъ сказокъ? Не считаемъ-ли начало ихъ происхожденія отъ колыбели міра и младен-

чества народовъ? Рѣшеніе сихъ вопросовъ можетъ скорѣе занять досужную праздность, нежели быть полезнымъ для истиннаго искусства. Выборъ мысли есть изобрѣтеніе, сказалъ Ла Брюйеръ. Сего довольно, чтобы подтвердить имени Мармонтеля славу единственнаго творца въ семъ родѣ. Къ тому-же Бокасъ сочинялъ слабо; Вольтеръ въ замысловатыхъ сказкахъ смѣялся надъ философіей вѣка. Мармонтель оттѣнялъ легкою кистью картины жизни и общежитія».

«Корифей», ч. VI. «Эпопея».

«Исторія есть повѣствованіе справедливое дѣйствій естественныхъ». «Эпопея есть повѣствованіе стихотворное, дѣйствія сверхъестественнаго, чудеснаго».

«Какъ слово «стихотворное» — заключаетъ въ себѣ все то, что относится до подражанія природѣ, то въ сихъ краткихъ словахъ заключается различіе Эпопеи отъ романовъ потому, что они превосходятъ истину; отъ исторіи — потому, что она не доходитъ до чудесности, отъ Драмы потому, что она не есть повѣствованіе». (139).

«М Курьеръ» 1806 г. ч. III. «Иностр. Словесность». перев.

«Романы есть большія Комедіи, которыя нельзя представлять на театрахъ; праздно-любцы покупаютъ ихъ; дѣлаютъ театръ въ воображеніи и такимъ образомъ въ углу своего кабинета *ясно* разсматриваютъ и самыя темныя дѣйствія на сценѣ. — Здѣсь декораціи всегда новы, актеры исправны», и «естьли можетъ что наскучить — то это главное лицо во всей пьесѣ, т. е. Авторъ» — (250—1).

«М. Курьеръ» 1805 г., ч. II. «Журналы, романы, сказки, Исторіи, басни».

Авторъ описываетъ библіотеку отца, которая отличалась пестротою состава: здѣсь и разные журналы (Ж. Словесности. Другъ Просвѣщенія, Сѣв. В., Ж. для милыхъ) — романы (Романъ моихъ Клотенберговъ, Домикъ въ лѣсу, Луцилія, Целина), сказки о Бовѣ и Еруланѣ, Бѣлая Кошка, Котъ въ сапогахъ (345—6).

«Сѣв. Вѣстникъ». 1804 г., ч. III. «Критика».

Разбирается вопросъ что такое «Кадмъ» Хараскова, — романъ или эпопея. Приводятся критика Моск. Журнала и Сѣв. Вѣстника:

М. Ж. «Почтенный Авторъ въ предисловіи своемъ говоритъ, что Кадмъ его есть не поэма, а простая повѣсть; но когда повѣсть есть не Исторія, а вымыселъ, то она, кажется, есть поэма — эпическая или нѣтъ, но все поэма — стихами или прозой писанная, но все поэма, которая по общепринятому понятію на другихъ языкахъ означаетъ всякое твореніе вообразительной силы. Такимъ образомъ комедія, романъ есть поэма». *С. В.*: «Кажется, здѣсь и самъ Г. Рецензентъ ошибается: ибо первое: не всякая повѣсть, если она не Исторія, а вымыселъ, называется поэмою; такъ какъ не всякая поэма есть вымыселъ. Напр. повѣсти Мармонтелевы, Флоріановы. г. Карамзина суть вымыслы, однакожъ не поэмы. Всѣ предметы Эпопеи должны быть не вымышленные, но на Исторіи основанные, однакожъ Эпопея называется поэмою. Второе: и прозою писанное сочиненіе никогда не называется поэмою. Примѣръ тому, что и Телемакъ Фенелоновъ, превосходное твореніе, прозою писанное, не могло получить названія поэмы: да и самъ Авторъ не выдавалъ его за поэму, говоритъ Лагарпъ. Древніе никогда не воображали, пишетъ Лагарпъ же, чтобы поэму можно было писать прозою. Сіе предубѣжденіе, чтобы поэма была писана стихами, ровняется въ

древности съ самою поэзiею, говоритъ Батте. Третiе: поэма не означаетъ *всякое творенiе* вообразительной силы. Поэмою называется всякое правильное сочиненiе въ стихахъ писанное, съ риѳмами или безъ риѳмъ. Четвертое: Комедiя называется поэмою потому, что древнiе всегда писали свои комедiи въ стихахъ *(* Лагарпъ говоритъ, что когда и Мольеръ написалъ Комедiю въ прозѣ: «Пиръ Петра» — она не имѣла успѣха вслѣдствiе прозаической формы, Корнель ее переложилъ стихами), хотя теперь уже и отошли отъ этого правила, но комедiю не выключили изъ числа драматическихъ поэмъ. Романъ-же или (145) повѣсть прозою писанная, не можетъ назваться поэмою по вышесказаннымъ правиламъ (146).

«Аббатъ дю Бозъ въ своей книгѣ: «Критич. разсужденiя о поэзiи и живописи» говоритъ и о поэмахъ, прозою писанныхъ (ч. I, стр. 508): «Я сравниваю, эстампы, въ которыхъ находимъ весь предметъ живописныхъ картинъ, выключая красокъ, съ тѣми романами, прозою писанными, въ которыхъ есть поэтическiй вымыселъ и самый слогъ поэзiи. Ихъ можно назвать *почти* поэмами, выключивъ мѣру и риѳмы. Выдумка эстамповъ и поэмъ, прозою писанныхъ, равно счастлива. Далѣе онъ говоритъ: «Есть нѣкоторыя поэмы безъ стиховъ, и, напротивъ, есть много стиховъ безъ всякой поэзiи; равномѣрно, какъ много есть живописныхъ картинъ безъ хорошихъ красокъ». Онъ называетъ поэмою всякое сочиненiе, писанное слогомъ поэзiи. «И такъ, поэта можно скорѣе узнать по слогу поэзiи, нежели по риѳмѣ и мѣрѣ. Слѣдуя Горацiю, можно быть поэтомъ въ какой-нибудь рѣчи, прозою писанною и многiя бываютъ часто *прозаистами* въ рѣчи, стихами писанной.

«Абб. Батте въ книгѣ: «Начальныя правила словесности» (ч. I, 126) называетъ стихи и риѳмы украшенiемъ, а не тѣломъ поэзiи.

Ibid. изъ Бiографiи Стерна.

«Стернъ скоро свергнулъ съ себя иго сей застѣнчивости; онъ доказалъ, что можно все писать и говорить; поступаетъ съ читателями такъ свободно, какъ до нынѣ не было примѣра; увѣдомляетъ публику о количествѣ своего платья: потомство будетъ знать, что въ его чемоданѣ лежали *черные шелковые штаны*» (159).

«Я знаю, что Нѣмцы и Англичане больше насъ (Французовъ) замѣчаютъ наружные знаки. Ричардсонъ и Фильдингъ всегда изображаютъ пантомиму своихъ дѣйствующихъ лицъ. Есть такiя обстоятельства или движенiя, которыя съ головы до ногъ показываютъ человѣка; но если такiя примѣчанiя ничего не прибавляютъ къ выраженiю лицъ или къ описанiю характеровъ, то онѣ ничего не значатъ. Какая мнѣ нужда въ томъ, что Стернъ, говоря съ г. Дессенемъ, Калейскимъ трактирщикомъ, *приложилъ конецъ указательнаго пальца къ его груди?* (161).

«Новости р. литературы» 1805 г. ч. XIII. Авторы осьмнадцатаго вѣка.

«Въ нынѣшнiй годъ «*дѣти*» отмѣнно удаются, сказалъ мнѣ мой книгопродавецъ: сдѣлайте милость, подарите меня однимъ»... «Ученая работа, любезный другъ, всегда утомительна и рѣдко приноситъ удовольствiе.— Я прошу не chef d' oeuvre, но какого нибудь романа, подъ названiемъ: *Дитя* или *дѣти*... чьи хотите! Любо смотрѣть, какъ скоро сбываемъ съ рукъ *Дѣтей тайны*, или *дѣтей*, рожденныхъ въ лѣсу. Лучшiе авторы забыты изъ за этихъ удивительныхъ творенiй. — Правда, нынѣ всякому навязываютъ «дѣтей» на шею! Честныя вдовицы * (* Госпожа Маккензи) и непорочныя дѣвушки ** (** Миссъ Бюрней) только и стараются о томъ, чтобы подарить публику маленькимъ дитятею!.. Фи-

лософъ можетъ доказывать, что это весьма полезное заведеніе для размноженія человѣческаго рода, и что мудрый долженъ всѣми средствами содѣйствовать намѣреніямъ Природы — Милостивый государь! не мое дѣло разсуждать по философіи, зачемъ говорить о романѣ, или, лучше сказать, о титулѣ, котораго прошу у васъ. Умираю отъ нетерпѣнія видѣть у себя собственное дитя! Сохну отъ зависти, смотря на успѣхъ *маленькихъ сиротъ* Дюкре-Дюминиля, *Аннушки, Катеньки, Федюши*, и премножества другихъ малютокъ, усыновляемыхъ нѣжною, чувствительною публикою. «Что новенькаго у васъ?» пишутъ ко мнѣ корреспонденты: «наши любезныя читательницы хотятъ непремѣнно имѣть дитя»! — Милостивый государь! подарите ихъ хотя однимъ, и вы будете имѣть удовольствіе видѣть его на рукахъ юныхъ красавицъ, которыхъ одно слово: *дитя*, погружаетъ въ томную задумчивость. Сколько получите благодарности за тѣ пріятныя минуты, въ которыя онѣ, съ сладостнымъ трепетаніемъ въ груди своей, будутъ раздѣлять скорбь и радость юнаго героя вашего! — Награда, предлагаемая тобою за мои труды, приводитъ меня въ искушеніе... Говори, что тебѣ надобно? — *Привидѣній, съ того свѣта выходцевъ, подземельевъ*, особенно *воровъ*, которыхъ публика принимаетъ весьма благосклонно. Для публики довольно кажется и тѣхъ, которыхъ мы на каждомъ шагу встрѣчаемъ въ свѣтѣ, не считая упоминаемыхъ въ книгахъ. Новѣйшіе Драматисты не могли болѣе осмѣивать пороковъ нашихъ, принялись описывать наши слабости и думаютъ сдѣлать ихъ любезными. Есть ли бы только Грандисонъ могъ существовать, я далъ-бы за него тысячу нынѣшнихъ Ловеласовъ и другихъ ребятишекъ, работы плохенькой чувствительности.—Воля ваша: не приму отъ васъ никакой книги, есть-ли не увижу въ заглавіи, напримѣръ: *Дитя пещеры*, или *Дитя на горѣ*, или *Дитя подземелья* — Ахъ!, любезный другъ! что приводитъ меня въ отчаяніе, нынѣ дѣти родятся только въ *лѣсахъ* и *Аббатствахъ*» пер. съ фр. Н. Ш—нъ.

«Моск. Зритель». 1806 г., ч. II.

Подъ вліяніемъ романовъ «съ нѣкотораго времени у дворянъ Губерніи нашей произошла чудная перемѣна въ мысляхъ и правилахъ. Многіе молодые люди и пожилые вдовцы женятся на бывшихъ своихъ челядинкахъ и наемницахъ»... (6.)

«Моск. Собес». 1806 г., ч. II, «О Романахъ».

«Романы суть, можетъ быть, послѣднее наставленіе, которое остается дать народу, довольно развратившемуся, для котораго все другое было бы почти безполезно. И такъ прилично бы было, ежели бы сочиненіе таковаго рода книгъ было позволено токмо людямъ честнымъ, но чувствительнымъ, коихъ сердце изображалось бы въ ихъ сочиненіяхъ, — авторамъ, которые бы не были превыше слабостей человѣчества, и не показывали добродѣтель на небеси, сверьхъ способности человѣковъ, но которые бы заставляли любить ее, изображая не столь строгою, и потомъ, умѣли бы ее нечувствительно вывести изъ нѣдръ порока».

«Многіе жалуются, что Романы вскружаютъ голову: я сему вѣрю. Безпрестанно показывая читателямъ своимъ мнимыя прелести другого, описуемаго ими состоянія, они ихъ обольщаютъ, заставляютъ презирать свое состояніе, и дѣлать такую же перемѣну съ тѣмъ, которое имъ любезно. Желая быть такими, какими не можно быть, наконецъ доходятъ до того, что думаютъ, будто бы они уже другіе, нежели какіе въ самомъ дѣлѣ суть, и тогда-то дѣлаются совершенно глупыми. Ежели-бы Романы, вмѣсто мнимыхъ удовольствій, представляли читателямъ своимъ только простыя изображенія предметовъ, ими описуемыхъ, то бы они не сдѣлали ихъ глупыми, но, напротивъ того, мудрыми; потому что они ихъ

научили-бы, и разрушая ложныя и презрѣнныя правила великихъ обществъ, сблизили-бы ихъ съ своимъ состоянiемъ. Со всѣми сими обстоятельствами, Романъ, ежели хорошо сдѣланъ, или лучше сказать, ежели онъ полезенъ; то долженъ быть обруганъ, возненавидѣнъ и освистанъ людьми, слѣдующими модѣ, какъ книга худая, безумная и осмѣянiя достойная — и вотъ, въ какомъ случаѣ, глупость въ свѣтѣ бываетъ мудростью.

«Романовъ болѣе читаютъ въ Провинцiяхъ, нежели въ городахъ, и тамъ они болѣе дѣлаютъ впечатлѣнiя. Но книги сiи, которыя бы могли служить вмѣстѣ увеселенiемъ, наставленiемъ и утѣшенiемъ живущему въ деревнѣ мнимому нещастливцу, кажется, сдѣланы только для того, чтобы, укореняя предразсудокъ, сдѣлать ему отвратительнымъ собственное его состоянiе и внушить модныя правила политики. Пригожiе люди, модныя женщины, великiе и военные суть дѣйствующiя лица всѣхъ Романовъ; очищенiе вкуса городовъ, правила двора, видъ роскоши, Епикурейская нравственность, вотъ уроки, которые они преподаютъ, и правила, которыя они предписываютъ. Сiянiе ложныхъ добродѣтелей погашаютъ свѣтъ истинныхъ; модный поступокъ занимаетъ тамъ мѣсто дѣйствительныхъ должностей; витiеватыя рѣчи ихъ заставляютъ презирать дѣйствiя обыкновенныя и простота благихъ нравовъ почитается грубостiю. (467. 70).

Люб. Словесности. 1806 г., ч. II, «О нѣкоторыхъ новѣйшихъ англiйскихъ романахъ».

«Многiе полагаютъ, что нѣтъ ничего легче, какъ написать романъ въ новомъ Англiйскомъ вкусѣ, гдѣ (какъ говоритъ одинъ иностранный журналистъ) *невѣроятное*, основанное на *невозможномъ*, превосходитъ все *чудесное* и гнушается *правдоподобнымъ*. Такъ съ перваго взгляда покажется, что, если бы кто получилъ даръ писать во снѣ, то безъ всякой бы трудности могъ сочинить подобной романъ; но разсмотря пристальнѣе, найдемъ, что для сего было-бы недостаточно не только сновидѣнiй, даже самой горячки, а нужно имѣть весьма рѣдкiя познанiя: увидимъ, какого требуется ума, чтобы говорить вздоръ безо всякаго смысла».

«Во первыхъ, необходимо надобно знать ту часть волшебства, посредствомъ которой можно имѣть дружескую связь съ лучшимъ обществомъ того свѣта. Какъ, напримѣръ, обойтись безъ тѣней, безъ привидѣнiй, безъ мертвецовъ и пр.? Особливо мертвецы въ такую пришли моду, что горе тому, кто бы захотѣлъ наполнить свое сочиненiе одними только людьми живыми! Самъ дьяволъ, каковъ ни есть, однакожъ доставляетъ большую помощь. Надобно ли обмануть честнаго человѣка, обольстить невинную дѣвушку? Онъ тотчасъ это сдѣлаетъ. Имѣютъ-ли въ чемъ нибудь недостатокъ? Онъ снабжаетъ. Надобноль кого удалить? Онъ въ мигъ уноситъ. — Посмотрите, какъ госпожа Радклифъ умѣла имъ пользоваться»!

«Послѣ такой *Фантасмагорiи* слѣдуетъ *Метеорологiя*.—Хотя и нетрудно достигнуть до того, чтобъ имѣть въ своемъ управленiи всѣ стихiи, и всѣ воздушныя и огненныя силы, но надобно умѣть дѣлать все согласно съ обстоятельствами, надобно знать, когда должно покрыть все туманомъ, или заставить проглянуть солнце; въ какое время нужно оглушить людей громомъ, ослѣпить сiянiемъ, потопить наводненiемъ или прибить градомъ».

«Въ случаяхъ-же самыхъ отчаянныхъ, когда всѣ человѣческiя средства остаются безъ дѣйствiя, когда самъ авторъ незнаетъ уже, какъ выпутаться изъ дѣла, то посредствомъ сей науки онъ еще можетъ съ чердака своего, какъ будто бы съ верху Олимпа, пустить молненную стрѣлку, взбунтовать всю подсолнечную и сдѣлать самую приличную развязку».

«Также нужно знать архитектуру; умѣть совершенно хорошо согнуть своды, построить въ три или четыре жилья нѣсколько темницъ, соединить ихъ излучистыми подземными дорогами, сдѣлать въ надлежащихъ мѣстахъ потаенныя двери, о которыхъ бы никто не зналъ кромѣ автора, разставить рогатки, рѣшетки, привѣсить кольца, къ коимъ въ случаѣ необходимости можно было бы привязать прекрасную дѣвушку, богатаго наслѣдника, храбраго воина, или почтеннаго старца. Что-же касается до внутреннихъ комнатъ, то должно умѣть украсить ихъ какъ можно лучше, помѣстить въ нихъ арсеналъ — и хотя бы замокъ былъ посреди степи, но несмотря на это, наполнить его рыцарями, воинами, слугами, конюшими, пажами, тѣлохранителями, привратниками, палачами; ибо въ тѣ почтенныя времена, когда всякій могъ быть тираномъ въ своихъ владѣніяхъ и разбойникомъ во владѣніяхъ другихъ, каждой знатной Господинъ непремѣнно долженъ былъ имѣть всю эту отборную толпу подъ особеннымъ покровительствомъ.

«Вотъ сколько надобно имѣть познаній желающему сочинить романъ на подобіе нѣкоторыхъ новѣйшихъ Англійскихъ! Слѣдовательно, не такъ легко это сдѣлать, какъ думаютъ.

«Кажется, на русскомъ языкѣ нѣтъ еще такихъ сочиненій; за то мы имѣемъ множество переводовъ: *Таинства удольфскія, Полночной колоколъ, Монахъ, Италіянецъ, Гробница, Лѣсъ, Замокъ, Альберта, Живой мертвецъ* и пр. Творенія Г-жи Радклифъ давно тоже обогатили нашу словесность. Я говорю, обогатили потому что, не имѣя ихъ, мы бы принуждены были читать въ такомъ родѣ или *Бову Королевича*, или *Еруслана Лазаревича*, или *Полкана богатыря*.

«Да пріиметъ достодолжную благодарность нашу почтенная Англійская писательница!»

«Аврора». 1806 г. II т. «О сказкахъ и романахъ».

«У всѣхъ народовъ, древнихъ и новѣйшихъ, грубыхъ и образованныхъ есть сказки и романы — повѣсти, которыхъ содержаніе или совсѣмъ, или по крайней мѣрѣ отчасти, вымышлено. Вездѣ, гдѣ только человѣкъ размышляетъ, производитъ фантазія игру свою. Она изобрѣтаетъ новыя приключенія, придаетъ дѣйствительнымъ происшествіямъ новой видъ и Исторію превращаетъ въ романъ. Доказательствомъ сему служатъ миѳологіи всѣхъ народовъ (144). Онѣ обыкновенно бываютъ наполнены романическими повѣствованіями. Особливо въ восточныхъ жителяхъ примѣтна склонность къ повѣстямъ — склонность, которая натуральнымъ образомъ находитъ себѣ пищу въ недѣятельномъ ихъ образѣ жизни и въ невольничествѣ, въ которомъ содержатся ихъ жены.

«Однако новѣйшія Европейскія націи первыя начали обработывать романъ, какъ особенный родъ поэмы. Начала его въ семъ отношеніи должно искать во временахъ крестовыхъ походовъ и рыцарства. Въ то время три причины соединились, чтобы мало по малу придать роману тотъ видъ, которой онъ теперь имѣетъ — (145).

1) Дѣла и приключенія крестоносцевъ. Матерія романическаго содержанія, или легко могущая сдѣлаться такой при небольшихъ перемѣнахъ и прибавленіяхъ.

2) Вѣжливость, почтеніе къ дамамъ, рыцарство, «особенной интересъ къ ихъ дѣламъ, равно и повѣстямъ объ оныхъ».

3) «Арабскія и Персидскія сказки», которыя сдѣлались извѣстны Западной Европѣ чрезъ крестовые походы и вліяніе Испанскихъ Арабовъ, и послѣ

этого весьма легко было представить исторію походовъ какого-нибудь рыцаря въ видѣ романа, гдѣ на каждой страницѣ встрѣчаются исполины, феи, волшебники» (146).

Повѣсти о крестовыхъ походахъ, принесенныя крестоносцами для невѣжественной Европы, вѣроятно и были богаты вымыслами.

«Походъ Аргонаутовъ и Троянская война произвели въ древности народныя пѣсни и эпопеи. Такъ крестовые походы должны были пробудить въ Европейцахъ духъ стихотворный».

«Оттого распространилось во Франціи множество народныхъ пѣсенъ, воспѣвающихъ дѣянія крестоносцевъ. Является «исторія Готфрида Буильонскаго, въ которой описаны подлинныя происшествія перваго крестоваго похода». «Однако вскорѣ недовольствовались болѣе тѣмъ, чтобы подлинному и дѣйствительному придавать романической видъ помощью *чудеснаго*. Издана была совершенно баснословная исторія Карла Великаго, а. по ея образцу, вымышлена подобная о Британскомъ королѣ Артурѣ, — въ первой разсказанъ походъ Карла въ Палестину, гдѣ онъ не былъ никогда, разсказаны сраженія съ фантастическими непріятелями — «съ драконами, исполинами и волшебниками».

«Сія исторія... есть ничто иное, какъ романъ; первой въ семъ родѣ стихотворенія плодъ Европейской Музы, произведшій безчисленное множество подобныхъ твореній. Сей романъ даровалъ бытіе героямъ, которыхъ дѣла и приключенія со - (150) - ставляютъ матерію комическихъ эпопей, сочиненій Боярдо, Аріосто, Виланда и др. *(* все это на языкѣ южн. Франціи называется lingua Romana, langue romance въ отличіе отъ lingua latina) отсюда (romance и roman).

«Что Карлъ для западной Европы, то былъ Великій Владиміръ для Россіи. Подобно первому прославилъ сей Великій Князь имя свое войнами, побѣдами, расширеніемъ своего государства, распространеніемъ христіанской Религіи, построеніемъ церквей и училищъ, заложеніемъ укрѣпленныхъ городовъ. Онъ старался познакомить народъ свой съ иностранными націями, Европейскими и Азіатскими. Сіи-то причины безъ сомнѣнія заставили Русскихъ романистовъ избрать дворъ Владиміровъ мѣстомъ чудныхъ богатырскихъ подвиговъ. Какъ при дворахъ Карловомъ и Артуровомъ, Роланды, Оливьеры, Ринальды, Амадисы и другіе отличались невѣроятными дѣяніями, удивительною силою и мужествомъ, — такъ при дворѣ Владиміровомъ Добрыня Никитичъ, Илья Муромецъ, Чурило Пленковичъ и проч. блистаютъ между могучими богатырями того времени; описаны, какъ дива своего вѣка. Въ сказкахъ Русскихъ богатырей, также какъ во Французскихъ и Италіанскихъ феи, волшебники играютъ важную ролю, и здѣсь низлагаются змѣи, освобождаются красавицы, побѣждаются очарованные замки. Вообще въ нихъ господствуетъ одинъ вкусъ, одинъ стиль, составленный изъ удивительнаго смѣшенія рыцарскаго духа со склонностью къ восточнымъ вымысламъ.

«Пока рыцарство находилось въ Европѣ въ уваженіи, до тѣхъ поръ рыцарскіе романы не имѣли недостатка въ матеріалахъ и занимательности. Каждой странствующій рыцарь старался отличиться своими приключеніями: каждой по заведенному обычаю, имѣлъ при себѣ Герольда, которой долженъ былъ записывать дѣла его и чрезъ то доставлять матеріи для романовъ. Симъ образомъ родилось безчисленное множество пѣсенъ и повѣстей между Европейскими народами. Слушая оныя, юноши воспламенялись къ важнымъ подвигамъ, дѣвицы чувствовали нѣжность любви, старики находили въ нихъ изображеніе юныхъ лѣтъ своихъ; кормилицы усыпляли имя малолѣтнихъ дѣтей».

«Но когда духъ рыцарства и почтеніе къ оному погасли, — тогда и занимательность рыцарскихъ романовъ должна была, мало по малу, исчезнуть. Колкая насмѣшка Сервантесова истребила совершенно послѣдніе остатки оной. Но романъ существуетъ по прежнему. Онъ принялъ только новыя формы, получилъ новые предметы. Съ того времени образовалось множество различнаго рода романовъ— чувствительныхъ и чудесныхъ, комическихъ и важныхъ, историческихъ и баснословныхъ и т. д. (153).

«...Романъ, подобно Исторіи, описываетъ происшествія, дѣянія и свойства людей. Но характеръ и цѣль романа совершенно различны отъ цѣли и характера Исторіи.

«Историкъ обязанъ строго повиноваться священному ненарушимому закону *истинны.* Онъ повѣствуетъ только о происшествіяхъ дѣйствительныхъ, о томъ, какимъ именно образомъ они происходили. Онъ не смѣетъ представлять характеровъ человѣческихъ въ лучшемъ видѣ, нежели въ какомъ находятся они въ самомъ подлинникѣ. Онъ не долженъ по своему произволенію давать теченію происшествій другого хода, кромѣ настоящаго. Естьли бы онъ и вздумалъ придать повѣствованію своему пріятнѣйшій или привлекательнѣйшій видъ, то и въ семъ случаѣ уже не долженъ онъ для удовольствія читателей жертвовать истин-(154-)ною.

«Словомъ: историкъ заключенъ въ границахъ *дѣйствительности.* Онъ порабощенъ, такъ сказать, закону истинны. Цѣль его есть: распространеніе, усовершенствованіе нашихъ познаній о свѣтѣ, о людяхъ. Вотъ на чемъ основывается подлинное достоинство, существенная важность историка! — Но когда историкъ изъ любви къ пріятному и интересному будетъ стараться придать сочиненію своему видъ романа, тогда исторія его несовершенна: онъ унижаетъ высокую цѣну ея.

«Романистъ, напротивъ того, находится внѣ границъ настоящаго — въ царствѣ *возможности.* Онъ подвластенъ закону той лишь истинны, которую мы называемъ *піитическою.* Романистъ не заботится о томъ, что на самомъ дѣлѣ происходило; но только о томъ, что по психологическимъ законамъ возможно. Онъ по собо-(155)-ственному произволу избираетъ изъ царства возможностей то, что ему кажется привлекательнымъ, сообразнымъ съ его цѣлью. Найденное рисуетъ онъ живыми, плѣнительными красками. Матерія ему не задана; онъ избираетъ ее самъ. Его Геній творитъ и приводитъ въ порядокъ. Цѣль его: не обогащеніе наукъ, но изображеніе человѣческаго характера, оживленіе эстетическихъ чувствъ.

«Историкъ преимущественно занимается *внѣшними* происшествіями. Естьли онъ иногда обращаетъ взоры свои на *внутренность* человѣка, то это единственно съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы объяснить причину внѣшнихъ дѣйствій. Когда онъ описываетъ характеры людей, — то долженъ подтверждать доказательствами справедливость своего описанія — доказательствами, основанными, (156) на внѣшнихъ дѣяніяхъ. Никогда не долженъ онъ забывать, что побужденія сердечныя, пружины всѣхъ дѣйствій, заключаются внѣ границъ исторической извѣстности. Напротивъ того, человѣческое сердце есть собственный предметъ романиста,—онъ долженъ раскрыть, такъ сказать, оное, обнаружить тайныя его побужденія. Изображеніе внѣшнихъ происшествій служитъ ему только средствомъ для изображенія внутренности. Онъ перемѣняетъ сцены, единственно для того, чтобы представить игру страстей въ разнообразнѣйшемъ видѣ, приводитъ дѣйствующія лица въ сомнительныя, запутанныя, опасныя положенія, съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы показать, какъ дѣйствуетъ внѣшность на внутреннее наше

состояніе, и какое вліяніе имѣютъ происшествія на возбужденіе чувствованій на развертываніе склонностей (157), на образованіе характеровъ, — чтобъ показать, какъ человѣкъ, здѣсь покоряется внѣшнимъ случаямъ, тамъ господствуетъ надъ ними. Многіе писатели романовъ ошибаются, думая, что всего надежнѣе могутъ они достигнуть цѣли своей, естьли будутъ содержать любопытство читателей въ безпрерывномъ напряженіи, перемѣняя часто сцены, представляя множество чрезвычайныхъ чудесныхъ приключеній. Такой романъ можно нѣкоторымъ образомъ уподобить лавкѣ, гдѣ выставлено множество блестящихъ, прекрасныхъ вещей, и гдѣ глазъ, перелетая съ одного предмета на другой, останавливается лишь на нѣсколько минутъ, - етакой романъ можетъ занимать читателя, не интересуя его, и будетъ скученъ, или утомителенъ: ибо излишняя многоразличность должна наконецъ утомить, и одно возбужденіе любо-(158)-пытства не можетъ доставить постояннаго удовольствія. Только тѣ романы производятъ подлинный прочный интересъ, въ которыхъ внѣшнія происшествія и перемѣняющіяся приключенія суть, ничто иное, какъ средства, имѣющія одну общую цѣль: обнаружить, изобразить *внутренняго человѣка*: Романы *Фильдинговы*, *Лесажевы*, *Виландовы* можно въ семъ отношеніи поставить въ образецъ. Какъ богаты приключеніями, напр. Жилблазъ, Томъ Джонсъ и т. п. и каждое изъ сихъ приключеній можно назвать зеркаломъ, представляющимъ изображеніе какого-нибудь свойства человѣческаго сердца.

«И такъ писателю романа прежде всего необходимо знать отношеніе, по которому долженъ онъ располагать внѣшнія происшествія и явленія внутреннія. То и другое (159) долженъ онъ почитать существенною необходимостью; долженъ, изобрѣтая интересныя положенія показать богатство своего Генія; открывая психологическіе феномены, обнаружить свое остроуміе и знаніе человѣческаго сердца, но никогда не долженъ онъ забыть, что *внутренній человѣкъ* есть главная цѣль его изображенія, и что внѣшнія происшествія имѣютъ въ виду не одно то, чтобы занять читателя, возбудить въ немъ любопытство; но чтобы въ ясномъ свѣтѣ представить характеры дѣйствующихъ лицъ, ходъ идей и чувствованій, игру страстей. Естьли все прочее будетъ сообразно съ сею главною цѣлью; тогда сочиненіе при всемъ разнообразіи сценъ достигнетъ единства, тогда разнородныя части его могутъ быть соединены въ одно цѣлое, расположенное по плану (160).

«Когда такимъ образомъ внѣшнее съ внутреннимъ будетъ расположено правильно, тогда *наставленіе* родится само собою, непринужденно, какъ при сраженіи двухъ тѣлъ, стали и кремня, появляется искра. Что можетъ быть наставительнѣе знанія самого себя? И можетъ ли наставленіе найти легчайшій надежнѣйшій входъ въ сердце, какъ въ такомъ случаѣ, когда духъ читателя приготовленъ будетъ къ принятію онаго возбужденіемъ разнообразныхъ чувствованій? Романистъ отличается отъ Философа тѣмъ, что онъ не обязанъ доказывать истинну, но только изображать ее, придавать ей тѣло и одежду. По сему-то заставляетъ онъ своихъ героевъ дѣйствовать и страдать, чтобы чрезъ то самое истинна, или нравоученіе, казались, какъ бы въ зеркалѣ и отражались бы отъ онаго, на подобіе солнечнаго луча во внутренность (161) нашего сердца. Къ чему было бы въ такомъ случаѣ доказательство, когда лица и дѣйствія служатъ вмѣсто доказательствъ, объясненій и примѣровъ? Можетъ ли читатель быть равнодушенъ къ наставленію, которое представлено въ происшествіи, и къ которому Авторъ старается возбудить въ насъ живое участіе? Предаваясь впечатлѣніямъ, которыя производятъ въ насъ лица и приключенія какого-нибудь романа, мы бываемъ объяты, увлечены любовью, или отвращеніемъ, удивленіемъ или презрѣ-

ніемъ, страхомъ или ожиданіемъ. Но всѣ сіи чувствованія суть ничто иное, какъ пути, по которымъ истинна входитъ въ наше сердце, какъ узы, укрѣпляющія ее въономъ.

«Многіе романисты дѣлаютъ явную ошибку, наполняя свои творе-(162)-нія отвлеченностями и длинными нравоученіями. Слѣдствіемъ бываетъ то, что большая часть читателей оставляетъ такія мѣста безъ вниманія, и что дѣйствіе теряется даже и надъ тѣми, которые ихъ читаютъ. Романъ долженъ поучать только съ помощью разительныхъ изображеній.

«Цѣль Романа состоитъ въ томъ, чтобы изобразить человѣка и явленія, происходящія въ душѣ его. Обширное поле предлежитъ Романисту! Оно тѣмъ обширнѣе, что Романистъ, какъ стихотворецъ, можетъ изображать людей не только въ подлинномъ ихъ видѣ, но и таковыми, каковы они могутъ и должны быть. Не менѣе разнообразны и способы, которые Романистъ для представленія предметовъ употреблять можетъ. Итакъ неудивительно, что Романы, какъ въ разсужденіи матерій и предметовъ, такъ и въ разсужденіи способовъ изображенія, столь много различаются между собою; не удивительно также и то, что весьма трудно опредѣлить съ точностью виды Романовъ. Не взирая на то, мы намѣрены сдѣлать классификацію оныхъ не для того, чтобы расположить по нѣкоторымъ частямъ безчисленное множество существующихъ нынѣ Романовъ (что кажется и невозможно); но чтобы представить характеристическое различіе между ними.

«Принимаясь писать Романъ, Авторъ можетъ предположить себѣ цѣлью, представлять людей такими, каковы они въ самомъ дѣлѣ. Онъ можетъ изобразить сердце человѣческое со всѣми его слабостями и силами, со страстями, которыя обуреваютъ оное, и съ господствующими привычками, съ добродѣтелями, которыя украшаютъ оное и съ обычаями, которыя его безобразятъ. Въ семъ случаѣ можно принять за образцы: Виландова Агатона, Романы Лесажевы, Фильдинговы, Стерновы, Лафонтеновы и др. Романистъ можетъ также изобразить какую-нибудь главную черту человѣческаго сердца, какую-нибудь главную страсть, напр. любовь. Онъ можетъ расположить характеры и приключенія такимъ образомъ, чтобы показать ясно ходъ, силу и дѣйствія страсти, въ разнообразныхъ ея видахъ. Руссова новая Элоиза можетъ служить тутъ образцомъ. Наконецъ Романистъ можетъ, подобно Сервантесу, напасть на какую либо господствующую глупость, можетъ, подобно Скаррону и Бутлеру, избрать предметомъ шутки или сатиры нравы извѣстнаго класса людей, или какъ Голдсмитъ (Vicar of Wakefield) и Лафонтенъ, представить невинность и простоту нравовъ въ борьбѣ, или контрастъ съ порокомъ и развращенностью.

«Во всѣхъ сихъ случаяхъ Романистъ предполагаетъ цѣль психологическую или антропологическую; потому что хочетъ представить человѣка, человѣческое сердце, человѣческіе нравы. Чтобы достигнуть сей цѣли, онъ приметъ на себя должность Живописца и даже нерѣдко обязанность Портретиста. Живописецъ старается узнать человѣческое тѣло, чтобы правильно изобразить различныя движенія онаго; Романистъ долженъ знать человѣческое сердце, чтобы умѣть съ надлежащею подлинностью описать ходъ и дѣйствія чувствованій, страстей, намѣреній. Живописецъ долженъ имѣть передъ собою людей, которыхъ изобразить онъ желаетъ, чтобы видѣть черты ихъ лица, игру ихъ мины; Романистъ, принимаясь изобразить характеръ какого-нибудь извѣстнаго рода людей, долженъ приготовить себя къ тому, узнавъ точнѣе подробности сего характера.

«Впрочемъ, естьли-бы я вздумалъ писать Романъ, то въ нѣкоторыхъ случаяхъ довольствовался бы тѣмъ, что изобразилъ или описалъ бы какой-либо предметъ и достигъ бы своей цѣли, естьлибъ характеры человѣческіе явились въ подлинномъ

своемъ видѣ, по правиламъ Психологической истины. Въ другихъ случаяхъ цѣль моя состояла-бы въ *рѣшеніи* какой-нибудь *психологической проблеммы.* Я могъ-бы по примѣру Ж. Ж. Руссо и Гете предложить себѣ вопросъ: какъ можетъ нещастная, пылкая любовь заключаться въ границахъ дружбы? и съ другой стороны, при какихъ обстоятельствахъ можетъ она имѣть трагической конецъ? Въ сихъ случаяхъ недовольно изобразить характеры извѣстныхъ лицъ; но все расположеніе, вся отдѣлка сочиненія должна имѣть въ виду то, чтобы правильно рѣшить психологическую задачу.

«Романистъ легко можетъ рѣшить задачу сію, возвращая, мало по малу, своему Герою спокойствіе, помощію врачебной силы времени, увѣщанія друзей, путешествій и разсѣянія. Онъ достигнетъ также своего намѣренія, увеличивая безпрестанно силу нещастной любви до тѣхъ поръ, когда наконецъ рѣшимость прекратитъ вмѣстѣ съ жизнію мученія сердца. Но остается вопросъ: на чемъ основывается окончаніе Романа — каково бы оно впрочемъ ни было, трагическое или нѣтъ — на внѣшнихъ ли приключеніяхъ и дѣйствіяхъ, или на самомъ характерѣ любовниковъ? далѣе: почерпнуты-ли причины сего окончанія изъ глубины человѣческой натуры и могутъ-ли они быть представлены сообразно съ правилами Психологической истины и безъ оскорбленія моральныхъ и эстетическихъ чувствъ?

«Г-жа Жанлисъ, принявшись описать жизнь Герцогини де ла Вальеръ въ видѣ Романа предположила себѣ, по моему мнѣнію, весьма трудную задачу. Біографъ обязанъ строго сохранять истинну. Онъ не виноватъ, естьли въ характерѣ или въ жизни его Героя примѣтно будетъ пятно, оскорбляющее эстетическое и моральное наше чувство. Но Романистъ воленъ въ выборѣ своего предмета и можетъ отдѣлывать оный по своему произволенію. Историческая истинна его не связываетъ. И потому мы требуемъ отъ него отчета въ каждой чертѣ характера, въ каждомъ обстоятельствѣ жизни его Героя; мы не позволяемъ ему ничего такого, что не имѣетъ точнаго отношенія къ цѣли и расположенію Романа. Хочетъ-ли онъ представить намъ въ своемъ Героѣ образецъ слабости человѣческой натуры? это состоитъ въ его волѣ. Но онъ не долженъ требовать отъ насъ, чтобы мы хвалили то, что не достойно похвалы. Естьли же Романистъ желаетъ, чтобы Герой его имѣлъ право на наше уваженіе; онъ долженъ, такъ сказать, смыть пятна, очерняющія его, или выбрать совсѣмъ другой предметъ. Г-жа Жанлисъ не есть Біографъ, но Романистъ. Она представляетъ намъ свою Героиню, какъ жертву любви — такую жертву, которая, заслуживая наше уваженіе, чрезъ то самое производитъ въ насъ къ себѣ сострадание. Итакъ, задача, предположенная Авторомъ есть: изобразить характеръ, поступки и образъ чувствованій Герцогини *де ла Вальеръ* такъ, чтобы шагъ, сдѣланный ею, возбуждалъ въ насъ одно состраданіе къ ней, а не презрѣніе, и чтобы самое сіе состраданіе основывалось на томъ почтеніи, которое мы необходимо должны къ ней чувствовать. Естьли-бы въ число обстоятельствъ, заставлявшихъ Герцогиню рѣшиться на упомянутый шагъ, вмѣшалась какая-либо низкая побудительная причина, тогда *де ла Вальеръ* унизилась-бы до степени своей послѣдовательницы *Монтеспанъ*, и Авторъ Романа не достигъ-бы своей цѣли. Ежели намѣреніе Герцогини итти въ монастырь не будетъ совершенно произвольною жертвою, приносимою Религіи и Добродѣтели; ежели оно произойдетъ отъ ревности, оскорбленной гордости и огорченія: тогда де ла Вальеръ принадлежать будетъ къ числу особъ, которыя оставляютъ свѣтъ затѣмъ только, что свѣтъ ихъ уже оставилъ: которыя потому только стремятся къ небу, что земныя прелести для нихъ исчезли.

«Изъ сего видно, что изображеніе характера и поступковъ Герцогини *де ла Вальеръ* требовала нѣжной кисти. Еще разъ повторяемъ: Г-жа Жанлисъ вы-

брала для себя трудную задачу. Могла-ли ея героиня изображена быть преступницею? Нѣтъ! это было бы противно цѣли, которую авторъ себѣ предположилъ. Должно ли было извинять ея проступокъ или представить оной, какъ нѣчто маловажное въ моральномъ отношеніи? Нѣтъ! это значило бы оскорбить нравственное чувство и достоинство женскаго пола. И такъ надобно было представить сей проступокъ, какъ нещастіе, какъ дѣйствіе почти неизбѣжной судьбы! Надобно было изобразить особу, сдѣлавшую сей проступокъ, какъ истинную жертву любви. Конечно она могла бы спастись; но истинная любовь побѣждаетъ ее. Она любитъ не Короля, но Мужа великаго, любезнаго и вмѣстѣ нѣжно любящаго не блескъ и власть, нѣтъ!—одна любовь его, одно его щастіе составляютъ всѣ ея желанія. Она жертвуетъ своимъ щастіемъ щастію своего любезнаго, жертвуетъ ему спокойствіемъ сердца своего. Но какъ скоро щастіе ея любезнаго не имѣло уже болѣе нужды въ жертвѣ, она съ твердостію вступаетъ на путь, на которомъ однимъ надѣется найти потерянное спокойствіе. Кто можетъ обвинять сію нещастную и вмѣстѣ щастливую женщину? Кто осмѣлится осуждать ту, которая сама себя судитъ и обвиняетъ строже самаго безпристрастнаго Моралиста?

«Но совсѣмъ другую цѣль предполагаетъ себѣ Романистъ, когда какое либо важное препятствіе полагаетъ вѣчную преграду между двумя любовниками, напримѣръ, соединеніе любовницы съ другимъ уже человѣкомъ. Въ семъ случаѣ любовь ихъ можетъ увѣнчана быть только въ то время, когда разводъ или смерть разрушатъ сіе соединеніе. И такъ любовники сіи могутъ быть щастливы только тогда, когда потеряютъ изъ виду долгъ и честь свою. Тутъ-то рождается бореніе, которое возмущаетъ всѣ чувства, нерѣдко превращаетъ оныя въ отчаяніе и бѣшенство.

«Три славные Писатели сдѣлали сіе бореніе предметомъ Романовъ своихъ: Руссо, въ Новой Элоизѣ; Гете, въ страданіяхъ Вертера; Г-жа Сталь, въ Дельфинѣ и Валеріи. Но каждой изъ сихъ Писателей различнымъ образомъ обработалъ свой предметъ. *Юлія* въ Романѣ Г-на Руссо отдаетъ руку другу отца своего. Сей другъ соединяется съ нею бракомъ, хотя знаетъ, что она любила страстно и еще любитъ другаго. Супругъ ея дѣлается другомъ ея любовника; этого мало—любовникъ дѣлается искреннѣйшимъ другомъ того человѣка, которой женился на его любовницѣ. — Напротивъ того, Гете приводитъ своего Героя въ отчаяніе... *Вертеръ* лишаетъ себя жизни. Окончаніе *Дельфины* есть трагическое: а любовникъ *Валерій*, не желая жить долѣе, преждевременно умираетъ.

«Сіи различныя слѣдствія заключаются непремѣнно въ различіи цѣли, которую имѣлъ каждой изъ сочинителей: также и въ различіи характеровъ, которые они описать желали. Юлія, въ Новой Элоизѣ, есть дѣвица, преисполненная ума и благородства души; она любитъ страстно, вѣрна своему любовнику: но съ равною твердостью любитъ она и долгъ свой и родителей своихъ. Все сіе долженствовало бы возродить бореніе, наносящее душѣ раны смертельныя! отъ чего же послѣдствіе вышло совсѣмъ противное?

«Любовь въ благородныхъ душахъ, проникаетъ сперва въ сердце, потомъ уже сообщается чувствамъ. Чѣмъ позже, чѣмъ медлительнѣе дѣлается сіе сообщеніе, тѣмъ чище любовь, тѣмъ вѣрнѣе щастіе, которое она доставляетъ. Сердце соединяется съ чувствами посредствомъ фантазіи, которой главная цѣль есть соединеніе различныхъ душевныхъ силъ. Потому-то, при образованіи дѣвицъ нѣтъ ничего важнѣе, какъ предохранять фантазію ихъ отъ вредныхъ внушеній чувственности. потому-то (что бы Руссо впрочемъ ни говорилъ въ свое защищеніе) чтеніе Новой Элоизы есть и будетъ всегда опасно для молодыхъ дѣвицъ.

«Что любовь овладѣла всѣми чувствами Юліи, о томъ свидѣтельствуютъ ея письма, поцѣлуй, данный его любовнику въ Боскетѣ и (наконецъ) тотъ важный *шагъ*, на которой рѣшилась она — обдумавши оный.

«Конечно — думала она — сдѣлаться матерью, есть единственное средство, которымъ можно вынудить у отца согласіе на бракъ, и сей проступокъ извиняется такими причинами, что онъ получаетъ даже видъ благороднаго героизма. Но какъ бы то ни было; когда шагъ сей былъ сдѣланъ; тогда, по мнѣнію Руссо, излеченіе было возможно т. е. съ сей минуты возможно было, чтобы страсть смягчилась, и чтобъ любовь, освободившись отъ оковъ страсти, превратилась, мало по малу, въ дружбу. Любовь царствуетъ въ сердцѣ, страсть проистекаетъ изъ чувствъ. До тѣхъ поръ страсть Юліи возвышалась сильно, пылала она нѣсколько времени, достигши высочайшей своей степени; но съ той минуты начала она ослабѣвать. Когда палящій зной солнечныхъ лучей проходитъ — тогда вождь свѣтилъ небесныхъ изливаетъ кроткій свѣтъ свой на землю: такъ пылкая страсть, потерявъ свою пламенную, пожирающую силу въ душѣ Юліи, оставила въ ней одну любовь, настроенную къ нѣжнымъ впечатлѣніямъ дружбы.

«Гораздо легче понять, какимъ образомъ излечился С. Прё. Онъ достигъ этого не помощью философическаго самоотверженія, не твердостью своего характера; потому что во всей исторіи мы видимъ его, какъ человѣка слишкомъ чувствительнаго, слабаго. С. Прё излечился силою самой любви; властью, которую великость души Юліиной надъ нимъ имѣла и перевѣсомъ твердаго характера Бомстонова. Истинная любовь безкорыстна, и чѣмъ благороднѣе любовница, тѣмъ неограниченнѣе власть ея надъ любовникомъ. Великость души Юліиной погашаетъ въ ея любовникѣ пламень любви мечтательной и возжигаетъ въ сердцѣ его благородный героизмъ; она укрощаетъ его, располагаетъ имъ по своей волѣ, не съ тѣмъ, чтобы гордиться своимъ тріумфомъ, но чтобы при всякомъ случаѣ принуждать его возвратиться въ предѣлы своего дома. Чья судьба находится подъ вліяніемъ такой любовницы тотъ можетъ падать, но также можетъ и снова встать, и кто въ критическую минуту повергается въ объятія друга, подобнаго Бомстону, тотъ не имѣетъ причины отчаяваться; онъ не погибнетъ.

«По сей-то причинѣ Гётевъ Вертеръ долженъ былъ имѣть участь, совершенно противную участи Руссова С. Прё. Во всемъ сочиненіи Гётевомъ Вертеръ есть единственное лицо, которое отличается своимъ характеромъ. Албертъ и самая Лотта суть обыкновенные люди. Кто имѣетъ власть надъ нимъ? Кто обуздаетъ его фантазію? Кто спасетъ его на краю пропасти? Его любовница не въ состояніи сдѣлать этого. Она не имѣетъ силы управлять его духомъ, его воображеніемъ, его судьбою. Такимъ образомъ, Вертеръ, оставленный самому себѣ, исторгшись изъ круга правильныхъ занятій, терзаясь чувствомъ жестоко-оскорбленнаго честолюбія, заблуждается въ лабиринтѣ, изъ котораго одна смерть открываетъ ему выходъ. Г-жа Сталь, сочиняя свою ***Дельфину*** и ***Валерію***, безъ сомнѣнія, имѣла передъ глазами два славные въ семъ родѣ образца — Элоизу и Вертера; но, при всемъ томъ, она умѣла придать сочиненіямъ своимъ собственный характеръ, отличный отъ характера упомянутыхъ примѣровъ. ***Руссо***, великій другъ Природы, который вездѣ ее видѣлъ, представляетъ намъ въ своей Элоизѣ подлинную картину натуры. Характеры его любовниковъ и ихъ внѣшнія отношенія просты неискуственны; Романъ его не имѣетъ въ себѣ придуманныхъ, запутанныхъ происшествій. Натура завязываетъ узелъ; — она же и разрѣшаетъ его. Напротивъ того, ***Дельфина*** и ***Леонсъ*** живутъ въ такъ называемомъ большомъ свѣтѣ, и сей самой большой свѣтъ есть для нихъ источникъ злополучія. Не сердечная невинность, не искренняя любовь, не благородство души успокоиваетъ любовника:

Нѣтъ! онъ хочетъ, чтобы характеръ и доброе имя его любезной, въ царствѣ лжи и клеветы, остались свободными отъ всякихъ непріятныхъ толковъ. Сіе требованіе, доходящее даже до странности, дѣлаетъ его несправедливымъ, дѣлаетъ тиранномъ собственнаго сердца, виновникомъ своего и любезной своей нещастія. Безъ сомнѣнія, мы не такъ скоро примемъ сердечное участіе въ мученіяхъ человѣка, которому не судьба, но собственная упрямая, нерѣдко даже своенравная гордость приготовляетъ адъ. По сему-то чтеніе *Дельфины* производитъ въ насъ не только сострадающую горесть, но вмѣстѣ какое то непріятное прискорбное чувствованіе. Почитая Элоизу, воображаешь себя въ области свободной Натуры, гдѣ странствуешь то во время дождя и бури, то при ясномъ небѣ, то по пріятнымъ долинамъ, то по гранитнымъ утесамъ и горамъ. Такимъ образомъ душа читателя непринужденно переходитъ изъ одного чувствованія въ другое; то бываетъ встревожена, то успокоивается; то предается горести, то приходитъ въ восторгъ. Напротивъ того, при чтеніи Дельфины бываешь точно въ такомъ положеніи, какъ человѣкъ, которой въ залѣ большаго собранія чувствуетъ въ груди своей тяжесть отъ спершагося тамъ воздуха. Тутъ видишь себя перенесеннымъ въ міръ, гдѣ натуральное чувство покорено власти искусства и отношеній; гдѣ цѣна, достоинство, щастіе или нещастіе людей зависитъ не отъ законовъ натуры, но отъ тиранскихъ мнѣній. Однимъ словомъ, при каждой почти страницѣ сего Романа чувствуешь, что это есть произведеніе, получившее начало свое въ большомъ Парижскомъ свѣтѣ и непосредственно для Парижскаго большого свѣта назначенное. Въ семъ случаѣ, можно бы сказать, что *Элоиза* изъ дочери Природы, родившейся въ раю Вевайскомъ, преобразилась въ свѣтскую Парижскую даму и называется *Дельфиною*. Отъ того-то въ семъ Романѣ рѣдко говоритъ одно простое чувство; напротивъ того, умъ старается тамъ блестѣть своими правилами, умствованіями. Правда, такія правила и умствованія остроумны, удачны и показываютъ равно какъ и большая часть сочиненій Г-жи Сталь глубокое знаніе свѣта и людей. Но есть ли поставить ихъ въ параллель съ языкомъ чувства, они занимаютъ размышленіе читателя тогда, какъ его сердце должно бы предаться участію: отъ чего Романъ походитъ нерѣдко на диссертацію. С. Прё также умствуетъ, пишетъ длинныя письма, похожія на трактаты; но всегда кстати; никогда его умствованія не силятся замѣнить мѣсто языка сердечной чувствительности.

«В. Евр.» 1807 г., ч. 34. «О сказкахъ и объ Англійскихъ писательницахъ», съ фр.

«Я думаю, при нынѣшнемъ состояніи обществъ надобно непремѣнно, чтобы женщины читали сказки, на зло строгимъ нравоучителямъ; хотя, сказать правду, сіи господа проповѣдуютъ въ пустынѣ. Какимъ образомъ женщины — говоритъ Жанъ Поль — беспрестанно занимаясь домашними заботами, мечтами и бездѣлками, какимъ образомъ чувствовали бы, что имѣютъ душу, еслибъ не наполняла ее любовію? А я прибавила бы еще: *и еслибъ не читали сказокъ*. Сколько опасныхъ прихотей, сколько нелѣпыхъ затѣй исчезнетъ, можетъ быть, при самомъ началѣ своемъ; сколько времени сбережется отъ сплетней, отъ сидѣнія за уборнымъ столикомъ и за картами, ежели нравоучительный даръ вымысла въ счастливую минуту дастъ возвышенный полетъ воображенію, возбудитъ въ сердцѣ благородныя и нѣжныя чувствія и броситъ въ голову искру философическихъ понятій. Поелику женщины болѣе читаютъ и должны читать сказки, то я желала бы, для успѣховъ благонравія, чтобы онѣ взяли на себя трудъ доставлять обществу сіи необходимые для жизни припасы, какъ дѣлается въ Англіи: я желала бы

чтобъ наши соотечественницы, отличныя по званію своему и воспитанію, такимъ образомъ употребляли свои способности, какъ Англичанки. Выключая одного Гете, которой живо и точно изображаетъ свойства женщинъ, всѣ сочинители обыкновенно представляютъ насъ такъ непохожими, такъ далекими отъ образца нашего пола, что или вовсе нѣтъ возможности близко подойти къ ихъ идеаламъ, или, подражая имъ, будешь смѣшною. Признаюсь однакожъ, что фабрика сказокъ слишкомъ обильна въ Англіи, и ежели съ одной стороны доказываетъ она, что тамъ вообще всѣ женщины хорошо воспитываются, то съ другой не менѣе обнаруживаетъ, что вкусъ еще не достигъ совершенства, и необработанъ для возвышенныхъ произведеній. Сказки женскаго рукодѣлья и благопристойны и нравоучительны, но, къ сожалѣнію, однообразны, слишкомъ правильны. Въ нихъ описываются не существа живыя и свободныя, разнообразныя оттѣнками въ свойствахъ и наружномъ видѣ, но куклы хорошія и дурныя, искусно сдѣланныя со строжайшимъ наблюденіемъ правильности. Женщины стѣсняются приличностями общежитія: притомъ-же знанія ихъ бываютъ весьма часто необширны, недостаточны: все сіе препятствуетъ имъ, даже въ вымыслахъ, возноситься выше посредственности. Имъ остается только завидовать мущинамъ, которые, напитавшись классическою словесностью, смѣлою и свободною кистью изображаютъ разительныя картины.

«Въ ожиданіи, пока мущины захотятъ, или возмогутъ способностями своими споспѣшествовать усовершенствованію женскаго вкуса, я желала-бы — и желаніе мое есть самое безпристрастное — чтобъ они благоволили дать намъ полную свободу отличаться на такомъ поприщѣ, на которомъ женской умъ, повинуясь одному только своему инстинкту, счастливому побужденію, не подвергается великой опасности. Я желала-бы, чтобы пощадили женщинъ отъ вѣчныхъ упрековъ за притворную сентиментальность, за нравоучительныя повторенія, за тусклыя, слабыя краски и пр. — упрековъ всегда чрезмѣрныхъ, часто весьма несправедливыхъ; ибо не однѣ женщины, но часто и господа мущины, гоняясь за новостью, за разительностью, дѣлаютъ чудесныя странности. Мы имѣемъ право хвастаться, что сообщили Англичанамъ сію страсть отличаться: тому служатъ доказательствомъ нелѣпыя бредни г-жи Радклифъ, ужасныя бредни г-на Левиса и вообще сказки о мертвецахъ. Не понимаю, чѣмъ сплетенія сіи лучше прекрасныхъ картинъ нравоучительныхъ, которыя находимъ въ старыхъ повѣстяхъ Англійскихъ, каковы сочиненія г-жи Бюрней, къ сожалѣнію почитаемыя нынѣ *слишкомъ умными*. Соглашаюсь, что Нѣмецкіе читатели, которыхъ первостепенные наши сочинители пріучили къ превосходнымъ своимъ твореніямъ, можетъ быть въ повѣстяхъ г-жи Бюрней не найдутъ много поэзіи, философіи, свободы; соглашаюсь, что они тщетно искать здѣсь будутъ новой стороны человѣческой жизни и сердца: но за то уже найдутъ много прекраснаго въ другомъ родѣ, слогъ чистой и красивой, точныя картины нравовъ и мнѣній Англійскихъ, здравыя правила нравоученія, полезные уроки. Я читала съ великимъ удовольствіемъ *Эвелину* и *Цецилію*, *Камилла*, послѣднее сочиненіе сей любезной писательницы, заключаетъ въ себѣ многія трогательныя лица и свойства.

«В. Евр.» 1807 г. ч. XXXIV. М. «О романахъ» (изъ соч. Красицкаго), съ польскаго.

«Моя сосѣдка, выросшая въ деревнѣ у простодушныхъ, но честныхъ родственниковъ», (выйдя замужъ, посѣтила столицу; оттуда вернулась, начитавшись романовъ. У нея рождается дочь). «Идучи крестить, я спросилъ, какъ назовутъ новорожденную? за занавѣсью отозвался голосъ: *Памелою*... Увидѣвши приходскаго священ-

ника. я спросилъ его, не знаетъ-ли Святой Памелы? Онъ вывелъ меня изъ заблужденія и сказалъ, что госпожа помѣщица не называетъ дѣтей своихъ именами святыхъ; что прежде окрестили двухъ младенцевъ; что первая дочь названа была Вандою: что по смерти ея, госпожа рѣшилась брать имена не изъ лѣтописей, но изъ романовъ, или сказокъ: что родившійся потомъ сынъ получилъ имя Филимона, и что по тому же опредѣленію новорожденная названа будетъ Памелою».

« ... Пускай-же всякой судитъ, что полезнѣе читать, а особливо для молодой питомицы, сказки, или житія Святыхъ. Великая разница и въ томъ еще, что читательница не повѣритъ вымышленнымъ добродѣтелямъ Памелы, а можетъ быть и самое благонравіе сочтетъ сказкою...

«Рѣчь дошла у насъ до романовъ: остановимся надъ симъ родомъ сочиненій. Слово *романъ* происходитъ отъ того, что по возрожденіи наукъ любовныя повѣсти были писаны на языкѣ, еще прежде Италіянскомъ, составившемся изъ древняго Галльскаго и Латинскаго; и какъ языкъ сей ближе подходилъ къ послѣднему, то и назывался Романскимъ или Римскимъ. Первые французскіе стихотворцы, извѣстные подъ именемъ Трубадуровъ, жившіе въ полуденномъ краю королевства, начали писать сказки прозою и стихами; однакожъ не они изобрѣли сей родъ сочиненій: до насъ дошло нѣсколько вымышленныхъ повѣстей отъ Грековъ и Римлянъ.

«Есть много родовъ сказокъ: первое мѣсто занимаютъ тѣ, которыя ведутъ къ честности, къ благонравію. Сюда принадлежатъ повѣсти, которыя, питая любопытство, вмѣстѣ сообщаютъ понятія о наукахъ. Въ прежнія и въ новѣйшія времена появлялись сказки набожнаго содержанія, которыя однакожъ навлекли на себя укоризны строгихъ критиковъ: ибо въ сихъ сочиненіяхъ трудно было различить вымыслъ отъ истины. Впрочемъ, намѣреніе писателей похвально; предлагая хорошіе примѣры, они хотѣли возбудить наклонность къ добру въ читателяхъ.

«Донынѣ продолжается споръ, куда надлежитъ причислять Телемака, къ поэмамъ, или къ романамъ. Кажется, что онъ, будучи близокъ къ обоимъ родамъ упомянутыхъ сочиненій, собственно ни къ какому не принадлежитъ: живостью выраженій и слогомъ онъ превосходитъ обыкновенную повѣсть, но искусствомъ и основою не достигаетъ той высоты, которая приличествуетъ однѣмъ только поэмамъ героическимъ. Какъ бы то ни было, приключенія Телемака, по изобрѣтенію своему, по расположенію, по слогу, и по нравоученію, всегда будутъ занимать первое мѣсто между книгами полезными. Нѣкоторые сравниваютъ Ксенофонтову Киропедію съ Телемакомъ: правда, что у нихъ цѣль одна и та же; но Киропедія подходитъ ближе къ исторической повѣсти, и не имѣетъ ни слогу, ни огня, свойственныхъ поэзіи.

«Изъ французскихъ романовъ къ числу нравоучительныхъ, безспорно, принадлежитъ Жиль-Блазъ и еще нѣсколько, однакожъ весьма немного, другихъ сказокъ. Англичане въ семъ родѣ сочиненій удерживаютъ преимущество передъ всѣми: тому доказательствомъ служатъ повѣсти Фильдинговы и Ричардсоновы, а особливо превосходное твореніе Голдсмитово, извѣстное подъ названіемъ: *Вакфильдской священникъ*. Къ симъ хорошимъ сочиненіямъ относится и Памела. Хотя книги сіи по всей справедливости заслуживаютъ уваженіе; однакожъ не ихъ надобно давать въ руки молодымъ дѣвицамъ при началѣ воспитанія

«Послѣ романовъ набожныхъ и нравоучительныхъ слѣдуютъ благопристойные, но не заключающіе въ себѣ ничего полезнаго: таковы, напримѣръ, сказки рыцарскія. Было время, когда умы, наполненные Крестовыми походами, въ жару богатырскихъ восторговъ размножали рыцарей, то есть разбойниковъ, извѣстныхъ подъ

именами *защитниковъ чести женскаго пола, охранителей сиротъ и невинно обижаемыхъ, искоренителей убійцъ* и проч. Времена сумазбродствъ и дикаго невѣжества, болѣе смѣху, нежели удивленія достойныя, миновались: дурачеству сему нанесъ послѣдній ударъ Испанецъ Сервантъ, сочинитель Донъ-Кишота. Книгу сію теперь читаютъ для забавы, но кто захотѣлъ-бы прилежнѣе вникнуть въ содержаніе и остановиться надъ намѣреніемъ сочинителя; тотъ увидѣлъ-бы, что ѣдкая сатира подслащена пріятными повѣстями, и что вѣрный Санхо часто дѣлаетъ весьма важныя замѣчанія. Почти всѣ тогдашняго времени употребительнѣйшія Испанскія пословицы, помѣщенныя въ книгѣ, достойны особливаго вниманія; онѣ показываютъ намъ, что нравоучительныя изреченія, предложенныя въ связи и порядкѣ, надолго остаются въ памяти.

«Когда рыцарство надоѣло, появились романы любовные, чувствительные, растянутые, болтливые и слѣдственно самые скучные. Италіянцы и Французы отличились въ семъ родѣ: ихъ сочиненія можно счесть плодами больныхъ. разгоряченныхъ головъ, нежели сердца растроганнаго. Бѣдные читатели осуждены были пользоваться такими сокровищами. Мольеръ въ свое время нападалъ на сіи дурачества; однакожъ совершенно истребить не могъ вкоренившейся заразы.

«Наконецъ, къ послѣднему роду романовъ причислить должно тѣ, которые противны благонравію, и которыхъ у насъ, къ несчастію, развелось великое множество. Нашъ вѣкъ отличается безстыдствомъ и развратностью: перо отказывается писать о сочиненіяхъ, въ которыхъ явно проповѣдуется богохуленіе и распутство. Не удивительно, что самыя женщины нѣкогда стыдливыя, теперь уже разучились краснѣться. Модные умники совѣстятся въ свѣтъ показаться, если не читали такихъ книжекъ, или, по крайней мѣрѣ если не запасли ими библіотекъ своихъ: сіи драгоцѣнности начинаютъ уже появляться и на уборныхъ столикахъ. Всякъ, кто видитъ и слышитъ, что дѣлается въ обществѣ, пускай судитъ какой пользы ожидать отъ сего чтенія».

«Журн. росс. слов.» 1805 II ч. «Письмо къ другу изъ столицы». В.— А—чь (Анастасевичъ).

«Теперь у насъ повальная болѣзнь. Не пугайся — это только по части Литературы. Болѣзнь самая опасная, оказывающаяся опухолью сердца. Главнѣйшіе признаки ея, какъ можно замѣчать, состоятъ въ круженіи головы, часто находитъ и большой бредъ при возрѣніи на самую бездѣлицу; руки трясутся, чтобы оставить на бумагѣ память о прогулкѣ по полю, по саду, по улицѣ, по комнатѣ, по карманамъ, объ одѣяніи, и питьѣ чаю, словомъ о каждомъ сдѣланномъ шагѣ на яву и даже во снѣ, или въ продолженіи производимой сею болѣзнею горячки. Упомянутой мною вередъ на сердцѣ такъ щекотливъ, что малѣйшее дѣйствіе на него, посредствомъ какого-нибудь изъ пяти обыкновенныхъ чувствъ, производитъ сильное потрясеніе во всемъ человѣкѣ и представляетъ ему все въ горестномъ, а иногда въ миломъ видѣ. Зараженный плачетъ, если по неосторожности случится ему *отереть пыль съ крылушекъ мотылька;* мечтаетъ, что Геба на Олимпѣ потчиваетъ его нектаромъ, когда льетъ жидкой отваръ китайской травки. Сколько нибудь *смазливая коровница* кажется ему Граціею. Въ кучкѣ муравьевъ видитъ *благоустроенное общество неутомимыхъ гражданъ.* Тотчасъ вникаетъ въ ихъ законы, и приготовляетъ цѣлую тетрадь для описанія всей ихъ республики, съ большею заботливостью нежели-бы кто собирался описать Америку. Если недостаетъ ему словъ для сего новаго предмета, творитъ собственныя, незаботясь, будутъ-ли они другимъ понятны. Сила сей чудной болѣзни независитъ отъ поры. Она одинаково мучитъ во всѣ четыре времена года. Одна упавшая съ

неба снѣжинка наполняетъ десятокъ страницъ. Такъ что-же говорить о тѣхъ мѣсяцахъ, когда можно валяться *на дерновыхъ коврахъ, вытирая на нихъ сертукомъ Аврорины слезы — сражаться съ колючимъ шиповникомъ, защищающимъ невинную розу, наслаждаться гармоніею сверчковъ, нюхать томныя фіялки, печальныя незабудки* и проч., а особливо *прохлаждаться золотыми яблоками, ранетами* и проч. Я далъ тебѣ любезный другъ на первой случай легкое понятіе о сей болѣзни. Говорятъ, что она происходитъ изъ какого-то Юго-Западнаго острова и по неосторожности нашихъ ученыхъ карантиновъ, прокралось къ намъ...

«...Съ того времени, не нужны намъ стали ни Бишинги, ни де ла Порты, ни Палласы. Всѣ заговорили однимъ языкомъ, что географій довольно (хотя ихъ весьма мало) и что географическія извѣстія не надобны, должно описывать природу — надобно *караулить*, что она дѣлаетъ *тайкомъ* и все это описывать во время припадка сей болѣзни, о которой я тебѣ пишу. Но ты послѣ всего этого спросишь, какъ же она называется? Правда, я забылъ сначала объ этомъ сказать. Зараженные ею сами называютъ ее *сентиментальностью*, а здоровые по старому *сумазбродствомъ*. Плодовъ ея появилось очень довольно, если-бы я ихъ наименовалъ тебѣ, что немного было бы опасно для больныхъ...

«Аглая» 1808, I. «О стернахъ или путешествіяхъ Сентиментальныхъ».

«Было время, когда всякой хотѣлъ славы *сентиментальнаго*: наступило другое — и всякой старается кстати и некстати сказать и написать — умно или глупо, нужды нѣтъ! *эпиграмму* противъ *сентиментальности*, (37.)

«С.-Петербургскій Журналъ». 1809 г., ч. I, № 2. «Нѣчто о Рыцарствѣ».

«... выходятъ первые Рыцарскіе романы. Авторы оныхъ заимствуютъ всѣхъ героевъ своихъ изъ царствованія Карла Великаго, что доказываетъ, что воспоминаніе сихъ временъ Рыцарскихъ еще не истребилось. Любовь, дружба, великодушіе и материнская нѣжность являются въ сихъ твореніяхъ со всѣми ихъ прелестьми. Но старинныя добродѣтели уже помрачились, почтеніе уступило мѣсто сладострастію, въ романахъ описывается любовь счастливая и вмѣстѣ преступная, но все еще простотой своею отличная отъ постыднаго развращенія. Древнія повѣствованія представляютъ добродѣтели и слабости безъ прикрытія (99).

«Аглая». 1809 г., ч. VIII. «Письмо къ пріятельницѣ».

«Милена читала Бальзака, Вуатюра, словомъ — читала всѣхъ Французскихъ писателей, даже и Шапелена, чтожъ вышло? Она потеряла лучшее время жизни своей на познаніе языка чужого и жила въ отечествѣ своемъ, какъ иностранка. Она сдѣлалась нынѣшнею философкою! Голова ея наполнилась мечтами философическихъ романовъ, которыми изобиловалъ осьмнадцатой вѣкъ» (19).

«Аглая». 1810 г., ч. XII. «О русскихъ переводахъ».

«...Наши руские читатели не могутъ жаловаться на скучную медленность въ ожиданіи хорошей Исторіи, хорошаго Романа, или чего другого, вышедшаго на иностранномъ языкѣ — нѣтъ! они не могутъ жаловаться, имѣя такихъ переводчиковъ, въ Лексиконѣ которыхъ медленная поспѣшность давно оставлена.

«Англія, Германія, Франція едва успѣютъ блеснуть какимъ-нибудь произведеніемъ умовъ своихъ и талантовъ; едва рецензентъ подастъ о нихъ понятіе: какъ уже неусыпные переводчики наши *перетаскиваютъ* оное на языкъ Руской (во Руской, только по ихъ мнѣнію)... (48).

«...Вотъ отчего Литтература нача такъ мало находитъ для себя любителей, такъ мало производитъ охотниковъ чтенія, а большіе магазины книгопродавцевъ нашихъ ветшаютъ въ пыли *вздора и галиматьи.*

«И въ самомъ дѣлѣ, что за удовольствіе читать такія книги, которыя писаны или переведены Богъ знаетъ на какомъ языкѣ, Богъ знаетъ какимъ слогомъ»! (51).

«Аглая». 1809 г., ч. VI, «Романъ и Комедія», Бланшаръ.

«... Не желая сравнивать Мольера съ Ричардсономъ, я скажу только, что какъ Романъ и Комедія должны быть картиною общества, то справедливость требуетъ не полагать различія между сими двумя родами. Впрочемъ трудно также найти изящныя произведенія въ этомъ безчисленномъ множествѣ романовъ, какъ и въ другомъ безчисленномъ же множествѣ комедій — чѣмъ доказывается, что съ обѣихъ сторонъ препятствія одинаковы, и что дарованія рѣдки въ обоихъ родахъ равномѣрно.

«Если же романы уступаютъ преимущество комедіямъ, такъ это потому, что сіи послѣднія болѣе всегда были ободряемы, и что первыя оставлялись, кажется, только молодымъ людямъ, женщинамъ и всѣмъ тѣмъ, которые не умѣютъ ничѣмъ инымъ заняться. Даже и нынѣ сей родъ такъ униженъ, что послѣдній бумагомаратель, едва знающій правописаніе, издаетъ свой романъ и хвалится имъ... Но, не взирая на тысячи романовъ, которыми обременены мы, Ричардсонъ въ Англіи, а Лесажъ во Франціи остаются еще до сихъ поръ на тронѣ».

«Русской Вѣстникъ» 1810 г. ч. XI.

«...Промѣнявъ Сѣверныя наши одежды на Полуденные наряды, мы и романы оттуда же получили. Раскрываю прекрасныя сочиненія г-жи Ламберъ и въ наставленіяхъ ея дочери читаю сіи слова: «Романы всего вреднѣе; они воспаляютъ воображеніе, разстраиваютъ чувствія сердечныя и часто увлекаютъ въ пропасть неизбѣжную. Не усиливайте прелести и очарованія любви. Чѣмъ нѣжнѣе, скромнѣе, безмятежнѣе, тѣмъ она привлекательнѣе. Читай Отечественную исторію, читай древнихъ и новыхъ хорошихъ Писателей, которые подкрѣпляютъ склонность къ добродѣтели; отдавай себѣ отчетъ въ каждомъ часѣ, въ каждой минутѣ: время летитъ быстро и невозвратно; посвящай его добродѣтели»!

Сударыня! есть-ли вы мать семейства, не то ли и вы скажете дочери своей»? (138).

«Русской Вѣстникъ» 1819 г. II.

«...Повторяю и при семъ случаѣ: мы еще не богаты собственными произведеніями. И такъ, пока не будетъ у насъ достаточнаго числа отечественныхъ театральныхъ твореній; пока не будетъ у насъ повѣстей, изображающихъ свѣтъ и сердце человѣческое; пока не будетъ у насъ романовъ, не тѣхъ, которые воспаляютъ одно воображеніе, но тѣхъ, которые живымъ начертаніемъ добродѣтели услаждаютъ сердце и разумъ: до тѣхъ поръ, говоря словами Монтаня, мы по неволѣ должны острить умъ свой чужими умами. —» (54).

«Русской Вѣстникъ» 1811. ч. XIV.

«...Въ огромныхъ библіотекахъ, наполненныхъ иностранными книгами, для Русскихъ книгъ нѣтъ и тѣснаго уголка!.. По несчастному предубѣжденію и подражанію теперь и тѣ, которые не знаютъ иностранныхъ языковъ, охотнѣе читаютъ романы Радклиффъ и Жанлисъ, нежели творенія Ломоносова, Сумарокова, Богдановича и прочихъ отечественныхъ нашихъ Писателей» (49).

«Русской Вѣстникъ» 1811. ч. XIV.

«...Нѣкоторые упрекаютъ книгопродавцовъ въ размноженіи худыхъ переводовъ: но справедливо-ли? Они не *судьи* книгъ, а *продавцы*: они продаютъ книгу не по достоинству, но по расходу: для нихъ книга есть и должна быть только *товаромъ*. На какой *книжной товаръ* болѣе расхода, они того и требуютъ. Въ лавкахъ ихъ спрашиваютъ книгъ объ *аббатствахъ, о хижинахъ, о домикахъ, о мальчикахъ*. Они должны сыскивать охотниковъ къ переводу такихъ бредней, отъ которыхъ имъ вѣрная прибыль. Какая нужда до чистоты, до пріятности слога! былъ бы только *романъ*, или *сказка* — вотъ и все. Что за польза книгопродавцамъ въ *лежаломъ товарѣ?* Сколько ученыхъ книгъ, сколько жизней Героевъ древнихъ и новыхъ временъ отданы на обертки»! (40—42).

«...Еще въ 1781 году жаловались, что *Душенька* и многія хорошія Россійскія сочиненія не проданы, а многіе переведенные *романы* печатаются четвертымъ тисненіемъ* (* Собесѣдн. кн. I, стр. 76). Кто-же виноватъ: Книгопродавцы, или покупщики? Естьлибъ послѣдніе не требовали романовъ, то первые не держалибъ ихъ въ лавкахъ своихъ. Одинъ Аглинской книгопродавецъ заплатилъ *сорокъ тысячъ* рублей за Робертсонову исторію о Карлѣ пятомъ, какой Русской книгопродавецъ отважится заплатить за эту книгу и сотую часть сихъ денегъ? (42 — 43).

«Улей» 1811. ч. II. (О Вертерѣ) (изъ Mercure de France).

«Есть такіе люди, которые въ романахъ смотрятъ только на занимательность приключеній и на пріятность слога... Они желали-бы, чтобъ и Критика, дѣлая честь такову ихъ разсужденію, взирала только на сіи наружныя отношенія...

«Я попытался вникнуть далѣе... Если худо написанная и худо обдуманная книга употребляла во зло великое ученое уваженіе и возымѣла ощутительное вліяніе на нравы: то изслѣдованіе о такой книгѣ самое полезнѣйшее для словесности и нравственности состоитъ въ томъ, чтобъ открыть, какая была причина ея успѣха... Ибо, какъ сей успѣхъ означаетъ нѣкоторымъ образомъ упадокъ нравовъ и вкуса, то можно войти въ тайну такого упадка, открывъ тѣ мысли, которыя умножаютъ успѣхъ дурныхъ книгъ: какъ между тѣмъ производятъ не охоту къ хорошимъ. Я вознамѣрился искать сего въ *Вертерѣ* и, не смотря на вздорное сіе сочиненіе, кажется не могъ я лучшаго выбрать для того, что распространившійся успѣхъ онаго разставляетъ для юношества сѣти, а возрастныхъ соблазняетъ. Продолжая мое разсужденіе, нахожу, что правила, составляющія удачу дурныхъ книгъ суть тѣ, кои льстятъ человѣческимъ страстямъ и кои подъ обманчивой личиной вольности открываютъ путь къ самовольству. Кромѣ сихъ двухъ противоположенныхъ началъ больше нѣтъ никакихъ. — Одно, которое покоряетъ человѣка и его страсти вѣчнымъ законамъ, а другое, которое ихъ отъ того освобождаетъ...

«...Никто безъ сумнѣнія не можетъ подумать, чтобъ хорошая словесность могла противорѣчить нравственности по самой сущности своихъ правилъ; слѣдовательно, худая словесность есть та, которая преподаетъ противное ученіе. А какъ сіе для того и пріятно страстямъ, что разрѣшаетъ ихъ отъ тягостныхъ имъ узъ,— то нечему удивляться, естьли является такое множество дурныхъ книгъ, которыя превозносятъ похвалами до облаковъ, какъ между тѣмъ повсюду упадаютъ добрые нравы. Теперь я отгадалъ истинную причину успѣха книги Вертера, какъ только замѣтилъ, что самыя пылкія страсти находятъ въ ней столь увѣрительныя правила въ защищеніи самоубійства, и что ученіе о независимости поставлено въ ней честью въ характеръ Героя.

«Далѣе критикъ говоритъ о безнравственности и опасности для государства и общества «ученія о независимости». Происхожденіе этого ученія нѣмецкое: изъ системы неограниченной свободы мнѣнія — (Лютеръ и Кальвинъ). Отъ этого философскаго ученья — и словесность въ Германіи «не могла спастись отъ заразы своевольства, которая водворялась въ понятіяхъ, въ слогѣ и утвердила власть дурнаго вкуса ...Англинская словесность, хотя несравненно болѣе усовершенствована, однако источникъ, въ коемъ она почерпнула свои понятія, мутенъ» (объ англ. театрѣ—свобода на сценѣ); «Едва сіи правила независимости распространились между нами, то свойство словесности нашей перемѣнилось и начали презирать какъ правила, такъ и наставниковъ, коихъ имѣли до того времени въ уваженіи — скоропостижно перешли отъ благоразумія и чистоты вкуса къ необузданному своеволію. За тѣмъ послѣдовало истинное безначаліе въ словесности, которое родилось вмѣстѣ съ безначаліемъ въ государствѣ, и котораго весьма нужно открыть основанія, дабы всѣ здравые умы могли наконецъ узнать, какая причина наиболѣе содѣйствовала къ упадку наукъ и нравовъ, и какая можетъ опять привесть ихъ въ цвѣтущее состояніе.

Романъ Гете — «книга противная нравственности»; «изъясненное въ ней свойство духа (характеръ) есть весьма опасный примѣръ для юношества; а поведеніе онаго основано на порочныхъ правилахъ, которыхъ никакой драмматическій законъ не долженъ бы терпѣть» «Защищеніе самоубійства» въ Вертерѣ ведетъ къ подражаніямъ.

«Аглая» 1812. ч. XIV. № 4.

«..Къ числу величайшихъ геніевъ нынѣшней Германіи принадлежитъ извѣстный эстетикъ и сочинитель романовъ *Жанъ-Поль*, котораго подлинное имя есть *Фридрихъ Рихтеръ*. Вотъ человѣкъ, не написавшій ни одного стиха, но котораго прозу по справедливости можно назвать изящнѣйшимъ въ своемъ родѣ стихотвореніемъ».

«Спб. Вѣст». 1812 г. ч. 2. О сказкѣ. (Изъ словаря *древней и новой поэзіи* Остолопова).

«Сказка (Fabula, ficta, commentitio, narratio) есть повѣствованіе вымышленнаго происшествія. Она можетъ быть въ стихахъ и въ прозѣ. — Подобно Эпопеѣ она требуетъ вымысловъ; но, пользуясь большею вольностью, преходитъ по желанію своему границы правдоподобія и даже возможности.

«Существенная разность Сказки съ Поэмою Эпическою состоитъ въ томъ, что послѣдняя описываетъ дѣянія знаменитыя, а сказка имѣетъ предметомъ дѣла меньшей важности, и еще въ томъ, что дѣйствіе поэмы эпической есть истинное, а въ сказкѣ оно не должно быть истинное, ниже принимаемо за оное, ибо тогда

произвело бы оно не сказку, а исторію. Въ сказкахъ позволено только подражать дѣйствительно случившимся происшествіямъ, и то съ перемѣною именъ.

«Не должно также смѣшивать сказки съ романомъ и притчею: романъ есть (289) связь нѣсколькихъ происшествій, а сказка заключаетъ одно происшествіе; притча изображаетъ одинъ только разительный случай изъ цѣлаго происшествія и сохраняетъ единство мѣста и времени, а сказка не всегда ихъ соблюдаетъ. Притомъ-же въ сказкѣ не должны показываться животныя: она требуетъ лицъ, заслуживающихъ болѣе вниманія: людей, духовъ, волшебниковъ, и даже самихъ боговъ, и ежели иногда вводятся въ нее животныя, то не иначе какъ *по превращеніи*, какъ, напримѣръ, въ извѣстной пьесѣ изъ *Дѣтскаго Училища* сказкѣ: *Красавица и звѣрь*, или въ лицахъ постороннихъ, какъ, напримѣръ, въ сказкѣ г. Димитріева *Модная жена* помѣщены попугай и собачка, не имѣющія съ главнымъ дѣйствіемъ никакой связи (289).

Такъ какъ «все достоинство сказки, какъ въ притчѣ, состоитъ въ разительной развязкѣ, которою она оканчивается, тогда надлежитъ идти къ сей цѣли сколь возможно поспѣшнѣе...

«Какъ авторъ сказки представляетъ лице зрителя, то можетъ примѣшивать свои разсужденія и чувствованія; но все ему принадлежащее должно быть естественно и замысловато, и при всемъ этомъ повѣствованіе сдѣлается скучнымъ, ежели разсужденія будутъ очень долги и часты (291).

«Форма сказки бываетъ трехъ родовъ: первый состоитъ въ томъ, когда Поэтъ не показывается, а видны одни только дѣйствующія лица; второй родъ: когда Поэтъ самъ разсказываетъ о приключеніяхъ своихъ героевъ, а третій, когда Поэтъ скрываетъ дѣйствующія лица, а приводитъ только рѣчи ихъ, какъ бы самими ими говоренныя. Однакожъ для избѣжанія единообразія позволяется смѣшивать сіи роды (292).

«В. Евр». 1814 г., ч. 75. 36. «О новой Элоизѣ». Письмо Россіянки.

«Столько было писано и говорено о семъ романѣ, что всякое новое замѣчаніе можетъ показаться излишнимъ, или обыкновеннымъ; но Русская можетъ сказать свое мнѣніе для русской, для тебя, моего друга, не заботясь о мнѣніи свѣта, Авторовъ и Французовъ. Впрочемъ, ни одинъ изъ ихъ литераторовъ *(*Ла-Гарпъ, Мармонтель, Сталь, Жанлисъ, есьли угодно Мерсье и проч.), сколько мнѣ извѣстно, не замѣтилъ, какое дѣйствіе имѣютъ первыя письма новой Элоизы на сердце, истинно благородное въ отношеніи къ главной страсти, столь мастерски описанной.

(Далѣе слѣдуетъ разборъ противорѣчій въ обрисовкѣ героевъ, особенно героини).

«...главное достоинство состоитъ въ искусствѣ живописнаго пера. Многія письма могутъ почитаться въ одно время мастерскими произведеніями авторскаго дарованія и любовнаго красорѣчія. Предпочтительный выборъ нѣкоторыхъ писемъ есть дѣло особеннаго вкуса для каждаго читателя. .

«...Но, по моему мнѣнію, несправедливо думаютъ нѣкоторые критики, что главное происшествіе сего романа не имѣетъ моральной цѣли. Не желаю быть защитникомъ вредныхъ для нравственности книгъ, но я не вижу основанія сего мнѣнія. Изъ новой Элоизы можно вывести то же нравоученіе, какое мы извлекаемъ изъ Ричардсоновой Клариссы, которую приводятъ обыкновенно въ сравненіе и въ опроверженіе Руссовой Элоизы. Мы видимъ во Французскомъ романѣ (тоже, какъ и въ Англійскомъ), какъ молодая дѣвушка, украшенная отъ природы

всѣми достоинствами сердца и разума, переступивъ за границу обязанностей своего пола и довѣренности къ родителямъ, увлечена неосторожною любовью въ бездну стыда и злополучія; видимъ, какъ добродѣтельная женщина, съ благородными правилами, не должна вѣрить ни уму, ни сердцу, въ опаснѣйшей изъ страстей человѣческихъ, когда не руководствуетъ ею опытный разсудокъ, или просвѣщенный другъ; видимъ, сверхъ того, какъ молодой человѣкъ, имѣя честныя намѣренія, а не злодѣйскіе умыслы Ловеласа, не можетъ однакожъ остеречься отъ заблужденія чувствъ своихъ, и не погубить, подобно послѣднему ту, которой честь и спокойствіе должны быть для него дороже собственной жизни; видимъ, наконецъ, какъ молодые любовники не могутъ полагаться на ихъ взаимные обѣты, ибо въ сихъ случаяхъ чувства бываютъ всегда въ противорѣчіи съ языкомъ, а любовь съ добродѣтелью. Или я много ошибаюсь, или преступленіе любви нравоучительнѣе въ лицѣ слабаго Сенъ-Прё, нежели въ лицѣ звѣрскаго Ловеласа: ибо такіе совершенные злодѣи, каковъ обольститель Клариссы, рѣдки въ свѣтѣ, и потому менѣе опасны: а добродушные, но виновные юноши, какимъ по слабости сердца и чувствъ сдѣлался любовникъ Юліи, гораздо обыкновеннѣе и скорѣе могутъ показать примѣръ опасности для обоихъ половъ. Какой урокъ для молодыхъ людей! Сначала Сенъ-Прё и Юлія тайно любятъ другъ друга; но вмѣсто того, чтобы первому осудить себя на молчаніе передъ ученицею, изъ уваженія къ ея роду, къ ея обязанностямъ, къ святому долгу гостепріимства, а другой открыться въ сердечной склонности доброй матери, которая могла бы принять мѣры, требуемыя осторожностью, оба позволяютъ себѣ питать въ груди порочное пламя, и даже вступаютъ въ переписку, которую строгая нравственность не можетъ никогда позволить!

«...Вотъ нравоученіе, которое само по себѣ представляется для читателей романа.

«Естьли-же картина любви склоняетъ болѣе къ сердечной слабости, нежели удаляетъ отъ нея чрезъ тайныя нравоученія, то сей упрекъ долженъ относиться не къ Новой Элоизѣ, но ко всѣмъ романамъ вообще, которыхъ разсмотрѣніе не принадлежитъ уже къ предмету моего письма.

«Росс. Музеумъ» 1815 г., ч. IV. «О чтеніи романовъ вообще и Англійскихъ въ особенности».

«Чувствительный избѣгаетъ людей, ибо рѣдко находитъ между ими подобныхъ себѣ по сердцу и чувству. Естьли-бы могло составиться Общество изъ Грандиссоновъ, Алвортіевъ, Примрозовъ, и Клементинъ, то, думаю, что сіи люди бесѣдовали-бы охотно и съ радостію всегда сообщались; но какъ обыкновенныя общества состоятъ изъ Блейфилсовъ, Ловеласовъ и Белластонъ, сердце чувствительное удаляется отъ нихъ, не смотря на врожденную любовь къ общежитію; что видятъ его глаза, то оскорбляетъ его умъ и душу; онъ не можетъ объяснить своихъ мыслей; ибо то, чего не чувствуетъ человѣкъ, того разумѣть не можетъ. Такимъ образомъ общество и разговоръ не приносятъ ему удовольствія; ему остается въ утѣшеніе чтеніе отборныхъ книгъ и уединенная бесѣда съ самимъ собою; но подобно Овидію у Сарматовъ, его-же называютъ варваромъ за то, что не можетъ съ другими объясняться.

«Между тѣми чтеніями, которыхъ дѣйствіе питаетъ и распространяетъ чувствительность, нѣкоторые отборные романы могутъ, кажется, принести ту пользу, что они могутъ сдѣлать душу кроткою, твердою, справедливою, гордою, независимою отъ фортуны и мнѣнія. Разумъ, просвѣщенный въ началѣ наукою Исторіи, Философіи, путешествій и всей Изящной Словесности, найдетъ въ романахъ про-

стой и естественный способъ возвысить и облагородствовать чувствительность, изострить и очистить нравственное чувство, направить самолюбіе къ цѣли его достойной, сообщить уму правильность множествомъ сравненій и примѣровъ, образовать наконецъ бытіе отвлеченное и отдѣленное отъ предразсудковъ, заблужденій и страстей общихъ.

«Кто не былъ ни супругомъ, ни отцемъ, тотъ не испыталъ всѣхъ обширныхъ силъ своего сердца, тому съ опытнѣйшимъ умомъ недостаетъ еще многихъ опытовъ душевныхъ. А множество вымышленныхъ случаевъ и положеній въ романахъ замѣняетъ для насъ недостатокъ собственной опытности (108 — 109).

[Путешествія, философія]... «составляютъ науку человѣка и теорію жизни, и мнѣ кажется, что романы приводятъ нѣкоторымъ образомъ къ искусственной практикѣ. Прочтя нѣсколько книгъ, вы прожили нѣсколько жизней и вступаете въ свѣтъ съ опытностію стариковъ. Не говорю о тѣхъ романахъ, которые только имѣютъ въ предметѣ пробуждать и воспалять любовную страсть довольно и безъ того дѣятельную; они могутъ оживить на часъ воображеніе умерщвленное забавами, но скоро утомляютъ его: одни нравоучительные вымыслы могутъ питать душу постояннымъ образомъ, согрѣвать ее теплотою умѣренною, которая приводитъ не въ распаленіе, но въ умиленіе. Ричардсонъ есть Корнель сего рода. Гдѣ почерпнемъ лучшую философію нравовъ, какъ не въ его романахъ? Какъ душа моя возвышается, мягчится, добрѣетъ, такъ сказать, съ Клариссой! Не такъ прекрасна Виргиліева Дидона; не смотря на превосходную красоту стиховъ героиня его не привлекаетъ столько сердца, а причина та, что не имѣетъ она столько добродѣтелей! Какую сцену трогательную и величественную, какую превосходную картину добродѣтели, преданной року и гоненію, но торжествующей надъ злодѣйствомъ, сильнымъ и удачнымъ, представляетъ намъ твердая Кларисса въ позорномъ домѣ Сенъ-Клеры! (111).

«Сколько добродѣтельная Кларисса кажется мнѣ жалкою, великою и щастливою (ибо страданіе имѣетъ свои прелести), когда она рѣшилась умереть не за свое, но за чужое преступленіе; когда безъ ропота и укоризны, въ отчаянной горести, она смотритъ на гробъ, готовый принять ее въ свои нѣдра, великодушно прощая своимъ врагамъ и своему гонителю! Какъ желаю уподобиться ей! Какіе во мнѣ порывы къ великимъ усиліямъ! сколько добродѣтель является мнѣ прекрасною и жизнь независимою отъ дѣлъ и мнѣній другого»! (112).

«Какою чистотою и какимъ благородствомъ дышитъ любовь въ произведеніяхъ сего автора. Ричардсонъ имѣетъ даръ трогать сердца для пользы добродѣтели. Сколько-бы ни упрекали его въ Клариссѣ излишними и длинными подробностями, а въ Грандиссонѣ недостаткомъ единства, раздѣломъ интереса и единообразнымъ добродушіемъ героя, онъ произвелъ, какъ сказалъ одинъ его панегиристъ, три великія Поэмы, обширныя и разнообразныя творенія, въ которыхъ представляются всѣ виды человѣческаго сердца къ удивленію и вѣчному отчаянію подражателей; Artis imitatoriae opera stupenda!

«Фильдингъ, имѣя болѣе веселости, но менѣе глубокомыслія, представляетъ мораль въ другомъ плѣнительномъ видѣ. Томъ-Джонесъ насыпанъ умомъ; но когда надобно для связи происшествій повѣствовать о вредныхъ для нравственности случаяхъ, какъ, напримѣръ о приключеніяхъ Госпожи Фицпатрикъ и Милади Белластонъ, то Авторъ слегка разсказываетъ, не входя, подобно французскимъ романистамъ, въ безполезныя и вредныя подробности. Но естьли онъ говоритъ объ Г. Алворти, то сей добродѣтельный характеръ распространяется подъ его перомъ; съ такимъ же удовольствіемъ сообщаетъ онъ всѣ подробности Исторіи

Г-жи Миллеръ и того честнаго человѣка, котораго Томъ-Джонесъ избавилъ отъ смерти и преступленія (116).

«Сей родъ правоучительныхъ романовъ размножился въ Англіи и произвелъ Стерново путешествіе, Чувствительнаго человѣка, Свѣтскаго человѣка и наконецъ Ваксфильдскаго Священника, твореніе преимущественное передъ всѣми другими сего рода, мастерское произведеніе Философіи и религіи, достойное стоять на ряду съ мыслями Маркъ-Аврелія.

«Другіе романы изображаютъ проишествія и нравы общества: Англійскіе изображаютъ природу и человѣка въ подлинникѣ, котораго отпечатокъ не изглаженъ треніемъ свѣта. Ихъ цѣль, ихъ предметъ клонятся къ тому, чтобы питать чувствительность не рѣдко ослабленную и для многихъ людей совершенно утраченную отъ бѣдствія. Они обращаютъ читателя къ самому себѣ и приводятъ его къ тѣмъ истинамъ чувства и сердца, которыхъ не подозрѣваютъ въ обществѣ. Кротость добраго отца Лорензо и раскаянія Іорика оставляютъ въ сердцѣ сладкое впечатлѣніе, которое на всѣ предметы распространяется. Въ семъ романѣ, полномъ соли остроумія, дышитъ веселость добродѣтели. Въ Монтрелѣ путешественникъ отдаетъ бѣдному все, что было у него въ карманѣ; и его повѣсть дѣйствуетъ на читателя сильнѣе краснорѣчивѣйшей (117) проповѣди и милостыни.

«Добродѣтель сохраняетъ свои вѣчныя права, сколько не трудятся развратить насъ. Мнѣ кажется, что немного такихъ читателей, которые бы не предпочли пріятное изображеніе сихъ чистыхъ склонностей душевныхъ картинамъ порока и безстыдства; и какъ сладки плоды сего чтенія! Щастливы тѣ, которые живутъ съ любителями Англійскихъ романовъ! Еще благополучнѣе тѣ, которые любятъ сіи простыя и безпорочныя творенія разума! Тѣ люди имѣютъ болѣе уваженія къ святости браковъ, болѣе состраданія объ участи себѣ подобныхъ, болѣе твердости, рѣшительности и вниманія къ самимъ себѣ. Противъ воли представляемъ мы себя на мѣстѣ героя: насѣкомыя переливаютъ въ себя тѣ соки, которые изъ цвѣтовъ высасываютъ, а умы наши—тѣ мысли и чувства, которыя изъ книгъ почерпаютъ. Кто стерпѣлъ бы въ обществѣ нравы наглаго сластолюбія по прочтеніи Фобласа и тому подобнаго, — тотъ явится честнымъ и добродѣтельнымъ, прочитавъ Томъ Джонса или Грандиссона! (118).

«Фильдинговъ романъ Андревсъ представляетъ родъ добродѣтели со всѣмъ неизвѣстной въ свѣтѣ, строгіе нравы въ молодомъ человѣкѣ, съ откровеннымъ характеромъ соединенные. Простая завязка украшается эпизодическими подробностями, въ которыхъ видѣнъ веселый духъ Фильдинга. Характеры, вѣрно начертанные, имѣютъ великую истину...

«Какія веселыя, какія вольныя описанія Французскихъ романистовъ произведутъ въ сердцѣ тѣ сладкія движенія, которыя пробуждаетъ въ насъ картина простыхъ и патріархальныхъ нравовъ Вильсона!

«Естьли у Фильдинга натянута интрига; естьли у него происходитъ въ произшествіяхъ и описаніяхъ то, что у Ричардсона объяснено въ письмахъ съ подробностями домашними: то едва-ли читатель имѣетъ причину жаловаться; ибо онъ всегда занятъ, тронутъ, приведенъ въ умиленіе и расположенъ къ добру въ рѣчахъ и поступкахъ.

«Романъ есть великая Драма; и я удивляюсь, что къ сему роду словесности не отнесли давно Аристотелева извѣстнаго правила, что не положили за основаніе сего рода ужаса и жалости, которыя также какъ и любовь, и даже болѣе любви входятъ въ составъ романовъ; тайна сего искусства принадлежитъ Ричардсону. (слѣдуетъ разборъ романовъ: «Чувствительный человѣкъ», «Свѣтскій человѣкъ).

«Но «Вакефильдскій Священникъ» есть тотъ романъ, на которой имѣютъ права Литтература, Философія и религія. Планъ его простой и правильный; совершенные характеры выводятъ достоинство главнаго лица; трогательныя происшествія въ безпрерывной связи текутъ къ общей развязкѣ, не затрудняя хода интриги и краткое нравоученіе есть наука истинной Философіи безъ мудрованія и чистой религіи безъ суевѣрія.

«Клариса, плачущая передъ своимъ гробомъ и умирающая жертвою чести и предразсудка несправедливаго, есть высочайшая картина, какую можно только было представить въ урокъ человѣчеству...

«Какъ предразсудки строги и какъ законы неизъяснимы, подобно непостижимымъ судьбамъ Божіимъ! безпорочная и добродѣтельная Клариса, рѣшась не принадлежать нѣкогда оскорбившему ее злодѣю, не можетъ имѣть уже въ свѣтѣ добраго имени и въ горести кончаетъ жизнь, какъ будто бы преступница: а Софья *), равномѣрно чистая въ совѣсти своей, можетъ располагать своимъ сердцемъ не прежде, какъ по смерти ея низкаго обольстителя. Но мнѣ кажется, что такой строгій судъ основанъ на справедливости: онъ имѣетъ свое начало въ общихъ законахъ природы...

«Женская добродѣтель есть нѣжный цвѣтъ, въ тѣни растущій; онъ вянетъ и засыхаетъ отъ яркаго свѣта; и послѣ чести какъ послѣ жизни, остается только слезы и трауръ».

Изъ фр. журнала.

«Калліопа». 1815 г., ч. I, 114. Г. Поповъ «Духъ новѣйшихъ писателей».

«Много есть сочиненій о превосходствѣ древнихъ и новыхъ; но большею частью они исполнены пристрастіемъ. Объ этомъ происходилъ ученый извѣстный споръ Буало съ Перольтомъ,—первый защищалъ древнихъ, другой былъ на сторонѣ новыхъ Авторовъ.

«Не воображеніе, а разумъ пріобрѣлъ новыя сокровища въ наши времена. Въ Изящныхъ Искусствахъ подражаніе не можетъ имѣть безпрерывнаго и неопредѣленнаго совершенства: новѣйшіе никогда не сдѣлаютъ ничего новаго въ произведеніяхъ фантазіи, всегда будутъ повторять прежнее. Описанія остаются почти одинаковы: ибо древніе первые успѣли описать природу: но развитіе новое чувствительности и глубочайшее познаніе характеровъ придаютъ Краснорѣчію новыя красоты.

«Вымышленныя сочиненія романы, сіи столь разнообразныя произведенія ума новѣйшихъ, почти совсѣмъ неизвѣстны были древнимъ. Они сочиняли нѣкоторыя пастушескія драмы въ видѣ романовъ, относящіяся къ тому времени, когда Греки искали средствъ для провожденія досуга неволи.

«Пока другой полъ не пришелъ въ уваженіе, до тѣхъ поръ частныя приключенія мало плѣняли любопытство людей, которые были преданы занятіямъ общественнымъ; съ большею опытностью открылось въ характерахъ много оттѣнковъ; несчастія доставили писателямъ драматическимъ новыя тайны для возбужденія сострадания. Страхъ смерти, сожалѣніе о жизни, безмѣрное негодованіе, страстная любовь обогатили Словесность новыми красотами. Проницательный разсудокъ, обильное краснорѣчіе стали почерпать изъ сихъ источниковъ: здѣсь сердце че-

*) «Записки г-жи Софіи Стернгеймъ», нѣм. ром.

ловѣческое показывается во всѣхъ изгибахъ своихъ. Оттуда происходитъ, что Авторы нравственные новые вообще имѣютъ гораздо больше тонкости и глубокомыслія въ познаніи людей, нежели древніе.

«...съ большимъ совершенствомъ правленія, съ тѣхъ поръ, какъ люди начали дорожить домашнею жизнью, стали уважать вмѣстѣ и успѣхи ума не для славы, но для своего семейственнаго круга. Дѣти сдѣлались любезнѣе своимъ родителямъ отъ взаимной ихъ нѣжности, которая составляетъ благо общежитія; любовь соединилась съ дружбой, почтеніе съ пріятностью. Глубокая чувствительность есть величайшая прелесть нѣкоторыхъ твореній новѣйшихъ; нѣжныя чувства другого пола имѣли вліяніе на слогъ. Читая книги, сочиненныя со времени возрожденія Наукъ, это можно замѣтить на каждой страницѣ. Великодушіе, доблесть, чувствительность получили въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ другое значеніе. Всѣ добродѣтели древнихъ были основаны на любви къ отечеству; состраданіе къ слабости и нещастію, столь важный предметъ для трагедій, появляется во всемъ блескѣ у новыхъ Писателей. Сіи чувства рождаются въ душѣ людей, испытавшихъ бѣдствія. Итакъ главное преимущество новыхъ писателей предъ древними въ твореніяхъ стихотворныхъ есть даръ изъяснять чувствительность гораздо живѣе, представлять болѣе разнообразныя положенія и характеры, что есть слѣдствіе знанія человѣческаго сердца.

«...Понятіямъ христіанскимъ приписывать должно искусство вводить даже въ изслѣдованіяхъ обыкновеннаго предмета, размышленія всеобщія и трогательныя которыя поражаютъ всякаго, возобновляютъ всѣ воспоминанія жизни, заставляютъ каждаго человѣка брать участіе въ щастіи и нещастіи ближняго. Безъ сомнѣнія вниманіе трогается разительными картинами; но состраданіе увеличивается, когда умъ столь же искусно извлекаетъ общія заключенія, какъ воображеніе изображаетъ картины.

«Знаніе правоученія должно было совершенствоваться съ успѣхами разсудка человѣческаго. Добродѣтелей новѣйшихъ не должно сравнивать съ добродѣтелями древнихъ... Обыкновеніе, или предразсудки, во всѣхъ странахъ могутъ еще одушевить людей къ блистательнымъ подвигамъ воинскимъ; но трудное и безпрерывное исполненіе должностей гражданскихъ, законовѣдѣнія, пожертвованія жизнью благу общему — суть добродѣтели Аѳинъ и Рима въ особенности. Правила, изложенныя Философами новѣйшими, способствуютъ частному щастію болѣе нежели правила древнихъ. Обязанности, возложенныя нашими моралистами на каждаго изъ насъ, состоятъ въ добротѣ сердца, въ состраданіи, въ чувствительности. Новѣйшіе хотя не превосходятъ древнихъ въ любви къ правосудію, но древніе не почитали своимъ долгомъ благодѣянія. Законы могутъ принудить къ правосудію; но одно всеобщее мнѣніе предписываетъ правило доброты и одно оно можетъ оказать презрѣніе къ тѣмъ, которые нечувствительны къ нещастію себѣ подобныхъ.

«Древніе требовали отъ другихъ того, чтобъ имъ не вредили; они желали токмо, какъ Діогенъ, чтобъ другой удалился отъ солнца и чтобъ позволилъ имъ однимъ наслаждаться природою. Чувство, болѣе нѣжное, заставляетъ новѣйшихъ имѣть нужду въ помощи, подпорѣ другихъ; они сдѣлали добродѣтель изъ всего того, что можетъ служить ко взаимному щастію, къ утѣшительнымъ сношеніямъ одного съ другимъ.

«У древнихъ народовъ Сѣвера были помѣщены между правилами добродѣтели постоянство и великодушное преодолѣніе самихъ себя. Должности лучше раздѣлены у новѣйшихъ: связи съ подобными себѣ уважаются нынѣ, потому что часто отъ участи одного зависитъ и судьба другаго. Наконецъ, самое ученіе откровенія есть человѣколюбіе. Въ новѣйшія времена научились почитать болѣе и уважать

жизнь; существованіе человѣка, священное для него, не внушаетъ болѣе сего рѣшительнаго хладнокровія, которое многіе изъ древнихъ почитали истинною добродѣтелью.

«Сердце содрогается при видѣ кровопролитія; и воинъ, который презираетъ свои собственныя опасности съ совершенною твердостью, содрогается, вонзая мечъ въ грудь врага своего.

«Итакъ, изъ всего этого слѣдуетъ заключить, что древніе писатели имѣютъ преимущество въ сочиненіяхъ, отличающихся воображеніемъ. Но стихотворныя произведенія достигли въ новѣйшія истиннаго превосходства большею чувствительностію, глубочайшимъ знаніемъ сердца человѣческаго. Это относится и къ витійству, не говоря уже о сочиненіяхъ философическихъ, которыя со дня на день достигаютъ ближе и ближе совершенства. Всѣ сіи отличительныя свойства новѣйшихъ сочиненій изображаютъ собою и характеры новѣйшихъ народовъ, касательно ихъ христіанской религіи, ихъ мудраго правленія и благороднѣйшаго образа жизни.

«Харьк. Демокритъ», 1816 г., № 5.

Планъ Романа à la Radcliff.

Разбойники и подземелья,
Съ полдюжины на башнѣ совъ;
Луна чуть свѣтитъ сквозь ущелья,
Вдали — шумъ вѣтровъ, вой волковъ;
Во снѣ моимъ героямъ снится
Драконъ въ огнѣ, летящій Грифъ;
Страхъ, ужасъ въ слѣдъ за ними мчится...
Вотъ вамъ романъ à la Radcliff!

О. С.

«Харьк. Демокритъ» 1816 г. № 5.

Лиза-Романистъ

(Повѣсть).

Извѣстно, въ древности какъ Русскіе живали,
Незная нынѣшнихъ затѣй:
При воспитаніи дѣтей
Имъ только *нравственность* внушали,
И наши дѣвушки романовъ не читали!
Теперь-же нравственность и слушать не хотятъ,
Смѣются всѣ надъ стариною...
Я вамъ намѣренъ разсказать
О Лизѣ... новаго покрою.

* * *

Въ деревнѣ Лизанька жила,
Какъ роза алая, въ глуши кустовъ цвѣла,
Котора родилась хотя и Россіянкой,
Воспитывалась тутъ природной иностранкой.
Прекрасныхъ пара глазъ у Лизы, стройный станъ
И что, всего важнѣй, три тысячи крестьянъ
Давно-бы въ городахъ сердца къ ней привлекали
Полковникъ, Генералъ, по ней-бы воздыхали!

Въ деревнѣ все не то — лишь въ городѣ жить рай!
Прискучилъ ей *Жоли*, прискучилъ попугай!
И только лишь одни романы утѣшаютъ,
Хоть сердце юное развратомъ заражаютъ:
Жанлисъ одѣтая въ французскій переплетъ,
Сталь, *Крамеръ* красили Лизетинъ туалетъ
И ей пріятныя минуты доставляли.
Радклифъ ей и *Руссо* не мало помогали
Дюкре тутъ *Дюмениль* усердствовалъ предстать
Да и *Луветъ Кувре*, какъ вѣжливый Аббатъ,
Спѣшилъ распространить развратъ...
И Лизанька грустить нерѣдко начинала
Чего-жъ ей хочется? чего не достаетъ?
Чего? ахъ, вѣрно не конфетъ!
Вить Лизанькѣ пятнадцать лѣтъ!
Шестнадцата весна ей только наступила
Косынка вздулася — и Лиза загрустила...
О чемъ-же? спросятъ наконецъ: —
У Лизы есть и мать, есть также и отецъ,
Но сердца, знать, ея они ужъ не питаютъ —
Лишь множатъ ей тоску — и въ рощи увлекаютъ.
Изволитъ Лиза тамъ мечтать,
И въ сердцѣ пустоту несносну ощущать;
Романовъ чтенію тамъ Лиза предается,
Живой фантазіей къ погибели влечется.
Тутъ *Вертеръ* всякой часъ съ Лизетою бывалъ
И пламенну любовь для Лизы представлялъ.
Такое чтеніе для многихъ очень мило
И дѣвушекъ не разъ съ ума оно сводило.
Однождьı она
Въ садочкѣ тосковала,
Въ мечты погружена,
Незная и сама, чего она желала.
Я думаю, на этотъ разъ
Попался ей *Фоблазъ*,
Что такъ она вздыхала
(Въ концѣ концовъ Лиза влюбилась въ простаго охотника, своего крѣпостнаго и сошлась съ нимъ).
... Притомъ романами Лизета подкрѣплялась—
... Такъ юной дѣвушкѣ возможноль твердой быть,
Которую романы
Успѣли ослѣпить?

. . . .

Стрѣлокъ въ солдаты отданъ былъ
Конечно въ эту ночь онъ Лизѣ нагрубилъ,
Но горю пособить не смѣя,
Да и стыда уже поправить не умѣя,
Лизета, кончить чтобъ тоску
И кончить чтобъ *романъ*, то... бросилась въ рѣку.
Къ мученью, умереть и тамъ не допустили

Исторгнули изъ водъ
И къ жизни возвратили, —
А черезъ годъ
Сію Венеру
Въ замужество отдали хромому Офицеру!
Въ деревнѣ и теперь она живетъ
Не знаю объ стрѣлкѣ забыла, или нѣтъ.
Отцы и матери быль эту прочитайте
И строже дочерямъ романы выбирайте.

Дмтр. Ярелвскій.

«Благонамѣренный» 1868. III. «Августъ Лафонтенъ». Изъ нѣм. журнала Sammler — Вл.

«Узнавши лично сего Автора, сдѣлавшагося извѣстнымъ болѣе, нежели полусотнею романовъ, которые въ особенности живыми оттѣнками кроткихъ, нѣжнѣйшихъ чувствованій привлекаютъ къ себѣ обширный кругъ читателей, всякой съ изумленіемъ найдетъ въ немъ совершенно противное тому, чего долженъ былъ ожидать.

«...Лафонтенъ, написавши множество романовъ, получилъ такой навыкъ въ изысканіи происшествій и изображеніи романическихъ сценъ, что нерѣдко въ веселый часъ, сидя въ кругу знакомыхъ, разсказываетъ вдругъ, ни мало не приготовясь, небольшую повѣсть и еще такъ, что дѣйствующимъ лицамъ оной даетъ всѣ оттѣнки характеровъ тѣхъ самыхъ людей, которые его въ то время слушаютъ.

«...сочиненія его, сколько съ одной стороны обнаруживаютъ въ превосходныхъ чертахъ глубокое знаніе человѣческаго сердца и отличаются многими обдуманными и весьма основательными разсужденіями (наиболѣе относительно воспитанія дѣтей), при томъ самымъ цвѣтущимъ слогомъ, столько-же, съ другой, содержатъ въ себѣ многія ненужныя повторенія, наброшенныя наскоро мысли, несообразности въ самомъ планѣ и ходѣ піесы: даже въ языкѣ бываютъ у него примѣтны слѣды небреженія: растянутыя, а иногда и совсѣмъ неправильныя фразы»...

«Благонам». 1818. ч. III. «Робинзонъ Крузе» (Изъ «Bibliothèquè Britannique» пер. А — Н — й).

«Робинзонъ Крузе, котораго любятъ читать и умные, и невѣжды, и молодые, и старые и который одинъ могъ-бы составить библіотеку *Руссова Эмиля*, откуда получилъ сію таинственную прелесть, насъ привлекающую? — Онъ описываетъ новую природу, которая, однакожъ, представляется намъ какъ бы въ самомъ существѣ; образованіе, благосостояніе, пріобрѣтаемое человѣкомъ самимъ собою, мало походитъ на вымыселъ; но при всемъ томъ книга сія имѣетъ заманчивость романа. Она не есть простое историческое повѣствованіе, но произведеніе генія изобрѣтательнаго и образцоваго. Для всякаго любопытно, кажется, узнать исторію столь достопримѣчательнаго творенія. При появленіи онаго въ свѣтъ, и при жизни еще автора, почли его за сущій романъ, безъ всякой философической цѣли. По смерти-же сочинителя, многіе утверждали, что оно заимствовано изъ рукописей *Александра Селькирка*, которыя находились въ рукахъ автора. Такимъ образомъ, и честь, и геній *де Фое* были подвержены нареканію.

«...Приключенія *Селькирка* довольно извѣстны. Его нашли и оставили на необитаемомъ островѣ *Жуана Фернандеца В. Роджеръ* и *Е. Кукъ*. Сіи мореплаватели издали свои путешествія вмѣстѣ съ исторіею Селькирка и со всѣми

любопытными обстоятельствами, которыя онъ самъ сообщилъ имъ въ подробности. Описаніе сіе очень занимательно; оно было издано особо Капитаномъ *Бурнеемъ*, а потомъ въ *Британской Біографіи*.

«Въ слѣдующемъ году послѣ изданія сего повѣствованія *Селькиркъ* и его приключенія обратили вниманіе *Стеле*, отъ котораго сей моральный феноменъ не могъ укрыться. Въ одномъ изъ листковъ *Англичанина* (The Englishman Дек. 1713). Онъ сообщилъ разныя подробности о Селькиркѣ.

«Въ семъ повѣствованіи, обнаженномъ отъ всякаго украшенія, находимъ мы, такъ сказать, зародышъ *Робинзона Крузе*, и даже нѣсколько развитый; первое появленіе Селькирка: «онъ былъ одѣтъ въ козьи кожи, и казался болѣе дикъ, нежели дикія козы — два шалаша имъ построенные, одинъ для приготовленія пищи, другой для отдохновенія; изобрѣтеніе доставать огонь посредствомъ тренія одного куска дерева о другой; скорбь, причиняемая ему недостаткомъ хлѣба и соли, пока онъ не привыкъ безъ того обходиться; крайность, заставившая его ходить босикомъ, когда онъ износилъ свои башмаки; привычка къ сему, имъ сдѣланная и послѣ съ трудомъ оставленная; кровать собственнаго его изобрѣтенія и тюфякъ изъ козьихъ кожъ; пріобрѣтенная способность, по истощеніи пороховаго запаса, догонять козъ скорымъ бѣгомъ; паденіе его въ пропасть вмѣстѣ съ козою, и какъ онъ, лишившись чувствъ, очутился, пришедъ въ себя, на козѣ, смерть которой, вѣроятно, спасла ему жизнь»...— «вотъ матеріалы, представленные автору *Робинзона Крузе* для составленія картины: вы видите тутъ Европейца въ первоначальномъ состояніи бытія человѣческаго, съ привычками и остроуміемъ дикаго»... (Сообщаются подробности о Селькиркѣ по пріѣздѣ его въ Европу).

«Впрочемъ сочиненіе *де Фое* не было произведеніемъ незаннымъ или плодомъ воспламененнаго воображенія. Сей человѣкъ отличныхъ дарованій участвовалъ долго въ политическихъ распряхъ, находившійся въ тюремномъ заключеніи, и, наконецъ, разбитый параличемъ, принужденъ былъ удалиться отъ общества. Воспоминаніе о *Селькиркѣ* на необитаемомъ островѣ, и оживотворенныя черты *Стелевой* кисти представились воображенію *де Фое* посреди горестныхъ чувствованій, которыя наполняли душу его въ уединеніи. Сему-то стеченію обстоятельствъ обязанъ происхожденіемъ своимъ прекрасный романъ, изъ котораго видно, что въ состояніи сдѣлать человѣкъ, имѣющій пособія только въ самомъ себѣ и какую твердость доставляетъ ему благочестіе. Самое лице Пятницы есть не совсѣмъ *вымышленное*. Одинъ природный островитянинъ, описанный *Дампіеромъ*, подалъ сочинителю эту мысль».

«Невск. Зрит.» 1820 г. ч. I, № 1.

«... Романическіе писатели изображаютъ порывы сердца, тонъ большого свѣта сцены изъ жизни мѣщанской, словомъ все, что можетъ представить воображеніе природа, искусство, общество.

«Цѣль всѣхъ сихъ писателей тронуть сердце, увлечь воображеніе и представить разительные примѣры хорошей нравственности. Время, случай, сила характеровъ и великость генія дѣйствительно производятъ сіи дѣйствія.

«Театръ и романы часто возвышаютъ нашъ духъ и болѣе, нежели зрѣлище обыкновенной природы. Но всегда-ли они достигаютъ своей цѣли? Произведенія сіи не суть-ли только игры воображенія и ума — пріятныя для людей опытныхъ, часто опасныя для молодости»? (они извращаютъ дѣйствительность, изнѣживая нравы) (52).

Надо «изображать людей такими, какими они есть на самомъ дѣлѣ. Исторія — вотъ твое училище» (53).

У автора должно быть добродѣтельное сердце, такъ какъ «неумѣренное воображеніе, страсти, предразсудки безпрестанно рождаютъ въ насъ химеры, которыя накидываютъ повязку на умъ» (54).

«Но неужели нравы наши должны зависѣть отъ обстоятельствъ? Неужели человѣкъ есть только игра случаевъ? Нѣтъ: существуетъ вѣчный и непремѣнный законъ нравственности» (56).

«Сынъ Отечества», ч. 88, 1823 г. «Объ Арабскихъ сказкахъ».

(* Отрывокъ изъ Предисловія къ новому собранію Арабскихъ Сказокъ, переведенныхъ съ подлинника знаменитымъ Оріенталистомъ Гаммеромъ). Перев. А. Н.

«Общее одобреніе, съ коимъ приняты были Арабскія сказки (Тысяча и одна ночь) при первомъ ихъ появленіи въ переводѣ Галланда, сохранилось въ теченіе ста лѣтъ: ежегодно появляются новыя изданія оныхъ, переводы, подражанія на всѣхъ Европейскихъ языкахъ. Онѣ обязаны симъ успѣхомъ не столько искусству повѣствователя, или цвѣтамъ пламеннаго воображенія, сколько особенному характеру Востока, оныя отличающему и вѣрному изображенію Аравійскихъ нравовъ. Мы видимъ въ сихъ сказкахъ точную картину духа, характера, гражданской жизни и домашнихъ нравовъ сильнаго нѣкогда народа, коего Искусства и завоеванія распространялись по тремъ частямъ свѣта. Изъ сихъ сказокъ узнаемъ мы Аравитянъ подъ шатрами пустыни и при дворѣ Халифовъ, въ торговыхъ обществахъ и въ странствующихъ караванахъ, въ общественномъ кругу и во внутренности гаремовъ.

«...Народъ, одаренный отъ природы сильною чувствительностью и пылкимъ умомъ, стихотворный и краснорѣчивый, ищущій во всемъ новаго и необыкновеннаго, долженъ находить большое удовольствіе въ вымыслахъ, переносящихъ его въ міръ очарованія, долженъ любить болѣе всего Повѣсти и Сказки. Таковы были Аравитяне издревле, таковы они и нынѣ (сказочники и теперь на востокѣ въ почетѣ).

«...Неистощимое богатство ихъ воображенія является не столько въ Тысячѣ и одной Ночи, сколько въ рыцарскомъ романѣ: Антаръ, отличающемся отъ всѣхъ прочихъ искусствомъ въ сочиненіи и занимательностью содержанія. Аравитяне весьма скупы на всѣ сіи произведенія, почитая оныя капиталомъ, приносящимъ вѣрный доходъ. Сіе тѣмъ болѣе понятно, что имъ самимъ весьма трудно добывать сіи сочиненія. Легко можно найти отрывки изъ оныхъ, но весьма рѣдко удается достать цѣлое. По сей причинѣ мы еще недавно узнали полные экземпляры Тысячи и одной Ночи. Экземпляръ, съ котораго переводилъ Галландъ, былъ отнюдь не полонъ, и онъ принужденъ былъ растянуть окончаніе главной Сказки, которая служитъ *рамкою* для прочихъ. Мы увидимъ, что Шехерзада избавилась отъ смерти не качествами своими и не талантомъ сказочницы, а единственно тѣмъ обстоятельствомъ, что въ продолженіе разсказовъ родила 3-хъ сыновей, и Султанъ, изъ любви къ дѣтямъ, даровалъ ей жизнь.

(О времени созданія сказокъ) «нашли въ одномъ классическомъ твореніи объ Арабской Исторіи новое и любопытное извѣстіе, въ коемъ объяснены древность и начало первыхъ сказокъ сего собранія».

«Это сочиненіе Масуди, отца Арабской Исторіи, подъ заглавіемъ *Муруджь Фегебъ* или *Золотыя Нивы*, довольно извѣстно изъ Гербелота и извлеченій Парижской Библіотеки.

«Въ 52-ой главѣ онаго говорится о благословенномъ земномъ раѣ (Эремсатоламатъ), который, по мнѣнію жителей Востока, и нынѣ существуетъ посреди песчаныхъ Аравійскихъ степей, но никто не можетъ найти къ нему дороги. По-

томъ продолжаетъ Авторъ: «Многіе сомнѣваются въ истинѣ обстоятельствъ сего дѣла, находящихся въ разныхъ Аравійскихъ Исторіяхъ, а именно въ книгѣ Обендъ-Бенъ-Шерія: «О происшествіяхъ древнихъ временъ и происхожденіи народовъ». Книга сія всѣмъ извѣстна; но знающіе люди относятъ всѣ его повѣствованія къ числу басенъ, сочиненныхъ для забавы Султановъ и вельможъ въ праздное время: онъ хотѣлъ посредствомъ сихъ сказокъ сдѣлаться извѣстнымъ при Дворѣ и добиться почестей. Сіи знающіе люди говорятъ, что книга его похожа на собраніе сказокъ, переведенныхъ съ Индійскаго, Персидскаго и Греческаго языковъ и извѣстныхъ подъ именемъ Эльфегарафъ, т. е. Тысяча ночей. Въ нихъ содержится исторія Индійскаго Царя, его Визиря, дочери его Шехерзады и ея служительницы Динарзады. Другія подобныя сочиненія суть Джелкандъ и Шимасъ, или Исторія Индійскаго Царя и десяти Визирей, Путешествіе Синбада и пр.

«Чтобъ опредѣлить время, въ которое переведено на Арабскій языкъ сіе собраніе сказокъ, присовокупляемъ еще одну выписку изъ 116 главы того-же сочиненія, гдѣ говорится о царствованіи Халифа Мансура.

«Мансуръ, первый изъ Халифовъ, повелѣлъ переводить книги съ Персидскаго и Греческаго языковъ на Арабскій. Въ числѣ переведенныхъ, по его приказанію книгъ, находились: собраніе Басенъ Бидпая, Логика Аристотеля, творенія Птолемея, Эвклидовы Элементы и другія сочиненія Латинскія, Греческія и Сирійскія, которыя были въ то время по вкусу читателей. Мансуръ первый болѣе употреблялъ на службу свою рабовъ Турецкихъ (Мамелюковъ), нежели Аравійскихъ. Послѣдователи въ томъ ему подражали, и съ того времени начинается упадокъ Арабскаго владычества и ослабленіе Халифата. Онъ любилъ науки и занимался спорами о предметахъ вѣры и событій историческихъ. Въ правленіе его цвѣли науки и размножились сказки.

«Изъ сихъ выписокъ явствуетъ, что подлинникъ Тысячи и одной Ночи написанъ на Персидскомъ, а можетъ быть и на Индійскомъ языкѣ и переведенъ, по всей вѣроятности, въ правленіе Халифа Мансура, т. е. лѣтъ за тридцать до владычества Гаруна аль Рашида, который въ позднѣйшихъ изданіяхъ сихъ сказокъ играетъ важную ролю.

«Итакъ Персы внушили Аравитянамъ не только любовь къ Наукамъ и Художествамъ, но и охоту до Сказокъ. Искусство повѣствованія доведено было у Персовъ до такой высокой степени совершенства, что Могаммедъ, зная таланты и иступленное любопытство Аравитянъ, почиталъ введеніе Персидскихъ Сказокъ вреднымъ Исламизму, и остерегалъ свой народъ, совѣтуя ему довольствоваться занимательными сказками, заключающимися въ Коранѣ.

«Къ сказкамъ, переведеннымъ съ Индійскаго, Персидскаго и Греческаго языковъ (Аравитяне пользовались и твореніями Гомера: въ неизданныхъ еще сказкахъ заключается Исторія Полифема) присовокуплены были впослѣдствіи оригинальныя Арабскія сказки, въ коихъ, между старинными событіями, описываются происшествія, случившіяся будто бы большею частью въ правленіе Гаруна Аль-Рашида: изъ сего и явствуетъ, что оныя сочинены гораздо послѣ сего Халифа, ободрявшаго стихотворцевъ и сказочниковъ собственною своею любовью къ поэзіи и ко всѣмъ Изящнымъ Искусствамъ. Въ пріемной его комнатѣ *дежурили* Поэты, которымъ поручено было перелагать въ стихи остроумныя выдумки и необыкновенныя происшествія Двора, или, при безсонницѣ Халифа, забавлять его своими разсказами.

«Нѣкоторыя изъ Сказокъ, дошедшихъ до насъ въ собраніи Тысячи и Одной Ночи происходятъ изъ Египта, и носятъ на себѣ признаки нарѣчія Египетскаго. Онѣ кажутся еще новѣе Арабскихъ, и вѣроятно сочинены во время владычество-

ванія въ Египтѣ Черкасскихъ Мамелюковъ; но мы не думаемъ, чтобъ въ числѣ ихъ Сказокъ были такія, которыя сочинены по завоеваніи Египта Османами, ибо съ симъ завоеваніемъ прекратился цвѣтущій періодъ Аравійской Литературы въ Египтѣ.

«Изъ всего вышесказаннаго видно, что Собраніе Сказокъ, извѣстное подъ именемъ Тысячи и одной Ночи, первоначально происходитъ изъ Персіи и Индіи, а потомъ умножено Аравитянами, слѣдственно оно сочинено не однимъ поэтомъ а многими, коихъ имена погрязли въ океанѣ временъ; но ихъ произведенія уцѣлѣли въ семъ ковчегѣ съ тысячью и одной комнатою, кои наполнены сказками и анекдотами, сообразными съ духомъ тѣхъ временъ. Число сказокъ, порядокъ ихъ и распредѣленіе по ночамъ зависѣли единственно отъ произвола и вкуса собирщиковъ и переписчиковъ, которые позволяли себѣ распространять и сокращать оныя, раздѣлять и продолжать украшать или портить, по собственной прихоти.

«Послѣ сего неудивительно, что въ числѣ 12 извѣстныхъ рукописей сихъ Сказокъ, хранящихся въ разныхъ публичныхъ и частныхъ библіотекахъ Европы, нѣтъ двухъ, совершенно сходныхъ содержаніемъ сказокъ, порядкомъ ночей или слогомъ, хотя всѣ состоятъ изъ Тысячи и одной Ночи. Рукопись, съ коей изданъ новый переводъ сихъ Сказокъ, есть самая полная. Содержаніе ея можетъ быть раздѣлено на три класса.

«Къ первому классу принадлежатъ *старинныя* Сказки, составляющія основу всего собранія, или присовокупленныя къ оному впослѣдствіи, какъ, напримѣръ, Путешествіе Синбада и Сказка о десяти Визирахъ. Содержаніе сихъ Сказокъ заимствовано изъ временъ, предшествовавшихъ Могаммеду. Въ нѣкоторыхъ изъ сихъ Сказокъ находятся предсказанія о появленіи Лжепророка: но сіи Анахронизмы не должны удивлять насъ, ибо переводчики и позднѣйшіе собиратели позволяли себѣ еще большее, отчасти для показанія своего усердія къ Исламу, отчасти же для того, чтобъ искуснымъ образомъ надъ онымъ посмѣяться.

«Сіи *старинныя* Сказки суть двухъ родовъ. Въ нѣкоторыхъ заключаются самые странные и нелѣпые вымыслы: Поэтъ переходитъ отъ одного мечтанія къ другому, имѣя единственною цѣлью позабавить своихъ слушателей самыми уродливыми картинами и необыкновенными происшествіями. Такова Сказка о Даніилѣ и о Змѣиной Царицѣ. Сіи Сказки суть собственно Персидскія, по справедливости внушившія опасеніе Могаммеду и понынѣ восхищающія Бедуиновъ, дикихъ сыновъ природы. Другія сказки сего отдѣленія не заключаютъ въ себѣ ничего чудеснаго или необыкновеннаго: повѣствованіе идетъ просто и натурально, оно наполнено нравственными подобіями и уроками. Въ сихъ Сказкахъ видно съ перваго взгляда ихъ Индійское происхожденіе, какъ напр. въ Сказкѣ о Царѣ Джиліи и о Визирѣ Шимасѣ. Сіи Сказки не весьма занимательны, но достойны вниманія по своей древности и заключающемуся въ нихъ нравоученію.

«Второй классъ состоитъ изъ истинно Арабскихъ Повѣстей и Анекдотовъ, въ коихъ описываются происшествія изъ временъ Халифовъ и особенно изъ царствованія Гаруна. Всѣ сіи повѣсти почитаются историческими. Анекдоты, заключающіеся въ оныхъ, большею частью не вымышлены, но только разукрашены переписчиками. Здѣсь также является чудесное, но единственно такое, которому вѣрилъ въ то время весь народъ. Сей разрядъ Сказокъ для насъ самый любопытный: мы узнали изъ нихъ важнѣйшихъ особъ при Дворѣ Халифовъ, присутствуемъ на ихъ прогулкахъ и вечеринкахъ, во внутренности Гаремовъ.

«Къ третьему классу, наконецъ, причисляемъ мы новѣйшія Египетскія Сказки: ихъ дѣйствіе также происходитъ во времена Гаруна, но въ нихъ гораздо лучше

изображаются жители Египта и особенно Каира. Лица въ нихъ вымышленныя, а не историческія, какъ въ Сказкахъ второго разряда. Въ дѣйствіи сихъ Сказокъ находимъ вѣрную картину оригинальныхъ обычаевъ Аравитянъ Египетскихъ, сохранившихся донынѣ при всемъ вліяніи Османскаго владычества. Въ сихъ сказкахъ есть много стиховъ, составляющихъ не лучшую ихъ часть и включенныхъ не для чтенія, но для декламаціи.

Сынъ Отечества 1826 г., № 106, «О сочинительницахъ».

(Изъ записокъ Г-жи Жанлисъ).

«... Если и мало женщинъ (по недостатку учености и смѣлости) писали Трагедіи, то, не сравниваясь въ этомъ отношеніи съ мужчинами, онѣ часто превосходили ихъ въ сочиненіяхъ другого рода. Никто изъ мужчинъ не оставилъ такого собранія дружескихъ писемъ, какъ ***письма г-жи Севинье***, или ***г-жи Ментенонъ; Принцесса Клевская, Перувіанскія письма, письма г-жи Рик кобони***, Романы ***г-жи Сталь, г-жи Суза***, послѣдніе два Романа ***г-жи Коттень*** несравненно превосходнѣе всѣхъ произведеній Французскихъ романистовъ, не исключая и Романовъ Мариво, а еще менѣе скучныхъ и многотомныхъ твореніе Аббата Прево. Не говорю о Жилблазѣ; это сочиненіе другого рода: тутъ изображеніе пороковъ, странностей, честолюбія, тщеславія, скупости, а не развитія чувствъ естественныхъ, сердечныхъ, любви, дружбы, ревности и пр. Авторъ столь остроумный и часто столь основательный въ своихъ шуткахъ, изучалъ и зналъ только пролазовъ низшаго разбора и всю уродливость высокомѣрія; когда-же оставлялъ онъ свою сатирическую кисть, становился очень обыкновеннымъ; всѣ эпизоды Ж., которые хотѣлъ онъ сдѣлать занимательными и трогательными, вялы и худо написаны.

съ франц. Ж.

Сынъ Отечества 1823 г., ч. 84. «О литературѣ Арабской».

(Изъ Сисмонди перевелъ Бл.).

(Подробно и обстоятельно охарактеризована исторія арабской культуры, ея искусствъ, наукъ и поэзіи).

«Хотя восточные народы не имѣютъ эпической и драматической Поэзіи, но за то они слывутъ изобрѣтателями особаго рода, имѣющаго нѣкоторое сходство съ Эпопеею и замѣняющаго у нихъ драматическія представленія. Мы обязаны имъ извѣстными сказками, богатыми и разнообразными въ содержаніи, изобрѣтеніи и вымыслахъ. Мы плѣнялись сими сказками въ лѣта нашего дѣтства, и нынѣ еще, перечитывая ихъ съ удовольствіемъ, невольно увлекаемся ихъ очаровательностью. Всѣмъ извѣстны *Тысяча и одна ночь*, но если повѣрить Французскому переводчику, то сіи сказки составляютъ только тридцать шестую часть полнаго арабскаго собранія, которое заключается не въ однихъ книгахъ, но служитъ источникомъ пропитанія и богатства для многочисленнаго сословія людей обоего пола, которые въ цѣломъ пространствѣ Магометанскихъ владѣній, въ Турціи, въ Персіи и до крайнихъ предѣловъ Индіи, посвящая себя исключительно сказочному промыслу, забавляютъ своими повѣстями публику. (308).

«Воображеніе Арабовъ, во всемъ блескѣ сіяющее въ сихъ Повѣстяхъ, легко отличается отъ воображенія Рыцарей среднихъ вѣковъ; но притомъ замѣтить можно, сколько они между собою, во многихъ отношеніяхъ, сходствуютъ. Ихъ мнѣнія о чудесномъ одни и тѣ же, но правоученіе различно: Арабскія Повѣсти вводятъ насъ въ волшебный міръ, подобно рыцарскимъ Романамъ, но дѣйствующія въ нихъ лица иныя. Начало помянутыхъ Сказокъ относится къ тѣмъ

временамъ, когда Татары, Турки и Персы исторгнули побѣдоносное оружіе изъ рукъ Аравитянъ и предоставили имъ упражненія въ торговлѣ, Наукахъ и Художествахъ. Въ Сказкахъ сихъ видны нравы купеческаго народа, между тѣмъ какъ рыцарскіе Романы напоминаютъ о народѣ воинственномъ. Богатства и пышность, которыя торговля въ тѣ времена доставляла Аравитянамъ, почти равнялась великолѣпнымъ дарамъ благодѣтельныхъ волшебницъ. Герои сихъ Сказокъ безпрерывно и неутомимо посѣщаютъ новыя страны свѣта, торговые обороты не менѣе подстрекаютъ ихъ любопытную дѣятельность, какъ любовь и слава воспламеняли сердца древнихъ рыцарей. Исключая женщинъ, четыре только рода дѣйствующихъ лицъ, находятся въ сихъ сказкахъ, а именно: Князья, Купцы, родъ монаховъ, называемыхъ *Календерами*, и невольники. Воины почти не являются на сцену въ сихъ Сказкахъ; блестящіе геройскіе подвиги, всегда сопровождаемые быстрымъ опустошеніемъ, возбуждаютъ одинъ только ужасъ, а не восторгъ. Отъ сего-то мы не находимъ въ нихъ тѣхъ плѣнительныхъ, благородныхъ примѣровъ геройскихъ доблестей, какихъ мы привыкли требовать въ подобномъ родѣ сочиненій. Но съ другой стороны должны мы почитать Арабскихъ сказочниковъ наставниками нашими въ искусствѣ возбуждать занимательность разительными вымыслами и поддерживать оную разнообразіемъ. Они то изобрѣли сіе блестящее баснословіе о геніяхъ и волшебницахъ, которое, расширяя предѣлы міра естественнаго, умножаетъ силы и богатства человѣческія, и переселяетъ читателя въ страну изумленій, не поражая его ужасомъ. Отъ нихъ то мы наслѣдовали сіе упоеніе любви, сію утонченную чувствительность, сіе высокое, искреннее уваженіе къ женщинамъ — нашимъ владычицамъ и невольницамъ, попеременно — имѣвшимъ на древнихъ рыцарей сильное вліяніе, котораго слѣды донынѣ замѣчаются во всей южной Словесности, напоминающей намъ столь часто о вкусѣ восточномъ. Сіи восточныя Сказки проникли до насъ сами собой, задолго еще до появленія ихъ переводовъ. Нѣкоторыя изъ нихъ находятся въ древнихъ стихотвореніяхъ Французскихъ, другія въ Бокачіи, Аріостѣ и др. Такимъ то образомъ тѣ самыя Повѣсти, которыя плѣняли наши юныя души, переходя отъ одного народа къ другому неизвѣстными, часто, путями, нынѣ слились, такъ сказать, съ пріятными воспоминаніями и душевными наслажденіями жителей другой половины земнаго шара (310).

Дамскій Журналъ. 1823 г., ч. I. «О различіи мнѣній относительно Романовъ».

«Никогда ни одинъ родъ Литтературы не имѣлъ ни болѣе защитниковъ, ни болѣе порицателей, какъ романы. Одни говорятъ, что чтеніе романовъ (избранныхъ) доставляетъ познанія свѣта и сердца человѣческаго, другіе утверждаютъ, что нѣтъ ничего опаснѣе для юношества, какъ чтеніе подобныхъ сочиненій. Между тѣмъ великіе люди, каковы Руссо во Франціи и Ричардсонъ въ Англіи, Гете въ Германіи, и Карамзинъ въ Россіи, посвятившіе отчасти перо свое симъ произведеніямъ разума, кажется, заслуживаютъ, чтобы не отвергать, безъ изслѣдованій, того рода Литтературы, котораго не презирали они и въ которомъ упражнялись съ такимъ успѣхомъ. Но свѣтскіе люди не озабочиваются споромъ въ защиту и въ противность, когда они однажды сказали: «это прекрасно; это дурно».

«Одна знакомая мнѣ дама, увидѣвши *Коринну* на столикѣ прекрасной женщины, сказала: «Какъ бы я хотѣла, чтобы Папа запретилъ Католикамъ сочинять романы, потому что эти мерзкія книги причинили всѣ бѣдствія молодымъ людямъ». — Итакъ, одни только романы, сочиняемые Католиками, имѣютъ не-

щастіе не нравиться вамъ? — спросилъ я. «Но не всѣ ли романы, которые читаются всѣми, писаны во Франціи? а Французы Католики».

«Послѣ того, какъ разговоръ обратился на этотъ предметъ, я увидѣлъ, что дама моя такая-же непріятельница и Географіи, какъ романовъ, и желаніе мое защищать сочинителей романовъ противъ столь опасной соперницы исчезло.

(На другой день авторъ бесѣдовалъ объ этомъ разговорѣ съ однимъ любителемъ романовъ).

«Я предвидѣлъ его негодованіе; ибо это была чувствительная струна его, до которой я прикасался. Онъ зналъ на память всѣ трогательнѣйшія мѣста Новой Элоизы, страстно любилъ прелестную Наталью, Боярскую дочь, и охотно бы согласился на судьбу нещастнаго Вертера, лишь только бы любила его какая-нибудь Шарлотта. Вопреки благопріятному мнѣнію его о романахъ, онъ былъ щастливѣйшій молодой человѣкъ, и лучшій малый въ свѣтѣ». [Онъ сталъ защищать романы].

Я. Во всемъ томъ, что ты сказалъ, есть, безъ сомнѣнія, много истины; но не признаться ли, что хотя романическій родъ не дуренъ самъ по себѣ — злоупотребленія его могутъ однакожъ быть опасными, и что романъ безъ строгой нравственности удобенъ произвесть впечатлѣнія, бѣдственныя для молодыхъ людей?

Онъ. Должноли для этого не читать романовъ, въ которыхъ добродѣтель представлена подъ видами самыми привлекательными, великодушныя пожертвованія собою во всемъ ихъ превосходствѣ и проч. и проч., и отвергнуть всѣ романы безъ изъятія потому, что есть между ними такіе, которыхъ сочинители люди грубые, описываютъ приключенія своихъ героевъ и характеры выводимыхъ ими лицъ на сцену красками, столь несоотвѣтствующими нравственности?

«Соглашаюсь, что такіе романы могутъ быть вредными. Въ семъ отношеніи, вообще, нѣтъ сочиненія, которое не требовало бы разсудительнаго выбора; и я скажу утвердительно, что даже тѣ самыя книги, которыхъ хвалятъ намъ нравоученіе, и которыя читаются, какъ полезныя, часто бываютъ исполнены морали самой легкой и совершенно примѣнены къ неосновательности нашего вѣка. Ихъ догматическій, поучительный тонъ можетъ произвесть гораздо болѣе заблужденія, нежели сочиненія, чисто вымышленныя, не могущія имѣть столь важныхъ послѣдствій.

Я. Именно сіи-то вымыслы и не нравятся многимъ людямъ: утверждаютъ, что привычка читать о невѣроятныхъ происшествіяхъ, удивительныхъ приключеніяхъ лицъ съ характерами превозносимыми и несуществующими въ натурѣ; наконецъ любовь, всегда доводимая до чрезмѣрности и выводимая изъ правдоподобія въ семъ родѣ сочиненій, — вотъ что, говорятъ они, подаетъ ложное понятіе о свѣтѣ, разслабляетъ душу и переноситъ юношество въ міръ идеальный, гдѣ оно не можетъ нимало научиться, какъ себя вести въ мірѣ существенномъ, содѣлывается смѣшнымъ, а иногда и нещастнымъ, выходя за предѣлы, предписываемые здравымъ разсудкомъ.

Онъ. Ахъ! сдѣлай милость, будемъ искренни! По твоему, надобно запретить почти всякое чтеніе, отказаться отъ плѣнительныхъ трагедій Расина, Озерова, не дозволять приниматься за Гомера, за Виргилія, за Тасса; ибо любовь Дидоны, Армиды и безнравственность боговъ Гомеровыхъ нимало не назидательны. Самая Исторія представляетъ съ этой точки зрѣнія затрудненія еще важнѣйшія; ибо во всѣхъ произведеніяхъ воображенія почитается долгомъ жертвовать порокомъ добродѣтели, тогда какъ въ Исторіи часто порокъ торжествуетъ надъ добродѣтелью, сильно угнетаетъ слабаго и невинность гибнетъ отъ перваго обманщика, встрѣчаемаго ею на пути своемъ встрѣчаются въ Римской исторіи (и любовные

эпизоды, и въ повѣствованіяхъ путешественниковъ). Итакъ, я спрашиваю у строгихъ моралистовъ, какія изъ свѣтскихъ сочиненій можно читать безъ всякаго опасенія? Не метафизическія ли? Но прекрасный полъ никогда, думаю, не привыкнетъ и скорѣе откажется отъ всякаго чтенія, нежели станетъ изучать Канта, сколь онъ ни высокъ. Впрочемъ, романы этого рода весьма разумные въ своемъ основаніи, не для всякаго читателя понятны. Остаются газеты и журналы, чтеніе которыхъ было бы довольно невинно; но — увы! — тамъ помѣщаются иногда приключенія совершенно романическія, и которыхъ жестокость часто приводитъ въ содроганіе природу... Все это разсказано тамъ съ хладнокровіемъ, какъ событія обыкновенныя, безъ всякой нравственной цѣли, слѣдовательно и безъ всякой пользы.

«Я думаю, что всякое чтеніе хорошо для хорошихъ, и что всякое сочиненіе можетъ сдѣлаться опаснымъ для злыхъ умовъ. Я держусь того, что сказала г-жа Севинье дочери своей о романахъ: «Ты не любила ихъ, и очень хорошій успѣхъ имѣла въ свѣтѣ; я любила ихъ, и не дурно прошла свое поприще. Все невинно для невинныхъ! Упреки, дѣлаемые сочинителямъ романовъ за увеличенные характеры ихъ героевъ, весьма несправедливы: ибо мы часто сами бываемъ свидѣтелями совсѣмъ необыкновенныхъ приключеній и знаемъ такихъ оригиналовъ, которые показались-бы истинно невѣроятными, еслибъ мы только объ нихъ читали.

Благонамѣренный. 1823 г. XXII, «О Романахъ».

(Разговоръ между двумя пріятелями).

А. Здравствуй! Опять за книгами!

В. Ты видишь меня съ ними такъ часто, какъ и я тебя безъ нихъ.

А. Однакожъ третьяго дни отвлекъ ты меня отъ самаго пріятнаго чтенія... прекраснѣйшій романъ!!.

В. Но это такой вздоръ, который не стоитъ названія книги.

А. Вздоръ? — И ты не имѣешь ни малѣйшаго уваженія къ безсмертнымъ произведеніямъ Серванта, Ричардсона, Руссо?

В. Вѣчная имъ память! Это до нихъ не касается; и если-бы всѣ писали романы такъ, какъ они, то можно было бы назвать ихъ книгами.

А. А изъ живыхъ писателей романовъ, кому, по вашему мнѣнію, можно пропѣть многолѣтіе.

В. Вопросъ, который рѣшить довольно трудно, по крайней мѣрѣ, для меня.— Я такъ мало читалъ романовъ, что не берусь сортировать ихъ сочинителей. Къ томужъ молодому человѣку, кромѣ романовъ, довольно занятій.

А. На все есть время: не должно пренебрегать полезнымъ; но для чего же оставлять и пріятное.

В. Хорошо, еслибъ всѣ такъ думали! Да и ты самъ, если-бы думалъ напередъ о занятіяхъ полезныхъ, то увѣряю, что очень, очень мало, а можетъ быть и совсѣмъ, не оставалось бы у тебя времени для чтенія романовъ.

А. Почему-жъ? — Какъ будто весь день должно искать *x* и *y*, разлагать воздухъ и воду, сравнивать Грецію съ Римомъ? — Слуга покорный! — Я хочу умствовать, но еще болѣе чувствовать. Человѣкъ, который занимается одною только ученостью, по моему мнѣнію, столь-же мало наслаждается жизнію, какъ и тотъ, который никогда не разсуждаетъ.

В. Все это, конечно, справедливо, и никто съ тобой не споритъ. Знаю, что позволительно героямъ, пожиная лавры, рвать иногда и мирты; а мудрымъ созерцателямъ неба наблюдать Дѣву не въ одномъ только Зодіакѣ, но и на землѣ,

въ кругу себѣ подобныхъ. Я хочу только сказать, что именно для романовъ у тебя не можетъ доставать времени; что ихъ только молодому человѣку читать некогда.

А. Неправда.

В. Я докажу тебѣ это... Во-первыхъ: романы изъ всѣхъ пріятныхъ занятій менѣе доставляютъ человѣку истиннаго удовольствія. Повторяю еще разъ, что въ число ихъ не включаю я *Графа Вальмонта*, *Памелу* и имъ подобныхъ.

Я разумѣю только тѣ, которые, кромѣ одной романической завязки и простого, едва сноснаго разсказа, ничего въ себѣ не заключаютъ, которые не даютъ никакой пищи для ума и сердца, хотя и многимъ нравятся. Согласись, что, читая ихъ, ты, подобно картежному игроку, забываешь все, не чувствуешь, гдѣ ты и что ты; съ такимъ же нетерпѣніемъ ожидаешь развязки, какъ тотъ выигрыша своей карты.—И если-бы случилось, что въ самое то время, когда герой твоей повѣсти блуждаетъ въ подземельи, подлѣ тебя *живой* человѣкъ, умирая требовалъ спасенья... едва ли бы ты услышалъ вопль его и тронулся его положеніемъ.—По крайней мѣрѣ не охотно, не съ сердечнымъ расположеніемъ оказалъ бы ему помощь.

А. Можетъ быть; но и самое это не доказываетъ-ли, что романъ прекрасенъ, и что чтеніе его для меня пріятно?

В. Совсѣмъ нѣтъ! оно только заманчиво, оно удовлетворяетъ твое любопытство. Ты находишь тутъ такое-же удовольствіе, какое имѣетъ тотъ, который, вошедъ въ комнату пустаго дома, любопытствуетъ войти въ другую, въ третью, и такимъ образомъ обойти все зданіе, которое, впрочемъ, весьма обыкновенно. Какъ-же можно сравнить это сухое, такъ сказать, удовольствіе съ какимъ нибудь сердечнымъ?—Не лучше-ли вмѣсто *Удолфскихъ таинствъ* прочесть какое нибудь высокое прозаическое твореніе, или прекрасные, исполненные чувствъ стихи.

А. Я не люблю стиховъ.

В. Очень хорошо—такъ можешь заниматься музыкою, рисованьемъ, или какимъ нибудь другимъ изящнымъ искусствомъ.

А. Я пробовалъ многія; но, кажется, ни къ одному изъ нихъ не имѣю способности.

В. Не можетъ быть. Страсть къ романамъ отвлекаетъ тебя. Заткни только уши, чтобъ не слыхать *полнощныхъ колоколоеъ, наигрывающихъ колокольчиковъ*, и увѣряю тебя, что гармонія музыки, или стиховъ, мало по малу, обворожитъ слухъ твой, и ты найдешь въ нихъ такое удовольствіе, какое ни одна еще романическая завязка тебѣ не доставляла.

А. Можетъ быть. Но прежде, нежели буду чувствовать это удовольствіе, сколько я долженъ принуждать себя, чтобы достигнуть до него! Играть на скрыпкѣ весело, но учиться на ней—право скучно.

В. Напротивъ! кто рѣшительно дѣйствуетъ, тотъ и въ началѣ своихъ предпріятій находитъ для себя удовольствія.—Одинъ только ребенокъ можетъ скучать въ такомъ случаѣ, потому что младенческій умъ его не постигаетъ того сокровища, которое начинаетъ онъ пріобрѣтать. Но человѣку съ разсудкомъ, съ характеромъ, чѣмъ болѣе предстоитъ затрудненій, тѣмъ пріятнѣе преодолѣвать ихъ. И когда, послѣ всѣхъ препятствій и трудовъ, достигнетъ онъ наконецъ своей цѣли, то какой обильной источникъ удовольствій потечетъ въ его сердце! — Скука, мой другъ, раззнакомится съ тобою совершенно, между тѣмъ какъ теперь

посѣщаетъ она тебя всякой разъ, когда не читаешь ты своихъ любезныхъ романовъ.

А. Но развѣ стихи всегда у меня быть могутъ, когда я только свободенъ отъ моихъ занятій? (Слѣд. разсужденія о поэзіи).

А. ...Однакожъ есть и такіе романы, которые стоютъ того, чтобы читать ихъ не одинъ разъ.

В. Согласенъ, но много-ли ихъ?

А. О! не мало! Я тебѣ пересчитаю теперь же до десяти авторовъ, изъ которыхъ каждый написалъ нѣсколько сочиненій въ семъ родѣ. Во-первыхъ: добродѣтельный философъ, который вѣрно не рѣшился-бы заниматься романами, еслибъ они были вредны для молодыхъ людей; онъ такъ прекрасно написалъ о ихъ воспитаніи.

В. Онъ мечталъ—его *Эмиль*—признано всѣми—могъ существовать только въ воображеніи.

А. Но такъ-же признано всѣми, что *Новая Элоиза* превосходный романъ!

В. Далѣе.

А. Не буду говорить о тѣхъ писателяхъ, о которыхъ мы уже согласились съ тобою, кромѣ ихъ можно привести въ примѣръ: Мейснера, Жанлисъ, Лафонтена, Фильдинга, Вильдербека, Крамера.

В. Довольно! вижу теперь и твой вкусъ!—ты мнѣ наименовалъ такихъ авторовъ, которые между собою по своимъ сочиненіямъ, никакого сходства не имѣютъ, и я увѣренъ, что нѣкоторые изъ нихъ точно тебѣ нравятся, а другіе извѣстны только по наслышкѣ. Читалъ-ли ты Фильдинга?

А. Нѣтъ.

В. А Мейснера, Вильдербека, Крамера?...

А. Читалъ.

В. Что же нашелъ въ нихъ хорошаго?

А. Очень многое. Напримѣръ: прекрасный разговоръ Алкивіада съ Сократомъ, ужасное изображеніе смерти Біанки Капелло и ея супруга, отдѣлка характера Кардинала и многія другія мѣста занимали меня въ твореніяхъ Мейснера. Вильдербекъ нравится мнѣ своею естественною философіею,—онъ прекрасно изображаетъ страсти и плѣняетъ меня своимъ остроуміемъ, легкимъ, непринужденнымъ слогомъ.—Въ послѣднемъ не уступаетъ ему и Крамеръ; сверхъ того, отличается онъ своими мастерскими описаніями придворной жизни. Цѣль его романовъ нѣкоторымъ образомъ можетъ равняться съ цѣлію *Телемака* и *Кадма*.

В. Но признайся откровенно: не правда-ли, что разговоръ Алкивіада съ его наставникомъ не столько занималъ тебя, сколько сцены этого молодого Грека съ Гликеріею или Тимандрою?...—Вильдербекъ любезенъ тебѣ не потому, что мастерски описываетъ страсти, но потому, что умѣетъ разгорячать воображеніе. Я твердо увѣренъ: что ты восхищаешься первымъ разговоромъ *Альберта* съ *Ангеликою*; тебѣ чрезвычайно нравится путешествіе *Изона* съ *Тацитомъ* и положеніе *Эразма* подъ софою... и вотъ благородная цѣль, невинныхъ, полезныхъ удовольствій! — Уже-ли должно вкушать ядъ потому только, что онъ сладокъ и читать *не одинъ разъ* такіе романы, въ которыхъ нравственность—въ маскѣ, а благопристойность подъ покрываломъ? — Итакъ выключимъ изъ числа *совершенныхъ* романовъ такіе, которые опасно развернуть въ присутствіи нѣкоторыхъ; выключимъ такіе, въ которыхъ чернѣютъ замки, гремятъ подземельные мосты, блуждаютъ тѣни и *дѣлаютъ добро разбойники*; наконецъ такіе, въ которыхъ, между прочимъ, ученый авторъ преподаетъ *зоологію* или *ботанику*!! Много-ли остается?

А. Прекрасное всегда рѣдко: за то чѣмъ оно обыкновеннѣе, тѣмъ болѣе заслуживаетъ наше вниманіе.

В. Твое вниманіе не должно обращаться и на лучшіе романы. Этотъ родъ сочиненій совершенно не годится для молодого человѣка.

А. Боже мой! какъ строго! — ты поступаешь со мною, какъ съ пьяницей, которому, чтобы отучить отъ водки, не даютъ и мадеры.

В. Нѣтъ, еслибъ ты и не имѣлъ страсти къ романамъ, то я говорилъ бы также. Потому, еще разъ повторяю, что молодому человѣку и безъ романовъ есть довольно дѣла, а потому что сочиненіе такого рода всегда бываютъ обширны и по своей заманчивости отвлекаютъ отъ нужнѣйшихъ занятій, не правда ли, что ты нерѣдко, располагаясь читать романъ одинъ часъ, зачитываешься до того, что не видишь, какъ пройдетъ цѣлый день? — и этотъ день ужели не потерянъ?

А. Конечно нѣтъ! — Развѣ въ прекрасномъ романѣ ничего нельзя найти полезнаго? Ужели ты полагаешь, что то время потеряно, въ которое живо представляю я себѣ благородные поступки *Малекъ Аделя*, восхищаюсь великодушіемъ *Монтъ-Моранжи*, и удивляясь ихъ доблестямъ, вкореняю въ сердцѣ своемъ любовь къ добродѣтели, любовь ко всему великому!—Повѣрь мнѣ, любезный ненавистникъ романовъ, что легчайшее и вмѣстѣ пріятнѣйшее средство для молодого человѣка образовать себя есть романы. Ежели онъ хочетъ быть вѣрнымъ другомъ, то пусть учится быть такимъ у *Лары** («Гонзалвъ Кордуанскій») и *Оливьера** (*Рыцари Лебедя); ежели страстная любовь закралась въ сердце его, то пусть питаетъ ее такъ, какъ питалъ Князь Д** къ своей Маріи *(*Князь Д*** и Княжна М); ежели судьба опредѣлила ему бороться съ предразсудками пусть подражаетъ кроткому Густаву* (*Романъ Авг. Лафонтена), у котораго отецъ любилъ порядокъ и надобно прибавить — свою волю!

В. Хорошо! Ты найдешь это въ лучшихъ романахъ; но между тѣмъ время все потеряно; ибо и эта потеря, когда, вмѣсто того, что тебѣ *надобно* дѣлать ты дѣлаешь то, что тебѣ *хочется*. Малекъ Адель, любя Матильду, забывалъ свою должность — и дѣлалъ худо; а ты, любя — что же? романы — презираешь свои обязанности и дѣлаешь, конечно, еще хуже.

А. Но романы не отвлекутъ меня отъ моихъ обязанностей.

В. Неправда! ты забылъ, что я заставлялъ тебя нѣсколько разъ бросать *ужасныя, необыкновенныя, чрезвычайныя* приключенія и заниматься полезнымъ, обыкновеннымъ и необходимымъ? Но что говорить о тебѣ, обитающемъ въ развалинахъ и подземельяхъ! Я самъ читалъ иногда романы, и не будучи страстнымъ охотникомъ, зачитывался до того, что просиживалъ дни и не спалъ ночи.

А. Итакъ это изящное произведеніе ума человѣческаго, должно валяться въ пыли, или употребляться на обертку?

В. Почему же? — Кромѣ насъ есть еще люди на свѣтѣ. По моему мнѣнію, лучшіе романы должны читать женщины и старики. Женщины, имѣя болѣе насъ свободнаго времени и менѣе занимаясь науками, могутъ почерпать изъ нихъ нравственность и познанія. Старики-же, читая ихъ могутъ съ пріятностію воспоминать свою молодость, и не имѣя нужды при концѣ жизни обогощать свой слабѣющій умъ, пусть занимаются легкою, романическою философіею. — Даже не худо если бы они получили привычку къ романамъ, потому что эта привычка, не причиняя имъ вреда, отвлекала бы ихъ отъ другихъ страстей, или порочныхъ или вредныхъ. Но намъ, молодымъ людямъ, имѣющимъ нужду знакомиться съ науками гораздо болѣе, вовсе некстати учиться у какихъ-нибудь Дюпре Дюмини-

лей, и чрезъ романы вкоренять въ сердцахъ своихъ любовь къ добродѣтели, любовь ко всему великому! Да и зачѣмъ подражать героямъ романовъ, когда мы имѣемъ героевъ Исторіи? — Зачѣмъ учиться кротости у Лафонтена, когда наставлялъ насъ въ сей добродѣтели Христосъ Спаситель міра? — Читалъ ли ты?... Но нечего и спрашивать: по глазамъ твоимъ вижу, что ты никогда и не развертывалъ Библію. Загляни въ нее другъ мой! обрати вниманіе на божественное ученіе Іисуса, которое уважаютъ и самые вольнодумцы — и тогда, повѣрь мнѣ что надолго, очень на долго выкинешь изъ головы *ужасные, необыкновенные* и *чрезвычайные* приключенія.

В. Томилинъ.

1820!

Вѣстн. Евр. 1823 г. 132 ч. «О романахъ Вальтеръ-Скотта».

«Мы хотимъ говорить не объ одной книгѣ, не объ одномъ романѣ, но о цѣлой библіотекѣ, составленной изъ двадцати романовъ, которыхъ число ежедневно увеличивается, которые имѣютъ особенный характеръ и одинакія свойства, хотя различны содержаніемъ и хотя чрезвычайная плодовитость сочинителя наполнила ихъ самыми разнообразными картинами, характерами и положеніями. Между блестящими качествами Вальтеръ-Скотта воображеніе занимаетъ первое мѣсто; имъ беретъ онъ большое преимущество надъ всѣми своими соперниками, жившими въ теченіе послѣдняго столѣтія, хотя и уступаетъ многимъ изъ нихъ въ другихъ отношеніяхъ: одни только сочинители *Кассандръ, Клеоандръ* и прочихъ романовъ, въ которыхъ воображеніе строитъ чудеса, могутъ въ этомъ равняться съ нимъ, хотя въ отношеніи къ характерамъ, вѣроятію и занимательности совершенно ему уступаютъ.

«Этотъ даръ вымысла, эта плодовитость въ изобрѣтеніи пружинъ, средствъ, происшествій и развязокъ тѣмъ замѣчательнѣе въ романахъ Вальтеръ-Скотта, что онъ почти не выходитъ изъ круга весьма тѣснаго, оставаясь въ одномъ промежуткѣ времени и на сценѣ столько ограниченной, что тѣ же формы должны, кажется, непремѣнно повторяться и истреблять совершенно разнообразіе. Почти всѣ содержанія взяты нѣсколькими годами прежде, или послѣ Англійской революціи. — Однакожъ одинъ изъ романовъ (Нигель) доходитъ до временъ Іакова I-го; другой (Ивангое) начинается пятью вѣками прежде при Ричардѣ Львиномъ Сердцѣ и одинъ только переходитъ изъ Англіи въ Плесси-и-Туръ, Перонну и Лютихъ. — Въ прочихъ авторъ иногда посѣщаетъ сѣверныя графства Англіи, но всего чаще южную часть Шотландіи. Шотландія — истинное отечество его Музы, центръ его таланта и столица его литературныхъ владѣній. — Скалы графства Пертскаго и горы Шевіотскія — его Пиндъ и Парнассъ, Фортъ и Клайдъ — его Пермессъ, его Иппокрена; и какъ Антей обновлялся въ силахъ, касаясь земли, такъ герои Валтеръ-Скотта растутъ величіемъ и мужествомъ, взбираясь на скалы Шотландіи. — Оссіанъ или Макферсонъ отличены облаками, потоками и камнями надгробными; Валтеръ пріобрѣтаетъ прелесть, силу, легкость украшая шляпу свою опереньемъ Шотландскимъ, завертываясь въ летучую епанчу, или поражая робкую лань стрѣлою неизбѣжимою.

«Если сочинитель отличается разнообразіемъ, пробѣгая съ героями своими вселенную; если увлекаетъ разительными противоположностями, сближая людей, раздѣленныхъ природою, — тутъ нѣтъ ничего удивительнаго, и это не доказываетъ еще богатства воображенія. Но когда человѣкъ изображаетъ одни характеры, однѣ мѣста, одни костюмы и изъ сего источника единообразія почерпаетъ еже-

часно вещи новыя, любопытныя, занимательныя; когда изъ малаго числа красокъ составляетъ онъ оттѣнки безчисленные и столь ограниченными средствами заставляетъ забывать даже время сна; тогда согласиться должно, что такой писатель одаренъ самымъ живымъ, плодовитымъ и счастливымъ воображенiемъ.

«Я нарочно повторяю о воображенiи Вальтеръ Скотта, потому что искали въ другомъ причины его успѣховъ, а именно—въ вѣрномъ изображенiи нравовъ относительно къ народамъ и временамъ. — Давно уже твердятъ о сей вѣрности въ нравахъ, и всякiй ученикъ признаетъ истину этой похвалы.

«Меня однакожъ изумляло то, что въ Парижѣ столько мужчинъ и даже женщинъ знали такъ хорошо топографiю Шотландiи, острововъ Оркадскихъ и Шотландскихъ, нравы народа и Лордовъ, различiе сектъ, и могли такъ смѣло ручаться за вѣрность описанiй Вальтера. Я начинаю подозрѣвать, что эта похвала изображенiю нравовъ есть выдумка Англiйскихъ книгопродавцевъ, повторенная во Францiи переводчиками; ибо вообще, когда хотятъ похвалить писателя, ищутъ всегда похвалъ, которыя бы показывали вкусъ, умъ и ученость того, кого хвалятъ.

«Чтенiе внимательное и весьма для меня прiятное, открыло мнѣ, что неосторожные панегиристы умолчали о всѣхъ достоинствахъ Вальтеръ-Скотта, дабы приписать ему такое, о которомъ онъ и самъ не думаетъ; и я увидѣлъ, что тѣ, которые кричали о *изображенiи нравовъ*, смѣшивали нравы народа съ его обычаями и привычками. Вальтеръ, конечно старательно описываетъ платье, мѣсто и подробности домашней жизни,—иногда даже описанiя его становятся слишкомъ мелочными; но эти подробности, которыя бываютъ прiятны въ своемъ мѣстѣ, ничуть не составляютъ описанiя нравовъ, ибо человѣкъ равно можетъ отступать отъ правилъ нравственности, или повиноваться онымъ, хотя бы онъ носилъ круглую шляпу вмѣсто трiугольной, или обѣдалъ бы въ три часа вмѣсто шести.

«Прочтя нѣкоторые изъ сихъ романовъ, я уже замѣтилъ различiе между нравами, обычаями и привычками, я увѣрялъ моего противника, что нравы заключаются въ добродѣтеляхъ и порокахъ, съ которыми обычаи не имѣютъ необходимой связи; что обычаи сперва бываютъ нововведенiями; общее подражанiе дѣлаетъ ихъ обычаями; а время, передавая ихъ другимъ поколѣнiямъ, превращаетъ въ привычки, но что они не составляютъ сущности нравовъ: ибо два народа, съ одинакими обычаями, могутъ имѣть совершенно различные нравы, и при различныхъ обычаяхъ имѣть нравы равно хорошiе, или дурные.—Потому я и утверждалъ, что Вальтеръ-Скоттъ тщательно описываетъ обычаи, а въ особенности платье своихъ героевъ; но никогда не думалъ передать намъ всѣ оттѣнки нравовъ, отличавшiе каждый вѣкъ отъ Ричарда I до Ватерлооскаго сраженiя.

«Самъ Валтеръ въ предисловiи къ Ивангою совершенно подтвердилъ мое мнѣнiе.—Тамъ говоритъ онъ, что для большей занимательности должно переводить избранное содержанiе романа ***на нравы, равно какъ и на языкъ нашего времени***.

«И такъ, по его же словамъ, не должно слѣпо слѣдовать нравамъ того времени, въ которомъ происходитъ дѣйствiе. Онъ подтверждаетъ это слѣдующими выраженiями: «страсти вообще бываютъ однѣ и тѣ же во всѣхъ состоянiяхъ, во всѣхъ странахъ и во всѣхъ вѣкахъ, и потому мнѣнiя, привычки въ мысляхъ и поступкахъ, хотя и зависятъ отъ состоянiя общества, но при всемъ томъ должны быть сходны между собою; тутъ приводитъ онъ мѣсто у Шекспира, въ которомъ сказано, что предки наши имѣли глаза, руки, ощущенiя и страсти, подобныя нашимъ и слѣдовательно одинакiя съ нами чувства, потомъ Вальтеръ-Скоттъ присовокупляетъ; большая часть разговора и нравовъ можетъ столько же

относиться къ нашему времени, какъ и къ тому вѣку, въ которомъ происходитъ дѣйствіе». Далѣе самъ признается, что онъ «вѣроятно смѣшалъ обычаи двухъ, или трехъ вѣковъ и помѣстилъ въ царствованіи Ричарда обстоятельства, принадлежащія предыдущимъ, или послѣдующимъ временамъ. Меня утѣшаетъ то, что погрѣшности сего рода не будутъ замѣчены большею частью моихъ читателей». Сиръ Вальтеръ можетъ утѣшиться: не только погрѣшности его не будутъ нами замѣчены, но въ одномъ Парижѣ найдутся тысячи ученыхъ, готовыхъ утверждать, что онъ съ точностью изобразилъ нравы всѣхъ вѣковъ, мѣсяцовъ и дней; что онъ напрасно говоритъ, будто бы *должно переводить нравы равно какъ и языкъ* и ложно обвиняетъ себя въ смѣшеніи обычаевъ разныхъ типовъ. Гораздо важнѣе сохранить каждому лицу данные нравы и заставить его дѣйствовать сообразно съ даннымъ характеромъ. Вальтеръ-Скоттъ не всегда слѣдуетъ этому правилу; впрочемъ его погрѣшности въ семъ отношеніи довольно рѣдки и не довольно важны, и я бы не сталъ обнаруживать ихъ, если бы неосторожные панегиристы хвалили его тамъ, гдѣ онъ достоинъ критики, не умолчали о важнѣйшихъ достоинствахъ, которыми онъ щедро одаренъ отъ природы. Напримѣръ, изображивши Людовика XI самымъ подозрительнымъ и боязливымъ человѣкомъ, онъ заставляетъ его прогуливаться въ лѣсу съ незнакомцемъ.

«Если романы Вальтеръ-Скотта названы историческими, то въ нихъ не должны бы встрѣчаться анахронизмы, которые совершенно противны исторіи. Авторъ, напротивъ, часто впадаетъ въ эту погрѣшность. (Слѣдуетъ перечень ошибокъ). Эти ошибки ничего не значатъ для сочинителя романовъ; но онѣ доказываютъ, что Вальтеръ совсѣмъ не добивался похвалы за точность въ семъ отношеніи, ибо онъ знаетъ, какъ нравы и обычаи народа могутъ перемѣниться въ теченіе осьми или десяти лѣтъ.

«Какимъ же очарованіемъ Вальтеръ-Скоттъ привязываетъ насъ къ чтенію своихъ романовъ? отъ чего мы походимъ на скупого, который сидитъ надъ сокровищемъ, боясь видѣть его уменьшеннымъ? Это очарованіе состоитъ въ искусствѣ возбуждать любопытство—и въ самомъ дѣлѣ всѣ начала его повѣстей прекрасны! Оно состоитъ въ искусствѣ поддерживать вниманіе неожиданными приключеніями: питать занимательность положеніями, которыя умножаютъ безпрестанно замѣшательство дѣйствующихъ лицъ; состоитъ въ нѣкоторой таинственности, которая заставляетъ ожидать содѣйствія силъ сверхъестественныхъ, но никогда не доходитъ до чудеснаго.

«Всѣ романы, вышедшіе до сихъ поръ, можно раздѣлить на два разряда: классическій и романтическій. Первый заключаетъ въ себѣ тѣ, въ которыхъ всѣ происшествія естественны и въ которыхъ дѣйствуютъ однѣ страсти людей; ко второму относятся романы, основанные на чудесномъ, на суевѣрномъ страхѣ, на появленіи существъ другаго міра. — Мнѣ кажется, что Вальтеръ-Скоттъ старался сохранить правдоподобіе первыхъ, не пренебрегая впечатлѣній, производимыхъ послѣдними: но уважая слишкомъ истину, онъ замѣнилъ чудесное таинственнымъ, и объяснялъ физически, что кажется дѣйствіемъ причинъ сверхъестественныхъ (слѣдуетъ перечень таинственныхъ личностей въ его романахъ).

«Но въ чемъ же состоитъ эта занимательность? Никто не плачетъ въ романахъ Вальтеръ-Скотта: самыя трагическія положенія, ужасная смерть Али-Робсартъ, супруги Лейчестера, страшныя сцены въ Ламмермурской невѣстѣ и множество другихъ положеній, въ которыхъ всѣ страданія и всѣ ужасы соединены вмѣстѣ, не извлекаютъ ни одной слезы; между тѣмъ, какъ всѣ плачутъ о смерти Клариссы Гарловъ и Юліи Детанжъ. Не смотря на это, занимательность столь же велика

въ романахъ Вальтеръ-Скотта, какъ и въ двухъ сочиненіяхъ, приведенныхъ нами въ примѣръ.

«Не легко рѣшить, почему романы Вальтеръ-Скотта такъ занимательны, хотя не трогаютъ до слезъ; или почему люди, самые чувствительные, сами женщины читаютъ ихъ безъ слезъ, хотя занимательность доходитъ до высочайшей степени, хотя всѣ страсти въ дѣйствіи, хотя герои сихъ романовъ достойны всей нашей привязанности, подвержены величайшимъ опасностямъ и испытываютъ ужаснѣйшія бѣдствія. Съ перваго взгляда кажется, что слезы лучшій признакъ занимательности; но романы Вальтера совершенно опровергаютъ это правило, ибо никто не станетъ отрицать ихъ занимательности и никто не будетъ плакать, читая ихъ; разсмотримъ причины этой странности.

«Первая причина заключается въ томъ, что любовь никогда не занимаетъ перваго мѣста въ его романахъ; всѣ влюбленные поставлены въ тѣни, хотя они и главныя лица. (Примѣръ)... Во всѣхъ сихъ романахъ любовь занимаетъ не первое мѣсто, и хотя она слезливѣе прочихъ страстей, но не производитъ своего дѣйствія въ сочиненіяхъ Вальтеръ-Скотта, будучи слишкомъ умѣренна и заглушена великими картинами политики, честолюбія, народной ненависти и различія мнѣній....

«Другая причина, останавливающая слезы, даже когда бы онѣ должны литься рѣкою, есть пристойность и цѣломудріе любви въ Вальтеровыхъ герояхъ. — Собственная добродѣтель утѣшаетъ ихъ въ горести и служитъ вознагражденіемъ за всѣ ихъ бѣдствія. — Пусть неопреодолимыя препятствія разлучаютъ двухъ любовниковъ: пока они невинны, несчастіе ихъ производитъ въ насъ жалость умѣренную, ибо совѣсть ихъ спокойна; но проступокъ важный, сопровождаемый раскаяніемъ и жестоко наказанный, раздираетъ сердце и исторгаетъ слезы; ибо тогда невозможность брака дѣлаетъ вину неизгладимою и не оставляетъ никакого вознагражденія несчастію. — Правило Аристотеля объ трагедіи можно примѣнить и къ роману: слабости необходимы въ героѣ, притомъ же одна только страстная любовь насъ трогаетъ сильно, но когда она такъ благоразумна, какъ у Вальтеръ-Скотта, то мы не можемъ повѣрить, чтобы она могла быть причиною слишкомъ сильной горести. — Кромѣ немногихъ исключеній, всѣ героини Вальтеръ-Скотта неспособны къ слабостямъ и едва признаются самимъ себѣ въ своихъ чувствахъ. — Эта скромность и цѣломудріе конечно весьма похвальны въ романѣ; но женщины столь добродѣтельныя не могутъ быть страстны, и такая холодная привязанность для того только, кажется занимаетъ мѣсто между происшествіями историческими, чтобы служить отдохновеніемъ и пріятною противоположностью съ ужасными явленіями, которыя война, фанатизмъ и разбой слишкомъ часто представляютъ устрашенному читателю.

«Наконецъ, послѣдняя причина не позволяетъ намъ плакать въ романахъ Вальтера: всѣ его любовники, въ отношеніи къ характерамъ, уступаютъ другимъ лицамъ, которые ихъ окружаютъ. Впрочемъ, никакой литературный законъ не принуждаетъ сочинителя романовъ ставить любовь на первое мѣсто и жертвовать любовнику прочими лицами. — Не платоническая страсть героя Ламанчскаго къ Дульцинеѣ дѣлаетъ Донъ-Кишота первѣйшимъ изъ романовъ; Жилблазъ преподаетъ намъ прекрасные уроки, не докучая любовными жалобами.

«Много было говорено о планѣ и ходѣ его интригъ и самые обожатели его соглашались съ тѣми, которые замѣчали несообразность, положенія натянутыя, встрѣчи слишкомъ счастливыя, неискусныя связи и остановки; однако же видно, что эти интриги не такъ дурны, ибо занимательность и любопытство не только поддерживаются, но даже возрастаютъ ежеминутно; — и весьма бы смѣшно

было предписывать законы сочинителю, который, при всей неправильности, умѣетъ столько плѣнять насъ. Я знаю только то, что, прочтя двѣ главы одного изъ сихъ романовъ, невозможно уже оставить Вальтеръ-Скотта, должно слѣдовать за нимъ до конца: а сочинитель, такъ самовластно управляющій своими читателями, вѣрно выбралъ къ тому средство недурное, хотя по мнѣнію нашему, и отступилъ отъ прямого пути.

«Наконецъ мы дошли до того, что составляетъ главное достоинство сихъ романовъ, независящее отъ большей, или меньшей занимательности, и показываетъ въ Вальтеръ-Скоттѣ столь же глубокаго моралиста, какъ и остроумнаго повѣствователя. Всякій угадаетъ, что я говорю о характерахъ. Исключая любовниковъ, которыхъ сочинитель, видно, почиталъ довольно уже отличенными этою страстью, всѣ прочія лица, отъ вельможи до послѣдняго слуги, имѣютъ свою особенную физіономію, страсть, добродѣтель, или порокъ первенствующій и составляющій съ другими менѣе важными качествами характеръ цѣлый, оригинальный и примѣтный. Всѣ отличены чертами, имъ только принадлежащими: если одна и та же страсть, порокъ, или добродѣтель, находятся во многихъ лицахъ, то сочинитель различаетъ ихъ искусными оттѣнками: и когда мы замѣтили, что въ каждомъ дѣйствуютъ отъ сорока до пятидесяти лицъ, не имѣющихъ ничего общаго съ лицами другихъ романовъ, то нельзя не удивляться воображенію сочинителя, который изъ малаго числа страстей первообразныхъ составилъ довольно различныхъ характеровъ. Но всего удивительнѣе, что это разнообразіе замѣтно не въ однѣхъ главныхъ лицахъ, но равно и въ самыхъ даже слугахъ (примѣры).

Сынъ Отечества. 1825 г. ч.102. «О духѣ поэзіи XIX в.»

(изъ Révue Encyclopedihue. Artaud пер. А. Б.)

«Что наиболѣе отличаетъ *мечтательную Поэзію*, принадлежащую эпохѣ нашей, что придаетъ ей совершенно особыя черты — такъ это ея *личность*, т. е. выраженіе личныхъ положеній и ощущеній автора, если порой она и касается до другихъ предметовъ, то это съ соприкосновенной только къ нему стороны. Его творенія есть исторія его сердца, его сомнѣній, его страховъ, его надеждъ—(288).

«Наклонность къ мечтательности оказалась сперва въ романахъ: Дельфина и Коринна уже носятъ на себѣ нѣкоторые ея отпечатки, но всего болѣе развернулась она въ твореніяхъ трехъ писателей, которые, несмотря на разнообразіе своихъ геніевъ, сходствуютъ однакожъ чрезвычайно мечтательнымъ выраженіемъ своихъ сочиненій: Вертеръ, Рене, Адольфъ, — всѣ трое повѣряютъ намъ движенія душъ своихъ, всѣ трое въ живой картинѣ представляютъ безпокойство и тоску жизни однообразной, безъ внѣшней дѣятельности, но мятежной внутри. Въ Вертерѣ есть что то болѣе добродушное*. (*Замѣтимъ, съ другой стороны, что сіе мнимое добродушіе тѣмъ опаснѣе для молодыхъ читателей: оно болѣе *ослѣпляетъ* ихъ, увлекая за мечтами необузданной и преступной страсти, которая нынѣ Вертера сдѣлала самоубійцею. Сколько вредно чтеніе сего и подобныхъ романовъ, это, къ несчастію, доказали уже многіе печальные опыты: сперва, полный надежды, онъ безъ недовѣрчивости отдается мечтамъ юности: ему еще недостаетъ опыта жизни и свѣта которые такъ жестоко его отвергнутъ, потомъ, покоренный бурною страстью, онъ показываетъ всѣ мученія любви! Любовь дала цѣль его жизни, и онъ бросаетъ ее, когда цѣль эта исчезла).

«Два другихъ уже разочарованы, уже испытали все, или, лучше сказать, почувствовали начатки желаній, которыя никогда не могли осуществить, и оста-

нутся съ неизлечимымъ отвращеніемъ къ жизни. Рене, мучимый нелѣпыми страстями, неутомимою жаждою счастья и дѣятельности; ему тѣсно въ свѣтѣ отъ условій общества, и онъ падаетъ отъ пустоты души, подъ тяжестью безполезнаго бытія.

«Адольфъ всегда въ одномъ и томъ же положеніи, счастливо развернутомъ, болѣе показываетъ намъ человѣка въ схваткѣ съ своимъ сердцемъ и съ своими предразсудками, чѣмъ съ обстоятельствами. Въ вѣрной, но печальной картинѣ, представляетъ онъ, съ рѣдкою проницательностью, слишкомъ обыкновенныя нравственныя болѣзни: вѣтренность, нерѣшительность, противорѣчія и причуды сердца человѣческаго.

«Надобно однако жъ сознаться, что первѣйшій и самый поразительный недостатокъ сего рода есть однообразіе: безпрестанное разглядыванье предмета, который никогда не выходитъ изъ самого себя—подъ конецъ утомляетъ. Обратившись въ умозрительныхъ философовъ, лица уже не дѣйствуютъ, они разсуждаютъ. Ихъ страсти, ихъ опасенія, ихъ надежды, кажется, для нихъ не что иное, какъ курсъ опытовъ надъ человѣческимъ сердцемъ. Это—утонченности рода описательнаго, перенесенныя въ метафизику. Легко можно предвидѣть, какую тоску поведетъ подобное расположеніе впослѣдствіи, и какъ вредитъ онъ, напримѣръ, драматическому эффекту, который живетъ движеніемъ, гдѣ сочинитель долженъ исчезнуть въ приключеніяхъ и между лицами.

(Вальтеръ-Скоттъ обновитель поэзіи) «въ немъ мы находимъ всѣ характеры новой поэзіи. Онъ обновилъ всѣ роды: романъ, исторія, эпопея, трагедія — все было или все будетъ употреблено имъ по своему; столь же искусный въ познаніи сердца человѣческаго, какъ и въ живописи картинъ природы, Вальтеръ-Скоттъ не оскорбляетъ истины; обширный геній его переноситъ оную во времена протекшія, имъ оживляемыя. Историческія воспоминанія, преданія народныя — вотъ, источники, откслѣ, по его примѣру, можно извлекать занимательность и вдохновеніе.

«Исторія часто ограничивалась очертаніемъ всеобщихъ происшествій, измѣненій правленія, судьбы людей знаменитыхъ, но никогда не выводила на сцену участи самихъ народовъ. Историческій же романъ, таковъ, какъ сотворилъ его Вальтеръ-Скоттъ, сталъ справедливѣе самой исторіи, представляя то, чего никогда она не высказывала, то-есть, частную жизнь націи, ихъ нравы, тьму ихъ обычаевъ, повѣрьевъ и понятій, образующихъ характеръ народа и физіономію вѣка.

«Даже самое чудесное, казалось вовсе заброшенное нашимъ вѣкомъ, появляется въ игривыхъ его выдумкахъ. И съ какимъ искусствомъ онъ употребляетъ его! Какъ онъ умѣетъ тронуть въ насъ струну суевѣрія! Надъ всѣмъ, въ чемъ есть наружность сверхъестественнаго, онъ простираетъ какой то тайный покровъ, какой то мрачный туманъ, — для пищи души, столь жадной къ чудесному, хотя и допуская естественную тому развязку, — для удовлетворенія ума, который иначе могъ бы оскорбиться! У него обѣ сіи наклонности удовлетворены попеременно: онъ разрѣшилъ трудную задачу, какъ должно соглашать просвѣщеніе съ потребностями воображенія; Франція ищетъ теперь исторической трагедіи: Вальтеръ-Скоттъ далъ образецъ оной. Геній его, драматическій въ высшей степени, даетъ жизнь и дѣйствіе всѣмъ лицамъ: у него все въ движеніи, все совершается передъ нашими глазами, и даже эти долгіе разговоры, столько критикованные, служатъ всегда къ объясненію характеровъ или положеній. Онъ первый извлекъ поэзію изъ умозрѣній, въ которыхъ она тонула — онъ возвратилъ жизнь существамъ человѣческимъ.

«Его Пуритане, гдѣ страсти и характеры развиваются отъ двойнаго фанатизма междуусобной войны и вражды за вѣру, могутъ указать намъ короткія связи, соединяющія исторію съ трагедіею, и источникъ, изъ коихъ театръ можетъ почерпнуть занимательность прочную, мужественную, разнообразную. Онъ учитъ насъ изгонять романизмъ, пустыя условія, и эти ребяческія переряженія, гдѣ историческаго и есть только что имена.

«Черезъ чуръ долго трагическая муза наша облекалась, то Римскою тогою, то греческою мантіею. Наклонность къ дѣйствительному приводитъ насъ къ собственной исторіи и всенародный успѣхъ ожидаетъ таланта, который рѣшится слѣдовать внушенію народнаго духа. Въ Кенильвортѣ можно найти начала для высокой комедіи. Съ какою истиною описаны тамъ фаворитизмъ и сплетни, приведенныя въ игру двойкою пружиною честолюбія и любовныхъ связей....

«... Изгнанная со сцены живопись развернулась въ романахъ: она можетъ пріютиться и въ пѣсняхъ. Приключенія свѣтскія, порокъ и смѣшное — могутъ быть описаны и преслѣдуемы въ нихъ насмѣшкою или негодованіемъ.

Сынъ Отеч. 1825 г. ч. 103. «Опытъ о романахъ Вальтеръ-Скотта» (съ франц.)

«Романы Вальтера Скотта почти также уважаются во Франціи, какъ и въ отчизнѣ сочинителя, въ отношеніи къ изобрѣтенію и составу, а литературные знатоки въ Англіи ставятъ ихъ въ число образцовыхъ по слогу.

«... Участь романовъ, въ литературной республикѣ, подобна участи тѣхъ странствующихъ по свѣту смѣльчаковъ, любимыхъ героевъ Вальтеръ Скотта, кои, не имѣя отцовскаго наслѣдія, ищутъ счастья вездѣ, куда ихъ манитъ слава, добыча и безнаказанность.

«Страсть къ романамъ обыкновенно означаетъ или упадокъ, или рожденіе словесности, когда никакой законъ не управляетъ трудами ума, когда языкъ отданъ на произволъ писателей, а роды сочиненій портятся, или начинаютъ образоваться. (357) Можно было бы насчитать столько же родовъ романовъ, сколько есть первообразныхъ родовъ сочиненій.

«Послѣ вѣка Александрова и въ продолженіе Восточной Имперіи появились сіи сочиненія, выродки эпопеи и эклоги, представляющіе очерки безъ разнообразія и вымыслы безъ занимательности; едва отыщемъ въ нихъ кое-гдѣ слѣды генія и красотъ греческихъ, подобно какъ, подъ строками рукописи среднихъ вѣковъ распознаемъ иногда изглаженныя письмена древности.

«Сей родъ романовъ составляетъ, вмѣстѣ съ романами рыцарскими и любовными, появившимися во Франціи въ XVI и XVII вѣкахъ, слабый разрядъ, и худшій изъ всѣхъ.

«Другой романъ, происшедшій отъ Сатиры, и котораго Петроній, повидимому, далъ намъ первый образецъ, ознаменованъ былъ превосходными твореніями. Во Франціи Рабеле, Скарронъ и Вольтеръ, въ Испаніи Сервантесъ, въ Англіи Свифтъ дали сатирическому роману настоящее существованіе въ литературѣ.

«Если позволятъ намъ окончить сію классификацію, которая, можетъ быть, сдѣлана не по самой строгой точности, то мы поставимъ романы нравоописательные въ отдѣльный разрядъ, и къ нимъ отнесемъ повѣсти Восточныя и басни французскихъ труверовъ, потому что въ нихъ заключаются непритворныя картины или чувствованія сердца, или нравовъ мѣстныхъ и повѣрьевъ народныхъ.

«Отъ сего, въ новѣйшей литературѣ два рода писателей романовъ: одни, какъ Ричардсонъ и Ж. Ж. Руссо, заманиваютъ насъ изображеніемъ страстей, въ

развитія какого-либо единственнаго положенія; другіе, какъ Лесажъ и Фильдингъ очертываютъ характеры и списываютъ нравы общества въ цѣлой связи забавныхъ происшествій. Романъ нравовъ имѣетъ много сходства съ драмою.

«Оставалось только роману вторгнуться въ область исторіи. Если Вальтеръ-Скоттъ не первый покусился на сіи завоеванія, то, по крайней мѣрѣ, никто до него не совершилъ онаго, никто изъ его предшественниковъ не можетъ съ нимъ идти въ сравненіе. Многіе изъ такъ называемыхъ историковъ, каковы Верильясъ Сенъ Реаль испортили вымыслами событія истинныя; но ложь не есть изобрѣтеніе творческое, нѣкоторые романисты облекли въ славныя имена героевъ вымышленныхъ, которымъ не было образцовъ ни въ прошлыя времена, ни въ нынѣшнемъ обществѣ. Маргарита Люсанъ подала тому примѣръ, которому подражали многія писательницы; ея *Анекдоты дворовъ Филиппа-Августа, Карла пятаго, Франциска I* и проч. напоминаютъ о нравахъ французскихъ почти столько же, сколько приключенія, выдуманныя Калпренедомъ и Скюдери, напоминаютъ о нравахъ древности.

«Въ концѣ минувшаго столѣтія мы увидѣли отличное произведеніе ума, въ которомъ сокровища учености слегка прикрашены вымысломъ; но названіе романа не пристало бы книгѣ Бартелеми: она есть одна изъ достойнѣйшихъ памятниковъ, каковыя ученость и краснорѣчіе воздвигли истинѣ.

«Напослѣдокъ творецъ *Мучениковъ* (*Les Martyrs*) яркими, и часто вѣрными красками изображалъ нравы міра римскаго при началѣ христіанства; но его романъ не столько принадлежитъ исторіи, сколько эпопеѣ.

«Вальтеръ-Скоттъ не слѣдовалъ ни одному изъ сихъ образцовъ: онъ предположилъ себѣ другую цѣль; самъ назначилъ мету и границы своего поприща. Тѣмъ труднѣе подчинять его творенія литературному труду, что они составляютъ разрядъ, совершенно отдѣльный въ романахъ, которые, сами по себѣ, не принадлежатъ ни къ какому роду и не подчиняются никакимъ правиламъ, кромѣ тѣхъ, которыя каждому писателю вздумается назначить своимъ произведеніямъ...

Соревнователь просвѣщенія. 1825 № 7. «Отрывокъ изъ книги: «Русскій Эмиль или карманная книжка отца».

«...Не забудьте, что въ эти лѣта должно позволить нѣсколько романовъ. Осторожность требуетъ отъ васъ сего снисхожденія, и будьте увѣрены, что, познакомивъ юношу съ избранными романами, вы поселите въ немъ навсегда сильное отвращеніе къ *полуночнымъ колоколамъ, разбойничьимъ замкамъ, рыцарямъ круглаго стола* и прочимъ подобнымъ бреднямъ. Дайте ему Жилблаза, пусть въ разительной картинѣ свѣта увидитъ онъ людей, какъ они есть, а не мечтательныя существа пустого воображенія! Пусть узнаетъ низкія пружины общества, силу обычаевъ и утонченное тиранство страстей! Жилблазъ есть школа мудрости, курсъ философіи для молодаго человѣка. Дайте ему Стерна! Пусть душа его услышитъ голосъ нѣжныхъ чувствъ! Пусть не стыдится онъ слезы, невольно выкатившейся изъ глазъ его при описаніи чувствительной души дяди Тобія! пусть прочтетъ онъ еще нѣсколько другихъ романовъ, которыхъ едва ли найдется болѣе десяти: и тогда заключите чтеніе ихъ Донъ-Кихотомъ, изъ котораго ясно увидитъ онъ всю ничтожность сочиненій сего рода и всю странность ихъ приверженцевъ.

«Мой Викторъ послѣ такого чтенія считаетъ стыдомъ взять въ руки слезливый романъ Лафонтена или Коцебу, пустыя описанія Жанлисъ, неестественные характеры Котенъ и ребяческія сказки Радклифъ.

Владиміръ Дмитріевъ.

Сынъ Отечества. 1825 г. ч. 104, «Лесажъ» (Изъ крит. жизнеописаній славныхъ романистовъ, соч. Вальтеръ-Скотта).

(Сначала идетъ біографія писателя и подробная характеристика сочиненія) «... хотя родъ вымысла, къ коему можно въ нѣкоторомъ отношеніи причислить Жильблаза, уже издавна былъ извѣстенъ въ другихъ странахъ, а особенно въ Испаніи. сіе обстоятельство ни мало не можетъ уменьшить славы Лесажа. У всѣхъ народовъ, мало помалу, произошелъ сей родъ общежительныхъ или комическихъ романовъ. которые въ отношеніи къ героическимъ или важнымъ находятся въ такой же противоположности, какъ фарса къ трагедіи.

«Читатели всѣхъ земель принимаютъ такое же, а чаще еще меньшее участіе въ разсказѣ о высокихъ воинскихъ подвигахъ рыцарства, какъ въ похожденіяхъ какого нибудь смѣлаго разбойника. насильственно шествующаго по запрещенной стезѣ. или въ приключеніяхъ извѣстнаго плута. который съ помощью проворства и уловокъ. живетъ на счетъ ближняго. Не смотря на низкій характеръ такихъ людей и на неблагородные предметы ихъ страстей, не только простой народъ, но и всѣ тѣ, кои пробѣгаютъ листы въ великой книгѣ природы. принимаютъ живѣйшее участіе въ опасностяхъ, коимъ сіи люди подвергаются, въ ихъ успѣхахъ, ошибкахъ и дальнѣйшей судьбѣ.. (слѣдуетъ библіографія «плутовскихъ» романовъ.)

Сынъ Отечества, 1826 г. ч. 105, ч. 106. «Анна Радклифъ» (изъ соч. Вальтеръ-Скотта.)

«Г-жѣ Радклифъ можно приписать ту заслугу, что она первая ввела въ изображенія прозаическихъ вымысловъ живой описательной слогъ и трогательный разсказъ, которые до того времени употребляемы были въ одной только поэзіи. Фильдингъ. Ричардсонъ. Смоллетъ и даже Вальполь. описывая предметы воображеженія, не могутъ подняться выше прозы. Г-жу Радклифъ должно почесть первымъ поэтомъ въ Романѣ, если только стихотворный размѣръ не есть существенная принадлежность поэзіи.

«..Характеръ (героя) изображенъ съ отличнымъ талантомъ; и почти вся занимательность Романа основана на нерѣшительныхъ качествахъ сего человѣка: онъ не злодѣй, но порочень и слабъ и всякую минуту готовъ исполнить гнусныя дѣла, отвергаемыя его сердцемъ.

«..Главное женское лицо имѣетъ всѣ свойства романическихъ героинъ: невинность, чистосердечіе и простоту. но отличается и нѣкоторыми особенными чертами.

«..Публика ослѣплена была сочиненіемъ, возбуждавшимъ какой-то непонятный ужасъ, между тѣмъ какъ новыя приключенія постоянно поддерживали занимательность и напрягали любопытство. Чтеніе сочиненій сего рода можно, по справедливости, сравнить съ употребленіемъ тѣхъ лекарствъ, которыя могутъ нанести великій вредъ, если принимать ихъ безпрестанно. но въ минуты печали или унынія доказываютъ удивительное дѣйствіе. Если бы тѣ, кои осуждаютъ сей родъ сочиненій, безъ различія. помыслили о существенныхъ удовольствіяхъ и горестяхъ, или доставляемыхъ или облегчаемыхъ, то изъ человѣколюбія должны-бъ были умѣрить свою гордую критику или безмѣрную нетерпимость. Романъ въ томъ видѣ, какъ изобрѣла его г-жа Радклифъ есть въ отношеніи къ новому Роману (novel) то-же, что исчадіе Драматическаго Искусства, называемое Мелодрамой, къ собственной драмѣ. Онъ не старается угодить уму вѣрнымъ изображеніемъ сердца человѣческаго, ни подвигнуть страсти явленіями трогающими душу, ни дѣйствовать на воображеніе картиною нравовъ, ниже пробудить веселость коми-

ческими или смѣшными положеніями въ другихъ выраженіяхъ, сей родъ не заманиваетъ насъ ни средствами трагедій, ни средствами комедій, и со всѣмъ тѣмъ онъ производитъ, средствами, независимыми отъ сихъ двухъ родовъ сочиненій, весьма сильное впечатлѣніе, возбуждая чувствованіе страха или существенными опасностями, или съ помощью суевѣрія. Все очарованіе состоитъ въ описаніи случаевъ совершенно *внѣшнихъ*: характеры подчинены мѣсту дѣйствія, подобно какъ въ ландшафтѣ, человѣческія фигуры отличаются только чертами, посредствомъ коихъ они гармонируютъ съ деревьями и скалами, составляющими главный предметъ картины.

«Въ то время говорили и даже иногда послѣ повторяли, что Романы Мистрисъ Радклифъ и возбужденный ими восторгъ доказываетъ дурной вкусъ ея современниковъ. Разлюбивъ вѣрныя картины страстій, каковы Ричардсоновы, или нравовъ, каковы Смоллетовы и Фильдинговы, тогда всѣ снова принялись за дѣтскія сказки, и не могли насытиться вздорными и невѣроятными вымыслами изступленнаго воображенія.

Казанскій Вѣстникъ, 1826 ч. XXVII, «О духѣ поэзіи девятнадцатаго столѣтія». (Пер. съ фр.).

«Въ то время, какъ успѣхи въ наукахъ и промышлености, представляя столь высокое понятіе о могуществѣ человѣка, открываютъ дѣятельности его безпредѣльное поприще,— изящнымъ искусствамъ, повидимому, совершенно назначена другая участь. Достигнувъ извѣстной степени совершенства онѣ по общему, неизбѣжному для всѣхъ вещей, закону должны склоняться къ своему западу. Перешли ли мы сей роковой предѣлъ, многіе спрашиваютъ нынѣ: есть ли геній въ искусствахъ и можетъ ли вѣкъ нашъ обѣщать превосходные таланты въ поэзіи, живописи, музыкѣ и проч.?

«Правда, вопросы сіи имѣютъ нѣкоторое основаніе; поэзія кажется изгнанницею посреди сей, столь утонченной, образованности нашихъ обществъ; сей недостатокъ простоты въ нравахъ; сіи формы приличій въ низшемъ обращеніи, сіи подавляющія всякое живое и свободное изліяніе чувствъ, узы благопристойности, сіи стѣсняющія свободу нашу толпы людей праздныхъ и безпечныхъ, безпрестанно насъ окружающія, все сіе, кажется, совершенно противно поэзіи. Чтобъ умѣть чувствовать красоты искусства, а тѣмъ болѣе производить оныя, надобно быть вдохновеннымъ, надобно согрѣваться энтузіазмомъ. Но можетъ ли что противнѣе быть сему, какъ вкусы положительные и умъ холодный и разсчетливый нашего вѣка?

«И такъ, неужели намъ должно отчаяться въ достиженіи превосходства въ изящныхъ искусствахъ?

«Неужели навсегда должно оставить оныя потому, дабы напрасно не истощать силъ своихъ надъ обрабатываніемъ земли, содѣлавшейся нынѣ безплодною? Нѣтъ: открытое для ума человѣческаго поле столь же неистощимо для искусствъ, сколько и для наукъ; область изящнаго столь же богата, какъ и истинна. И не съ большею ли справедливостью можемъ сказать, что ощущеніе прекраснаго есть нераздѣльно съ природою человѣческою; что ни въ какое время нельзя быть совершенному оскудѣнію въ ономъ? Надобно только измѣнить внѣшній характеръ и облечь въ новыя формы поэзію.

«Сіи вопросы и для настоящаго и для будущаго времени довольно важны, чтобы заняться рѣшеніемъ оныхъ.

«Не въ томъ состоитъ дѣло, есть ли нынѣ стихотворцы,— во всѣ времена не было въ нихъ недостатка; но есть ли нынѣ геніи-стихотворцы; въ чемъ состоитъ ихъ свойство и какіе отличительные признаки?

«Нѣтъ ни одного человѣка, которой бы не ощущалъ въ себѣ нѣкоего движенія въ присутствіи красотъ вселенной.

«Есть въ насъ какое то внутреннее побужденіе, поставляющее въ нѣкоторое сношеніе съ картинами творенія. Природа имѣетъ свой языкъ, которымъ говоритъ человѣку; и по коему онъ узнаетъ таинственное сходство ея съ внутренними своими ощущеніями.

«У всѣхъ народовъ лазурь небесная служитъ эмблеммой сердца непорочнаго, а волны бурнаго моря изображеніемъ волненія души развращенной. И нѣтъ ли въ сей тайной связи нашего бытія съ явленіями вселенной, нѣкоего рода естественной поэзіи, которая, кажется, ясно доказываетъ согласіе міра физическаго съ міромъ нравственнымъ?

«Способность, какъ въ чистомъ зеркалѣ отражающая впечатлѣнія міра чувственнаго, и въ ономъ находящая символы страстей души нашей, способность, умѣющая, для произведенія въ насъ чувствованій и мыслей, избирать обороты самые живые и картины самыя прозрачныя, сія способность есть *воображеніе*, которое все расцвѣчаетъ и оживляетъ, къ чему ни прикасается: даетъ чувственный видъ самымъ отвлеченнымъ понятіямъ, и самымъ сокровеннымъ ощущеніямъ.

«Но поэзія не въ однѣхъ только состоитъ картинахъ; она дышитъ страстями, движеніями; она должна говорить сердцу человѣческому: иначе самое блистательное ея убранство будетъ принужденное и бездушное. Омиръ не остановился на томъ, что показалъ глазамъ нашимъ поясъ Венеринъ, золотую цѣпь, связующую небо съ землею и вѣсы, на которыхъ Юпитеръ взвѣшиваетъ судьбу народовъ; онъ хотѣлъ растрогать сердце наше прощаніемъ Гектора съ Андромахою просьбами престарѣлаго Пріама. Чтобы быть стихотворцемъ, надобно непремѣнно умѣть ощущать страсти, или по крайней мѣрѣ угадывать оныя. Каждый человѣкъ, воспламененный страстью, имѣетъ минуты вдохновенія, генія; это молнія, которая въ каждомъ почти изъ насъ просвѣчиваетъ. И тотъ, кто въ таковыя минуты выражаетъ свои чувствованія, дѣйствительно краснорѣчивъ, истинно вдохновенъ.

«Правда, часто случается, что люди, спустя долгое время послѣ полученныхъ ими впечатлѣній, весьма живо изображаютъ оныя. Человѣкъ, испытавъ въ жизни своей разныя превратности, бывъ игрушкою страстей, и сохранивъ еще въ свѣжей памяти свои несчастія, описываетъ оныя самыми яркими красками; но сіи болѣзненныя впечатлѣнія, услажденныя временемъ, не имѣютъ уже той горести, каковую въ первыя минуты несчастія онъ чувствовалъ; онѣ подобны парамъ воздушнымъ, превратившимся въ росу.

«При всемъ томъ даръ изъяснять словомъ внутреннія ощущенія, весьма рѣдокъ. Малое число избранныхъ людей умѣютъ выражать сокровенныя движенія души.

«Впрочемъ, всѣ тѣ, коя способны къ сильнымъ ощущеніямъ, могутъ быть стихотворцами: и естьли недостаетъ имъ выраженій; то потому, что они не старались искать оныхъ. Стихотворецъ ни что иное есть, какъ истолкователь скрытыхъ въ глубинѣ нашего сердца ощущеній; онъ ищетъ въ немъ собственныхъ нашихъ помышленій для того, дабы представить оныя въ живыхъ и разительныхъ чертахъ: онъ старается осуществить то, что мы слабо и неопредѣленно чувствуемъ въ самихъ себѣ.

«Преимущество генія состоитъ въ томъ, что онъ умѣетъ угадывать страсти, не ощущая самъ оныхъ; ибо сѣмя оныхъ носитъ въ своемъ сердцѣ. Сіе-то таин-

ственное побужденіе, открывающее уму созерцательному тайны другого сердца, сія живость духа, соединяющая насъ столь тѣсно съ бытіемъ другихъ, есть необходимое условіе дарованія.

«Умъ творческій наипаче выказывается въ той силѣ сострастія, умѣющей угадывать сердечныя движенія другихъ, которую обыкновенные люди могутъ пріобрѣтать только опытностію.

«Такимъ образомъ даръ чувствовать и искусство живописать производятъ стихотворцевъ; сердце человѣческое и природа составляетъ ихъ область; и, кажется, на семъ основаніи нѣкоторые писатели раздѣлили поэзію на два рода: къ одному отнесли природу внѣшнюю, а другой назвали отголоскомъ внутреннихъ ощущеній, имѣющихъ нужду во внѣшнемъ выраженіи. Нынѣ двѣ и школы стихотворцевъ, занимающихъ обѣ половины міра піитическаго.

«Но въ семъ-ли только и состоитъ поэзія? — Согласиться на сіе, значитъ опустить одну изъ существеннѣйшихъ частей ея. Есть въ насъ еще особенная нѣкоторая сила, возносящая насъ превыше всего вещественнаго, такъ называемая благочестивая (rélіgieuse) способность, потребность вѣрить — вѣра въ міръ невидимый, въ сверхъестественныя силы, чрезъ вліяніе коихъ мы объясняемъ неизвѣстныя намъ явленія природы, — сія любовь къ чудесному, такъ сильно дѣйствующая въ младенчествѣ человѣка, что не всегда даже ослабѣваетъ и въ зрѣлыхъ лѣтахъ его.

«Сія-то творческая способность произвела древнихъ языческихъ боговъ, олицетворила силы природы, воодушевила звѣзды, приставляя къ рѣкамъ и мрачнымъ лѣсамъ духовъ-хранителей, населила демонами въ среднихъ вѣкахъ башни и старые замки удѣльныхъ вельможъ, древнія жилища бароновъ, наводившихъ ужасъ сосѣдамъ, и наконецъ она сотворила всѣ сіи фантастическія существа, коимъ легкомысленные люди съ такою упорностью вѣрятъ.

«Такимъ образомъ, есть ли тѣсная связь сихъ трехъ способностей довольно объясняетъ намъ всѣ чудеса стихотворческаго дарованія: то какія-же отличительныя черты каждая изъ нихъ имѣла въ разныя времена, и въ особенности какой носитъ на себѣ признакъ настоящая старѣющая словесность? Какіе роды поэзіи нравятся нынѣшнему общему вкусу; и въ какихъ дарованіяхъ можетъ еще надѣяться пріобрѣсти успѣхи?

«Съ перваго взгляда видѣть можно,что сія благочестивая способность, удовлетворяющая въ насъ потребности чудеснаго, должна по необходимости ослабѣвать при увеличивающемся просвѣщеніи. Чѣмъ менѣе человѣкъ образованъ, тѣмъ область оной обширнѣе; но по мѣрѣ возрастающихъ точныхъ познаній, сила сей мечтательной и таинственной способности уменьшается. Все намъ открытое лишается той прелести, которую придаетъ оному мрачность. Сіи вымышленныя легкія существа, населявшія нѣкогда вселенную, исчезли при свѣтѣ наукъ, какъ призраки ночные при приближеніи лучей солнечныхъ.

«И какой вѣры, какого даже вѣроятія можемъ мы ожидать въ такомъ вѣкѣ, въ которомъ все разсмотрѣно съ подробностію, въ которомъ химія разложила существа на самыя тончайшія начала, и въ которомъ ученый, пожираемый жаждою познаній, расторгаетъ нѣдра земли, чтобы извлечь оттуда тайну созданія? Воображеніе ваше встрѣтитъ-ли Наяду въ источникѣ, вода коего обращаетъ колеса вашей мельницы, и количество коей исчислено и измѣрено? Какъ населимъ мы Дріядами и Силванами рощу, деревья коей употребляются на отопленіе вашихъ комнатъ или на доски въ мастерскія? Надобно сказать съ поэтомъ, что разочарованныя лѣса лишились чудесъ своихъ. Самое воображеніе сдѣлалось вялѣе, цвѣты его блекнутъ и изглаждаются; картины отъ испорченнаго частаго употре-

бленія теряютъ свою свѣжесть, какъ монета свой оттискъ. Сношенія человѣка съ природою сдѣлались не столь тѣсны, и часъ отъ часу ослабѣваютъ. Удалясь отъ явленій природы и заключась въ тѣсномъ кругѣ городовъ, мы не видимъ ни величественнаго зрѣлища небесъ, усѣянныхъ звѣздами, ни моря, ни лѣсовъ, ни полей.

«Но сей недостатокъ въ созерцаніи міра внѣшняго, содѣлавшагося для насъ, такъ сказать, постороннимъ, нынѣшніе стихотворцы дополняютъ пособіями искусствъ. Открытія и изобрѣтенія въ наукахъ и промышленности произвели новое поколѣніе картинъ и иносказаній.

«Сами по себѣ естественныя картины нынѣ изображаются въ особенномъ видѣ; и весьма свойственно заимствовать сравненія тамъ, что и намъ всего ближе. А есть-ли мы что всего лучше знаемъ, то конечно насъ самихъ, то есть наши чувствованія, страсти и мысли. Мы отъ самихъ себя переходимъ къ природѣ. Наши стихотворцы, чтобы обновить обветшалыя подобія, превращаютъ слова и сравниваютъ явленія міра физическаго съ чувствованіями души. Одна умная женщина, видя воды чистаго и прозрачнаго озера, возмущенныя бурею, уподобила оныя человѣку раздраженному. Одинъ Англійскій стихотворецъ облака, открывающія и закрывающія свѣтъ луны, сравниваетъ съ сновидѣніями человѣка порочнаго, терзаемаго угрызеніями и страхомъ.

«Недавно люди, безъ сомнѣнія, не находившіе ничего въ самихъ себѣ вздумали открыть въ природѣ новыя стихотворческія сокровища: они принялись за изображенія внѣшнихъ предметовъ, и съ вѣрностью очертили ихъ формы и положеніе; и у насъ явился родъ описательной *поэмы*. Но что мы скажемъ о семъ бездушномъ призракѣ стихотворства, въ коемъ природа съ такою подробностію описанная, лишена наилучшихъ прелестей, восхищающихъ душу; о семъ же пустомъ и сухомъ родѣ поэзіи, въ коемъ авторъ представляя себя безъ умысла, наблюдателемъ, измѣряетъ творенія своимъ литературнымъ познаніемъ, и есть-ли разсматриваетъ цвѣтокъ, дерево или птицу, то для того, чтобъ имѣть удовольствіе описать его? Такого рода писатели могли имѣть успѣхъ только во время безвѣрія или упадка нравственности: я согласенъ, что имъ удивляются и нынѣ, но навѣрное, сказать можно, что ихъ болѣе не читаютъ.

«Въ замѣнъ недостатка предметовъ воображенія и чудеснаго, всегда остается въ сердцѣ человѣческомъ неистощимый запасъ—страсти и чувствованія, нераздѣльныя съ нашею природою, источникъ неизсякаемый красотъ, всегдашняя пища для пѣсней стихотворческихъ. Луканъ не столь почитается стихотворцемъ за вымыселъ, сколько за возвышенность чувствованій и величіе идей. Области нашего разумѣнія и нравственной природы содѣлались достояніемъ поэзіи: она занялась ими совершенно, и открыла неизвѣстныя сокровища, богатую руду, которую разрабатывая и послѣдующіе вѣки никогда не исчерпаютъ.

«Отсюда то новѣйшая поэзія и получила сей тонкій и полупрозрачный свѣтъ, столько ее отличающій.

«Жизнь древнихъ болѣе внѣшняя и религія, основанная на воображеніи, выводила, такъ сказать, вонъ человѣка; а потому и поэзія ихъ, сходная съ младенческимъ состояніемъ народовъ, не имѣла ничего умозрительнаго. Пиндаръ воспѣвая предъ собравшеюся Греціею побѣдителей на играхъ Олимпійскихъ, долженъ былъ всего болѣе удовлетворять чувствамъ и воображенію своихъ слушателей; между тѣмъ, какъ дремлющій разумъ требовалъ только того, чтобы слишкомъ его не оскорбляли.

«У новѣйшихъ жизнь болѣе домашняя, религія, духовная и внутренняя, въ особенности располагаютъ людей къ умозрѣніямъ и размышленію. Разумъ прі-

брѣтаетъ себѣ то, что теряютъ другія способности, а чрезъ то искусство, лишась своей натуральной простоты, сдѣлалось одолжено всѣмъ размышленію.

«Сіе расположеніе къ умствованію, свойственное устарѣвшимъ народамъ; отъ случавшихся въ наши времена обстоятельствъ, еще болѣе усилилось. Насильственный переворотъ, разрушившій весь порядокъ общественный, открывшій всѣ пути честолюбію, подвигъ всѣ умы; и потомъ вдругъ, послѣ сего чудеснаго потрясенія, сдвинувшаго все со своего мѣста и возбудившаго необыкновенную дѣятельность, люди увидѣли себя оттолкнутыми назадъ и снова заключенными въ тѣсномъ кругѣ домашняго быта. Человѣкъ, какъ плѣнникъ, связанный узами общественныхъ обыкновеній, еще болѣе нежели когда нибудь, почувствовалъ недовольство своего существованія: онъ по необходимости обратился къ самому себѣ и началъ разбирать жизнь свою. Кто-же не видитъ послѣ сего, какой мрачной отпечатокъ должна имѣть на себѣ и словесность?

«По сему главный признакъ мечтательной (rêveuse) поэзіи нашего вѣка, существенно ее отличающій, есть изображеніе чувствованій и положенія самого автора, который, есть-ли когда и касается постороннихъ предметовъ, то съ той только стороны, съ коей она имѣетъ къ нему отношеніе. Произведенія его ничто иное суть, какъ исторія его сердца, его сомнѣній, надеждъ и страховъ.—А потому Елегія только и философскія посланія могутъ быть нынѣ съ успѣхомъ обработываемы.

«Сіе расположеніе къ мечтательности сначала показалось въ романамъ. Дельфина и Коринна носятъ на себѣ нѣкоторыя черты оной. Но всего болѣе оная обнаружилась въ трехъ писателяхъ, кои, несмотря на различіе ихъ дарованій, весьма сходныя показали свойства въ своихъ сочиненіяхъ: Вертеръ, Рене, Адольфъ представляютъ намъ удивительное зрѣлище безпокойствъ и трудностей жизни единообразной, недѣятельной, по внѣшности, но внутри волнуемой. Впрочемъ Вертеръ имѣетъ болѣе въ себѣ естественности. Сначала съ полною надеждою безъ всякой недовѣрчивости, онъ предается призракамъ юности; неопытный въ жизни и въ обществѣ, онъ долженъ былъ весьма много поработать. Покорясь неукротимой страсти, онъ испыталъ всѣ страданія любви и, потерявъ изъ виду надежду, окончилъ бѣдственно жизнь свою.

«Другіе два, испытавъ все, и не достигнувъ конца своимъ желаніямъ, получаютъ совершенное отвращеніе къ жизни. Рене, волнуемый страстями, а болѣе всего потребностію щастія и дѣятельности, гнѣтомой узами общественныхъ благоприличій, находитъ тѣснымъ для себя міръ сей, и чувствуя пустоту въ душѣ, гаснетъ подъ бременемъ безполезной жизни. Адольфъ, находясь почти въ подобномъ же состояніи, представляетъ собою человѣка, борющагося съ предразсудками и страстями, или лучше съ приключеніями жизни. Въ прелестной, но вѣрной картинѣ онъ съ рѣзкимъ остроуміемъ изображаетъ нравственные недуги человѣка, содѣлавшіеся столь общими: безразсудность, нерѣшимость, противорѣчія и смѣшныя прихоти сердца человѣческаго.

«Сіе живописное изображеніе волненія нѣжныхъ страстей, въ коемъ столько отличился г. Шатобріанъ, можетъ быть, пробудило геній Байрона... (слѣдуетъ о Байронѣ и «Чайльдъ-Гар.») Нѣкоторые писатели и не безъ успѣха покушались соединить поэзію съ идеями философіи. Поэтъ, освободившись отъ оковъ вещественныхъ, и вознесясь превыше бурной сферы страстей человѣческихъ, устремляется въ превыспреннюю область умозрѣнія. Умъ его безпрестанно углубленъ въ рѣшеніе тѣхъ великихъ вопросовъ, кои составляютъ нерѣшимую задачу въ жизни человѣческой отъ колыбели и до гроба. Таинства, покрывающія судьбу нашу, мраки, не позволяющіе видѣть образъ нашего рожденія, предчувствованіе

жизни будущей. вотъ высокія идеи, внушаемыя ему музою, вотъ его выспреннія паренія и восторги, наполняющіе стихотворческія его размышленія.

«Но признаться должно, что въ семъ родѣ поэзіи первый и самый поразительный недостатокъ есть единообразіе; сіе безпрерывное размышленіе о своемъ предметѣ, далѣе котораго наблюденія его не простираются, насъ утомляетъ; представляемыя ею лица, преобразясь въ созерцающихъ философовъ, не дѣйствуютъ, а размышляютъ; ихъ страсти, надежды, страхи, повидимому, есть ничто иное, какъ опытное изслѣдованіе сердца человѣческаго. Отсюда-то произошла сія утонченность въ описательномъ родѣ поэзіи, превратившаяся въ метафизику. — Отсюда произошла и та утомительная утонченность въ сочиненіяхъ, дѣлающая столь скучными оныя; а столь сіе вредно, напримѣръ, для дѣйствія драматическаго, которое дышитъ движеніями, и въ которомъ сочинитель совершенно долженъ быть невидимъ посади приключеній лицъ, выставляемыхъ имъ на сцену.

«Великимъ умамъ предоставлено дѣлать преобразованія; и одинъ изъ писателей Англійскихъ произвелъ оное: онъ обновилъ почти всѣ роды поэзіи. Романъ, исторія, эпопея, трагедія, комедія,—все имъ преобразовано. Способный проникать въ глубину сердца человѣческаго, какъ и живописать природу, Вальтеръ-Скоттъ, не представляетъ въ уродливомъ видѣ своихъ предметовъ. Обширный геній его, углубясь во времена протекшія, оживилъ оныя. Историческія воспоминанія и преданія народныя, — вотъ, богатый источникъ, изъ котораго онъ почерпалъ все, что можетъ возбуждать участіе и производить вдохновеніе.

«Весьма часто исторія ограничивается описаніемъ только общественныхъ происшествій, перемѣнъ въ правительствахъ, участи знаменитыхъ людей, вовсе не касаясь судьбы самыхъ народовъ. Историческія воспоминанія и преданія народныя — вотъ, богатый источникъ, изъ котораго онъ почерпалъ все, что можетъ возбуждать участіе и производить вдохновеніе.

«Весьма часто исторія ограничивается описаніемъ только общественныхъ происшествій, перемѣнъ въ правительствахъ, участи знаменитыхъ людей, вовсе не касаясь судьбы самыхъ народовъ.

«Историческій романъ Вальтеръ-Скотта произвелъ болѣе; онъ изображаетъ намъ частную жизнь народовъ, ихъ нравы, привычки, пору и степень понятій, показующія и свойство народа, и отличительные признаки того вѣка. Уже и во Франціи появились сочиненія, имѣющія на себѣ таковой необыкновенный отпечатокъ и тѣмъ обѣщающія измѣненія въ наукахъ историческихъ.

«Мы уже показали нѣкоторыя причины, отчего Епическая поэма нынѣ сдѣлалась столь трудною, если не вовсе невозможною. А Вальтеръ-Скоттъ показалъ намъ все, что въ настоящее время возможно въ семъ родѣ. Ивангоэ есть настоящая эпопея средняго вѣка. Авторъ въ ней вывелъ на сцену Саксоновъ и Нормановъ: и начиная отъ превосходительныхъ бароновъ до свинопаса, всѣ классы людей изобразилъ съ удивительнымъ искусствомъ: блистательныя карусели побѣдителей, дымящіеся замки побѣжденныхъ, ихъ празднества, суевѣріе, нравы древней Англіи, все въ немъ невольнымъ образомъ напоминаетъ нѣкоторыя сцены изъ Гомеровой Одиссеи.

«Самое *чудесное*, повидимому, въ наше время невозможное, онъ оживилъ въ своихъ картинныхъ вымыслахъ, и съ какимъ искусствомъ употребилъ оное; какъ онъ умѣлъ привести въ сотрясеніе мечтательную струну нашу на все, что имѣетъ видъ сверхъестественнаго; онъ разлилъ какую-то таинственность, покрылъ мрачными облаками, дабы дать пищу той части души нашей, которая съ такою жаждою ищетъ чудеснаго; и вмѣстѣ, чтобы удовлетворить и той въ насъ способности, которая оскорбляется всѣмъ выходящимъ изъ естественнаго порядка; онъ

все сіе сблизилъ съ нашимъ разумѣніемъ; и столь щастливо успѣлъ въ семъ, что и та, и другая наклонность наша остались довольными; а тѣмъ самымъ, согласивъ разумъ съ мечтами воображенія, разрѣшилъ сію трудную задачу.

«Франція требуетъ нынѣ исторической трагедіи. Вальтеръ-Скоттъ показалъ ей образецъ оныя. Драматическій геній его оживилъ и заставилъ дѣйствовать свои лица; самые даже длинные разговоры оныхъ, столько нѣкоторыми писателями охуждаемые, устремлены къ раскрытію характеровъ и положенія. Онъ первый извлекъ поэзію изъ созерцательнаго ея состоянія и далъ жизнь существамъ ея. Его *Пуритане*, представляя борьбу страстей и наклонностей во время войнъ междуусобныхъ и распрей церковныхъ, могутъ указать намъ тѣсную связь исторіи съ трагедіею, и вмѣстѣ доставить театру богатые, важные и разнообразные запасы. Онъ показалъ намъ, что можно согнать со сцены романтизмъ, пустые вымыслы и сіи дѣтскія переодѣванія, въ коихъ кромѣ именъ нѣтъ ничего историческаго. Довольно съ давняго времени трагическая муза наша одѣвается въ тогу Римскую или въ епанчу Греческую; вкусъ къ существенному долженъ бы обратить насъ къ собственной исторіи, предметы коей достойны сего предпріятія, а равно и духъ народный расположенъ къ сему; ожидаетъ только таланта, способнаго удовлетворить его потребностямъ...

«.... Нынѣ нравы, понятія, учрежденія — все измѣнилось, и новое общество требуетъ новаго направленія въ искусствахъ, но какое дадимъ онымъ? Свойство новыхъ поколѣній еще намъ неизвѣстно. Не будемъ совѣтовать: подражайте варварамъ, вмѣсто того, чтобы сказать; слѣдуйте Грекамъ. Не должно писать во вкусѣ Шекспира, но во вкусѣ нашего времени, такъ и Шекспиръ писалъ сообразно своему. Будемъ писателями своего вѣка. Подражаніе никогда не производило ничего великаго. Уродливыя правила влекутся по слѣдамъ генія; и онъ одинъ только знаетъ тайныя свои сокровища.»

Сынъ Отечества 1828 г. 118. (Изъ критики на «Евг. Онѣг.»)

«Но что такое романъ?—Романъ есть теорія жизни человѣческой, а наша жизнь внѣшняя не столько богата и разнообразна, какъ жизнь внутренняя. Другими словами: происшествія и случайности не такъ часто смѣняютъ другъ друга въ вещественной жизни человѣка, какъ понятія, мысли, мечты, страсти и движенія душевныя въ нравственной его жизни. Сколько бы человѣкъ ни предавался умственной лѣности, но способности души никогда не могутъ оставаться въ совершенномъ бездѣйствіи. Отъ сего-то мы болѣе живемъ жизнью внутреннею, созерцательною, и она менѣе насъ утомляетъ, нежели жизнь внѣшняя, дѣятельная. Романъ, какъ вѣрная и полная картина жизни, долженъ въ ходѣ своемъ подчиняться тѣмъ-же условіямъ, тому-же порядку. Здѣсь необходимо должно вывести различіе между романомъ и повѣстью, чтобы не смѣшивать ихъ, и отъ перваго не требовать того, что требуется отъ послѣдняго. Романъ изображаетъ всю, или по крайней мѣрѣ нѣсколько лѣтъ жизни человѣка. Повѣсть описываетъ изъ сей жизни одно происшествіе. Слѣдовательно, въ повѣсти должно быть болѣе движенія, полноты и живости разсказа, въ романѣ должны быть развернуты болѣе и яснѣе нравственныя свойства дѣйствующихъ лицъ. Герой повѣсти есть для насъ пріятный гость, отъ котораго мы спѣшимъ пользоваться всѣми удовольствіями бесѣды. Герой романа есть такое лицо, съ которымъ мы хотимъ прожить нѣсколько времени вмѣстѣ, и потому желаемъ вызнать его нравъ, страсти привычки, подмѣчаемъ его странности, вникаемъ въ тайныя его намѣренія, словомъ, стараемся надолго съ нимъ ознакомиться, чтобы знать, чего должны ждать отъ него, чѣмъ можемъ въ немъ пользоваться и чего остерегаться.

«Посему нѣтъ ничего несноснѣе романовъ безхарактерныхъ: это все равно, что знакомство съ пустыми людьми,—съ ними та же скука, послѣ нихъ та же пустота въ умѣ и въ сердцѣ.

Сынъ Отечества 1829 г. ч. 129 «О чудесномъ въ романѣ» (Соч. Вальтера Скотта).

«Изъ всѣхъ чувствъ, какими романистъ можетъ пользоваться, чтобы придать интересъ своему вымыслу, ни одно, кажется не служитъ ему столько въ пользу, какъ любовь къ чудесному. Это чувство обще всѣмъ людямъ, и даже тѣ, которые ограждаютъ себя въ семъ отношеніи нѣкотораго рода скептицизмомъ, часто оканчиваютъ свои возраженія какимъ нибудь анекдотомъ *изъ вѣрныхъ рукъ*, но такимъ, котораго нельзя истолковать естественно и согласно съ личными правилами разскащика. Эта самая наклонность вѣрить, могущая доходить до величайшаго суевѣрія, имѣетъ свое начало, не только въ событіяхъ, на коихъ основана религія наша, но и въ естествѣ человѣка. Все напоминаетъ намъ безпрерывно, что мы только странники на сей землѣ искушеній, откуда переходимъ въ свѣтъ неизвѣстный, котораго формы и обитателей мы не постигаемъ по несовершенству разума нашего.

«Всѣ христіанскія секты вѣрятъ, что было время, когда Божеское могущество ознаменовалось на землѣ болѣе очевиднымъ образомъ, нежели въ новѣйшія времена: пріостанавливало или извращало обыкновенные законы вселенной. Римско-католическая церковь считаетъ понынѣ, какъ символъ Вѣры, что *чудеса* могутъ совершаться и въ наше время...

«Большая часть философовъ не иначе отвергала видѣнія, какъ отрицательною очевидностью; со временъ чудотворства сверхъестественныя событія уменьшаются, какъ мы видимъ, болѣе и болѣе, и число людей съ наклонностью вѣрить слѣдуетъ тому-же постепенному уменьшенію. Не такъ было во времена первобытныя, и хотя нынѣ слово *романъ* есть синонимъ вымысла, какъ и при самомъ началѣ своемъ оно значило поэму или сочиненіе въ прозѣ, на *языкѣ романскомъ*; но достовѣрно то, что малосвѣдущіе рыцари, къ которымъ менестрели обращали пѣсни свои, совершенно вѣрили разсказамъ о подвигахъ рыцарства въ смѣси съ чародѣйствомъ и сверхъестественными событіями, столь же вѣроятными, какъ и легенды монаховъ, съ коими имѣли они большое сходство. При слушателяхъ, исполненныхъ вѣры, въ то время, когда всѣ классы общества равно облечены были туманомъ невѣжества, Авторъ не имѣлъ никакой нужды дѣлать выборъ матеріаловъ и украшеній для своего вымысла; но съ общими успѣхами просвѣщенія искусство сочинять сдѣлалось гораздо затруднительнѣе. Чтобъ оковать вниманіе болѣе образованнаго класса, требовалось чего-нибудь лучшаго, нежели простыя басни, которыя нынѣ въ чести болѣе у дѣтей, хотя прежде у предковъ ихъ, плѣняли юношей и возрастныхъ, и старцовъ.

«Замѣтили также, по мѣрѣ, постепеннаго развитія свѣта критики, что чудесное въ вымыслѣ должно употреблять съ большею осторожностію. Правда, что возбуждаемый чудеснымъ интересъ есть пружина сильная, но она скорѣе ослабѣваетъ, нежели всякая другая, отъ слишкомъ частаго употребленія: надобно расшевелить воображеніе, но никогда не должно вполнѣ удовлетворять его. Если когда-либо, подобно Макбету, *мы насытимся ужасами*, нашъ вкусъ притупится и трепетъ страха, какимъ обдавало насъ при одномъ крикѣ среди ночной тишины, исчезнетъ въ равнодушіи того рода, съ какимъ убійца Дункана узнавалъ подъ конецъ всѣ злосчастія, постигавшія его семейство.

«Сверхъестественныя событія вообще бываютъ смутны и неопредѣлительны,— таковы, напримѣръ, какъ фантастическія видѣнія, которыя описываетъ Мильтонова героиня въ *Комусѣ*.

«Боркъ замѣчаетъ, что темнота выраженій необходима для возбужденія ужаса, и при семъ случаѣ ссылается онъ на Мильтона, который, по его мнѣнію, лучше всѣхъ поэтовъ умѣлъ изображать предметы ужасные. Дѣйствительно, его изображеніе смерти, во второй книгѣ «*Потеряннаго Рая*» достойно удивленія, съ какою мрачною величавостью, съ какою поразительною неопредѣлительностью очерковъ и оцвѣтовъ (sic), представилъ онъ образъ сего Царя ужасовъ.

«Въ этомъ описаніи все мрачно, смутно, неопредѣлительно, ужасно и величественно въ высочайшей степени. Съ нимъ только можно сравнить одно мѣсто, столь извѣстное, изъ книги Іова: «среди ночныхъ видѣній, когда сонъ нисходитъ на человѣковъ, ужасъ объялъ меня и трепетъ потрясъ кости мои. Духъ предсталъ предъ лице мое; волосы поднялись на плоти моей. Я возсталъ и не постигалъ; смотрѣлъ, но не было облака предъ глазами моими, лишь токмо духъ тихо возгласившій мнѣ и пр.».

«.. Явно, что сверхъестественныя вставки должны быть въ вымыслѣ весьма рѣдки, кратки и смутны. Наконецъ, надобно весьма искусно вводить сіи существа, столь непостижимыя намъ и столь отмѣнныя отъ насъ самихъ, что мы никакъ не можемъ догадываться, откуда они, для чего пришли, и какія суть настоящія ихъ принадлежности. Отъ сего обыкновенно случается, что дѣйствіе привидѣнія, какъ бы ни было оно сначала разительно, мало по малу, ослабляется всякій разъ, когда прибѣгаютъ къ тому-же средству.... во многихъ романахъ, на которые бы могли мы указать, сверхъестественныя лица теряютъ, мало по малу, всѣ права свои на ужасъ нашъ и уваженіе, появляясь уже слишкомъ часто, вмѣшиваясь черезчуръ въ происшествія, и особливо дѣлаясь многорѣчивыми, или, какъ говорится, слишкомъ *болтливыми*. Удостовѣряясь, что дѣйствіе чудеснаго легко притупляется, новѣйшіе сочинители пробовали проложить себѣ новые пути въ области очарованій и оживить всевозможными средствами впечатлѣніе своихъ пугалищъ. Нѣкоторые хотѣли достигнуть того, преувеличивая сверхъественныя приключенія въ романѣ; но вышесказанное нами показываетъ ясно, какъ ошибались они въ своихъ ухищренныхъ и изысканныхъ описаніяхъ. Расточительность на превосходную степень дѣлаетъ разсказъ ихъ напыщеннымъ и даже шутовскимъ, ни мало не поражая воображенія. Здѣсь настоящее мѣсто отличить волшебное отъ собственно-чудеснаго. Такимъ образомъ, волшебныя сказки, со всѣми ихъ феями, дивами, исполинами и чудовищами болѣе забавляютъ разумъ, нежели увлекаютъ сердце. Въ сей же разрядъ надобно помѣстить то, что французы называютъ *сказками о феяхъ*, которыхъ не надобно смѣшивать съ народными сказками другихъ странъ. Французская *фея* скорѣе подобна восточной *пери* или итальянской *фать*, нежели тѣмъ вѣдьмамъ (fairies), которыя въ Шотландіи и въ сѣверныхъ краяхъ, пляшутъ вкругъ витязя, при свѣтѣ лунномъ или сбиваютъ съ пути поселянина, застигнутаго ночью: это существо высшее, духъ стихійный, котораго весьма обширное чародѣйственное могущество можетъ, по произволу, дѣлать добро и зло. Но какими красотами ни блисталъ сей родъ сочиненій, по милости искусныхъ перьевъ, — онъ сдѣлался по милости другихъ, однимъ изъ самыхъ безсмысленныхъ и глупыхъ. Изъ всего *кабинета фей*, по выходѣ нашемъ изъ рукъ нянекъ, едвали найдемъ въ пятидесяти пять частей, которыя можно перечитать съ удовольствіемъ.

«Случается часто, что, когда какой либо особый родъ литературныхъ созданій устарѣетъ, дѣлаются на него каррикатуры и сатирическія подражанія производятъ

новый родъ. Когда литературное поле наводнилось сказками Арабскими, Персидскими, Турецкими и пр. и пр., — Гамильтонъ, какъ второй Сервантесъ, явился со своими сатирическими сказками и разрушилъ монархію дивовъ, геніевъ, пери и фей.

«Сказки Гамильтона, немножко безпутныя для своего вѣка, болѣе образовачнаго, останутся однако образцомъ замысловатости. У него было множество подражателей и, между прочимъ, Вольтеръ, который умѣлъ пользоваться чудеснымъ романомъ, для видовъ своей философической сатиры. Вотъ, что можно назвать комическою стороною *сверхъестественнаго*. Авторъ объявляетъ безъ обиняковъ, что самъ будетъ смѣяться надъ чудесами, которыя описываетъ: онъ старается только возбуждать ощущенія забавы, не увлекая воображенія, а страсти и подавно. Не взирая на сочиненія Виланда и нѣкоторыхъ другихъ нѣмцевъ, французы стяжали пальму въ семъ родѣ поэмъ и романовъ герое-комическихъ, къ коимъ можно причислить также столь извѣстныя сочиненія Пульчи, Берни, и даже самого Аріоста, который кое-гдѣ, покрайней мѣрѣ, подымаетъ свое рыцарское забрало и даетъ увидѣть насмѣшливую свою улыбку.

«Взглядъ на карту сей пріятной области волшебства открываетъ намъ другую страну, которая, при всей своей необразованности, и, можетъ быть, именно по причинѣ оной, представляетъ нѣкоторые, весьма привлекательные виды. Есть особый классъ антикваріевъ, которые, не мѣшаясь въ дѣла другихъ, собирающихъ и украшающихъ преданія своего отечества, доискиваются только старыхъ источниковъ народныхъ повѣстей, бывшихъ столь драгоцѣнными для нашихъ предковъ, потомъ отринутыхъ съ презрѣніемъ, а наконецъ, призванныхъ опять, чтобы, вмѣстѣ съ первобытными балладами народа, насыщать любопытство, возбуждаемое самою ихъ простотою. Die deutschen Sagen (нѣмецкія сказанія) братьевъ Гримовъ есть отмѣнное произведеніе въ этомъ родѣ, соединяющее въ себѣ, безъ притязаній по слогу, различныя преданія, какія только существуютъ въ Германіи о предразсудкахъ народныхъ и о тѣхъ происшествіяхъ, кои приписываются сверхъестественному наважденію. Есть на нѣмецкомъ языкѣ и другія произведенія, къ сему-же разряду относящіяся и составленныя съ величайшею точностью. Иногда простонародныя, иногда скучныя, иногда ребяческія, сіи повѣрья, собранныя усердными сочинителями, составляютъ однако ступень въ исторіи рода человѣческаго и, если сравнивать ихъ съ подобными сборниками другихъ странъ, то найдемъ въ нихъ доказательство, что общее происхожденіе положило и общую основу предразсудковъ различныхъ народовъ. Что должны мы думать когда видимъ, что Ютландскія и Финляндскія няньки разсказываютъ своимъ дѣтямъ тѣ же самыя преданія, какія находимъ въ Испаніи и Италіи? Предположимъ ли, что сіе сходство порождается тѣсными предѣлами изобрѣтательности человѣческой, и что одни и тѣже вымыслы представляются воображенію людей въ краяхъ, между собою отдаленныхъ, подобно тому, какъ одни и тѣ же растенія находятся въ различныхъ климатахъ, хотя не представляется никакой возможности къ пересажденію ихъ когда либо изъ одного въ другой? Или не должны ли мы скорѣе производить ихъ отъ одного и того же источника, восходя къ той эпохѣ, когда родъ человѣческій составлялъ одну только семью.

«Сіи сборники суть полезные документы, не только для исторіи какой-либо націи въ частности, но и для всѣхъ націй вмѣстѣ. Всегда вмѣшивается нѣсколько истины во всякой басни и во всѣхъ преувеличеніяхъ изустныхъ преданій, и нерѣдко симъ подтверждаются или отвергаются сбивчивые разсказы какой либо старой хроники. Часто случается также, что народная сказка, придавая черты характеристическія и интересъ мѣстности, тѣмъ приключеніямъ, о коихъ напоминаетъ

она,—дастъ вмѣстѣ жизнь и душу холодному и сухому разсказу, излагающему только самое событіе безъ тѣхъ особенностей, по коимъ наиболѣе оно достопамятно или привлекательно.

«Между тѣмъ, посмотримъ съ другой точки зрѣнія на сіи народныя преданія, постараемся разобрать, какимъ образомъ употребляется въ нихъ чудесное и сверхъестественное. Согласимся напередъ, что тотъ чрезвычайно бы ошибся въ разсчетѣ, кто сталъ бы читать многотомное собраніе исторій о домовыхъ, привидѣніяхъ и разныхъ чудесахъ, въ надеждѣ испытать содроганія страха, какое производится чудеснымъ въ разсказѣ.

«Но, не смотря на сіи неудобства, читатель, способный расторгнуть узы міра дѣйствительнаго и дополнить своимъ воображеніемъ то, чего не достаетъ симъ грубымъ сказкамъ, находитъ въ нихъ интересъ вѣроятія и тѣ живыя впечатлѣнія, какія тщетно вздумалъ бы произвести романистъ, одаренный великими талантами.

«Проф. Музеусъ и другіе изъ его школы умѣли искусно украшать сіи простыя сказанія и обозначать характеры главнѣйшихъ лицъ такъ, что чудесное, въ нихъ заключавшееся, производило еще болѣе дѣйствія, а, между тѣмъ, удерживалась, почти безъ отступленія, и первобытная идея сказки или преданія.

«Напримѣръ, въ повѣсти: *Чудесное дитя* существенное содержаніе ни мало не выше сказокъ, какія разсказываютъ нянюшки, но какой интересъ придаетъ оно характеру стараго отца себялюбца, который промѣниваетъ четырехъ дочерей на золотыя яйца и на мѣшки съ жемчугомъ.

«Другой родъ употребленія чудеснаго и сверхъестественнаго воскресилъ въ наши дни романъ вѣковъ первобытныхъ, съ ихъ исторіею и древностями.

«Баронъ де ла Моттъ Фуке отличился въ Германіи рядомъ сочиненій, который требуетъ въ одно и то же время, терпѣливости ученаго и воображенія Поэта. Сей романистъ предпринялъ изображать исторію, миѳологію и нравы древнихъ временъ въ оживленной картинѣ. Странствованія *Тюльдольфа*, напримѣръ, раскрываютъ читателю обширное сокровище предразсудковъ, какіе находимъ въ Эддѣ и въ Загахъ народовъ сѣверныхъ. Чтобъ сдѣлать болѣе разительнымъ характеръ своего славнаго и великодушнаго Скандинава, авторъ противопоставилъ ему рыцарство южнаго края, надъ которымъ онъ умѣлъ возвысить его.

«Въ нѣкоторыхъ изъ сочиненій своихъ баронъ де ла Моттъ Фуке былъ слишкомъ расточителенъ на подробности историческія. Разумѣніе читателя не всегда можетъ за нимъ слѣдовать, когда онъ ведетъ его среди германскихъ древностей. Романистъ долженъ весьма остерегаться, чтобъ не заглушить интересъ вымысла своего предметами учености; все, что не можетъ быть тотчасъ понято, или кратко истолковано, излишне въ историческихъ романахъ.

(Далѣе говорится о другихъ романахъ Фуке; восхваляется Ундина).

«Склонность нѣмцевъ къ таинственному заставила ихъ изобрѣсти особый родъ сочиненій, которому, можетъ быть, нельзя существовать въ другой сторонѣ и на другомъ языкѣ. Сей родъ можно было бы назвать *фантастическимъ*. Тутъ воображеніе пускается на всѣ уродливости причудъ своихъ и на созданіе сценъ самыхъ чудовищныхъ и самыхъ шутовскихъ (burlesques). Въ другихъ вымыслахъ, гдѣ вводится чудесное, все слѣдуютъ какому-нибудь правилу. Здѣсь же воображеніе не прежде останавливается, пока не утомится. Сей родъ, относительно романа, правильнаго, важнаго, или комическаго, то же, что фарсъ, или лучше царство и пантомима относительно комедіи и трагедіи. Самыя неожиданныя и взбалмошныя превращенія вводятся тутъ при средствахъ, самыхъ невѣроятныхъ. Нелѣпости ни въ чемъ границъ не поставляется. Читателю

надобно довольствоваться тѣмъ, что онъ смотритъ на фиглярскія штуки автора, точно такъ же, какъ бы смотрѣлъ на опасные скачки и превращенія арлекина, не стараясь искать тутъ никакого смысла, ниже иной цѣли; кромѣ минутнаго изумленія. Авторъ, который стоитъ всѣхъ выше при сей отрасли романтической литературы, есть Эрнстъ Теодоръ Вильгельмъ Гофманъ.

«Не говоримъ, чтобы воображеніе Гофмана было безнравственно или испорчено: оно было только безпорядочно, и въ немъ оказывалась несчастная наклонность представлять себѣ самые лютѣйшіе ужасы.

«Или изобрѣтатель, или по крайней мѣрѣ первый знаменитый писатель, который ввелъ въ своихъ сочиненіяхъ *фантастическое* или *неестественные гротески* былъ такъ близокъ отъ истиннаго безумія, что самъ трепеталъ передъ призраками своихъ произведеній. Не удивительно то, что человѣкъ, который стѣснялъ разсудительность и давалъ полную волю воображенію, написалъ многочисленные томы, въ которыхъ послѣднее господствуетъ по недостатку перваго. И дѣйствительно, чудесное въ произведеніяхъ Гофмана сходно частію съ арабесками, которые представляютъ взору нашему самыхъ странныхъ и уродливыхъ чудовищъ, центавровъ, грифовъ, сфинксовъ, химеръ; словомъ, всѣхъ выродковъ романическаго воображенія.»

Сынъ Отечества. 1832 г. 147, «Типы или первообразы въ литературѣ (съ франц. изъ К. Нодье).

«Подражаніе есть предметъ искусства въ тѣсномъ смыслѣ слова; изобрѣтеніе есть признакъ генія.

«Изобрѣтенія самостоятельнаго не существуетъ. Самое смѣлое и оригинальное есть не что иное, какъ составъ отборныхъ подражаній. Человѣкъ ничего не творитъ изъ ничего; но онъ возвышается до силы творческой, когда образуетъ изъ множества различныхъ началъ новое и нераздѣльное цѣлое, и говоритъ ему: *будь*.

«Ваятель изображаетъ человѣка; онъ передаетъ мрамору гармоническій размѣръ его членовъ, волнистую гибкость мускуловъ, живую упругость тѣла, въ которыхъ думаешь видѣть самую жизнь: но Ваятель произвелъ только подобіе человѣка, статую. Онъ собираетъ, извлекаетъ, сравниваетъ, согласуетъ въ порядкѣ возможномъ до естественности, всѣ части совершенной организаціи, въ коей дышитъ величіе божества, едва очеловѣченное остаткомъ негодованія и гнѣва; Ваятель уже не Ваятель: онъ изображалъ Аполлона Пиѳійскаго, изобразилъ божество.

«Во времена Гомера ни одинъ воинъ не былъ именно его Ахиллесомъ, Аяксомъ, Діомедомъ, ни одинъ царь его Несторомъ; но царь сей и сіи герои, которые никогда не существовали, въ его твореньяхъ, они живые.

«Если хотите по вѣрнымъ признакамъ открыть въ поэтѣ изобрѣтательность или геній, остановитесь на томъ поэтѣ, котораго герои содѣлываются *типами* во всѣхъ литературахъ, и собственныя имена свои передаютъ во всѣ языки, какъ имена нарицательныя. Въ самомъ дѣлѣ, имя такого лица не простая подпись сдѣланная на цоколѣ статуи или на плитѣ барельефа,— онъ есть представительный знакъ умопонятія, мысли, созданія. Нынѣ, даже названіе героя и полубога не такъ сильно говоритъ воображенію, какъ имя Ахиллеса.

«Во времена второстепенныя, когда успѣхи просвѣщенія привели въ дѣйствіе новыя махины, и открыли новыя умозаключенія, два пути представились уму человѣческому: одинъ, уже проложенный, ведетъ только къ безпрестанному воз-

рожденію *типовъ* древности; другой, изобрѣтательный и смѣлый, стремится схватить въ моментъ дѣйствія характеръ и черты типовъ новѣйшихъ. Отъ различія сихъ направленій произошла, можетъ быть, разность ученій *классическаго* и *романтическаго*, хотя они оба въ началѣ равно принадлежали къ школѣ Романтиковъ, а впослѣдствіи должны обратиться къ школѣ классиковъ.

«По мѣрѣ того, какъ воспитаніе народовъ втораго образованія основалось на преданіяхъ народовъ древнихъ, духъ подражательности усиливался. Исключивъ фантастическіе вымыслы Данта, гдѣ типы, самые разительные и необыкновенные, набросаны въ ужасномъ излишествѣ, какъ въ страшномъ судѣ Микел-Анджело, у Итальянцевъ мало найдется изобрѣтателей. Шекспиръ также богатъ типами, какъ Гомеръ; онъ бралъ ихъ на всѣхъ ступеняхъ лѣствицы воображенія, отъ природы самой вещественной до самой иступленной фантазіи. Рыцарская кылкость, неукротимость нрава, острота и тонкость выраженія Италіянца Меркуціо, чувствительная свирѣпость и геройское прямодушіе Отелла, не являютъ ничего свойственнѣе его лицу, какъ надутое ребячество Пукку, или дикая грубость Калибану. Но Шекспиръ умѣлъ олицетворить все—геній, страсти, заблужденія, безотчетныя тревоги сердца, - недугъ, заражающій общество, которое зачинается съ зародышемъ смерти. Возвышенный образъ Гамлета, которому никогда не узнаютъ настоящей цѣны, есть совершенный прототипъ среднихъ вѣковъ. Нѣмцы, которыхъ природная склонность къ мистицизму влечетъ всегда въ спиритуализмъ, были менѣе способны чувствовать и передавать картины общественной жизни въ самыхъ положительныхъ видахъ ея. Порывы ихъ мечтательнаго психизма увлекаютъ ихъ къ міру болѣе идеальному, и они открываютъ разительные *первообразы* болѣе силою предвидѣнія, нежели мышленія, болѣе въ будущемъ, нежели въ настоящемъ. Человѣкъ, каковъ онъ есть, исчезаетъ для нихъ предъ тѣмъ, что онъ будетъ, или что быть долженъ. Неизмѣнные въ нравахъ, потому, что переносили духовную жизнь свою въ другую сферу, они предшествуютъ въ ходѣ мышленія. Такимъ образомъ, Шиллеръ въ своихъ *Разбойникахъ*, произведеніи, котораго всю силу самъ едва постигалъ онъ, играючи, начерталъ поэтическій обзоръ всѣмъ предстоявшимъ переворотамъ въ политическомъ мірѣ. Такъ, Гете открылъ тайну ихъ въ изображеніи мечтательной, раздражительной, страстной чувствительности Вертера, которая, наконецъ, принуждена возстать противъ самой себя. Если-бъ можно было совокупить сіи два *типа* въ одной чертѣ, то не нужно было бы сооружать другаго памятника нашей современной исторіи; она вся въ нихъ.

«Я упомянулъ, что изобрѣтательный геній писателя познается въ особенности въ созданіи *типовъ*, и что ни одно вымышленное лице не можетъ быть типомъ, если не представляетъ того выраженія оригинальной, но разительной индивидуализаціи, которая каждому его усвоиваетъ. Кто не знаетъ Донъ-Кихота и Санхо? Кому бы непріятно было вѣрить, что они точно жили и, одинъ на рыжакѣ своемъ, другой на ослѣ разъѣзжали по долинамъ Ламанхскимъ? Кто-бы охотно не покинулъ всѣхъ наслажденій и пріятностей просвѣщенной бесѣды, чтобы застать ихъ неожиданно, какъ Далоридъ или Африканскій невольникъ, въ укромной гостиницѣ? Въ одну изъ Наполеоновыхъ войнъ, которой цѣлію было дать Испаніи повелителя своего покроя, французы, тревожимые вооруженнымъ народомъ, отмщали ему, по древнему обычаю героевъ, предавая страну пламени пожаровъ. Одно селеніе должно было подвергнуться общей участи; его называютъ — и это Тобозо. Единодушный хохотъ подымается въ рядахъ, оружіе выпадаетъ изъ рукъ побѣдителей, и счастливые соотечественники Дульцинеи избавлены отъ гибели подъ покровомъ генія Сервантеса.

«У французовъ часто оспаривали изобрѣтательный геній; между тѣмъ ни у одного народа не былъ онъ такой высокой степени, ни у одного не было такого разнообразія въ созданіи *типовъ*. Французамъ недоставало только литературной свободы, которую съ самаго начала существованія ихъ литературы, оспариваютъ у нихъ именемъ Аристотеля, Сорбонны, Академіи; и нынѣ, въ дни всеобщаго разстройства, до коихъ они достигли, вѣроятно, откажутъ имъ именемъ сей самой необузданной свободы. Геній во Франціи напоминаетъ сказку о Гулливерѣ въ странѣ Лиллипутовъ. Онъ показывается — они убѣгаютъ; заснетъ — вз [illegible] на него, и, пробудясь, онъ видитъ себя связаннымъ карлами. Но то [illegible] что творческій геній имъ свойственъ. Ихъ адвокатъ *Пателенъ* яв[illegible]ній *типъ*, и это служитъ подтвержденіемъ принятому нами прави[illegible] сдѣлалось именемъ нарицательнымъ. Рабеле изъ всѣхъ изобрѣтателей самый обильный типами. Послѣ него мы видимъ только подражателей. *Братъ Иванъ*, *Панюржъ*, *Роминагроби*, *Пикроколь*, *Бридуа Брагмардо*, лица совершенно правдоподобныя, ходячая монета, изображающая пробу и клеймо Французскаго духа, и сія монета выбита однимъ Рабеле. Равный ему геній можно найти въ одномъ Мольерѣ. *Тартюфъ* выше всякаго *типа*: это живая вывѣска. Вѣрно всякій знаетъ Тартюфа, такъ какъ всякій имѣлъ дѣло съ *Гарпагономъ*. *Мизантропъ* совсѣмъ въ другомъ родѣ: тутъ отпечатки стерты, неясны. Мольеръ самъ вошелъ въ кругъ тогдашняго общества, безхарактернаго, похожаго на стертую временемъ монету, безъ всякой выпуклости и знаковъ; онъ постигъ его, схватилъ эти самыя черты, и, бросивъ въ безсмертную форму своей изобрѣтательности, — отлилъ *типъ*.

«Если-бъ прекрасная и благородная организація Корнеля не была порабощена современною Академіею размѣру Прокрустова ложа, на коемъ каждый геній Франціи подверженъ былъ пыткѣ, онъ болѣе оставилъ бы намъ *типовъ*, ибо природа одарила его силою изобрѣтательною въ высочайшей степени. Но что могъ онъ произвесть, имѣя врага въ Ришелье, соперника въ Скюдери, и судью въ Шапеленѣ? Несмотря на сіе, созданные имъ первообразы носятъ отпечатокъ столь разительной особенности, что подражаніе не смѣетъ коснуться ихъ. *Поліевктъ* и *Никомедъ* суть лица цѣльныя, донынѣ нетронутыя подражателями.

«Допустивъ принятую мною гипотезу, легко можно понять, что Расинъ, который еще болѣе Корнеля былъ подверженъ академической взыскательности и, въ довершеніе, сотѣлался человѣкомъ придворнымъ, произвелъ еще менѣе рѣзкихъ *типовъ*, живая и оригинальная выразительность коихъ съ математическою точностью показывала-бы существенное достоинство поэта. Выборомъ предмета онъ долженъ былъ свергнуть иго практическихъ (routinières) преданій древности и подавляющаго вліянія вельможъ, чтобы осмѣлиться начертать характеры *Акомата* и *Роксаны*. Только въ нихъ показалъ онъ, что ему свойственны смѣлыя поэмы и созданія возвышенныя. Все остальное есть лишь ослѣпительный отблескъ Греческихъ Трагиковъ и священныхъ пѣснопѣвцевъ.

«Явился Вольтеръ, который въ самомъ себѣ былъ типъ. Неутомимый поклонникъ властей падшихъ и возрождающихся, запоздалый классикъ, боязливый романтикъ, одинъ изъ тѣхъ мятежныхъ, но нерѣшительныхъ геніевъ, которые служатъ осью переворотовъ міра, — онъ умѣлъ разрывать оковы — и ходилъ на помочахъ. Герои его большею частью слѣпки, въ коихъ едва-ли можно найти черты человѣческія. Отъ *Оросмана*, неудачно передѣланнаго изъ Отелло, до *Панглосса*, онъ не пустилъ въ ходъ ни одного первообразнаго, ни одного вѣроподобнаго характера. Нерѣдко подумаешь, что онъ старался ихъ передражать и выворачивать на изнанку: у него Гвебры не Гвебры, Скиѳы не Скиѳы, Музуль-

мане не Музульмане, Американцы не Американцы. Это ораторы Гольбахова клуба, возглашающіе въ Александрійскихъ стихахъ риомованные обрывки философіи. Ему предстояло первообразное лице въ *Магометѣ*: онъ, сдѣлалъ попытку,—но безъ успѣха. Однако въ семъ твореніи, хотя однажды, показалъ онъ, что ему не совсѣмъ чуждъ духъ изобрѣтательности. *Сеидъ* есть *типъ*, и имя его, какъ извѣстно, сдѣлалось нарицательнымъ. Это испытаніе безошибочно.

«Послѣ драмы самое обширное поприще для созданія типовъ открывается генію въ Романахъ. Посему легко замѣтить, какъ ничтожно число истинныхъ геніевъ въ отношеніи къ весьма ограниченному числу оныхъ съ дарованіями. Романъ, родъ сочиненія совершенно новый, размножился въ теченіе трехъ столѣтій съ такимъ успѣхомъ, что нынѣ выходитъ наконецъ изъ всѣхъ исчисленій библіографіи. Но можно въ немногихъ строкахъ счесть всѣ Романы, заключающіе въ себѣ *типы* вѣрные, оригинальные и хорошо очёрченные, которые достойны были бы стоять на ряду съ безсмертными произведеніями Сервантеса и Рабеле.

«Никто не помыслитъ, безъ сомнѣнія, отнимать у Лесажа умъ тонкій, острый, изобрѣтательный, способный къ наблюденіямъ, оживленный веселостью сообщительною, изобильный выходками игривыми и язвительными; но онъ не вывелъ въ литературный свѣтъ ни одного *типа*. Жилблазъ есть лице условное, вставленное съ рѣдкимъ искусствомъ въ разсказъ, остроумный въ тысячѣ различныхъ дѣйствій; но лице сіе не есть индивидуальность, цѣликомъ взятая изъ горнила самой природы. Кребильонъ-сынъ и Мариво были также наблюдатели, но мелочный вкусъ ихъ слишкомъ поддѣлывался подъ крохотный размѣръ общества пигмеевъ. Подумаешь, что они старались примѣнить къ нравамъ своего времени ученіе о *безконечно малыхъ*. Микроскопъ, приспособленный къ изслѣдованію вещества въ его послѣднихъ раздробленіяхъ, не помогъ бы отыскать у нихъ ни одного *типа*: у нихъ все атомы.—Идеальный геній Жанъ Жака Руссо вовлекъ его въ противную крайность. Привыкши жить въ гадательномъ мірѣ, имъ самимъ созданномъ, онъ носился такъ далеко отъ міра существеннаго что не могъ замѣтить въ ономъ отличительныхъ типовъ. Никто глубже его не проницалъ въ мысли и поверхностнѣе не касался человѣка. У него не было всеобъемлющаго орлинаго взгляда, который можетъ прямо взирать на солнце или завидѣть скрывающееся въ прахѣ насѣкомое: взоръ его блуждалъ лишь въ поднебесной. Однако своею возвышенностью и могуществомъ вовлечетъ онъ васъ иногда въ тѣ обольщенія, въ которыя самъ впадаетъ; но берегитесь: это одни только призраки. Типы, которые силился онъ изобрѣсти, не только не правдоподобны и ошибочны, но даже совершенно — лживы. это не типы, а фальшивая монета, мнимое достоинство коей исчезаетъ при первомъ испытаніи. Въ характерахъ Сенъ-Прё, Юліи и Вольмара гораздо менѣе нравственнаго вѣроподобія, нежели въ герояхъ волшебныхъ сказокъ.—Предоставимъ ему блуждать въ необъятной высотѣ его умозрѣній, вмѣстѣ съ нѣсколькими умами пытливыми, которые въ весьма немногихъ точкахъ соприкосновенны нашей природѣ и заглушили въ себѣ, для мнимой способности къ достиженію совершенства, чувства, родныя человѣку. *Типъ* юной дѣвы, простой и естественной въ совершенствѣ своемъ съ природною непорочностью и стыдливостью, *типъ* сей, облеченный въ божественную идеальность, могъ создать одинъ Бернарденъ де-Сенъ-Пьеръ, въ восхитительномъ и трогательномъ лицѣ *Виргиніи*, мысли столь свѣжей, чистой, неподражаемой. Невинная простота и чистосердечіе содѣлали лице сіе народнымъ, хотя, по возвышенному происхожденію, ангельскимъ прелестямъ, его скорѣе можно отнести къ вдохновенію божественному, нежели къ вымыслу поэта.

«Имя Бернарденъ-де-Сенъ-Пьера напоминаетъ знаменитаго прозаика современной намъ эпохи Шатобріана, и, говоря о *типахъ въ литературѣ*, нельзя пропустить *Рене*, прекрасное и величественное созданіе, въ коемъ геній сокрылъ ужасную тайну исчезающаго просвѣщенія. Я сказалъ выше, что преждевременное описаніе угрожавшихъ Европѣ переворотовъ было вполнѣ изложено въ *Разбойникахъ* и *Вертерѣ*: Рене заключаетъ въ себѣ, какъ горестное и ужасное пророчество, исторіи разрушившихся обществъ. При первомъ взглядѣ, являются только черты важныя, торжественныя, таинственныя и столь неопредѣленныя, что въ нихъ мысль теряется: но онѣ означены тѣмъ могущимъ перстомъ, который изобразилъ на стѣнахъ Валтасаровыхъ приговоръ грозный, но, къ удивленію, онѣ долго будутъ непонятны мудрымъ земли.

«Невозможность обнять совершенно новую идею во всей ея силѣ не заставляетъ нынѣ отказываться отъ притязанія оную поработить и усвоить; для сего найдено легкое и вѣрное средство, которое всегда готово для критики. Должно сократить черты ея соразмѣрно къ понятіямъ тѣхъ, которые будутъ судить и унижать оную постепенно, пока не пойдетъ подъ общую мѣру. Такъ, напримѣръ, въ *Рене* находили только подражаніе *Вертеру*, и для близорукаго взгляда оно не могло казаться иначе. Вообще я думаю, что нельзя сравнивать между собою образцовыя произведенія геніевъ. Творенія уже имѣютъ свою особенность, равно какъ и люди: а тѣ, въ коихъ оной нѣтъ, не стоятъ, чтобы ими занимались. Они входятъ тогда въ область посредственности, гдѣ сравнивать легко, ибо тамъ нѣтъ типовъ: но *Вертеръ* и *Рене*—*типы*, хотя между собою близкіе, однако различные. *Вертеръ* выражаетъ смятеніе души, которая не находитъ въ самой себѣ достаточной пищи. *Рене* выражаетъ тоску, томленіе души всеобъемлющей, которая чувствуетъ, что все теряется передъ нею, ибо все оканчивается. Тутъ смертельная тоска, безпощадное (inexorable) сомнѣніе, безотрадное отчаяніе послѣдней борьбы съ безбудущною смертью; тутъ ужасный трескъ общественнаго зданія въ минуту его разрушенія. Въ *Вертерѣ* видно глубокое волненіе души нѣсколькихъ страждущихъ поколѣній,—въ Рене послѣднее судорожное движеніе погасающаго міра.

«Англичане, коихъ нравственная физіономія гораздо разнообразнѣе французской, могли болѣе произвести *типовъ* въ своихъ романахъ.

«Фильдингъ являетъ типы остроумные и разительные, Ричардсонъ естественные и величественные, Вальтеръ-Скоттъ, у коего слишкомъ растянутый вымыселъ, главное содержаніе часто забытое для подробностей, развязки слишкомъ быстрыя, не всегда въ точности удовлетворяютъ условіямъ обширнаго сочиненія,—сей романистъ обязанъ народностію своего генія, вѣроятно, обильности и новизнѣ своихъ типовъ. Правда, что нѣкоторую часть оныхъ извлекъ онъ изъ природы мечтательной, въ коей воображеніе кажется болѣе на просторѣ, ибо располагаетъ тогда твореніемъ, собственно ему принадлежащимъ и непризнающимъ иного закона, кромѣ волшебной силы, произведшей его. Но изъ сего не должно заключать, чтобы его типы не достигали той степени вѣроподобія, которая составляетъ существенный признакъ изящнаго въ человѣческихъ произведеніяхъ. Въ мечтательномъ ли или въ положительномъ видѣ писатель изображаетъ своихъ героевъ, необходимо только, чтобы они носили на себѣ неизгладимое клеймо правдоподобія. Хотя въ силу вымысла самаго невѣроятнаго и намека весьма далекаго, мы приписываемъ животнымъ наши нравы и страсти; однако Лафонтенъ одинъ богаче типами строгой естественности, нежели всѣ прочіе поэты. Люди разсудительные не вѣрятъ ни чертямъ, ни колдовству: но всѣ сознаются, что Фаустъ и Мефистофель *типы* удивительные. Викторъ Гюго,

геній съ самою оригинальною изобрѣтательностью изо всѣхъ эпохъ литературы, начерталъ въ своихъ романахъ два чрезвычайные *типы*, безо всякой относительности ко всему существующему, равно какъ безъ всякаго образца: *Людонъдъ* и *Оби*. Ихъ, безъ сомнѣнія, нельзя назвать умственными твореніями, представителями живой природы. Назовите ихъ чудовищами, но все они будутъ *типы*, и подъ перомъ великаго писателя всякій *типъ* получаетъ существованіе.

«Итакъ, по мнѣнію моему, одинъ геній сроденъ къ изобрѣтенію *типовъ*, и въ этомъ то случаѣ самое искусное подражаніе никогда не можетъ принять совершенно видъ его. Поддѣльный *типъ* открывается самъ собою чрезъ усилія ума удалить его отъ всякаго сравненія, и усилія сіи всегда остаются тщетными, ибо ничего нельзя произвести правдоподобнаго, искажая истинную природу. Въ такомъ случаѣ лучше ограничиться скромными принадлежностями переводчика или подражателя. Литературное назначеніе сіе не заключаетъ въ себѣ ничего унизительнаго; ибо на одного изобрѣтателя есть тысячи подражателей. Остроумный переводъ, хорошее подражаніе, искусное *пасʼ иччьо*, или выписка лучшихъ мѣстъ образцовыхъ писателей, составляющая занимательное цѣлое,—хотя творенія не геніальныя, однако не менѣе того требующія вкуса и дарованія. Но есть люди, которые не могутъ ограничиться таковымъ назначеніемъ, составляющимъ удѣлъ многихъ отличныхъ писателей,—имъ тѣсно въ рядахъ ихъ, изъ коихъ только изрѣдка выступаютъ геніи, одаренные самымъ важнымъ преимуществомъ; въ необузданномъ тщеславіи своемъ почитаютъ они незаслуженною ту славу, которая затмѣваетъ ихъ достоинство;—для такихъ людей есть еще прибѣжище: они могутъ, воиія противъ невѣжества и варварства на пути торжествующихъ, стать подъ классическую эгиду Аристотеля, Лагарпа, Мармонтеля, запереться среди почестей академическихъ, какъ Ахиллесъ въ ставкѣ своей, — и это немалое утѣшеніе».

Сѣверная Минерва. 1832, ч. IY. «Мысли относительно сужденія о произведеніяхъ словесности. О романахъ. Статья 2».

«Романъ есть естественное, послѣдовательное описаніе періода, или цѣлой жизни избраннаго лица, наиболѣе исполненной занимательныхъ происшествій, содѣйствовавшихъ къ развитію одного изъ нихъ главнаго, какъ въ отношеніи лица испытавшаго оное, такъ и въ отношеніи прочихъ, соединенныхъ съ нимъ событій.

«Такое произведеніе, для выполненія его во всѣхъ частяхъ, требуетъ объема обширнаго, красокъ всѣхъ цвѣтовъ для живописи различныхъ изображеній, кисти опытной въ представленіи сердца человѣческаго въ различныхъ его положеніяхъ; ума проницательнаго, для развитія многообразныхъ идей человѣчества; это есть галлерея картинъ большого размѣра, которыя представляютъ цѣлое, полное происшествіе, развивающее или дѣйствіе, или мысль, или чувство.

«Романы необходимо должны имѣть *духъ* или идею, *матерію*, или сущность, и *форму*, или обликъ.

«*Идея*, составляя цѣль романа, образуетъ въ немъ почти то же, что составляетъ герой или главное лицо въ сущности избраннаго происшествія. *Сущность* или событіе, есть та самобытная, часто отдѣльно существующая масса, которую художникъ избираетъ для оттиска своего намѣренія, а *форма* — тотъ обликъ идей и сущности (т. е. главной цѣли и средства, если первая отъ второго отдѣльна), подъ которымъ оныя въ одеждѣ видимаго, извѣстнаго міра представляются читателю.

«Это путь, болѣе или менѣе, привлекательный, по которому читатель приводится въ гармонію, единомысліе съ сочинителемъ.

«Если отдѣльная, или соединенная съ сущностью, идея облечена такимъ образомъ въ избранную форму, то проистекающая отъ сего внутренняя связь — основной мысли съ главнымъ происшествіемъ, а сего послѣдняго съ многоразличными придаточными изображеніями, чарующими наше воображеніе,—составляетъ тайную причину, по которой читатель, усвоивая такую мысль автора, исполняется неизъяснимымъ удовольствіемъ и любовію къ нему и къ его созданіямъ, особенно когда историческая истина подтверждаетъ характеры послѣднихъ.

«Романы могутъ быть по духу нравственные и безнравственные; по сущности — историческіе, вымышленные или смѣшанные изъ того и другого, а по формѣ: a) драматическіе, b) повѣствовательные, описательные, или историческіе, и c) смѣшанные изъ первыхъ двухъ. Въ первыхъ дѣйствуютъ, описываютъ самыя лица, участвующія въ происшествіи; во вторыхъ мы слушаемъ ужъ сочинителя, какъ бывшаго очевидцемъ происшествія, или одно изъ лицъ романа; въ третьихъ разсказъ сочинителя мѣшается съ самыми дѣйствіями лицъ, участвующихъ въ ходѣ событія.

«Къ описательнымъ романамъ наиболѣе относятся сатирическіе, показывающіе особое извѣстное ихъ направленіе.

«Для состава и развитія сущности въ романахъ, лучшимъ руководствомъ можетъ служить поэматическій кодексъ, только въ уменьшенной степени совершенства изображеній: ибо въ нихъ сущность и форма заимствуется изъ обыкновеннаго быта людей. Въ эпопеѣ мы желаемъ и должны видѣть міръ идеальный, т. е. недосягаемое совершенство, которое однакожъ порождаетъ въ насъ невольное къ нему стремленіе; въ романѣ требуемъ очевидной, занимательной и, если возможно, изящной существенности.

«Законъ о единствѣ мѣста вовсе не существуетъ для романовъ; единство же времени въ нихъ, какъ въ произведеніяхъ большого размѣра, можетъ быть, кажется, соблюдаемо только въ томъ смыслѣ, чтобы повѣствованіе или дѣйствіе не было прерываемо. Хотя таковое единство времени не ограничивается никакимъ положительнымъ пространствомъ; но читатель остается болѣе довольнымъ, когда его вниманіе не обременяется долговременностью, съ которою для естественнаго хода происшествія, обязано нѣкоторымъ образомъ согласоваться самое описаніе онаго. Впрочемъ и промежутки бездѣйствія во времени допускаются, когда самое происшествіе, такъ сказать, замираетъ на нѣкоторое время. Они тогда, и особенно если слѣдуютъ послѣ завязки, служатъ къ прелести впечатлѣнія, производимаго развязкою; вся же занимательность сочиненій сего рода сосредоточивается въ самой развязкѣ или узлѣ происшествій. Это есть предуготовленная точка, на которой любопытствующій умъ читателя поставляется въ самое пріятное недоумѣніе о послѣдствіяхъ и концѣ всего происшествія. Если отъ сей точки безпрерывно разливается нѣкоторый заманчивый полусвѣтъ на всю ткань сочиненія, и только съ окончаніемъ оного читатель выводится изъ сихъ сумерокъ, то достоинство ея совершенно. Завязокъ можетъ быть столько, сколько и придаточныхъ происшествій; но отъ завязки главнаго изъ нихъ требуется, чтобы она, порождая любопытство гораздо большее, нежели узлы придаточныхъ событій, имѣла послѣдствія для всей сущности романа, т. е. происшествія въ немъ описаннаго.

«Какъ вокругъ солнца вращаются другія планеты и заимствуютъ отъ него свой свѣтъ, такъ должны относиться всѣ частныя завязки къ одной главной изъ нихъ въ романѣ.

«Единство главнаго дѣйствія, т. е. главнаго происшествія, необходимо по самому опредѣленію романа; а отъ сего неоспоримо происходитъ и потребность единства главнаго лица въ событіи.

«На семъ основаніи герой, или главное лицо въ романѣ, не только не долженъ быть такимъ, безъ коего занимательность въ цѣломъ произведеніи исчезаетъ; но долженъ составлять звѣно, къ которому бы все, даже кажущееся случайнымъ, относилось необходимо; чрезъ него, или въ немъ, идея сочинителя должна рости, развиваться и совершенно распукнуться (sic), какъ пышный цвѣтъ намѣренія, предположеннаго сочинителемъ. Изъ чего слѣдуетъ, что герой романа обязанъ соединять въ себѣ двоякую цѣль: а) главный очеркъ намѣренія сочинителя, т. е. идею, съ которою писанъ романъ, и б) главное лицо самого происшествія, какъ средства, избраннаго для развитія таковой идеи. Въ романахъ чистаго вымысла, обѣ сіи цѣли могутъ быть въ дѣйствіяхъ главнаго лица вполнѣ соблюдены; но въ сочиненіяхъ сего рода, заимствующихъ свою сущность, какъ основу, изъ исторіи, первая изъ упомянутыхъ цѣлей совершенно сливается со второю, которая уже, сама по себѣ, удовлетворяетъ читателя, живописуя ему людской бытъ времени прошедшаго. Въ первомъ случаѣ намѣреніе сочинителя цѣнится по изобрѣтенію, а во второмъ, единственно по выбору происшествій, имъ описанныхъ, нравственно или безнравственно впечатлѣніе ими производимое.

«Какъ дѣйствія одного лица весьма однообразны и рѣдко бываютъ безъ участія другихъ лицъ; то естественно, что одинокій герой въ романѣ, равно какъ на сценѣ, не можетъ насъ занимать. Онъ, какъ и всѣ люди, заключается въ извѣстномъ кругѣ общества; имѣетъ своихъ друзей и враговъ, знакомыхъ и незнакомыхъ, которые и выводятся предъ читателя по мѣрѣ ихъ вліянія на общій или частный ходъ изображаемаго происшествія. Таковой міръ романа, болѣе или менѣе многолюдный, однакожъ всегда лучшій, когда состоитъ изъ немногихъ членовъ, необходимъ не для разнообразія въ характерахъ и костюмахъ, но совершенно потому, что безъ него ни завязка, ни развязка происшествія не можетъ совершиться, и что за отсутствіемъ одного изъ его членовъ, событіе не можетъ быть вполнѣ развито, точно такъ какъ за внезапною болѣзнію актера не разыгрывается піеса. Слѣдовательно достоинство лицъ посредствующихъ или второстепенныхъ, какъ ихъ называютъ, въ изложеніи сущности романа, зависитъ отъ одной ихъ необходимости, во 1-хъ для развитія главной идеи сочинителя и во 2-хъ для полноты происшествія, проявляющаго оную. Въ первомъ случаѣ онѣ суть средства, краски; во второмъ — самыя изображенія, лица. Однѣ изъ нихъ, выходя на сцену происшествія и постоянно участвуя въ ходѣ онаго, скрываются только съ окончаніемъ его; другія, появившись, мгновенно исчезаютъ. Достоинство первыхъ, которыя могутъ быть названы непремѣнными, очевидно; вторыя же чаще всего допускаются для развязки событія и суть лица случайныя, безъ которыхъ, какъ должно вѣрить, всегда обойдется хорошій романъ.

«Всѣ лица вообще должны имѣть свою индивидуальность, свои разновидныя физіогноміи и подобиться разнообразнымъ колесцамъ часовъ, движущимся отъ силы главной пружины—героя или происшествія, сливающагося съ первымъ въ одну, такъ сказать, душу произведенія. Отсюда всякая посторонняя связь съ главнымъ лицомъ, какъ безполезная, тягостна для читателя и свидѣтельствуетъ или недостатокъ творческой силы въ развитіи главнаго происшествія изъ одной его сущности, безъ посредства многихъ лицъ и происшествій вводныхъ,—или безплодность самой избранной сущности.

«Эпизоды въ Романѣ, какъ и въ Эпопеѣ, получаютъ свое достоинство отъ тѣхъ причинъ, по которымъ уважаются лица, участвующія въ началѣ, узлѣ и

развязкѣ происшествія. Если сіи выходки естественно необходимы къ полнотѣ изложенія сущности, къ тому-же представляютъ изящныя картины, хотя отдѣльныя повидимому, но сродныя идеѣ сочинителя; то онѣ, служа въ такомъ разѣ обольстительнымъ, мнимымъ средствомъ къ разнообразію цѣлаго, умѣстны и нравятся читателю.

«Такимъ образомъ, чѣмъ естественнѣе, а не натянуто соединены эпизоды съ нитію разсказа, и чѣмъ болѣе придаютъ ему живости, тѣмъ большее имѣютъ достоинство».

Сѣв. Мин. 1832. ч. III. «О нынѣшнихъ писателяхъ» (Изъ «Balamut» № 28).

«Нынѣшнее или новѣйшее *писательство*, сказать правду, есть не что иное, какъ занятіе, а можетъ быть, только забота нѣкотораго числа недоучившейся молодежи, смѣсь головъ, много о себѣ мечтающихъ, которые на 18 году отъ роду выдумали быть философами и наставниками людей. Имъ показалось, что до сихъ поръ худо смотрѣли на вещи, глядя на оныя спереди простыми глазами, и что истинный способъ смотрѣть на природу, состоитъ въ томъ, чтобы наблюдать ее съ боку и притомъ наискосъ.

«Подлинно они не ошиблись въ томъ, что старинный, простой способъ зрѣнія обманывалъ глаза, велъ къ поверхностному знанію, и представляемую одну ложную игру лучей свѣта велъ принимать за самый предметъ: но что они сами выиграли отъ новаго способа смотрѣть наискосъ?—То, что вся природа, всѣ въ ней предметы и родъ человѣческій представились имъ кривыми, шероховатыми, искажившимися, дикими, отвратительными, чудовищными. Замѣтивъ оные въ такомъ видѣ, подумали, что они открыли нѣчто новое, чего прежде ихъ никто не видалъ и далѣе—начали поносить весь свѣтъ, презирать весь міръ, выхвалять однихъ себя и философствовать надъ природою, уродливо искаженною въ глазахъ ихъ, начкать ее кистью, обмакнутою въ грязь, прочать слогомъ еще уродливѣе искривленнымъ, надутымъ, пустымъ, исполненнымъ шуму, искръ и сажи, какъ въ кузницѣ. Нашлись люди, принявшіе это за геній. Отсюда то возникло оное ужасное писательство и составилась словесность чудовищъ, гнусностей и мерзостей, исключительно называемая *романтизмомъ*. Довольно взять заглавія и содержаніе знаменитыхъ произведеній сей школы, чтобъ содрогнуться спросить, куда хочетъ такая словесность завесть нашъ вкусъ и разумъ? Посмотримъ *Разбойники*. Содержаніе—убійства, преступленія, разврать. *Паризина*. Содерж. прелюбодѣяніе, развратъ. *Авели и Каинъ*. Содерж. Крайнее презрѣніе къ человѣческому роду. *Цыгане*. Содерж. Пороки, невѣжество, безпорядокъ. *Ганъ изъ Исландіи*. Содерж. Преступленія, ужасы, палачи, трупы, кости, черепы, кровь, пѣна, смрадъ и мерзость. *Соборная церковь Богородицы въ Парижѣ* (Notre Dame de Paris). Содерж. Насилетва, висѣлицы, пытки тайныя, изувѣченія ужасы, отвратительность. *Исповѣдь*. Содерж. Женоубійство, для увеселенія читателей. *Задушевные Друзья* (Les Intimes). Содерж. Философическія измѣны, развратъ и прелюбодѣйство. *Увѣчный* или *Калѣка*. Содерж. Мученіе человѣка безъ рукъ и безъ языка. *Шагринъ*. Содерж. Прелести разврата и человѣкъ, умирающій отъ истощенія силъ посреди сихъ прелестей. *Еликсиръ долговѣчности*. Содерж. богохульства полувоскресшаго человѣка. *Послѣдній день осужденнаго на смерть: мертвый оселъ и казненная гильотиною женщина; голубые черти; удовольствіе: чортовъ сынъ;* *Содомъ* и пр., и пр., и пр.!! а *Борновъ* тотъ славный, несравненный Борновъ, въ которомъ, по мнѣнію знаменитаго сословія Романтиковъ, Г. Жаненъ (Janin) превзошелъ Руссо,

Гете и самого себя? Вотъ, что въ похвалу сего творенія пишетъ великій другъ сочинителя, великій его почитатель, великій Романтикъ, и самъ великій мастеръ на ужасы, грязности, мерзости и преступничесва. г. М. Раймондъ, творецъ романа: *Задушевные друзья* и мн. другихъ: и Г. Жаненъ имѣетъ слогъ *розовый* и *пухленькій*, какъ ручка прелестной Графини. Сей чудесный плодъ пера его ни романъ, ни картина, ни книжка; это что-то больше романа и книжки; это чудовище, сонъ, грезы, привидѣніе, уродецъ новаго рода выспренній, величественный, прелестный, какъ солнце, ужасный, какъ ночь подъ землею, исполненъ, блеска, мыслей, тѣней и остроумія... Чтенія оного столь же мило и завлекательно, какъ горячая мечта во снѣ, причиняющая упоеніе среди зимней ночи: она тебя давитъ, но это давленіе исполнено прелестей: кажется, будто мѣтаешся, падаешь подъ бременемъ цвѣтовъ, благовонія, поцѣлуевъ, удовольствія и ужасовъ; человѣку видится, что онъ горитъ, исчезаетъ, умираетъ; ему *хочется самому* убивать и причинять насиліе!»

«Еще однажды спрошу: куда ведетъ насъ такая словесность и что будущій вѣкъ скажетъ о нашемъ умѣ и вкусѣ? Однакожъ я, о семъ вопрошающій, отнюдь не классикъ и не терплю классицизма; но не могу не признаться, что если классицизмъ былъ теоріею ложною, смѣшною и холодною, то романтизмъ есть теорія ложная, смѣшная и бѣшеная.

Сынъ Отеч. 1833 г., ч. 156. «О гигіеническомъ вліяніи чудесности въ литературѣ». Съ фр. В. Романовичъ.

«Это предметъ величайшихъ размышленій для врача-философа. Жалѣемъ мы тѣхъ, которые пренебрегаютъ имъ; ибо загадка сія имѣетъ столь-же великую врачебную цѣнность, какъ и объясненіе образа распространенія холеры. И мы надѣемся доказать сіе въ теперешней статьѣ.

«Обозначимъ сначала выраженія. Выраженію *чудесность* мы даемъ понятіе гораздо обширнѣе того, какое оно имѣетъ у насъ въ обыкновенной рѣчи: мы подъ этимъ словомъ разумѣемъ нѣсколько разительнѣйшихъ *типовъ* новѣйшей литературы, и подражательныхъ искусствъ вообще; типы сіи суть слѣдующіе:

1) Въ теоріи, умствовательное презрѣніе всякихъ правилъ, всякихъ понятій о правильности, приличіи и порядкѣ.

2) Въ практикѣ, систематическое подражаніе скаредности и ужасамъ.

3) Стремленіе ко всему странному, неопредѣлительному, темному, чудовищному, какъ въ мысляхъ, такъ и въ чувствахъ.

4) Наконецъ, въ формѣ, которая есть выраженіе сего умственнаго и нравственнаго образованія, умышленное коверканіе языка, искусственные обороты, вынужденныя соображенія, страсть къ новизнѣ,—непремѣнные указатели упадка и варварства.

«То, что мы сказали, едва ли требуетъ доказательствъ. Просимъ развернуть любой изъ нынѣшнихъ модныхъ романовъ: вмѣсто предисловія вы всегда тамъ найдете диссертацію, въ которой авторъ провозглашаетъ, что нѣтъ на свѣтѣ ни литературныхъ правъ, ни обязанностей; что не признаетъ онъ другаго законодателя искусствъ, кромѣ одного произвола и воображенія артиста; и на семъ то основаніи онъ настоятельно требуетъ необузданности всѣхъ ужасовъ, какіе намѣренъ онъ развить передъ нами. Романъ оправдываетъ предисловіе. Нищета вымысла, всегда слишкомъ обыкновеннаго, украшена однимъ только цинизмомъ картинъ и уродливою напыщенностью слога. Читатель съ первой до послѣдней страницы бродитъ въ крови, нечистотѣ и всякаго рода физическихъ и нравственныхъ мерзостяхъ; самъ рисовальщикъ, проникаясь мыслями автора, беретъ себѣ

сюжетомъ картины эшафотъ или распутную сцену. Судите-жъ товаръ лицомъ. Все это оправлено въ роскошнѣйшую розовую, либо желто-огненную бумажку, испещренную такими странными цвѣтами, и покрытую такими уродливыми каракулями-не буквами, что и прочесть ихъ невозможно. Автору захотѣлось придать большую оригинальность самой даже обертќѣ. Такъ глубокъ нынѣшній геній! Сіи то прелести, такъ хорошо образующія *умъ* и *сердце*, тиснутыя тысячами экземпляровъ, составляютъ нынѣ главное основаніе литературныхъ арсеналовъ, библіотекъ для чтенія, откуда расходятся онѣ по всѣмъ сословіямъ общества, отъ придворныхъ дамъ до кухарокъ.

«Поэты (исключая только гг. Ламартина и Беранжера, которые одни воспѣваютъ благородными звуками, что только достойно быть воспѣтымъ). Поэты, говорю, рифмуютъ на своемъ непонятномъ нарѣчіи всякіи вздоръ и мерзости, которыми зачумлена нынѣшняя проза нашихъ романистовъ.

«Но всего болѣе на театрѣ проявляется сія порча народнаго вкуса въ величайшемъ размѣрѣ и самомъ грозномъ видѣ. Не разъ мы удивляемся пріятности, какую находили римляне въ схваткѣ бойцевъ. Но не знаю, куда насъ доведетъ также эта жажда сильныхъ потрясеній и непріятныхъ ощущеній, которыми, словно по долгу, стараются насъ попчивать наши драматическіе писатели своимъ чудовищнымъ представленіемъ всего, что только отвратительнаго и ужаснаго вмѣщаетъ въ себѣ физическая природа и нравственный міръ!

«Сія испорченность вкуса — сущая эпидемія нравственная. Каждый вѣкъ имѣетъ свойственное себѣ такого рода заблужденіе. Въ среднихъ вѣкахъ господствовала Астрологія и Кабалистика, въ XVIII — месмеризмъ и конвульсіи ясновидящихъ; XIX вѣкъ, въ которомъ мы имѣемъ счастіе жить, имѣетъ свою *чудесность*. Въ сихъ чудныхъ занятіяхъ, которыя такъ далеко отводятъ отъ настоящей цѣли искусства всѣхъ вообще артистовъ нашихъ, нельзя не видѣть настоящей болѣзни нервной системы, которая, какъ и всякія сего рода страсти, распространяются чрезъ подражаніе, а укореняются привычкою.—Углубленные въ разбирательство нравовъ среднихъ вѣковъ, искаженныхъ ложною историческою критикою, молодые наши писатели набрались какого то уваженія и поклоненія сему варварству, которыя, сначала поддѣльныя, какъ и всякія противоестественныя чувствованія, перешли наконецъ въ естественныя и настоящія, и такъ хорошо воплощаются въ сей міръ, созданный воображеніемъ, коего варварское величіе ихъ поражаетъ, что даже въ нынѣшнее общество переносятъ они чувства и понятія изъ тѣхъ дикихъ временъ!—Иные, дѣйствительно помѣшанные, перенимаютъ тогдашній и нарядъ, и языкъ; клянутся словомъ: Pasque Dieu, какъ Людовикъ XI, и отращиваютъ себѣ бороды по образцу Guise le Balafre; принимаютъ въ обращеніи нѣкоторую жестокость и грубость: стараются придать своей осанкѣ выраженіе надменности и нахальства; говорятъ съ большимъ нажимомъ о наслажденіи мести и весьма расхваливаютъ характеръ корсиканцевъ. Для нихъ и для послѣдователей ихъ верхъ жизни заключается въ старинномъ замкѣ феодальнаго барона, либо въ пещерѣ Испанскихъ разбойниковъ: питаютъ они такое величайшее презрѣніе къ нынѣшнему просвѣщенію, вѣжливому и образованному общежитію; одно только сильное, пожирающее и истребляющее страсти заслуживаетъ у нихъ уваженіе; таковъ ихъ образъ мыслей. Впрочемъ, они весьма добрые малые; ни о чемъ болѣе не говорятъ, какъ о кинжалахъ, ножахъ и отравахъ, и не могли бы взглянуть, какъ рѣжутъ цыпленка.

«Таковы жертвы чудесности исторической. Но есть еще и другой видъ чудесности, которая беретъ свое начало въ особенной философіи.

«Вошелъ сей родъ въ поэтическій міръ вмѣстѣ съ *Жаномъ Сбогаромъ*, Карла Нодье, *Корсаромъ*, Байрона, *Разбойниками* Шиллера, изъ коихъ выслѣдились потомъ *Чудовище*,—піеса играемая на театрѣ Porte St. Martin, а въ послѣднее время, *Ганъ Исландскій, Бугъ-Жаргаль, Квазимодо* и цѣлое отвратительное потомство г. Виктора Гюго. Поборники сей чудесности мизантропы, кои, извѣдавъ своимъ быстрымъ взоромъ свѣтъ и человѣчество проникнулись глубочайшимъ презрѣніемъ къ сему *негодному гаерству*, которое мы называемъ *обществомъ*; сдѣлали они себѣ небрежный вопросъ о причинѣ разныхъ постановленій, и, не получая на оный умнаго отвѣта, объявили открытую брань общественному союзу. Порядокъ физическій равно смѣшонъ въ ихъ глазахъ, какъ и нравственный, и чтобъ поочередно насмѣяться надъ созданіемъ творца, они оживляютъ существа ужасныя, созданныя однимъ воображеніемъ, видимыя понятія демона, владыки сего міра. Общественныя картины, начертанныя ими — истинно сатанинскія. Имъ только и нравятся одни зрѣлища злодѣйствъ: убійства, кощунства, развратъ, болѣзни, страданія и смерть суть непремѣнныя составныя начала ихъ твореній. Безмилосердно таскаютъ они насъ по тюрьмамъ, лазаретамъ, галерамъ, клоакамъ, анатомическимъ заламъ, гдѣ разсѣкаютъ трупы, мѣстамъ лобнымъ, адамъ, словомъ повсюду, гдѣ только слышенъ плачъ и скрежетъ зубовъ вопли и проклятія; гдѣ видятся звѣрство, муки, и отчаяніе человѣческихъ созданій.

«Сей родъ чудесности, названной также сатанинскимъ, еще болѣе имѣетъ вѣсу противъ перваго и нравится гораздо сильнѣе; тѣ, которые имъ страждутъ (и, къ несчастію, сильна эта эпидемія между нашими драматургами и романистами), были бы расположены къ меланхоліи и хандрѣ, еслибъ не защищались они шампанскимъ отъ вліянія своей угрюмой піитики; ибо надобно знать, что эти отшельничествующіе кощуны, эти апостолы отчаянія, проводятъ себѣ время, какъ нельзя лучше и пріятнѣе.—У большей ихъ части болѣзнь только въ головѣ; но у иныхъ проникаетъ она и въ глубочайшіе тайники души, и она принимаетъ тогда грозный характеръ. Обыкновеннымъ дѣйствіемъ сего печальнаго заблужденія ума и чувствъ бываетъ расположеніе къ самоубійству,

«Видѣли мы недавно ужасный сего рода примѣръ о кончинѣ двухъ юношей, которые задушились угольнымъ дымомъ и умерли въ объятіяхъ одинъ другого—причины ихъ самоубійства были совершенно мнимыя: они вообразили себѣ, что жизнь имъ надоѣла, прежде чѣмъ успѣли насладиться ею, и положили умереть, какъ словно сочиняли планъ какой-нибудь мелодрамы. Они слѣпо ввѣрились своей современной Піитикѣ, приняли ее за истину; и такъ неясно-ли, что никогда бы не послѣдовало сего трагическаго конца, еслибъ воображеніе сихъ двухъ ребятъ не было ошибено (sic) погубными вымыслами нынѣшней поэзіи.

«То, что говорилъ я до сихъ поръ о чудесности, касалось одного только ея вліянія на мозговыя системы самихъ писателей, и доказало, что она составляетъ настоящую нравственную эпидемію; теперь приходится мнѣ начертать, еще печальнѣйшими красками вліяніе оной-же чудесности на публику.

«Любопытно было бы изслѣдовать дѣйствія чудесности относительно къ лѣтамъ, поламъ и званіямъ человѣческимъ, но этотъ трудъ требовалъ бы времени и глубокихъ изысканій. Можно впрочемъ за доказанное принять слѣдующее: женщины склоннѣе къ чудесности, нежели мужчины. Превосходство у нихъ нервной системы достаточно объясняетъ причину, по которой проистекающія отъ сего болѣзни бываютъ между ними и чаще и въ высшей степени.

«Чудесность почти исключительно нападаетъ на молодыхъ людей. На сто больныхъ, насчитается восемьдесятъ, не имѣющихъ тридцати лѣтъ. Въ сорокъ

можно уже себя считать безопаснымъ. Самая жестокая эпоха между восемнадцатью и двадцатью пятью годами; въ семъ отношеніи нѣтъ большой разницы между мальчиками и дѣвушками.

«Что касается до человѣческихъ званій, то наблюденіе приводитъ случаи менѣе обстоятельные. Можно однако сказать, что вообще всего болѣе расположены къ сей болѣзни празднолюбцы, ѣдящіе вкусно, пьющіе хорошія вина, любящіе свѣтъ и принадлежащіе къ кастѣ волокитъ: наконецъ, юноши, только что вышедшіе изъ школы.

Сынъ Отечество 1833 г. ч. 160, «Мысли Камчатскаго жителя о романѣ: «Камчадалка», статья П. Соколовича.

(Авторъ говоритъ, что онъ долго жилъ въ Камчаткѣ и потому заинтересовался книгою о Сибири: читалъ ее и узнавалъ и мѣста, и людей»).

«Читая ее, я позабылъ о книгѣ: мнѣ казалось, что я снова посѣтилъ знакомыя мнѣ мѣста, и снова увидѣлся съ людьми, давно со мною разлучившимися; такъ описанія мѣстъ въ семъ романѣ вѣрны и живы, такъ историческія лица, изображенныя въ немъ сходны съ подлинниками.

(Слѣдуетъ перечисленіе дѣйств. лицъ, правдиво очерченныхъ.)

«Особенно-же духъ стариннаго Камчатскаго управленія выраженъ въ лицѣ Антона Григорьевича съ большой вѣрностью и искусствомъ. Что дѣлалось тамъ встарину! Людей вѣшали безъ суда, били и убивали, встрѣчая человѣка съ благороднею смѣлостью и чуждаго беззаконной покорности; о обыкновенныхъ же притѣсненіяхъ и говорить нечего. Любопытный можетъ прочесть предисловіе къ *Путешествію въ Америку Давыдова*, написанному однимъ изъ государственныхъ мужей.

«Вообще прежняя исторія не только Камчатки, но и всей Сибири, заключаетъ въ себѣ множество примѣровъ ужаснѣйшаго насилія и можетъ представить людей, не уступающихъ, хотя и въ маломъ видѣ, самымъ лютымъ тиранамъ, такъ что вѣрное изображеніе ихъ, каково сдѣлано въ Камчадалкѣ, всегда покажется невѣроятнымъ для обитателей лучшихъ странъ и лучшаго вѣка. Само собою разумѣется, что Правительство наказывало виновныхъ: даже нѣкоторые изъ нихъ были казнены смертью, но отдаленность мѣста и неудобность надзора, снова увлекали на путь насилія и самоуправства.

«Такимъ образомъ романъ *Камчадалка*, вѣрнымъ и живымъ изображеніемъ страны и дѣйствующихъ лицъ, привелъ меня — скажу безъ малѣйшаго увеличенія — въ восторгъ; я радовался, подобно путешественнику, возвратившемуся на родину.

Далѣе авторъ говоритъ:

«Разумѣется, наступитъ время, когда и книги ученыя войдутъ въ общее употребленіе, но это время не есть настоящее. Теперь должно радоваться и тому, что публика начинаетъ любить, по крайней мѣрѣ, *чтеніе пріятное*, и изданіе книгъ, подобныхъ Камчадалкѣ, гдѣ съ пріятностію соединяется существенная польза, распространеніе познаній объ отечествѣ, удовлетворяетъ потребности вѣка. Тщетно итти противъ законовъ природы, и думать, что можно ребенка пріучить къ твердой пищѣ, когда онъ не имѣетъ еще зубовъ, или заставить юношу не дремать надъ философіей, когда онъ рвется на веселыя пиршества. Кричи, какъ хочешь, дѣйствуй, какъ умѣешь, а вѣкъ дѣлаетъ свое: романы расходятся быстро, между тѣмъ, какъ *Дюпенъ, Геренъ, Шлегель* лежатъ на полкахъ, при всей своей учености и ждутъ благодатнаго часа продажи; но онъ еще не ударилъ!

«Итакъ, по моему мнѣнію, историческіе или описательные Романы, какъ пища самая приличная и полезная настоящему возрасту нашей публики, должны быть поощряемы всѣми средствами. Разумѣется, что изъ сего числа надобно исключить произведенія, такъ сказать, поденныхъ работниковъ, пишущихъ не по благородному влеченію къ пользѣ и удовольствію другихъ, а по заказу и изъ платы. Но для чего встрѣчать съ несправедливою и пристрастною хулою сочиненія, ознаменованныя печатью дарованія?

«... Недавно я прочиталъ въ 6 № «Телеграфа» подобную выходку противъ романа *Камчадалка*, и, чѣмъ болѣе принесла мнѣ наслажденія сія книга, тѣмъ огорчительнѣе были для меня толки критика».

Сынъ Отечества 1834 г. ч. 167. «Томъ Джонсъ Фильдинга и Кларисса Гарловъ Ричардсона» (статья Шаля).

«Ричардсонъ и Фильдингъ уже полвѣка приняты всей Европою и признаны Царями новѣйшаго Романа. Того и другого не разъ переводили и сокращали и всегда почти дурно и невѣрно. Само собою разумѣется, что эти два человѣка другъ друга ненавидѣли; не по литературному соперничеству, не по авторской зависти, чувству низкому, но по отвращенію естественному, невольному, врожденному. Фильдингъ, происходившій изъ фамиліи Кавалеровъ, велъ жизнь веселую, какъ и предки его, деревенскіе дворяне, и также, какъ они, страдалъ падагрою. Ричардсонъ, сынъ столяра, бывшій типографскимъ наборщикомъ, потомъ корректоромъ, составилъ себѣ небольшое состояніе неутомимымъ постоянствомъ въ работѣ и строгою бережливостью.

«Одинъ былъ представителемъ новаго Англійскаго общества пуританскаго; другой—стараго веселаго общества, долгое время поддерживавшаго монархію, *Merry old England.*

«Ричардсонъ, напротивъ того, почерпалъ всѣ свои идеи и правила въ мнѣніяхъ Лондонскаго гражданства, напитаннаго ученіемъ Пуританъ и сильнаго своимъ фанатизмомъ. Онъ умѣлъ уважать только порядокъ, точность, пристойность, бережливость и долгъ. Проведя всю жизнь въ трудахъ, молчаніи и набожности, этотъ неученый писатель принялся писать романы, и что-же было въ этихъ романахъ? Настоящія проповѣди, Апоѳеоза смягченнаго пуританизма! *Памела*—проповѣдь въ пользу горничныхъ, желающихъ выйти замужъ за своего господина: Грандиссонъ—родъ *подражанія Христу* въ пользу дворянъ; наконецъ, *Кларисса,*—эпическая поэма Англіи мѣщанской и протестантской. Героиня сего послѣдняго романа—богомольная Кальвинистка, мучимая сомнѣніями и религіознымъ энтузіазмомъ. Ловеласъ не столько свѣтскій человѣкъ, блестящій волокита, какъ систематическій обольститель, Кромвель, принявшійся за ремесло Лозёна, Мефистофель, сдѣлавшійся Фоблазомъ; онъ разсуждаетъ о любовныхъ преступленіяхъ съ глубокомысленностью государственнаго мужа и тонкостью казуиста! Имъ много восхищались во Франціи и во всей Европѣ; не знаю только, поняли ли его.

«*Кларисса* — мѣщанская Англія Вильгельма и Королевы Анны,—не дворъ, не таверны, посѣщаемыя поэтами; но частная жизнь, лавки, мануфактуры, мастерской, нотаріуса, судьи; частная жизнь среднихъ классовъ въ Ричардсоново время. Суровость Пимовъ и Гаррисоновъ исчезла. Отъ нея остался повсемѣстный отливъ важной строгости въ поведеніи, оттѣнокъ домашней набожности... Читая *Клариссу*, кажется, будто васъ окружаетъ полу-пуританское мѣщанство 1688—1788 годовъ, довольно скучное, какъ и Гарловы, какъ они совѣстливое и честное, противуволно лицемѣрное. Восемь томовъ Ричардсонова

Романа представляютъ удивительно вѣрную картину этого общества. Съ этими людьми не сговорить во всемъ, что касается до религiозныхъ обрядовъ и наружной благопристойности; въ малѣйшемъ дѣйствiи полагаютъ они величайшую важность; жизнь ихъ распредѣлена и размѣрена циркулемъ.

«Вставать надо рано: молиться въ такомъ-то часу; чай приготовлять и пить въ такой-то комнатѣ; ни за что на свѣтѣ не измѣнять однажды принятому правилу: одежда, рѣчи, дѣйствiя, должны быть заранѣе взвѣшены и расчислены. Ни малѣйшее отступленiе не допускается; прощенiя быть не можетъ: самое ничтожное нарушенiе устава растворяетъ дверь ада. Бойтесь этихъ людей; если ужъ имъ вздумается быть порочными, то они будутъ порочными не въ половину. Когда въ жизнь ихъ вмѣшаются страсти, — о! тогда ждите ужасныхъ происшествiй: оставляя душѣ такъ мало свободы, умственнымъ способностямъ такъ мало воздуха, они усиливаютъ порывы, которые хотятъ подавить. Зато Клариcса умираетъ поруганная и, что еще хуже, можетъ быть, влюбленная въ Ловеласа, потому только, что написала какое-то несчастное письмо — совершенно невинное. Гарловы, люди, которые, конечно, нисколько не забавляютъ, но которыхъ нельзя и презирать, — такъ много у нихъ усердiя, стойкости, уваженiя къ достоинству человѣка, суть первообразъ мѣщанства полуторговаго, полурелигiознаго, которое полтораста лѣтъ составляло дѣятельную и торжествующую часть Англiйскаго общества.

«Но тутъ была не вся Англiя. Были и другiя сердца, которыя бились живѣе, умы, которые носились въ сферѣ болѣе свободной, были шумныя таверны, дворъ, съ его безчисленными интригами, парламентъ, съ его продажностью; театръ, съ его обольщенiями: однимъ словомъ, свѣтская часть Англiи. Эта презирала и поднимала на смѣхъ строгую часть нацiи, ту, которая, вооружась правилами политической свободы и считая въ рядахъ своихъ Мильтона, Гампдена, Вильгельма Пенна, обезглавила Карла I, изгнала Iакова II, и увѣнчала Вильгельма: та, у которой было такъ много мучениковъ своего вѣрованiя и которая, пройдя сквозь огонь костровъ, срамъ позорныхъ столбовъ, конфискацiи, пожары, революцiи и междоусобныя войны (правда, преобразовавшiясь) Англiею XVIII и XIX столѣтiи. Что сталось бы и съ искусствами и съ мыслiю, если-бы подавленiе страстей и способностей человѣческихъ подъ схимническимъ уставомъ превратило Англiю въ огромный монастырь?

«Религiозный духъ, введенный въ частную жизнь, проявился необычайнымъ успѣхомъ Клариссы Гарловъ: главнымъ выраженiемъ противодѣйствiя свободы противъ пуританизма, былъ тамъ Джонсъ.

«Большую часть творенiй Фильдинга можно почитать сатирическими протестами противъ пуританскихъ нравовъ. Ботлеръ началъ нападенiе при самомъ еще Кромвелѣ; это нападенiе, исполненное ума и цинизма, возобновилось въ царствованiе Карла II. Знаменитый Гудибрасъ, напрасно сравниваемый съ Донъ-Кихотомъ, былъ не что иное, какъ преждевременный Грандисонъ; подъ тяжелымъ, но остроумнымъ гротескомъ Ботлера уже видны утонченность, манерность, спѣсивость, преподавательскiй педантизмъ, мелочная строгость, чувственное лицемѣрство и принужденная порядочность, въ которыхъ Фильдингъ упрекалъ героевъ Ричардсона. Фильдингъ не только былъ одаренъ талантомъ болѣе обширнымъ, болѣе свѣтлымъ, чѣмъ у Ботлера, но онъ больше его видѣлъ и людей, и вещей, — онъ наученъ былъ шестидесятилѣтнею опытностью. Онъ путешествовалъ. Разсѣянная, невоздержная, тароватая его молодость, испещренная добрыми дѣлами и шалостями, оставила въ наслѣдство его зрѣлому возрасту только подагру и мѣсто Мирнаго Судьи. На столѣ, залитомъ пивомъ, писалъ онъ Томъ-Джонса, смѣясь во все

горло надъ новыми Пуританами, надъ ихъ первосвященникомъ, типографщикомъ Ричардсономъ и надъ святою Памелою.

«Ричардсона называли педантомъ, Фильдинга обвиняли въ безнравственности. Одна умная дама прошлаго вѣка, о которой говоритъ Батомонъ и которой имя я забылъ, слыша, что всѣ хвалятъ великодушный характеръ Тома-Джонса, созданіе прекрасное и поэтическое, сказала: *Не знаю, что я буду впредъ о немъ думать, но я читаю теперь его исторію и оставила его съ чужою женою.* Это замѣчаніе не смутило бы Фильдинга. Онъ хотѣлъ, чтобы герой его былъ какъ можно больше негодяемъ; онъ не очень дорожилъ добродѣтелями самоотверженія и цѣломудрія, которыя восхвалялъ Ричардсонъ. Томъ-Джонсъ глава многочисленнаго семейства Филиберовъ, людей беспутныхъ, но добрыхъ, которымъ все прощаешь.

«Вы видите, сказалъ Авторъ *Клариссы*, одинъ только неблагоразумный поступокъ погубилъ эту невинную дѣвушку; ангелъ палъ, потому что однажды, только однажды забылъ свои правила!» — «Вы видите, говорилъ Фильдингъ, этотъ скромный, натянутый, учтивый, цѣломудренный, благовоспитанный Блифиль—чудовище; мой Томъ-Джонсъ, напротивъ, шалунъ, мотъ, вѣтренникъ, влюбленный во всѣхъ женщинъ—человѣкъ благородный, великодушный, славной малой. Кто бы захотѣлъ быть другомъ Блифиля? Кто бы не полюбилъ моего Томъ-Джонса?» Ни Фильдингъ, ни Ричардсонъ ровно ничего не доказали. Но обѣ ихъ тезы, равно ложныя, равно истинныя, произвели Клариссу и Томъ-Джонса; — двойное общественное движеніе, олицетворенное двумя великими Романистами-соперниками, пережило само себя въ изящныхъ твореніяхъ, ими порожденныхъ.

«У Ричардсона вездѣ замѣтна страсть поучать; онъ прежде всего проповѣдникъ, онъ завладѣлъ вами, держитъ васъ въ плѣну, вы должны, принуждены выслушать его до конца. Фильдингъ — болѣе художникъ, въ истинномъ значеніи этого слова. Какъ хорошо распредѣляетъ онъ краски, какъ хорошо разставляетъ свои фигуры! Какъ онъ умѣетъ ихъ разнообразить, противопоставить одно другому! Философическіе его прологи, занимающіе у него мѣсто вступительныхъ стансовъ Аріоста, прологи, которые можно охуждать потому, что они не связываются съ самымъ дѣйствіемъ и замедляютъ ходъ его, суть какъ бы рамки, покрытыя арабесками и назначенныя для того, чтобы взглядъ и мысль читателя на нихъ отдыхали. Конечно, у Ричардсона вы найдете болѣе подробный разборъ каждаго душевнаго движенія, но допустивъ достоинство этой живописи сквозь увеличительное стекло, надобно признаться, что это непостижимая мелкость подробностей совершенно потеряна для большинства публики, всегда стремящагося къ развязкѣ, и спѣшащаго разгадать загадку; не знаю, не скорѣе-ли и вѣрнѣе достигаетъ цѣли Романиста Авторъ Тома-Джонса.

«Въ Томъ-Джонсѣ превосходно уравновѣшены насмѣшка и нѣжность, чувственныя движенія и благородныя страсти, веселость и печаль, смѣшное и трогательное. И между всѣмъ этимъ нѣтъ непріятнаго столкновенія. Всѣ оттѣнки слиты какъ нельзя лучше. Въ лицахъ, которыя кажутся намъ каррикатурными, Тваккумѣ и Вестернѣ, нѣтъ ничего преувеличеннаго для людей, знакомыхъ съ Англійскими нравами.

«...Но какъ прелестно эти грубые характеры перемѣшиваются съ лицами страстными и нѣжными. Какъ естественно выливаются изъ одного и того-же источника и радость, и слезы!

«Только умамъ избраннымъ дано понимать такимъ образомъ человѣчество. Для нихъ нѣтъ ничего исключительнаго. Они знаютъ, какъ разнообразна ткань его, они знаютъ, что у самаго блестящаго ковра есть своя лѣвая сторона. Они

знаютъ, что жизнь—не трагедія Эсхила и не фарсъ Мольера. Они хорошо видятъ малую, почти непримѣтную точку соприкосновенія, соединяющую смѣхъ съ слезами, иронію съ жалостью. При одномъ талантѣ, я всегда вижу большое превосходство наблюдательности, почти божественную силу ума у того, кто смотритъ не на одну сторону жизни—таковы, между великими писателями, Шекспиръ и Сервантесъ: Фильдингъ идетъ за ними слѣдомъ.

«Вы можете быть искуснымъ прозаикомъ, логикомъ, комикомъ; вы не можете заслужить почетное мѣсто въ числѣ писателей всѣхъ временъ, не достигнувъ этой возвышенности воззрѣнія. Что такое геній, если не способность понимать все на свѣтѣ? Рабле, умъ плодовитый, человѣкъ краснорѣчивый, поэтъ по своему, философъ на свой образецъ, хохочетъ безъ умолку обо всемъ и ни о чемъ,—хохотъ нескончаемый. Между тѣмъ въ мірѣ не одни только гротески. Мы не оспариваемъ у Мольера ни тонкости ума, ни несравненной проницательности; но въ обществѣ должно быть что-нибудь другое, кромѣ глупцовъ и мошенниковъ, развратныхъ господъ и хитрыхъ слугъ. Одинъ живетъ въ мірѣ вѣчной насмѣшки; другой въ мірѣ, вѣчно плачущемъ. У Ламоссе—однѣ слезы; у Скаррона одни дурачества; Дидро же двигается впередъ судорожными скачками. Изучая ихъ одного за другимъ, подумаешь, что только малая часть жизни человѣческой предъ ними разоблачилась, остальное все исчезло. Даже Вольтеръ, умъ столь свѣтлый, не избѣгнулъ бы отъ этого упрека, если бы живая, искренняя любовь къ человѣчеству не смягчила безпрерывной насмѣшливости, составляющей основу его таланта.

«Читаете *Кандида*; это произведеніе превосходное, передъ вами являются моровая язва, война, голодъ, корыстолюбіе, низость, всѣ язвы человѣчества; но, благодареніе Богу, *Кандидъ* только страница, вырванная изъ великой книги; если бы онъ содержалъ въ себѣ истинную исторію людей, то имъ бы давно слѣдовало прибѣгнуть къ всеобщему самоубійству.

«У писателей второстепенныхъ еще хуже: отнимите у Рейналя его неистовые крики; у Матюрина его висѣлицы, трупы и привидѣнія; у г-жи Радклифъ ея башни и разбойниковъ, что у нихъ останется? У другихъ все розы, все нѣжныя распуколки, сладостныя благоуханія и голубые поясники. Посмотрите, что сдѣлали изъ міра Флоріанъ, или образецъ всѣхъ новѣйшихъ идиллистовъ, Гварини? — овчарню.

«Равновѣсіе и соединеніе высокихъ качествъ ума, способность понимать важное и забавное, прелесть и силу, есть геній по превосходству. Тотъ, кто будетъ изучать Шекспира въ этомъ отношеніи, изумится его безмѣрной возвышенности. Отчего Мольеръ такъ превосходитъ Реньяра? Отъ того, что у него подлѣ забавнаго есть сторона важная, глубокая, даже печальная. Въ наше время часто говорятъ, что характеръ генія есть индивидуальность. Что намъ до индивидуальности мелкой, слабой, посредственной, которая не видитъ ни далѣе, ни выше другихъ людей. Ж. Ж. Руссо, авторъ *Новой Элоизы*, жертвуетъ всѣмъ на свѣтѣ своей пустословной философіи, своей страстной восторженности своему энтузіазму къ природѣ: и онъ далеко отстаетъ отъ Жанъ-Жака — автора *Исповѣди*, столь естественнаго, столь простодушнаго, столь разнообразнаго; забавнаго и печальнаго; пламеннаго и граціознаго, представляющаго всѣ человѣческія чувствованія и ощущенія во всей ихъ многообразности. Краснорѣчіе Новой Элоизы, конечно, болѣе пламенно, болѣе сильно, болѣе обработанно. Но вы во сто разъ больше познаете себя, человѣка, Жанъ Жака, вы чувствуете въ одно время живое ощущеніе въ сердцѣ, біеніе жилъ, движеніе въ мозгу, который какъ бы расширяется для принятія новаго свѣта, новыхъ истинъ — когда вы читаете *Исповѣдь*, книгу великую».

«Посмотрите также на великаго, благороднаго Сервантеса; онъ выдаетъ себя за шутника, а какая глубокомысленность подъ этимъ шутовствомъ! кто не уважаетъ бѣднаго Донъ-Кихота, человѣка съ душею великою, но больною, съ умомъ возвышеннымъ, но затмившимся? Тотъ, кто видитъ въ Донъ-Кихотѣ только гротескъ, читалъ только половину книги. Тутъ не меньше слезъ, какъ и веселости. Какое благородное сердце бьется въ этомъ худомъ, истощенномъ и безобразномъ тѣлѣ! Геройскія свойства, платоническая любовь рыцаря Ла-Манхскаго не исчезаютъ посреди насмѣшекъ, его окружающихъ. Изъ всѣхъ книгъ на свѣтѣ, въ этой, вѣрнѣе, чѣмъ гдѣ-нибудь, представлено человѣчество, то есть смѣшнѣе и жалостнѣе.

«Ричардсонъ, несмотря на великій талантъ свой, по этой уже одной причинѣ ниже автора Томъ Джонса *О*.

Сынъ Отечества. 1834. ч. 168. «Объ историческомъ романѣ во Франціи и въ Англіи».

«Мы, говорятъ писатели новѣйшихъ временъ, изобрѣли историческій романъ и историческую драму: намъ также принадлежитъ мѣщанскій романъ и мѣщанская драма. Шекспиръ, Шиллеръ и Гетё суть творцы новаго драматическаго міра, который принадлежитъ однимъ намъ. Ричардсонъ, Фильдингъ, Сервантесъ, Скарронъ,—вотъ Коломбы литературы, неизвѣстной древнимъ. Греки и Римляне такъ мало заключались въ домашней внутренней жизни, что не въ состояніи были разсмотрѣть всѣхъ ея подробностей, изобразить ихъ съ мелочною точностью и естественнымъ колоритомъ, которые такъ нравятся новѣйшему вкусу. Что касается до историческаго романа, то, очевидно, что онъ существуетъ только со временъ Вальтеръ-Скотта. Все это не разъ было утверждаемо и доказываемо, но, къ сожалѣнію во всемъ этомъ нѣтъ ни слова правды.

«Новѣйшіе могли измѣнить нѣкоторыя части литературы, но они ничего не изобрѣли: въ драмѣ Шекспира не болѣе историческаго, какъ въ драмѣ Эсхила. Послѣдній перебираетъ, одно за другимъ, всѣ извѣстныя, въ его время преданія всѣхъ національныхъ героевъ; онъ не оставляетъ ни одного изъ воспоминаній грековъ. Агамемнонъ былъ для него и его современниковъ именно тѣмъ, чѣмъ Валленштейнъ для Шиллера. Образъ изложенія былъ иной; но цѣль одинакова, только трагедія Эсхила относилась къ религіознымъ обрядамъ, Шекспирова представляла народную лѣтопись. Если греки, вмѣсто того, чтобы изображать мелкія подробности и входить въ побочныя обстоятельства человѣческой жизни, довольствовались главными чертами, героическою постановкою, рисункомъ почти гомерическимъ; если языческій Агамемнонъ не блистаетъ оттѣнками христіанскими и феодальными, кто-же можетъ этому удивляться? Поэзія Эсхила была такъ сказать ваяніемъ: онъ изсѣкалъ превосходныя свои творенія изъ мрамора, слѣдуя въ этомъ общему правилу древнихъ искусствъ, всегда пренебрегая подробности для цѣлаго и предпочитая величественную простоту раждающагося міра блестящему разнообразію, безчисленнымъ и страннымъ противоположностямъ, раждающимся отъ чрезвычайной сложности нашихъ новѣйшихъ выгодъ. Прекрасно, скажете вы, но историческій романъ, безспорно, принадлежитъ новѣйшимъ.

«Насколько отцемъ историческаго романа можетъ быть почитаемъ Геродотъ, могъ ли бы онъ назвать по имени девяти музъ каждое изъ подраздѣленій своего творенія, если бы онъ принималъ исторію въ строгомъ смыслѣ, если бы собственно такъ называемая исторія была ему извѣстна? Для него, какъ для Вальтеръ-Скотта,— она была изображеніемъ обычаевъ, преданій, суевѣрій, блестящею панорамою нравовъ человѣческихъ. А Ксенофонтова Киропедія, развѣ она не представляетъ

первообраза *Телемака*, романа историческаго и философическаго по превосходству.

«Такимъ образомъ, новѣйшіе не имѣютъ никакого права приписывать себѣ изобрѣтеніе романа, который, какъ они утверждаютъ, принадлежитъ имъ и только имъ. Какъ же можно забывать всѣ чрезвычайно занимательныя древнія сказки: сказки Миллезійскія, Сотадическія, Геллеспонтическія; и Апулеева Золотаго осла, скопированнаго съ древнихъ разсказовъ Греческихъ или Сирійскихъ и множество басень въ прозѣ, которыми праздность Мало-Азійскихъ Грековъ услаждала свои досуги! Найдите, если можете, хотя малѣйшую разность между Петроніемъ и Фобласомъ: отдѣлка, костюмы не одинаковы; но сущность одна и та-же.

«Историческій романъ, мнимое изобрѣтеніе Вальтеръ-Скотта, переходилъ изъ одного вѣка въ другой отъ Ксенофонта къ Квинту-Курцію, котораго исторія Александра Великаго есть ничто иное, какъ вымыслъ, основанный на фактахъ. Тѣ же формы, тотъ же образъ изложенія; но только подъ другими цвѣтами является и во времена феодальныя.

«Когда въ среднихъ вѣкахъ бѣдный монахъ для забавы рыцарей и благородныхъ господъ вздумалъ кой-какъ собрать и прикрасить по своему народныя преданія, народные романы, разсказы кормилицъ, всѣ отрывки истины и лжи, относящіеся до двѣнадцати рыцарей и главнаго паладина Карла Великаго, что онъ такое составилъ, какъ не историческій романъ? *Лѣтопись Тюрпеня* производила въ свое время такой-же эффектъ, какъ романы Вальтеръ-Скотта въ наше. Къ этой апокрифической хроникѣ относятся, какъ къ общему источнику, всѣ Амадисы, всѣ Пальмерины, всѣ Ланцело. Тогда не знали, что такое критика, анализисъ: тогда вѣрили волшебству. Старинныя легенды о жизни Карла Великаго и его благородныхъ витязей были извѣстны и въ хижинѣ бѣднаго, и въ гостинной зажиточнаго гражданина, какъ нынче и жизнь, и образъ Наполеона знакомы во Франціи и подъ соломенною кровлею винодѣлателя, и въ мастерской художника. Итакъ, вотъ историческій романъ художника. Перемѣшивая народныя повѣрья съ остатками полуизглаженныхъ фактовъ, съ знаменитыми именами, съ ложными указаціями времени, съ волшебными сказками и со множествомъ вымысловъ, епископъ Тюрпенъ или безымянный лѣтописецъ, издавшій эту безобразную компиляцію, создалъ истинный историческій романъ; былъ ли онъ человѣкомъ знатнымъ или простолюдиномъ, монахомъ или епископомъ, звали ли его Тюрпенемъ или Клавдіемъ, до этого намъ нѣтъ дѣла; мы знаемъ, что этотъ человѣкъ былъ такъ счастливъ, что произвелъ сильное литературное движеніе, увлекшее за собою всю Европу. И какъ было не любить этого изображенія великихъ подвиговъ, этого театра знаменитыхъ происшествій, въ которыхъ принимала участіе человѣческая доблесть, то покоряясь желѣзной волѣ судьбы, то покоряя судьбу силою своей воли. Тюрпень, какъ ни грубъ онъ намъ кажется, имѣлъ для среднихъ вѣковъ прелесть необычайную; за то его повсюду описывали. Исторію всѣхъ европейскихъ народовъ, ихъ происхожденіе, ихъ переворотовъ, писали слогомъ и красками, заимствованными у Тюрпеня; примѣромъ этого можетъ служить знаменитый романъ Брю (le roman de Brut).

«Основаніе историческаго романа, ткань происшествій извѣстныхъ, но переиначенныхъ, именъ знаменитыхъ, но которыхъ часто совершенно узнать нельзя, украшали множествомъ странныхъ вымысловъ. Чѣмъ болѣе образованность подвигалась впередъ, тѣмъ эти произведенія становились изящнѣе. Они приняли оттѣнокъ любовнаго мистицизма. Это было преобразованіе школьнаго платонизма; новое примѣненіе теоріи Сократа и *чистой любви*, платоническаго *Эроса*. Изъ этихъ метафизическихъ догматовъ дѣлали полу-набожное, полу-свѣтское употребле-

ніе: необходимый результатъ христіанства, глубокаго сентиментальнаго, пламеннаго обожанія Богородицы. Пресвятая Дѣва Марія была первообразомъ женщины; обожая ее, обожали слабый полъ, который она представляла, благородство и героизмъ сѣвернаго міра прибавляли еще къ этимъ философическимъ и восторженнымъ идеямъ, порожденнымъ христіанскимъ образованіемъ, характеръ болѣе сильный.

«Вотъ источникъ многочисленныхъ рыцарскихъ романовъ и ихъ характера, вмѣстѣ любовнаго, набожнаго, пылкаго, удалаго и мистическаго. Они сначала были основаны на исторіи, но потомъ, мало по малу, измѣнились; нелѣпыя любовныя похожденія, невѣроятныя приключенія, замѣнили украшенный разсказъ истинныхъ происшествій. Не надобно смѣяться надъ этими знаменитыми твореніями, погребенными нынче въ пыли библіотекъ; они нѣсколько вѣковъ владычествовали надъ христіанскимъ міромъ.

«Но когда Амадисы наводнили всю Европу и страсть къ этимъ рыцарскимъ эпопеямъ завладѣла въ особенности сѣверными народами, любителями всѣхъ героическихъ вымысловъ,—тогда началось странное противодѣйствіе. Историческій романъ, которымъ съ такою важностію занимались, стали обращать въ смѣхъ. Первый знакъ къ этому подалъ народъ торговый, насмѣшливый, богатый, чувственный, самый образованный народъ во всей Европѣ: эта насмѣшка родилась въ Италіи. Продолжительный хохотъ, преслѣдовавшій рыцарей и все рыцарское отъ Пульчи до Донъ-Кишота, начался за роскошными столами купцовъ и князей Миланскихъ, Флорентинскихъ, Неаполитанскихъ.

«Первое основаніе Аріоста находится въ историческомъ романѣ Тюрпеня. Аріостъ смѣется надъ ужасными ударами мечей, которымъ до него удивлялись и сохраняя удалую страсть къ приключеніямъ, составлявшую прелесть этого творенія, развиваетъ по ней легкій оттѣнокъ блестящей ироніи, почти незамѣтной насмѣшливости. Такъ родились эти волшебные и прелестные разсказы о воинскихъ подвигахъ и дивныхъ предпріятіяхъ. У него владычествуетъ иронія; въ превосходномъ жизнеописаніи Донъ-Кихота она занимаетъ только половину мысли автора. Замѣтимъ также, что сатира Аріосто нѣжнѣе сатиры его предшественниковъ. Онъ не пишетъ каррикатуръ, какъ Берни; въ немъ нѣтъ цинизма и грубости Пульчи,—это человѣкъ придворный, образованный, который учтиво посмѣивается надъ воинскими и любовными преувеличеніями. У Сервантеса болѣе глубокомыслія; у него изъ подъ ироніи проглядываетъ чувство возвышенное, чувство героизма, и рядомъ съ этимъ героизмомъ является простое и насмѣшливое здравомысліе, представляемое Санхою.

«Во всѣхъ этихъ преобразованіяхъ вы можете преслѣдовать одну и туже мысль, одну и ту же литературную систему. Въ царствованіе Людовика XIV является новая форма историческаго романа. Онъ смѣшивается съ итальянскою пасторалью, съ нѣжными и утонченными чувствованіями испанцевъ: онъ производитъ *Астрею*, потомъ *Кировъ* и *Клелій*—всѣхъ этихъ любовныхъ и нелѣпыхъ героевъ, надъ которыми такъ смѣялся строгій Боало. Смѣйтесь сколько угодно надъ этою странною формою; но она имѣла чрезвычайный успѣхъ во всей Европѣ; она облекала Брута и Артамена въ идеалъ французскаго рыцаря, какимъ представляла его себѣ въ то время. Этимъ объясняется уваженіе, которое питали къ героическому вымыслу нѣкоторые умы отличные, но преданные романическимъ химерамъ. Этотъ вымыслъ лелѣялъ младенчество и воспитывалъ юность Людовика XIV; онъ произвелъ на Фенелона вліяніе, котораго доселѣ надлежащимъ образомъ не замѣчали. Что такое *Телемакъ?*—Идеалъ государя мудраго и правосуднаго. Основаніе въ этомъ твореніи историческое, какъ и въ Киропедіи; подробности нравственныя и назидательныя; это проповѣдь; поэзія и романъ, при-

писанные къ Исторіи; за то посмотрите, какъ старѣющій Людовикъ XIV, нечувствительный къ прелести этого творенія, презиралъ автора Телемака: Фенелонъ былъ для него человѣкъ умный, но преданный химерамъ, епископъ романическій.

«Эта книга, какъ и та, которую приписываютъ епископу Тюрпеню, породила множество подражаній: кавалеръ Рамзей написалъ *Приключенія юнаго Кира*; въ Англіи и даже въ Германіи явились поддѣльные Телемаки. Одинъ добрый нѣмецкій пасторъ принялся за дѣло и *нѣкая Принцесса Геркулеида* (такъ называлась эта, нынче совсѣмъ забытая книга), издана была восемь или десять разъ сряду. Я уже не говорю о *Сестосѣ* Терассона и *Телефѣ* Пекмежи, твореніяхъ смертельно несносныхъ. Философы осьмнадцатаго вѣка пошли по тому-же направленію. Мармонтель написалъ своего *Велизарія*, Бартелеми—*Анахарсиса*, романъ историческій и ученый, который непосредственно предшествовалъ Вальтеръ-Скотту, но въ которомъ не было ни могучей жизненности, ни глубокаго постиженія древности, которыхъ подобное твореніе требовало бы отъ своего автора.

«Наконецъ заблисталъ геній Вальтеръ-Скотта. Извѣстно, какой эффектъ произвелъ онъ при самомъ своемъ появленіи: это была настоящая революція во всей литературной Европѣ. Наконецъ, времена протекшія нашли живописца безъ страсти и предразсудковъ! Съ той точки зрѣнія, которую отыскалъ этотъ великій человѣкъ можно было обнимать вдругъ всѣ обычаи, всю наружность, всѣ костюмы и всѣ ощущенія народовъ исчезнувшихъ. Чудо, совершенное Вальтеръ-Скоттомъ, состоитъ въ томъ, что у него поэтъ, писатель, романистъ исчезаютъ: и не подумаешь, что невидимая рука движетъ всѣми этими историческими маріонетками: обольщеніе было совершенно.

«Онъ остался единственнымъ въ своемъ родѣ. Тщетно большая часть писателей, подражавшихъ ему, старались совлещись того, что врачи называютъ ихъ *идіосинкразіей*. Они смотрѣли на свѣтъ сквозь свой собственный характеръ, свои привычки, придавали ему цвѣтъ своего воображенія, краску своихъ идей, ложный отблескъ своихъ предразсудковъ.

«Вальтеръ-Скоттъ остался единственнымъ въ своемъ родѣ и этимъ одиночествомъ обязанъ онъ своему безпристрастію. Мизантропъ ли вы, юмористъ или сатирикъ, какой-бы покровъ страстей или идей не заслонялъ отъ васъ природу или исторію,—какъ скоро у васъ есть какое-нибудь предпочтеніе, какое нибудь исключительное направленіе, вы уже не романистъ; у васъ уже нѣтъ ясности и простодушія взгляда, придающихъ такую живую занимательность страданіямъ знатныхъ и черни, радостямъ мужика и господина. Такъ, Вальтеръ-Скоттъ постигалъ исторію, слѣдуя своему первообразу Фроассару. Онъ присутствуетъ при всѣхъ явленіяхъ жизни частной и публичной и смотритъ на нихъ, не съ холодностью, но съ безпристрастіемъ и чувствительностью, принимающею участіе во всѣхъ надеждахъ, во всѣхъ радостяхъ. Если-бы онъ былъ только антикварій, то это бы для насъ ничего не значило, ежели бъ онъ не былъ простодушенъ; мало было бъ, еслибъ онъ только разсказалъ сумасбродство Шотландскихъ Пуританъ, ежели бы онъ, вмѣстѣ съ тѣмъ, не заставилъ васъ постигнуть все благородство, всю неизмѣнность ихъ энтузіазма: мало было бы, еслибъ онъ явился только остроумнымъ наблюдателемъ смѣшнаго въ минувшихъ вѣкахъ, ежели бы онъ не былъ вмѣстѣ съ тѣмъ и вѣрнымъ живописцемъ прекрасныхъ дѣяній людей того времени.

(Далѣе идетъ разборъ подражаній Вальтеръ Скотту: романовъ Струтта, Миссъ Эджевортъ, Банимъ, Горацій Смитъ, Джемъ (авторъ *Дарнлея*) Манзони, Росини, Мейснеръ, Вейтъ-Веберъ, Цшоке, Поль Лакруа, Ройс, Барбье, В. Гюго, де-Виньи, д'Арленкуръ, Тайлоръ).

К. В.

Указатель собственныхъ именъ (авторовъ и переводчиковъ*).

*) Сюда внесены многія имена, не вошедшія въ «хронологическій указатель» и опредѣленныя нами при помощи иностранныхъ библіографій. Знакомъ «?» мы обозначаемъ, что имя автора опредѣлено предположительно.

Важнѣйшіе пропуски и опечатки:

Стр.

1. № 6 не показано 8-ое изд. 1800 г.
9. № 123; 27 стр. снизу напечатано: Абумассанѣ; надо: Абулгассанѣ.
9. № 123; 14 стр. снизу напечатано: Кожга; надо: Кожія.
20. Послѣ № 250 пропущено 1-ое изд. соч. Фильдинга: «Приключенія Іосифа Андревса» (№ 250а).
27. Послѣ № 321 пропущено 1-ое изд. соч. Боярдо: «Влюбленный Роландъ» (№ 321а).
38. Напечатано: «Превращенный» (№ 488); надо «Превращеніе».
52. Напечатано: № 168; надо: № 668.
59. Напечатано: № 766 пер. И. А.; надо: Н. А.
67. Напечатано: № 865, надо: № †865 (см. добавл.).
76. № 982 напечатано соч. Фіелдинга; надо: соч. Смолетта.
86. Напечатано: № 1194; надо: № 1094.
88. № 1121; 14 стр. сверху напечатано: Зенотисъ; надо: Зенотемисъ.
106. Послѣ № 1357 пропущено 2-ое изд. соч. Флоріана: «Нума» въ пер. Шиповскаго (1-ое изд. № 968. 2-ое изд. № 1357а).
106. Напечатано: № 1370; надо: № 1367.
119. № 1514 напечатано: «Каллита»; надо: «Каллиста».
131. Напечатано: № 1591; надо: № 1691.
131. Напечатано: № 1799; надо: № 1699.
131. № 1690 названъ 3-ьимъ изд.; надо: 4-ымъ.
135. Напечатано № 1766: Галаледдинъ; надо: Гелаледдинъ.
137. № 1788 названъ 2-ымъ изд.; надо: 5-ымъ.
138. Послѣ № 1800 пропущено 2-ое изд. соч. Рабле: «Повѣсть славнаго Гаргантюаса» (1-ое изд. № 1161; 2-ое изд. № 1800а).
140. Напечатано: № 1831; надо: № †1831.
145. Напечатано: № †1908; надо: № †*1908.
156. Напечатано: № 2154; надо: № 2054.
156. Напечатано: № 2056 пер. Воробиевскій; надо: Вороблевскій.

Добавленія:

(П. К. Симони, пользуясь каталогомъ одной изъ богатѣйшихъ частныхъ библіотекъ (М. Н. Лонгинова), любезно предложилъ просмотрѣть нашъ списокъ, дополнить его и исправить. Съ благодарностью печатаемъ здѣсь его замѣчанія).

№ 865 не «перевелъ» (Соп. 6117), а «сочинилъ» В. П. (То же указ. Смирдинымъ, № 11971).

№ 389. Заглавіе не: «Визири», а «Везири» и годъ изданія: 1779—1780 (I ч.—1779; II-III ч.—1780), что, впрочемъ, указано и у насъ въ ссылкѣ на Смирдина.

№ 1154. Пропущено указаніе на то, что сочиненіе въ 2-хъ частяхъ; (приведено содержаніе только первой потому, что экземпляръ у насъ въ рукахъ былъ неполный.

№ 869. Пропущено указаніе на существованіе еще 3-ьей части, что ,впрочемъ. сдѣлано выше при 1-омъ изданіи (№ 317).

№ 534. Заглавіе не: «Похожденія», а: «Похожденіе».

№ 445. Годъ не: 1780, какъ показано у Сопикова (№ 1739), а: 1781.

№ 1142. Напечатано: «письма Фанеліи»; надо: «письма *отъ* Фанеліи».

№ 758. Мѣсто печатанія обозначено: М. (Москва), надо: «Большое Успенское Село».

№ 350. Не упомянута фамилія переводчика: «Петръ Кювилье».

№ 202. Годы изданія: 1767—1808.

№ 1327. Заглавіе слѣдуетъ такъ: «Жизнь графини Шведской Г*.».

Послѣ № 75 надо вставить: «Похищенный локонъ волосъ». Поэма Попе, 1761, 12° (№ 75а).

Послѣ № 1073 надо вставить: «Оберонъ, царь волшебниковъ». Поэма Виланда, съ нѣм. М. Чулковъ. 1789. М 12°. (№ 1073а)

Оглавленіе.

